Bälgien 40,00 bir, Danemark 10.00 dkr. Frankreich 7.50 F. Groechenland 11:0 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 220,00 Om. Luxemburg 25,00 ff. Niederlande 2.50 hfl. Norwegen 8.50 dkr. Osterreich 16 cs. Portugal 165 de. Schweden 8,00 skr. Schwein 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Insein 175 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Schnoor-Attacke: NRW-Innenminister Schnoor hat Beschlüsse der Grünen zum Sexualstrafrecht scharf angegriffen und ihnen zugleich Politikunfähigkeit und Opportunismus vorgeworfen. Statt sich zur Arbeitslosenproblematik zu äußern, befaßten sie sich mit der Frage, wie "man unsere Kinder zu sexuellen Lustobjekten" macht (S. 4)

Nationalhymne: Auf Beschluß der Indendanten wird die Nationalhymne vom 23. Mai an im ARD-Fernsehen zum Programmschluß gesendet.

Haftstrafen: Das Frankfurter Oberlandesgericht verurteilte fünf Rechtsextremisten wegen Brandanschlägen in Butzbach, Darmstadt und Frankfurt sowie Banküberfällen zu Haftstrafen zwischen fünf und 14 Jahren. Bei den Anschlägen im Jahre 1982 waren zwei US-Soldaten schwer verletzt

ិ និស្សក ្រែក

3 - V chel

10 m

g_{eri}ga L.A

ort

 $\psi^{(a)}$

141

icant

Prawda-Aufruf: Gestützt auf Zitate des neuen Parteichefs Gorbatschow, hat die Prawda die Bevölkerung zu mehr Arbeit und der .Verbesserung der wirtschaftlichen und defensiven Stärke" der Sowjetunion aufgerufen-

Attentat: Bei der Explosion eines Sprengsatzes während des Freitagsgebetes in Anwesenheit des iranischen Präsidenten Ali Khamenei auf dem Gelände der Teheraner Universität sind sechs Menschen getötet worden. Der Attentäter hatte den Sprengsatz am Körper getragen.

Spannungen: Die Kommunikation zwischen dem Staatspräsidenten Italiens, Pertini, und Ministerpräsident Craxi hat sich offenbar weiter verschlechtert. Jüngster Beweis der Störungen war der überraschende Entschluß Pertinis, anstelle des Regierungschefs an den Beisetzungsfeiern in Moskau teilzunehmen. (S. 8)

Flucht: Elf Bürger der CSSR sind auf der Rückreise von ihrem Skiurlaub in St. Wendel bei Salzburg m die Bundesrepublik geflohen. Bei einem Stopp in Bad Reichenhall verließen sie ihren Bus.

Dementi: Das Außenministerium Kubas hat Gerüchte über Meinungsverschiedenheiten schen Havana und Moskau dementiert. Die Nicht-Teilnahme Fidel Castros am Begräbnis Tschernenkos hatte die Spekulationen genährt. (S. 5)

ZITAT DES TAGES



99 Eine Europameisterschaft, die auf Kosten Berlins zustande kommt, ist und bleibt ein sportpolitischer Fehler

Bundeskanzler Helmut Kohl zur "Bild"-Zeitung FOIO POLY-PRESS

WIRTSCHAFT

Frühjahrsmesse: Die Aussteller aus der Bundesrepublik sind mit der Leipziger Frühjahrsmesse zufrieden. Nach einer Umfrage des Deutschen Industrie- und Handelstages rechnen die meisten Firmen für 1985 mit steigenden Lieferungen in die "DDR". (S. 9)

Kritik: Massive Kritik an der Politik der Bundesregierung haben die Arbeitgeber geäußert. Beim Arbeitskampf habe sie eine "völlig unerträgliche" Störung der Machtbalance zugelassen, und im Zusammenhang mit dem "Erziebungsurlaub" sei die CDU einem "Planstellendenken in Beamtenverhältnissen" erlegen. (S. 9)

Vebs: Bei einem nur um 50 Milliarden DM erhöbten Umsatz stieg der Überschuß der Veba 1984 gegenüber dem Vorjahr um 55 Prozent auf 575 Milliarden DM. Die Aktionäre profitieren durch die Erhöhung der Dividende von 15 auf 18 Prozent. (S. 10)

Borse: Vor allem Auslandsorders steigerten die Kurse an den Börsen. Auch am Rentenmarkt war die Stimmung besser. WELT-Aktienindex 177.5 (175.7), BHF-Rentenindex 100,177 (100,174), Performance Index 98,878 (98,846). Dollarmittelkurs 3,4015 (3,3822) Mark. Goldpreis pro Feinunze 289,90 (290,75) Dollar.

KULTUR

Liebestrank": Mit dem Neuling Vincenzo La Scola erteilte Brüssel bei der Aufführung von Donizettis "Liebestrank" eine Lektion in Sachen Opernkultur. Mit einer gelungenen Besetzung zahlte sich das aus, was deutsche Intendanten selten tun - das Umhören in der Sängerszene. (S. 31)

Austausch: Die Schauspielergewerkschaften in England und den USA haben erstmals seit Jahren die Kulturszene für Importe geöffnet. Im Austausch für Osbornes Werk "Ein Patriot für mich", aufgeführt in Los Angeles, zeigt das Queen's Theatre "Die Caine war ihr Schicksal*. (S. 31)

Skifliegen: Der Finne Matti Nykänen stellte mit 191 Metern beim Training zur Weltmeisterschaft auf der Schanze in Planica (Jugoslawien) eine Weltbestleistung auf. (S. 30)

Motorsport: Mercedes beteiligt sich nach 30 Jahren wieder am 24-Stunden-Rennen von Le Mans. Zwei Wagen des Schweizer Sauber-Teams werden mit Mercedes-Motoren ausgerüstet.

AUS ALLER WELT

Gefängnis-Baby": Die Berliner Justizbehörden haben sich entschieden: Das fünf Monate alte Baby Manuel Hermany wird nicht bei seiner zu elf Jahren Haft verurteilten Mutter aufwachsen dürfen. Die Behörden, die insbesondere von der ARD-Sendung "Report" bestig angegriffen worden waren, begrunden ihre Entscheidung mit schweren seelischen Störungen, denen das Kind angesichts der Haftzeit ausgesetzt wäre. (S. 32)

Hinweis: Im Zusammenhang mit dem Anschlag auf die NATO-Schule in Oberammergau ist die Polizei möglicherweise einen Schritt weitergekommen. Bei einer Radarkontrolle fotografierte sie einen Tag vor dem Anschlag einen Mann, der am Steuer des später als Fluchtfahrzeug identifizierten Wagens saß. (S. 32)

Wetter: Stark bewölkt mit Regen und Schnee. Null bis fünf Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Wer das leugnet, ist Geistige WELT: Zu Johann Sebaungebildet - Über die .Auschwitz-Lüge" - Von H. Kremp S. 2

Günter Jena Doping: Wenn eigenes Blut dem

Sportler siegen helfen soll - Von

WELT-Gespräch: Staatsminister Friedrich Vogel: _FDP sollte nicht übermütig werden

Forum: Personalien und Leser-

briefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Bundesrepublik - Hier ist nur das

stian Bachs 300. Geburtstag - Von

WELT des Buches: Zu Gast beim alten Pholarchen - Neuer Roman von Erwin Wickert

Wissenschaft: Neurologen suchen nach einer Immuntherapie gegen die Multiple Sklerose

Auto-WELT: Ein Ideenträger für die Zukunft - Der spektakuläre **S.5** Porsche 959

Fernsehen: Nationalparks in der Nene Schallplatten: Gershwin für zwei Klaviere - Verklärte Som-S.7 merzeit - Von G. Borchardt S.31

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Bonn: Berlin darf im Sport kein Handelsobjekt werden

Harte Kritik an Fußball-Entscheidung / Rücktritt Neubergers verlangt

Die Bundesregierung will schnelle Konsequenzen aus dem Beschluß der Europäischen Fußball-Union (UEFA) ziehen, Berlin bei der Vergabe der Fußball-Europameisterschaft 1988 an die Bundesrepublik Deutschland auszuklammern. Schon in der nächsten Woche wird sich der für Sportfragen zuständige Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann (CSU) mit den deutschen Sportfachverbänn treffen, um zu gewährleisten, daß die alte deutsche Hauptstadt kunftig bei internationalen Meisterschaften "angemessen berücksichtigt" wird. Zimmermanns Absicht ist es, auszuschließen, daß Berlin sportpolitisch

zu einem "Handelsobjekt" wird. Staatssekretär Peter Boenisch appellierte an die Sportverbände, die Zugehörigkeit des Berliner Sports zu ihren Organisationen nicht in Zweifel ziehen zu lassen. Dem Deutschen Fußhall-Bund bescheinigte der Regierungssprecher, er sei auf dem "politischen Feld ausgeglitten". Ob dies dem DFB durch "eigene Unvorsichtigkeit oder durch merkwürdiges Verhalten" passiert sei, wolle er nicht beurteilen. Jetzt sei es vorrangig, daß der DFB alles unternehme, um den Schaden zu begrenzen oder wieder-

gutzumachen, der aus der Entschei- mann erklärte, der DFB habe sich dung des Exekutivkomitees der UEFA entstanden sei.

Den Vorwurf des DFB, die Bundesregierung habe mit ihren Schreiben an befreundete europäische Regierungen dem Bemühen geschadet, Berlin doch noch in den Spielplan aufzunehmen, ließ Boenisch nicht gelten. Das sei ein bißchen die Masche: Haltet den Dieb". Im übrigen verwahrte sich die Regierung gegen Darstellungen, ihre Aktivitäten seien ein Eingriff der Politik in die Unabhängigkeit des Sports gewesen. Wenn .der Sport auf dem politischen Feld ausgleitet", sei es die Pflicht der Regierung, darauf hinzuweisen.

DFB-Präsident Hermann Neuberger zeigte sich offensichtlich unbeeindruckt von der Kritik aus Bonn. Die Bundesrepublik Deutschland, meinte er am Freitag, müsse stolz darauf sein, die EM ausrichten zu können. Sport und Politik seien nun einmal zwei verschiedene Dinge. Auch er hätte Berlin geme als Austragungsort gesehen, doch sei Politik auch die Kunst, das Machbare zu erreichen.

Neubergers Rücktritt wurde vom Vorsitzenden des Innerdeutschen Ausschusses im Bundestags, Gerhard Reddemann (CDU), gefordert. Reddeschon in den ersten Verhandlungen mit der UEFA "zu einer Kapitulation bereitgefunden, die man einfach so nicht akzeptieren kann". Auch der stellveretende Berliner SPD-Vorsitzende Hans Kremendahl verlangte

Der Regierende Bürgermeister von Berlin, Eberhard Diepgen, sagte, den Berlinern werde nicht nur ein bedeutendes sportliches Ereignis vorenthalten es werde auch _die volle Einbeziehung des Berliner Fußballsports in den DFB ohne Not in Frage ge-

die Demission Neubergers.

Der SPD-Bundestagsabgeordnete Peter Büchler verteilte Kritik nach zwei Seiten. Die Regierung, so sein Vorwurf, habe im Vorfeld der Entscheidung Berliner Interessen verletzt, später sei sie dann mit "hochgradigem Dilettantismus" international aktiv geworden. Den DFB beschuldigte Büchler, wie die Unionspolitiker, nicht von Anfang an Berlin als gleichberechtigten Austragungsort benannt zu haben. Berlin dürfe als Ort internationaler Sportveranstaltungen kein Sonderfall, sondern müsse eine Selbstverständlich-

Kiechle lehnt EG-Preisbeschlüsse ab

Regierung und Opposition einig: "Einkommen der Bauern vertragen keinen Rückgang mehr"

HANS-J.MAHNKE, Bonn Die Bundestagsdebatte über den Agrarbericht der Bundesregierung führte gestern zu heftigen Auseinandersetzungen zwischen den Regierungsparteien und der Opposition. Allerdings herrschte Übereinstimmung über die Zielsetzung, die Einkommenssituation der Landwirte zu verbessem.

Denn der im derzeitigen Wirtschaftsjahr erwartete Anstieg der Einkommen um sechs bis zehn Prozent, so hatte Bundeslandwirtschaftsminister Ignaz Kiechle erklärt, könne den Rückgang von 1983/84 von 18.2 Prozent nicht ausgleichen.

Erforderlich wäre ein Plus von mehr als 20 Prozent. SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel machte die lich daß die Einkommen wieder auf das Niveau von 1974/75 gesunken

"Der Lohn der Arbeit unserer Bauern ist im Durchschnitt unzureichend*, sagte Kiechle. Fast überall stimmten die Preise nicht mehr. Denn: "Wo weiterhin Mengen produziert werden, die keiner mehr haben will, überall dort ist es unmöglich, die Preise angemessen anzuheben, um steigende Produktionskosten - wie in der Wirtschaft selbstverständlich über den Markt weiterzuwälzen."

Kiechle verteidigte die Quotenregelung auf dem Milchmarkt. Dadurch sei der Zusammenbruch der Marktordnung in diesem für die Landwirte wichtigen Bereich verhindert worden. "In der heutigen Situation kann es überhaupt keine Tabus mehr geben - mit einer Ausnahme allerdings: Die bäuerlichen Einkommen vertragen keinen weiteren Rückgang durch EG-Preisbeschlüsse." Daber lehne er die Preisvorschläge der Brüsseler Kommission, die praktisch auf eine Nullrunde hinausliefen, ab.

Vogel warf dem Minister vor, er habe mit seiner Milchpolitik die Unzufriedenheit in den Dörfern geschurt, weil dadurch ein Keil zwischen die "Quotenbesitzer" und jene getrieben worden sei, die bei der Zuteilung auf der Strecke geblieben

seien. Die nationalen Ausgleichsmaßnahmen, die von den Sprechern der Regierungsparteien begrüßt wurden und die in den nächsten sieben Jahren 24 Milliarden Mark kosten werden, bedeuten nach Ansicht Vogels keine spürbaren Verbesserungen für die kleinen und mittleren Betriebe. Er forderte eine marktorientierte Agrarpolitik. Die freiwerdenden Mittel sollten für direkte Einkommensübertragungen verwendet werden.

Auch bei der SPD stieß die Anregung Richard Bayhas (CDU) auf Zustimmung, es sollte eine zweite Konferenz von Stresa einberufen werden. Dort war 1958 die Agrarpolitik für die Sechser-Gemeinschaft konzipiert worden Die Überschußprobleme ben so dramatische Ausmaße angenommen und werden sich durch den Beitritt stark agrarstrukturierter Staaten wie Spanien und Portugal noch so verschärfen, daß eine neue agrarpolitische Strategie dringend geboten ist", erklärte Bayha.

Notprogramm für Informatik-Studium

nen, ebensoviele werden es im Som-

mersemester sein. Es ist nicht nur das

Fach mit den zur Zeit besten Zu-

kunftsaussichten, es ist auch das

Fach, dessen Absolventen schon heu-

te am schnellsten einen qualifizierten

Es ist allerdings auch fast das ein-

zige Fach, das nicht in erster Linie am

Planstellen-Mangel für wissenschaft-

liche Lehrkräfte leidet. Im Gegenteil:

Insgesamt ist fast ein Viertel der Stel-

len nicht besetzt. Denn die guten

Nachwuchskräfte werden schnell

von lukrativen Angeboten der Indu-

strie aus den Unis weggelockt, der

"Bodensatz" wird nicht mehr von den

Hochschulen eingestellt, nachdem

die Lektion aus den siebziger Jahren

endlich gelernt worden ist: Im Zuge

der ungebremsten Expansion wurde

damals jeder, fast ohne Ansehen der

wissenschaftlichen Qualifikation ein-

gestellt, und blockiert heute lebens-

lang eine Planstelle für den besseren

Arbeitsplatz erhalten.

Der Kurzschluß für das zukunftsträchtige Fach Informatik war in den Länder-Kultusministerien schon programmiert: Vom kommenden Wintersemester an sollten die Tore der Universitäts-Hörsäle für Informatik-Anfänger geschlossen und ein harter Numerus Clausus verhängt werden. Doch eine Hilfszusage der Bundesregierung hat gestern in letzter Minute das Debakel verhindern können.

In den vergangenen Jahren hat sich an den Hochschulen der Bundesrepublik Deutschland die Zahl der Studienanfänger im Fach Informatik fast verdoppelt, ohne daß die Zahl der eingeplanten Studienplätze mitgewachsen wäre. Der Ruf der Meinungsbildner, daß der internationale Anschluß verloren gehe, wenn sich der Nachwuchs der Geisteselite nicht verstärkt dem Studium der zukunftsträchtigen Fächer zuwende, hatte Erfolg, zeigte sich im verstärkten Andrang zu den Chips. Rund 4500 Abiturienten haben im vergangenen Seme-

Präsident Neves nicht vereidigt

DW. Brasilia

Tancredo Neves, der erste gewählte Präsident Brasiliens nach 21 Jahren Militärregime, konnte am Freitag nachmittag wegen einer Operation seinen Amtseid nicht ablegen. Neves war rund zehn Stunden vor der Amtseinführung in Brasilia wegen einer akuten Blinddarmentzündung operiert worden. Sein Sprecher Antonio Brito teilte Journalisten mit, daß der 75jährige gewählte Präsident, von dem in den vergangenen Tagen berichtet worden war, er leide an einer grippeähnlichen Erkältung, bis zu seiner Genesung Vizepräsident Jose Sarney mit den Amtsgeschäften betrauen werde. Sarney werde auch die angereisten ausländischen Politiker begrüßen sowie die Minister in ihre Amter einsetzen. Die geplanten Feierlichkeiten im Außenministerium würden am Abend ohne Neves stattfinden. Unter den Gästen istBundesaußenminister Hans-Dietrich Gen-

Moskau gegenüber Kabinett erörtert

Die Beziehungen der Volksrepublik China zur Sowjetunion werden sich nach Ansicht des stellvertretenden chinesischen Ministerpräsidenten Li Peng "schrittweise verbessern". Dies erklärte Li Peng nach seiner Rückkehr aus Moskau, ohne allerdings diese Einschätzung näher zu begründen. Li Peng war nach der Beisetzung Tschernenkos mit dem neuen KPdSU-Generalsekretar Gorbatschow zusammengetroffen.

Demgegenüber hat einer der bedeutendsten sowjetischen Kommentatoren, Alexander Bowin, im tschechoslowakischen Rundfunk den Verhandlungswillen Chinas angezweifelt. Nach Bowins Angaben stellen die Chinesen unannehmbare Forderungen für die Normalisierung der Beziehungen: den Abzug sowjetischer Truppen aus Afghanistan, die Einstellung sowjetischer Hilfe an Vietnam sowie den Rückzug sowjetischer Truppen aus der Mongolei.

desbildungsministerin Dorothee Wilms und ihren Länderkollegen geplante Not-Programm ansetzen: Neben zusätzlichen finanziellen Mitteln für mehr Geräte werden Anstrengungen stehen, qualifizierte Informatik-Wissenschaftler aus den Großforschungseinrichtungen und aus der Industrie für eine begrenzte Zeit zu Forschung und Lehre an die Universitäten zurückzuholen. Innerhalb der nächsten zwei, drei Jahre soll so die Zahl der "planmäßigen" Studienplätze auf 4000 aufgestockt werden. Mittelfristig soll guter Nachwuchs auf die Personalstellen nachwachsen. Frau Wilms will mit ihrer Hilfe _bis an die Grenzen der verfassungsmäßigen Möglichkeiten" gehen.

An dieser Stelle soll das von Bun-

Am Dienstag wollen Bund und Länder im Bonner Bildungsministerium "Nägel mit Köpfen" machen, damit die für zuständig erklärte Zentrale für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS) die NC-Pläne endgültig in den Schubladen verschwinden läßt.

China mißtrauisch Privatisierung

Die Bundesregierung will die seit November immer wieder verschobene Entscheidung über die Teilprivatisierung von acht Bundesunternehmen jetzt in der Kabinettssitzung am März treffen. Hauptgrund für die Verzögerung waren Meinungsverschiedenheiten zwischen CSU-Chef Franz Josef Strauß und der Bundesregierung über die Teilprivatisierung der Lufthansa (geplante Verringerung des Bundesanteils von 79.9 auf 55 Prozent). Offen ist, ob man die Lufthansa-Entscheidung zunächst aus dem Paket herausnimmt oder ob bis zur Kabinettssitzung noch eine Einigung mit dem erkrankten Strauß möglich ist. Darüber hinaus bestehen auch grundsätzliche Meinungsunterschiede über die staatliche Betätigung zwischen CSU einerseits sowie CDU und FDP andererseits 7st den Privatisierungskandigerien 7 gehörtauch das Volkswagenwerk (Bundesanteil von 20 auf A4 Prozent).

DER KOMMENTAR

Belgien auch

WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

Es wurde höchste Zeit; doch unter dem Druck des März-Termins erwies sich die Regierung Martens in Beigien als handlungsfähig - und das einstimmig. Der Termin betrifft den Vollzug des NATO-Nachrüstungsbeschlusses in diesem Land durch die sofortige Aufstellung der ersten 16 von insgesamt 48 Marschflugkörpern. Ini November 1983 hatte die Abgeordnetenkammer die Ausführung dieses NATO-Beschlusses Mitte-Rechts-Regierung überlassen. Die Regierung wollte ihre Entscheidung von einer Überprüfung der internationalen Lage abhängig machen.

In dieser Sache wird die internationale Lage aus der Sicht Belgiens von zwei Tatsachen bestimmt. Die erste ist die Wiederaufnahme der amerikanisch-sowjetischen Verhandlungen in Geni. Die zweite hängt mit der ersten zusammen. Aus Anlaß der Trauerfeierlichkeiten in Moskau sprach der belgische Außenminister Tindemans seinen Sowjet-Kollegen Gromyko: als Tindemans am Donnerstag seiner Regierung über dieses Gespräch berichtete, mußte er mitteilen, daß der Kreml auch zum Auftakt der Abrüstungsverhandlungen in Genf nicht bereit war, eine Minderung der Bedrohung zu signalisieren, die in Europa von den

SS-20-Raketen ausgeht. Noch in der Nacht traf das Kabinett seine Entscheidung.

Die zögernde, zeitweise karsengeschüttelte Haltung Belgiens zur Nachrüstung hatte ilire Ursachen im Aufmarsch der "Friedensbewegung" und in der Zerrissenheit der Partei, die den Regierungschef stellt. Andererseits hat die Führung des Landes in keinem Augenblick au der lebenswichtigen Bedeutung der NATO für Belgien gezweifelt. Die aktuelle Situation stellt sich Martens wie folgt dar: So wie Reagan um die Bewilligung der Gelder für die MX-Raketen kämpft, weil sein parlameatarsscher Sieg die Position der USA bei den Genfer Verhandlungen stärken kann, so muß Belgien jetzt mit dem Vollang der Nachrüstung Solidarität mit der NATO beweisen; denn die Geschlossenheit des Bündnisses ist eine wichtige Voraussetzung

für Erfolge in Gent. Die mutige Entschwoning der Regierung Marteus har die Feuerprobe des Parlaments zu bestehen. Dann wird man sehen, wie sich das belgische Beisoiel auf den Zauderer Niederlande auswirkt. Diese Wende ins Positive wäre, daran ist zu erinnern, niemals zustande gekommen, hätte Kanzler Kohl nicht die Nachrüstung in der Bundesrepublik Dentschland durchgesetzt.

Brüssel gibt das Signal zur Stationierung

HELMUT HETZEL, Brüssel Die belgische Regierung hat der sofortigen Stationierung von ameri-kanischen Marschflugkörpern (Crui-se Missile) auf dem Militärstützpunkt der wallonischen Stadt Fiorennes zugestimmt. Der belgische Verteidigungsminister Freddy Vreven gab dies in der Nacht zu Freitag nach einer dreieinhalbstündigen, hektihen Sonderslizung des Brusselei Kabinetts bekannt. Er sagte: . Belgien wird seine NATO-Verpflichtungen respektieren."

Damit vollzieht die Regierung in Brüssel nach jahrelangen Diskussionen termingerecht den Doppelbeschluß der NATO von 1979, der die Aufstellung von insgesamt 48 Cruise Missiles in Belgien vorsah. Diese Entscheidung wurde am Donnerstag unmittelbar nach Rückkehr von Außenminister Tindemans aus Moskau getroffen. Er war am Rande der Beisetzungszeremonie für den verstorbenen sowjetischen Parteichef Tschernenko mit dem sowjetischen Außenminister Gromyko zusammengetroffen. In der Praxis bedeutet dieser Regierungsbeschluß, daß noch in diesem Monat die ersten 16 Marschflugkörper aus den Vereinigten Staaten in Florennes eintreffen werden. Die Aufstellung der übrigen 32 Cruise Missile ist für 1987

Damit hat sich Premierminister Martens, der innerhalb seiner eigenen Partei, den flämischen Christdemokraten (CVP), in der Nachrüstungsfrage unter starkem Druck stand, zunächst durchgesetzt. Mit Spannung erwartet man in Brussel die zur Stationierungsentscheidung angesetzte Parlamentsdebatte, die zeigen wird, oh die größte Regierungspartei des Landes, die CVP, dem Premier folgen wird. Innerhalb der Koalition hatten sich die Liberalen entschieden für die Verwirklichung der Nachrüstung

Telefon-Verkehr mit Berlin wird weiter ausgebaut

STEFAN HEVDECK, Benn

Der Fernmeldeverkehr zwischen der Bundesrepublik unn Berlin wird modernisiert und weiter ausgebaut; ein Beitrag zur Lebensfahigken der Stadt, wie der Berlin Beauttragte Peter Lorenz am Freitag unterstrich. Nach elf Verhandlungsrunden haben das Bundespostministerium uno oas .DDR"-Postininisterium gestern zwei Vereinbarungen unterzeichnet. die die Errichtung einer Transit-Glasfaserstrecke und einer digitalen Richtfunkverbindung vorsehen. Damit wird, so Bundespostininister Christian Schwarz-Schilling, ein reibungsloser Telefonverkehr langfristig sichergestellt.

Nach der Einigung erhält Ost-Berlin für die Verlegung des von der Bundespost gelieferten 211 Kilometer langen abhörsicheren Glasfasterkabels, das rund 60 000 Fernsprechkanäle enthalten wird. 35 Millionen Mark. Von der Inbetriebnahme an zahlt Bonn für Beirieb und Unterhaltung pro Jahr 6.2 Millionen Mark.

Außerdem soll schon am 30. Juni 1986 eine Richtfunkstrecke, die über drei Fernmeldetürme in der "DDR" führt, mit 2 000 Telefonkanalen in Betrieb genommen werden. Für den Aufbau und die Umrüstung bekommt die "DDR" 4.5 Millionen Mark. Für die Benutzung erhält sie jährlich 300 000 Mark. Auch diese Funkstrecke soll abhörsicher sein, weil die Telefonate verschlüsseit gesendet werden.

Damit wird es in absehbarer Zen zu einer Verdoppelung der Telefonleitungen von und nach Berlin kommen: Gegenwärtig sind 23 000 Fernsprech- und acht Fernseh-Kanale, die 8 000 Telefonieitungen untsprechen. in Betrieb. Die Post als größter Auftraggeber der Berliner Wirtschaft sichert don über 20 000 Arbeitsplätze.

				-Alice	71
					Ī
Ver	Ore	ne		$\mathbf{e}^{\mathbf{i}}$	i
kann selbst	mit Rak	etenges	chwindi	iakeit	
nicht zurüc	kacholt a	verden		3	
ment zur de	Rycholt v	rejueii			

Jedes Jahr, jeder Tag, jede Stunde, die wir weniger harmonisch und glücklich leben, ist Verlust am Wertvollsten. über das wir verfügen - es ist Verlust an kostbarer Lebens-

Es stellt sich nun die Frage: Soll man sich von der Zukunft gleichsam überrollen lassen, wenn es mit den heute vorhandenen Mitteln und Möglichkeiten auch anders - besser – geht? Ist es nicht ein Gebot der Stunde, die neue-sten Forschungs-Ergebnisse. und Erfahrungen auf dem Gebiet der Arbeits- und Lebensgestaltung nutzbringend einzusetzen?

Darum - so meinen wir - sollten Der Hirt-Methode-Fernkurs macht Sie auf die Dauer erfolgreich. Lösen Sie den Gutschein heute noch ein.

An Institut Josef Hirt AG Winterthurer Straße 338 CH-8062 Zürich Gratis-Information/Gutschein

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Informa-

tionsbroschüre Ddwe 8503 Berut

Straße

DIE WELT

Sankt Hermanns Alibis

Von Klaus Blume

Hermann Neuberger hat den Schwarzen Peter im Handumdrehen verteilt: Die in Bonn waren es, die eine Einbeziehung Berlins in den Spielplan der Fußball-Europameisterschaft 1988 unmöglich gemacht haben. Die in Bonn hätten sich
in ungebührender Weise in die Belange des Sports eingemischt, so etwas aber gehe allemal schief. So habe er, der
aufrechte, wackere Sankt Hermann von der Saar, in der weißen
Stadt auf verlorenem Posten gekämpft.

Auf verlorenem Posten stand Neuberger längst, als er ohne Not preisgab, was schon rein juristisch nicht preisgegeben werden durfte: Berlin als Austragungsort der Fußball-Europameisterschaft. Der "Verband Berliner Ballspielvereine" ist schließlich Mitglied des Deutschen Fußball-Bundes (DFB), der wiederum gehört der europäischen Dachorganisation UEFA an – übrigens mit dem Segen der Osteuropäer. Wäre demnach Berlin seitens des DFB als Austragungsort vorgeschlagen worden, hätte dies seine Richtigkeit gehabt, denn Mitglied ist Mitglied. Niemand der anderen Mitglieder hätte gegen die eigenen Statuten verstoßen können.

Was Neubergers Klage über die Memoranden der Bundesre-

Was Neubergers Klage über die Memoranden der Bundesregierung betrifft: die haben ihre Wirkung nicht verfehlt, aber anders als es von Neuberger dargestellt wird. Selbst in Holland, wo man Sport und Staat strikt trennt, hat die Regierung auf ihren Verband zugunsten Berlins eingewirkt. In den letzten Jahren hat es ohnehin kaum eine Welt- und Europameisterschaft gegeben, die nicht in Berlin stattfinden konnte. Der einzige, der Berlin von vornherein ausklammerte, war Hermann Neuberger.

Wenn dieser Mann nun in Lissabon erklärt hätte: Nein danke, ohne Berlin geht nichts – das wäre nicht nur ehrenhaft gewesen, das hätte auch mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit nicht den Verzicht auf die Spiele zugunsten Englands bedeutet. Neuberger kann doch nicht im Ernst geglaubt haben. daß man eine Auftragung dort riskiert hätte, wo die Ausschreitungen auf den Fußballplätzen in den letzten Tagen sogar die Regierung in Anspruch nehmen. Warum hat er es nicht darauf ankommen lassen, wem fühlte er sich verpflichtet, Berlin außen vor zu lassen?

Wie viele Bauern?

Von Hans-Jürgen Mahnke

Die Debatten um den Agrarbericht der Bundesregierung haben nie zu den Sternstunden des Parlaments gehört; auch die gestrige nicht. Dieser Streit um den besten Weg im Dirigismus – darüber, wer am meisten außerhalb der Marktwirtschaft für die Bauern losgeeist hat – muß unbefriedigend bleiben: Den Landwirten, deren Einkommenssituation sich verschlechtert hat, werden keine Perspektiven eröffnet. Die Steuerzahler müssen feststellen, daß trotz der gewaltigen Subventionen die Begünstigten unzufrieden sind.

Das Los der Bauern zu verbessern, ist das Ziel, auf das sich alle Parteien noch verständigen. Aber die Auseinandersetzung um die richtige Methode kann doch nicht mehr nach dem Motto geführt werden, daß man den Pelz bei der Waschung nicht feuchten möge. Wenn der zuständige Minister sagt, in der heutigen Situation könne es überhaupt keine Tabus mehr geben. so ist das richtig. Wenn er jedoch hinzufügt: mit einer Ausnahme; die bäuerlichen Einkommen vertrügen keinen weirren Rückgang durch die EG-Preisbeschlüsse –, dann relativiert er doch wieder alles. Das Gerangel um die Preise steht immer noch im Zentrum der Agrarpolitik.

Auch wenn gesagt wird, es sei eine neue Konferenz von Stresa (auf der 1958 der Gemeinsame EG-Agrarmarkt konzipiert wurde) notwendig, weil die Gemeinschaft sonst nicht mehr finanzierbar sei, kann sich niemand um die Stellungnahme herumdrücken, was heute geschehen soll. Wenn Getreideüberschüsse von solchem Ausmaß drohen, daß sie nirgendwo in der Welt abgesetzt werden können, wenn daher als Ausweg sogar die Flächenstillegung ins Spiel gebracht wird, dann muß doch gesagt werden, was dieses bedeutet.

Die Erhaltung der bäuerlichen Struktur der Landwirtschaft, ein Bekenntnis, das alle in den Mund nehmen, schafft keine Sicherheit. Auch nicht der Hinweis, daß sich den Landwirten, wenn sich die allgemeine Konjunkturlage bessert, wieder mehr berufliche Alternativen bieten. Dieses ist zwar richtig, aber es schürt den Verdacht, daß sich alle um die Aussage herumdrücken: wie viele Bauern kann, will und soll diese Gesellschaft erhalten. Wer diese Frage stellt, ist kein Ketzer. Wer die Antwort verweigert, läßt die Bauern im unklaren.

Der Sieger drückt sich

Von Joachim Neander

Wer Oskar Lafontaine, den Siegertyp von der Saar, etwas länger kennt, ist sicher nicht überrascht. Daß der Mann intelligent ist und sehr schnell reagiert, hat ihm noch niemand bestritten. Daran liegt es wohl, daß der jüngste Beleg für seine Schlauheit die Öffentlichkeit nur als kurze Meldung erreicht.

Der Berliner Energieexperte Reinhard Überhorst (SPD), von Lafontaine für den Fall seines Wahlsieges zum künftigen saarländischen Wirtschaftsminister erkoren, habe nun – so liest man – trotz Wahlsieg dankend abgewinkt. Ihm behage die Absicht nicht, seinem Ressort auch den Stahlbereich zuzuordnen. Nun läßt Oskar Lafontaine sich (nicht zum erstenmal) von Hajo Hoffmann, dem Saarbrücker SPD-Bundestagsabgeordneten, aushelfen. Der nimmt den angebotenen Sessel offenbar trotz der Stahl-Polsterung.

Daß ein Politiker sich gegen einen zu breiten Machtbereich sträubt, ist selten. Die Erklärung dafür liegt denn auch nicht bei Überhorst, sondern bei Lafontaine. Der nämlich hatte vor der Landtagswahl großspurig verkündet, er werde als Ministerpräsident das ganze leidige Problem Arbed-Saarstahl aus der Verantwortung des Wirtschaftsministeriums heraus- und von der Staatskanzlei aus selbst in die Hand nehmen.

Inzwischen hat er wohl erkannt, daß das ein zu schwerer Klotz am Bein des Regierungschefs wäre. So versucht er also, ihn einem anderen anzudrehen. Seine Vorgänger, Franz Josef Röder und Werner Zeyer von der CDU, haben diese Last zusammen mit ihren jeweiligen Wirtschaftsministern Klumpp und Rehberger von der FDP klaglos geschleppt. Für großartiges Gestalten blieb da ebenso wenig Platz wie für Vortragsrei-

sen und "Spiegel"-Essays.

Nun stellt auch "Jetzt-Oskar" (wie er bis heute auf den saarländischen Litfaßsäulen prangt) fest, daß mit leeren Beschimpfungen der Bundesregierung weder ein Arbeitsplatz gerettet, noch eine Tonne Stahl verkauft ist. Die Saarländer haben nun vier Jahre Zeit, zu beobachten, ob auch künftige Taten ihres neuen Regierungschefs von dieser Qualität der Schlauheit sein werden.



Der Vorsitzende, eisem

KALIS BOH

Noch sind die Hülsen leer

Von Lothar Schmidt-Mühlisch

In der "DDR" dürfen in diesem Jahr zwei, drei Bücher erscheinen, die vor ein paar Monaten noch auf dem Index standen. Das ist erfreulich, aber auf der Bühne der großeo Politik doch ein kaum wahrgenommener Vorgang. Daß er gleichwohl etwas mit der großen Politik zu tun hat, zeigt die offiziöse (wenn auch nicht offizielle) Begründung zumindest in einem Fall. Es handelt sich um Günter de Bruyns Roman "Neue Herrlichkeit", der sich kritisch-ironisch mit den "besseren Kreisen" der "DDR"-Gesellschaft auseinander-

Im "privaten" Gespräch mit dem Verleger Eberhard Günther war immerhin zu erfahren, daß besagter Roman im Vorjahr deswegen nicht erscheinen durfte, weil er zu einem Zeitpunkt bedrohlicher Zuspitzung der internationalen Lage (Nachrüstung) im Westen zu Propagandazwecken ausgeoützt worden sei. Nun aber entspanne sich die Lage, man könne gelassener verfahren.

In der Kulturpolitik der "DDR" ist das kein ungewöhnlicher Vorgang. Sie reaglert wie ein Seismograph auf die feinsten Schwingungen, auf innere wie äußere Spannungen. Oft zeigt sie auch Klimaveränderungen an, bevor diese auf der offiziellen Szeoe spürbar werden. Die diesjährige Leipziger Buchmesse ist da in mancher Hinsicht aufschlußreicher, als man nach ihrem oberflächlich recht langweiligen Verlauf annehmen möchte. Man muß, wie immer in der "DDR", genau hinhören, um zu erfahren, was sich eigentlich verändert hat.

Da ist zum Beispiel die Ankündigung einer neuen Bismarck-Biographie mit dem aufschlußreichen Titel "Vom Urpreußen zum Reichsgründer", was sich nach einer Aussage des zuständigen Verlagsdirektors Lothar Berthold so zu lesen hat: "Vom erzreaktionären Junker zum königlichpreußischen Revolutionär". Man muß hinzurechnen, daß dieser erste Teil der Bismarck-Biographie begleitet wird von einem weiteren Buch über "Gestalten der Bismarck-Zeit" und der Erwägung, demnächst auch Original-Schriften des einst verfemten Preußen erscheinen zu lasseo.

Die "DDR" setzt also konsequent ihren Weg fort, die deutsche Geschichte – so unbequem sie sein mag – als Begründung des eigenen Staatswesens zu adaptieren. Pikanterweise – und das gibt der Sache Brisanz – wird besagte Bismarck-Biographie

flankiert von der Neuauflage der Bismarck-Deutung des sowjetischen Historikers Arkadi S. Jerussalimskij, für den der Reichskanzler _oer Abgott der deutschen Nationalisten und Militaristen" war.

Demutsgesten gen Moskau und dahinter zumindest der Versuch eigener kleiner Schritte: Über die Kultur wird der Spielraum des selbständigen Handelns ausgemessen und zugleich erprobt man auf Nebenschauplätzen Anflüge eigenen Willens.

Das hat selbstverständlich auch Wirkung nach innen. Der nationale Gedanke ist in der Bevölkerung lebendige Realität. Er läßt sich ausnutzen zur Schaffung geistiger Ventile bis hin zur Bindung antisowjetischer Ressentiments und von Identitäten mit dem Staat. Gerade damit hat die SED-Führung zur Zeit wachsende Probleme. Die Zahl der Ausreisewilligeo nimmt zu. Vor allem in der ausschließlich sozialistisch erzogeneo - Jugend, auf die man gesetzt hatte, erreichen Kritik und unverhohiene Ablehoung des Systems beängstigende Ausmaße. Dem begegnet man einerseits mit Entmutigungsstrategien, andererseits (vor allem eben kulturpolitisch) mit der Vermeidung maximaler Konfrontationen.

So hob man im September mit einem diplomatischen Tascbenspieler-Trick den bereits vollzogenen Rücktritt Hermann Kants als Präsident des Schriftsteller-Verbandes der "DDR" wieder auf. So besänftigte man das schriftstellernde Zentralkomitee-Mit-



Revolutionör oder Militorist? Bismorck FOTO: OIE WELT

glied Helmut Sakowski, dessen Roman "Wie ein Vogel im Sturm" nach allerlei Querelen mit leichten Kürzungen dann doch noch erscheinen durfte, Sinnigerweise übte Sakowski (neben Attacken gegen die Westgeld-Praktiken) Kritik an der Preußen-Wiederbeiebung.

So aber dürfen jetzt auch zurückgehaltene Bücher von de Bruyn oder
Christoph Hein erscheinen. Selbst da,
wo man sich nicht entschließen konnte, das beanstandete Buch doch noch
zu veröffentlichen, wie im Falle von
Gabriele Eckarts "Werder-Buch",
drängt man die Autoren nicht völlig
ins Abseits, sondern gibt ihnen Gelegenheit, sich mit einem anderen Werk
vorzustellen.

Auch in Richtung Westen vermied man in Leipzig diesmal die scharfen Tone extremer Konfrontation, Die Militarisierung des Weltraums durch die USA" wurde zwar pflichtgemäß erwähnt, aber ohne die üblichen Verunglimpfungen, schon gar der Bundesrepublik. "Politische Begegnung" und "weltanschaulicher Dialog" hie-Ben die Begegnungs-Formeln des stets betont vorsichtigen Leipziger Börsenvereins-Vorstehers Jürgen Gruner, der sogar von der gegenseitigen "Freude aneinander" sprach, Bis hin zu überraschend unkomplizierten Lizenzvergaben für nicht besonders geliebte Bücher reichte der demonstrativ "gute Wille".

So zeigt die "DDR"-Kulturpolitik derzeit ein breites und flexibles Opetionsfeld. Spannungsabbau nach innen, Versöhnungsgesten nach außen, Erkundungen des Bewegungsspielraums gegenüber der Sowjetunion, Schaffung eigener staatlicher Identitäten – die "DDR" versucht, sich im eigenen Prokrustes-Bett zurechtzuwinden. Maßstab ist selbstredend ausschließlich die eigene Interessenlage. Der Machtwechsel in Moskau mag Hoffnungen wecken. Im innerdeutschen Verhältnis braucht man schon aus ökonomischen Gründeo dringend größere Bewegungsfreiheit.

Bei der Leipziger Buchmesse waren die Hülsen aller interessanten angekündigten Bücher noch leer –
Blindbände. Man kann das symbolisch nehmen: Inhaltliche Entscheidungen sind erst noch zu treffen. Euphoriker seien in in jedem Falle gewarnt: Das System tut alles zu seiner
Stabilisierung.

IM GESPRÄCH Sir Alec Guinness

Der Melancholische

Von Christian Ferber

Wir kennen ihn als charmanten Massenmörder von Adel, wie er alle Familienmitglieder umlegt, die ihn von Titel und Besitz trennen (Kino), wir lieben ihn als Spionageboß Smiley, so ganz anders als die anderen Spionagebosse (Fernsehen) – und nun bekommt also Sir Alec Guinness in Hamburg den Shakespeare-Preis der Stiftung F. V. S. - was ja sehr schön ist, aber auch ein bißchen sonderbar: Auf Britanniens Bühnen agieren zur Stunde außerordentliche Shakespeare-Spieler wie Albert Finney, Ian McKelleo oder Derek Jacoby. In ihrem besten Mannesalter sind sie gewiß zu jung für deutsche Preise. Zudem, auch Sir Alec hat Shakespeare gegenicht ein klein wanig wähspeare gespielt, ein klein wenig während der letzten dreißig Jahre: sein aand Macbeth und sein weiland Hamlet machten niemand so recht . glücklich, aber sein Shylock beim Chichester Festival war trefflich - im Zentrum einer leider schlechten Inszenierung.

Doch Ehre, wem Ehre gebührt: Shakespeare schließlich kann auch als Synonym verstanden werden für das ganze Welttheater – und auf diesen Brettern steht und stand der nun 70jährige Sir Alec ganz herrlich seinen Mann, vor dem Publikum in Theater und Kino, auch vor der Bildschirmecke – viele Male auf der Bühne, mehr als vierzigmal auf der Leinwand, und auch einigermaßen häufig auf dem Bildschirm. Er ist einer der raren großen Komödianten, die Gesicht und Gestus der Rolle angemessen verwandeln können bis zur eigeneo Unkenntlichkeit, und das mit rücksichtsloser Präzision. Das Aufreizende dabei ist, daß er trotzdem stets und gleichsam nebenher ganz unverkennbar Guinness bleibt.

Gewiß, er ist eigenwillig und bewegt sich durch das Schaugeschäft nach eigenen Regeln. Regeln machen für ihn darf allenfalls David Lean, der Filmregisseur. Er hat mit Guinness sich gerauft seit den "Großen Erwartungen" nach Dickens, über Welterfolge wie "Die Brücke am Kwai" und "Doktor Schiwago", bis zum soeben keimenden Welterfolg der Verfilmung von "A Passage to India".



Wall with puck

Shokespeare, wem Ehre gebührt: Guinness FOTO: HORST TAPPE

Gute Freunde haben Sir Alec gelegentlich vorgeworfen, er vernachlassige das Theater zugunsten lukrativer und ausgedehnter Vorhaben vor den Kameras. Guinness bestreitet das. Er spricht gern über seine Sehnsucht ccb den Brettern, und wie dort alles doch aufregender set, das Eigentliche er bekomme eben so selten Rollen und Stücke angeboten, die ihm gemäß seien. Es ist richtig, daß er nie auf den Bühnen gestanden hat, die im Augenblick seinem Furmat entsprüchen, im Nationaltheater also oder bei der Shakespeare Company. Dies macht ihn melancholisch, und da die Ausstrahlung von Melancholie eine von Guinness' besten Leistungen ist. müßte sie die großen Chefs eigentlich rasch bewegen, Stück und Rolle zu finden für Sir Alec. Es hat an Bemühung nicht gesehlt, aber die Termine paßten dann eben doch nicht, da war ein neuer Film, oder aber das Fernse-

Ganz von der Hand zu weisen ist es nicht, daß dieser außerordentliche Protagonist in der zweiten Hälfte seines Arbeitslebens weniger vom Gelde verlockt war als von den Reizen der millionenfachen Vervielfältigung seiner Person; ein alter Mann und Bühnenvirtuose, aber gewiß em Mann der neuen Darstellungsmittel, Und so arbeitet er denn im Geiste des "Gentle Shakespeare". Man truß das nur ein wenig elastisch interpretieren.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

LE FIGARO

Als lächerlich empfindet die Pariser Zeltung manche westlichen Kommentare zu

Sobald ein sowjetischer Führer stirbt, finden sich sofort westliche Beobachter, um nachdrücklich zu erkla ren, daß sein Nachfolger pragmatischer, weniger Falke, mehr Reformer. moderner sei. Kurz: weniger gefährlich für die freie Welt. Der Aufstieg von Herrn Gorbatschow hat erwartungsgemäß dieselben Analyseo bewirkt. Die übliche Bandbreite dieser lächerlichen Prophezeiungen ist allerdings, man muß es zugeben, seit einigen Tagen um eine Offensichtlichkeit reicher geworden, die nicht zu leugnen ist. Gorbatschow ist "jung". Vorigen Montag hat ein würdiger britischer Abgeordneter sogar die Kühnheit gehabt, das Ehepaar Gorbatschow mit dem quasi mythischen Paar John und Jackie Kennedy zu vergleichen. Man glaubt zu träu-

NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Zur Enfihallentscheidung helfti es hier

Der unermeßliche Schaden entsteht im politischen Bereich, weil hier ein Präzedenzfall geschaffen wurde, der die Ausklammerung Berlins bei anderen Veranstaltungen mit Ostblockstaaten nach sich ziehen kann. Zum erstenmal seit langem ist damit

Moskau und seinen Satelliten wieder ein Einbruch in die geschlossene Front der Sportverbände gelungen, die Sich bisher bei solchen Entscheidungen vor den freien Teil der Stadt gestellt hatte. Geschwächt ist die Verhandlungsposition für künfuge Falle, geschwächt werden letztlich die Bindungen Berlins zur Bundesrepublik.

SüddeutscheZeitung

Zum Beschiuß der IG Metall gegen Betriebsbesetzungen melnt das Münchner

Mit dieser Erklärung erfüllt die IG Metall ihre selbstgestellte Aufgabe. eine Schutzfunktion wahrzunehmen. Sie denkt dabei vor allem an jene verzweifelten Arbeiter und Angesteilten, deren Betrieb die Pforten schließen muß, weil die Verluste zu groß geworden sind. Im ersten Schrecken sind etliche dieser Menschen bereit. ienen zu folgen, die zur Betriebsbesetzung aufrufen, als konnte damit der Arbeitsplatz doch noch erhalten werden. Vor dieser Illusion will die 1G Metall warnen. Das ist auch politisch gemeint - gegen extremistische Verführer. Doch die Erklärung der IG Metall enthält darüber hinaus einen Rüffel an die IG Druck und Papier. Verbiestert wegen der herbeo Kritik an den rechtswidnigen Blockaden, die sicb Mitglieder dieser Gewerkschaft während des letzten Taritkampies herausgenommen hatten, gibt es in der IG Druck und Papier eine gewisse Neigung zur radikaleren Kampf-

methode der Betriebsbesetzung.

Wer das leugnet, ist sehr ungebildet

Was es mit der "Auschwitz-Lüge" auf sich hat / Von Herbert Kremp

Es ist mir eine große Freude und eine große Ehre, in Ihrem Land empfangen zu werden. Zunächst. weil ich es begrüße, mit den leitenden Männern Deutschlands unmittelbar in Berührung zu kommen; denn in der Welt von heute haben unsere beiden Völker eio umfassendes Werk gemeinsam zu vollbringen. Nichts jedoch kann mich besser dazu ermutigen als der glänzende Empfang, den Sie mir alle bereiten. Wenn ich Sie so um mich herum versammelt sehe, wenn ich Ihre Kundgebungen höre, empfinde ich noch stärker als zuvor die Würdigung und das Vertrauen. das ich für Ihr großes Volk, jawohl! für das große deutsche Volk, hege ... Es lebe Deutschland! Es lebe die deutsch-französische Freund-

Charles de Gaulle, 12. September 1962, Bonn, von der Empore des spätbarocken Rathauses, Deutschland.

Seit jeher, seit dem Ende der Staufer, geht es in solchen Weisen um die Aufarbeitung der deutschen Geschichte. Zwischen 1818 und 1648 tobte der Dreißigjährige Krieg, um den man die Deutscheo bemitleidet

und bestaunt, weil sie Macht und Konfession in die Eindeutigkeit der Waffe zu wendeo verstanden. Die Geschichte des Landes trägt konfessionell-ideologische Züge, die den Kenner Lenin veranlaßten, an die Ausbreitung der Revolution über Deutschland zu glauben. Der Genozid, den Hitler über seine Gehorsamsstränge begehen konnte, die Ermordung von sechs Millionen Juden, von Millionen von Polen, von hunderttausend Zigeunern, von Zehntausenden "unwerten Leben", wäre beispielsweise in Britannien, das nur machtpolitische Konzentrationslager im Burenkrieg erfinden konnte, nicht möglich gewesen. Die Größe der Deutschen, in der Tat, neigte zu extremistischer Verlängerung. Es war der Staufer-Kaiser Friedrich II., der im früh erwachten Renaissance-Geist Kinder in Käfigen isolierte, um herauszufinden, ob der Mensch die Sprache des Menschen aus sich heraus schöpfen könne. Der Chronist Salimbene von Parma berichtet dar-

In der Sowjetunion sitzt ein Mann im Lager. Er heißt Josif Djadkin. In einem Samisdat, 1982 unter dem Titel

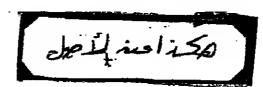
"Der unnatürliche Tod" verbreitet, schätzt er die sowjetischen Opfer der Jahre zwischen 1928 und 1954 auf 43,3 bis 52,1 Millionen Tote. Das hat offensicbtlich nicht alles mit Deutschland zu tun, aber es kann uns dennoch nicht unberührt lassen: Chruschtschow kalkulierte die Kriegstoten seines Landes auf 20 Millionen. Subtrahiert bleibt eine Zahl von 23 bis 32 Millionen Menschen, von denen man sich fragen muß, wo sie geblieben sind. Manches weiß man, manches nicht. Als Stalin 1953 verblich, lagerten im GULag, dem Ar-chipel, 12 Millionen Menschen. Darunter sicher auch Juden, die dann gestorben sind. Aber Stalin beging keinen Genozid, er beging einen Soziozid - er rottete Schichten aus. 1978 sah ich die Reisfelder Kambodschas. Die Toten, das war ersichtlich, gehörten einer bestimmten Klasse, nicht einer "fremden" Rasse an. Es waren Händler, buddhistische Mönche. Ärzte, Lehrer. Eben die, die man für die Revolution nicht gebrauchen konnte.

Genozid und Soziozid sind nicht dem glorreichen 20. Jahrhundert vorbehalten. Vorbehalten ist dem Jahr-

hundert die statistische Systematik und der technisierte Mord. Bestraft, gerichtlich verfolgt, müßte eigentlich die Ideologie werden, die im Verbund mit modernsten Methoden den Scheitelpunkt ihrer Bestimmung erreicht. Leider können wir gerichtsweges diesem Übel nicht entgegentreten. So-lange sich die Afghanen nicht fügen wollen, gibt es einen Natiozid, einen Volksmord. Dafür ist jetzt der junge Gorbatschow verantwortlich. Aber mit Vergleichen reißen sich die Deutschen nicht aus ihrer Geschichte heraus. In den Annalen der Wissenschaft wird es heißen, daß Adolf Hitler, der Österreicher von Deutschland, gestützt auf die geheime, verdrückte Akklamation seiner verklemmten Germanen, Millionen Juden, Polen, Zigeuner, Staatsfeinde, Rechtsstaatler des 20. Juli und arme Deserteure. denen man an der Laterne das Schild "Verräter" um den verzweifelten Hals gehängt hatte, umbringen ließ, umgebracht hat. Wer das leugnet oder verdreht, ist ein Idiot, ein Ungebildeter also und seibst vor Gericht kaum ver-

Deshalb ist die Diskussion über die

"Auschwitz-Lüge" jetzt beendet. Im deutschen Namen ist es geschehen. das ist die historische Wahrheit, basta. Wer einen von ihnen beleidigt, indem er ihn der Lüge zeiht, wer also zum Beispiel sagt, Galinski habe gar nicht in Auschwitz gesessen, der beleidigt einen Herrn und ist daher straffällig. Diejenigen, die, wie einst die Amerikaner in Vietnam, einen _body count" veranstalten, blöde Zahlenspiele beim siebenten Bier. Verbalspiele, ob drei oder sechs Millionen Juden, ob 1000 oder 1001 Zigeuner, ob eine oder zwei Millionen deutsche Vertriebene, die sind nicht zu fassen, denn der Stammtisch im Zeugenstand wird leugnen. Man geht eben nicht zu solchen Stammuschen. oder man geht weg. Salomonisch kann man deshalb nennen, was die Koalition zur "Auschwitz-Lüge" beschlossen hat Es erinnert an den Mord im 20. Jahrhundert, an den ideologisch-technisierten, an den chemischen Mord - nicht an die Schädeltürme Tamerlaos. Eine intime Erinnerung, eine Erinnerung ganz für uns: Von deutschem Boden, von diesem großen deutschen Volk, darf nie mehr Rassismus ausgehen.



nim

und viel Zeit, das sind die drei

Bewohner der "DDR" brancht

Eindrücke aus der Messestadt

Von H.-J.MAHNKE

eduld, mein Herr, nur Geduld.

nicht aufgeben", mahnte die

TSo schnell dürfen Sie hier

Abteilungsleiterin in einem Leipziger

Restaurant. Immerhin: Mehr als ein

dutzendmal hatte das Telefon bei der

Taxi-Zentrale bereits geklingelt. "Die

Nummer ist schon richtig." Sie hatte

recbt. Es meldete sich eine Frauen-

stimme, die gelangweilt versicherte,

sie werde gleich einen Wagen vorbei-

schicken. "Was heißt gleich?" "Blei-

ben Sie ruhig. Wenn ein Wagen frei

wird, dann werde ich veranlassen.

daß er kommt." "Wann wird das

Die Abteilungsleiterin, die das Ge-

spräch mitgehört hatte, lächelte:

"Wissen Sie, gleich – das kann bei uns

sofort heißen, manchmal aber auch

eine Stunde." Etwas ernster werdend.

fügte sie hinzu: "Festlegen läßt sich

hier niemand, auch nicht zur Messe.

In der Tat: Schlangen gibt es in

Leipzig überall, wo es etwas Eßbares

gibt, ob am Fischgeschäft neben dem

Kaufhaus Centrum oder einige Meter

weiter, wo Bauernbrot zu 93 Pfennig

feilgeboten wird. Schon in den Mor-

genstunden sind die Straßen rund um

den Marktplatz und die Messehäuser

Starker Betrieb auch auf dem

"Thüringer Markt", einer Anlage in

Sichtweite des neueo Rathauses. Sie

ähnelt einem Weihnachtsbazar, bei

dem allerdings die Tannenbäume

und der Glitzer vergessen wurde. Der

Eindruck drängt sich durch die bei-

Beton die Eingänge bilden.

und das Warten haben wir gelernt."

sein?" "Nun warten Sie doch ab."

wichtigsten Dinge, die ein

Leipzig.

Genosse Wang darf nicht mehr spucken

Von JOHNNY ERLING Tenosse Wang, seines Zeichen Jein wascheenen Kehlkopf tief hinab bis in den Brustkorb rasseln, um dann mit jenem unverkennbaren Geräusch heraufzubefördern, was alsbald klatschend auf der Straße landete. Er hatte den Hüter des Gesetzes neben sich nicht bemerkt, der sogleich seines Amtes waltete. 50 Fen Strafe verordnete er ihm. Herr Wang beglich sie anstandslos mit einem Yuanschein, denn es war der Monat der Hygiene und Sauberkeit. Dem Ordnungshüter fehlte aber das Wechselgeld. Da ließ Genosse Wang jenes unheilverkündende Gurgeln erneut ertönen, spuckte ein zweites Mal kräftig aus und zog mit den Worten von dannen: "Nun stimmts".

Das war 1980, und die "Pekinger Abendzeitung" erheiterte mit dieser "wahren Geschichte" ihre Leser, denen das Spucken ein Bedürfnis und ein genasführter Polizist willkommenen Grund zur Freude bot. Inzwischen ist den Pekingern das Lachen vergangen. Chinas Ordnungskräfte, in ihren neuen Uniformen, jagen inzwischen die Spucktäter im Stadtzentrum so eifrig wie Politessen die Falschparker in den Innenstädten. 200 000 Bußgeldbescheide, so wieder die "Pekinger Abendzeitung", wurden seit Januar in Peking verteilt und auf der Stelle bezahlt.

The state of the s

ANDER

Die seit Jahresanfang verordnete Kampagne soll die Übeltäter das ganze Jahr lang schrecken und nicht



Deng und sein Gast Nakasone: Die Prominenz darf weiter spucke

mehr wie früher üblich nur für einen Monat, Offenbar setzt Peking nicht mehr auf die Kraft der Überzeugung, sondern auf den beständigen Griff in den Geldbeutel. Daß es dabei auf tiefes Unverständnis bei der m die Hauptstadt strömenden Landbevölkerung, aber auch bei vielen Pekingern stößt, nimmt es dabei in

Denn das Spucken in seiner verfeinerten Form, treffsicher in den in iedem traditionellen chinesischen Haushalt bereitstehenden Napf zu zielen, galt nie als anstößig und wird auch beim Treffen mit ausländischen Politikern (oftmals zu deren Irritation) noch heute im Zentralkommitee gepflegt.

Die Verwilderung dieser Kulturform auf freier Strecke wird, wie so vieles, nun der Kulturrevolution in die Schuhe geschoben. Der spukkende Zeitgenosse galt damais als echter Proletarier und das "Bespeien der Klassenfeinde" wurde zu einer Pflichtübung. Die Zeitungen lobten den Sohn, der so mit seinem bourgeoisen" Vater brach.

Der bekannte Abschied von der Kulturrevolution, aber vor allem Gründe der Hygiene sind es, die das Pekinger Gesundheitsministerium so energisch werden ließ. Milliarden fliegender Keime, besonders im morgendlichen Radfahrerverkehr, brachten die Mediziner zur Verzweiflung. Wenn Chinas Generalsekretär Hu Yaobang schon das gemeinsame Stäbchenmahl zur hygienischen Unsitte erklärte, wie dann erst das gemeinsame Spucken.

Daß man Chinesen alles verordnen muß, um Wirkung zu erzielen, ist dabei nicht nur eine Erfahrung Pekings. Im modernistischen, piek-

sauberen Singapur, von dem China gerne lernt, ist das Spucken bei bis zu 500 Mark Strafe zum Versiegen

Mark das Kilo, Rotkohl für 60 Pfennig, viele Zwiebeln, Kartoffeln. An der Längsseite des Platzes werden Würstchen gegrillt - 95 Pfennig das Stück mit Brötchen und Senf. Geprägt wird das Bild aber auch hier durch die Menschenschlangen, die, jeweils gute zwanzig Meter lang, den Grill von beiden Seiten verdecken. Ruhiger geht es schon an den ande-

ren Ständen zu, wo es Brot mit ge-kochtem Schweinebauch für 1,50 Mark, Fischbrötchen für 30 Pfennig oder Weimarer Zwiebelsuppe, Kartoffelpuffer oder Speckkuchen gibt. Zwar liegen auf dem Gemüsestand auch Zitronen, sonst dürfte die Ware aus der "DDR" kommen.

Die Zeit, als zur Messe die Stände sinen oder Bananen, die es häufig nur in der Veranstaltungswoche gab, den Eindruck der Gäste über die Versorgung schönen sollten, scheint seit einigen Jahren vorbei. Angefangen hat-

"Wer drängelt, ist nicht von hier" die Wirtschaftspolitik bestimmte.

Umlagert sind auch die zahlreichen Getränkestände in der Leipziger Innenstadt. Man sitzt schon draußen. obwohl es nachts noch geschneit hat und die Temperaturen morgens kaum über Null klettern.

"Der Sozialismus macht hart", witzelt einer, der ruhig in der Reibe der Wartenden steht "Wer drängelt, der ist nicht von hier, der hat noch nicht begriffen, daß es sich nicht lohnt." In der Tat: An der Garderobe des Leipziger Kabaretts Pfeffermühle läßt sich das beobachten: Links und rechts Schlangen in Zweierreihen, Geschubse in der Mitte, dort überwiegen die Anzüge, die nicht in der "DDR" geschneidert wurden.

In der Retrospektive auf 30 Jahre Pfeffermühle, die zu dieser Messe gespielt wurde, wird die Versorgung aufs Korn genommen. Die Nummern. selbst wenn sie mehr als zehn Jahre alt sind, könnten heute geschrieben sein. Da Namen in den Kabaretts der "DDR" nicht genannt werden, die Probleme jedoch geblieben sind und auch bleiben werden, wirkt alles ak-

Als Unmutsventil dient auch der "Eulenspiegel", die Wochenzeitung für Satire und Humor. In seiner Ausgabe zur Messe nimmt er den Baustoffhandel ins Visier, So wird moniert, daß es zwar die Order gegeben habe, die Geschäfte möglichst werktags bis 18 Uhr und auch samstags zu öffnen, "Damit auch Werktätige, die während der Arbeitszeit keine Zeit und Lust zum Einkaufen haben, nicht ganz chancenlos sind," Fazit des Blattes: Meist hat man sich gar nicht an die Weisungen gehalten, weil samstags kaum Kunden kamen und sich daher der Umsatz nicht Johnte. Organisiert wird eben während der Ar-

Ein Fahrer eines schweren Baustellenfahrzeugs erläutert im Gespräch. seine Arbeit sei für seine Ausbildung eigentlich nicht angemessen. Er könne an anderer Stelle auch mehr verdiegen. Aber: "Ich kann hier einiges abzweigen, nicht nur Öl. Und das wiege nun einmal manches auf.

Allerdings hat sich die Versorgung gebessert. Wie die mehr als vier Prozent Steigerung des Einzelhandels-umsatzes, wie der Planerfüllungsbericht zustande gekommen sind, wissen nur wenige, jedenfalls nicht die Offentlichkeit. In welchem Maße Preissteigerungen darin enthalten sind, läßt sich nicht abschätzen. Zwar gibt es offiziell keine Inflation in der DDR-, weil höhere Preise einfach nicht in der Statistik erfaßt werden. Aber sie ist vorhanden, was sich allein schon auf den Speisekarten in den Restaurants zeigt.

Wenn die Preise heraufgesetzt werden, dann wird beispielsweise der Artikel mit einer anderen Verpackung versehen. Er gilt dann als neu. In einem solchen Fall zählt die Teuerung nicht, jedenfalls nicht offiziell. Daß es Inflation gibt, zeigt sich auch in den Delikat- und Exquisitläden. wo vor allem Exportwaren, aber auch Importe zu hohen Preisen gekauft werden können. Und es gibt die "zurückgestaute" Inflation, die sich in hohen Sparguthaben zeigt, die angesammelt wurden, weil das Geld nicht ausgegeben werden konnte.

Der Hinweis auf niedrige Mieten. auf stabile Preise für Brot, Margarine öffentliche Verkehrsmittel macht keinen Eindruck bei den Bürgern. Die Versorgung mit Artikeln des täglichen Bedarfs erfordert nach wie vor erheblichen Einfallsreichtum.

Es gibt aber auch Bereiche, wo zwar auch die Ware weggeht, es aber keine Schlangen gibt. So in der Fernsehabteilung des Kaufhauses Cengenschaft das Standgerät Colortron 4000 mit einer 67-Zentimeter-Bildrohre angeboten. Preis: 6250 Mark. Und das bei einem Monatsverdienst, der in der "DDR" bei durchschnittlich 300 Mark liegt. Er wird gekauft, obwoid er "kaum in eine Neubauwohnung paßt", wie ein Angestellter lästert. Den notwendigen Alistand von dre: Metern gebe es dort nicht. Ferner paßten die Geräte kaum in die Schrankwände, die in der .DDRmodern sind.

Dennoch werden die Gerate gekauft. Die einen meinen, dieses konnten sich nur die Handwerker leisten. die nebenbei arbeiten. Andere vermuten, es seien die Funktionäre. . Wenn beide, Mann und Frau, als Lehrer arbeiten, dürste es auch reichen." Der Anteil der Frauenarben ist in der "DDR" sehr viel höher als in den westlichen Industrieländern

Wenn das Geld und auch das Schlangestehen nicht reicht, dans müssen andere Wege beschritten werden. In einer Intellektuellenfamilie. die es schwer hat, ihre Kinder auf die Universität zu schicken, weil sie nicht aus einem Arbeiterhaushalt stammen und dieses gibt es noch beute -. engagiert sich die Frau in der Schwie Dann kann es klappen, daß die Kinder von Lehrern auch wieder diesen Beruf ergreifen können.

Ein Abteilungsleiter eines metallverarbeitenden Betriebes hat sich in der freiwilligen Selbstverwaltung seines Wohnbezirks engagieri ("Naturlich während der Arbeitszeil"), um an eine Wohnung für seinen Sohn heranzukommen. "Ich hätte auch in die Partei eintreten konnen." "Ware es dann schneller gegangen" "Wahr scheinlich. Aber meine Brüder hätten das nicht verstanden. Aber einige Monate hätte ich dann auch warten mus-

Prominente Schwarze sagen der "Regenbogenkoalition" ade

Bürgermeister und andere "Würdenträger" machen ihren Frieden mit Präsident Reagan. Der Grund: die politischen Realitäten.

Von GITTA BAUER

as Arbeitslosenproblem in seinem armen Wahlbezirk in Philadelphia sei nur zu lösen, neue Jobs zu schaffen, und nicht durch Verlaß auf Sozialhilfe. Der dies sagt, ist kein weißer Anhänger Reagans, sondern ein Schwarzer. Es ist der als liberal bekannte demokratische Kongreßabgeordnete Bill Gray. Noch bei den letzten Präsidentschaftswahlen hatte er, zusammen mit neunzig Prozent aller schwarzen Wähler, Ronald Reagan seine Stimme nicht gegeben. Als Vorsitzender des wichtigen Budget-Ausschusses des Repräsentantenhauses hat Gray eine gewichtige Stimme. "Meine Wähler werden mir vergeben, wenn ich einen wirtschaftlichen Aufschwung liefern kann, der auch ihnen zugute kommt-, erklärt der ehemalige Anhänger des Reverend Jessey Jackson und seiner "Regenbogenkoalition" seinen Gesinnungswechsel.

Bill Gray ist nicht der einzige Schwarze, der aus der überwältigenden Wiederwahl Präsident Reagans diese Konsequenzen gezogen hat. "Du mußt dich an dem Spiel des Landes beteiligen in dem du lebst", sagt noch schärfer Toni Luck, Vorsitzende einer Firma in der lebensmittelverarbeitenden Industrie in Washington. "Wir leben nun einmal in einer kapitalistischen Gesellschaft, und das heißt, es zu Geld zu bringen ...

Das Umdenken ist, wie der Professor für Staatskunde an der renommierten Harvard-Universität, Glenn C. Loury, im "Wall Street Journal" schreibt, für ein bestimmtes Element der demokratischen Koalition nicht einfach. "Für Schwarze sind die politischen und intellektuellen Probleme Wiederaufbaus besonders schmerzlich und schwierig." Es sei offenkundig, daß die Schicht der armen Schwarzen es zu spüren bekommen werde, wenn ihre Führer weitere vier Jahre nur mit Wunschdenken auf den Trend politischer Ideen im Amerika der Gegenwart reagierten. Die Ablehnung von Walter Mondale an der Wahlurne als Beweis dafür zu erklären, daß die Amerikaner gierige Rassisten geworden seien, sei eine einfältige Phantasterei, die die armen Schwarzen sich kaum leisten könn-

Was Professor Loury vermils, sind Ideen von seiten der Reagan-Administration, nicht allein Angriffe auf die Führung der Schwarzen, die zweiselios in den sechziger Ja gerrechtsbewegung steckengeblieben ist. "Es ist notwendig, die Interessen der schwarzen Amerikaner in einer Periode tiefgreifenden politischen Wandels neu zu definieren." Glücklicherweise, meint Loury, gebe es mutige und nachdenkliche Schwarze, die ihren Ruf innerhalb ihrer Gemeinschaft beträchtlich aufs Spiel setzen, um eine solche Anstrengung anzuführen.

Die schwarzen Bürgermeister, die beute die Geschicke der Mehrheit amerikanischer Großstädte lenken, gehören unter anderen zu denjenigen, die - wie Loury fordert - die Problematik der Schwarzen "in konkreten. nicht ideologischen Kategorien angeben-. Sie verfügen über Macht. zumindest in ihrem Gemeinwesen. Sie sind nicht nur den zumeist 25 Prozent schwarzer Bürger in ihren Städten verpflichtet, sondern auch der, von der Bundeshauptstadt Washington abgesehen, beträchtlichen Mehrheit der weißen Bürger. Einige von ihnen haben ganz amerikanisch-pragmatisch ihre Macht und Verpflichtung eingesetzt, um den Aufstieg der Schwarzen aus der Unterschicht in die Mittelklasse zu befördern und ihr Ansehen zu stärken.

So hat Harold Washington, Bürgermeister von Chicago, damit begonnen, an die Ausgabe städtischer Anleihen die Bedingung zu knüpfen. daß Investment-Banker von Minderheitsgruppen, gemeint sind Schwarze, beteiligt werden. "Ich glaube, an der Wall Street wußten sie gar nicht. daß es so etwas wie schwarze Investment-Banker gibt", schmunzelte der Bürgermeister. An der Finanzhochburg in Manhattan rotierte als Witz: "Psst, kennt ihr Firmen im Besitz voo Minderheiten, mit denen wir Geschäfte machen können?"

Die Zunahme von Firmen, deren Eigentümer Schwarze sind, kennzeichnet Travers Bell Junior, Vorsitzender des ältesten schwarzen Bankhauses der Nation und erstes schwarzes Mitglied der New Yorker Börse, als "die letzte und wichtigste Phase der Bürgerrechtsbewegung. Sie zieht gesellschaftliche Aufstiege mit sich, wie den Zugang zu bisher nach dem Prinzip der Apartheid verfahren-

> Los Angeles, New York, New Orleans, Detroit, Atlanta und Chicago stehen seit kurzem schwarze Polizeipräsidenten zur Seite. Vor zehn Jahren gab es erst einen einzigen schwarzen Polizeichef in ganz Amerika. Die Armenviertel wie Harlem oder Chicagos South Side standen traditionell auf Kriegsfuß mit den Männern in Blau. die wiederum allzu leicht zur Pistole zu greifen schienen, wenn sie in diese Bezirke geschickt wurden.

> Die neuen Polizeipräsidenten, mindestens vier von ihnen führen den Doktortitel, müssen einen politischen Balanceakt vollbringen. Sie haben drei Gruppen zufriedenzustellen: die allgemeine Offentlichkeit, ihre eigenen Polizeibeamten und die Gemeinschaft der Minderheiten. So brachte Dr. Lee Brown (47), als Polizeichef von Atlanta, die berüchtigte Serie der Kindermorde zum Stillstand. Benjamin Ward (58) stellte sich vor einen weißen Polizisten, der eine verwirrte alte schwarze Frau erschossen hatte. als sie einen Kameraden mit dem Messer bedrohte.

Reuben Greenberg (40) brachte nach Charleston noch ein weiteres Handikap mit: Der Schwarze ist praktizierender Jude. In den zwei Jahren seiner Amtszeit hat sich, trotz einer Anordnung, so wenig Gewalt wie möglich anzuwenden, die Zahl der Festnahmen verdoppelt. In der Verbrechensstatistik gingen dagegen die Prozentzahlen zurück. Was Greenberg jedoch am meisten freut, ist das Vertrauen der schwarzen Nachbarschaften. Das sind die mir Anvertrauten". sagt er. "Die alten Damen. die ihr Leben lang hart gearbeitet haben, zumeist wohl anderer Leute Fußböden putzten. Sie verdienen es. nicht als Gefangene in ihren eigenen Heimen zu leben.



Sie regieren Detroit, Los Angeles und Chicago: C. Joung, T. Bradley und H. Woshington (von links)



Wenn eigenes Blut siegen helfen soll

Bintdoping bei Sportlern hat in der Bundesrepublik Dentschland schon fast Tradition. Allerdings wurden erst jetzt genaue Einzelbeiten nber Versnehe mit Spitzen-Athleten bekannt, die bereits 1972 nnternommen wurden.

Von ULLA HOLTHOFF

em Spitzensportler wird - meistens nach einem Höhentraining - etwa ein Liter Blut entnommen, konserviert und vor dem Wettkampf wieder injiziert. Durch vermehrtes Hämoglobin und die vergrößerte Blutbildung soll die Leitung gesteigert werden. Dieses Blutdoping ist offiziell nicht verboten. aber trotzdem mit dem Makel der Illegalität und der Gesundheitsschädigung behaftet. Entsprechende Vorwürfe wurden bisher zwar gezielt lanciert, aber nie öffentlich untermauert und erst recht nicht bewiesen. Über Wirkungen und Einsatzmöglichkeiten des sogenannten Blutdoping wurde in den vergangenen 15 Jahren viel spekuliert, doch genaue Erkenntnisse aben Wissenschaftler und Sportmediziner bis heute nicht gewonnen. Zumindest haben sie sie nicht vollständig veröffentlicht.

schaftler Anfang der 70er Jahre erste Untersuchungsergebnisse bekanntgaben, wurden entsprechende Vorwürfe regelmäßig gegen skandinavische Sportler erhoben. Der schwedische Schwimm-Olympiasieger Gunnar Larsson war davon ebenso betroffen wie die beiden finnischen Goldmedaillen-Gewinner Lasse Viren (Mittelstreckenläufer) und Maria-Lüsa Hämälainen (Skilangläuferin). Doch selbst wenn sie die Methode des Blutdoping zuvor angewandt hätten: Wissenschaftler bezweifeln inzwischen, daß dadurch eine Leistungssteigerung im Sinne eines Doping-Effekts bewirkt werden kann. Begründung: Die wesentlichen Anpassungen zur Leistungssteigerung im Hochleistungssport erfolgen im Stoffwechsel und nicht im Kreislauf.

Seitdem skandinavische Wissen-

"Denkbar ist allerdings ein sogenannter Placebo-Effekt", glaubt Professor Richard Rost vom Institut für Kreislaufforschung Sportmedizin an der Deutschen Sporthochschule Köln. Und der Mediziner Klaus Steinbach, ehemaliger Weltklasseschwimmer, ergänzt: "Es ist für die Psyche des einzelnen vielleicht am wichtigsten, weil er sich einfach besser fühlt. Es ist wahrscheinlich derselbe Effekt wie bei der Körperrasur.

Selbst das Eingeständnis amerikanischer Radfahrer, olympische Goldmedaillen mit Hilfe des sogenannten Blutdopings gewonnen zu haben. stößt auf Skepsis. "Wenn es so einfach wäre, durch Blutdoping Goldmedaillen zu bekommen, dann hätten die anderen das auch gemacht", zweifelt Richard Rost.

Der Sportmediziner hat nämlich gegenteilige Erfahrungen mit dem Blutdoping gemacht. Bereits 1972 hat er eine Untersuchung mit Spitzenschwimmern des damals erfolgreichen Schwimmvereins Würzburg 05 geleitet. Das Experiment und seine Ergebnisse wurden verschwiegen, erst drei Jahre später wurden sie in einer Fachzeitschrift am Rande er-

Das Experiment endete mit einem Debakel

Selbst jetzt, dreizehn Jahre später, wollen Rost und der damalige Würzburger Schwimm-Trainer Reinhard Sievert nicht über Einzelheiten sprechen: "Wir haben damals nur einen Test durchgeführt und den Versuch dann abgebrochen, weil es nichts brachte", erklärt Sievert. "Mehr kann ich dazu nicht sagen."

Richard Rost verweist auf die Veröffentlicbungen in der Fachzeitschrift _Sportarzt und Sportmedizin", in der es 1975 heißt: "Diese Gruppe setzte sich aus sechs Spitzensportlern zusammen. Wir untersuchten an ihnen den Einfluß der Erythrozvten-Rücktransfusion auf die Weitkampfleistung ... Außer der Wettkampfleistung erfolgte kein Test ... Vier der sechs Probanden erreichten nach der Rücktransfusion im sportlichen Wettkampf persönliche Bestleistungen . . . -

Einer von ihnen war Werner Krammel, Olympia-Teilnehmer von 1968. heute 37 Jahre alt und Architekt in München. Er hatte sich vom Blut- der Wende merkte ich aber, daß ich doping eine olympische Medaille erhofft. Doch für ihn endete das Experiment mit einem Debakel: Er erlitt vor der Olympia-Ausscheidung 1972 ei-Kreislaufzusammenbruch. verpaßte die Olympia-Teilnahme und hätte den Test fast nicht überlebt. Zwischendurch war ich mal klinisch

tot. Bei den Tests auf dem Fahrrad-Ergometer war ich genauso ehrgeizig wie beim Schwimmen. Ich hab' immer verbissen darauf getreten. Irgendwann bin ich dann mal runtergefallen und hatte einen Herzstillstand von 30 Sekunden. Werner Krammel war 24 Jahre alt.

als er sich wie andere Würzburger Schwimmer zu dem Experiment überreden ließ. "Wir wurden damals von einem regelrechten Ärztestab betreut. Irgendwann hieß es. alle anderen deutschen Schwimmer machen Blutdoping. 1hr müßt das auch machen, wenn ihr mithalten wollt. Und ich wollte mithalten. Ich stamme aus München, hatte 1968 in Mexiko schon an den Olympischen Spielen teilgenommen und wollte bei den Spielen in München unbedingt eine Plakette holen. Verstärktes Training und Hilfe durch Blutdoping sollten die Medaille garantieren. .Geplant waren drei Versuche: Bei den Deutschen Meisterschaften bei der Olympia-Ausscheidung und vor den olympischen Wettkämpfen sollten wir die Transfusion bekommen.

Der erste Test fiel positiv aus. Werner Krammel gewann bei den Deutschen Meisterschaften in Berlin den Titel über 400 m Kraul und steigerte seine Bestzeit um 4 Sekunden auf 4:13 Minunten. _Ich hatte früher aber auf der kurzen Bahn auch schon mal 4:09 geschwommen und maß dem keine besondere Bedeutung bei. Überrascht war ich dann als es über 400 m Lagen auch so gut lief."

Nur zwanzig Minunten nach dem Finale über 400 m Kraul startete Werner Krammel auch auf der kraftzehrendsten Schwimmstrecke: "Ieb hatte mir über 400 m Lagen nichts ausgerechnet. Die Zeit zwischen den beiden Starts war einfach zu kurz. Ich badete zuerst gemächlich hinterher und hatte nach 300 Metern bereits einen Rückstand von 10 Metern. An noch zulegen konnte und schwamm die letzten 100 Meter in ungefähr einer Minute. Das schwammen damals nur die Weltklasseschwimmer auf der Lagenstrecke. Ich wurde dann Dritter, hatte aber nur 4 Hundertstel Sekunden Rückstand auf den Sieger."

Die Euphorie hielt sich in Grenzen. Trainer und Aktive führten "die Leistungssteigerung auf unser verstärktes Training zurück, weil wir bis zu sechs Stunden am Tag im Wasser gelegen haben". Der zweite Test schien die These zu bestätigen Werner Krammel: Die Olympia-Ausscheidung in München schien für mich reine Formsache. Als Deutscher Meister und mit dem Blutdoping halle ich eigentlich nichts zu befürchten."

Ohne Vorwarnung kam der Zusammenbruch

Der Einbruch erfolgte ohne Vorwarnung. Werner Krammel verpatite die Olympia-Teilnahme, weil er um 12 Sekunden langsamer war als zuvor bei der Deutschen Meisterschaft. Ohne Blutdoping ware das möglicherweise nicht passiert: "Es war in den Tagen unheimlich heiß. Als kräftiger. muskulöser Schwimmer hatte ich da ohnehin schon Kreislaußchwierigkeiten. Durch die Erythrozyten-Zugabe wurde es noch schlimmer. Mein Kreislauf brach total zusammen, leh hatte bleischwere Arme und schwamm 4:25 Minunten. Das war eine Zeit, die ich sonst im Training fünfmal hintereinander schwamm. Enttäuscht beendete er nach dieser mißglückten Olympia-Ausscheidung seine Karriere.

Heute lebt Werner Krammel mit seiner Familie in Königssee. Mit dem Schwimmsport hat er nichts mehr zu tun, und auch Zweifel an der Teilnahme an dem Blutdoping-Experiment kamen ihm zwischenzeitlich nicht. "Das einzige, was mir damals nicht behagt hat, war, daß ich jeden zweiten Tag auf die Uni-Klinik mußte." Selbst nach dem lebensgefährlichen Zwischenfall hat er nie an Aboruch des Experiments gedacht: "Ich hatte damals nur ein Ziel. Ich wollte unbedingt so eine Plakette haben."

"Republikaner" stehen vor Scherbenhaufen

Heute Krisensitzung in Bonn / Spaltung nicht ausgeschlossen

PETER SCHMALZ, München

Am Aschermittwoch schien die Welt der "Republikaner" noch in Ordnung, in der überfüllten Stadthalle von Cham in der Oberpfalz rief der Ex-Offizier und Ex-CSU-Bundestagsabgeordnete Ekkehard Voigt gegen die Bonner Koalitioo zur Meuterei der Demokraten" auf, und sein Parteivorsitzender Franz Handlos, einst getreuer Gefolgsmann von Strauß, kündigte bei der nächsten bayerischen Wahl den Einzug seiner Kleinpartei in den Landtag an: "Im Herbst 1986 kommt der große Ham-

Inzwischen aber steht Handlos auf einem Scherbenhaufen: Die Führungsspitze der Partei, bestehend aus Handlos, Voigt und dem früheren Fernsehjournalisten Franz Schönhuber, ist heillos zerstritten. Eineinhalb Jahre nach der Parteigründung sollen Bundespräsidium und Bundesvorstand der "Republikaner" heute bei einer Krisensitzung in Bonn einen Ausweg finden. Eine Spaltung der jungen Gruppierung wird nicht aus-

Der Streit in der Führungs-Troika, die noch am Aschermittwoch ihre unerschütterliche Solidarität beschworen hat, brach nun an der Frage nach Programm und Richtung auf, Wahrend Handlos einen sehr persönlich motivierten Anti-Strauß-Kurs bevorzugt und sich politisch zur Mitte orientieren möchte, plädieren Voigt und Schönhuber für eine Position deutlich rechts der CSU.

"Unwahrheiten"

Offenkundig wurde der Führungsstreit durch den Rücktritt des niederbayerischen "Republikaner"-Beauftragten Johann Krumesz, ein ehemaliger CSU-Stadtrat aus Passau. Er warf Schönhuber in einem internen Rundschreiben vor, die ursprünglich konservativ-liberale Grundhaltung der neuen Partei als Blödsinn bezeichnet zu haben, und äußerte die Befürchtung, Schönhuber könne "die Partei ins rechte Abseits drängen".

Schönhuber, der wegen seines Buches über die Waffen-SS vom Bayerischen Rundfunk entlassen wurde und der nach seinem dritten, weithin mit geschmacklosen Gerüchten gespickten Enthüllungsbuch über den weiß-blauen Sender voo der Münchner Gesellschaft gemieden wird, verwahrte sich gegen die "Unwahrbeiten".

Zugleich forderte er in einer gemeinsamen Erklärung mit Voigt den Parteivorsitzendeo Handlos auf, die Parteilinie "solidarisch und überzeugend zu vertreten". Die beideo scheuten dabei auch nicht den offenen Aufstand gegen Handlos. "Wir werden". beißt es in der Erklärung weiter, "es nicht zulassen, daß unsere Partei zu einer bloßen Anti-Strauß-Formation umfunktioniert wird und letztlich nichts anderes als eine Neuauflage der Bayerischen Volkspartei unseligen Angedenkens darstellt."

Abgrenzung zur NPD

Handlos sprach verärgert von _unerhörten öffentlichen Angriffen" und sagte kurzerhand eine geplante Aussprache über die niederbayerischen Vorkommnisse ab. Um der Partei keinen Schaden zuzufügen, wolle er sich vor dem Wochenende zu den Vorwürfen nicht äußern. Von Handlos ist jedoch bekannt, daß er den von Schönhuber gesteuerten Rechtskurs mit Abneigung verfolgt, und daß er nicht bereit ist, diesen Weg mitzuge-

Während der ebemalige CSU-Abgeordnete um eine deutliche Abgrenzung zur NPD und anderen Rechtsgruppen bemüht war und einem frü-heren NPD-Mitglied entschlossen den Laufpaß gab, heuerte Schönhuber als Pressesprecher ausgerechnet eineo abgesprungenen NPD-Anhänger an, der zuvor bei der rechtsradika-len "Nationalzeitung" gearbeitet hat-

Sollte am Wochenende keine Einigung gefunden werden, dann stebt dieser Partei, die erst 3000 Mitglieder zählt, das Scheitern bevor, ehe sie auch nur an einer Wahl teilgenommen hat. Ihre großspurigen Ankundigungen, sie würden Leinen Flächeobrand erzeugen" (Voigt), hat sich ebensowenig erfüllt wie die Hoffnung, nach der bayerischen Kommunalwahl vor einem Jahr würden zahlreiche CSU-Mandatsträger zu den "Republikanern" überwechseln.

Bei den bisher vorliegenden Meinungsumfragen tauchen sie nicht einmal hinter der Kommastelle auf. Der CSU war die Neu-Partei bisher keine Aufregung wert. Man lege ohnehin keinen Wert auf den rechten Bodensatz, den diese Gruppierung anziehe, heißt es in der CSU-Landesleitung.

Die Grünen in NRW werden von erbosten Anrufen überschwemmt

Auf einer außerordentlichen Versammlung ihres Landeshauptausschusses wollen die nordriein westfälischen Grünen heute in Dortmund den selbst verschuldeten Scherbenhaufen wieder zusammenkehren und das Bild ihrer heillosen Zerstrittenheit in der Öffentlichkeit kitten. Auslöser ist der Beschluß der Delegiertenkonferenz vom vergangenen Wochenende in Lüdenscheid nach dem "gewaltfreie Sexualität" nicht Gegenstand strafrechtlicher Verfolgung sein dürfe. Im Landeswahlprogramm heißt es dazu. Sex mit Kindern sei für beide Teile angenenm, produktiv, entwicklungsfördernd, kurz: positiv". Das Konzept dieses Beschlusses - so erläuterte gestern Geschäftsführer Martin Pannen der WELT - sei von den Päderasten und Schwulen im Verein mit den Fundamentalisten durchgesetzt worden. Ursprünglich sei lediglich geplant gewesen, die Diskussionsgrundlage für den Punkt Sexualität festzulegen – doch seien die "Realisten" in Lüdenscheid überfahren worden.

Der wirkliche Grund der Auseinandersetzung ist aber offensichtlich der Kampf um den Führungsanspruch dieser beiden Gruppen. So kam es der Landesgeschäftsstelle in Düsseldorf, deren Mitglieder überwiegend dem Flügel der realistischen Grünen zuzurechnen sind, gerade recht, daß sie von erbosten Anrufen auch aus den eigenen Reihen geradezu überschwemmt wurden. "Einen solchen

SDI: London meldet | USA lockern Vorbehalte an

Die britische Regierung nat politische und militärische Vorbehalte gegenüber dem amerikanischen SDI-Programm angemeldet. In einer am Freitag veröffentlichten Rede von Außenminister Geoffrey Howe hieß es, die Strategische Verteidigungsinitiative werfe "komplexe und schwierige Fragen" nach der Reaktion des Ostblocks, nach Logistik, Praktikabílität, Kosten und Auswirkungen auf das westliche Bündnis auf.

Bei allen anstehenden Entscheidungen über die Entwicklung der geplanten Abwehrwaffen im Weltraum müsse die zukünftige westliche Strategie sehr genau überlegt werden. "Vor allem werden wir bedenken müssen, wie Abschreckung zu stärken und das Wettrüsten zu drosseln Beschluß zur Sexualität hält die Partei nicht aus", befano Pressesprecher Matthias Hoppe. Et ist sich wie Pannen oder der Landesvorsitzende Michael Happe darin einig, daß die Wahlchancen der Grünen am 12 Mai radikal schlechter werden, wenn sich ihre Partei weiter von den Fundamentalisten das Gesetz des Handels aufdrücken läßt.

Schon bei der Aufstellung der Kardidaten für den Landtag aber waren sie unterlegen. Ende Februar rechneteo sie noch mit einem Abschneiden von etwa sieben bis acht Prozent bei der Wahl, was etwa 14 bis 16 der insgesamt 201 Landtagsmandate entspräche. Politologeo und Soziologen. Studenten und Lehrer – also akademisch Ausgebildete – geben den Ton an. Keiner von ihnen kommt aus der Problemzone des Ruhrgeoiets, fast albekennen sich zum Fundamentalismus oder zum Ökosozialismus, die meisten von ihnen tummelten sich in basisdemokratischen Gruppen. Erfolgreiche und nachgewiesene Aktivitäten im außerparlamentarischen Raum - Demonstrationen, Projektgruppen, Tribunale, Alternativ modelentschieden bei der Kandidatenaufstellung meist über den Rang auf den vordersten Plätzen.

Auch jetzt in Lüdenscheid setzten sich die Fundamentalisten unter der Führung des Bochumer Bundestagsabgeordneten Eckhardt Stratmann durch. Unter dem Druck dieser Gruppe wurden die Bedingungen für eine Zusammenarbeit mit der SPD

Exportkontrollen

AP, Washington

Die Vereinigten Staaten wollen ihre Bestimmungen für Exporte in die Sowjetunion und andere Länder des Ostblocks lockern. Wie das amerikanische Handelsministerium in Washington am Freitag bestätigte, sollen die Kontrollen für bestimmte amerikanische Exporte wegfallen, wenn ähnliche Güter bereits "in solchen Mengen" in kommunistische Länder verkauft worden sind, daß "ihre Kontrolle nicht mehr länger der Sicherheit der Vereinigten Staaten nützen würde". Ergänzend wurde von Beamten des Handelsministeriums mitgeteilt, daß bestimmte Typen von Computern und wissenschaftlichen Instrumenten unter die geänderten Bestimmungen fallen könnten. Die USA hatten sich lange gesträumt, die Restriktionen aufzuheben.

verschärft. Für eine Tolerierung gilt jetzt nicht nur die bekannte Forderung nach Ausstieg aus der Atomenergie und ein starkeres "Entgiftungsoragramm", sondern nun auch die Schlüsselforderung der Erhöhung oer Sozialhilfe um 30 Prozent und dem Ausstieg aus Privatfunk und

Interessanterweise stellte sich der Landesvorstand _einmütig* hinter seinen Geschäftsführer Martin Pannen, der die Erklärungen des Bundesvorstandes der Grünen zum Wahlausgang im Saarland und in Berlin als fatale Fehleinschätzung" kritisiert hatte. Es sei ausgesprochen dreist, wenn der Bundesvorstand das Wahlergeonis als Absage an rot-grune Bündnisse bewerte und darin eine Bestätigung der Fundamentalopposition sehe, sagte Matthias Hoppe.

Johannes Rau allerdings machte kürzlich deutlich, er werde sich ernsthaft überlegen, ob er in einem möglichen dritten Wahlgang des Landtages. bei dem der Kandidat für das Amt des Ministerpräsidenten nur noch die Mehrheit aller Stimmen auf sich vereinigen muß, überhaupt zur Verfügung stehe. Er wolle dies von Verhandlungen mit allen Parteien dann abhängig machen.

Auch einem Hinweis auf diese Haltung Raus wollen die "realistischen Grünen" mehr Gehör in der Partei zu finden. "Das ist ja schon selbstzerstörerisch-, sagt Pannen, "was sich unsere Fundis so leisten."

Bischofssynode wird vorbereitet

In Rom haben die Vorbereitungen für die von Papst Johannes Paul II. vor seiner Lateinamerika-Reise überraschend einberufene außerordentliche Bischofssynode zur Feier des 20. Jahrestags der Beeodigung des Kon-

Am Freitag wurden die Mitglieder des Bischofsrats vom Papst empfangen. Der Bischofsrat besteht aus 15 Mitgliedern, je drei von ihnen vertreten die Kontinente Europa, Amerika. Afrika und Asien-Ozeanien. Die restlichen drei sind vom Papst ernannt

Es wird angenommen, daß in dem Gespräch beim Papst ein Fragenkatalog zur Bischofssynode erarbeitet worden ist, der in Kürze an die Bischofskonferenzen in der ganzen Welt versandt werden soll

London sieht sich in Bonn in Kolle der Strategie-Form

Strategie-Forum zur Intensivierung der Beziehungen

Die Diskussion zwischen Deutschen und Briten über Möglichkeiten, die sicherheitspolitische Zusammenarbeit noch weiter zu verbessern. wäre nicht zustande gekommen, wenn sich vor allem die Briten so verhalten hätten, wie es ihnen Luigi Barzini in seinem Buch "Die unmöglichen Europäer vorhält. Er schreibt: "Die Engländer meinen, es sei das Beste für sie in Vergangenheit und Gegenwart, mit den Leuten vom Kootinent möglichst wenig zu tun zu haben, und wenn sich das schon nicht vermeiden läßt, dann äußerst vorsichtig zu sein."

Zur Erheiterung der Konferenz zitierte der Oberbefehlshaber der NATO-Armeegruppe Nord (Northag), der britische General Sir Nigel Bagnall, dieses für die Briten nicht eben schmeichelhafte Urteil. Geschehen ist das gestern in Bonn beim Seminar oes "Deutschen Strategie Forums". das sich mit der "Sicherheitspolitischen Zusammenarbeit in Europa befaßte. Das Forum und der britische Botschafter Sir Julian Bullard hatten dazu eingeladen und aus der Bundesrepublik und Großbritannien eine illustre Gruppe von Fachleuten aus Politik. Streitkräften und Industrie versammelt.

Anóere Länder waren bei dem Seminar nicht vertreten, obwohl Franzosen allgegenwärtig zu sein schienen. Daß es zu diesem Seminar überhaupt gekommen ist, liegt wohl daran, daß zwischen Bonn und Paris inzwischen eine recht intensive Konsultation über sicherbeitspolitische Themen in Gang gekommen ist und es so scheint, daß die Briten, jenseits des Kanals sitzend, dem Zusammenrükken zwischen Deutschen und Franzosen mit ein bißchen Argwohn, jedenfalls aber mit äußerster Aufmerksamkeit zuschauen.

Lob für Rheinarmee

Ein hoher britischer Diplomat gab das im privaten Gespräch auch unumwunden zu und fügte mit der nur einem Briten möglichen ironischen Distanz hinzu, es sei doch für die Deutschen recht angenehm zu sehen, wie sich Franzosen und Briten um sie reißen. Dieser Umstand hat entscheidend dazu beigetragen, daß der Botschafter Ihrer Majestät den Verantwortlichen des "Strategie Forums", General a.D. Domröse und Botschafter a.D. Pauls, sofort bei der Verwirklichung ihrer Idee für das Seminar

RÜDIGER MONIAC, Bonn mit großeügiger Unterstützung entge-

genkam.

Zwei Tage Vortrage von Volker Rühe, einem der stellvertretenden Vorsitzenden der CDU CSU-Bundestagsfraktion, dem britischen Botschafter, den beiden für die Ru-stungsbeschaftung in Bonn und London Zuständigen, die Staatssekreture Timmermann und Butler sowie den schon erwähnten General Bagnali, der nachstens Heeresstabschef in London wird, und den deutschen Heeresinspekteur General von Sandrart haben die tatsachlich sehr gleichartige sicherheitspolitische Interessenlage beider Länder verdeutlicht Und voller Genugtuung registrierten die Briten das von Sandrart gespendete Lob. die Britische Rhemarmee sei zusammen mit dem 1. Heereskorps der Bundeswehr der Eckpfeiler der Verteidigung in Norddeutsch-

Künftige Kooperation

Solche Reaktionen ließen erkennen, daß im Verhältnis zwischen den Verbündeten eine Menge Psychologie bedeutsam ist. Und man kann daraus schließen, daß die Bundesregierung künftig gut daran täte, nicht nur ihr sicherheitspolitisches Zusammengehen mit Präsident Mitterrand öffentlich hervorzukehren, sondern auch ihre in britischen Augen seit Jahren gut funktionierende Kooperation mit der Regierung Thatcher.

In der Tat ist kaum bekannt, daß sich Experten beider Regiorungen aus den Ministerien für Außeres und Verteidigung jedes Jahr zweimal zu intensivem Gedankenaustausch treffen und dabei versuchen, sowohl bei der Harmonisierung der Rüstungsplanung und -produktion, aber auch bei der Angleichung der operativen Auffassungen führender Generale voranzukommen.

Auf zwei besonders wichtige Aspekte künftiger Kooperation machten ein Brite und der deutsche Heeresinspekteur aufmerksam, General von Sandrart wünschte sich von den Politikern und der Industrie, beiden sollten bei der Rüstungskooperation vor allem die Technologiebereiche der Mikroelektronik und der auf schnelle Informationsverarbeitung angewiesenen Führungstechnik ins Auge fassen. Der Brite, ein Diplomat, hielt den Deutschen vor, sie könnten sich künftig nicht mehr auf den Standpunkt stellen, was jenseits der Grenzen der NATO passiere, gehe sie direkt nichts an. Dafür seien die Verbündeten zuständig.

Nordseeheilbad Alte Liebe" neu entdecken Kilometerlange weiße Sandstrände, grüne Deiche. Badevergnügen im Meer und Meerwasserbrandungsbad, im beheizten Meerwasserfreibad, Hallenbad, Waldfreibad, in Bojenbädern und am FKK-Strand. Sich vom Seewind mal richtig durchpusten lassen und den großen Pötten nachschauen. Wattwandern, Segeln, Windsurfen, Reiten, Tennis, Golf, Kuren im größten Nordseebad Cuxhaven genießen zu jeder Jahreszeit ALLES UNTER EINEM DACH BEAUTY-CENTER HALLENBAD 2190 CUXH.-DOSE - 04721 479 91 Hotel garni der Spitzenklasse mil 3-Zimmer-Komfort-Ferrenwohnungen, einme-lig in Ausstattung und Aussichl, Tel., Farb-TV, Bad, Balkon, Bar, Solarium, Sauria, Spietzimmer für Erwachsene u. Kinder, Tischtennis, Billard, am nähesten zum schönen Sandstrand u. zum Weltbis 4 Personen. 2190 Cuxhaven-Döse, Vog Schwimmbadhotel Wernerwald 2190 Cuxheven-Sahlenburg, Telefon 04721 / 29141 rdsee, Konterenzräume, Ferienhauser, Appartements mil Loggia zur See · Mai Residenz»Naturdüne« Bod-Apper terrements Brater Ricase individual or ruhig, einmalig schöne Lage direkt am Meer u. Ouhner Heide. Jedes App. in atid. Einnichtung m. Südloggia, Parb-TV, Z. T. Sessicht u. Kamin. Halfenbad 25', Jestsream, Sauna, Solarium. Fahrstuhl, Parkplatz. Inh. Oipi.-Ing. Dieter Weers 2190 Cux.-Duhnen, Dünenweg 43, Tel. 8 47 21 / 4 77 86 u. 4 89 38 GOLF-HOTEL Strand-Hotel Juhnen Seeseite - an der Strandpromenade - in der Fußgängerzone – modernster Hotelkomfort – Hallenbad und Bäderabteilung – Spezialitätenrestaurant – Hotelbar IHA 219 Cuxhaven-Duhnen, Tel. 04721-47071-75

Badhotel Sternhagen

Hotel Seelust

Cuxhaven-Duhnen, Cuxhavener Straße 65/67, Telefon (0 47 21) 4 70 65-67

Das neue elegante Komfort-Hotel mit der persönlichen Note.

Hotel, Restaurant und Café ganzjährig geöffnet.

Hallenbad, Sauna, Solarium, Kneippanlage, Massage, Golfarrangements. Frühstücksbüfett, anerkannt gute Küche (HP, VP oder à la carte)

DIE HERAUSRAGENDE ADRESSE IM NORDSEEHEILBAD DUHNEN

FERIENAPARTMENTS FERIENHÄUSCHEN

Urlaub direkt am Meer; für Anspruchsvolle: Einmalig die 4 Nordsecthermen: Meerwasserhallenbad 28°, Meerwasser-Sprudelbad 36°, Meerwasser-Thermal-Quellenbad 32°, Meerwasserfall 37°. 2190 Nordseebad Cuxhaven-Duhnen, Tel. 047 21 / 4 70 04

IHA

"FDP sollte nicht übermütig werden" Landtag

WELT-Gespräch mit dem Staatsminister im Kanzleramt, Friedrich Vogel

THOMAS KIELINGER, Bonn Er habe "nicht die Sorge, daß die Bayern jetzt ihre Stärke zeigen werden, indem sie ihre Position im Bundesrat überstrapazieren". Dafür könne er sich eine Neubelebung des Vermittlungsausschusses duchaus vorstellen. So beurteilte in einem Gespräch mit der WELT der Staatsminister im Kanzleramt, Friedrich Vogel, die neue Lage im Bundesrat, wo nach dem Verlust der Saar für die CDU die Bundesregierung in Zukunft die Zustimmung aller unionsregierten Länder braucht.

Für Vogel wirft die neue Lage im Bundesrat, aber auch in der Koalition insgesamt, die Frage nach dem "Vorrat an Gemeinsamkeit" auf. Diesen Vorrat sieht der Staatsminister nicht gefährdet. In den zentralen Fragen der Wirtschafts- und Sicherheitspolitik ziehe die Koalition am gleichen Strang. Doch der CDU-Politiker mahnt die Partner auch - und dabei schließt er alle drei Koalitionsparteien ein: "In einem gemeinsamen Unternehmen kann man nur gemeinsam Gewinn und nur gemeinsam Verlust machen... Es soll niemand innerhalb einer Koalition, innerhalb eines solchen gemeinsamen Unternehmens meinen, daß er zu Lasten eines anderen Partners für sich etwas gewinnen kann, ohne daß das Ganze daran verliert."

Zumal die FDP, so urteilt der Minister, dürfe sich durch ihre letzten Wahlerfolge "nicht dazu verführen lassen, übermütig zu werden. Wie viele seiner Parteifreunde schließt Vogel aus den Erfolgen der FDP, daß die Liberalen heute .. im Wählerpotential der Union ihre Verankerung" haben. Eine "Leihstimmen-Kampagne" brauche die CDU daher gar nicht - sie gebe heute automatisch Stimmen an P-Wähler ab, die sich in der sozial-

liberalen Ära von der FDP ferngehalteo haben und erst jetzt wieder zu den Liberalen finden, nachdem die FDP den Schwenk zurück in die bürgerliche Koalition gemacht hat.

Angesprochen auf die umstrittene Frage der "Arbeitsplatzgarantie" für Ehepartner im Erziehungsjahr gab Vogel generelle Besorgnis zu erkennen: "Auch das Streben nach Gerechtigkeit hat seine Grenzen." Ein Hochstmaß an Gerechtigkeit ziehe notwendigerweise immer kompliziertere Regelungen nach sich. "Ich kann", so formulierte der Minister, "nicht das letzte Lebensrisiko von deo Menschen nehmen. Ich halte das für unmöglich. Das bringt alle Dynamik aus einer Gesellschaft." Gleichzeitig erinnerte Vogel an die Hypothek der alten Regierungskoalition: Die Zahl der Arbeitslosen habe sich zwischen 1969 und 1982 "mehr als verzehnfacht".

Wie CDU-Generalsekretär Geißler hält auch Friedrich Vogel die kürzliche Debatte in der Union um die Frage der polnischen Westgrenze ein "Scheingefecht" (Geißler), eio "Mißverständnis" (Vogel). Er kenne in der Union "niemanden, der bereit wäre, deutsche Rechtspositionen in Frage zu stellen. Gerade die Union habe schoo 1972 während der Ratifizie-

rungsdebatte im Bundestag (gemein-

same Resolution) und später durch die Anrufung des Bundesverfassungsgerichts dafür gesorgt, daß der Warschauer Vertrag wichtige völkerrechtliche Interpretationen hinzugewann. Doch nach dem Prinzip des "pacta

sunt servanda- müsse man alle Inhalte des Warschauer Vertrages akzeptieren, darunter auch Artikel 1, in dem es unter anderem heißt: "Die Bundesrepublik Deutschland und die Volksrepublik Polen stellen übereinstimmend fest, daß die bestehende Grenzlinie die westliche Staatsgrenze der Volksrepublik Polen bildet. Sie bekräftigen die Unverletztlichkeit der bestehenden Grenzen jetzt und in der Zukunft und verpflichten sich gegenseitig zu uneingeschränkter Achtung ihrer territorialen Integrität." Nur auf diese Tatsachen habe er. Vogel hinweisen wollen, als er in der Aktuellen Stunde des Deutschen Bundestages am 6. Februar davon sprach, daß die Gebiete jenseits der Oder-Neisse "für die Bundesrepublik Deutschland Ausland" seien. Der Minister zieht heute die Formulierung ..nicht Inland" vor.

Die Debatte um die Grenzfrage habe manchmal _wie die Grabenkämpfe von 1970 bis 1972- ausgesehen, sagt Vogel abschließend. Wörtlich fügte er hinzu: _Wir müssen einfach deutlich machen, deutlich sehen, daß wir nicht mehr ringen um das Zustandekommen der Verträge, sondern daß wir ausgehen vom Vorhandensein der Verträge."

entlastet "Sonnenschein"

an Videoli

#Hattings

Zu einem Bumerang wurde für die Grünen im Hessischen Landtag ihr Antrag, die Landesregierung solle umfassende Luft-, Boden- und Wasseruntersuchungen auf dem Gelände der der Familie von Bundespostminister Schwarz-Schilling gehörenden Batterie-Firma "Sonnenschein" in Büdingen vornehmen, da der "dringende Verdacht" einer Umweltvergiftung bestehe. Nicht nur die Sprecher von CDU und FDP, sondern auch der zuständige Sozialminister Armin Clauss (SPD) kritisierten am Freitag den Antrag der Grünen als Angstmacberei und Teil einer rein politischen Kampagne.

CDU-Generalsekretär Manfred Kanther benutzte die ausführliche Debatte im Landtagsplenum zu einer grundsätzlichen Abrechnung mit der Taktik der Grünen. Kanther: "Es gibt kaum einen Bereich, in dem die Grünen so sehr zu Unrecht ein Leistungs-Image haben wie den Umweltschutzbereich." Gerade hier könne man sie mühelos als Angstmacher entlarven. Sie wüßten zum Beispiel ganz genau, daß ein Teil der in ihrem Antrag genannten Schwermetalle im Büdinger Unternehmen überhaupt nicht verwendet würden. Aber die Namen dieser Stoffe sollten die Bevölkerung unsicher machen, Das Büdinger Werk habe in den vergangenen Jahren drei Millionen Mark für den Umweltschutz investiert

Vor weoigen Tagen hatte das zuständige Sozialministerium Ergebnisse von Luftuntersuchungen veröffentlicht. Danach liegen die Bleiwerte in der Umgebung der Firma Sonnenscheio deutlich unter den vorgeschriebenen Grenzwerten.

Sozial- und Umweltminister Clauss (SPD) wies denn auch die Taktik der Grünen entschiedeo zurück: Man kann keine Umweltpolitik nach der Methode .Gift des Monats' betreiben: Heute Dioxin, morgen Formaldehyd. übermorgen Blei, heute Hoechst, morgen Sonnenschein, übermorgen die ganze Industrie - da ist kein Unterschied." Dies müsse endlich als Kampagne entlarvt werden.

OIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and holidays. The substription price for the USA is US-Dallar 365.00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifs, NJ 07632. Second class postage is pold at Englewood, NJ 07631 und at additional maining offices. Postmaster: send address changes to: OIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLIling offices. Postmoster: send address chan-ges to: OIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, LINC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

"Priester zu größten Opfern bereit" Polnischer Pater: Popieluszko als Vorbild / Tagung der Konrad-Adenauer Stiftung T.W. KRAUEL, Bonn tige deutsche Ostgrenzen zum jetztigen Zeitpunkt völlig unnötig. Wer vor jedem Gedanken an

Machtverfall der kommunistischen Regime zurückschrecke und ausschließlich den Status quo predige, habe nicht begriffen, daß die "mit europäischem Wasser getauften" ostmitteleuropäischeo Völker den Wiederanschluß an die freiheitliche europäische Geschichte suchten. Werner Marx (CDU), Vorsitzender des Auswärtigen Ausschusses des Bundestages, führte auf einer Tagung der Konrad-Adenauer-Stiftung zum Thema "Menschenrechte und Selbstbestimmung in Mittel- und Osteuropa" feroer aus, daß Europa ohnehin zur Abkehr von der Konzeption eng umgrenzter nationaler Raume gezwungen werde. Bereits aus diesem Grunde sei die Diskussion um kunf-

Ebenso wie Marx sah der frühere Dozent an der Katholischen Universität von Lublin, Pater Franciszek Blachnicki, die "innere Freiheit der Polen" in stetem Wachstum begriffen. Die "Absagefront in nationalem Ausmaß" an das Regime Jaruzelski werde heute ideell von der Kirche getragen, neben der die "Solidarität" nur noch eine untergeordnete Rolle spiele. Bei zahlreichen jungen Priestern habe sich eine ungeheure Opferbereitschaft angestaut. Sie sähen im gewaltfreien Widerstand unter Inkaufnahme des eigenen Todes eine Möglichkeit. _Heldentum" im positiven Sinne zu beweisen. Der vom Sicherheitsdienst umgebrachte Pfarrer Jerzy Popieluszko diene ihnen als

moralisches Vorbild. Zahlreiche Überfälle auf Angehörige des Klerus seien überdies im Westen unbekannt geblieben.

Die weithin zu beobachtende Verweigerung der Arbeiter gegenüber dem Regime treffe jedoch eine Volkswirtschaft, deren berechenbare Eckten bis 1995 keine Wende zum Besseren erkennen ließen, ergänzte Georg-Waldemar Strobel, Politologie-Professor der TH Darmstadt. Nach einem im Februar erschienen Zeitungsbericht sei beispielsweise inzwischen sogar die Produktion von Ersatzteilen für Maschinen mit einem Betriebsalter von zehn Jahren oder älter stillgelegt worden. Auch die Auslandsverschuldung habe 1984 immer noch rund 27 Milliarden US-Dollar betragen (ca. 90 Milliarden Mark).

مكذا منه للعل

1. 11.

in the design

Differenzen in Sportboykotts

In der Frage des Sportboykotts gegenüber Südafrika wegen der Rassentrennungspolitik hat es Differenzen zwischen den Bonner Koalitionspartnern CDU/CSU und FDP gegeben. Bei der Beratung eines Antrages der Fraktion der Grünen am Donnerstag, der eine Bekräftigung dieses Boykotts forderte, befürwortete die Unionsfraktion einen schrittweisen Abbau, während die Freien Demokraten die Voraussetzung dafür als nicht gegeben ansahen.

Der Grünen-Abgeordnete Walter Schwenninger begründete den Antrag als Reaktion auf die gezielte. Kampagne Südafrikas und der "Pro-Apartheid-Lobby" in der Bundesrepublik, den Sportboykott aufzuweieen. Der CDU-Ahgeordnete Joachim Clemens bezeichnete demgegenüber den Boykott als untaugliches Mittel zur Überwindung der Apartheid Politik. Gerade die Schwarzen würden dadurch bestraft. Clemens empfahl, daß sich eine Delegation des Deutschen Sporthundes vor Ort überzeugen solle, daß die Schwarzen Südafrikas im Sport inte-griert seien. Helmut Schäfer (FDP) bestritt eine derartige Integration und betonte, solange die Rassentrennung andauere, gebe es für die FDP in die ser Frage kein Entgegenkommen. Dieser Argumentation schloß sich die

Schiller doch nicht Berater an der Saar?

minister der sozialliberalen Koalition, reich, scheint sich als propagandisti- statt des als Schattenminister vor-SPD-Bundestagsabgeordnete

und Haushaltsexperte Hans-Joachim meinte Schiller gegenüber der WELT: "Davon weiß ich noch daß Lafontaine ihn als Berater geeinen Verzicht Schillers könnte die Tatsache sein, daß die Stahlproblematik nun doch nicht - wie angekündigt - in den Verantwortungsbereich Lafontaines fällt, sondern der Zuriums überantwortet wird.

Theologen: Mitgefühl Nach Ziaul Haqs Beispiel für RAF-Häftlinge

Heirich Albertz, Helmut Gollwitzer und Kurt Scharf sowie der Schriftsteller Heinrich Böll gestehen den inhaftierten Terroristen zu, mit Hungerstreiks "politische Absichten" zu verbinden. Sie hätten "Anspruch auf Mitgefühl", wenn sie damit "nicht nur Haftbeschwerden, sondern auch politische Absichten verbänden, heißt es in einer von den Grünen verhreiteten gemeinsamen Erklärung. Nach den Erkenntnissen der Sicherbeitsorgane war es das Hauptziel des Hungerstreiks, Sympathisanten zu

che jedoch von den RAF-Mitgliedern angelehnt wurden.

Hoffnung für 10 000

Bildungsfragen hat gestern beschlossen, in den kommenden Jahren "einen möglichst breiten Einstellungsordnung von jährlich 10 000 Junglehrer bundesweit, so daß "wir wenigstens die Besten noch einstellen könnten". Sowohl aus bildungspolitischen Gründen, so die BLK, als auch aus Gründen des "vernünftigen Al-Jahr ein "bestimmter Anteil der jungen Lehrerjahrgänge" eingestellt werden. Bis zur nächsten Sitzung der BLK im Juni sollen die Fachbeamten konkrete Vorschläge formulieren.

Castro läßt dementieren: Havanna ist über Moskau nicht enttäuscht

Anhaltende Spekulationen über eine Verstimmung zwischen Kuba und der Sowjetunion

WERNER THOMAS, Miami

Die Reagan-Regierung vermutet Spannungen zwischen der Sowjetunion und Kuba. Sie führt ihre Spekulationen auf die Tatsache zurück, daß Fidel Castro diese Woche nicht zu den Beisetzungsfeiern des verstorbenen Kreml-Führers Konstantin Tschernenko nach Moskau reiste.

"Castro ist über wirtschaftliche Entwicklungen verstimmt", sagt ein Kuba-Experte des State Department. Er erwähnt in diesem Zusammenhang den Besuch des sowjetischen Ministerpräsidenten Nikolai Tichonow im Dezember vergangenen Jahres in Havana, der nicht die kubanischen Erwartungen erfüllt habe. Ti-chonow habe Castros Wünsche für weitere Wirtschaftshilfe abgelehnt. Amerikanische Regierungskreise schätzen die großzügige wirtschaft-liche und militärische Hilfe Moskaus bereits auf vier Milliarden Dollar pro Jahr. Castro vertritt jedoch die An-sicht, daß er unbezahlbare Freundschaftsdienste leistet wie die Verteidigung der sowjetischen Interessen in der Dritten Welt, vor allem in Lateinamerika und in Afrika.

Den Kuba-Beobachtern in Washington war aufgefallen, daß der Präsident nach Tichonows Visite seine Landsleute informierte, sie müßten ihre wirtschaftlichen Veroflichtungen gegenüber den anderen kommunistischen Ländern einhalten und lange Unterhaltungen mit westlichen Besuchern führte, bei denen er moderate Worte sprach. Vor einem spanischen Journalisten stellte er die Frage: "Vielleicht will Reagan als Präsident des Friedens in die Geschichte eingehen?"

Castro zählte zu den Trauergästen bei den Beisetzungen der Tschernenko-Vorgänger Breschnew (November 1982) und Andropow (Fehruar 1984). Allerdings batte er im Juli vergangenen Jahres nicht an dem Gipfeltreffen der Comecon-Staaten in Moskau teilgenommen. Kuba ist Mitglied der sozialistischen Wirtschaftsgemeinschaft. Zur Beisetzung Tschernenkos schickte Castro seinen Bruder Raul, den Verteidigungsminister und zweiten Mann im Staat und der Parteihier-

Allerdings wird weder in Washington noch in diplomatischen Kreisen Havanas eine offene Konfrontation oder gar ein Bruch für möglich gehalten. Spannungs-Situationen hatte es in der Vergangenheit öfter gegeben. "Castro kann sich nicht so leicht von der Abhängigkeit der Sowjetunion lösen", betonte dieser Tage ein westlicher Diplomat in der kubanischen

Ein Vertreter des Außenministeriums in Havana dementierte dann auch alle Gerüchte über Meinungsverschiedenheiten. Fidel Castro habe das kubanisch-sowjetische Verhältnis in zwei Interviews mit amerikanischen Medien korrekt beschrieben erläuterte er. In diesen Presse-Gesprächen hatte der Präsident erklärt die hilateralen Beziehungen seien besser denn je.

In Washington sieht man Paralle-len zu anderen Mitgliedsländern des Comecon, Auch die Genossen in Rumänien oder Ungarn zum Beispiel seien unzufrieden über die knappe und teilweise rückläufige Wirtschaftshilfe der Sowjets, insbesonde re was die Lieferung von wichtigen Rohstoffen wie Öl betreffe. (SAD)

Süderweiterung: Athen droht Veto an

Papandreou will Mittelmeerprogramme / "Kein Europa der zwei Geschwindigkeiten"

E. ANTONAROS, Athen Griechenland droht mit einer Blockierung der Aufnahme Spaniens und Portugals in die Europäische Gemeinschaft, sollte der griechische Wunsch nach einer Verwirklichung der sogenannten "Integrierten Mittelmeerprogramme" (DMP) unerfüllt bleiben. Der für EG-Fragen zuständige Staatssekretär im Athener Au-Benministerium Theodoros Pangalos will dieses Junktim in ultimativer Form während der am Wochenende beginnenden Außenministerkonferenz der Zehn in Brüssel auf den Tisch legen. Pangalos: "Ohne eine Lösung für die Mittelmeerprogramme kann es keine Süderweiterung der Gemeinschaft geben."
Bei den Mittelmeerprogrammen

handelt es sich um neue Finanzierungsmöglichkeiten, die die Anpassung der bisher unterentwickelten Mittelmeergebiete der Gemeinschaft fördern sollen. Ein ursprünglich ausgearbeiteter Kommissionsvorschlag, der allerdings die Zustimmung der Regierungschefs nie gefunden hat, sah die Verteilung eines Mammutbetrages von 6.6 Milliarden Ecu (etwa 15 Milliarden Mark) innerhalb von sechs Jahren an Frankreich, Italien und Griechenland vor. Mit 38 Prozent aller Geldmittel sollte Griechenland

Athen besteht auf der Verwirklichung dieser äußerst kostspieligen Plane, obwohl beim EG-Gipfel in Fontainehleau das IMP-Konzept zwar im Prinzip ahgesegnet, der Kommis-sionsvorschlag jedoch als äußerst übertrieben verworfen worden war. Ein Ultimatum in dieser Richtung hatte Griechenlands Ministerpräsident Papandreou bereits während des Gipfeltreffens von Dublin gestellt. Pangalos: "Wir können keinen Beitrag akzeptieren, der vom Kommissionsvorschlag erhehlich ab-

Nach Ansicht der Griechen ist ein unlängst ausgearbeiteter Kommissionsvorschlag, der nur Geldmittel in der Höhe von zwei Milliarden Ecu für alle drei Länder vorsieht, "absolut unannehmbar". "Wir hrauchen dieses Geld", sagte Pangalos. Griechenland sei imstande, größere Geldbeträge entgegenzunehmen und gezielt einzusetzen, um dadurch die Anpassung an die Gemeinschaft zu beschleunigen. Nach den Worten von Ministerpräsident Papandreou durfe es "kein Europa der zwei Geschwindigkeiten*

Ebenfalls indiskutabel ist für die Griechen ein weiterer Kompromißvorschlag, wonach ein großer Teil dieser Mittel in der Form von zinsdern zufließen sollen. Unumwunden wird in Athen in diesem Zusammenhang gegen die Nordmitglieder der Gemeinschaft und insbesondere gegen Großhritannien und die Bundesrepublik der Vorwurf erhoben, daß sie systematisch eine Benachteiligung der Südländer betreiben. Pangalos: "Einige Länder wollen aus der EG eine Handelsfreizone machen. Wir sind damit nicht einverstanden."

Athens Regierungsspitze weist darauf hin, daß die Mittelmeerprogramme für Griechenland eine "erheblich größere Bedeutung" als für Italien und Frankreich haben. "Griechenland ist als einziges Mitglied der Gemeinschaft ein hundertprozentiges Mittelmeerland*, sagte Pangalos. Die Griechen scheinen fest entschlossen zu sein, bei den bevorstehenden Verhandlungen ihre Trumpfkarte rücksichtslos einsetzen und notfalls von ihrem Vetorecht Gebrauch machen zu wollen.

Daß die Griechen nun hoch pokern, hat nicht nur verhandlungstechnische Gründe. Nach der Ausbootung von Staatspräsident Karamanlis steht Regierungschef Papandreou innenpolitisch praktisch mit dem Rücken an der Wand und kann es sich kaum lelsten, im EG-Streit

Syrien will Druck auf Türkei ausüben

Die syrische Regierung bereitet offenbar eine diplomatische Offensive gegen die Türkei vor. Nach Informationen arabischer Diplomaten in Bonn habe der syrische Präsident Assad vor den Führern der alawitischen Minderheit erklärt, man wolle nun die Gehiete von Hatai und Alexandretta (heute Iskanderun) von der Türkei einfordern. Bei dem geheimen Treffen mit den Alawiten, die in Syrien etwa zehn Prozent der Bevölkerung ausmachen, aber viele Schlüsselstellungen in Damaskus einnehmen, meinte Assad, diese Gebiete hätten für die Alawiten eine tiefere und wichtigere Bedeutung als Libanon oder gar die Golanhöhen. Assad ist selbst Alawit. Der Außenminister sei bereits heauftragt, alle syrischen Botschaften und Konsulate dahingehend zu instruieren, daß sie bei jeder Gelegenheit das Thema des Hatai-Gehiets in ihren Gesprächen mit anderen Diplomaten oder auch bei öffentlichen Anlässen aufwerfen sollen selbst in Gegenwart von Türken. So solle die Weltöffentlichkeit darauf vorbereitet werden, daß Damaskus die historischen Rechte Syriens auf diese Region als unteilbarer Bestandteil des syrischen Staatsgehiets" (Assad) nicht vergessen habe.

Im syrischen Generalstab ist man auch der Meinung, daß es möglich sei, die Bucht von Alexandretta und die Hatai-Region in 48 bis 72 Stunden militärisch zu besetzen, wenn es gelänge, unbemerkt syrische Truppen in Richtung türkischer Grenze zu bewegen. Solange aber die Hauptanstrengung Syriens gegen Israel und Libanon gerichtet sei, wolle man keine militärische Option gegen die Türkei in Betracht ziehen, sondern nur über die Öffentlichkeit Druck auf Ankara ausüben. Eine erste Gelegenheit ist möglicherweise gegeben, wenn Ende des Monats in Bonn eine Konferenz über angebliche israelische Verhrechen in Südlibanon verseiner Wende zum islamischen Fun- anstaltet wird. Der syrische Botschafter soll dort ebenso auftreten wie syrienergebene Politiker aus Beirut. Organisator der Konferenz ist, wie die libanesische Zeitung Amal berichtet, ein Brite namens John Blates Mills. Die Ergebnisse dieser antiisraelischen und prosyrischen Konferenz sollen in den Öffentlichkeitsapparat der UNO eingespeist werden.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

fenbar versehentlich wendet sich

Kempner gegen die, wie er sagt. ge-

wohnheitsmäßigen Verhreiter der

"Auschwitz-Lüge", obgleich mit

"Auschwitz-Lüge", einem Begriff aus

dem Jargon der Neonazis, ja gerade

die (richtige) Behauptung von der Au-

thentizität der Ereignisse in

Auschwitz gemeint ist Kempner

meint also eigentlich die Lüge von

Am 18. 2. 1985 berichtete die WELT

in einem Artikel über den Bundesver-

band der "Elternkreise drogengefähr-

deter und drogenabhängiger Jugend-

licher", bei dem die Gattin des Bun-

despräsidenten, Frau Marianne von

Weizsäcker die Schirmherrschaft

Bei dieser Nachricht kann ein

nachdenklicher Leser sich fragen, oh

es nicht andere, wirksamere Maßnah-

men gegen Drogenverbrechen/Dro-

genlaster gibt als diese Selbsthilfe der

Eltern unter dieser Schirmherrschaft.

In fast allen Bereichen des tägli-

chen Lebens, wo es um Gesundheit

und Wohlergehen der Bürger geht,

gibt es eine Flut von Gesetzen. Ver-

ordnungen, Vorschriften und Nor-

men, deren Befolgung hzw. Durch-

führung von seiten der Gesetzeshüter

streng überwacht wird und wo emp-

findliche Strafen ein Übertreten hzw.

Nur hier bei der Rauschgiftszene

gibt es offenbar nichts, was einiger-

maßen ausreicht, diese "Volksseu-

cbe" einigermaßen in den Griff zu

Das Rauschgift verursacht - allen

Berichten zufolge - mit seinen ge-

sundheitsschädigenden Folgen und

deren Behehung riesige Kosten, die

von der öffentlichen Hand (sprich:

dem Steuerzahler) zum großen Teil

aufgebracht werden müssen. Die his-

herige Bekämpfung des Rauschgift-

handels und -imports hat ein völlig

Es wäre gut, die zuständigen staat-

lichen Stellen würden bei dieser Be-

kämpfung die gleiche Sorgfalt und

durchgreifende Gewalt anwenden, wie sie z. B. im Verkehrswesen, im

Bauwesen (Sicherheit des Bürgers)

und im Gesundheitswesen etc. üblich

sind. Dann wäre das Rauschgift kein

Problem mehr für uns, und Frau von

Weizsäcker könnte ihre Schirmherr-

schaft einer anderen Aktion zugute

und geschmuggelt; der Steuerzahler

Wort des Tages

Menschen mehr stärken

als das Vertrauen, das

man ihm entgegen-

Adolf voo Harnack; dt. Theologe (1851-1930)

99 Nichts kann den

trägt die entstehenden Kosten.

So aber wird lustig weiter gedealt

D. Stieler.

unzulängliches Ergehnis.

kommen lassen.

bringt.

Nichtbefolgen ahnden.

Mit freundlichen Grüßen

U. von Heyl.

Lampertheim

der Auschwitz-Lüge.

übernommen habe.

"Volksseuche"

Gesetz gegen die Lüge?

Wenn in Regierungs- und Oppositionskreisen darüber debattiert wird. die Verwendung des Begriffs "Auschwitz-Lüge" unter Strafe zu stellen, so stimmt dies zweifelsohne nachdenklich. Wird eine millionenfache Wahrheit etwa dadurch wahrer, daß man ein Gesetz schafft?

Sicherlich ist es mühselig für einen kritischen Geist, wissenschaftlich belegte Tatsachen in Primärquellen nachzulesen, Akten zu wälzen und sich Augenzeugenberichte anzuhören. Mit dem langsamen Aussterben der Augenzeugen wird dies in Zukunft sogar noch mühseliger. Dennoch gibt es eine nicht geringe Anzahl von Politik- und Geschichtswissenschaftlern, die sich mit diesen Prohlemen befassen. Diese Leute, welche politisch-historische Wahrheiten festhalten, verbreiten und überliefern, gilt es zu fördern, nicht aber mit einem hohlen Gesetz Gegenauffassungen, die abwegig sind, niederzuknüpppeln.

Zweifelsohne gelingt es nicht immer, allen Mitmenschen Wahrheiten nahezuhringen.

Wenn es auch his heute noch nicht gelungen ist, breite Bevölkerungsschichten von bestimmten historischen Tatsachen restlos zu überzeugen, so läßt das lediglich darauf schließen, daß Aufklärungsarbeit entweder zu spät begonnen hat oder nicht intensiv genug war.

L Ossendorff Bonn 3

*
.Lesorbrief: Erfahrungen"; WELT vom 3.
März

Sehr geehrte Damen und Herren, Herr Dr. Robert M. W. Kempner gehört nach wie vor zu den angesehensten Juristen in Deutschland. Er hat auch trotz der prekären Rolle als Chefankläger in Nürnberg von verständiger Seite nie den Vorwurf einstecken müssen, ein "Knecht" der Juden oder der Alliierten zu sein.

Gerade deshalh stimmt mich traurig, daß Kempner in den breiten Chor derjenigen einstimmt, die die Strafverfolgung für jeden fordern, der öffentlich äußert, die Behauptung von der Massenvernichtung von Juden und anderen in Auschwitz und insbesondere die bekannte Größenordnung dieser Aktion sei eine Lüge (sogen. Auschwitz-Lüge), und dies auch noch mit der antisemitischen Gesinnung der Verbreiter dieser These begründet.

Auseinandersetzungen über den Wahrheitsgehalt wissenschaftlicher Aussagen löst man nicht mit Strafprozeß und Henker, sondern mit wissenschaftlicher Widerlegung. Der Himmel bewahre Deutschland und die Welt vor neuen Hexenjagden, vor dem Ruf nach dem Büttel als Helfer gegen unerwünschte (richtige oder falsche) Tatsachenbehauptungen! Wir setzen alle geistige Freiheit auf das Spiel, wenn wir solche Methoden zulassen, die es unmöglich machen würden, verbreitete Auffassungen über den Ablauf historischer Ereignisse oder sonstige wissenschaftliche Behauptungen in Frage zu stellen und, wenn erforderlich, zu korrigieren. Der Himmel bewahre uns weiter davor, Gesinnung bestrafen zu wollen. Das hat man zwischen 1933 und 1945 in Deutschland und von 1917 bis heute in der Sowjetunion genug ge-

Am Rande sei noch vermerkt: Of-

Einmischung

"Wie man es vermelden kann, zum Ein-Minuten-Experten zu werden": Geistige WELT vom 9. März

In den Abdruck meines Vortrages haben sich einige Irrtumer eingeschlicherr.

• Ich habe das Christentum nich: als "Wissenschaftsergänzung" bezeichnet und halte eine solche Kennzeichnung für unangemessen.

● Ich habe diesen Vortrag bei der Delegiertenkonferenz der Evangelischen Sammlung in Berlin ani 1. März gehalten.

Bei der Präsentation meines jungst erschienenen Buches "Unsere manipulierte Demokratie" (Seewald-Verlag, Herford, 1985) in Bonn am 6. Mārz sagte ich u. a.: "Wer – wie Böll – • das "Ende der Bescheidenheit"

verkündet, während die Schuldenlast unseres Gemeinwesens geradezu explodient, zur "Zersetzung" aufruft, während

die Kriminalitätsrate immer schneller zunimmt. behauptet, daß der Terroristen

"Theorien weitaus gewalttätiger klingen, als ihre Praxis ist", während Morde vorbereitet oder ausgeführt der richtet Schlimmes an. Dabei ist

es unerhehlich, ob er die Zusammenhänge nicht versteht oder oh er verantwortungslos ist.

Am besten ist es noch, alles das bei den "Ansichten eines Clowns" abzulegen und unsere Mithürger davor zu warnen, diesen Heinrich Böll politisch ernst zu nehmen. Beispielsweise, wenn er ein rot-grunes Bündnis für unser Land erhofft.

Ich würde es hegrüßen, wenn Heinrich Böll sich einem öffentlichen Streitgespräch stellen würde - anı liebsten im Deutschen Fernsehen zu einem Streitgespräch über den Vorwurf daß Böll den Boden der Gewalt durch den Ungeist der Sympathie mit den Tätern gedüngt

Böll sollte sich darüber klar sein. daß dieser Vorwurf - trotz jahrelangem Rechtsstreit gegen Matthias Walden - heute so lebendig ist wie eh und je. Böll sollte sich auch dessen erinnern, was er in seinem Buche "Einmischung erwünscht" geschrieben hat: "Ich bitte um Einmischung in die Angelegenheiten der Pr-ndesrepublik Deutschland."

So hoffe ich. daß er sich meiner Einmischung stellt. Karl Steinbuch.

Tintenpalast

"Kleines Haus mit Palme": Gristige WELT vom 9. März

Sehr geehrte Damen und Herren. die Erzählung von Nadine Gardi mer illustrierten Sie durch das angebliche "kleine Haus mit Palme", Photo von Peter Schubert.

Mit Vergnügen erkennt man in ihm den (noch heute so genannten) "Tin-tenpalast" von Windhoek, das vor dem ersten Weltkrieg errichtete großzügige Verwaltungsgebäude. das auch jetzt noch, neben einem modernen Erweiterungsbau, der Administration dient. Der davor angelegie Park (ab 1932) ist die der gnadenlosen Sonne Südwestafrikas abgetrotzte Leistung eines deutschen Gartenfachmanns.

U. Heßler. München 80

Personalien

VERANSTALTUNG

Hamburg als wirtschaftliche und kulturelle Metropole im ganzen Bundesgebiet stärker als bisher bewußt zu machen haben sich der Erste Bürgermeister Klaus von Dohnanyi und der Bevollmächtigte der Freien und Hansestadt Hamhurg beim Bund, Bürgermeister Alfons Pawelczyk, für dieses Jahr zu einem wichtigen Ziel gesetzt. Beim ersten Hamhurger Abendessen" in dieser Woche in der Bonner Landesvertretung konnten die beiden SPD-Politiker hochrangige Vertreter des politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Lebens begrüßen. Unter den Gästen war auch der frühere Bundeskanzler Helmut Schmidt, der in einer launigen Ansprache versicherte, die Anrede "Altkanzler" oder "Exkanzler" würde ihm gar nicht gefallen. Vor der prominenten Runde, darunter Generalinspekteur Wolfgang Altenburg, Staatssekretär Klaus Blech vom Bundespräsidialamt sowie die Botschafter Shaffie Abdel-Hamid (Ägypten), Luigi Vit-torio Ferrares (Italien), Hamburgs

Staatsopernintendant Rolf Liebermann und Esso-Chef Wolfgang Ochme, charakterisierten Pawelczyk, Dohnanyi und Schmidt sowohl die Strukturprobleme des Hamburger Raums wie auch mögliche Wege und Konzepte zu ihrer Überwindung.

WAHL Der Ministerialrat und bisherige Leiter des Ministerbüros im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Guido Osterhaus,

ist von den acht europäischen Gou-

verneuren der Interamerikanischen

Entwicklungshank zum Exekutiv-direktor dieser Entwicklungsbank in Washington gewählt worden. Die Bundesrepublik Deutschland ist seit Jahren an diesem angesebenen Finanzierungsinstitut Osterhaus wird sein neues Amt in der amerikanischen Bundeshauptstadt am 1. April antreten.

AUSZEICHNUNG

Die höchste fachliche Auszeichnung der Geologischen Vereinigung, die Gustav-Steinmann-Medaille, ist an den Präsidenten der Deutschen Forschungsgemein-schaft (DFG). Professor Engen Seibold, verliehen worden. Während ihrer 75. Jahrestagung in Kiel würdigte die Geologische Vereinigung, in der rund 3000 Erdwissenschaftler aus dem In- und Ausland zusammengeschlossen sind, "den Meeresgeologen von internationalem Rang Gustav Steinmann, nach dem die Auszeichnung der Geologischen Vereinigung genannt ist, war his 1926 Geologe an der Universität zu Bonn

BUCHVORSTELLUNG

Der ehemalige jugoslawische Re-gierungschef Mitja Ribicic, Mitglied des Parteipräsidiums der KP Jugoslawiens, hat in Bonn an der Präsentation des ersten Bandes der deutschen Ausgabe von Titos Reden und Schriften teilgenommen. Drei frühere Bundesaußenminister. Gerhard Schröder, Willy Brandt und Walter Scheel, waren ebenfalls erschienen, um die von der Verlagsgemeinschaft Klett-Cotta besorgte und in Kooperation zwischen den Universitäten Hamburg und Belgrad entstandene Edition zu würdigen. Ribicic sprach von einem "gro-Ben Ereignis". Der stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Horst Bhmke erinnerte an das "politische Erdbeben", das Staatschef Tito 1948 durch seinen Bruch mit Moskau ausgelöst hatte. Mitherausgeber Professor Klaus-Detlev Grothusen. Hamburg, meinte: "Was immer die Kritik an der Edition aussetzen mag - an der Zusammenarbeit der drei Herausgeber kann sie nichts bemän-

Der Verleger und Buchdruckerei.

besitzer und frühere Bundestagsab-geordnete der CDU. Edelhard Rock. ist im Alter von 77 Jahren in Wolfen. hüttel verstorben. Geboren in Landshut in Schlesien, erlernte er den Beruf eines Textilfacharbeiters. Von 1928 his 1930 war er als Redakteur in Schlesien tätig. Seit 1930 war er selbständiger Buchdruckereibesitzer und Verleger. Nach der Rück. kehr aus russischer Kriegsgefangen. schaft begann er 1948 mit dem Wiederaufbau eines Buchdruckereiund Verlagsbetriebes im Landkreis Wolfenbüttel. 1947 wurde er Kreisvorstandsmitglied der CDU im Kreis Wolfenhüttel und gehörte von 1965 bis 1972 dem Deutschen Bundestag an. Edelhard Rock war gleichzeitig der Vater der bundes- ja weltweit verstreuten Familie der schlesischen Landshuter, der Anwalt aller im Kreise Wolfenbüttel ansässig gewordenen Heimatvertriebenen aus den deutschen Ostgebieten. Darüber hinaus war er im Vorstand der Exil-CDU.

Die vor der Wahl geäußerte Ankündigung des designierten saarländischen Ministerpräsidenten Oskar Lafontaine, der ehemalige SPD-Super-Professor Karl Schiller, werde Berater der Staatskanzlei für den Stahlbescher Schachzug des Ministerpräsidenten im Wahlkampf zu entpuppen. Angesprochen auf die überraschende Änderung bei der Besetzung des saarländischen Wirtschaftsministeriums gesteilten Reinhard Überhorst wird

Hoffmann das Amt übernehmen nichts." Im ührigen sel es lange her, nannt habe. Ein weiterer Grund für

sucht Ershad Bestätigung

Auch die evangelischen Theologen Kriegsrecht, Ausgangssperre zwischen 24 und sechs Uhr, die Führerinnen der beiden Oppositionsgruppen, Begum Hasina Wazed und Khalida Zia, unter Hausarrest, über hundert weitere Oppositionspolitiker im Untergrund: Bangladeschs Militärdiktator, General Hussain Mohammed Ershad, von der Opposition stark unter Druck gesetzt, hat zurückgeschlagen. Seit knapp drei Wochen herrscht Ruhe im Land - für das landesweite mobilisieren. In der Erklärung, in der die vier

von einer "ühlen Kampagne" führender Koalitionspolitiker gegen die Grünen-Abgeordneten Nickels und Vollmer-wegen deren Briefs an inhaftierte Terroristen sprechen, wird die "Gesellschaft" für den Terrorismus verantwortlich gemacht: Weil sie sich ihrer Jugend als reformunfähig" darstelle, produziere sie "auch Terroristen". Wegen der "Unzulänglichkeiten" des Strafvollzugs verlangen sie, daß Parlamentarier das Recht haben müßten. Inhaftierte zu besuchen. Nicht erwähnt wird in der Erklärung, daß NRW-Justizminister Diether Posser (SPD) Nickels und Vollmer Besuchserlaubnis erteilt hatte, Gesprä-

Junglehrer pro Jahr?

p. p. Bonn Die Bund-Länder-Kommission für Korridor für Lehrer zu erhalten. Der bayerische Kultusminister Hans Maier sagte, er denke an eine Größentersaufbaus" der Kollegien und des "Wissenstransfers" von den Hochschulen in die Schulen müsse jedes

Referendum am 21. März, das Ershad. drei Jahre nachdem er in einem unblutigen Coup die Macht übernommen hatte, eine Bestätigung für seine Regierung und seine Politik, ganz nach dem Vorbild Ziaul Haqs in Paki-stan, bringen soll "Keine Kunst", Oppositionspolitiker. BANGLADESCH

Kriegsrecht und Verbot aller politischen Aktivitäten machen es dem General leicht, das Referendum zu manipulieren und so die gewünschte Bestätigung zu erhalten. Das Volk ist in Wirklichkeit gegen ihn."

Offensichtlich sind aber nicht alle der 90 Millionen Einwohner Bangladeschs derart unzufrieden mit den Zuständen im ärmsten Land der Welt. Zwar hat sich die Intelligenzia in der Hauptstadt Dhaka vom General abgewandt, und auch haben gegen das Regime demonstrierende Studenten der Polizei blutige Straßenschlachten geliefert.

Doch der Mittelstand, jene Händler und Handwerker und die Kleinindustriellen, die von arabischem Geld und liberaler Importpolitik mitprofitieren, nehmen das Militärregime Ershads gelassen hin. "Immerhin", so sagen sie, "sorgt er für Ruhe. Ändern würde sich unter einer Regierung der Opposition kaum etwas." Vor allem nicht die Korruption, deren Ausmaß zu einer scheinbar unüberwindlichen Hürde in der Entwicklung des Landes geworden ist. Damit Schluß zu machen wie versprochen, hat Ershad genauso wenig geschafft wie die Verwirklichung einer gerechten und umfassenden Bodenreform zugunsten der Kleinbauern und Landarbeiter.

Daß Ershads Versprechen, Wahlen nach demokratischen Spielregeln

P. DIENEMANN, Neu-Delhi durchzuführen, eine Farce hlieh, ist zumindest auch Teilschuld der Opposition. Die 15-Parteien-Allianz Hasina Wazeds und die sieben-Parteien-Gruppierung stellen Forderungen unter anderem Aufhehung des Kriegsrechts und Einsetzung einer utralen, nicht-politischen Regierung vor Durchführung der Wahlendie Ershad gegen den Willen der Generale in der Militärjunta nicht durchsetzen kann. Und diese sind nicht begeistert davon, eines Tages ihren Uniformrock gegen eine zivile Kluft zu tauschen. "Ohne uns", so argumentieren sie, "gibt es in Bangla-desch keinen Frieden und Fortschritt, sondern Chaos. Seine eigene Partei, die Janadal, ist General Ershad keine Stütze. Weder hat sie sich in der knapp einjährigen Zeit ihres Bestehens zu einer politischprogrammatischen Kraft mausern können noch ist sie beim Volk be-

> Mit dem Referendum über seine Politik versucht General Ershad am 21. März genau das nachzuvollziehen, was ihm Pakistans General-Präsident Ziaul Haq erfolgreich vorgespielt hat. Oh ihm das so gelingt, ist fraglich. Zwar erwarten politische Beobachter, daß 40 bis 50 Prozent der Wahlberechtigten an die Urnen gehen werden, doch wird es dabei mehr Nein-Stimmen geben als unlängst in Pakistan. Hasina Wazed und Khalida Zia sind zu nationalen Figuren der Demokratiebestrebung und Befreiung vom Militärregime geworden. Das Anfang März ausgesprochene Verbot jeder politischen Betätigung wird von ihren Anhängern geschickt umgangen, aus dem Untergrund geht die offene Anti-Ershad-Propaganda weiter. Die

bern vorlegen will.

Schließung der Universitäten hat die Studenten aufgebracht. Die Mullahs, treueste Verbündete Ziaul Haqs in Pakistan und dort eng mit der islamischen Bevölkerung verbunden, zeigen in Bangladesch auch Sympathien gegenüber Ershad nach damentalismus, doch fehlt ihnen die Verbindung zum Volk. Sie scheiden als "Wahlhelfer" aus. Nicht zuletzt geht es General Ershad mit dem Referendum auch darum, einen Legitimitätsnachweis für seine Politik zu erhalten, den er den zunehmend kritischer werdenden westlichen Geldge-

Neues aus der Industrie

Spielwaren-Messe '85/Domotechnica III. Teil

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 101 580 · Hamburg 0 40/5 51 20 97-98



Modelleisenbahnen aus der Schweiz

Die Fa. HAG, größter schweizer Modelibahnhersteller, het bei bun-desdeutschen Modelibehnfans schon seit langem einen guten Ruf. Nicht nur, daß die Produkte mit eidgenössischer Präzision harge-stellt werden, auch die Langlebig-keit von HAG Lokomotiven ist bekannt und wird auf vielen großan HO-Modellbahnanlagen durch jah-relangen Einsatz dokumentiert. relangen Einsatz dokumentiert.
Aber auch der Sammler kann aich
frauen, voreusgesetzt er hat früh
genug seine ersten HAG-Loks erstanden. HAG-Loks der 50iger
Jahre werden heute nicht selten
zum Vielfachen des alten Kaufpreises gehandelt. Eine der markantesten neueren schweizer E-Loks ist
die gant aus Metall gefertigte Ae8/8 sten neueren schweizer E-Loks ist die ganz aus Metall gefertigte Ae8/8 der BLS (Abb.), vialen Schweizrai-senden durch die Strecke Bern – Lötschbarg – Simplon bekannt. HAG-Artikel erhalten Sie in Modellbahnfachgeschäften. Den neuen HAG-Katelog 85/86 bekommen Sie im Hdl. oder gegen DM 5,— in Brief-marken bei Fa. W. Lemke, Flur-streße 160, 5657 Haan



Durchsichtige Drehstuhl-Unterlage schützt jeden Teppich

Dia Rollen eines Bürostuhls beschä-Dia Hollen eines Burostunis beschadigen über kurz oder lang den Florselbst des teuersten Teppicha. rollsafe schützt dauerhaft, rollsafe sieht gut aus (ebgerundete Ecken; durchsichtig; varschiedene Größen und Formen). roll-safe ist preswert, utschücher. rutschsicher, unzerbrechlich und schützt auch vor Flecken und Nässe, roll-safe ist ein Erfolgshit Im Ausland, Jetzt vorteilhafter Direkt-bezug, Gratisprospekt. MEINERT-INNOVATIONEN, Kreuzstr. 18, 3200 Hildesheim,



Für die Tasse Kaffee "zwischendurch"...

... Ist der 2-Tassen-Kaffeeeutomat "aromaboy de luxe" ideal. Jungge-sellen, ältere Mitbürger und all jene, einer Tasse Kaffee steht, sei es zu Hausa oder im Büro, können mit dem Mini-Automaten ihre Trink-Be-dürfnisse problemlos stillen. Die Anbrühzeit ist dank des Anbrühfilters wie bei der Handfiltration exakt auf kleine Mengan abgestimmt, dadurch ist sparsame und schnelle Kaffeezubereitung bei höchster Qualität möglich. Melitta, Ringstr. 99, 4950 Minden



Sie sehen ein Partnerkostüm aus dem klass. Karnevalbereich

Colombine - ein Einteiler aus zweifarbigem glänzendem Duchesse. Harlekin – ein durchknöpfbares Oberteil mit Rüschenkragan, Modische Ideen werden bei KUBACH MODEN in den Bereich des Karnevalkostüms übertregen. Eine Viel-zahl von Themen zieht sich durch die farbenfrohe Kollektion. In der kommenden Saison werden Neon-farben eine große Rolle spielen. Naturlich werden bei uns auch die ganz Kleinen von 6- bis 12 jährigan berücksichtigt. Das gesemte KON-FETTI-Sortiment umtaßt mehr ala 220 Kamevalkostüme einschl. Kopfbedeckungen und Accessoi-res KUBACH MODEN KG, Hoch-helmer Str. 51, 6503 Meinz-Keatel

SIWATHERM PK 3420: kombinierbar mit der Heizanlage

Zwei Betriebsarten bietet der neue Warmwasser - Wärmepumpenapei-cher von Siemens: eigenständige, separate Warmwasaervaraorgung und Ankopplung an die Helzanlege. So nutzt man im Sommer die enormen Betriebskoatenvorteila der Wermwasser-Wärmepumpe und im Winter kann die Öl- oder Gaaheizung die Warmwasserversorgung übernehmen. Die eingebaute Wärmateuschar-Rohrachlange über-tregt die Energie aus dem Heizkessel auf das Speicherwasser. Waitere Vorzüge: hohes Leistungsvermögen, geringer Energieverbrauch, optimaler Warmwasser-Komfort, lange Lebenadeuer bei großer Zuverlässigkeil. Hinzu kommen sicherer Schutz vor Korrosion, geringe Verkalkung, einfeche Bedienung und problemlose Instellation. Siemens AG, Abt. ZVW 150.

Poatfach 103, 8000 München



Robust – der Kinderstuhl für Spiel und Freizeit ...

Es handelt sich hier um einen etepei-Es nandelt sich hier um einen etepel-beren Kinderstuhl, der in selner Art-einmalig iat. Er breucht wenig Raum (weil stapelber), ist immer zur Hand. Wenn Kindergeburtstag iat, werden eua einem Stuhl gleich zehn (de zehn Stühle und mahr gestapelt werden können) und eine ganze Gesellachaft von kleinen Gästen hat einen Sitzplatz. Genauso schnell ist er wieder werderäumt einfach einen Sitzplatz. Genauso schnell ist er wieder weggeräumt, einfech stapeln und achon iat wieder Platz, um die Eisenbahn aufzubauen. Die Kinderstühle gibt es in 2 Größen und 3 Farben. Benutzbar ab sitzfähigem Babyelter, da dia Stühlchen wöllig verletzungsfrei sind. Mit hübschen Kindermotiven versehen, kratzfest versiegelt, aind sie überall verwendbar im Haus – Garten für Sniel und versiegelt, aind sie überall verwend-bar im Haus – Garten, für Spiel und Freizeit. Eine gute Idee, die Furore macht. Sitzhöhe 23 und 28 cm. DM 19,95 und 29,95 (unverbindliche Preisempfehlung). Wehncke-Freizeit Poatf. 320, 3440 Eachwege, Sitz: 3446 Meinhard-Frieda Tel. 05651/303-0

Ohne Eimer, ohne Leder und vor allem ohne Anstrengung

putzt groß und klain jetzt Fenster, Kacheln, Fliesen und Schleiflackmöbel im Nu blitzblank. Eine neue Faaer, dia den Schmutzfilm euf der Fensterscheibe mikrofeln eufreißt und klebrigen und fettigen Belag, selbst Haarspray und Lippensöft, mit einem Wisch zum Verschwinden bringt, ist eine neue sensationelle mit einem Wisch zum Verschwinden bringt, ist eine neue sensationelle Erfindung. In einer Weltrekordleiatung hat der Erfindar dieser Neuheit 534 Quedratmeter Fensterscheiben in nur 3,5 Stunden blitzblank geputzt, Das HA-RA-Fensterputzgerät gibt es 32 cm breit für DM 62,50 und 19 cm breit für DM 48.00. + Vollnflegekonzentzt für 48,00 + Vollpflegekonzentrat für die mikrofelne Spazialfaser im Sonderengebot mit dem Gerät für DM 10,00 inkl, MwSt. per NN.

Tel. 089/4306918 TÖLLE Anechostr. 94 8000 München 82



Der Multifahrtisch von Schärf

Die optimale Lösung für die platz-sparende Unterbringung von Com-putem: Der Multifahrtisch. Er ist nur 80 x 60 cm groß und euf 4 Rollen leicht beweglich. Und er hat eine Ausstattung, die die Unterbringung aller technischen Geräte ermöglicht. Feste Böden für Computer jeder Größa sowie für Endlospapier. Ausziehbarer Boden für die Tastatur. Ausziehbarer Boden mit Pa-pierdurchlaß und Papierbügel für den Drucker, Alles in einem. Eine praktische Lösung. Heinrich Schärf & Sohn

Büromöbelfebriken – Abt. W Postfach 768, 6520 Worms/Rhein Telefon 0 62 41/40 03-0



Vielfalt in Dekor und Farbe AEG erweitert Vario-Konzept bei Einbauherden

Vier neue Frontfarben für Einbau-herde mit Verio-Dekor präsentlert AEG-Hausgeräta: zwei Grautöna, eine Spiegelfront und ein neutrales Schwarz. Mit den Farben dunkeibraun, savannasand, beige, weiß und pastellblau gibt es nunmehr neun Verlanten. Die Chamäleons unter den Einbauherden, die AEG 1983 als erster und bisher einziger Hersteller euf den Merkt brachte, armöglichen Harmonie mit jeder Küchenfront aber auch interessante Kontraste. Durch Austausch der Frontscheiben lassen sie sich schneil an die neuesten Farben der Küchenmöbelindustrla anpassen und aind damit immer aktuell. Erwaltert wurde euch das Sortiment an Geräten mit wechselbarer Dekor-Geraten mit wechselbarer Dekorfront. AEG-Hausgeräte bietet jetzt
vier verschiedene Herdmodelle, vier
Einbau-Backöfen, zwei Schaltkästen und zwei Mikrowellengeräte
mit Vario-Dekor an. Auch für Einbaumulden aus Glaskeramik het
sich AEG neue Farben und Dekore
einfellen lassen Die Mulden werde einfallen lassen. Die Mulden werden In Grau, Anthrazit und Dunkelblau geliefert. Verbesserte Kochatellen-Markierungen – je nech Modell rund oder quadretisch bzw. rechteckig – erleichtern daa Zentrieren der Töpfe. Des Dekor reicht von Streifen- und Karomustern bis zu Koch-topfmotiven und mehraprechigen Schnftzügen. AEG-Hausgeräta AG Muggenhofer Straße 135, 8500 Nürnberg 80



Kinderhäuser - der neue Hit in jedem Kinderzimmer

Die neuan Kindarhäusar von JOHN sind zur Zeit der Hit für Kinder jeden Atters. Ganz besonders das aufblasbere Baumhaus sorgt mit seinen luatigen Wichtel-Motiven für einen nesigen Spiel-Speß. Sowohl in Garten und Wohnung, als auch auf Balkon oder Terrasse. Wo es die neuen Kinderhäuser in Ihrer Nahe gibt, erfahren Sie direkt vom Spielwarenhersteller JOHN. Postkarte genügt: JOHN GmbH, Spielwarenu. Sportartikelfebrik, Klebinger Straße 9-11, a228 Freilassing



in Form einer Freistempelung mit dem kleinen Portoprinter 2205: Errerübrigt das MARKEN-Kaufen, Sortieren, Abreißen, Aufkleben. Hätt rund um die Uhr jedes Porto verfügbar, Stoppt Überfrankierungen. Erapart Absenderdruckkosten. Wirbt für Sie kostenlos euf jedem Umschlag. Beschleunigt dan Postweg, weil die Entwertung entfällt Verlaiht auch kleinen Büros "gehobenes Image". Das elles unter 2,— DM Miete pro Teg oder zum Kaufpreis von rund 2500,— DM. Bitte Prospekt anfordem von STIELOW FM-32, Postfach 20 20, 2000 Norderstedt. T. 0 40/5 23 01-3 37 (Prosp.-Vers.)



Für die Brandmalerei auf Holz, Leder und Kork wurde das Gerät Brenn-

Peter-Junior entwickelt Das Gerät hat 3 Tempereturstufen von 450 bis 750 Grad C und ist VDE-geprüft. In den schlanken Handgriff lessen sich verschiedene Brennschleifen für unterschiedliche Strichstärken einfach nur einstekten. Der Stromperbesuch beträgt ken. Der Stromverbrauch beträgt nur 26 Wett. DM 148,— (unverbind-liche Preisempfehlung) im Fechhan-del. Bezugsquelle durch: Lötning Werner Bittmann GmbH u. Co. KG, Kantstr. 134, 1000 Berlin 12



EINE NEUE IDEE SETZT SICH DURCH:

Die Firma Fama-Alpenbahn Spur Om 1:45. Sie Ist erst seit einem Jehr auf dem Markt und wurde von sechkundigen Wehlem zum "Modell des Jahres" in ihrer Größe gewählt. Die sagenhafte Kletterfähigkeit der Lokomotiven, ein echt funktionie-Lokomotiven, ein echt funktionierendes Zahnstangengleisprogramm
leßt die Züge problemios größte
Steigungen überwindan. Leisten
auch Sie sich etwes besonderes.
Die Fama-Alpenbahn für Haus und
Garten verbindet jung und alt bei
Spiel und Hobby. Fragen Sie Ihren
Fachhändler oder HEKI Kittler
GmbH, 7550 Rastett 15



durch die neue automatische Außenleuchte RADARLUX. Nech Einbruch der Dämmerung schaltet aich die Lampe bei Annäherung einer Person an. Dia Leuchte ist

einfech zu montieren und leicht austauschbargegen die alte Lampe. An Heuseingängen, Terrassen, Bal-konen, in Fluren usw. Komplettpreis inkl. Mehrwertsteuer 598,50 DM. Fordarn Sie unsere ausführtiche Informations-Broschüre "Licht Im richtigen Moment" an.

BASTRA Dipl.-Ing. Otten GmbH & Co. Signaltechnik, Abt. WS 11, Joechimstraße 72, 4300 Essen 13, Telefon 0201/555989



Hochleistungsleuchte GS 1 Masterflash 55 Watt Halogen

Für alle Bereiche, die bisher euf ebenso helles wie weitreichendes Licht verzichten mußten, setzt die GS 1 neue Maßstäbe 55 Watt gebündeltes Helogenlicht lassen Objekte und Personen euf große Entfernung dank dem speziell para-bolischen Reflektor einwandfrei erkennen. Aufgrund dieser enormen Leiatung, kombiniert mit einer eufwendigen Technik (Sensortasten, Dimmerschaltung, Tiefentlade-schutz etc.) ist die GS 1 eine Innovation auf dem Gebiet der Lichttechnik und wurde bereits bei der deutschen Polizei eingeführt. EBV Lichttechnik, Roermonder

Modelleisenbahnen ein Hobby nicht nur für Sammler

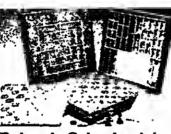
Der bekannte österreichische Mo-delibehn-Hersteller LILIPUT, mit einem großen Sortiment für den deutschen Modelibahnmarkt, zeigte deutscher Middengammak, Zeige auf der Numberger Spielwarenmesse u.a. das H0-Modell der Lok BR. 75 – 90% in Metall-Spntzguß gefertigt – das durch die vielen aufgesetzten Leitungen aus Messing auch als Sammlerstück in der Vitrine besticht. Ab 4/85 im Fachhandel! Sofort, aber zum letzienmal handel! Sofort, aber zum letztenmal können Sie das abgebildete Modell der BR 18 – S3/6 bekommen, ein markantes Fahr- und Vitrinen-Modell, dessen Original seinerzeit den berühmten Rheingold gezogen hat Den Katalog über das LILIPUT-Programm erhelten Sie beim Fachhandel oder gegen DM 10.—in Briefmarken durch Fa. W. Lemke, Fluratraße 160, 5657 Haan-1



lm Jubeljahr der Eisenbahn

gibt es auch bei Arnold ein Jubi-läum: 25 Jahre N-Spur. Schöner Anleß, besonders schöne Neuheiten zu präsentieren. Die Weltrekordlok 05 in Stromlinienschale z.B. und die winzige Koef, für die ein ganz neuer Motor entwickelt wurde. Ein Juwel Motor entwickelt wurde. Ein Juwei ist der Berliner S-Bahnzug der 20er Jehre mit der typischen BR 74. Die V65 erschien mit Simplexkupplung sowie als W.E-600 D mit Kesselwagenzug. Mitteleinstieg-Personenwagen, Güterwagen, Varianten der BR95, EtB und E41 und die vergoldete Vitrinen-95 runden Amold's etraktives Aufgebot ab ettraktives Aufgebot ab. K. Arnold GmbH & Co.

Postfach 1251, 8500 Nürnberg 1



Bohemia Schachspiel für höchste Ansprüche

Bohemia, die Spezialfabrik für Schachspiele, präsentiert ein hoch-wertiges Schachspiel der Spitzen-klasse. Die Kassette ist nußbaumfarbig gebeizt, mit Profilleisten, Verloureinsatz für Schechfiguren, nußbaumfarbig/natur mit Filz. Kö-nigshöhe 72 mm. Damesteine breun natur eus Holz. Das Schachbrett ist von der Kassette abnehm-bar. Das Brettist in Nußbaum/Ahom Intarsie gearbeitet. Die Brettgröße: 365 x 365 mm, Feldgröße: 38 x 38 mm. Im Tiefzieheinsatz ist Platz für einen Notizblock vorgesehen. Die-ses Schachspiel ist eußerdem lieferbar in Mahagoniholz-Kassatte und Brett in Mahegoniholz hell bedruckt, Rückseite mit Mühle. Bohemie-Produkte sind in guten Spielwarenge-schäften erhältlich oder fregen Sia uns: BOHEMIA-Holzwarenfabrik, Poatfach 11 B3,



Matchbox Linkits phantastisches Spielen mit den genialen Steckgelenken

Matchbox Linkits sind bunte, bewegliche Steckgelenke, mit denen Jungen und Mädchen ab 5 Jahren lustige Formen und Figuren nach Vorlaga bauen und selbst unbegrenzt viele eigene Ideen dazu erfinden können. Jede Linkitsfigur ist dabei in sich selbst beweglich. Mit wenigen Handgriffen wird eus einem Vogel ein Roboter, aus einem Roboter ein Baum oder irgendetwas ganz anderes. Spaß und Phantasie sind der Reiz und besondere Spialwert an dieser Neuheit von Match-box, die nech Meinung von Fechleu-ten ein Gewinn im Bereich des kreativen Spieles wegen des hohen Spielwertes und ihres vermünftigen Preiser int 14 vermbieden binkten Preises ist. 14 verschiedene Linkits-Packungen werden ab Ende April im Fechhandel angeboten.



Der Kaffeeautomat für Anspruchsvolle

All diejenigen, die nicht nur funktio-nale Qualität erwarten, sondern die ästhetisch-schöne Form suchen. Melitta bietet mit dem Aroma Art einen Katteeautomaten an, der ein eußergewöhnliches Design mit ausgereilter Technik und einfacher Handhabung verbindet. Damit pra-sentiert sich der Kaffeeautomat als Gebrauchsgegenstand so elegant, daß er nicht nur in der Küche zu Str. 63, 5120 Herzogenrath,
Tel. 0 24 07/5 11, Telex 08 329 513
Stehen braucht.
Melitte, Ringstr. 99, 4950 Minden

Unsichtbar und doch vorhanden: "Freie Radikale"

"Freie Radikale"

Schodstoffe ous einer überlasteten Umwelt schaden nicht nur der Natur, sandern auch den Körperzellen. Sie können Ursoche für die Bildung aggressiver Sauerstaffatame (Sauer-staffradikale) sein, die die empfindlichen Stellen in den Bausteinen der Zellmembranen aufbrechen und damit die Leistungsfähigkeit der Zellen und schließlich die der Orgone vermindern.

Nitrosamine

Diese sind als direkte Gesundheitsschädiger im Magen bekannt. Durch die Verdauungsvargänge werden diese aber auch über den Kärper verteilt.

Nitrasamine sind Staffe, die leicht im Kärper gebildet werden. Varaussetzung ist die gleichzeitige Anwesenheit van Nitriten oder Nitraten und Aminen im Magen. Salche chemischen Verbindungen werden mit der Nahrung täglich reichlich aufgenammen. Sie werden aber nur dann zu harmlasen Produkten umgewandelt, wenn gleichzeitig genu-gend reduzierende Krafte. wie z. B. Vitamin E oder Vitamin C, zugegen sind. Fehlt diese reduzierende Kraft, dann bilden sich leicht Nitrosamine.

Aktiver Schutz für die Körperzellen

Vitamin E und Vitamin C beugen nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen den varzeitigen Alterungsprazessen und einem unkantrallierten Geschehen innerhalb der Zellen synergistisch, d. h. gemeinsam und sich gegenseitig verstärkend, var.

Dabei werden die van "Freien Radikalen" leicht angreifbaren, lebensnat-wendigen Dappelbindun-gen in den Kärperzellen ge-schützt, und die Bildung ebenfalls zellschädigender Nitrasamine wird unterbun-

Neben der Ergänzung mit der Nahrung nicht ausrei-chend zugeführter ader erhäht verbrauchter Vitamin-E- und -C-Mengen zur Leistungserhaltung beugt die Kambination aus dem fettloslichen Vitamin E und oem wasserlaslichen Vitamin C umfossend gegen nicht er-kennbare Ursachen für gesundheitliche Beeintrachti-gung vor und bietet somit verstärkten Schutz gegen Gesundheitsrisiken.

EVINA' E.+ C.

EVINA E + C enthölt naturli ches Vitamin E (D-X-Taco: pherol) und Vitamin C (Ascarbinsoure) in einer Kapsel. Durch das gleichzeitige gemeinsame Angebot die-ser Wirkstaffe erhalten die Körperzellen zwei aktive Gegenspieler der "Freien Radikalen" und der Nitro-samine. Die wichtige Auf-gabe der beiden Vitamine besteht darin, diese Schadstaffe abzufangen bzw ihre Bildung zu unterbinden. Die Zufuhr van Vitamin E und C in einer Kapsel bewirkt einen besseren Schutz, als dies durch Einzeleinnahme der Vitamine mäglich wäre.

EVINA É + C schützt damit varbeugend gegen Um-welteinflüsse, denen wir heute in zunehmendem Ma-Be ausgesetzt sind.

20 Kapseln



Schützt die Membranstrukturen. aktiviert die Zellfunktionen.

LA NATTERMANN



Nur in der Apotheke

erhältlich!

Leistungsschwäche und andere, zunachst auf Vitamin-E-Mangel-Zu de zurückgeführte Krankheisen haben häufig andere Ursachen. Bit ernste Beschweiden Irotz Einnahme von EVIÑA bestehen, sollte de aufgesicht werden.

Nebenwittingen Hohe Dosen von Vitamin C (mohr als 2 g/Tog) konnen Durchlaß verursa chen und die Bildung von Nierensteinen (Oxalat: und Uto Steine) tordern Die Ennahme überhahter Dosen von Vitamin C über langere Zeit wahrend der Schwangerschalt kann die Ausscheidung von Vitamin C beschleunigen und dadurch zu Vitamin C-Mangel-Erscheinungen beim Neugeborenen lühren

Die ganz natürliche Therapie bei Rückenund Kreuzbeschwerden: Entspannen im M-Extender.

Es Ist eine unangenehme Tatsache, daß weit über 70% aller Menschen Im Laufe ihres Lebens mit mehr oder weniger starken Rückenschmerzen konfrontiert sind. Vam "harmlosen" Hexenschuß bls zu chronischen Lumboischialgien werden Rückgrotbeschwerden oft erstaun-lich gedutdig hingenommen – bis in manchen Föllen als einziger Ausweg die Operation ongeraten und leider auch viel zu häufig durchgeführt wird.

Tatsache ist aber auch, daß unser Rück-grat beim Sitzen, Stehen, Gehen, Jog-gen, Auto- oder Motorradfahren un-glaublichen Belastungen ausgesetzt ist. Das eigene Körpergewicht drückt Wir-bei gegen Wirbel, wobel die zwischen-gelagerten Bandscheiben enarm stra-paziert werden. In akuten Schmarzstadien werden die aus der Wirbelsäule austretenden Nervenwurzeln in Mitlei-denschaft gezogen: Kopfschmerzen, Schmerzen im Brustkorb oder bis in die Beine hinunter sind die Folge. Medikomentös ist nur eine Symptombehand-lung mäglich, die zwar Schmerzen In-dern, aber nicht die Ursache beseltigen kann.

Wirksamer dagegen packt der M-Ex-tender solche Probleme an. Die Ent-spannung (Extension) der Wirbelsäule Im Extender wird dadurch erreicht, daß der Körper im Gerät in eine bellebig der Körper im Gerät in eine bellebig starke Schröglage mit Kopt nach unten gebracht wird. Also zieht das eigene Köpergewicht, der Schwerkraft folgend, die Wirbelsäule sanft schonend, ober gründlich auseinander. Dadurch kriegen die Bandscheiben "wieder Lutt", können sich wieder in die richtige lage hinnen sich wieder in die richtige Lage bringen (reponieren), die Nerven-wurzeln werden entlastet.

Aber das ist es nicht allein: Beding durch die Schröglage fließt mehr Blut in die obere Körperhältte. Die so gestei-gerte Sauensraffzufuhr zu Herz, Lunge und Gehim aktiviert diese Organe und sorgr zugleich auch für eine psychoso-matische Harmonisierung, und zwar oh-ne Chemie und teure Medikamente. Der therapeutische Ansatz beim M-Extrierder ist ein "multifunktignaler". Was heitr das? Eintach ausgedrückt tolgen-des: Der M-Extender und seine ver-schiedenen Varlanten erfüllen nicht nur eine Funktion, sandem gleichzeitig

a) Die Dehnung der Wirbelsäule (Extension, Distroktion) zur Vorbeugung gegen und Heilung von Rückgrat-schäden, Bondschelbenproblemen, Lumboischlalgien etc. Selbst in vielen onhopädischen Fachpraxen und -klini-ken wird der M-Extender deshalb erfolgreich angewendet, und einer gro-Ben Zahl von Patienten konnte eine (teure) Operation erspart werden.

b) Van Kind an werden wir sozusagen auf Haltungsschäden hinprogrammiert Kinder werden in Schulen an Schreibtl sche gezwängt, im Berut hat sich der Körper der Arbeit anzupassen, und die körper der Arbeit dizupassen, und die daraus folgende Verspannung der Muskulatur führt zu teilweise öußerst schnerzhaften Myogelosen, (Knotenbildungen in den Muskeln) die sich auch im Schlaf nicht mehr lösen. Wenige Wochen systematisches Aushängen im M-Extender lösen diese Verspannung, und Sie fühlen sich wieder wohl. c) Der psychologische Ausgleichseffekt, den die Übungen im M-Extender nachgewiesenemaßen haben, ist dem von Yoga-Übungen durchaus vergleichbar. Nur brauchen sich gerade ältere Menschen nicht in für sie fast

unmögliche Körperhohungen zu zwin-gen. S Minuten morgens und obends ruhig in Schröglage entspannen Da diese drei Therapiefoktoren gleich-zeitig wirksam werden Und gewisser-

maßen den ganzen Körper und auch die Psyche harmonisieren, kann man den M-Extender auch als wichtigen Beitrag zu einer ganzheitlichen Therapie anse-

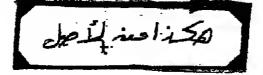
Wesentlich am M-Extender ist aber auch seine ausgereifte Konstruktion. Die srabile Bauweise, die rechts und links neben der bequem gepolsrarten Uege ongebrachten Rundholme, die Spezialfußhalterung, die auch die Bauchlage im M-Extendar ermöglicht: Das alles sind Sicherheits-Etemente, die den M-Extender deutlich van anderan Geräten unterscheiden. Eine in verschiedenen Winkeln einstellbare Ra-sterung verhindert dos plätzliche unbe-absichtigte Senkrechlhängen, das ovs medizinischen Gründen ahnehln pro-blematisch ist. Fachärztliche Untersuchungen hoben eindeutig gezeigt, daß wenige Minuten Schräglage-Übungen im M-Extender pro Tag ausreichen, um sowohl als Präventiv-Maßnahme wie als Therapie auch für öltere Menschen wirksom werden zu können. Aber gerd-de bei Älteren spielt der Sicherheitsfaktor eine wesentliche Rolle. Die absalute Risikafreiheit gewährleistet nur der M-Extender in so großem Umfong. Zwi-schen sportlich-riskantem Senkrechtnach-unten-Hängen und physiathera-peutisch sinnvoller Extension in Schrägage besteht eben ein ganz gesunde

Unterschiedl Wenn Sie weitere Intarmationen oder Referenzschreiben wünschen, wender Sie sich bitte an:

L Müller GmbH Medizinisch-technischer Gerätebau Hauptstraße 52–56 Postfoch 1 D-7702 Gottmodinge

D-7702 Gettmodingen W 2 Tel. 8 77 3t / 70 5t





T eine Mammut-Würdigung gerade

recht, sagte sich das Erste Deutsche

Fernsehen. Und veranstaltet - wenige

Tage, bevor sich der 300. Geburtstag

Johann Sebastian Bachs jährt - eine

gut sechsstündige Show rund um den

Komponisten. Das Super-Spektakel

Bach nach acht- wird live aus Berlin

übertragen, mit 26 elektronischen Ka-

meras an vier Spielorten: dem neuer-

bauten Musikinstrumenten-Museum,

der Philharmonie, dem Inter-

und am Breitscheidplatz

nationalen Congress-Centrum

Diesen technischen, organi-

satorischen und personellen

Kraftakt stemmt der kleine

SFB nur mit Unterstützung

anderer Sender - aber immer-

hin hat man die "Bach-Sause"

ja rund zwei Jahre lang vorbe-

reitet. Nur eins klappte bereits

Bach nach acht. - Sa., 20.15 Uhr

vor der Ausstrahlung oicht:

Das Multitalent Peter Ustinov

als Moderator zu gewinnen.

Der polyglotte Herr sagte ab.

dafür springt Münchens wort-

gewandter Generalintendant

Nun dürfte mancb gestren-gen Anhänger der E-Musik Skepsis beschleichen ange-

sichts des Sendekonzepts.

Warum, bitte schön, kein re-

präsentatives Konzert? Wäre

SFB-Redakteur Georg Quander

halt dagegen: "Wir wollten ganz be-

wißt den Versuch machen. Musik im

Fernsehen einmal in einer ganz neuen

Weise zu präseotieren: wir wollten

keinen Spielfilm und keine Doku-

mentation produzieren. Die Themen

und der Stoff, die nach Darstellung

verlangen, sind so umfangreich, daß

die verschiedenen technischen Mög-

lichkeiten und vor allem die Darstel-

lungsformen, die das Fernsehen bie-

tet, in nahezu idealer Weise eingesetzt

werden können. Verschiedene En-

sembles und Gruppen werden mit

unterschiedlichen Interpretationen

miteinander wettstreiten. Es gibt

Streltgespräche zwischen Künstlern,

Entlang der Grenze zum Böhmer-wald erstreckt sich auf der baye-

rischen Seite unweit von Grafenau

der Nationalpark Bayerischer Wald.

Er umfaßt eine Fläche von 13 000

Hektar zwischen den beiden Berggip-

feln Rachel (1453 Meter) im Nordeo

Geschaffen wurde, dieser Natio-

nalpark vor nunmehr fast 15 Jahren.

Am 11. Juni 1969 beschloß das Baye-

rische Parlament das hierzu erforder-

liche Gesetz. Dies war zweifellos eine

weise Entscheidung, lange bevor sich

in Politik und Öffentlichkeit die Not-

wendigkeit eines umfassenden Um-

welt- und Naturschutzes so fest ver-

ankerte, wie dies heote der Fall ist.

Jenseits der Grenze auf der tschecho-

slowakischen Seite wurde der Böh-

merwald immerhin zum Landschafts-

Die Wälder des Böhmischen und

Bayerischen Waldes bilden im übri-

gen das größte zusammenhängende

Waldgebiet in Mitteleuropa. Die Vor-

aussetzungen, hier die Erhaltung be-

ziehungsweise Wiederbelebung der

einheimischen Fauna und Flora anzu-

streben, waren daher gegeben. Im Na-

tionalpark wurden inzwischen mehr

als 6000 Hektar unter strengen Schutz

gestellt. Es gibt keinen menschlichen

Eingriff mebr in die Natur. Ein neuer

Urwald entsteht. Bäume, die fallen,

vermodern. Bilden so den Humus für

neues pflanzliches Leben. Auch die

Tierwelt lebt in ihrer angestammten

Umwelt. Ob Borkenkäfer oder

Hirsch, Kreuzotter oder Rauhfuß-

kauz, sie alle findeo wieder ungestört

von Mensch und Industrie ihren Le-

In den hochgelegenen Fichtenwäl-

dem balzt der Auerhahn. Über 50 Vo-

gelarten brüten wieder im Natio-

nalpark, und selbst der Luchs streift

wie einst wenn auch in einzelnen

bensraum.

schutzgebiet erklärt.

und Lusen (1373 Meter) im Süden.

das dem genialen Tonsetzer rolintendant August Everding

August Everding ein.

nicht angemessener?.

Jenseits der trockenen Chronistenpflicht: Der SFB feiert Bachs 300. Geburtstag

Concerti grossi mit Partygeplauder Für einen Giganten der Musik ist Fachleuten und Publikum. Es eint unserer Sendung nachschaften

Small-talks mit Prominenz und Mu-

sikliebhabern, es gibt Sketcbe,

Spielszenen und Filmausschnitte.

Alles in allem: Jenseits der trocke-

nen Chronistenpflicht, die die Biogra-

phie Bachs als historischen Bilderbo-

gen aufbereiten würde, soll Bach in

seiner Aktualität und Komplexität er-

Dazu gehören auch Jazz-Musiker

wie Makoto Ozone und die Rock-Mu-

Moderiert den Bach-Abend aus Berlin: Gene-

sik, die im ICC gespielt wird, sowie die Vorführung des Films 'Die Mat-

thaus-Passion von Pasolini, den wir

auf einer Leinwand am Europa-Cen-

ter den Passanten zeigen wollen." Ge-

schnetzeltes also zu Ehren des Tho-

mas-Kantors? Quander erläutert:

.Wir sind von der Tatsache ausgegan-

gen. daß Bach für die europäische

Musik bedeutsam ist wie kein zweiter

Komponist. Seien es nun Kollegen

von ihm aus dem klassischen Bereich

wie Mozart und Beethoven, die Wie-

oer Schule mit Webern und Schön-

berg bis hin zu den vielen anderen

und auch Jazz-Musikern unserer Ta-

ge: alle haben sich mit Bach ausein-

andergesetzt. Die Frage, der wir in

Ein Platz für Hirsche und Türkenbund: Nationalparks in der Bundesrepublik

Auwäldern die Moorbirke und

Bärlapp und der seltene Türkenbund

sind ie nach Höhenlage anzutreffen.

Gerade im ungestörten Wachstum

von Pflanze und Tier wird der Uoter-

schied zum Naturpark deutlich. Im

Nationalpark gibt es keine wirtschaft-

liche Nutzung. Jagd und Fischerei

sind untersagt. Erlaubt ist nur das

Wandern, das Beobachten der Natur.

Hierzu dienen im Nationalpark Baye-

rischer Wald etwa 200 Kilometer Wan-

derwege, die gut markiert sind

Der Bayerische Wald – Sa., ZDF, 19.50 Uhr

und das ganze Gebiet von deo Bergen

So kommt zur Zeit für diese rund-

um geschützte Natur die einzige Ge-

fähr aus der Luft. Doch diese ist be-

drohlich genug: der saure Regen. Be-

reits jetzt sind schwere Schäden am

Waldbestand im Nationalpark Bayeri-

scher Wald feststellbar. Im Bergfich-

tenwald auf den Höhen sterben die

Bäume auf ganzen Flächen ab. Es ist

höchste Zeit, daß Abhilfe kommt,

wenn die Waldschäden nicht irrepa-

Blickt man sich in der Bundesrepu-

blik nach weiteren Planungen für Na-

turschutzgebiete um, so ist zunächst

einmal festzuhalten, daß diese noch

nicht einmal ein Prozent der Gesamt-

fläche ausmachen. Im Vorjahr klopf-

teo die Verantwortlichen des Na-

turparks Berchtesgaden vergeblich

an die Tür des Europäischen Komi-

tees für Naturschutz, um die Verlei-

bung des Europadiploms für diesen

Nationalpark zu erhalten. Dem Ersu-

rabel werden sollen.

bis in die Täler erschließen.

Hier ist nur das Wandern erlaubt

faßt werden.

lande

0.45

Carlo Por

÷

unserer Sendung nachgehen wollen:

geblieben?

Warum ist Bach bis heute so aktuell

Daraus ergibt sich leicht die Kon-

zeption der Sendung - ein Kaleido-

skop von Stücken, das einerseits ei-

nen Querschnitt durch das giganti-

hhe Œuvre Bachs im Original dar-

stelleo soll. Natürlich spielt bei der

Darstellung dieses Œuvres der Streit

um die unterschiedliche Auffüh-

rungspraxis ebenfalls eine Rolle. Vor

Jazz reicht *

allem jüngere Musiker, die

Das klingt überlegt, auch

wenn man den Tag nicht vor

dem Bach-Abend loben sollte.

ßen dar: Den roten Faden hält

der Moderator - Herr Everding

also. Er soll nicht belehren.

sondern unterhaltsam vertie-

fen. Die Bausteine bilden Kon-

zertübertragungen, aus denen

man immer wieder ausblen-

und, häppchenweise, eine

durcbgehende Spielhandlung

Die beginnt mit dem Ein-

treffen Bachs im Berlin des

Jahres 1985. Da kommt der

ehrwürdige Herr ins Musikin-

strumenten-Museum, wo gera-

de eine Geburtstagsseier für ihn statt-

findet. Bach erinnert sich dort einzel-

ner Stationen seines Lebens, die als

Mini-Spielfilme gezeigt werden. Und

weil Fernsehen ohne Quiz wie "Berli-

ner Weiße" ohne Schuß wäre, dürfen

die Zuschauer auch einen histori-

schen Fehler raten, der in die Spiel-

filmhandlung hineingemogelt wurde.

wenn "Bach nach acht" den Bild-

schirm betritt. Von Gidon Kremer bis

"Jethro Tull" erweisen ihm zeitgenös-

sische Interpreten ihre Reverenz, Ein

Aufwand, den der Meister gewiß zu

und Königssee, in der Ausweisung

als auch im ungeordneten Massentou-

Ahnlich dürfte es sich im nieder-

sächsischen Wattenmeer, dem Be-

reich von der niederländischen Gren-

ze bis zur Elbe, erweisen. Auch hier

ist ein 240 000 Hektar umfassendes

Gebiet als Nationalpark in der Pla-

In Schleswig-Holstein sind sogar

rismus in dieser Region.

Nutzung einzustellen?

schätzen gewußt hätte.

Exemplaren, durch den Bayerischen chen wurde nicht stattgegeben. Die

Wald. Artenreich ist auch die Flora. In Gründe liegen sowohl in der forst-

den Fichten und Mischwäldern wach- wirtschaftlichen Nutzung des zu

sen Weißtanne und Rotbuche, in den schützeoden Waldes um Watzmann

Schwarzerle. Reitgrasfarne, Moose, bestimmter Flächen als Waldweide

Lasseo wir uns also überraschen,

einzuschieben.

um kleine Talk-shows

Das Gerüst des Sendeablaufs stellt sich folgenderma-

مكذا ميد الأحال

19.00 Aktuelle Stunds

20.15 Sport im Weste

21.00 Gott und die Welt

Worren Williams v. o.

19.45 Internationales TV-Kochbuch

Regie: Walfgang Petersen

21.50 Vor vierzig Jahres

22.15 Zugabe Leipzig

Dieter Hildebrandt und Werner

Das Nationalensemble der Repu-

Die Geheimreligion der Drusen i

20.00 Peter Lorre - Das doppelte Ge

Porträt des Schauspielers

21.05 Tarantula Regie; Jack Arnold 22.20 Jack Arnold erzählt (5)

22.35 Bretti-Tolk 23.05 Kosmopolit im Adelsnest

Vom Betzenberg

Bericht aus Peru

19.15 Die Nocht der Grobräuber

20.00 Eine Nacht lang Feverland Schweizer Spielfilm (1981)

(Original mit Untertitein)
21.35 Visualia Poesia

Anschauer

22.35 Concert Trilogy 23.25 Nachrichten

18.45 Rundschau 19.00 Die Etoscha Pianne

19.45 Lese-Zeichen extra

20.15 Gesichter im Schatter Englischer Fernsehfilm 21.35 Rundschau

21.55 Zeitgeschichte im Fernsehen 22.40 Wolfgang Amedeus Mozart: Mis-sa in c-Moll

für Soli, Chor, Orchester und Or-gel, KV 427 25.48 Ruscischau

BAYERN

21.50 Z. E. N.

WEST

18.30 Fraven-Frages

in Eurapa

21.00 Auslandsstudio

Die Brücke Zeichentrickfilm

18.50 Jepseits der Großen Mauer

19.15 Die ersten Menschen (3)

...undam Sonntag

WELT...SONNTAG

Glyndeboume Char, Landon Philharmonic Orchestra Leitung: Bernard Haitink O.15 Nachrichten

18.45 Hobbythek 19.30 Der Sportkolender 20.15 Sommer und Windmühlen Eine Show mit hollöndischen

21.05 ich finde mich bier richtig Leben und lernen auf Schloß äie-

Englischer Spielfilm (1974)

Mit Pinsel und Hirtenflöte

Thema: Unsere Hoore

Nur für Baden-Württemberg:

19.00 Der Doktor und das liebe Vieh (7)

Oper in drei Akten von W. A. Mo-

23.25 Letzte Nachrichten

Alle für einen

20.00 Tagesschau

20.15 Sport III 21.15 Idomene

HESSEN

21.00 Drei cktuell

SÜDWEST

18.45 Jan Mraz

19,50 Omnibus

21.45 Flutlicht

22.30 Ryando

BAYERN

Land

Kampass 22.05 Teleclub

21.45 Sport Im Dritten

22.15 Nochrichten
Nur für Rheinland-Pfalz:

19.00 Auf dem Nockherberg

Sphinx und Bavaria

23.05 Van Ben Hur bis Hollywood

Aus den Anfongsjahren des Films

von Douglas

20.00 Durch Land und Zeit

20.05 Agyptische Woche

21.35 Ägyptische Wocke

Kina Kina

Vargesiellt |

berstein

21.45 So isses

Lippe 23.15 Experis

NORD

20.15 Die Herren der Welt (1)

Die Entstehung des Kolonialismus

1. Abkehr vom Mittelmeer: Genua

Leben live mit Jürgen von der

19.00 Aktuelle St

20.00 Tagesschau

Mit Max Rüdlinger, Christine Lou-

terburg v. a. Regie: Clemens Klopfenstein und Rema Legnazzi

Silder zum Lesen und Texte zum

Regie: Wesley Ruggles 0.25 Letzte Nachrichten

18.30 Schritte zum Leben

Schneyder in Leipzig

22.45 Afrikanischer Novem

18.45 Uad de wirst wiede

19.20 Sport-Journa

sicht

21.00 Drei aktuell

SÜDWEST

18,30 tele-town

blik Elfenbeinküste

20.00 Tagesschau 20.15 Hans im Giück

WEST

18.30 Streitzeit

20.00 Tagest

22.30 Arizona

NORD

19.00 Chic

HESSEN

TOUROPA KREUZFAHRTEN



MTS »DANAE« Kreuzfahrten mit diesem Schiff der Kumfint-Klusse haben ihren besonderen Reiz. Jetzt geht das elegente 16000 BRT große Schiff erstmols and nordlichen Routen in die Welt der Fjorde.

IN DAS LAND **DER MITTER-**NACHTSSONNE

Willkommen zu einem Schauspiel, das Sie wahl kaum vergessen und von dem Sie oft erzählen werden: die Mitternachtssonne. Ab Cuxhaven in die Welt der Fjorde. Die Route: Vik, Guderingen, Olden, Molde, Andelsnes, Trondheim, Hanmerfest, Narvik, Hellesylt, Geiranger, Bergen, Ulvik, Eidfjord, Cuxhaven. 14 Tage von 22.6.-6.7'85

3760-

Eine "Expedition", bei der Sie viel entdecken. Brodelade Geysire aus vulkanischer Tiefe, gischtsprühende Fontanen zwischen Görten und Gebirgen – Island. Riesige Gletscherzungen und blitzende Schneefelder. Eiszeit zum Greifen. Ab Cuxhaven üher Schottland und Island in die norwegischen Fjorde. 18 Tage vom 6.-24.7'85 pro Person ab DM

Beratung und Buchung in Ihrem TUI-Reisebüro.

Musikalische Betrachtungen von Igor Scherb Amerikanischer Spielfilm (1940) Mit Jean Arthur, William

Leben, um zu beten. Marienau, die

einzige Kartouse in Deutschland

Sie auch führt. Wir wollen, daß Sie

zufrieden sind.



Kommen Sie an Bord.

pro Person ah DM

ISLAND-**SPITZBERGEN**

4840-

Ab Cuxhaven über Island in die norwegischen Fjorde und über Oslo nach Kiel. 17 Tage vom 24.7-10.8.85 pro Person ah DM

4570-

0.40 beste

SAT1 Rundblick,

Letzte Nochrichten

an Sound geht um die Welt

08/15, 2. Teil Deutscher Spielfilm (1955)

Tod out der Themse

Samstag

Alliierte Propoganda – Deutsche Durchhaheparolen

Deutscher Spielfilm (1975) Mit Hardy Krüger, Stephen Boyd,

"Aktion Sorgenkind" berichtet; Der große Preis Wochengewinner 17.25 beste 17.30 Länderspiegel

Moderation: Klemens Mosmann
18.25 Polizeiarzt Simon Lark

Der Kronzeuge

Länderspiegel
Nach den Wahlen im Saarland,
Berlin und Hessen / Probleme eines homosexuellen Pfarrers mit

Paul Breitner u. a

9.55 ARD-Sport extra - aus Planica 11.00 Programmvorschau 11.30 Einfükrung in das Mie Skiflug-WM Reporter: Gerd Mehl 10. Folge: ... und du mußt rausl 12.00 Nachbarn in Europa 14.00 Diese Wocke 14.20 Damais

15.45 Alter Mana, wir braychee Dick 15.45 Alter Mana, wir brauchen Dich Deutsche Senioren helfen in Afrika Drei deutsche Rentner gingen als "Senioren-Experten" nach Afrika, um dort ansässigen Betrieben mit Rat, Tat und Erfahrung unter die Arme zu greifen und sie wettbe-werbsfähig zu machen. Über die-se Art der Entwicklungshilfe be-richtet Peter Grubbe in seiner Einschumentation. 14.30 Utawelt Rund um den Katalysatar 15.00 Hits in Clips (2) 15.45 Pototo Fritz Regie: Peter Schomoni 17.17 Danke schön

auch ein jüngeres Publikum 15.00 Wir bittee zom Tanz
Die Tanz-Weltmeisterpaare ous
England und Norwegen, die deutschen Rock'n Roll-Weltmeister, die ansprechen, haben sich für neue Formen der Bach-Interpretationen begeistert, so daß rumänische Valkstanzgruppe Ge-tuza und viele andere Tanzprofis sich aus der Barockmusik von garantieren Tanzsportfreunden einen interessanten Nochmittog. Johann Sebastian Bach so etwas wie eine alternative Musik entwickelt hat, die bis zum

Stadt
13. Teil: âlomage
Der rüde Tan von Frau Dr. Fastova
richte) sich mit besonderer Härte
gegen die welblichen Mitarbeiter
in Dr. Savas Landpraxis
18.09 Tagesschaw
18.05 Die Sportschaw
U. a. Fußball: 1. Bundesliga / BoxWM im Schwergewicht in Las Vegas: Lorry Holmes – David Bey
Dazw. Regionalpragramme
28.00 Tagesschau

20.00 Tagesschäu 20.15 Back aach gekt Den 300. Geburtstog des großen Kamponisten Johann Sebastian Boch feiert die ARD mit einer fast sechsstündigen Live-Sendung aus Berlin, die bis gegen 3.00 Uhr laufen wird.

Dazw. 22.00 bls 22.20 Uhr Ziehung der Lottozahlen Spiel 77 Tagesschau (auch um 0.45) Das Wart zum Sonntag

19.00 heute
19.30 Der Bayerische Wold
Der Nationalpark für Bäume
Von Henry Makowski
20.15 Hits, Hits, Hits
Schlager, die man nicht vergißt
Eine Veranstoltung zugunsten der
Welthungerhilte für Afrika
22.05 heute 22.05 heute 22.10 Das aktuelle Sport-Studio mit Bernd Heller Gewinnzahlen vom Wochenende 23.25 Der falsche Mann Amerikanischer Spielfilm (1956) Amerikanischer Spietrilm (1936)
Mit Henry Fonda, Vera Miles u. a.
Regie: Alfred Hitchcock
Manny Bolestrero, Barmusiker,
wird beschuldigt, einen Raubüberfall begangen zu hoben. Er ist
unschuldig – aber er kann kein
Alibi vorweisen,

23.45 APF blick: John muß sich entscheider

15.80 Krokodil Selbstgemacht - hat Spaß as macht! 15.30 Mesich 16.30 Kum Kum 17.00 Drei Mädchen und drei Junger

Edler Wettstreit 17.30 Happy Days 18.00 Solid Gold Hits

18.30 APF blick: Nachrichten und Quiz 18.45 Schlag ouf Schlag Deutscher Spielfilm (1958) Regle: Geza von Cziffro

Aktuell. Rundblick, Sport und Wetter 22.15 Ich, Dr. Fu Man Chu

3SAT

17.00 Ski-Flug WM in Planica 18.00 Bilder ous Österreich

19.30 Fleisch 21,20 Aspekte

22.05 Junge Künstler musizieren Jeunesse-Orchester Linz

10.00 Programmvorschau

Gastgeber: Harry Valerien
13.15 Völker im Abselts

15.45 Anderland 14.15 Alice im Wouderland 14.48 Die Lady (1) Mit Bette Davis v. c. 16.50 Die Fraggles 16.20 Ein-Blick

Pferdenarren

17.22 Die Sport-Reportage 18.15 Tagebuch (kath.) 18.30 Die Muppets-Show

19.30 beste
19.30 beste
19.30 beste
19.30 beste
19.31 boaner perspektives
Arbeit noch Maß – Streit um das
Beschäftigungsförderungsgesetz / Ende einer Affäre? – Bilanz
des Flick-Ausschusses / Zum ersten Mal; Bundestags-Frübballousmeht nache Zeitungsreporter dus

chen Vogel, SPD Moderation: Joachim Jauer 19.30 Die Welt, in der wir weknen 1. Lehmbau-Renaissance in Indu-

Komödle von Oscar Wilde

21.45 houte / Sport am Sounts 22.00 Gewalt und Leidenscha

Silvona Mangana u. a. Regle: Luchino Visconti Snielwiese

Mil Axel van Ambesser v. a.

Ital.-franz. Spielfilm (1974) Mit Burt Lancaster, Helmul Berger,

wahl gegen Zeitungsreporter aus der Türkei / Szudiogast: Hans-Jo-

Zum 300. Geburtstag von G.F.

Sonntagsgespräck Gas1: Kaplan Morkus Zehetbauer;

Die Cree - Jäger und Fischer in Konada

10.30 Ev. Gottesdienst 11.15 Mosaik

12 00 Day Song

12.45 houte 12.47 Sonate

Eugen Gerstenmaier Im Gespräch mit Johannes Gross

SAT1

13.30 Solid Gold 14.00 Die Waltom

oder Regionalprogramm

21.30 APF blick:

Englischer Spielfilm (1965)

0.40 3SAT-Nachrichten

Regie: Don Sharp

Letzte Nachrichten 23.55 Canaabis – Engel der Gewalt Deutsch-franz. Spielfilm (1969) Mit Jane Birkin, Serge Gains bourg, Curd Jürgens v. o. Regie: Pierre Koralnik

19.00 houte

Film von Roiner Erler

25,35 Begegnungen

Sonntag

ARD

9.30 Programmyerschau
18.00 Diu Welt der Griechen (3)
Eine Reise durch die Zeit
10.45 Die Sendung mit der Mous
11.15 Kaffee oder Tee? 11.15 Kaffee oder Tee?
12.00 lateractionaler Frühschoppen
Neuer Monn, neuer Kurs? – Zum
Wechsel in der Kreml-Führung
12.45 Tagesschau
mit Wachenspiegel
13.15 Green statt Gross
Erginaltuitschaft

nung. Wie soll es gelingen, auf dieser ganzen Fläche die wirtschaftliche Freizeilwirtschaft – Agrorkrise?

afrika: Der zweitelhafte Frieden van Nkomati / Mozambique: Van Hunger und Kleinkrieg zermürbt /

Nicaragua: Der Druck auf die San-dinisten wächst

2. Teil: Die Sonne geht im Osten

Günler Gaus im Gespräch mit Fritz Landshaff

Maderation: Gerd Ruge

20.00 Tagesscha

Schäfer

22.00 Togesschau

Freizeil wirtschaft – Agrorkrise?
13.45 Magazia der Woche
14.25 Die kleise Hoxe (3)
14.55 Robin Hood, Rebell des Königs
Amerikanischer Spielfilm (1952)
Regie: Ken Annokin
16.15 Ein Platz für Tiera 270 000 Hektar als Nationalpark geplant. Will man sie frei von jeglicher winschaftlichen Nutzung einschließlich Jagd und Fischerei halten? Und wie verhält es sich mit dem Natur-Mil Professor Dr. Grzimek schutzgebiet Lüneburger Heide, das 17.00 Regenbogen Fin Brief ous einer 51ad? 7.50 ARD-Retenber: Recht 18.15 Wir über uns 18.23 Die Sportsc 19.29 Weitspiegel Irok: Der Angrilf auf Basra / Süd-

ebenfalls zum Nationalpark aufgewertet werden soll? Die Naturschützer haben sogar weitergebeode Wünsche. Da ist die Rede von ökologischen Zellen, die sich wie ein Gitternetz über die bundesdeutschen Lande ziehen sollen. Fachleute, die im Auftrag der Bundesregierung ein Aktionsprogramm Ökologie erstellten, sprechen von fünf bis zehn Prozent der Gesamtfläche der Bundesrepublik, die unter Schutz gestellt wer-20.15 Morenga (2)
Fernsehfilm in 3 Teilen
21.50 Hundert Melsterwerke
Halmon Hunt: Der gedungene

Wird es möglich sein, den totalen Schutz als Nationalpark für bestimmte Gebiete wie im Bayerischen Wald über das ganze Land zu ziehen? Das Für und Wider für diese Pläne ist in der Diskussion. Oder geht der Trend zur teilweisen wirtschaftlichen Nutzung in Naturschutzgebieten? Die nahe Zukunft wird es erweisen.

SIEGFRIED IHLE

KRITIK

Spiel von Liebe, Lust und Menschenleid Trina Korschungwe Fernsehspiel gedeuteten Generationsproblemen Kirchlechner ein Zerrissener in den

Der Hochzeitstag (ARD) verströmte in jeder Sequenz Charme und Tristesse genug, um zu gefallen.

Wenn auch über allem, in denselben Klischees verbleibend, ein optisch nachempfundener Hauch von-Denver und Dallas lag (auch die im Luxus Lebenden haben Gefühle), so lieferte die medienkundige und offensichtlich auch menschenkennende Korschunow mal wieder einen Stoff ab, der sich einprägsam und genüßlich zugleich in den ausgetrockneten Herzkammern zumindest jener sensiblen Naturen festzusetzen vermochte, die sich in diesem schwelgerischen Spielchen von Liebe, Lust und Menschenleid, von Midlife-Crisis und an- rig und schön voo innen; Dieter

authentisch oder fiktiv verkörpert sa-

Ach, wenn doch nur alle Ehekrisen so zart und sanft, so aussichtslos beginnend, dann hoffnungsvoll endend. entkriselt werden könnten wie in diesem Märchen in märchenloser Zeit die Scheidungsrichter würden erleichtert aufatmen.

Doch Märchen hin, (fehlende) Wirklichkeitsnähe her, da gab es Faszinierendes auch, nämlich vier Gesichter, die man nicht so schnell vergißt. Witta Pohl: von äußerer Schönbeit weit entfernt, und doch erschütternd ihr Bildnis einer zutiefst gedemutigten Frau, atemberaubend trauRuinen seiner selbst sich verlierend, ein Charakter-Juwel unter den deutschen Mimen; Maja Maranow; herb. geheimnisvoll. Verkörperung des Lebens, Symbol der nach Freiheit schreienden Liebe; schließlich Michael Tanneberger: ein sensibles Gesicht, wie es uns sonst nur die Franzosen liefern

Regisseur Konrad Sabrautzky hatte großes Besetzungsglück und eine glückliche Regiehand. Kurz: eine unterhaltsame Gesellschaftsstudie, Illusionen noch nährend, frei von ienem Zynismus und Resignation, wie sie so mancher Filmemacher in Stoffe die-

ser Art qualvoll hineinpreßt. AXEL MICHAEL SALLOWSKY 12.00 Moderne Kunst - Herausforde rung oder biose Pro 13.00 Charley Chase Festival 15.30 Selid Gold 14,00 Die Waiton

23.35 Leipziger Buchmesse 1985 8.05 Tagesschau

15.00 Siehste! 15.30 Musichox 16.30 Kum Kum 1.2517.00 Drei Mädchen und drei Junger 17.30 Happy Days 18.00 Solid Gold Hits

ader Regionalprogramm

18.30 APF blick: Nachrichten und Ouiz 18.45 Kino-Rückblende Ein Film und seine Geschlichte erzählt von prominenten Gösten im Studio 100 Fäuste und ein Voterunse Deutsch-itol. Spielfilm (1972) Mit Ran By, Uschi Glos, Robert Widmark u. a. Regie: Mana Siciliana

20.30 Matt Houston Der Todeswolzer 21.30 APF blick: Aktuell.

Sport und Wetter
22.15 Die erste Todsünde Amerikanischer Spielfilm (1980) Mit Frank Sinatra, Faye Dunowoy 23 SA APF blick:

3SAT

18.00 Boney M. 19.00 beste 19.15 Sonntagskino

20.45 Erinnera Sie zich . . . Fernsehfilm van Peter Pauke 22,25 Das besondere Angebot

Die kleine Show mit Dagmar Kaller

Es knirscht zwischen Craxi und Pertini

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom

Zwischen Quirinal und Palazzo Chigi, den Amtssitzen des italieni-schen Staatspräsidenten Sandro Pertini und des sozialistischen Regierungschefs, Ministerpräsident Bettino Craxi, gibt es seit längerem offensichtliche Kommunikationsschwierigkeiten. Einen neuen Hinweis darauf lieferte die Tatsache, daß Craxis Büro von dem in Bueonos Aires ge-troffenen "einsamen Entschluß" des 87jährigen Staatsoberhauptes, eine Südamerika-Reise abzubrechen und anstelle des bereits abreisebereiten Regierungschefs zur Beerdigung Tschernenkos nach Moskau zu fliegen, erst durch eine Meldung der Nachrichtenagentur ANSA erfuhr. Craxi revanchierte sich, indem er während einer einstündigen Parlamentsrede über die Außenpolitik seines Landes die Auslandsreisen auch Pertinis mit keinem Wort erwähnte.

Wie mitreisende italienische Journalisten übereinstimmend berichteten, entschloß sich der Präsident in Buenos Aires gegen den Rat des ihn begleitenden Andreotti und des Generalsekretärs im Präsidialamt, Maccanico, zur Unterbrechung seiner Südamerika-Reise. Andreotti ließ dann jedoch über sein Ministerium erklären, daß zwischen ihm und Pertini "völlige Übereinstimmung" geherrscht habe, durch die Reise nach Moskau _auf höchster Ebene das Interesse Italiens für die Genfer Verhandlungen zu begründen". Politische Kreise sehen in dieser Notiz nicht nur einen gegen Craxi gerichteten Keil, sondern auch ein Manöver im Vorfeld der im Juni fälligen Staatspräsidentenwahl.

In der Umgebung Craxis wird der einsame Entschluß Pertinis mit zwei Argumenten kritisiert: Der Staatspräsident habe damit die Verfassungsordnung gezerrt, derzu-folge nicht dem Staatsoberhaupt, sondern der Regierung die Entscheidung darüber zustehe, wer das Land bei einer Zeremonie von außenpolitischem Gewicht zu vertreten habe. Zugleich habe der Abbruch der sorgfältig vorbereiteten Südamerika-Rei se gegen den von der Regierung festgelegten Grundsatz italienischer Außenpolitik verstoßen, die neuen Demokratien Lateinamerikas mit allen Mitteln zu fördern.

Kohl verwahrt sich gegen "Revanchismus"

Co./DW. Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl hat sich in seinem Gespräch mit dem polnischen Staats- und Parteichef Jaruzelski gegen den Vorwurf verwahrt. in der Bundesrepublik Deutschland gebe es "Revanchismus". Bei der Begegnung am Rande der Trauerfeierlichkeiten für den sowjetischen Staats- und Parteichef Tschernenko sagte Kohl: "Es gibt Leute, die dummes Zeug reden. Aber die gibt es auch in Polen." Der Kanzler betonte. was er selbst vor dem Bundestag im Bericht zur Lage der Nation über die derzeitigen Grenzen gesagt habe. "entspricht dem Denken unseres Volkes. Wir wollen freundschaftliche Beziehungen zu Polen. Der Zeitpunkt ist günstig".

Der polnische Parteichef hat nach Angaben Bonner diplomatischer Kreise erwidert, ihn igritiere am meisten, daß auch junge Leute an revanchistischen Aktivitäten in der Bunsrepublik beteiligt seien. Gleichzeitig erwähnte er SS-Kameradentreffen und unzutreffende Darstellungen in Schulbüchern. Er beklagte ferner. daß die Bundesrepublik Restriktionen gegenüber Polen mitgetragen habe, ohwohl Bonn nicht zu den treibenden Kräften gehört habe.

Andererseits erkannte der General die humanitären Leistungen der Bundesrepublik für Polen an und plädierte ebenso wie Kohl für eine Verbesserung der Beziehungen und eine Intensivierung des deutsch-polnischen Dialogs. Auf Kohls Wunsch nach einem verstärkten Jugendaustausch reagierte er positiv.

In seinen Moskauer Gesprächen auch mit dem sowjetischen Parteichef Michail Gorbatschow und dem _DDR -- Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker hat Kohl nach Angaben aus Bonner Regierungskreisen die Ernsthaftigkeit der Amerikaner unterstrichen, bei den Genfer Abrüstungsverhandlungen zu konkreten Ergebnissen zu gelangen. Die sich aus der auch von Gorbatschow bekräftigten Dialogbereitschaft ergebenden Chancen sollten unbedingt wahrgenommen werden. Der Generalsekretär der KPdSU hatte Kohl gegenüber die Auffassung vertreten, die USA verhandelten in Genf nicht nur, um dort Ergebnisse zu erzielen, sondern auch, um ihre weitere Aufrüstung zu begründen und zu motivieren.

19 Kantone auf des Messers Schneide Offerten Moskaus Abstriche an

Frankreichs Bürgerblock tut sich schwer mit Le Pen / Nationales Stimmungsbarometer

A. GRAF KAGENECK, Paris

Erst die Stichwahl in 1197 Kantonen (Wahlbezirken) wird an diesem Sonntag über die endgültige Besetzung der Generalräte (Lokalparlamente) in den 95 Departements Frankreichs entscheiden. Etwa 15 Millionen Franzosen sind also noch einmal zu den Urnen gerufen, nachdem der erste Wahlgang am 10. März nur in 757 Kantonen zur Direktwahl eines Kandidaten geführt hatte. Erst dann auch wird man wissen, wieviele hisher von der Linken gehaltenen Rä-te zur Rechten gefallen, wie "rot" oder wie "schwarz" also die französische politische Landkarte sich ein Jahr vor den Parlamentswahlen darbietet. Eine Analyse des Innenministeriums weist nach, daß in 19 Kantonen der Ausgang der Stichwahl auf des Messers Schneide steht.

Im ersten Wahlgang hatte die "parlamentarische Opposition" aus Gaullisten, Giscardisten und Altkonservativen mit annähernd fünfzig Prozent der Stimmen einen unerwarteten Triumph feiern können. Ob sie ihre gute Ausgangsbasis in der Stichwahl zur Eroberung neuen Terrains nutzen kann, hängt allein vom guten Stirn-

Bleibt US-Militär weiter in Grenada?

Der Regierungschef von Grenada, Herbert Blaize, hat den amerikanischen Vizepräsidenten George Bush offiziell ersucht, die noch auf der Insel stationierten rund 300 US-Soldaten nicht abzuziehen. Einem Kommuniqué der Regierung in Washington zufolge sollten diese Soldaten die Ka-ribikinsel zwischen dem 12. April und dem 12. Juni verlassen. Seit der Invasion Grenadas am 25. Oktober 1983 waren mehrere hundert Soldaten aus den Vereinigten Staaten und Nachbarstaaten wie Jamaica und Barbados auf Grenada stationiert, um dort Ordnung zu garantieren, bis der Inselstaat selbst über die erforderlichen Ordnungskräfte verfügt. Bush war aus Moskau in Grenada eingetroffen. In den mit ihm geführten Gesprächen war bislang keine Frist für eine weitere Stationierung der US-Soldaten genannt worden. Er halte jedoch den Zeitraum von zwei Jahren für "angementransfer der Erstwähler auf den bestplazierten Kandidaten im zweiten Wahlgang ab. Das gilt auch für Kommunisten und Sozialisten, die trotz der einseitigen Aufkündigung ihrer "Linksunion" durch die KPF den Wählern die "republikanische Disziplin*, das heißt den glatten Stimmentransfer, empfohlen haben. Das trifft noch mehr für die Rechtsparteien zu, die es mit einem gefährlichen Konkurrenten, zu tun haben: dem Führer der rechtsradikalen "Nationalen Front", Jean-Marie

Zwar hat Le Pen seine ursprüngliche Drohung, in allen 114 Kantonen. in denen seine Anhänger mehr als zehn Prozent der Stimmen im ersten Wahlgang erzielt hatten, keinen Rückzug anzutreten (und damit die Chancen der übrigen Rechtskandidaten auf null zu reduzieren), inzwischen zurückgezogen, um "nicht einen Kommunisten oder Sozialisten zu favorisieren". Aber in fünfzig Wahlbezirken, vor allem im Süden, machen Kandidaten der Nationalen Front einem Gaullisten oder Giscardisten die Wahl gegen einen Kandidaten der Linken streitig. Le Pen weiß

Papandreou macht Rückzieher

Griechenlands sozialistische Regierung, mit massivem Protest von seiten fast aller Verfassungsexperten und der Opposition konfrontiert, hat völlig überraschend eine Kehrtwendung vollzogen und einen entscheidenden Teil der erst am vergangenen Wochenende angekündigten Verfassungsänderung wieder zurückge-nommen. Dabel handelt es sich um die geplante Änderung der Bestimmungen, die eine Verfassungsrevision äußerst schwierig machen. Dagegen hat Athen weiterhin die Absicht, die im Grundgesetz verankerten Vollmachten des Staatsoberhauptes ahzubauen, die Sozialisten und Kommunisten als "Superbefugnisse" bezeichnen. Papandreou wollte ursprünglich diejenigen Bestimmungen ändern lassen, wonach eine Verfassungsrevision erst nach drei Abstimmungen in zwei Parlamenten rechtskräftig wird. Diese Absicht ist massiv kritisiert worden.

natürlich, daß er wenig Generalräte besetzen oder gar erobern kann. Aber ein gutes Ahschneiden auf regionaler Ebene könnte ihm auf nationaler Ebene - bei den Parlamentswahlen 1986 – zugute kommen.

Die ungewöhnliche Politisierung dieser Lokalwahlen 1985 zeigte sich in dem hohen persönlichen Einsatz aller führenden Politiker des Landes im Wahlkampf. Allein Premierminister Laurent Fabius stieg dreimal in die Arena und polemisierte hauptsächlich gegen die klassische Rechte Chiracs und Giscards, die sich mit dem Rechtsextremisten Le Pen eingelassen und sich damit für die Demokratie disqualifiziert habe. "Der Unterschied zwischen der extremen Rechten und der Rechten ist der zwischen einem Gedanken und einem Hintergedanken", philosophierte er in Grenoble. Sein Parteigänger Bertrand Delanoe, Sekretär der Sozialistischen Partei, sagte es noch deutlicher. "Chirac ist die Verkörperung des Opportunismus." Die Schwierigkeiten der Bürgerlichen, mit dem Trouhleshooter Le Pen zurecbtzukommen, war jedenfalls die große Überraschung dieses Wahlkampfes.

Brandt kündigt Ost-Reisen an

Der SPD-Vorsitzende Willy Brandt will selhst die von ihm geforderte "zweite Phase der Ostpolitik vorbereiten". In einem Interview mit der Parteizeitung "Vorwärts" kündigte er mehrere Ostblockreisen zu diesem Zweck an. So wolle er "aus Anlaß der Wiederkehr der Unterzeichnung unseres Vertrages mit Polen" in Warschau reden und noch vor der Sommerpause "auf dem Kongreß der Internationalen Arztevereinigung gegen den Atomkrieg" in Budapest sprechen und im Herbst nach Prag reisen. Die Bundestagsfraktion werde "in Kürze" mit einer "Arbeitsgruppe" der KPdSU über den Zusammenhang von Rüstung und Entwicklungdiskutieren. "Sollte sich auf diesem oder jenem Gebiet herausstellen, daß man etwas mit der Regierung tun kann, ist das ein Erfolg für die deutsche Politik", erneuerte Brandt sein Angebot der Zusammenarbeit in nationalen Fragen.

für Kirche eine **Provokation?**

KNA Kiew

Sowjetische Behörden haben offensichtliche Scheinverhandlungen über eine Wiederzulassung der seit 1946 in der Sowjetunion verbotenen ukrainisch-katholischen Kirche begonnen, um einen Vorwand zu schaffen, gegen die Kirche härter vorgehen zu können. In mehreren Gesprächen mit Laien und Priestern der im Untergrund starken katholischen Kirche haben die Behördenvertreter von vornherein unannehmbare Bedingungen für eine Wiederzulassung unterbreitet. Das berichtet die im Untergrund erscheinende "Chronik der katholischen Kirche in der Ukraine".

Mit ihrem Vorschlag einer "Auto-kephalie der ukrainisch-katholischen Kirche" wollen die Behörden die Kircbenoberen - auch in Regierungskreisen ist bekannt, daß die Kirche im Untergrund über Bischöfe, Priester und Ordensleute verfügt - aus der Bindung an Rom lösen. Im Ge-genzug sei die Regierung bereit, der Kirche "auch ihr Eigentum zurückzu-

Nachdem der Verhandlungspartner der Offiziellen, der Vorsitzende des Zentralkomitees der ukrainischen Katholiken, Josip Terelja, die fragwürdige Offerte zurückgewiesen hatte, sparten die Regierungsvertreter nicht mit Drohungen gegen die Katholiken.

Das Angebot sei eine "nie wiederkehrende Chance". Werde es endgültig abgelehnt, "könnte die Geduld der Regierung zu Ende sein*, wurde Terelja erklärt. Begleitet wurden die Verhandlungen der Regierungsver-treter mit der Kirche von einer massiven Hetze gegen die Katholiken, in die sowohl die ukrainische Presse als auch Arbeiterversammlungen eingeschaltet wurden.

Der sowjetische Gebeimdienst KGB verbreitete unter der Hand sogar die Nachricht, Terelia arbeite für das KGB und die von ihm gegründete "Initiativ-Gruppe" sel auf Veranlas-sung des Geheimdienstes geschaffen

Zurecht befürchtet die "Chronik" in dem Vorschlag der Funktionäre eine Provokation. Es müßte ihnen im Vorhinein klar sein, daß Terelja und andere "Dialogpartner" die Bedingungen für eine Wiederzulassung nicht akzeptieren würden.

Wörners Konzept im Bundestag?

RUDIGER MONIAC. Bonn

Das Konzept der Bundesregierung zur Lösung des Verwendungsstaus bei den Truppenoffizieren ist in erster Lesung vom Bundestag erörtert und zur weiteren Beratung an die zustündigen Ausschüsse überwiesen wor den. Ob der Gesetzentwurf die vons Kabinett vorgegebene Fassung behält, ist vorerst nicht abzusehen. Gegen den Entwurf gibt es, wie sich in der Debatte des Parlaments zeigte. nicht nur grundsätzliche Vorbehalte der SPD und der Grünen, sondern, was für seine Verabschiedung wichtiger ist, auch Bedenken in den Reihen der Koalition.

Für die CDU/CSU-Bundestagfrak. tion sprach im Plenum zur Unterstützung des Regierungskonzepts der CDU-Abgeordoete Wilz, der zu den uneingeschränkten Befürwortern der Regierungspläne zählt. Anders als manche CSU-Politiker ließ Wilz in der Debatte das Argument nicht gelten, mit der vorzeitigen Zurruhesetzung von 1500 Berufsoffizieren zur Normalisierung der Personalstruktur e werde für den öffentlichen Dienst ein Präzedenzfall geschaffen. Er sagte. für die Bundeswehr gebe es eine "Sondersituation". Trotz besoldungs-rechtlicher Parallelen zum öffentlichen Dienst sei der Auftrag der Bundeswehr zu sehen: "Bei allem Verständnis für die berechtigten Anliegen unserer Polizisten, Feuerwehrleute oder Lehrer sollte berücksichtigt werden, daß der Frieden in Freiheit von der Bundeswehr gesichert wird und erst mit dieser Sicherheit alle sonstigen Möglichkeiten zur freien Entwicklung in unserem Staat garantiert werden können."

Generell schloß sich auch der FDP-Abgeordnete Ronneburger dieser Auffassung an. Dennoch wurde mit seiner Rede deutlich, daß sich bestimmte, in seiner Fraktion gegen das Konzept geäußerte Bedenken in den Beratungen der Ausschüsse auswirken könnten. Er appellierte offenbar auch an die Adresse seiner eigenen Parteifreunde: "Dle Ausschußberatungen werden hoffentlich dazu Gelegenheit geben, daß auch die anderen Ressorts in ihren Fachausschüssen deutlich erklären können. daß es hier keinen Präzedenzfall für irgendeinen anderen Bereich des öffentlichen Dienstes gibt.

Die Fritz Thyssen Stiftung betrauert den Tod von

Prof.

Dr. Robert Ellscheid

Minglied ihres Kuratoriums von 1959 - 1984

Als Mitgründer der Stiftung, von 1962 bis 1964 als Vorsitzender des Kuratoriums und als stellvertretender Vorsitzender bis zu seinem Ausscheiden im Jahre 1984 hat er sich mit ganzer Kraft für die Stiftung eingesetzt. Robert Ellscheids Wirken bleibt in der Fritz Thyssen

Kuratorium, Wissenschaftlicher Beirat und Vorstand

Fritz Thyssen Stiftung

Köln, den 14. März 1985

Wir trauern um den ehemaligen Direktor und Leiter unseres Verbrauchergeschäftes. Herrn

Paul Knott

der am 13. März 1985 im Alter von 71 Jahren verstarb,

Der Verstorbene war bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand Ende 1976 mehr als 25 Jahre für unser Unternehmen lätig. Durch seine Leistungen, sein Fachwissen und seine unermüdliche Pflichterfüllung hat sich Herr Knott hohes Ansehen und große Wertschätzung innerhalb und außerhalh unseres Hauses erworben.

Wir werden Herrn Knott ein dankbares und ehrendes Gedenken bewahren.

Aral Aktiengesellschaft

Wir arbeiten an den Gräbern der Opier von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkern



VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE WERNER-HILPERT-STRASSE 2 .3500 KASSEL POSTSCHECKKONTD FRANKPURT/M 4300-60 BLZ 50010060

Familienanzeigen nd Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

> Telefon: Hamburg

(0 40) 3 47-43 80. oder -42 30

Berlin (0 30) 25 91-29 31

Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18

und 5 24 Telex:

Hamburg 2 17 001 777 as d

Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

Wissenschaft und Forschung blühen inmitten der Wüste! An der Ben-Gurion-Universität des Negev in Beer Sheva. Israels jüngster Universität, studieren heute mehr als 5000 Studenten; die Fächer Medizin. Naturwissenschaften. Sozialwissenschaften, Ingenieur-

Wüstenforschung in einer Vielfalt einzelner Disziplinen bilden die Schwerpunkte in Lehre und Forschung. Bei dieser Arbeit bedürfen die Studenten tatkräftiger Unter-

wissenschaften und vor allem

stützung. Seit nunmehr zehn Jahren helfen die "Förderer der Ben-Gurion-Universität des Negev c.V." als Vertreter der Universität in Berlin und im übrigen Bundesgebiet den Studenten bei der Lösung ihrer finanziellen Probleme am Studienplatz wie zu Hause. Helfen Sie uns belfen!



אוניברסיטת בן"גוריון בנגב

FÖRDERER DER BEN-GURION-UNIVERSITÄT Postf. 41 09 47, 1000 Berlin 41 Telefon (030) 711 41 05

REFA

Organisationsforum '85

29. und 30. April 1985 in Berlin (Hotel Inter-Continental)

Neue Technologien sind in aller Munde: Mikroelektronik, Roboter, CAD, CAM, CIM, Btx Alle diese technologischen Entwicklungen verändern in rasanter Form unsere Arbeitswelt. Welche Möglichkeiten und Konsequenzen sich hieraus für das betriebliche Geschehen ergeben, verdeutlicht der REFA-Verband auf dem Organisationsforum '85.

Thema: Auswirkungen neuer Technologien auf die Arbeitsorganisation, Informationsverarbeitung und Rechnerunterstützung

Montag, 29. April 1985

10,30 Uhr Begrüßung durch den REFA-Bundesvorsitzenden Josef Schwartmann, Grußworte des Senets des Landes Berlin durch den Senator für Wirtschaft und Verkehr

11.00 Uhr Übersichtsvortrag zum 1. Thema: Neue Technologien und Arbeitspresnisstion

Prof. Dr.-Ing. Günter Sour, Direktor des Instituts für Werkzeugmaschinen und Fertigungstechnik an der

11.30 Uhr Übersichtsvortrag zum 2. Thema: Auftragsabwicklong min integrierter Informationsverarbeitung unter Elnsatz moderner Produktionssystematik Hubert Dunkler, Geschäftsführer der Firma MTU.

München und Friedrichshafen Übersichtsvortrag zum 3. Theme: CIM - Integrierter Rechnereinsatz in der Produktion Prof. Dr. W. Eversheim, Lehrstuhl für Produktions-

Parallelveranstaltungen

1. Thema: Arbeitsorganisation

14,00 Uhr Auswirkungen des Strukturwandels auf die Arbeits-

Dr. Bodo Eidenmüller, Siemens AG, München 14,30 Uhr Auswirkung des Robotereinsatzes auf die Arbeitsorganisation Dipl.-Ing. Michael Granel, Volkswagen AG, Wolfsbur

15.00 Uhr Diskussion

Dienstag, 30. April 1985

3. Thema: Rechnerunterstützung

8.45 Uhr Rechnereinsatz in der Montagep Dr.-Ing. D. Ammer, Institut für Arbeitswirtschaft und Organisation, Stuttgart 9.15 Uhr CAQ — Rechnerunterstützte Quelitätssicherung

Dr. Zürn, Daimler Benz AG, Sluttgart 9.45 Uhr Diskussion und Kaffeepause 10.30 Uhr 10 Jahre Cf 5/0 AM nach umem integriorien Konzept Dr. Dieter Franz, Mahle GmbH, Stuttgart

11,00 Uhr Integration des Fertigungsleitstandes in ein CAM-Klaus Krah, Weigang Organisation GmbH, Würzburg 11,30 Uhr Diskussion

Abschlußvorträge

12,00 Uhr Mittagspause

13.30 Uhr Kommunikationspetze im Betrieb

Dir. H.-W. Richter, IBM Deutschland GmbH, Stuttgart 14,00 Uhr Stellenwert der menschlichen Arbeit in einer sich wendelnden Industriegesellschaft Dipl. rer. pol. Michael Jungblut, Die Zeit, Hamburg

14.30 Uhr Diskussion 15,00 Uhr Kongreßabschluß systematik, TH Aachen

2. Thema: Informationsverarbeitung

Dipl.-Kfm, Helmut Weber, GMI Gesellschaft für Mathematik und Informatik, Aachen Einsatz von Personalco

14.00 Uhr Informationsverarbeitung in den Fachabteilungen

Dipl.-Betriebswirt (FH) J. Hammer, Backnang

Parallel zu den Vorträgen finden zwei Workshops zum 1. Thema: Arbeitsorganisation statt Workshop 1:

10.15 Uhr Möglichkeiten und Grenzen

10.30 bis Organisatorische Probleme einer verkürzten 12,00 Uhr Wochenarbeinszeit Präsentation der REFA-Fachausschüsse

REFA-Treff - "Berliner Abend"

An beiden Kongreßtagen im Ballssal-Foyer

Montag, 29. April 1985, 20.00 Uhr, Hotel Inter-Continental

Tailnahmegebühren: 580 DM (REFA-Mitglieder 495 DM) (incl. Kongreßunterlagen, Mittagessen, Pausengetränke und

Fordern Sie bitte das ausführliche Kongreßprogramm an



Verband für Arbeitsstudien und Betriebsorganisation e.V.

Wittichstraße 2 · 6100 Darmstadt · Telefon 0 61 51 / 88 01 0

ners Kop

undesign,

· in hear

was more

16

Veränderte Marktlage

hdt - Was Computerbauer Heinz Nixdorf schon vor mehr als einem Jahrzehnt voraussagte, nimmt jetzt konkret Gestalt an, Nachrichtentechnik und Datentechnik wachsen immer mehr zusammen. Für die Hersteller solcher Systeme bedeutet das eine grundlegend veränderte Marktlage. Ein verschärfter Wettbewerb ist die zwangsläufige Folge. Schon 1983 beschlossen die amerikanische AT & T, weltweit größter Telekommunikations-Konzern, und die niederländische Philips Telecommunication BV eine enge Zusammenarbeit, der sich im Vorjahr die italienische Olivetti anschloß. Mit einem amerikanischen Computerunternehmen arbeitet seit kurzem auch die Bosch-Tochtergesellschaft T+N zusammen, und auch Nixdorf blieb nicht bei der Theorie, sondern stieg mit einem eigenen digitalen Telefonsystem bereits er-folgreich in diesen zukunftsträchtigen Markt ein: -

Kein Wunder also, daß beim gro-Ben deutschen Nachrichtentechnik-Unternehmen, bei der Siemens AG, längst die Alarmglocken läuteten, aber auch hier war man nicht untatig. Vor Jahresfrist erfolgte die Zusammenlegung der beiden Bereiche Kommunikation und Datentechnik, was bereits ankündigte, wohin die Reise geht. Die jetzt gemeldete Kooperation mit Kassenhersteller ADS-Anker ist daher nur

folgerichtig, denn moderne Daten-kassen sind ebenfalls Terminals, die sich in ein Telekommunikations-Netzwerk einbinden lassen. Wer hier mitmischen will, darf keinen potentiellen Markt vernachlässigen, und klein ist der Marktbereich Einzelhandel nun wirklich nicht.

Dumm

HH - "Wir bekennen uns dazu; denn schon vor mehr als zehn Jahren haben die Entwicklungsländer die Finanzierung eines Gemeinsa-men Fonds für Rohstoffe gefor-dert. Das erklärte der FDP Wirtschaftsexperte Haussmann in der Bundestagsdebatte zu diesem umstrittenen Thema. Man kann sich wirklich keine dümmere Begründung für die Zustimmung zu einem Vorhaben vorstellen. Erst recht, wo Haussmann selbst einräumt, daß die westlichen Industriestaaten hier Zugeständnisse "teilweise wider besseres Wissen" machen. Die Nutzanwendung für die Dritte Welt muß sein, Forderungen nur möglichst lange aufrechtzuerhalten. Irgendwann wird den Industrieländern die Geduld schon ausgehen. Wenn man bedenkt, welche auf Dirigismus zielenden Forderungen im Nord-Süd-Dialog schon alle erhoben worden sind, kann man sich über den Maktwirtschaftler Haussmann nur wundern. Dabei schien sicb im mühsamen Dialog zwischen Industrie- und Entwicklungsländern gerade die hoffnungsvolle Tendenz zu mehr Realitätsbezogen-

Streit der Amter Von HARALD POSNY

E in wenig geliebtes Kind, der Verbraucherschutz, ist in die Schlagzeilen geraten. Und es ist nicht ohne Ironie, daß ein öffentlicher Schlagabtausch zwischen zwei obersten Bundesbehörden stattfindet, die sich beide als Gralshüter des Wettbewerbs versteben, freilich jede auf ihre Weise. Das sonst gut nachbarliche Verhältnis zwischen dem Bundeskartellamt und dem Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV) in Berlin ist gestört, seit Kartellamts-Abteilungsleiter Prof. Siegfried Klaue glaubt, im Versicherungswesen für einen "ordentlichen Wettbewerb" sorgen zu müssen und dem BAV-Präsidenten August Angerer vorwirft, Voraussetzungen für Kartellabsprachen in einzelnen Zweigen zu schaf-

Angerer bleibt ob solcher Vorwürfe gelassen. Er sieht sich an Recht und Gesetz gebunden, wenn auch im Fall der höchstrichterlich gebilligten Prämienanpassungsklausel und dem dazugebörigen Kündigungsrecht langfristiger Versicherungsverträge nur derwillig. Andererseits kann er den Vorwurf nicht auf sieh sitzen lassen, seine Behörde arbeite ohne rechte Rechtsgrundlage, wenn sie die Versicherungsunternehmen so beaufsichtigt, daß der Versicherungskunde vor Mißbräuchen der Unternehmen geschützt und vor Versicherungspleiten bewahrt wird.

Diese schon in sich widersprüch-liche Kritik eines Repräsentanten des Bundeskartellamtes und einiger Verfassungsrechtler spitzt den Amter-Streit auf die Frage zu: Wer ist für den Verbraucherschutz zuständig, das Bundeskartellamt oder die Versicherungsaufsicht? Wenn sie denn schon gestellt werden muß, müßte die Frage an den Gesetzgeber gerichtet werden, der es in der Hand hat das Versicherungs-Aufsichtsgesetz dahin zu ändern, daß z.B. die Kartellbehörde schon am Genehmigungsverfahren für die Versicherungsbedingungen beteiligt wird und nicht erst den Unternehmen nachweisen muß, daß sie nach der Sammelgenehmigung von Bedingungen die Pramien "kollektiv" erhöhen.

Die Gefahr einheitlichen Prämienvorgehens besteht kaum. Der in der Bundesrepublik wie in kaum einem anderen Land starke Wettbewrb läßt das nicht zu. Dafür bürgen fast 600

Anbieter und deren uneinheitliche Struktur. Es gibt zwar große Versicherer, aber keine ausgesprochenen Marktführer. Das gilt für das private Mengengeschäft, sogar noch ausgeprägter für den gewerblich-industriellen Sektor.

Das Kartellamt, genauer sein Ab-teilungsleiter Klaue, verwechselt Waschpulver mit Versicherungsverträgen. Er sieht Kartelle, wo es in Wahrheit um einheitliche Versicherungsbedingungen geht, die der Transparenz gegenüber dem Kunden dienen und zum echten Prämienvergleich einheitlich sein müssen und nicht hier etwas mehr und dort etwas weniger bieten dürfen. Und dazu noch zu unterschiedlichen Preisen.

Wenn es zum Beispiel in der Hausratsversicherung jahrelang Verluste gegeben hat, so war das nicht eine Frage des Wettbewerbs, sondern der langfristigen Verträge. Ihre Vorteile haben darin bestanden, daß dem Kunden die einmal vereinbarte Pramie etwa die gesamte Zehnjahres-Laufzeit über eingeräumt wurde. Die Prämienanpassungsklausel macht Langzeitverträge jetzt überflüssig. Jahresverträge werden andererseits teurer. Das übersieht das über Preise und Wettbewerb wachende Kartellamt. Aber die Versicherer haben die Klausel gewollt, nicht das BAV - jedenfalls nicht in der jetzigen

Ist also der "Streit der Amter" nur akademischer Art? Ist er aus Amterneid, gar nur aus personlicher Konkurrenz geboren? Schließlich hat sich SPD-Mitghed Klaue vor Jahren einmal erfolglos nach den höheren Weiben des BAV-Präsidenten gereckt. Der Hinweis auf die Parteimitgliedschaft ist dabei gar keine gehässige Anmerkung. Zwei Bemerkungen Klaues lassen aufhorchen: einmal sein Bekenntnis, daß es statt mehrerer hundert nur 25 leistungsfähige Unternehmen zu geben brauchte, zum anderen, die Ankundigung, daß es - wenn nicht durch mehr Wettbewerb à la Klaue - zur Diskussion kommen wird, wie die Versiche-rungswirtschaft "organisiert sein darf. privatwirtschaftlich, gemeinnützig oder gar in irgendeiner Form vergesellschaftet". Letzteres ist die vornehme Umschreibung von Verstaatli-cbung. Ein schöner Wettbewerbshüter ist das.

WÄHRUNGSPOLITIK

Nicht ganz so skeptisch wie die Bundesbank steht offensichtlich Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann (FDP) der privaten Verwendung des Ecu gegenüber. Auf einem Börsenforum der Zeitschrift Wirtschaftswoche in Düsseldorf erklärte der Minister, daß er sich unter bestimmten Bedingungen eine private Nutzung vorstellen könne. In anderen Ländern (Belgien) mache die Verwendung des Ecu große Fortschritte und die Bundesrepublik lasse sich möglicherweise einen interessanten Markt entgehen. Auch die Staatshandelsländer seien immer stärker an Finanzierungen in Ecu interessiert.

Lobende Worte fand der Minister für das Europäische Währungssystem (EWS). Die Disziplin sei gewachsen, weil es die Teilnehmerländer als "politisch schädlich" empfinden,

sind. Zwar seien die Unterschiede in den Inflationsraten noch immer groß, insgesamt sei das Teuerungsniveau

Bangemann kritisierte im Hinblick auf notwendige Investitionen zur Überwindung der Arbeitslosigkeit, daß Erträge aus unternehmerisch arbeitendem Kapital heute, wenn man alle steuerlichen Belastungen zusammenrechnet, zu 70 Prozent besteuert werden. Die reinen Finanzinvestitionen unterliegen dagegen der geringsten Besteuerung. Hier müsse der Staat Abhilfe schaffen.

veaus sieht Bangemann trotz des hohen Dollarkurses keinen Handlungsbedarf der Notenbank, solange sich der Preisanstieg auf die Importgüter beschränke und nicht auf das inländische Preisniveau durchschlage.

LEIPZIGER MESSE / Weiter hoher Modernisierungsbedarf im Ostblock

DIHT-Umfrage: Aussteller erwarten steigende Lieferungen in die "DDR"

Die Aussteller aus der Bundesrepublik sind mit dem Verlauf der Leipziger Frühjahrsmesse, die heute zu Ende geht, zufrieden. Nach einer Umfrage des Deutschen Industrie- und Handelstages (DIHT) rechnet die Mehrzahl der Firmen für 1985 mit leicht steigenden Lieferungen in die "DDR", die im vergangenen Jahr gesunken waren. Auch mittelfristig werden die Lieferchancen recht günstig eingeschätzt.

allem von Investitionsgüterherstellern wie aus den Bereichen Kunststoffbe- und -verarbeitungsmaschinen. Textilmaschinen und der Meßund Regeltechnik. Auch in der Eisenund Stahlindustrie sowie in der Chemie wird mit dem hohen Modernisierungsbedarf der "DDR" gerechnet.

Beim Umweltschutz gerät die "DDR" zwar bereits unter den Druck der Nachbarstaaten. Absatzchancen für Anbieter aus der Bundesrepublik dürften sich jedoch erst längerfristig ergeben. Der von den Ausstellern überwiegend als rege bezeichnete Fachbesuch wird als Zeichen gewertet, daß in der "DDR" ein großer Erneuerungs- und Rationalisierungsbedarf bestebt. Bei den Verhandlungen standen weniger die Lieferungen von kompletten Anlagen als vielmehr Problemlösungen mit Hilfe von technischem Know-how und Einzelausrüstungen im Vordergrund.

Gemeldet werden eine Vielzahl kleinerer Abschlüsse in der Größenordnung bis zu einer Million Verrechnungseinheiten. Typisch für das künftig zu erwartende Anlagengeschäft bezeichnet der DIHT den Ver-

Getragen wird dieser Optimismus kauf einer Härteanlage für die Metall-nach Angaben des Handelstages vor bearbeitung. Positiv wird sich auch bearbeitung. Positiv wird sich auch das Geschäft der französischen Tochter der Linde AG auf die Zulieferer aus der Bundesrepublik auswirken. Sie baut in Buna eine Niederdruckpolyäthylenanlage im Werte von rund 100 Millionen Mark.

In einzelnen Bereichen wie den Werkzeugmaschinen, den Werkzeugen und der Labortechnik haben sich noch keine Auftriebstendenzen durchgesetzt. Hier wird für 1985 allenfalls mit einem gleichbleibenden Geschäft gerechnet

In der Informations- und Kommunikationstechnik gibt es zwar einen großen Nachhol- und Modernisierungsbedarf der "DDR", der jedoch kurzfristig noch nicht zu Lieferungen innerhalb des innerdeutschen Handels führen dürfte. Einkäuse der DDR" bei Textil und Bekleidung sowie Nahrungs und Genußmitteln dürften das Niveau des vergangenen Jahres halten.

Die chemische Industrie geht dageen schon jetzt davon aus, das gute Vorjahresergebnis noch zu übertreffen. Durch längerfristige Dispositionen hat dieser Bereich an Stabilität gewonnen. Dagegeo wird in der

Quartalsmengen verhandelt, die leicht über dem Vorjahresvolumen liegen dürften. Hochwertige Stahlprodukte sind unerwartet stark ge-fragt. Die von der "DDR" unverändert harten Gegengeschäftsforderungen machen besonders den kleinen und mittleren Unternehmen zu schaffen. Sie belasten die Geschäftsverhandlungen. Nur noch in wenigen Fällen gelingt es nach Angaben des DIHT, die Forderungen in den Verhandlungen auszuschließen.

Die Zahl der Aussteller aus der Bundesrepublik, die für die Früh-jahrsmesse mit 725 angegeben wird. dürfte nicht weiter sinken. Zwar sind rund 100 Firmen, die früher traditionell nach Leipzig gekommen waren, der diesjährigen Ausstellung fernge-blieben. Dies kunnte jedoch durch die Beteiligung an den fünf Gemeinschaftsständen der Industrie- und Handelskammern und der Wirtschaftsförderungsgesellschaften ausgeglichen werden.

Besonders kleinere Aussteller ori-entieren sich jedoch weiterhin bei ih-rer Messebeteiligung aus Kosten-gründen an ihren Umsätzen im innerdeutschen Handel. Das Konzept der Gemeinschaftsstände erleichtert Erstausstellern den Zugang zum "DDR"-Markt. Kontakte zu anderen Ostblockstaaten können gleichzeitig den ersten Schritt zu einer dauerhaften Messebeteiligung bedeuten.

TARIFAUTONOMIE

Arbeitgeber beklagen die Untätigkeit der Regierung

PETER GILLIES, Bonn

Die deutschen Arbeitgeber melden schwerwiegende Kritik an der Bundesregierung und der CDU an. Im Arbeitskampfrecht habe der Gesetzgeber eine "völlig unerträgliche" Störung der Machtbalance zugelassen. Scharf lehnen die Arbeitgeber den CDU-Plan eines Elternurlaubs mit Beschäftigungsgarantie ab.

Im Gespräcb mit Journalisten erläuterte Ernst-Gerhard Erdmann, Hauptgeschäftsführer der Bundesvereinigung der deutschen Arbeitgeberverbände, die ordnungspoliti-schen Einwände, die mehr auf die Union und weniger auf die mitregierende FDP zielen. Große Sorgen bereitet der Unternehmerorganisation das _empfindlich gestörte Gleichgewicht im Arbeitskampfrecht. Wahrend die Gerichte das Streikrecht immer stärker ausweiteten, begrenzten sie die Gegenwalfe der Arbeitgeber, die Aussperrung, durch wirtschaftsferne Quotierungen.

Durch Gerichtsspruch sei der Warnstreik als neue Art des Erzwingungsstreiks legalisiert worden. Die "Minimax-Methode" - mit geringstem Aufwand könnten die Gewerkschaften den größten Schaden anrichten - sei noch dadurch gefördert worden, daß die Bundesanstalt für Arbeit entgegen ihrer Neutralitäts-pflicht als Streikkasse der Gewerkschaft mißbraucht werde. Hier ist ohne Zweifel der Gesetzgeber gefordert, um die Neutralität der Bundesanstalt zu sichern", meinte Erdmann.

Die Initiative von Abgeordneten. den Paragraphen 116 des Arbeitsforderungsgesetzes zu ändern, damit die Nürnberger Anstalt strikt neutral bleibt, wird von den Arbeitgebern imterstützt. Sie bedauern freilich, daß die Bundesregierung diese "vordringliche Frage" bisher nicht aufgegriffen habe. Sie fordern, Streik und Aussperrung als gleichberechtigte Waffen der Tarifparteien wieder herzustellen, wobei beide Seiten einem Übermaßverbot unterliegen soliten. Die Gewerkschaften seien zwar augenblicklich "sehr stark", werden aber von den Arbeitgebern daran erinnert, daß ohne Gleichgewicht auch die Tarifautonomie zerbreche

"Nichts Gutes" bewirke die CDU mit ihrem Plan, wähnend eines einjährigen Elternurlanbs den Betrieben einen Anspruch auf Weiterbeschäftigung aufzuerlegen. Damit wurde man die Chancen der Frauen auf einen Arbeitsplatz "nachhaltig schwar-chen". Die CDU sei einem "Planstellendenken in Beamtenverhaltnissen" erlegen. Wer in der Praxis Mittern oder Vätern über rund 15 Monate hin weg einen Arbeitsplatz garantiere. denke nur an die Arbeitsplatzbesitzer. Auch die geplante Suspendierung von Kleinbetrieben besämtigt die Arbeitgeber nicht.

Konjunkturell sind sie jedoch optimistisch. Bei weiterem Wachstum werde es 1985 rund 200 000 mehr Arbeitsplätze geben. Erdmann: "Die Aibeitlosigkeit ist zu hoch, aber wir sind auf dem richtigen Weg."

AUF EIN WORT



99 Die norddeutschen Küstenländer, besonders Schleswig-Holstein, verzeichnen beträchtliche Zuwächse ihrer Ausfuhren. Dies ist ein Indiz für die verbesserte Wettbewerbsfähigkeit der norddeutschen Exportindustrie und zugleich ein Beweis dafür, daß die meisten im Exportgeschäft tätigen Industrie-Unternehmen dieser Region sich im Konkurrenzkampf auf den Auslandsmärkten durchaus zu behaupten wissen. 99

Eberhard-Rainer Luckey, Sprecher des Vorstandes der Vereins- und West-bank AG, Hamburg. FOTO: DIEWELT

Länderdefizite weiter gesunken

Die Länder haben 1984 durch ein geringes Ausgabenwachstum bei gleichzeitig günstiger Einnahmenentwicklung ihre Haushalte weiter konsolidieren können. Mit einem Volumen von 17.5 Mrd. DM wurde erstmals seit 1979 das Finanzierungsdefizit wieder unter 20 Mrd. DM gesenkt. Nach ersten Berechnungen des Bundesfinanzministeriums stiegen die bereinigten Ausgaben um 25 Prozent auf 226,1 Mrd. DM Die bereinigten Einnahmen der Länder von 208,6 Mrd. DM lagen um 4,3 Prozent über dem Vorjahresbetrag.

SUBVENTIONEN

Initiative aus der Union, mit Abbau bald anzufangen

HEINZ HECK, Bonn

Der CDU-Bundestagsabgeordnete Herbert Lattmann will als Mitglied des Wirtschaftsausschusses eine Initiative zum Subventionsabbau starten, die noch der Abstimmung mit den Kollegen im Finanz- und Haushaltsausschuß bedarf. Die Bundesregierung soll aufgefordert werden, darzulegen, welche Subventionen sich wegen rechtlicher oder anderer Bedingungen "derzeit einer Veränderung entziehen" und welche nicht.

Die veränderbaren sollen in einer ersten Stufe um 20 Prozent ermäßigt werden. Zugleich soll jeder betroffene Fachminister Vorschläge unterbreiten, mit welchen Kürzungen oder Streichungen die 20prozentige Gegierung für die Ministerien unterschiedliche Quoten festlegen, die sich

allerdings in der Summe zu einer Kürzung des Gesamtvolumens um 20 Prozent addieren.

Für die erste Stufe denkt Lattmann an zwei Jahre, um die Umstellung zu erleichtern und Bremseffekte zu vermeiden. In der Zwischenzeit sollen auf der Grundlage dieser Erfahrungen "weitere Schritte" vorbereitet werden. Mit Hilfe der dadurch erzielten Einsparungen könnten unter anderem eine kräftigere Korrektur des Lohn- und Einkommensteuertarifs oder ein weiterer Abbau von Unternehmenssteuern finanziert werden.

Lattmann ist kein Freund der "Ra senmähermethode", also des gleichmäßigen Subventionsabbaus, zum Beispiel um fünf Prozent. Sein Argusamtermäßigung erreicht werden ment: "Es gibt Subventionen, die soll. Alternativ könnte die Bundesreman ganz streichen kann." Diese Chance würde bei Anwendung des Rasenmähers vertan.

BÖRSENWOCHE

Auslandsorders führten zu einem wahren Kaufrausch

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Endlich mal eine Konsolidierungspause", freuten sich manche Börsianer, die deo Kursaufschwung am Aktienmarkt für etwas übertrieben halten, und Anleger, die den rechtzeitigen Einstieg bisher verpaßt haben, als die Kurse am Donnerstag stärker unter Druck gerieten. Aber gestern war schon wieder alles ver-

Die Verluste, die am Donnerstag bei den Standardmärkten von fünf bis über zehn Mark reichten, sind gestern meist wieder aufgeholt worden. Es handelte sich vorgestern also nur um ein kurzes "Ausatmen" der Kulisse, die ein wenig Angst vor einer Leitzinserböhung hatte und enttäuscht war, daß kaum ausländische Kaufaufträge an den Markt kamen.

Gestern war bereits wieder der Kaufrausch ausgebrochen, initiiert vor allem von ausländischen Anle-

gern, die nach Börsianereinschätzungen deutlich mehr als die Hälfte der Kaufaktivitäten bestritten, und unter ihnen dominierten US-amerikanische und nahöstliche. Kein Wunder, daß wieder die international beliebten Blue Chips wie Siemens und Nixdorf mit Gewinnen von rund 21/2 Prozent des Kurswertes zu den Favoriten gehörten. Aber an vielen anderen Märkten gab es noch wesentlich größers

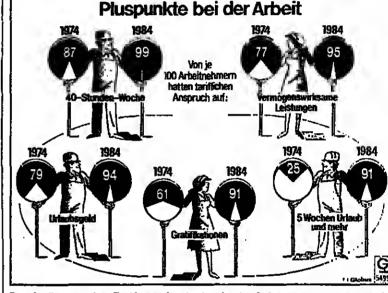
Spitzenreiter überhaupt waren wegen der Dividendenerhöhung Veba mit einem Anstieg um 11.4 Prozent auf 188,90 DM sowie Preussag, die wegen der Ertragsverbesserung um 6,8 Prozent auf 282 DM kletterten.

Gezielte Kaufempfehlungen brachten auch Stahlaktien neue Höchstkurse. Hoesch stieg um 5.9 Prozent auf 117 DM und Thyssen um 5,3 Prozent auf 106.40 DM.

VERMÖGENSBILDUNG / AGP: Durchbruch nur über Tarifverträge möglich

Pluspunkte bei der Arbeit

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Durch die von den Tarifporteien im Laufe der Jahre getraffenen Verein-Arbeitnehmer ist die 40-Stunden-Woche mittlerweile tonfvertraglich veronkert; fast alle erhalten vermägenswirksame Leistungen von ihrem Betrieb und Urlaubs- und Weihnachtsgeld. QUELLE GLOBUS

Höherer Warenverkehr mit Asean-Staaten

Bonn (dpa/VWD) - Der Handel zwlschen der Bundesrepublik und den Asean-Ländern. der 1967 gegründeten Organisation sudostasiatischer Nationen, ist 1984 um 18 Prozent auf ein Volumen von über 14,3 Mrd. DM gestiegen. Wie das Bundeswirt-schaftsministerium mitteilte, kletterten die deutschen Ausfuhren um 14 Prozent und die deutschen Einfuhren um 22 Prozent. Das Handelsdefizit der Asean-Region verringerte sich da-durch von 911 Mill. auf 537 Mill. DM. Größter Handelspartner der Bundesrepublik in dieser Region war wieder Malaysia.

Neuer Vorsitzender

Bonn (dpa:VWD) - Prof. Hans-Karl Schneider ist vom Sachverständigenrat zur Begutachtung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung zum neuen Vorsitzenden dieses Gremiums gewählt worden. Er ist Professor am Energiewirtschaftlichen Institut der Universität Köln. Schneider wird Nachfolger von Prof. Olaf Sievert, der seit dem 1. März 1976 Vorsitzender der _finf Weisen" war und Ende Februar aus dem Gremium ausgeschieden ist

Produktion gesunken

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Steineund Erden-Industrie der Bundesrepublik hat 1984 die rückläufige Entwicklung der Baunachfrage zu spüren bekommen. Wie der Bundesverband Steine und Erden, Frankfurt, mitteilte, nahm die Produktion der Branche, die zu 90 Prozent baumarktabhängig ist, gegenüber dem Vorjahr um 0,7 Prozent ab, nachdem sie 1983 noch um 1.9 Prozent gestiegen war. Der Umsatz nahm nur leicht um 0.9 (3.8) Prozent zu, die Erzeugerpreise stiegen um 1.7 (2.7) Prozent. Für 1985 rechnet die Branche mit einem Produktionsrückgang um etwa fünf Pro-

Kälte trieb Preise

Paris (J. Sch.) - Nach Auffassung der OECD ist die Beschleunigung des Preisauftriebs von 0,2 Prozent im Dezember auf 0,5 Prozent im Januar im Durchschnitt der westlichen Industriestaaten vor allem auf die Verteuerung der Lebensmittel zurückzuführen gewesen, die unter dem Kälteeinbruch stark gelitten hatten. Im Jahresvergleich erreichte die Inflationsrate unverändert 4.9 Prozent, dabei nur 2.1 Prozent in der Bundesrepublik, die damit nach wie vor das beste Ergebnis vorzuweisen hat, obwohl sie im Januar eine Teuerung von 0.6 Prozent verbuchte.

Dollar gestiegen

Frankfurt Idpa VWD) - Der US-Dollar hat gestern wieder zugelegt. Sein amtlicher Mittelkurs wurde in Frankfurt mit 3,4015 DM nach 3,3822 DM am Vortag festgestellt.

Berufung geplant

Bonn (HH1 - Das Entwicklungsministerium (BMZ) hat Dietrich Pallmannn und Willi Erl als neue Geschäftsführer des Deutschen Entwicklungsdienstes (DED) vorgeschlagen. Die Berufung erfolgt allerdings durch den Verwaltungsrat. Voraussichulich am kommenden Mittwoch wird das Bundeskabinett den neuen Verwaltungsrat bestimmen, so dall mit der Ablösung der seit Anfang Januar tätigen kommissarischen DED-Geschäftsführung in Kürze zu rechnen ist. Pallmann ist derzeit Leiter des Ostasienreferats im BMZ und Erl Leiter der Hauptabteilung Entwicklungsländer in der Konrad-Adenauer-Stiftung.

Anleihe aufgelegt

Frankfurt (cd.) - Die Kreditanstalt für Wiederausbau begibt eine 7.75prozentige Anleihe über 500 Mill. DM zum Kurs von 99.75 Prozent mit achtjähriger Laufzeit, von der 450 Mill DM vom 20. März an über ein Bankenkonsortium verkauft werden.

Stahlerzeugung stagniert

Brüssel (dpa.VWD) - Die EG-Stahlerzeugung wird nach Ansicht der EG-Kommission im 2. Quartal 1985 das Volumen der ersten drei Monate. nämlich 29 Mill. Tonnen, nicht übersteigen. Der tatsächliche Verbrauch werde mit voraussichtlich 26,30 Mill. Tonnen leicht über dem des 1. Quartals (25,90 Mill. Tonnen) liegen.

Zuteilung zu 5,9 Prozent

Frankfurt (cd.) - Die Bundesbank hat auf das zum Mindestzins von 5.5 Prozent ausgeschriebene Wertpapierpensionsgeschäft 9,3 Mrd. DM zum Zins von 5.9 Prozent zugeteilt

stärkere Verwendung des Ecu LEO FISCHER, Düsseldorf wenn sie zu Abwertungen gezwungen

aber gesunken.

Zur Sicherung des stabilen Preisni-

Bangemann sieht Chancen für In Bonn die zweite Stufe angemahnt teiligungsmodell eingeführt. Zu 40 Gesetzentwurf vor. Doch die Exper-HEINZ STÜWE, Erkrath

Die Arbeitsgemeinschaft zur Förderung der Partnerschaft in der Wirtschaft (AGP) hat die Bundesregierung an ihr Versprechen erinnert, das Anfang 1984 in Kraft getretene Vermogensbeteiligungsgesetz noch in dieser Legislaturperiode durch eine zweite Stufe zu ergänzen. Das Zögern des federführenden Arbeitsministers sei nicht verständlich, erklärte Geschäftsführer Michael Lezius auf einem Seminar der AGP in Erkrath bei Düsseldorf. Schließlich sei es Blüms erklärtes Ziel, außerbetriebliche Beteiligungsmöglichkeiten am Produk-

Lohnpolitik einzuläuten. Die AGP, der 420 Unternehmen angehören, die eine materielle und/oder immaterielle Beteiligung der Mitarbeiter praktizieren, zieht für die erste Stufe eine positive Bilanz: Immerhin haben im vergangenen Jahr 120 Fü-men mit 50 000 Beschäftigten ein Be-

tivkapital zu schaffen, um eine neue

Prozent waren dies stille Beteiligungen der Arbeitnehmer, in jeweils 20 Prozent der Fälle handelt es sich um Mitarbeiterdarlehen, Genußrechte/ Genußscheine oder um Belegschaftsaktien. "Den Durchbruch können wir aber nur über Tarifverträge schaffen", ist Lezius überzeugt. Dafür soll die zweite Stufe attraktivere Voraussetzungen schaffen.

Da nicht alle Unternehmen eine betriebliche Beteiligung wollten oder anbieten könnten, hält die AGP au-Berbetriebliche Anlageformen für den anlageunerfahrenen Arbeitnehmer für unerläßlich. Lezius denkt dabei an Investmentfonds mit stillen Beteiligungen an Unternehmen, die die anfallenden Kleinbeträge von zum Beispiel 312 Mark aufnehmen könnten. Solche Beteiligungs-Sondervermögen nach dem Kapitalanlage-Gesetz schlägt auch die niedersächsische Landesregierung in ihrem

ten in der CDU/CSU-Bundestagsfraktion seien entgegen früherer Ankündigungen davon wieder abgerückt. Vollends unverständlich aber ist

Lezius, daß die Union den Förderrahmen für das Bausparen von bisher 624 Mark auf 936 Mark erweitern möchte. Schließlich gehe es darum, das Geldvermögen nach und nach ins Investitionskapital zu lenken. Der höhere Förderrahmen sei deshalb bisher bewußt Anlagen im Produktivkapital vorbehalten. Aufgrund der intensiven Werbung legten bereits heute Arbeitnehmer neben den 624 Mark vom Arbeitgeber die zusätzlichen 312 Mark aus eigener Tasche und ohne Sparzulage bei den Bausparkassen an. Wenn einige schon bei null Prozent Förderung zur Bausparkasse gehen, wird bei 15 Prozent Förderung alles Geld dorthin fließen", befürchtet Lezius. "Damit ware der Weg in eine investive Lohnpolitik verbautKarlheinz Bund wird 60 Jahre



FOTO: DIE WELT

iner der agilsten und pfiffigsten Köpfe der deutschen Montanwirtschaft wird am Montag 60 Jahre alt: Karlheinz Bund, Dr.-Ing. und Dr. rer. pol., Chef der Ruhrkohle AG seit fast einem Dutzend Jahren. Über die Ruhrkohle-Tochter Steag kam er zur Mutter RAG, der Einheitsgesellschaft, fest entschlossen, aus ihr eine "Einheizgesellschaft" zu machen. Modernisierung, Konzentration, Anpassung an die Möglichkeiten der Märkte. Absatzsicherung bei Strom und Stahl und Rückkehr in den Wärmemarkt, das waren zentrale Anliegen, die er mit Erfolg bewältigte. Doch es lag ihm nicht, nur "Förderknecht" zu sein, also begann er hartnāckig, rund um die Kohle einen Konzern zu bauen (Steag, Rütgers, Contigas, Wohnungsgesellschaften, Ruhrkohle Handel, Ruhrkohle Öl und Gas, Ruhrkohle International und zum Schluß schließlich Ruhrkohle Wärme). Seit seinem Amtsantritt stieg der RAG-Umsatz von 8 auf 22 Mrd. DM und die Beteiligungserträge von Null auf 100 Millionen. Am 31. März nimmt er dann den Hut. Die Gründe stecken verklausuliert im Thema seiner Promotion von 1956: .Gleitentladung bei Wechselspannung". Er geht zwar, doch er geht der Wirtschaft des Reviers sicher nicht verloren,

NAMEN

Karl Millert, seit 1970 Vorstandsmitglied der Gothaer Versicherungsunternehmen, Göttingen, wird am 18. März 65 Jahre alt.

Prof. Dr. Willi W. Dettinger, geschäftsführender Gesellschafter der Uraca Pumpenfabrik GmbH + Co. KG, Bad Urach, begeht am 19. März seinen 65. Geburtstag.

Dr. Walter Aden, Hauptgeschäftsführer der Industrie- und Handelskammer zu Dortmund, wurde für zwei Jahre zum Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaft Datenverarbeitung der Industrie- und Handelskammern e. V. gewählt. Zu seinem Vertreter wurde Peter Kistner, Hauptgeschäftsführer der Industrie- und Handelskammer Mittlerer Neckar in Stuttgart, berufen.

Rudolf Kreisler, Beauftragter für den kundenbezogenen Umweltschutz der Herberts GmbH, Wuppertal, vollendet heute sein 65. Lebens-

Hans Evers, Seniorchef der Johann Evers OHG, Göttingen, feiert am 18. März seinen 70. Geburtstag.

Energieverbrauch steigt nur leicht

HANS BAUMANN, Essen

Der Energieverbrauch in der Bundesrepublik wird 1985 nach bisher vorliegenden Anzeichen noch schwächer zunehmen als 1984. Dies ist nach einer Analyse des Rheinisch-Westfälischen Instituts für Wirtschaftsforschung (RW1) die Folge einer geringeren Produktion der energieintensiven Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie. Insgesamt rechnen die Forscher mit einer Zunahme des Primärenergieverbrauchs in 1985 um drei Prozent auf 389 Mill. Tonnen Steinkohleneinheiten (SKE).

Auch schon im vergangenen Jahr verlor der Energieverbrauch der westlichen Welt an Austrieh, weil die wirtschaftliche Entwicklung abflaute. Auf dem Rohölmarkt wurde das Angebot beträchtlich zurückgenommen. Allein die Opec-Staaten drosselten ihre Förderung vom zweiten zum dritten Vierteljahr um fast 15 Prozent. Dennoch konnten sich die Preise für Spotmengen nur für kurze Zeit festigen. Im Herbst neigten sie erneut zur Schwäche, zumal Lagerbestände auf den Markt kamen und die Förderung auch wieder stieg.

Nach einer Stockung im zweiten Quartal hat sich die Nachfrage nach Erdgas wieder belebt. Die Förderung wurde in den USA und in der Sowjetunion zügig hochgefahren. Westeuropa hielt sich dagegen zurück, nicht zuletzt, weil größere Mengen aus der Sowjetunion eingeführt wurden. Trotz des überreichen Angebots an Gas wurden die Preise mit der Heizölklausel angehoben, jedoch nicht mehr so stark wie vorher, stellt das

Die Spannungen am Kohlenmarkt der Welt zu Beginn vorigen Jahres aus Sorgen vor Streiks haben sich schnell gelöst. Der Streik in Großbritannien brachte Mehrlieferungen dorthin in der Größenordnung von 2.2 Mill. Tonnen. Damit stieg die Einfuhr Englands an Weltmarktkohle um 60 Prozent.

SWISSAIR / Flugbetrieb seit 1979 erstmals wieder mit knapp positivem Ergebnis - Business Class voll eingeschlagen

Ein Geschäftsjahr mit wenig Turbulenzen

ERWIN SCHNEIDER, Zürich Neben vielen Lichtpunkten konstatiert Armin Baltensweiler, Präsident des Verwaltungsrates der Swissair, nach wie vor einige Schattenstelleo aus dem wirtschaftlichen Umfeld. Er betonte jedoch, daß als das glänzendste Licht im Bild des Geschäftsjahres 1984 das "rundweg gute" Ergebnis der Schweizer Luftfahrtgesellschaft zu betrachten ist.

Ein beiles Licht wirft auch der Flugbetrieb, der erstmals seit 1979 wieder ein "wenn auch nur knappes positives" Ergehnis von 2 Mill. (minus 10 Mill.) Schweizer Franken (sfr) erzielte, wie Direktionspräsident Robert Staubli erläuterte. Denn auf der einen Seite sei der Break Even noch einmal leicht auf 63,6 (63,8) Prozent gesenkt worden, andererseits konnte der Auslastungsgrad geringfügig auf 63,9 (63,8) Prozent gesteigert werden. Ferner ist das Konzept, mit der Bu-

siness Class ebenfalls eine dritte Klasse anzubieten, voll aufgegangen, so Staubli, und hat als Nebeneffekt zu einem Anstieg um 500 auf 16 652 Mitarbeiter geführt. Wichtiger aber war, daß elf Prozent mehr Vollzahler als

Gleichzeitig blieb die Abwanderung aus der ersten Klasse mit sechs Prozent um drei Prozent unter den Erwartungen. Dadurch erhöbte sich die Auslastung der First Class bei einem Abbau des Sitzplatzangebotes um neun Prozent auf 51,2 (49,3) Prozent. Auch wenn das Passagieraufkom-

men letztendlich durch einen Rückgang bei den Sonderzahlern mit rund 7,07 (7,17) Millionen Fluggästen stagnierte, brachte die Einführung der Business Class zum Anstieg der Streckenerträge um 8,8 Prozent auf 3,1 Mrd. sfr (rund 3,7 Mrd. DM) einen wichtigen Anteil Am weltweiten Boom des Frachtmarktes hat die Swissair ebenfalls mit einem Plus von über 15 Prozent voll partizipiert. Aus diesem Bereich kam folglich ein bedeutender Ertragsbeitrag berein.

Licht in die Bilanz brachten darüber hinaus, wie schon in den meisten Jahren zuvor, die sonstigen Erträge aus Drittleistungen, die sich mit einem Plus von 6,5 Prozent auf 765 Mill. sfr wieder einmal als Garant für die Dividende erwiesen. Erstmals in der Geschichte der Swissair stiegen

NIEDERLANDE / OECD lobt geringen Preisanstieg

Mehr Investitionen notwendig

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die Niederlande sind im Begriff. die wirtschaftlichen Ungleichgewichte zu überwinden, die ihr der Erdgasreichtum eingebracht hat, stellt die OECD fest. Nachdem die daraus resultierenden Einnahmen zunächst vor allem zur Verstärkung des unproduktiven staatlichen Wirtschaftssektors verwendet worden waren, beginnt sich allmählich die internationale Wettbewerbsfähigkeit der darüber vernachlässigten privateo Unternehmen zu verbessern.

Der wichtigste Grund für den holländischen Konkurrenzrückstand sind die verhältnismäßig schwachen Investitionen. Im privaten Sektor ohne den Wohnungsbau waren sie 1961 um real 11,9 Prozent und 1982 um 2,7 Prozent geschrumpft. In den beiden folgenden Jahren stiegen sie um 1,3 und fünf Prozent, Für 1985 erwarten die OECD-Experten plus 5,6 Prozent, was aber immer noch nicht ausreicht.

Da die Ersparnisbildung in Holland im wesentlichen für die Finanzierung der Defizite der öffentlichen Unternehmen und des Staatshaushalts benötigt wird, empfiehlt die OECD Maßnahmen zur Verbesserung der durchweg schwachen Unternehmenserträge. Dadurch könnte auch das besorgniserregende Arbeitslosenprohlem gemildert werden. Die holländische Arbeitslosenquote liegt mit 15 Prozent (800 000 Personen) weit

über dem OECD-Durchschnitt.

Andererseits loht der Bericht die exzellenten Ergebnisse im Kampf gegen die Inflation. Nach einem weltweit unterdurchschnittlichen Preisanstieg von 1,5 Prozent 1983 und 2,9 Prozent 1984 werden für dieses Jahr nur noch 1,4 Prozent erwartet (bei 1,5 Prozent Lohnerhöhungen), womit Holland wahrscheinlich an die erste Stelle der preisstabilen Länder aufrücken würde - obwohl sich der Anstieg des bis 1983 rückläufigen privaten Verbrauchs von 0,1 auf 1,4 Prozent beleben soll.

An der Außenhandelsfront ist die Lage - vom Erdgas abgesehen - allerdings weniger befriedigend. Die dort verlorengegangenen Marktanteile konnten bisher noch nicht wieder zurückerobert werden, heißt es in dem Bericht. Nachdem 1984 dank eines Exportanstiegs (einschließlich Dienstleisnngen) um fünf Prozent das Bruttosozialprodukt Hollands um 1,7 Prozent zunahm, erwartet die OECD für 1985 bei einer um 4,4 Prozent erhöhten Ausfuhr eine Expansion von 2.3 Prozent und eine Steigerung des Leistungsbilanzüberschusauf 22,2 (16,7) Mrd. Gulden.

EXPORTKREDITE / Konflikt um Mischfinanzierung

USA wollen Begrenzung

Die am 11. April beginnende Ministerratstagung der OECD steht unter keinen günstigen Vorzeichen. Obwohl der Rat die Organisation auf der letzten Jahrestagung angewiesen hatte, für mehr Transparenz und mehr Disziplin in der Exportfinanzierung zu sorgen, konnte in den zuständigen Ausschüssen bisher keine Einigung erzielt werden. Das letzte Expertentreffen des für Exportkredite zuständigen OECD-Ausschusses wird sogar als glatter Mißerfolg bezeichnet.

Speziell ging es um die Frage, wie weit Exportkredite der westlichen Industriestaaten an die Entwicklungsländer durch mehr oder weniger geschenkweise gewährte öffentliche Entwicklungshilfe angereichert werden dürfen. Durch eine derartige Subventionierung können sich die Geberländer Aufträge verschaffen, die sie sonst nicht bekommen wür-

Nach dem derzeitigen OECD-Konsensus muß das Geschenkelement in Mischkrediten mindestens 20 Prozent betragen. Die amerikanische Regierung verlangt aber eine Anhebung auf 50 Prozent. Eine derartig hohe Mindestgrenze würde aber die Kosten (an Geschenken) für das Export-

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris land so hochtreiben, daß die Möglichkeiten der Mischfinanzierung erheblich eingeschränkt wären.

> Die amerikanische Forderung war voo den andereo OECD-Staaten allerdings schon von Anfang an als weit überzogen bezeichnet worden. Dagegen schien sich in der Frage der Notifizierungspflicht ein Kompromiß anzubahnen. Der entsprechende EG-Vorschlag, den Termin dafür auf sechs Monate vor der Kreditgewährung festzusetzen, wurde aber von Frankreich, das nur bis höchstens 20 Tage gehen will, abgelehnt - um der Konkurrenz nicht zu lange Zeit für Gegenofferten zu geben.

Daraufhin drohte der US-Delegierte David Mulfort (Treasury) jetzt mit "Repressalien". Das aber hält man in französischen Regierungskreisen für ein "starkes Stück", da doch die Reagan-Administration selhst zugebe, viermal mehr protektionistische Maßnahmen ergriffen zu haben als die von Präsident Carter. Man könne deshalh vermuten, daß Washington mit seiner Mischkreditoffensive das öffentliche Interesse von dem zunehmenden protektionistischen Druck der amerikanischen Exportindustrie ablenken wolle.

te hatten andererseits auf der Kostenseite, besonders beim Treibstoff, Erhöhungen zur Folge. Der Saldo bei währungsbedingten Mehrerträgen und Devisenkosteo war schließlich ausgeglichen, wie Martin Junger, Generaldirektor Planung und Finanzen, ausführte. Beim Ergebnis wurde das gesteckte Jahresziel deutlich überschritten. Nach den auf 298 (275) Mill. sfr erböbten Abschreibungen - darin zur

die Gesamterträge mit 4,01 (3,69) Mrd.

sfr über die Vier-Milliarden-Marke.

wobei auch Fremdwährungseinflüs-

se, insbesondere der gegenüber dem

Schweizer Franken starke Dollar, ei-

ne Rolle spielten. Diese Deviseneffek-

Stärkung der Unternehmenssubstanz 30 Mill. außerordentliche Ahschreibungen - hleiht vom Bruttoergebnis von 359 (331) Mill. sfr ein gegenüber dem Vorjahr um 7,9 Prozent erhöhter Reingewinn von 60,7 (56,3) Mill. sfr. Daraus wird der Generalversammlung am 25. April wieder die Verteilung einer Dividende von 35 sfr pro Aktie im Nennwert von 350 sfr vor-

Mögliche Kritik an der Dividen-

denpolitik angesichts des guten Ergebnisses wehrte Baltensweiler mit Hinweis auf die Kapitalerhöhung um 62 Mill. auf 568 Mill. sfr im letzten Mai ab. Die 121 000 neuen Aktien seien rückwirkend zum 1. Januar 1984 dividendenberechtigt, außerdem sei das Bezugsrecht sehr attraktiv gewesen. Nach der Kapitalerhöhung ist 1984 auch der Reingewinn pro Aktie leicht auf 41,07 (41,45) sfr gesunken. Nicht zufrieden zeigt sich die Swissair mit der dürftigen Gewinnmarge von 2,2

Prozent, die allerdings im internatio-

nalen Luftverkehr zu den Spitzen-

werten zählt.

Für 1985 - ein Jahr der Konsolidierung - erwartet Staubli ein Ergebnis, das im 1984er Rahmeo liegen soll. In diesem Jahr hleibt die Swissair-Flotte unverändert, im nächsten Winter kommen vier Airbus A 310-322 dazu. Bestellt worden sind acht Focker-100 mit 84 Sitzplätzen und 4 DC-9-81 im Investitionswert von rund 550 Mill. sfr, die bis 1987 geliefert werden sollen. Die Investitionen werden, wie bei Swissair üblich, weitgehend aus selbsterwirtschafteten Mitteln finan-

JAPAN / Automobil-Ausfuhr in die Vereinigten Staaten

Tokio will Exporte drosseln

FRED de LA TROBE, Tokio war, ließen sich die Autos teurer ver-

Mit dem Ende des Export-Beschränkungsabkommens für japa-nische Pkw-Lieferungen in die USA ist für die Autoindustrie Japans eine schwierige Situation entstanden. Das Abkommen läuft Ende März aus, Präsident Reagan hat entschieden, daß es nicht verlängert wird. Unter der vierjährigen Vereinbarung war die japanische Exportquote zunächst auf 1,68 Millionen und für letztes Jahr auf 1,85 Mill. Pkw festgesetzt worden.

Die japanischen Autobersteller haben es begrüßt, daß das Abkommen nicht verlängert wird. Sie wiesen darauf hin, daß die amerikanische Autoindustrie wieder bedeutend wettbewerbsfähiger geworden ist und sich die Zahl der in der Branche Beschäftigten beträchtlich erhöht hat. Präsident Takashi Ishihara von der Nissan Motor Co. erklärte: "Es gab keinen Grund mehr, die Beschränkungen aufrechtzuerhalten, denn die amerikanischen Autobauer erzielten im letzten Jahr Rekordgewinne."

Hohe Profite konnten auch die Japaner einstreichen, die zwischen 1982 und 1984 die Preise für ihre Pkw in den USA um 27 Prozent heraufsetzten. Da durch die Lieferungsbeschränkung das Angebot knapper

Die japanische Regierung befürchtet, daß sich der Handelskonflikt mit Washington durch eine starke Zunahme der japanischen Autolieferungen ab April verschärfen könnte. Ein Anstieg des japanischen Exportüberschusses mit den USA, der 1984 auf 37 Mrd. Dollar kam, auf über 40 Mrd. Dollar wird für möglich gehalten. Das Industrieministerium (Miti) erwägt daher neue Maßnahmen, die das Überfluten des amerikanischen Markts verhindern sollen.

Genaue Pläne liegen noch nicht vor, eine Möglichkeit wäre das "Wettervorhersage-System", unter dem die japanischen Firmen angehalten wären, nur einen bestimmten Anteil etwa bis zu 20 Prozent - am amerikanischen Markt zu halten. Ein anderer Weg ware, den einzelnen Herstellern über "administrative Führung" wie der Exportquoten zuzuteilen.

Die Japaner sind sich aber darüber im klaren, daß eventuelle Maßnahmen nicht mit dem amerikanischen Anti-Trust-Gesetz in Konflikt geraten dürfen. Auch unter den japanischen Autobauern sind Sorgen zu hören, daß es zu einer neuen Exportslut mit allen nachteiligen Folgen kommen

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Kapazitāt wird angepaßt Mannheim (dpa/VWD) - Die Bilfin-

ger + Berger Bau AG, Mannheim, drittgrößter Baukonzern der Bundesrepulik, hat sich mit Kapazitätsanpassungen auf den 1985 zu erwartenden Auftragsrückgang eingestellt. 1984 ist die Bauleistung im Inland nochmals um 9,6 Prozent auf 1,33 Mrd. DM gestiegen, der Auslandsbau um den gleichen Satz auf 2,09 Mrd. DM zurückgegangen. Das Unternehmen habe dennoch schwarze Zahlen geschrieben. So könne wieder eine "angemessene" Dividende gezahlt werden (HV am 5. Juli). Die Zahl der Mitarbeiter ist auf 22 332 (26 412) Beschäftigte gesunken.

Anschluß geschafft

Essen (dpa/VWD) - Mit Auftrageinsgängen von rund 2,67 Mrd. DM (plus 62 Prozent) in den ersten fünf Monaten des laufenden Geschäftsjahres hat die Thyssen Industrie AG, Essen, den Anschluß an die konjunkturelle Belebung geschafft. Auf der HV des Unternehmens, das Stahlverarbeitungs- und Investitionsgüter-Aktivitäten der Thyssen-Gruppe wahrnimmt, sagte der Vorstand, trotzdem müsse der Kurs von Rationalisierung und Strukturänderung fortgesetzt werden, um "international wettbewerbsfähige Kostenstrukturen" zu

erreichen. Angekündigt wurden für die nächsten Monate eine weitere Senkung der Beschäftigtenzahl im Inland um rund 2200 auf unter 30 000.

Technischer Gewinn

Düsseldorf (Py.) - Trotz weiter au-Berordentlichen hoben Insolvenzniveaus ist das Geschäftsjahr 1984 für die Hermes Kreditersicherungs-AG, Hamburg, positiv verlaufen. Das Beitragsaufkommen wuchs im eigenen Versicherungsgeschäft um gut 16 Prozent auf 316 Mill. DM, von denen zwei Drittel auf die Warenkreditversicherung entfielen. Erstmals nach Jahren wurde wieder ein technischer Überschuß erwirtschaftet. Zusammen mit den Erträgen aus den Kapitalanlagen wird der Jahresüberschuß (1983: 1,9 Mill. DM) Dividende (1983: 12 Prozent) und Stärkung der Eigenmittel ermöglichen.

"DDR"-Auftrag für Linde Wiesbaden (Wb.) - Die Linde AG, Wiesbaden, hat einen der inzwischen rargewordenen Großaufträge aus der "DDR" erhalten: Gemeinsam mit der französischen Tochtergesellschaft S. A. T. Linde soll sie eine Polyäthy. lenanlage im Wert von 100 Mill DM an den Außenhandelsbetrieb Industrieanlagen-Import in Berlin liefern.

DLT / Die ersten von sechs bestellten Fokker 50 sollen 1987 den Betrieb aufnehmen - 300-Millionen-Einkauf

Regionalflugverkehr verspricht vernünftige Erträge INGE ADHAM, Amsterdam Vertrag mit der brasilianischen Empublik und Europa werden hier große ker einen großen Teil beisteuern will.

Die "teuerste Unterschrift meines Lebens", so Geschäftsführer Peter C. Orlovius, soll die Deutsche Luftverkehrsgesellschaft. 1DLT) in die richtige Startposition hringen, um bei der erwarteten kräftigen Ausweitung des Regionalflugverkehrs in Europa an vorderer Stelle dabei zu sein. Vom Reißbrett weg orderte die Lufthansa-Tochter bei den traditionsreichen niederländischen Fokker-Flugzeugwerken sechs Fokker 50, mit einer Option auf weitere sechs Flugzeuge immerhin ein Einkauf für 300 Millionen Mark.

Das erste der neuen Turboprop-Flugzeuge wird bei Fokker in Amsterdam-Shiphol bereits gebaut, im November soll der Erstflug sein, die Zulassung steht für 1986 an und ab 1987 sollen die ersten Fokker 50 bei DLT im Einsatz sein. Die Einkaufsrunde der DLT – Anfang April soll ein

braer über den Erwerb von fünf (plus fünf Optiooen) der EMB 120 mit 28 Sitzolätzen unterzeichnet werden ist vor dem Hintergrund der veränderten Landschaft im europäischen Regionalflugverkehr zu sehen. Die Lufthansa hat dem bereits Rechnung getragen und im letzten Herbst deutlich gemacht, daß sie sich "aktiv und initiativ grundsätzlich über die DLT am Regional- und Ergänzungsluftverkehr in der Bundesrepublik und im zentraleuropäischen Bereich" beteiligen will

Denn selbst ist sie mit ihren B 737. die mindestens 40 Passagiere brauchen um wirtschaftlich zu fliegen, nicht dazu in der Lage. DLT soll deo Bereich jener Flüge abdecken, die mittelfristig mindestens 15 bis 40 Passagiere pro Flug versprechen. Vor allem auf Strecken zwischen mittelgroßen Städten innerhalb der Bundesre-

Wachstums- und auch vernünftige Ertragschancen gesehen, vorausgesetzt, man fliegt mit Flugzeugen der richtigen Größe.

Mit ihrer Fokker 50, dem Nachfolgemodell der seit 1958 gebauten Fokker 27, von der bisher 550 Maschinen verkauft wurden, ist Fokker nach eigenem Bekunden vor diesem Hintergrund angetreten, dem Propellerflugzeug auch in Europa zu einem neuen Aufschwung zu verhelfen. Bisher haben die Niederländer 21 feste Aufträge in der Tasche (15 Maschinen bestellte die australische Ansett, die seit langem F 27 fliegt).

Die Fluggesellschaften haben für ihre regionalen Dienste auf ein 50sitziges Flugzeug gewartet, meint Fokker-Vizepräsident Dan Krook, gestützt auf die Fokker-Marktanalysen. Den Weltbedarf schätzt Fokker auf rund 900 Maschinen, von denen FokParallel wird übrigens in Amsterdam derzeit eine Fokker 100 als Nachfolgemodell der F 28 entwickelt, von dem Kurzstreckenjet hat die Swissair bereits acht Exemplare bestellt.

Kein Wunder, daß bei Fokker auch

die wirtschaftliche Zukunft des Unternehmens, das auch Militärflugzeuge baut und auch in der Raumfahrt als Zulieferer aktiv ist, nach den negativen Erfahrungen aus dem Airbusunternehmen wieder rosig gesehen wird. Finanzchef van deo Heuvel wird für 1984 einen weiter deutlich verbesserten Nettogewinn ausweisen können (1983: 18 Mill. hfl bei 1,6 Mrd. Umsatz nach zehn Mill. Verlust im Jahr zuvor) und plant nach der erfolgreichen Kapitalaufstockung über die Börse (73 Prozent des Fokker-Kapitals sind in Streubesitz) im vergangenen Jahr für dieses Jahr mindestens eine weitere Neuemission.

VEBA AG / Für alle Bereiche ein blendendes Jahr

Dividende heraufgesetzt

HANS BAUMANN, Essen

Der Veba-Konzern hat nach den jetzt vorgelegten vorläufigen Zahlen das Geschäftsjahr 1984 mit großem Erfolg abgeschlossen. Bei nur leicht auf fast 50 Mrd. DM erhöhtem Umsatz stieg der Konzernüberschuß um 55 Prozent von 372 auf 575 Mill. DM. Die Aktionäre nehmen an dem blendenden Ergebnis mit einer Erhöhung der Dividende von 15 auf 18 Prozent auf 1,68 Mrd. DM Kapital teil. Einschließlich Steuergutschrift sind dies rund 14 DM je 50-DM-Aktie.

Die Investitionen in Sachanlagen im Konzern lagen mit 2,1 Mrd. DM etwas unter denen des Vorjahres. Einschließlich der Finanzlagen sowie anteiligen Aufwendungen für Gemeinschaftskraftwerke und Deminex erreichen die Gesamtinvestitionen mit 4,9 (4,0) Mrd. DM einen neuen Höchststand. Zu der Entwicklung trugen 1984 alle Bereiche des Konzerns bei. Vor allem aber die Chemie und die Elektrizitätswirtschaft schnitten gut ab; hier konnte die Kostenstruktur wesentlich verbessert werden. Das vorläufig ermittelte wirtschaftliche Ergebnis je Aktie einschließlich Steuergutschrift stieg von 17,70 auf 26,00 Die höheren Konzernaußenumsät.

Workings

∓¢ *(:.. Z

, , e

ze sind vor allem auf eine günstigere Mengenentwicklung zurückzuführen. So stiegen die Produktionsum. sätze insgesamt um 3,9 Prozent auf fast 30 Mrd. DM. Hier führt deutlich die Chemie mit plus 10 Prozent auf 5.4 Mrd. DM, gefolgt von der Elektrizität mit plus 4,4 Prozent auf über 10 Mrd. DM. Die Umsätze im Bereich der Dienstleistungen haben sich insgesamt um 1.8 Prozent auf gut 20 Mrd. DM verringert. Bei den Investitionen lag mit 1,2 Mrd. DM (58 Prozent) die Elektrizitätswirtschaft wie der vorn. Es folgte Mineralöl mit 460 Mill. DM (22 Prozent), Handel, Verkehr mit 281 (14 Prozent) Mill. DM und Chemie mit 120 Mill. DM (6 Prozent). Preußenelektra erhöhte seinen Anteil der Kernenergie an der Stromerzeugung von 40 auf 60 Prozent.

Zum neuen Jahr sagt die Geschäftsleitung, daß sich die Umsätze weiter auf "gutem Niveau" bewegen. Bei anhaltend stabiler Konjunktur wird für 1985 wieder mit einem "erfreulichen Ergebnis" gerechnet.

SANITÄR-HEIZUNG-KLIMA / Geringe Nachfrage

Modernisierung hat Vorrang

JOACHIM WEBER, Frankfurt Die Industrie- und Handwerksbetriebe der Bereiche Sanitär, Heizung und Klima sehen ihr Heil für die nächsten Jahre zunehmend im der Modernisierung. Nachdem schon im vergangenen Jahr das Neubaugeschäft weniger als 30 Prozent zum Gesamtmarkt der Branche beigetragen hatte, stellt sie sich auch für die absehbare Zukunft auf einen Modernisierungsanteil von 70 Prozent ein.

Nach Einschätzung der Branchenverbände bestehen hier auch ooch beachtliche Potentiale. So gebe es fünf Mill. erneuerungsbedürftige Heizungen, die - bei einem Durchschnittsaufwand von 7000 DM - einer latenten Nachfrage von 35 Mrd. DM entsprechen. Zudem gelte es, etwa neun Mill. Badezimmer für insgesamt

rund 40 bis 50 Mrd. DM auf den Stand der Technik und Hygiene zu bringen. Den 30 000 Handwerksbetrieben würde das Gesamtvolumen – bei ei-

DM - die Vollbeschäftigung für wenigstens drei Jahre sichern. Die Realitāt sieht einstweilen noch etwas anders aus: Unter dem Druck der Nachfrageschwäche ist die Reichweite der Auftragsbestände weit unter die Zwei-Monats-Marke gesunken. Nur der harte Winter brachte mit Reparaturaufträgen noch einen saisonalen Impuls.

Einhellige Meinung der Branche: Der noch 1984 zu verzeichnende Konjunkturaufschwung im Fachhandwerk Sanitär, Heizung, Klima versandete fast vollständig. Daß die Zahl der Betriebe dennoch leicht steigt, findet eine emfache Erklärung: Bei den zunehmenden Betriebsaufgaben ziehen zahlreiche Meister die Selbständigkeit der Arbeitslosigkeit vor. Neue Impulse erhofft die Branche sich von ihrer Fachmesse ISH, die am kommenden Dienstag in Frankfurt beginnt.

KUNERT-STRUMPFE / Erfolg im hochwertigen Genre

Der Branche davongelaufen

Mit einem Umsatzblus von 6.1 (6.2) Prozent auf 234,2 Mill. DM ist es den zu deo führenden deutschen Strumpf-Herstellern gehörenden Kunert-Werken, Immenstadt/Allgau, 1984 gelungen. Anschluß an das schon gute Vorjahr zu halten. Bestim-

mend für dieses erneut deutlich über dem Branchendurchschnitt (zwei Prozent) liegende Wachstum waren nach Angaben der Geschäftsleitung die Erfolge im höherwertigen Markenbereich der Feinstrumpshosen (Umsatzanteil 70 Prozent), wo eine Zunahme um 14 Prozent verzeichnet werden konnte.

Weit übertroffen wurden die Ervartungen auch, so Kunert, mit der 1983 gestarteten Couturier-Marke Yves Saint Laurent. Sie habe sich bereits ganz vorne im Genre etabliert" und maßgeblich zum Exportergehnis beigetragen. Der gesamte

DANKWARD SETTZ, München
t einem Umsatzblus von 6,1 (6,2)

Auslandsumsatz stieg um neun Prozent auf über 39 (36) Mill DM.

Daß der Ertrag ("sehr zufriedenstelleod") mit dieser Entwicklung Schritt halten konnte, wird von dem Familienunternehmen darauf zurück geführt, daß in den letzten Jahren lohnintensive Arbeitsgänge nach Tunesien und Marokko verlagert wurden. Damit habe man die 3100 Arbeitsplätze in Deutschland _subventionieren" und in ihrer Zahl halten können, denn es sei nicht möglich gewesen, die hohen Kosten aus dem Tarifabschluß 1984 in den Preisen weiterzugeben. Insgesamt beschäftigt die Kunert-Gruppe 4200 Mitarbeiter und setzte 1984 rund 437,8 Mill. DM (plus 3,3 Prozent) um. Für das laufende Jahr rechnet Kunert, nachdem die ersten beiden Monate nicht ganz den Erwartungen entsprachen. mit einem Umsatzplus von drei bis

KONKURSE

vier Prozent.

Konkurs eröffnet: Berlin Charlottenburg: Reha Immobilien GmbH; Nachl d. Jürgen Lakomsky; Nachl d. Heinz Alexander Pulvermacher; Da-menmoden Gerda Lukasczyk GmbH; Braunschweig: Detlef Peuker, Kauf-mann; Bremen: Weber Maschinenbau CmbH; ANGOTEX Handelsges. mbH; Essen: Manfred Apel; Aydin, Auslän-dische Feinkostartikel; Güterslob: H. N.-Moden Textilproduktion GmbH; Lampertheim: Helmut Dielmann. Heidelberg; Ludwigsburg: Gerhard Fuchs, Ditzingen; Meldorf: Werner Cornelius GmbH. Nordhastedt; Mel-sungen: Rosenhagen-Baubetreuungs-ges. mbH, Felsberg; Mönchenglad-

bach: C. Goldberg GmbH & Co. Bc-kleidungswerk; Reutlingen: Mennicke & Rehm Stereoland GmbH; Tostedt: & Rehm Stereoland GmbH; Tustedt: Gustav Herbert Nimz, Buchholz; Uelzen: Behindertengruppe für Stadt u. Kreis Uelzen c. V., Rosche; Weilheim: Ierratherm. Ges. f. Wärmelechnik mbH; Winsen/Luhe: Nachl. d. Friedrich Herwerth Wotta. Scevetal; Wolfratsbausen: Max Lerpschor, Inh. Anno Wagner KG. Bad Tölz; Anno Wagner. Folokaufmann, Bad Tölz; Wappertal: Heidi Lemke. Velbert.

Augsburg: Eberhard Winler. Spedi-tion, Derching; Bielefeld: Eckernkamp GmbH & Co. Eckernkamp & Co. Ver-waltungs-GmbH.

SHELL / Probleme bei der Verarbeitung und im Handel

Der Dollar trieb den Gewinn

WILHELM FURLER, Lendon

Royal Dutch/Shell, einer der großen Ölkonzerne der Welt, hat im vergangenen Jahr ein Rekord-Ergebnis erzielt. Der Nettogewinn auf Basis der Wiederbeschaffungskosten stieg gegenüber 1983 um 27 Prozent auf 3,65 Mrd. Pfund (13,3 Mrd. DM). Der Gewinnanstieg ist allerdings in erster Linie auf die Abwertung des Pfundes insbesondere gegenüber dem Dollar zurückzuführen. In US-Dollar ausgedrückt wäre der Gewinn der Shell-Gruppe nur um etwa drei Prozent gewachsen.

Wie der rein britische Ölkonzern BP, der in der vergangenen Woche einen Anstieg im Vorsteuergewinn in laufender Rechnung um 60 Prozent auf 1,26 Mrd. Pfund (4,57 Mrd. DM) bekannt gab, hat auch Shell in erster Linie von der Ölproduktion profitiert, während der sogenannte Downstream-Bereich (Raffinerie-Verarbeitung und Handel mit Ölprodukten) weiterhin Probleme aufgab.

So stieg die Rohölproduktion der Shell-Gruppe im Jahresdurchschnitt auf 1,61 Mill. Barrel pro Tag (1 Barrel = 159 Liter). Im vierten Quartal des letzten Jahres erreichte die Ölproduktion sogar einen Durchschnitt von 1.735 Mill. Barrel pro Tag.

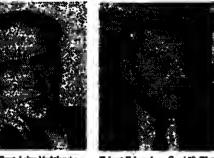
Erfolgreich war Shell auch bei der Erdgasproduktion. Der Verkauf von Erdgas stieg um vier Prozent auf 5.72 Mrd. Kuhikfuß pro Tag. Insgesamt investierte die Gruppe nach Angabeo von Sir Peter Baxendell, Chairman von Shell-Transport, 3,65 Mrd. DM in die Exploration von Öl und Gas.

Dagegen schrumpften im Downstream-Bereich die Nettogewinne in laufender Rechnung von 686 auf 342 Mill. Pfund (1,248 Mrd. DM). In Deutschland, Frankreich und Großbritannien mußten im Raffineriegeschäft und im Produktenhandel Verluste hingenommen werden.

FOWIGE ENTRAFEED Die Soziale |
Ist noch nict
Es gilt auf it elue modell Gesellschaft

			10211 01					1
WCITCHPICISC — Termine Gegenfleer dem Verteg zur mit bruchteiligen Verfinderungen soch beiden Selten schlossen zur Dennerstog die Geldantierungen an der Neu Yerker Cameir. Geringfligige Abechlige in allen Sichten verzeichsete Silber. Jeicht abgeschreicht besendete esch Kupfer die Sitzung. Schusicher in den essten beiden und fester in den dercorfreigenden Kentrekten schloß Kuffen. Einbufen in allen Sichten verzeichnete Keiten.		13. 3. 183.60 Calcago (cfb)	14. 3. 13. 3 44.50 44.50 39,00 -		3. 13.3. E 51.5	Nr. 2 RSS April 185,50-185,50 189,50-189,50 Nr. 3 RSS April 182,00-183,00 178,50-179,50 Nr. 4 RSS April 175,50-179,50	20 West primary	Patadium fr. Handurpr
Colora C	Federalist New York (c/b) 14. 3. Silostanian tob Work. 30,50	Aug	589,50 594,50 599,60 594,00 595,50 592,00 595,50 592,00 597,50 593,30 606,50 605,00	Kuntreluk Hew York (c20); Hindleppin Dec RSS -1: 41, Wette Lond. (Next. c4n)	75, 41,75	Erläuterungen — Rohstoffpreise Merges Angsbert troyomte (Feature) = 31 (1835 g. 10 = 0.4535 g; 1 R = 75 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-).	Leg. 231	April
Western Western Care St) What Street	Surject Chicago (c/fb) Militz	29,70 21,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 24,55 Whiteholder (Car. St)	128,00 128,70 128,70 128,50 138,70 138,50 139,50 149,50 144,50 144,50 144,50 151,50 152,00	Umesta: Wells Roubsta (Fing) Generation: 14	fi 57 3. 13.1	Alimidatum Rs. Luctur 16. 3. 14. 3. 14. 3. Instant. Monat	Rickmahmepr 31 470 31 220	Kepler (c/b) 14. 3. 13. 44. 3. 44. 3. 44. 3. 44. 45. 45. 45. 45. 45. 45. 45. 45. 45
Maior Westpei (cm. 34) 120,00 130	New Yeart (o/fo) Meleciatori-Tal feb Werf	29,00 EpiceSI New York (orb.) Westigute for Work	14. 3. 13. 3. 35.00 360.20 357.90 365.70 364.00 14. 2. 13. 3.	Jul 53, 54, 14, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15	80 53,90 50 53,90 90 53,90 90 54,90 8 8	drittidg, Morat	Solat (Frankfurter Börsen- kers) (DM je leg)	15 15 15 15 15 15 15 15
172,50 172,50 172,50 172,50 187,75 187,75 187,75 187,75 187,75 187,75 187,75 187,75 187,75 188,82 1	1000 tose	23.50 Enhantel Rotendam (St) Jogi. Hark. cf Luickii Rotendam (St) jogi. Hark. cc Tank Palentii Palentii	18. 3. 14. 3. 950,00 950,00 630,00 925,00	Standardhype 14. : 594,0-800 445	,0 522,0-600,0 ,0 625,0-627,0 10 - 75 55	Technolom 99,9% 4204-1246 4175-4216 NE-Metalle (D4 je 100 lg) 15. 3. 14. 3. Bestarelytamier tir Letzwecke (DEL-Metal) 458. 15-471. 27 457. 81-479. 92	Internationale Edelmetalle Getal U.S. Sferonces London 16. 3. 14. 3. 10.30 299.50 290.25 15.00 290.51 290.50 290.55 Zimen regrass 290.10-290.50 290.55-291.00	matters Kassa 1256 0-1257 0-1257.5-12
Minimum Winnipum (can. 5/1) 14. 2. 13. 2. Unesitz 5036	top white	19,75 18,25 17,75 Region (Sright) Restriction (Sright) Restriction (Mritton ig) stational (Ind/100 ig) stational (Ind/100 ig) Restriction (Sright) Restriction (Sright)	685,00 860,00 260,00 253,60	East African 3 long 680,4	00 680,00 10 670,00	Bild in Kabein	Pars (F. I-lig-Barren) mutago 96 550 95 100 Silber (p. Femunaz) London Kasse 523.45 523,50 3 Monete 540,45 540,25 6 Monete 556,10 565,30 12 Monete 587,25 586,30	abends Rasse
Platfor Plat	Schweinsblacks 51,70	52,55 Robertam (SAgt) Philippine of 73,20 Robertam (SA) 73,15 Gamda Mr. 1 cir 73,10 Robertam	910,00 815,00 289,75 288,00	London (p/tg) 14. : Int. 1 RSS loco 69.50-73. April 71.50-75. Idai 72.50-76. Jouil 73.50-77.	0 69,50-73,00 6 71,50-75,00 0 72,50-76,00 0 73,50-77,00	Messingnotierungen 185 58, 1. Ver- arbeitungsstufs 441–449 440–449 185 58, 2. Ver- arbeitungsstufe 482–483 442–483 185 68 479–485 479–485	Phaths (£-Fernance 14.3. 13.3.	Zinn (£11 Kasse 10 173–10 174 10 160–10 3 Monate 10 145–10 150 10 155–10 (S-1)



















Menschen mit Kompetenz und Sachverstand vertreten ihre Meinung in



JKIZUN I

Advertising Age

Wochenzeitung für Marketing, Werbung und Kommunikation

(0	Ja; ab Montag bin ich dabei
		Ich möchte HORIZONT Advertising Age jetzt regelmäßig lesen und bestelle ab sofoi 1 Exemplar im Jahresabonnement.

O Ich möchte erst Probelesen Schicken Sie mir deshalb zunächst 4 kostenlose Hefte. Wenn ich dann nicht innerhalb von 6 Tagen (Datum des Poststempels) nach Erscheinen des 4. Heftes schriftlich abbestelle, will ich HORIZONT Advertising Age im Jahresabonnement beziehen. ☐ str 82,-

DIE WELT

Abonnenten-Service

Vier Meisterwerke von Marc Chagall



Von den herrlichen Gemälden Marc Chagalls wurden bei Matthieu in Zürich 12- und mehrlarbige rasterfreie Drucke im Grano-Litho-Verfahren auf 320 g schwerem Bristol-Karton hergestellt. Die Auflage wurde weltweit auf 2.000 Exemplare begrenzt. Marc Chagall hat für diese Edition persönlich das "bon a tirer" erteilt.

Die hochwertigen Reproduktionen haben die faszinierende Farbigkeit der Originale und sind ein geschmackvoller Wandschmuck

Der Preis einschließlich Versand und 14 % Mehrwertsteuer beträgt:

4 Blätter DM 700,-3 Blätter DM 540,-2 Blätter DM 360,-1 Blatt DM 188,-

Bestellungen bei gleichzeitiger Übersendung eines Verrechnungsschecks – ausgestellt auf den Axel Springer Verlag - werden in der Reihenfolge des Eingangs umgehend erledigt. Rückgabe ist ausgeschlossen. Die Bankbelastung nach Einlösung des Schecks gilt als Rechnung und Quittung.

An: DIE WELT, Vertrieb, Herrn Haubold, Postfach 1008 64, 4300 Essen I **Bestellschein** für WELT-Abonnenten Bitte liefern Sie mir folgende Chagali-Repa

roduk	ttionen:
	Expl. "Das gelbe Gesicht"
	Expl. "Die nächtliche Hochzeit"
	Expl. "Die roten Blumen"

Expl. "Levkojen" Ein Verrechnungsscheck über DM (ausgestellt auf den Axel Springer Verlagt liegt bei. Lieferanschrift:

Straße/Nr. PLZ/Ort

Vorw./Tel. (wichtig für evil. Rückfragen) Kunden-Nr. Datum 01-538

Abonnenten-Service

Wirtschaftspolitik mit Orientierung!

LUDWIG ERHARD:

Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln.

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Onentierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik".

"Orientierungen" Heft 22 behandelt die Lage und die Zukunftsaussichten der Forstwirtschaft, befaßt sich mit den Neuen Technologien und der Dynamik der Wirtschaft, mit der Politischen Ökonomie, mit Grundlagen wirtschaftlichen Denkens, enthält Beiträge über die Konzentration im Handel sowie über Konjunktur- und Sozialpolitik und fragt, ob der Wiederaufbau ein "Wirtschaftswunder" war.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden? - Schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.





Die SCHROERBAU-Garage - ganz wie Sie sie wollen

Die Vielseitigkeit des SCHROERBAU-Garagen-Systems wird auch Sie überzeugen: zwischen 4 Breiten, 6 Längen und 4 Höhen können Sie wählen – macht allein 96 System-Größen. Verschiedene Oberflächen und zahlreiche Tarvarian-ten vergrößem noch diese Vielfalt: vom Mini bis zum Wohnmobil – für jedes Fahrzeug hat SCHROERBAU die passen-AND THE PROPERTY OF THE PROPER

de Garage. Durchgehende Großräume, Tür, Fenster, ein 2. Tar, Anbauten, schröge Grundrisse: Dieses "System mit Symacht (fast) olle Ihre Wünsche

kennen SCHROERBAU noch nicht? im großen Prospekt "Unübertroffen vielseitig: Das Garagee-System von SCHROEBBAU" steht olles ganz genau.

SCHROERBAU, Postfach 50 81 60/W 4600 Dortmund 50, Tel. 02 51 / 71 05-1

SCHPOFPRAU Honnove Lübecker Str. 11/w, 3014 Lagtzen 3 Tel. 0 S1 02 / 70 97 22



Der Paletthubwagen (DH) mit geringem Eigengewicht

aus hochfestem Stahl: ROBUR-Gabelhubwagen sind Spitzenerzeugnisse, die in verwindungsteifer Schalenbauweise gefertigt werden. Sie zeichnen sich durch hohe Tragkraft und bedie-nungsfreundliche Bauweise aus. Sicherheitshandgriff mit drei Stellungen (heben, neutral, senken) und auto ben, neutrol, serken) und automatische Entlüftung der Hydraulik bei Schrögla-ge sind nur einige der serienmöbligen Varteile: Tragkaraft 1600 kg = DM 712,-(+ MwSt.), Tragkraft 2500 kg = DM 799,50 (+ MwSt.). Sonderausführungen sind auf Wunsch gegen Mehrpreis lieferbar.

ROBUR-Transportgeräte GmbH Georg-Wilhelm-Straße 359 2181 Hamburg 93 Tel. 0 40 / 7 52 26 89



Der Stil gibt den Ton an

Philipphaus gehört zu den ersten Adressen In der Branche, Nicht was die Stückzahl anhelangt, sondern bezüglich der architektanischen Aussage. Die Varteile des Architektenhauses werden mit denen der Fertigbauweise unter ei-nen Hut gebrocht. Planungskosten: EFH nen Hut gebracht, Planungskostet: EFH
mit Einliegerwöhnung im EG. Schlafräume und Hauptwahnung im DG, abgeschirmte Terrasse im EG, Loggla im DG,
Sprassenverglasung Dachgauben,
Kalksandsteinverblendung, Preis: ah
450 900,- DM (unverbindi. Preisempfehlung) je nach Ausstattung, ohne Keller. Wir planen und entwickeln nach Ihren Individuellen Wünschen.

Philipphous GmbH & Co. 7177 Untermönkbeim _93" Telefon: 07 91 / 80 21



40 Tor-Oberflächen für schönere Garagen

"Normstahl"-Sicherheitstore - die erran und einzigen mit TÜV-geprüftem Fedem-Untallschutz – gibt es mit 40 verschiedenen Oberflächen in Kupfer, Alu, Stahl, Kunststaff oder Halz, Alle Großen, auch für Dappel- und Wohnwagen-Garagen. Kamplett einhaufertig montiert. 10 Jahre Garantie. Schlupf-oder dekorgleiche Nebeneingangstür und tunkgesteuerter Tarantrieb auf

Normstahl-Werk, Normstahlstraße 473 8052 Moosburg, Tel. 8 87 61 / 6 85-42



Ein Landhaus für gehobene

Ansprüche Das Heim-Haus ist ein gedlegenes Do-mizil für verwöhnte Ansprüche. Für die persönliche Note sorgt bei der Fassa-dengestaltung der sonfte Brountan der Ziegel, bei der Innengestaltung der überlegte Grundriß und die betont großzügige Raumouftellung. Bei den verwendeten Materialien wurde Wert auf warme Farbtane gelegt. Das Haus Ist ein Raumwunder – mit einer affenen Eßdiele von über 24 m² und einem co. 50 mi großen Wohnzimmer. Die Schlafräume bilden eine separate Einheit. Zusätzlich ist der Ausbau des Dachge-schosses möglich. Damit auch der Gar-ten "mitbewohnt" werden kann, wurde ein reizender Gartenhof nebst Außenein reizender Gattennor neost Aubenkamin ongelegt, der zudem wettergeschützt ist. Eine weitere Terrosse ist
überdacht. Das Heima-Haus, Typ 5001,
mit acht Zimmern und 284 m² Wahnfläche kostet ca. DM 498 000,- Der Lieferradius liegt im Postleitzahlenberdet 2
und 3. Ensteller, Verkauf und Beratung:
Klaus Heins GmbH & Co. KG. Offenser
Weg 2, 2730 Heeslingen, Tel. 0 42 81 /
70 28

Aber vielleicht hrouchen Sie eine Werkstatt, ein Lager oder einen Klask: Mit dem massiven SCHROERBAU-"Beton-Baukasten" können Sie auch diese Bauvorhaben schnell und wirtschaftlich ver-

Lieferungen in die PLZ 7 und B sind leider nicht möglich.

Balkone und Terrassen – jetzt Reparaturen vorbeugen und **Wert erhalten**

extremen Klima ausgesetzt. Sonne, Nässe und Frost können auf Dauer un-Nasse und Frast kornen dur Dauer un-geschützte Beläge und deren Fugen zerstören. Doch nun kännen Sie mit un-serem Pflegemittel Wetterschutz E1 vorbeugen. Einfach in der Anwendung, umweltfreundlich, da es keine giftigen Dämpfe enthäh. Alte, matte Belöge bekommen wieder seidigen Glanz. Be-zugsquellen und Gebindegrößen: PENZ-CHEMIE, Adenaverstraße 7 6927 Bad Rappenau 8, Tel. 0 72 66 / 12 12



Nev: Color-Profil Metalldach

Ein neues Dach in alter Tradition: Color-Profil Metalidach, wahlweise als Effeler Welle oder Biberschwanz-Welle, Aus feuerverzinktem Stahlblech und zusätzich 200 my dick (2 Schichten) kunststaff-beschichtet in den Farben: Ziegelrat, Braun, Grün oder Schwarz. Für Wahn-häuser, Wirtschaftsgebäude u. a. besonders geelgnet für Selbstmontage z. B. bel Renovierungen. Lieferbar in Ta-fel-Graßfarmoten mit 1,0 bzw. 1,05 m Deckbreite in moßgeschnittener Spar-renlönge bis 8,75 m/St., kompl. mit allem Zubehör. Nur 5 kg/m² Eigengewicht, für bis zu 550 kg/m² Schneelost, umweit-freundlich, frosisicher, unzerbrechüch und fast lautlas auch bei Hagelschlag. Color-Profit Metalfdach ist das interessanteste neue Bauprodukt überhappt. Color-Profil Handels-GmbH Bergstraße 2, 5441 Welling Telefon 0 26 54 / 60 87 + 61 56



Gartenmöbel zum Draußenbleiben durch integrierten Kissencontainer im Kopfteil

Das tragende Stahldrahtgeflecht ist wenerlest beschichtet. Die Kissen kanweiteriest beschichtet. Die Kissen kännen zusammengerallt im Plexiglasbehälter aufbewahrt werden. Liegen, Sessel usw. brauchen alsa bei Nichtgehrauch bzw. schlechtem Wetter nicht
mühevall weggeräumt zu werden. Deshalb auch besanders geeignet für Hotels und sonstige gewerbliche Nutzung.
Infarmationen bei LOGA Möbel, 8621 Untersiemau

Tel 0 95 65 / 8 46



Profi-Nagler mit Mehrschlag-Technik für höchste Heftleistung:

NOVUS Elektro-Nagler J-175 mlt elek-franischer Mehrschlageinrichtung (be-liebig viele Schlage je Nagel) ist der Tocker schlechtini Die Schlagkraft ist stufenlos verstellbar. Der vom liegende Klammeraustritt gewährieistet punkt-genaues Arbeiten an Rändem, Ecken und Nuten. Design, Material, Verarbeiund Nuten. Design, Material, Verarbeitung: in allen vier Bereichen werden bei NOVUS höchste Maßstabe ongelegt. Im Verschleißbereich spezialgehörtete Stahlteile, Führungslächen für Klammern und Nögel sind geschliffen, die Gehösseform besteht aus qualitativ leckwertigeen, glasfaserverstärktem Material. Ständige Ferrigungskontrollen stellen den hahen NOVUS-Qualitätsstandard sicher. NOVUS ist der Takterspezialist schlechthis: zu bedehen im Fachhandel.

Ansprüche zu stellen: NOVUS Erwin Müfler GmbH & Co. Postfach 18 60, 4450 Lingen/Ems 1, Larm und die domit verbundene Selastigung nehmen so stark zu, daß die Fenster den Anforderungen angepaßt,

Dachsanierung mit Maß und Stil.



Dieses Hausangebot wird viele begeistern: "Domizil" von OKAL.

Komfortabel, preisgünstig,

Genau richtig zum Baufrühling '85 macht OKAL, die Nr. 1 beim Eigenheimbau, jetzt ein Hausangebot, das viele Bau-herren begeistem wird: "Domlzl!" – ein ausgesprochen attraktives Haus mit fo-mitientraundlichen Grundiff, komplett

milienfreundlichem Grundriß, komplett mit Keller, zu einem wirklich günstigen Prels: schon für unter 275 000, DMI Ein

Preis: schon für unter 275 000,— DMI Ein Haus, das in die Landschaft paßt, was auch ganz wärtlich gilt: das "Damizil" gibt es in zwei landschaftstypischen Varianten — mit 38"-Krüppelwalmdach und 2-Fenster-Dachgaube. Und mit 38"-Satteldach und großem Balkon. Wer bauen will, sollte sich safort bei OKAL informieren."

OKAL, Zentraler Informationscienst

Multi-therm Sparbau-**Sparheizsystem**

Neue Wärmepumpe sargt für saubere

Die Multi-therm Luft-Abgas-w-Pumpe macht das mäglich. Neben einer effek-tiven Heizkastenerspamis bis zu 45 % ist

das Heizen auch noch umweitsteund-lich. Die Anlage ist nicht nur für Ein- und Mehrfamilienhäuser kanzipiert, sondern auch für Gewerbe- und Industriebetne-

be. Lieferprogramm – umweltfreund-lich: Würmepumpen mano- oder bivo-lent, Heat-Pipe-Solarkollektoren/Absor-ber, Fußbodenheizung/Freonradiato-

ren. Weitere Informationen erhalten Sie von Multi-therm Bauelemente GmbH, Handelshof 22, 2805 Stute 3, Tel. 04 21 /

Sie träumen von einem

baut es für Sie:

Landhaus - KITZLINGER

Alle sind begeistert von den gelunge-nen Details, von der grundsollden Bau-weise, von der Qualität der Baustaffe. Ein Traumhaus, das in jede Landschaft paßti Optimal auf ihr Grundstück ange-

paart Optimal dur ihr Ordinasuck ange-stimmt, mit variabler, freier Planung, mit allen Dachformen – Wärmedämmung ist selbstverständlich. Das Material? No-10rlich Holz – ein Baustaff der Natur. Überzeugen Sie sich selbst davan, wie vallendet schön wir Holz verarbeiten:

KTTZLINGER HAUS, Neckarstr. 3–7 7247 Selz/Neckar, Tel. 0 74 54 / 24 32

frisst Rost,

Umweltfreundlich,

Chromat-Blei-frei

schützt Eisen!

BRUNOX, eine revolutionäre Erfindung Nun können auch Sie umweltfreundlich den Rost bekömpfen. Entrosten und dauerhaft Grundleren in einem Arbeits-

gang. Ob Fahrzeuge, Maschinen, Geröte, Baukanstruktionen usw., BRUNOX ist

überalt bei Rost einsetzbar. Erhältlich Ir

und das Brunax-Spray zu DM 17,90 inkl MwSt. – unverbladliche Preisempfeh

lungen. Für Großverbraucher auch in 5-I-, 10-I- und 50-I-Gebinden. Zu bezie-

hen über den Fachhandel oder Informotionen und Versand über

U. FRIEDRICH, Vertrieb in der BRD 7560 Gaggenau 12, Tel. 0 72 25 / 7 39 00

THE PARTY OF THE P

tolgenden Gebinden: 100 ml zu DM 9,00 inkl. MwSt., 250 ml zu DM 19,90 inkl. MwSt., 1000 ml zu DM 38,00 inkl. MwSt.

Committee of the Commit

komplett mit Keller.

Mit Braas immer das richtige Dach über dem Kopf

Ropf
Bracs hat eine neue Broschüre für "Dachsanierung mit Maß und Stil" herausgegeben, die wertvolle Tips gibt, wie man sich gegen Schäden am Dach schützen kann und schon entstandene Defekte erkennt und behebt. Das Büchlein erklärt, warum Flickwerk oft nur Stückwerk ist; informiert über den richtigen Baustoff; erklärt, welches Dach dem Stil des Hauses am meisten entspricht; gibt Ratschlöge für die richtige Form und Farbe. Die Broschüre beschäftigt sich aber auch mit der Frage, welcher Ausbau der richtige ist, bevor eingedeckt wird. Braas sagt aber auch, welches Zubehör man benötigt. Denn Braas bietet ein komplettes Dachsystem, bei dem ein Element exakt zum anderen paßt. In den 16 Braas-Werken anderen paßt. In den 16 Braas-Werken liegt alles auf Lager, und mit Nachlieferungen wird es – auch nach Jahren – keine Probleme geben. Übrigens: Auf jeden Dochstein, der mit dem Nomen Braas ausgezeichnet ist, gibt das Unter-nehmen 30 Jahre Garantie. Und hier noch ein konkretes Rechen-Beispiel: Dechundenkung Erspikfuster. Manne Dachumdeckung Frankfurter Pfanne kompl. mit Originalzubehör inkl. 2 Ate-llerfenster mittlerer Größe (180 qm Dachfläche) – 15690,– DM (zuzügl. MwSt.); mit Abdecken, Material und

BRAAS & Co. GmbH, Posti. 97 01 64 6000 Frankfort/M., 97, Tel. 0 69 / 56 81 Same and the same of the land of the land



Jetzt hat jeder Bauherr die freitragende Decke im Griff: TITAN-Deckenträger

sind nach mitgellefertem Verlegeplan an der Baustelle selbst zu verlegen. So sparen Sie beim Geschoßdeckenbau Seit und Geld. TiTAN-Deckentröger sind sock der Verlegeng sofort bekastbar und missen während des Betonierens nickt unterstützt werden. Umbaumabnahmen werden leicht gemacht. Zusätz-liche Geschosse, Anbauten und Decken können ohne aufwendige Stützkon-struktionen geschaffen werden. Für den Selbstbauer und Profi ein kostengünsti-ger Vorteil. Der TITAN-Deckentröger ist einziges Tragglied einer Decke, er übemimmt sämtliche Lasten wöhrend und nech der Beurzeit Emitsernend best und nach der Bauzeit, Freitragend bau-en ist wirtschaftlich! Infamieren Sie

Dipl.-ing. Linge Bousysteme Parkaliee 149, 2800 Bromen 1 Tel. 04 21 / 34 00 26



Ein Leitfaden für das Gestalten mit Tapeten und Tips zum Tapezieren

Ilps zum lapezieren
"Neue Tapeten - Wände voller Wahnlichkeit" heißt eine neue Broschüre des
Deutschen Tapeten-Institutes (DTI) in
Frankfurt. Das 42seitige farbige Bändchen ist durch den Verbraucher erntstanden. Seine Anfragen beim DTI waren
die Grundlagen für die behandelten
Themen. In der Broschüre findet man
die Antworten auf tast alle wichtigen
Tapetenfragen. Eine kleine Farbenlehre, wichtige aptische Regeln und eine
stillkunde leiten den Abschnitt über
"Gestalten mit Tapeten" ein. Für viele "Gestalten mit Tapeten" ein. Für viele Probleme hält die Broschüre die richtlge Lösung parat. Hier ein paar Beispie-le: "Türen kein Hinderniß", wichtig: "Richtig durch die Ecken" und "Keine Angst vor hohen Räumen". Zum Ab-schluß der vielfältigen Themenpolette werden dem Leser drei Ideen zum Sel-bermachen angeboten. Sie können die empfehlenswerte Broschüre ausge-zeichnet nutzen. Gegen Einsendung von DM 2,00 in Briefmarken ist dieser prakti-sche Ratgeber beim

Deutschen Tapoten-lastitut

DBPA P.3427545.2

Es lohnt sich, höhere

Backgroup has a respect of the same

SCHIMMELPILZ

SPOREN-

BILDUNG?

Wir haben die Lösung!

also durch neue Kunststoffenster ersetzt werden. Den neuen bauphysikali-schen Gegebenheiten muß man durch ein anderes Läftungsverhalten Rech-nung tragen. Bei falsch verstandenem Lüftungsverhalten ist mangels Sauer-stoftzufuhr ein Luftaustausch nicht mehr storzufunr ein Lutaustausch nicht mehr gegeben. Es fängt an, muffig zu de-chen. Die stehende Luft wird mit Feuch-tigkeit angereichert und schlägt sich an Wänden und Decken als Schimmelpilz oder Sporenbildung nieder. Die Neue-rung von JÄGER + SOHN ist ein Fenster, des in eerstiersenem Zustand eine das in geschlossenem Zustand eine permanente Frischluftzufuhr gewährleistet, schlogregensicher und ahne Zugluft ist. Diese Zwangsbetüftung, mit der ein besseres Raumklima erreicht wird, und das Risiko der Bauschadensbildung erheblich gemildert wird, ist eine tech-nisch einwandfreie Lösung aus dem

GEORG LÄGER & SOHN KG, Laubacher Weg 1 6310 Grifaberg/Hessen, Tel. 0 64 01 / 80 11

Weitneuheit. Beseitigt trockene Heizungsluft, Zigarettenqualm, Staub, Bakterien, Autoabgase

Die Revolution In der Luftreinigung und Luftbefeuchtung

mehr als zwei Johren orbeitet er tadel-

ios und hält meinen ca. 35 m² großen Wohnraum frei van Zigarettenquaim,

Gerüchen, Staub und trockner Hei-

Dr. jur. H.-G. Schneider, 4630 Bochum 1

ist das erste und einzige Gerät, Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, das mit reinem Wasser und natörlichen Substanzen die Aleiteite. chen Substanzen die Ateraluft gleichzeitig wäscht und befeuch-

Wohlbefinden, Konzentrationsfähigke und Leistungskraft werden durch reine, saubere Atemiuft nachweislich wesentlich verbessert. Desholb ist es wichtig, daß der Luftwäscher kann, was Inflhe-feuchter It. Stiftung Warentest (test 9/80) nicht können: Er befeuchtet unge-sunde, trockene Helzungstuft, und er sortier, trocketer Heizungstott, und ereinigt schlechte, verbrauchte Atembuft von Zigarettenqualm, Stauh, Bakterien, Gerüchen, Pollen, Industrie- und Autoabgasen. Wartungsfrei. Auf unhygienische Eltermatten wird verzichtet

ARD-Ratgeber Technik über den Vestax-Luftwäscher am 4. 3. 1934:
"Der Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die angesaugte Luft in eine rotierende Luttungles gestilbet. Ein gest Bis Abmellenwalze geführt. Ein sog. Bio-Ab-sorber erhöht noch die Wirkung, indem er Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem Jeise. Es wird ausschließlich reines Wasser verdunstet. Selbst allerfeinste Partikel von 1/1000 Millimeter hålt das Wasser fest.

Pro Minute werden 3000 Liter Atemist gereinigt.

Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum frei ist von Zigarettenqualm, Staub und Gerüchen.

Der Ventax-Luftwäscher hat sich bestens bawährt in Besprechungszimmem, Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmem, in Büros, Arztpraxen, Wartezimmern, in Computernüumen, in Friseurläden, Musikgeschäften und Antiquitätenläden, in Blumengeschäften, in Labors, bei der Houstierhaltung.

Bei Bedarf kann Kräuterluft erzeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben So kann z. B. bel Erkältungsgefahr auto-

matisch und problemlos Kräuterluft in-hallert werden. Wichtig als Schutzmaß-nahme in Büros und Besprechungszim-Ventax-Gerätebau ist von der Lei-

stung des Luftwäschers so sehr Überzeugt, wir räumen 14 Tage Rückgaberecht ein, daß wir das Gerät auf Wunsch vom Paket-dienst wieder bei ihnen zu Hause abholen.

Sie gehen also kein Risika ein. Nutzen Sie den vorteilhaften Bezug direkt vam Hersteller: LW 30 für Röume his 50 m² = 685,— DM, LW 40 für Räume bis 80 m² sowie LW 20 his 50 m² mit Zusatzschal zuma für Schlafförume – ieuwalle 785 — DM tung für Schlafräume = jeweils 785,- DM (Inkl. jeweils 14% MwSt.), Die Stromko-sten betragen pro Tag ca. 10 Pfennig, Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerätebau, Postfach 60 61,

Tel. 07 S1 / 4 50 11, Telex 7 32 77B.

"Um finr Gerött nicht in der ersten Euphonie zu loben, ließ ich noch einige Wochen verstreichen – um somit die Probezeit zu verlängern – bevor Ich Ihnen
mittellen konn, daß das Geröt Vertaxluftwäscher zu meiner größten Zufriedenheit arbeitet. Allen staubempfindlichen Menschen kann man Ihr Gerött mit
bestem Gewissen emrehlen."

"Zuerst möchte Ich Ihnen mittellen, daß Ihr Kundendienst aufgrund meiner tel. Anfrage Ende Mörz in keinem Fall übertrieben hat. Ich setze den LW 40 fn meinem Einfamilienhaus ein. Er steht im Erdgeschoß und, siehe da, keine Genuchsbelöstigung mehr. Küchengeruch, Zigaretteneauch usw. sind ohne Duftstoffzusatz verschwunden. Und noch etwas: Meine Befrau, die etwas skeptisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum noch Staub auf den Möbeln zu entdecken war. Auch der Papagei fühlt sich augenscheinlich wohler. Alles In allem, es ist jetzt saubere Luft vorhanden. Von Besuchem, die Nichtraucher sind, war die erste Frage "Na, habt Ihr endlich mit dem Rouchen aufgehört?" Herbert Müller, 6000 Frankfurt Zuerst möchte ich ihnen mittellen, daß

bestem Gewissen empfehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

"Seit das von Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes aufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm beson-

Der neuartige Ventax-Luftwäscher Unser Kapital sind über 10 000 zufriedens Kunden, die den Ventax-

ders Nachts auftraten, fast völlig aus-blieben." "Ich bin starker Raucher. Meine Erwartungen bezüglich des Ventax-Luftwä-schers sind voll erfüllt warden. Seit E. Buback, 7437 Westerheim

Außerdem möchte ich thnen mitteilen, daß ich schon nach 2 Tagen von der Leistung des Gerätes so begeistent bin, daß ich es nicht mehr missen möchte. Ein doß ich es nicht mehr missen möchte. Ein großes Kompliment, ebenso für die schöne Form des LW 30, sowie für die wirklich geringe Geräuschentwicklung. Ich lift sehr unter trockerer Nazenschleimhaut und hatte ständig gerötete Augen, bedingt durch einen klohnen Raum, in dem Zigarettenrauch und trokkene Luft durch Speicherheizung die Luftverhältnisse vor allem an kangen Fernsehabenden nicht gerade angenehm waren. Meine Bezchwerden haben sich schon nach 2 Tagen völlig zungsluft. Ferner schützt er nach meiner Erlahrung durch den Zusatz von Kräuterkonzentrat auch vor Erkältungskranben sich schon nach 2 Tagen vöttig

Walter Fenner, 4900 Herford

"Seit dem 22. 11. 1982 besitze ich ihren furtwöscher LW 30, d. h. jetzt beinahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut bewährt, denn nicht nur Luftwäsche führt er todellos durch, sandern er befeuchtet die Luft gleichzeitig ausreichend. Nachts habe ich mit einer sehr hellen Taschenlampe (Hologenstrahler) versucht, im Lichtbegel Staubflocken sichtbar zu machen. Sie sind, seitdem der Luftwöscher läuft, sehr sehr seiten zu beobachten. Ihre Zusätze "Kräuterkonzentrat" und "Silvaflores" haben sich, je noch Ziel Ihres Einsatzes, bestens bewähst, ich möchte nich hiermit für diese Erfindung herzlich bedanken."

Dr. K. H. Schranm, 1000 Berlin 48

Die Leistung des Infraüschers wurde derch Gebrichten bestätigt:

Die technisch einwandtreie Leistung durch die Landesgewerbeonstalt in Mirnberg.

Die Wirksamiest der Schwefeldioxidiseseitigung durch Prof. Dr. Schliplöter vom medizinischen Institut für Umwehtryglene an der Universität Disseldorf.

Die Abtötung von Bakterien and Pitzen durch Dr. Heeg, den Hygtenebeauftragten des Universitätisklinikums Tübingen.



Minisender hilft bei Wetterfühligkeit

Die Zahl Menschen, die an Wetterfühligkeit leiden, steigt von Jahr zu Jahr. Stahlbetonbauten und das Auto isolieren uns von wichtigen natürlichen Reizen. Ein Minisender schafft problemlos Abhilfe. Bewährt vor allem bei psychosomatischen Alltagsbeschwerden.

berall auf der Welt ist diese Tat-sache bekannt: Bei bestimmten Wetterlagen häufen sich Selbst-morde, Verbrechen und Einlieferungen in die Krankenhäuser. In der Schweiz wird bei der Beurteilung von Verbrechen sogar untersucht, ah an dem Tag, an dem sie begangen wurden, Föhn herrschte oder nicht. Bekannt ist ferner, daß bei Föhn elektromagnetische Wellen auftreten, die die Gerinnung des Blutes beein-flussen. In München und Innshruck, die besonders häufig von Föhn beim-

die besonders häufig von Föhn heim-gesucht werden, wird an solcheo Tagen in den Kliniken möglichst nicht Der bekannte schwedische Nerven

arzt und Meteorologe, Prof. Dr. Lind-holm, ist der Ansicht, daß die Zahl der Menschen, die auf Wetterände-rungen reagieren, ständig zunimmt. Und zwar deshalh, weil immer mehr Menschen eine unnatürliche Lebensweise haben. Durch die dauernde Überlastung des vegetativen Nerven-systems könne ihr Organismus die Belastungen einer Wetterverände-rung nicht mehr normal verarbeiten.



Doch nicht nur durch bestimmte Witterungslagen reagieren wir mit Mißempfindungen, fühlen wir uns nicht mehr wahl in unserer Haut. Auch ein völliges Fehlen von Reizim-pulsen kann zu den erwähnten Beschwerden führen. Denn unser Ge-hirn, das den Aktivitätsspiegel unse-res Organismus steuert, bedötigt ein Minimum an Reizimpulsen. Aber nicht immer sind in unserem modernen Leben die Voraussetzungen dafür gegeben. Viel zu viele Menschen werden

heute durch Stahlbetonbauten, im Auto usw. von diesen natürlichen Reizimpulsen abgeschirmt, wie wir sie sonst aus der Atmosphäre empfangen.
Die wesentlichen dieser Impulse

sind elektromagnetische Felder im Niederfrequenzbereich. Fehleo diese Felder, reagiert unser Körper mit Unlust, Müdigkeit und Depressionen.
Die amerikanische Weltraumbehörde erkannte schoo vor einiger
Zeit, daß man einen Menschen von den natürlichen Reizimpulsen nicht isolieren sollte. Aufgrund der Forschungsergebnisse voo Prof. M. A. Persinger installierte man deshalh Magnetfeldgeneratoreo in den RaumParallel zu diesen Forschungser-gebnissen von Prof. Persinger entdeckte der bekannte Arzt und Klima-forscher Prof. F. G. Sulman, daß ein Zusammenhang zwischen der jewei-

ligen Wetterlage und der Hormonausschüttung des Körpers besteht.

Auch russische Wissenschaftler führted Versuche mit elektromagnetischen Feldern durch und stellten fest, daß ein Körper, der einem künst-lich erzeugten Magnetfeld ausgesetzt wird, seine Reaktionslage stabilisiert. Diese Erkenntnisse führten letztlich dazu, daß ein kleiner Miniatursender entwickelt wurde, der in der Lage ist, die von unserem Körper benötigten Reizimpulse künstlich zu erzeugen. Dieser kleine Sender wird körpernah getrageo und ist mit unterschiedli-

chen Programmen ausgestattet.
Bereits heute ist dieser Magnetfeldgenerator MECOS für viele Menschen ein unentbehrlicher Begleiter

Es hat sich auch gezeigt, daß dieses kleine Gerät bet Konzentrationsschwäche, Streß, Depressionen, Phantomschmerzen etc. mit großem Erfolg eingesetzt werden kann.

Auszeichnungen und Erfolgsberichte, die sich sehen lassen können

Die ersten Prototypen dieser Geräte wurden bereits in dem Buch "Wetterbeschwerden" von M. Köhnlechner erwähnt: Das dort genannte Gerät VITASEITE wurde weiter entwickelt und liegt heute in zweiter Generation der Magnetfeldgeräte un-ter dem Namen MECOS vor. Dieses Gerät wurde auf der Wiener Herbst-messe 1981 mit der großen Medaille Eine Goldmedaille erhielt das Ge-

rät anläßlich der Weltausstellung für Produktionsneuheiten der EUREKA 82 in Brüssel. Auszeichnungen für den formschönen Minisender bekam

auch die Firma W. Bengert + Dr. W. Ludwig, der die Entwicklung des Gerätes zu verdanken ist, so z.B. die Ehrennedaille der Stadt Brüssel für Verdienste auf dem Gebiet der Magnetfeldtherapie. Inzwischen liegen zahlreiche Be-

richte von dankbaren MECOS-Besitzern vor. Seine Wirksamkeit bei Wetterbeschwerden hat sich herumgesprochen. Hier einige Auszüge: "Ich bin von der Wirkung dieses Gerätes so angenehm überrascht, daß ich ein weiteres Gerät bestellen möchte." J. A., Zahnarzt "Die 24stündige Benutzung meines Gerä-tes durch meine Schwester linderte

ihre Beschwerden auf ein Minimum." H. T., Ratingen.

... für Sie und für mich die erfreuliche Mitteilung machen, daß das Gerät für meinen Fall (Phantomschmerzen) wider Erwarten zu 100 Prozent erfolgreich ist." K. H., Röthenbach. MECOS half mir bei der Schmerzbekämpfung. Nervosität, Föhnbe-schwerden und Blutdruckschwan-

Auch bei nervösen Durchhlutungs-störungen habe ich ihn mit Erfolg angewandt." A. W., Ulm. "Nach nicht erwartet erstaunlichen Erfolgen gegen die spastischen Schmerzen durch Wetterfühligkeit

möchte ich weitere..." Dr. med.

H. N. Mit MECOS hin ich sehr zufrieden. Mein Dauerkopfweh, wetterbe-dingt, ist nahezu beseitigt. Der Tablet-tenverbrauch ist euf etwa 25 Prozent zurückgegangen." Dr. med. W. Sch. "Wochenlang hatte ich das Gerät bei mir getragen, und es sind keine Kopfschmerzen mehr aufgetreten." W.G., Zahnarzt

W. G., Zahnarzt:

Psychosomatische
schwerden wurden bisher vorwiegend mit Medikamenten behandelt.
Heute gibt es mit MECOS ein Gerät,
das ohne Nebenwirkungen auf elektronischem Wege Alltagsbeschwerden erfolgreich bekämpfen kann. Gewissermaßen eine elektronische Pille
als Ersatz für Milliarden von Beruhigungs-, Schlaf- und Aufputschtahletten. Weitere Informationed mit 4-Wo-

chen-Testkarte direkt vom Herstel-

W. Bangert & Co. Elektromedizinische Geräte Postfach 1 16 69, 7406 Mössingen Telefon 6 74 73 / 2 18 89 Telex 17 074 313



Redesbabe:

Die Super he fit, leist dlank ma

fingstationed. Mach 4000; 20.

Heidel

jemsehstat

Wandelanleihen 4.10年间,1965年,1967 | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4) | (4 D 5 EW Becience, PC
D 54 dgl, 2
D 4 dgl, P11
D 6 dgl, P13
D 6 dgl, P13
D 56 dgl, P13
S 5 Brityn, Mannah, PSi
D 56 dgl, P115
S 7 dgl, P115
S 7 dgl, P115
S 8 dgl, P115
B 6 dgl, P13
B 6 dgl, P13
B 6 dgl, P14
B 6 dgl, P15
B 7 dgl, P14
B 7 dgl, P14
M 56 dgl, P14
M 7 dgl, P14
M 7 dgl, P14
M 7 dgl, P14
M 7 dgl, P15
D 8 dgl, P15
D 8 dgl, P15
D 8 dgl, P15
D 9 dgl, **Bundespost** 97,6
100,35G
99,85G
100,55G
100,55G
100,15G
100,55G
100,15G
100,25G
97,25G
97,25G
97,25G
97,25G
100,25G
100,25 7% Cords General 77
5% HEW 62
179 dgl, 17
176 Hearpen 39
7% Hearpen 39
7% Hearpen 37
7% Hogel 16
179 Ggl, 18
170 Ggl, 18
170 Ggl, 18
18 Ggl, 17
18 dgl, 17
18 dgl, 17
18 dgl, 55
18 dgl, 55 M Abbott Laber F L'Air Liquide 1600 83.5 1700 American Expr.
Am Notors
Am. 7 & 7
Anno Bank
Anglo Am. Com
Anglo Am. Gold
Arbed
Amneo
Assh. Chem. M Intercheson Whampof
F Bild
Importa Di
M Im Düsseldorf M Aucus

D Sabier let.

F Salf Canada

F Banco de Subus

F Banco de Subus

F Banco de Subus

F Banco de Vicinya

Benganya

Benganya

F Banco de Vicinya

F Banco

Bono

Bono

Bono

Bono

F Banco

Bono

Bono

F Banco

Bono

Bono

F Banco

Bono

Bono

F Banco

Bono

F Cano

Bono

Bono 6 DSIS PI 85
6 dgl, PI 47
7 dgl, PI 47
7 dgl, PI 99
8 dgl, PI 190
8 dgl, 71. Nonger N. 77
6 dgl. 77
8th Nonges K. 70
7 dgl. 77
6 dgl. 77
8 de dgl. 77
8 de dgl. 78
6 dgl. 78
6 dgl. 78
78. dgl. 78
78. dgl. 78
79. A Scotla 71
7 N. S. Pow. 71
7 Petrobus 78
7 Petrobus 78
7 Rehys 78
7 Bidgl. 82
7 Bidgl. 83
7 Bidgl. F 7th digl. 85 77 F 6% digl. 85 60 F 7 digl. 95 60 F 7 digl. 97 F D digl. 197 F 7th digl. 182 F 9% digl. 182 D 8 LAG 15 76 D 5% digl. 78 D 7 digl. 78

Aktienmarkt startet '85 mit neuen Rekordkursen Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Aktien?

Spielatet-Lease mit Asko-Aktien, gem Attentop aus Fest nr. 21 as tem trong, der selnesgleichen sucht, aber kein Einzelfall ist! Hier die Erfolgsbilanz der spekulativen Aktientips von 3 Monaten und ihr Ergebnis nach 22 Monaten.

Empfeh- Aktu- Kurs- Empfeh- Aktu- Kurs- Gewinn kurs Kurs- gewinn kurs Kurs- in %

Ciba-Geigy-Optlonssch. Mitsul-Optionsscheine

 $A^{\prime}(\lambda_{1},\mu_{2},\mu_{3})$ 1.00

> 530 380 102,5 . 91 1000 + 298 % + 390 % + 111 % + 26 % + 331 % 1765 215 115 3950 exB 94 778 Nr. 6/83 Nr. 7/83 + 255 % + 565 % + 330 % 360 exBA

kaum noch Inder Lage. Nureinqualittzierter Stab, der sich täglich ausschließlich mit diesen Fakten beschäftigt, wird Erfolg haben.

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet Ihnen aber nicht nur fundierte Aktientips, Nachrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr, Er bewahrt Sie – was oftmals noch viel wichtiger ist – vor Fahlentscheidunger.

So warnten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusammenbrüchen:

Ekatit-Riedinger -- Verkaufsempfehlung in Nr. 15/83 120, heute 9,9, Wibau -- Verkaufsempfehlung in Nr. 5/83 zu 203, heute 5,6, Treuwo -- Verkaufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 19, Tewidata -- Verkaufsempfehlung in Nr. 19/

d. h. keine Notiz; Kerkerbachbahn - Verkaufsempfehlung bereits in Nr. 22/83 zu 520 (Vz), z. Z. null, d. h. ebenfalls keine Notiz; Beta-Comp. - Verkaufsempfehlung in Nr. 29/84 zu 340, z. Z. ebenfalls null, d. h. keine Notiz; Rückdorth - Verkaufsempfehlung in Nr. 8/85 zu 144, z. Z. null, d. h. keine Notiz.

Rückforth - Verkaufsemplehlung in Nr. 8/85 zu 144, z. Z. null, d. h. keine Notiz. Sichem auch Sie sich ihre Gewinnchancen am Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes

Wir sagen thnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aktienwerte. Und das in einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhieb versteht. Bestellen Sie noch heute.

EFFECTEN-SPIEGEL für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kundigen.



Heidelberg SORDZ suchen wir für Export. Bares Geld. Anfragen unt. C 13 831 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Fernsehstar sehr bekannter und beliebter Hauptdarsteller einer lang-jährig erfolgreichen Fernseh-serie sucht Werbeauftrag in industrie und Handel. R. R. Krapf

Passaver Straße 6 2000 Müncken 70 Club "Wir" des Menschliche e.V." finden r den gemünschlich Kontekt. Werden Sie iglied. «• Treffpunkte sind in Aver Nilhees. Fr.; Fackfach 210 360/37 - 8300 Nilmberg 91.

Lukratives

48 Jahre alt, sucht im Raum Essen/
Düsseldorf Partner(in) für lange Wanderungen am Wochenende. Für Anfahrten sind Pkw und Führer-schein vorhanden. Zuschr. unt. P 13 841 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Orig. engl. Telefonzellen B & B, Postf. 12 01 72 5630 Remscheid, Tel. 0 21 91/5 42 45

Billg-Filigg D 61 03 / 6 30 31 081 03 / 6 30 30 Tx. 4185/383 Einzel- u. Gruppenreisen, weltweit.



ostscheckamt Köln.

ebshilfe e.v.

lch schreibe für Sie Vorträge, Bücher, Artikel jed. Art. Bitte motieren: 0 61 73 – 56 61



Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

... solite *ICMA kennen.

ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill Wenn Sie z. B. US-5-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

- Sofortige Verfügbarkeit ihres angelegten Kapitala*
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltweit \u00fcber ihr Kapital und ihre Kreditimie verf\u00fcgen
- Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit
- US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkont
- Auch nach Feierabend täglich bis 22.00 Uhr
- Kosten Nur Kentolührungsgebühr von \$ 50 p. e.
- Professionelle Beratung * Minimum-Einlage ab \$ 25.000

Merrill Lynch

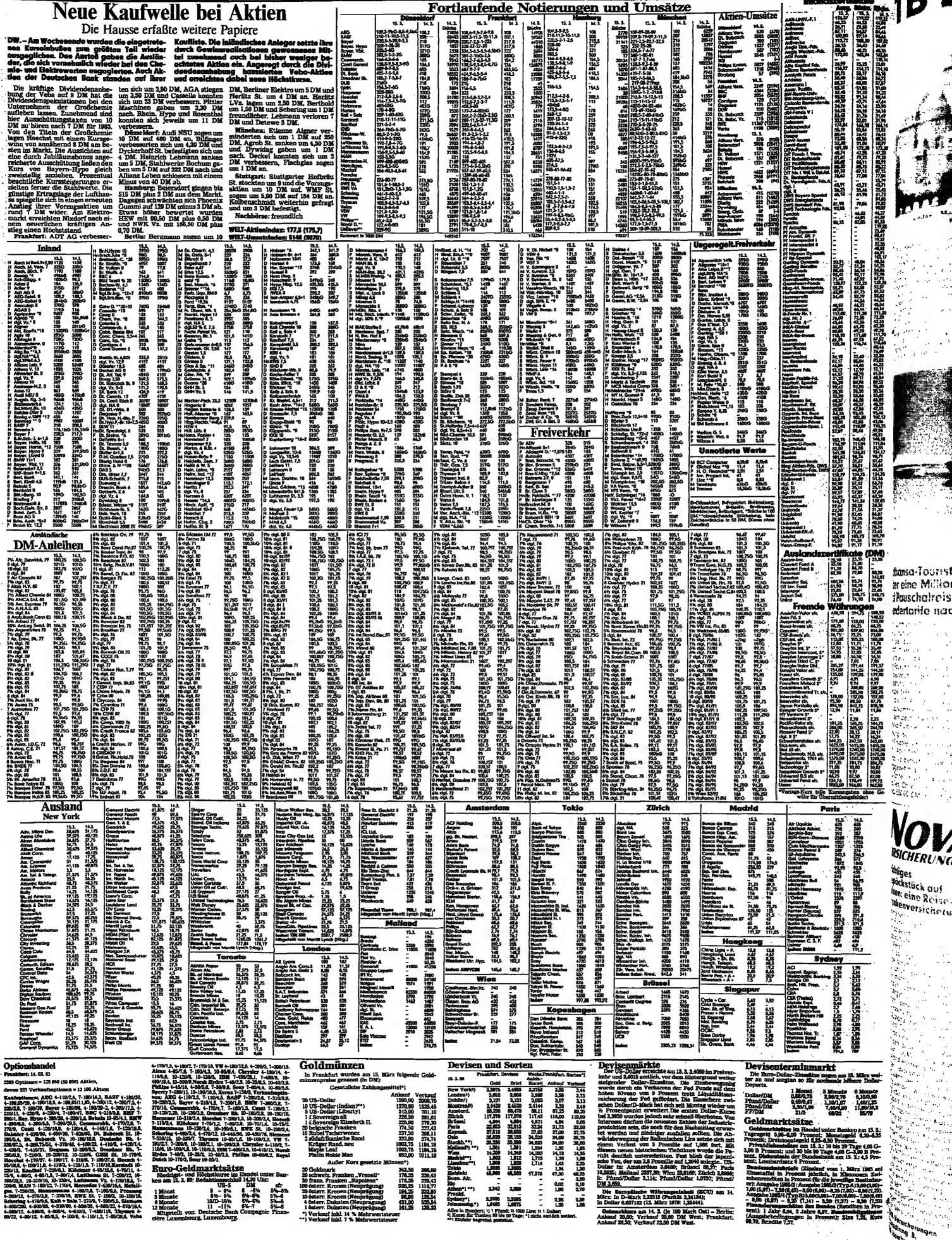
Ein lührendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen en das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf - Karl-Arnold-Platz 2 - Telefon 02 11 / 4 56 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hemburg 1 - Paulstreße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00

enhäuser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsrä

★ Se trauchen nur die Sieckdose ★ Sabotage- und notstomgeschert ★ Drahitose Außenhaufsicherung ★ Bewegungsmelder in Utraschall- u PassivIntharotlechnik ★ Utbertall- Notrufhandsender: ★ Kauf





ITB Berlin 85



Museum für Völkerkunde nach dem Wiederaufbau, 1978

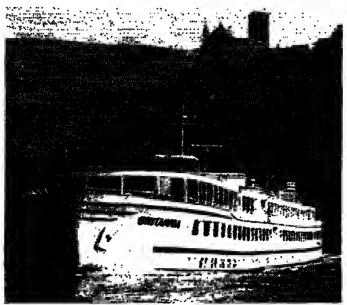
Die ITB ist gelaufen. Fazit: Aus dem Tourismus ist ein knalihartes Geschäft geworden, härter ols je zuvor. Vorbei dle Zeiten, ols die Intemationale Tourismus Börse elne

"Tochchen-Tochchen-Veranstoltung" wor, die sich mit Recht den hämischen Beinamen "Internationale Trinker-Börse" (ITB) erworben hatte. Die Presse-Präsentotionen waren straff geführt, olle Progromme liefen ab wie om Schnürchen - die "Küßchen-Küßchen-Journalisten" werden sich doran (erst noch) gewöhnen müssen.

Und noch etwos wurde deutlich: Immer mehr lossen sich die Tourismus-Monager van Wissenschoft und Forschung unter die Arme greifen, damit die "schänsten Tage des Jahres" ouch wirklich kein Flop werden. So zeigte ein Homburger Frelzeitfarschungsinstitut die neuen Trends im Tourismus ouf: Passivitöt ist vorbei zugunsten von Geselligkeit und Erlebnis. Ohne Zweifel kann mon dovon ausgehen, daß der "moderne Mensch" seine Freizeitinteressen immer stärker zu seinen zentrolen Le-

Internationale on Bord der Autoföhre "Bolera" der Norwegischen Schiffohrts-Agentur) oder Urlaub für Nierenkronke oder Ferien mit "Kissinger-Diät". Da konn mon Ürlaub ouf bensinteressen macht. Der Ledem Hausboot mit Golfspiel in der bensstil in den 80er und 90er Jah-Bretogne kombinieren oder mit ren wird wesentlich durch fünf der "Goldenen Reisekutsche" Freizeitorientierungen geprögt: Spontaneitöt, Soziolkontakt, Aktidurch Südtirol rallen. Da lädt Stuttgort (14.-22. 9.) zum Internationovitöt, Entspannung und Spaß. Das len Musikfest 1985 im Europälschen olles bedeutet, daß der Urlaubs-Jahr der Musik ein ader ob 12. Juli begriff neu zu definieren ist: Urins Linden-Museum für Völkerkunloub hat sich zu einem eigenen de onläßlich des 100jöhrigen Be-Erlebniswert entwickelt. Die Grenstehens dieses wohl größten Völzen zwischen Freizeitmobilitöt und kerkundemuseums Europas. Da Noherholung, Togesausflügen und Wochenendfahrten, Kurzreisen kann man sich ober auch für das

Varieté Theater Killesberg vormerken lassen, wa vom 1. Mai bis 31. Oktober in der ehemaligen Löndlichen Gaststätte des Höhenparkes Villesberg täglich zwei Varstellungen laufen (Auskunft: Verkehrsamt Stuttgort, Postfach 870). Wie gesagt: Angebote über Angebote der Urlauber hat, mal wieder, die Qual der Waht. Auch von Superlativen ist zu berichten: Die Lufthansa-Touristik beisplelsweise hat erstmals die Millionenmarke überschritten und mit Liniendiensten mehr als eine Millian Pauschalreisende aus Deutschland geflogen. MARGRET SCHEIBEL



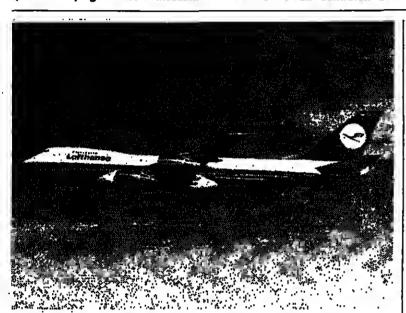
Mit der Köln-Düsseldorfer im Frühjahr zum halben Preis reisen, ab Basel, Nijmogen, Rotterdam, Strasbourg, Koblenz und Trier. Die Reisedauer liegt zwischen 2 und 5 Tagen.

Hapag-Lloyd

Hapag-Lloyd-Reisen Sonderreisen 1985

Rechtzeitig zur 19. ITB in Berlin hat die Hapag-Lloyd Reisebüro GmbH, Bremen, dos Sonderreisen-Progromm 198S vorgelegt: Van Stödteflügen nach Rom oder Istanbul, Wochenendtrips noch New York bis zu ungewöhnlichen Reisen durch China oder das sawjetische Mittelasien spannt sich der Angebotsbogen. Günstige Preis- und Termingestaltung sowie umfong-reiche Leistungspakete, die oft-mals alle Mahlzeiten und viel Aus-flüge beinhalten, zeichnen dieses Gruppenrelsen-Programm aus. An insgesamt 10 Terminen bietet Deutschlands größte Reisebürokette Stägige Flugreisen auf die Mittelmeeninsel Molto on. Geflogen wird mit Linienmaschinen, die Unterkunft erfolgt in Hotels der 1. Kategorie. Der Reiseprels (ob DM 1015,-) schließt Halbpensian, Transfers und Ausflüge schon ein. Drei Hopag-Uoyd-Reisegruppen werden 1985 Chino, dos "Reich der Mitte", besuchen – die Reisen finden stott vom 21. April bis 13. Mai, vom 26. Mal bis 11. Juni sowie vam 17. September bis 8. Oktober. Die Metropolen Pekina Xian. Shana-Metropolen Peking, Xian, Shong-hoi, Kweilin und Kontan sind ebenso im Reiseoblouf berücksichtigt wie die (noch) britische Kron-kolanie Hongkong. In Chino sind Ausflüge sowie Vollpension im Reisepreis (ob DM 6310,-) enthalten. Stögige Wochenendreisen mit Li-nienflug noch New Yark bietet dos Unternehmen on drei Terminen im

Moi und Juni an. Ab DM 1930.- inkl. Doppelzimmer-Unterkunft im 2entrum von Monhottan, Tronsfers und Stadtrundfohrten. Einen besonderen Progrommschwerpunkt bilden die Reisen in die Sowjetunion, Das Angebat reicht von Wochenendtrips nach Maskar über Kombinatianen von Maskou und Leningrad und speziell ousgesuchte Festival-Reisen bis zur 16tögigen Rundreise durch Mittelasien mit Besuchen in Taschkent, Samarkond, Bucharo und Chiwa. Die Preise voriieren zwischen DM 960,- und DM 2810,-. Absolut neu auf dem deutschen Morkt sind die im April und Moi angesetzten Koukosus-Reisen: 8 Tage ab DM 1590,—, durchgefühn mit Sanderflügen der Hopag-Llayd Flug GmbH sowie der Aeraflot nach Eriwan bzw. Tiflis. Die Ziele im Noh- und Mittelstrecken-Flugbereich sind Rom (8 Toge ob DM 950,-) und Istonbul (S Toge ob 890,-). Abgerundet wird das Pragramm durch einwöchige Rundreisen, z. 8. durch die Türkei (ob 1440,- DM), durch Isroel (ob DM 1670,-), Griechenlond (ob DM 2670,-) sowie eine Kombinationsreise durch Israel und Agypten (ab DM 2670,–). Für dle Wintersoisan bereitet Hopag-Lloyd Sonderrei-sen nach Südafrika und Jardanien vor. Eine Weltreise wird noch im November des Jahres stottfinden. Alle Preise unverbindliche Prelsempfehlung). Ausfuhrliche Informationen zu diesem Sonderreisen-Programm sawie Buchungen ab sofort in ollen Hapag-Lloyd Reisebüros und unter der Rufnum-mer 04 21 / 3 50 04 10.



Lufthansa-Touristik Über eine Million deutsche Fluggäste auf Pauschalreise Sondertarife nach Südamerika gesenkt

Die Lufthansa-Tauristik fliegt Frankfurt – Ria de Janeira kostet welter auf Erfalgskurs: Erstmals hat die deutsche Fluggesellschaft Im vergangenen Jahr im Uniendienst über eine Millian Flug-Pauschalreisende aus der erreichen. Der Flug noch Sontla-Stelgerung van 7,7 Prozent gegenüber 1983. Damit errelcht die Touristik 19 Prazent des Fluggastoufkommens der Lufthansa auf dem deutschen Markt. Südamerika-Hüge werden durch die Senkung der Holiday-Torife für den Privatreisenden attraktiver. Am 1. April 1985-senkt die Lufthansa, varbehaltlich der Reglerungsgenehmigung, die Holl-day-Tarlfe nach Argentinien, Brasilien, Chile und Uruguay um bls zu 550,00 DM. Ein Flugschein

Condenentifier

remode Wilhing

#

(nearki

dann nur noch 2 499,- DM, Sao Paulo ist van der Mainmetropole für 2 599.- DM, Buenas Aires und Montevideo für 2 799,- DM zu ga de Chile ist um preiswerter gewarden, er kastet dann 3 099,- DM. Ab Düsseldarf, Köln und Bonn, vorousgesetzt, die Anreise nach Frankfurt erfolgt mit dem Lufthonso Airport Express, sind diese Holidoy-Tonfe ledigilch um 50,- DM höher. Alle Preise unverbindliche Preisempfehlung.

Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft **Bezirksdirektion Deutschland** Lyoner Str. 20 6000 Frankfurt/M. 71



Tourismus-

und längeren Urlaubsreisen wer-den fließender. Das bringt Bewe-

gung in die Taurismus-Branche:

Die großen Reiseveronstolter wer-

den den Druck der kleinen Speziol-

veronstolter für Zielgruppen und Spezialangebote zu spüren be-

kommen. Und noch etwas kammt ouf die Bronche zu: Der neue Typ Urlauber hot Gespür für Qualitöt

und Preis. Wie die Reiseveranstol-

ter sich ouf diesen Typ eingestellt

hoben, soll ein kurzer Blick ouf die

Angebote zeigen. Da gibt es im-

B. in Südostasien), do lädt Istanbul

zum Bauchtonz ein, do wird ober

ouch der Körperbehinderte immer

störker ols Urlaubspartner onge-

sprochen. Da kann mon mit dem

Oldtimer durch Schweden töckern

oder rämisch boden in Aalen. Da

konn mon die Etrusker in der Toskana "erleben" ader sich ols Hoch-

zetter verwöhnen lassen (Hotels

der Moritim-Kette). Do gibt es

Kurzkreuzfohrten mit Tennisspiel

(selbstverständlich ouf dem Schiff,

ner wieder "neue" Reiseländer (z.

Börse

Die deutsche Tochter der weltweiten europcar Autovermiet-Organisation zeigte sich auf der diesjährigen ITB von einer ganz anderen Seite

ITB stand in modischem Design, Bistrostil. Prafessioneller Gästeempfang. Man kredenzte kulinarische Kästlichkeiten aus Frankreich, în harmanîscher Atmasphäre wurden neve Kantakte geknüpft und alte aufgefrischt. ITB 85 war der Beginn der neuen Kampagne "zwei rechnen ab" -Tatal-Tarif. Für DM 160,- pro Tag vermietet europcar in allen gräßeren Städten und an den deutschen Flughäfen den neuen Audi 80 Quattra GTE (115 PS) und BMW 518 i. Ohne Aufpreis für Extras, denn der

Preis beinhaltet olle Kilameter,

Haftunasbefreiung, Insossen-Unfallversicherung und die MwSt., alsa, unbegrenztes Fahrvergnügen mit zwei ausgesuchten Madellen der Spitzenklasse. Die Fahrzeuge sind alle mit Stereo-Radia und Kassettenrecarder ausgestattet. Das Anfang Februar in der intemationalen Reservierungszentrale der campagnie eurapcar Internationale in Pans installierte Camputersystem "Resamax" für weitweite Mietwagenreservierungen wurde in Berlin erstmalig der Öffentlichkeit vargestellt. Noch im Jahr 1985 wird das zentrale Reservierungsbüra in München an das System angeschlossen. Dann muß sich ein Kunde nur noch ein paar Minuten gedulden, um über Bildschirm zu erfahren, ab das gewünschte Fahrzeug (2. B. In Amerika) zur Verfügung steht. Das System Ist In Amerika schan seit Jahren im Einsatz und ist öußerst kundenfreundlich kanzipiert. Eurapear, ein weltweit aperierendes Unternehmen, ist in USA, Lateinamerika und im pazifischen Raum durch National Car Rental und in Kanada treten. Das gesamte System verfügt über nahezu 3000 Statianen in 109 Ländern und Gebieten sawie über eine weltweite Fahrzeugflatte van über 172 000 Fahrzeugen, Alle angegebenen Prelse unverbindliche Preisempfehlung.

europcar **Autovermietung GmbH** Frankfurter Ring 243 8000 München 46 Telefon: 0 89 / 3 18 96-1 14



Kreuzfahrten im Herzen **Europas mit Komfort rund**

um die Uhr Van den Alpen bis zur Nordsee fließt der Rhein. Vier Länder verbindet er mit-einander: die Schweiz, Frankreich, Deutschland und Holland. Auf dem 860 km langen Abschnitt von Basel bis Ratterdam wird dieser Strom van den großen Kabinenschiffen der KÖLN-DÜSSELDORFER befahren. Die größte und älteste Fahrgast-Reederei auf dem Rhein verlügt über acht komfortable Kabinenschiffe. Jedes ist rund 100 m lang, 12 m breit und bietet auf vier Decks Platz für 200 Passagiere. In der Salson 1985 afferiert die KÖLN-DÜSSELDORFER das größte Rheinreisen-Angebot, das es bisher gegeben hat. Man kann von der Schweiz nach Holland oder umgekehn in drei bis lünf Tagen, je nach gewählter Route, reisen. Neben diesen Abfahnen an rund 370 Terminen zwischen April und Oktaber mit 70 000 Kabinenplätzen werden einige Spezialkm langen Abschnitt von Basel bis Rat-Kabinenplätzen werden einige Spezialreisen angebolen; Fünf-Länder-Reisen van Basel über Antwerpen nach Rotterdam, ein schwimmendes Weinseminar sowie festliche Weihnachts- und Silvesterreisen. Neu sind viertögige "Große Holland-Rundfahrten" von Ratterdam über das Ijsselmeer nach Nijmegen, bei denen man die niederländische Polder-Landschaft mit Windmühlen und vielen Dörfern mit raten Bocksteinhäusern er-lebt. Moselfahnen stehen von Mai bis Oktober auf dem Programm, man kann an 46 Terminen zwei- oder dreitägige Moselreisen von Koblenz nach Trier oder umgekehrt buchen. Den Prospekt "Rheinreisen 1985" gibt es in allen Rei-sebüros oder bei der

KÖLN-DÜSSELDORFER. 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 2 08 80



Um Rotterdam kommt man nicht herum

Die nächste große Attroktion in Rotterdom heißt Fenomeno. Eine Extra-Straßenbahn fährt von der Stodtmitte zum Park belm Euromast, wa vom 15. Moi bis Ende Oktober eine spektakulöre Ausstellung van mehr als 250 Objekten dem Besucher spielend elnen Einblick in die Rolle der Noturgesetze des täglichen Lebens vermittelt. Im vergangenen Jahr zag Fenamena in Zürich 1,2 Millionen Besucher on, und Rotterdom wird ebenso erfolgreich sein. Ein zweiter Termin, um den "man nicht herumkommt", wie die Werbestrategien dos Matta für ihre Stadt nennen, ist vam 19. Moi bis 14. Juni die Ausstellung "Kunstschötze aus Leningrad". Aus dem berühmten Eremitage-Museum in Leningrad - mit seiner großen Gemäldesammlung niederlöndischer Melster des 17. Jahrhunderts - kammen rund 40 Werke, dorunter einige von Rembrandt, noch Rotterdom. Darnit hat die Stadt wiederum, noch dern oußerordentlichen Erfola der Ausstellung "Das Gold der Thraker", eine publikumswirksame Veranstaltung ersten Ran-ges. Öffnungszeiten töglich von 10 bis 21 Uhr, Eintrittspreise 12,50 hfl für Erwachsene, 7,50 hfl für Kinder von vier bis zwölf Johren und Senioren.

Rotterdam 19 Stadhvisplein 3012 AR Rotterdam (Holland)



Bonner Sommer" Ein Wochenende im Rheinhotel Dreesen -Mitte Mai bis Anfang Oktober

1. Tag: Anreise im Laufe des Freitogs. Ausflug ins Slebengebirge, Deutschlonds öttestem Notur-schutzpark, Petersberg und Drochenfels sind weltberühmt, der Blick über das Rheintal ist unvergleichlich. 2. Tag: eine Rheintour mit der "Weißen Flotte", der Köln-Düsseldorfer. Oder Sie bummeln durch Bann und Bad Godesberg. Sle finden nicht nur ungezählte Sehenswürdigkeiten, sondem Sie werden ouch schnell die Liebenswürdigkeit dieser kleinen Residenzstodt spüren. In der Innenstodt, der eleganten Fußgängerzane, findet den ganzen Sommer über der "BONNER SOMMER" statt mit Musik, Theater und vielen Aktionen ouf Straßen und Plötzen. Landschaften und Bauten, kurfürstliche Vergangenheit und bundeshouptstädtische Gegenwort, beschouliches Bürgertum und Internationale Atmosphäre fließen nahtlos ineinander über. 3. Tag: Schade, daß Sie Bann schon wieder verlassen müssen, ober vielleicht erinnern Sie sich an die schönen Toge, wenn es wieder in den Nachrichten heißt: "Das Bundeskabinett beschloß ouf seiner heutlgen Sitzung in Bonn ..."

Ringhotel Bonn Rheinstr. 45-49, 5300 Bonn 2

Rheinhotel Dreesen -

Wichtiges Gepäckstück auf Reisen: eine Reise-Krankenversicherung

Abenteuerreisen, Sporturloub oder Ruhe und Erhalung on einem obgelegenen Ort - die Urloubswünsche sind verschieden, dle Reiselust ist ungebremst. Doch so monchem Reisenden wurde schon die schönste Zeit des Johres, der Urloub, durch eine plötzliche Erkronkung in fremden Ländern verdorben. Zum Ärger über vermieste Ferien kommt donn noch die böse Überroschung – wenn der Arzt im Ausland die Rechnung präsentiert. Trotz Soziolhilfeabkommen mit vielen Ländern wird der von den gesetzlichen Kronken-kassen (GKV) ausgegebene "Auslandskrankenschein" nicht immer okzeptiert. Besanders graß kann die finanzielle Beiastung werden, wenn eine Erkronkung oder ein Unfall einen Rücktransport in den Heimotort erforderlich macht. Diese Kasten gehen meist in die Tausende und dürfen van der GKV nicht übernammen werden! Um die Versicherungslücke bei Auslandsreisen zu schließen, sallten gesetzlich Versicherte über der Vorfreude auf den Urlaub eine Reise-Krankenversicherung nicht vergessen. Privat Versicherte haben dagegen keine Probleme und genießen im Auslandsurlaub vollen Versicherungsschutz.

NOVA Versicherungen Kapstadtring 8, 2000 Hamburg 60



Vive la différence

Ob Sie "leben naturnah" in Hütten im polynesischen Stil oder ober leben mit großem Komfort für Ihre Ferien wählen, bleibt Ihrer persönlichen Entscheidung überlossen. Gleichfalls, ob Sie sich mit Ihren stöndig wechselnden Tischnochbarn aus oller Herren Ländern auf französisch, englisch oder ouch deutsch unterhalten wollen. In jedem Fall ist dos Flair immer typisch französisch, die Küche und die Shows entsprechen hahem französischem Stondord, und Spart ist sowieso immer international. Über 100 Clubdörfer hot der Club Med im 35. Johr seines Bestehens on den schönsten Stellen der Welt als Fenenporadies für Individualisten ohne Zwänge, in denen man olles tun kann, ober nichts tun muß, on-zubieten. Wosserski fohren in der Türkei, segeln in Griechenlond, surfen in Neukoledonien, touchen in Mexiko . . . olle diese "Extros" sind kostenios. Der Club-Inklusivpreis schileßt alles ein – von der Ausrüstung bis zur Teilnahme an speziellen Kursen, aber ouch obendliche Stereokonzerte om Strand mit klassischer Musik oder die Benutzung der melst umfongreichen Bibliathek des Clubdaries. Als neueste Errungenschaft sind 20 Dörfer mit Computern ousgestottet, um dort spielend in die Welt der Elektranik einzusteigen. Oft koplert, doch nie erreicht: das Original Club Med.

Club Méditerranée Königsaliee 98a, 4000 Düsseldorf



Kulturreisen in deutsche Städte "Kurzreisen in Sachen Kultur und Kochkunst für den Kenner und Genießer" heißt unser neues Kultur-progromm. Für einen onregenden Kulissenwechsel zwischen den Fe-rien hot die ADAC Reise in Zusommenorbeit mit Mövenpick ein be-sonderes Kurzprogramm zusommengestellt. Es verbindet in sieben tradilionsreichen deutschen Stödten Kulturelles und Kulinorisches miteinander. Überoll hoben wir für Sie sochkundige Führer engogiert, die Ihnen geme die histo-nischen Sehenswürdigkeiten dieser Stödte zeigen. Für einen erholsomen Aufenthalt sorgen die Mitarbeiter der gostfreundlichen Mövenpick-Hatels. Jeder Tog Ihres Aufenthaltes beginnt mit einem reichholtigen Frühstücksbuffet in Ihrem Hotel. Um das anspruchsvalle "Reise-Rezept" zu hahen, achten wir dorouf, doß die Zahl der Teilnehmer 20 Persanen nicht überschreitet. Die An- und Abreise zu Ihrem "Kulturziel" ist individuell. In allen ÄDAC-Geschöftsstellen und ollen Reisebüros mit dem ADAC-Reisezeichen.

ADAC-Reise GmbH Am Westpark 8 8000 München 70, Tel. 0 89 / 76 76 Lautenschlagerstraße 3

>Stuttgarter Viertele(

Das Wochenend-Kurzurlaubs-Reise-Erlebnis

Ein Wochenende, das nach **Urlaub schmeckt**

Worum nicht mol ein "Stuttgorter

Viertele"? Das ist ein Wochenend-Kurzurlaubs-Reiseerlebnis, man es nicht olle Toge mocht. Für wenig Geld werden eine, zwei oder drei Übernochtungen in vier verschiedenen Hatelkotegorien ongeboten. Gespart werden durchschnittlich 25% vom Hotelpreis, Theoterbesuch bis hin zu Stuttgorts Mineralschwimmbädern und dem Vorieté-Theater Killesberg. Echte Schwobenpreise zohlt man für rund 20 Veronstoltungen. wenn man mit dem Gutscheinheft "Stuttgorter Viertele" winkt. Ein Stadtrundfahrt gibt es gor zum Nulltorif und in zohlreichen Museen und Galerien ist "kostenlos" selbstverständlich. Und sa wird ein "Stuttgarter Wochenende" gebucht: An jedem Fahrkortenschalter der Deutschen Bundesbohn oder im DER-Reisebürg einfoch sogen, do8 mon im Rohmen der "Dß-Stödtetouren" noch Stuttgort reisen will. Donn gibt es mit dem "Vierteles"-Fohrausweis gleichzeitig den Hotelgutschein zum "inklusivpreis". Notürlich konn man ouch individuell anreisen. Dann erhölt mon sein Gulscheinheft direkt im "i-Punkt" des Stuttgorten Verkehrsamtes im Houptbohnhof.

Verkehrsamt der Landeshauptstadt Stuttgart, 7000 Stuttgart 1

Griff Gott in Buden-Wirttemberg Kurzurlaub ist der große Trend unserer Zeit

Die "Schworzwölder Schnapsoko-

demie In Oberkirch" ist eine tolle

Neuheit für drei omüsonte Toge. Hier erföhrt der Gast olles über Kirsch und ondere Schnäpsle; über das Brennen, die Obstgewinnung, Ober Weine der Ortenau und über die richtige Verwendung von Kirsch. Natürlich darf der Gast ouch reichlich probieren. Er wird während der "okodemischen Toge" eingeloden in Brennereien, zu Konditoren, Köchen und ouf Wonderungen. Das olles kostet nur 168,00 Mark (Auskunft: Verkehrsamt 7602 Oberkirch, Tel. 0 78 02 / 8 22 42). Lustig wird es auch, wenn man mit dem Fahrrad ouf "Öchsle-Tour" geht. Zusätzlich zum DB-Angebot "Fahrrad om Bahnhof" gibt es Radtauren van drei bis acht Togen om Bodensee, im Hegau, Danautal oder im borocken Überschwaben. Vier Nächte mit Service und Fahrrad kosten ca. 280,00 Mork. (Buchungen: Velotours, 7750 Konstanz, Tel. 0 75 31 / 5 20 85). "Reiten und Erholung" ist ein Pauscholorrangement in Wolldüm im Odenwold. Das Progromm bletet Reitern einen Urlaubsspaß in Geselligkeit mit Wonderungen, Schwimmen und Reltstunden. Für eine Woche muß mon 270 Mork zahlen (Jugendliche bis 17 Johren erhalten 50,00 Mark Rabatt). Alle Preise unverbindliche Preisempfehlung).

Nochfragen über: Landesfren denverkehrsverband Baden-Würtemberg, Prospektservice, PF 420, 7290 Freudenstadt



"Gast im Schloß" mit neuen Angeboten

Der Erfolgskurs der "Gast-im-Schlo8"-Reisen wurde 1984 mit einer Steigerung van mehr ols 50 Prozent der Buchungen fortge-setzt. Kein Wunder, denn die Hotels in Burgen und Schlössern bieten zeitgemößen Komfort in einzigortiger Atmosphöre. Einige Höuser bieten Zimmer mit Himmelbetten, Turmzimmer, andere verfügen über fürstliche Suiten. Auch graße Zimmer für Familien sind in den meisten Hatels vorhanden, in einigen ouch Ferien-Apartments. Und das kammt hinzu: gepflegte Speisen - bis hin zu Gourmetangeboten der neuen deutschen Küche in stilvaller Gastlichkeit sind ein besonderer Rohmen für jeden Anloß. Auch Freizeit-Einrichtungen stehen in monnigfoltiger Art in den Burg- und SchloBhatels zur Verfügung: Hallenbäder, Swimmingpools im Park, Tennis- und Golfplätze, Kegelbahnen und Reitanlogen mit Gostpferdeboxen. Der neue Prospekt "SchloB-Reisen", den man unbedingt onfardern sollte, enthölt neun Reiseangebote in die schönsten deutschen Landschoften. Außerdem gibt es umfossendes Informationsmaterial über "Wandern ahne Gepäck", "Radwandern von Schloß zu Schloß", "Togungen" mit dem neuen Progrommteil "Togungs-Gast

Gast-im-Schloß-Reisen-GmbH Postfach, 3526 Trendelburg 1



Inter-Rent der Spezialist für Wohnmobile Wie Immer war Inter-Rent ein

voller Erfalg ouf der ITB. Dos Unternehmen begonn bereits 1971 mit der Vermietung von Wohnmobilen. Heute steht ein dichtes Netz von 350 Vermietstotionen zur Verfügung. Für 1985 bietet Inter-Rent den Joker III. den Jomes Cook, den Clou S70 und 670 sowie den Clou Lon. Alle Fahrzeuge können sowohl im Sommer als auch im Winter eingesetzt werden. Der Joker III ist ein kleines, wendiges und sparsames Wahnmabil für vier Personen; der James Cook ist leicht zu fahren, bietet viel Kamfart und überzeugt mit seiner Technik (Automatikgetriebe und Servolenkung) für vier Personen; der Clau 570 ist ein sehr kamfartobles und voll wintertougliches Wahnmobil mit sechs Schlöfplötzen, geräumiger Duschzelle und WC; im Clau 670 gibt es zusötzlich einen 22-V-Stromgenerotor, eine Klimaanlage und sieben Schlafplötze; der Clou L ist dos Nanplusultra unter den Wohnmabilen: gediegener Komfort, eine Küche, die keine Wünsche affenläßt (auf Wunsch mit Buggy für zwei Personen). Übrigens: Alle Wohnmabile kännen on den Inter-Rent-Statianen oder zum Ortstarif über die Service-Nummer 01 30 22 11 reserviert werden.

InterRent Autovermietung GmbH Tangstedter Landstr. 81 2000 Hamburg 62

Die Freude am Paffinierten Unterschied



Keine Vision ist die Eleganz dieses Lamm-Nappaleder-Mantels.Leisten Sie sich den Luxus dieses weißen Modells.

Modell: Vision

898-



AACHEN – AUGSBURG – BERLIN, Joachimstaler Straße – BERLIN. Wilmersdorfer Straße – BERLIN-STEGLITZ – BIELEFELD – BOCHUM – BONN – BRAUNSCHWEIG – BREMEN DORTMUND – DUISBURG – DÜSSELDORF – ESSEN – FRANKFURT – HAMBURG. Mönckebergstraße – HANNOVER – KARLSRUHE – KASSEL – KIEL – KOBLENZ – KÖLN MAINZ – MANNHEIM – MÖNCHENGLADBACH – MÜNCHEN, Kaufingerstraße – NÜRNBERG – SAARBRÜCKEN – STUTTGART – TRIER

GEISTIGE WELT

Der Mut, mit Vollmacht das Unsagbare zu sagen

Zu Johann Sebastian Bachs 300. Geburtstag / Von GÜNTER JENA

olfgang Amadeus Mozart, selbst ein vollkommenes, wie vom Himmel inspiriertes Genie, rief, als er in Leipzig die Bach-Motette "Singet dem Herrn ein neues Lied" von den Thomanern gehört hatte, in spontaner Freude aus: "Das ist doch einmal etwas, aus dem sich etwas lernen läßt!"

Der große, an harmonischer Erfindungskraft gewiß nicht arme Ludwig van Beethoven schrieb, nachdem er das "Wohltemperierte Klavier" kennengelernt hatte: Nicht Bach, sondern Meer sollte er heißen, wegen seines unendlichen, unausschöpflichen Reichtums an Tonkombinationen und Har-

Johann Wolfgang von Goethe, nachdem er vom Organisten des kleinen Berka auf der Orgel Bachsche Musik gehört hatte, schrieb an Zelter: "Dort war mir zuerst, bei vollkommener Gemütsruhe und ohne äußere Zerstreuung, ein Begriff von Eurem Großmeister Sebastian Bach geworden. Ich sprach mir's aus: als wenn die ewige Harmonie sich mit sich selbst unterhielte, wie sich's etwa in Gottes Busen, kurz vor der Weltschöpfung möchte zugetragen haben. So bewegte sich's auch in meinem Innern und es war mir, als wenn ich weder Ohren, am wenigsten Augen, und weiter keine ührigen Sinne besäße noch brauche."

Der schon zu Lebzeiten hochgeehrte Johannes Brahms schrieb über das bekannteste Bachsche Violin-Solo: _Die Chaconne ist mir eines der wunderbarsten, unbegreiflichsten Musikstücke. Auf einem System, für ein kleines Instrument, schreibt der Mann eine ganze Welt von tiefsten Gedanken und gewaltigsten Empfindungen. Wollte ich mir vorstellen, ich hätte das Stück machen, empfangen können, ich weiß sicher, die übergroße Aufregung und Erschütterung hätte mich verrückt gemacht."

Robert Schumann schrieb in einem Brief an Felix Mendelssohn-Bartholdy, als dieser in der Leipziger Thomaskirche den Bachschen Orgelchoral "Schmücke dich, o liebe Seele" gespielt hatte: "Um den cantus firhingen vergoldete Blättergewinde,



Jugendporträt Backs von einem anony-men Maler

und eine Seligkeit war darein gegossen, daß Du mir selbst gestandest, wenn das Leben Dir Hoffnung und Glaube genommen, so wirde Dir dieser einzige Choral alles von neuem hringen."

Was ist es, das die unbestrittene Größe und Einmaligkeit Bachscher Musik ausmacht? Gerade wenn man die unterschiedlichen Zeugnisse anderer Generationen über Bach kennt, wird man sich eingestehen müssen, daß man Bach nicht erklären kann. Er erscheint uns wie ein Berg, den wir Normalgeborenen alle nur von unten sehen, aber wohl auch jede Generation, je nach ihrem Standort, nur aus ihrem eigenen Blickwin-

1,025

Sales.

Ich glaube, für uns alle ist es wichtig zu spuren, daß in der Begegnung mit ihm wir immer Jakoh sein werden, er immer der Herr. Wir werden "tiefbesiegt von immer Größerem" (Rilke), aber eben auch gewachsen, gereift, beschenkt und gesegnet daraus hervorgehen. Wir können uns Bach nicht gefügig machen, aber wir können uns ihm öffnen und uns von ihm ergreifen lassen. Letztlich wird alles Reden über ihn, wenn es denn echt ist, sich gerade dadurch ausweisen, daß es nicht mehr als ein Stammeln ist.

Alte Überlieferung der ars oratoria, die die Musiker des 16. und 17. Jahrhunderts übernahmen, ist, eine jede Rede (und also auch Musik) solle "docere, movere, delectare". Gerade mit dem letzten, dem "Delektieren", tut sich ja der Musikfreund spätestens seit der unheilvollen Trennung von U- und E-Musik schwer. Er verspürt ein leichtes Unbehagen, wenn er daran erinnert wird, daß alle Musik auch Vergnügen bereiten soll. Der Musikfreund kann sich in seiner Irritation sogar auf Bach berufen, von dem sein erster Biograph Forkel berichtet, er habe seinen Sohn vor einer Dresden-Reise gefragt: "Friedemann, wollen wir nicht die schönen Dresdener Liederchen einmal wieder hören?" - Bach spielte damit auf die. gemessen an sächsischer Kantorenstrenge, leichte, italienisierende Muse der Dresdner

Hofkapellmeister Graun und Hasse an. Und doch: Wer verschwiege, daß Bach den Vergnügungen der Musik zugänglich gewesen ist, übersähe das für den Familien-kreis mit köstlichem Witz verfaßte Quodlibet, die humorige Kaffee- und die Bauern-Kantate, Bachs regelmäßiges Musizieren mit Studenten im Zimmermannschen Café-Haus. Gewiß - nicht gerade zentrale Betätigungen. Aber: Seine Matthäus-Passion hat Bach selbst offenbar hoch eingeschätzt und heilig gehalten (davon zeugt schon der seltene Umstand, daß er eine überaus sorgfältige, kalligraphisch ziselierte Partitur-Abschrift anfertigte, die er liebevoll ausbesserte, als ihr auf den ersten Seiten Schaden widerfahren war). Selbst in diesem tiefernsten Werk läßt Bach es nicht nur an Klangsinnlichkeit nicht fehlen, auch köstlicher und hintergründiger Humor kommt zum Zuge, etwa wenn zwei falsche Zeugen das vorher Eingelernte derart nachplappern, daß der Mann zwar im Kanon notengetreu der Frau nachsingt, vor lauter Aufregung aber am Schluß sich doch verheddert und in andere Wendungen hineingerät.

Die "delectatio" Bachscher Musik - eine nebensächliche Zugabe? Gemessen am Gesamtwerk - mag sein. Und doch eine, die dem Hörer den Zugang erleichtert. Und so wird schon im Nekrolog (einem kurzen Nachruf, der unmittelbar nach seinem Tod erschien) berichtet: "Sein ernsthaftes Temperament zog ihn zwar vornehmlich zur arbeitsamen, ernsthaften und tiefsinnigen Musik: doch konnte er auch, wenn es nötig schien, sich, besonders im Spielen, zu einer leichten und scherzhaften Denkart beque-

Vor dem Vorhang, den niemand zur Seite zieht

Mit den beiden Umschreibungen "docere" und "movere" lassen sich, wenn man sie weit faßt, ziemlich treffend zwei Pole beschreiben, die die Bachsche Musik umspannen - auch zwei Richtungen immer wieder einander widersprechender Schulen der Bach-Interpretation. Im Grunde handelt es sich um zwei verschiedene Musik-Anschauungen, die sich im Lauf der Zeiten ablösen und immer wiederkehren. So ist die Aussage von Gottfried Wilhelm von Leibniz, "musica est exercitium arithmae occultum pescientis se numare animi" (Musik ist eine geheimnisvolle arithmetische Übung des Geistes, der nicht weiß, daß er zählt), nicht weit entfernt von einer Außerung Igor Strawinskys: "Ich bin der Ansicht, daß die Musik ihrem Wesen nach unfähig ist, irgend etwas ,auszudrükken', was es auch sein möge, ein Gefühl, eine Haltung, einen psychologischen Zustand, Phänomen der Musik ist uns zu dem einzigen Zweck gegeben, eine Ordnung zwischen den Dingen herzustellen und hierbei vor allem eine Ordnung zu setzen zwischen dem Menschen und der Zeit."

Der Leibniz'sche Satz wird immer wieder mit Recht für Bachs Musik in Anspruch genommen. Bach zählt zwar auch in der Manier der Kabbala, um verschlüsselte Aussagen zu machen (am berühmtesten und bewegendsten sicher seine häufige zahlensymbolische Unterschrift unter Stellen seines Werkes, die ihm besonders wichtig erscheinen, so unter die zweieinhalb Takte der Matthäuspassion mit dem Text "Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen", wo in vierzehn Noten der Chorbaß den Namen B-a-c-h zahlensymbolisch verschlüsselt; his zum opus ultimum, dem in Blindheit kurz vor dem Tod diktierten Choral "Vor deinen Thron tret ich hiermit", in dem die erste Liedzeile auffällig auf eben diese Notenzahl erweitert ist). Aber häufiger noch ist bei Bach die Zahl nicht Träger von Sinngehalten, sondern von Proportion und Ordnung. Und wenn man die ungewöhnliche Symmetrie und Ausgewogenheit kennt, die selbst jedes seiner Großwerke umgreift, ahnt man, daß in diesem Musikergeist eine unvorstellbare Sensibilität für Proportionen und Gewichte gewirkt haben muß.

Letztlich wirkt der seit der Renaissance wieder lebendige Gedanke, daß der Künstler Ebenbild, Nachahmer Gottes ist: "Jeden dieser Gegenstände in seiner Art vollkommen zu zeichnen, das dünkt mich nichts anderes, als das Amt des unsterblichen Schöpfers zu verwalten...Nichts bringt mich Gott so nah wie das Bestreben, ein vollkommenes Werk zu gestalten, denn Gott ist die Vollkommenheit", schreibt Michelangelo. Und Ein wohlproportionierter Mensch hat die musikalischen Proportionen in seinen Gliedern. Musik ist also ein Spiegel der göttlichen Geschöpfe, ja Gottes Ebenbild selbst, weil sie in solcher Form und Proportion wie der Mensch besteht", schreibt Andreas Werchmeister, der Erfinder der von Bach so geschätzten und praktizierten gleichschwebend temperierten, "wohltemperierten"

Diese absolute Vollkommenheit Bachscher Musik läßt Paul Hindemith zu einer interessanten Deutung des Bachschen Spätwerkes kommen. Erst seit einigen Jahrzehnten wissen wir, daß sich die vielen in Leipzig entstandenen Werke nicht etwa gleichmäßig auf die 27 Kantorenjahre verteilen, sondern daß Bach am Beginn seines Thomaskantorats, von einem geradezu phantastischen Arbeitseifer besessen, jede Woche eine Kantate komponierte, um in den letzten zehn, fünfzehn Jahren einer scheinbaren Müdigkeit zu verfallen. Die Entstehung weniger, allerdings schwerwiegender und bedeutungsvoller Großwerke wie die der "Goldberg-Variationen", einiger Orgelwerke, des "Musikalischen Opfers" und der "Kunst der Fuge" erstreckt sich über lange Jahre. In einer bewegenden Deutung, die der Wahrheit si-cher näher kommt als die z. B. auch geäußerte Meinung, Bachs Arbeitskraft sei durch besagtes Café-Haus-Musizieren geschwächt worden, meint Hindemith, Bach sei oh dieses "Höchst-Erreichten", das nicht mehr zu übertreffen war, in Melancholie, in Trauer verfallen, er schien "alle früheren Unvollkommenheiten verloren zu haben und mit ihnen die Möglichkeit weiteren Fortschreitens . . . Er ist am Ende; er steht, wie es im alten persischen Gedicht heißt, vor dem Vorhang, den niemand je zur Seite zieht." Bachs gewaltige, musikalische Lehre für uns: Es gibt eine unsere Vorstellungskraft übersteigende Ordnung und Vollkommenheit, die in ihrer Gottes-Ebenbildlichkeit den Schöpfer

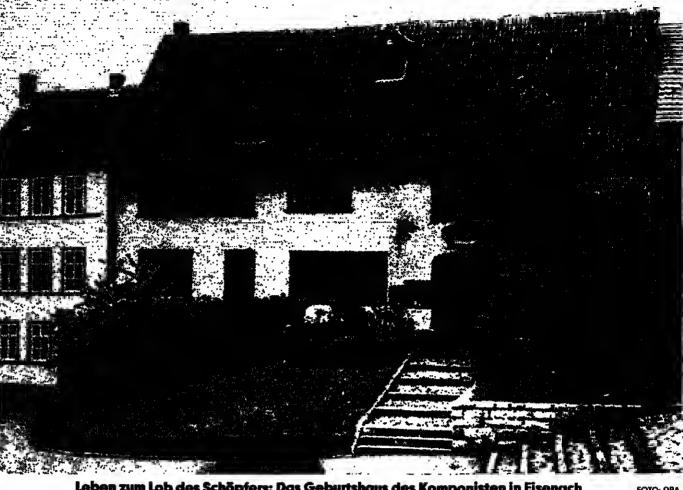
Wer wollte etwa nach einer aufrüttelnden und uns in den Tiefen unserer Existenz bewegenden Aufführung der Matthäus-Pas-sion nicht mit dem Arien-Alt unterschreiben: "Das gehet meiner Seel nah"? Wer wollte leugnen, daß jener andere Sinn der Musik, mit Stürmen der Empfindungen die Herzen zu "bewegen", eine ebenso gewichtige Rolle spielt wie Maß und Ordnung? Daß Musik Affekte ausdrücken solle, ist im klassischen Altertum bereits formulierte Theorie und Gemeingut des ganzen Barock.

Hier, bei der emotionalen "Bewegungs"-Kraft einer jeden Musik, setzt ührigens meine Skepsis gegen die jetzt modische "historische" Musizierweise ein: Die Wiederherstellung der historischen Wirklichkeit wäre ja ohnehin ein schwieriges Unterfangen, denn die musiktheoretischen Quellen der Bachzeit widersprechen sich gerade in Aufführungsfragen teilweise extrem. Aber mein wichtigerer Einwand: Unsere Hörgewohn-heiten haben sich gegenüber dem 18. Jahrhundert verändert und können nicht einfach zurückgenommen werden. Es entstünde sonst der gerade dem Bachschen Zeitgenossen völlig fremde Effekt des "Exotischen". Kann die bloße Wiederherstellung historischer Richtigkeit, wenn sie überhaupt möglich wäre, der Ausdrucks-Wahrheit eines Stückes dienen?

Die Hörer der Matthäus-Passion-Uraufführung, die vom Bach-Vorgänger Kuhnau eine Chormusik eher im Palestrina-Stil gewohnt waren, mußten vor einer frei einsetzenden Dissonanz, etwa zur Unterstreichung der Frage "Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe", erst recht im a cappella gesûngenen, orchestral nicht abgestützten, also "nackten" Barrabam-Schrei, zumindest so erschrecken, wie der Brahms-gewohnte Hörer vor einem Cluster. Ist es nicht legitim, einem Erschrecken aufzuhelfen, das sich qua Akunsere dissonanzverwöhnten Ohren vor einem zur Routine gewordenen verminderten Septakkord kaum mehr erschauern können - ist es nicht legitim, im Sinne historischer Wahrheit geradezu geboten, hier interpretatorisch einzugreifen und in Lautstärke, Überdehnung oder wie auch immer die Überzeichnung wiederherzustellen, die der damalige Hörer empfinden mußte?

Die historisierende Musizierweise scheint mir aus dem die Jahrhunderte übergreifenden Genie Bach gerade wieder einen Cantor des 18. Jahrhunderts zu machen. Müssen wir uns um den richtigen "affectus", die sinnentsprechende "declamatio" Bachscher Musik nicht mehr bemühen als um das historische Gewand ihrer instrumentalen Einkleidung?

Zwei Beispiele, wie schwer - aber auch lohnend - es ist, den Binnenkräften Bachscher Musik nachzuspüren: Im ersten Teil der Matthäus-Passion finden sich zwei notengleiche, auf verschiedene Texte gesungene Chorale. Wie Friedrich Smend überzeugend nachgewiesen hat, sind dies zwei Glieder, die in ihrer Spiegelhildlichkeit auf das zwischen ihnen gelegene Zentrum hinweisen. Im ersten Lied heißt es in E-Dur _Erkenne mich. mein Hüter, mein Hirte, nimm mich an". Bachs Hamburger Zeitgenosse Matthesen beschreibt diese Tonart: "E-Dur drückt eine verzweiflungsvolle oder ganz tödliche Traurigkeit unvergleichlich wohl aus. Ist vor extrem verliebten, hilf- und hoffnungslosen Sachen am beguemsten." Die Besucher des Matthäus-Passion-Balletts von John Neumeier werden die Heftigkeit, die



Leben zum Lob des Schöpfers: Das Geburtshaus des Komponisten in Eisenach

"verzweiflungsvolle Hilflosigkeit" nicht vergessen können, mit der zu dieser Musik die Jünger berbeirennen, Jesus fast anrempeln, um unter seinen sich alsbald ausbreitenden Armen segnenden Schutz zu finden.

Ein kurzes Rezitativ, welches das Versprechen Petri schildert: "Und wenn ich mit dir sterben müßte, so will ich dich nicht verleugnen!", hildet die eigentliche Mittelachse des ersten Teils und korrespondiert mit seiner Aussage von menschlicher Schuld mit der im Zentrum des zweiten Teils, wo mit der Arie "Aus Liebe will mein Heiland sterben" davon gesprochen wird, wie diese Schuld überwunden werden kann. In den wenigen Takten des Rezitativs ereignen sich ungeheure Dinge: Wir wissen, daß Petrus sein Versprechen nicht hält. Die Musik weiß es auch. In wenigen Takten fällt sie von dem hohen, dramatischen E-Dur durch sieben Quinten in das dunkel-mystische Es-Dur ab, um zu hitten: "Ich will hier bei dir stehen, verachte mich doch nicht" - die Bitte eines Menschen, der um sein Scheitern weiß.

So gewaltig der Ahfall durch sieben Quinten, so groß ist der Schritt von unserem Wollen zu unserem Vollhringen. Und so gering der damit überwundene Abstand von nur einem Halbton, so klein ist der verhängnisvolle Schritt zur Schuld. Und wie unscheinbar raffiniert die Tonarten-Modulation eingeführt ist, die dem Hörer nicht etwa durch eine dramatische Rückung bewußt wird, so nebensächlich, so gar nicht wahrnehmbar beginnt unsere Schuld. Mit welchen Mitteln der Deklamation, der Dynamik, des Innehaltens, der ängstlichen Verhaltenheit kann der Interpret für den Hörer diese Situation zum Sprechen bringen, neben den Tönen die unbeimlichen Untertöne

Eine cantable Art im Spielen zu erlangen . . . "

Schwierigkeiten im Ausdruck, die nur scheinbar Detailentscheidungen der Interpretation sind, deren Lösungen aber einer Aufführung ihre Überzeugungskraft geben, begegnen einem bei Bach fast in jedem Takt. Das mag mit daran liegen, daß er mehr als andere es zu lieben scheint, mehrere, sich hisweilen sogar widersprechende Affekte in einer Musik aufeinander zu türmen - das führt so weit, daß zur Darstellung nicht nur zweier, sondern mehrerer Affekte im Eingangschor der Matthäus-Passion im Grund echte Bitonalität herrscht: Dem ganzen Chor in e-Moll ist ein cantus firmus in G-Dur aufgepfropft.

Vielleicht die schwierigste Interpreta-tionsaufgabe ist eine Stelle der Matthäus-Passion, an der jeder Dirigent eigentlich nur scheitern kann, weil Bach es unternimmt, mit Vollmacht das Unsagbare zu sagen: .Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen". Viele Details der zweieinhalh Takte zeigen, daß Bach sich der Außerordentlichkeit selbst bewußt war. Obwohl in der hihlischen Handlung nur wenige Menschen sprechen,

setzt er beide Chöre ein, dazu eine besonders expressive Dichte aller vier Chorstimmen, nicht zuletzt die Tonart As-Dur, die in Bachs gesamtem Werk ausgespart ist, als wolle er sie als Verinnerlichung des schon mysti-schen Es-Dur nur für diese Stelle der Passion aufheben. Mit welchen Mitteln der Interpret entweder über die völlig aus dem Rahmen fallende Einmaligkeit hinweggehen und sie damit vertuschen oder mit welchen Mitteln er sie hervorheben mag (in Gefahr, unerlauht in das Gefüge Bachscher Formgeschlossenheit einzugreifen): immer werden ihm schwere Zweifel an seiner Entscheidung hleiben. An der Außerordentlichkeit von Musik und Text kann er nur scheitern.

Bachs Musik greift weit zurück in mittelalterliche, gotische Vorstellungen von "ordo" und "proportio" als Abhild einer gottgeschaffenen Welt, ja Sinnhild des Himmels. Gleichzeitig greift sie in ihrer emotionalen Ausdrucksstärke weit voraus in die Romantik (es ist ja kein Zufall, daß die Romantik den ihr eben verwandten Bach wiederentdeckte). In einer gigantisch-genialen Vereinigung von "movere" und "docere" läßt Bach uns allemal zu Ergriffenen und Belehrten werden. Ständig scheint er in einer Spannung zwischen Suhjektivität und Objektivität, zwischen persönlichem affectus und göttlicher ordo zu schaffen.

Von drei Dingen sei noch die Rede, in denen mir Bach zum Lehrmeister, zum Führer, zum Propheten geworden ist: In seinem Vorwort zu den Inventionen (eine der ganz wenigen authentisch überlieferten Außerungen zum Musizieren) spricht er davon, er wolle "aufrichtige Anleitung" geben, "eine cantable Art im Spielen zu erlangen". Erweist die geforderte Kantahilität nicht die Bedeutung, die Bach allem Melodischen beimißt? Zum Wesen des Melos gehört es, daß eine jede Note nicht in ihrem Eigenleben wichtig genommen wird, sondern in ihrer Hingabe, Hinführung an die nächstfolgende; niemand erleht das mehr als der Organist. der an Lautstärke oder Klangfarbe einzelner Stimmen im Geflecht anderer nicht manipulieren kann, wie überraschend sogar scheinbare Nebenstimmen (wer hätte denn etwa im Liedsatz bewegtere, bedeutendere Mittelstimmen geschrieben als Bach?) hörbar werden, nur weil sie melodisch geführt oder expressiv melodiös gespielt werden.

Diese Eigenart der Melodie ist gleich mit dem Wesen der Liebe - selbst unwichtig sein, sich dem anderen hingeben. Und wie in der Musik das Melodische, ist im Leben immer der Liebende der Stärkere. Kann nicht die Macht Bachscher Musik, von der wir alle spüren, wie sie die Fesseln unserer egozentrischen Individualität sprengt und uns zum Mitmachen, zur Hingabe verleitet. mit dieser seiner melodischen Kraft zusam-

Das andere: Musik ist immer auch Keimendes, im Augenblick ihres Erklingens Neu-Entstehendes. Nach jeder Kadenz, nach jedem Satz, nach jeder Aufführung muß sie neu beginnen. Niemand aber weiß um die Kraft ihres Anfangens, der nicht die ersten Takte des Weihnachts-Oratoriums kennt. Fünf Paukenschläge signalisieren: Achtung, Aufmerksamkeit; ein Wirbel von Flötennoten: Nebel, quirlende Unsicherheit, wie bei jedem Beginnen. Neun heftig-schnellere Paukenschläge, abermals gefolgt von wirbelnden Bläsernoten, erheischen gesteigerte Aufmerksamkeit. Darauf ertonen nacheinander drei Trompeten in einem Aufwärts-Signal, als wollten sie das "Es werde Licht" in einer unerhörten Helligkeit und Stärke

Bei Bach wird das Bild der erlösenden Trompetenfanfare konterkariert durch Sturzbäche herabwirbelnder Streichernoten, die die Welt aufreißen lassen wie einen gewaltigen Vorhang und Lustlosigkeit, Müdigkeit und Unzufriedenheit beiseite fegen. In diesen zweimal vier Takten hat sich jedoch nur der Anfang des Anfangens, das Vorspiel gleichsam zum Vorspiel ereignet, denn in einer überwältigenden D-Dur-Hymne bricht das Orchester in jene Melodie von urtümlicher Freude aus, die später vom Chor mit den Worten "Jauchzet, frohlocket, auf preiset die Tage, rühmet, was heute der Höchste getan" textiert wird. Wer diesen Anfang erleht, der spürt, daß Bachsche Musik wie ein dröhnender Widerhall des ersten "Es werde!" wirkt und uns Kraft zu immer neuem Beginnen gibt.

Oder ich denke an jene ganz andere Art Bachschen Anfangens, in unendlicher, atmender Ruhe und alle Kraft noch bergender

Konzentration: an das Urhild jeden Vorspiels, jenes Präludium, welches das "Wohltemperierte Clavier" einleitet, eine Sammlung, die in zweimal 24 Stücken durch alle Tonarten, alle Farben, alle Höhen und Tiefen des Musik-Kosmos führen soll. In gleichmä-Bigen Sechzehntel-Noten spannt sich die Musik über eine aufkeimende, dichte Harmoniefolge; man ahnt, wie "sich's in Gottes Busen kurz vor der Weltschöpfung möchte zugetragen haben", und man spürt zudem etwas von der Heilkraft Bachscher Musik: Einem Induktionsstrom gleich scheint sich das regelmäßige Pulsieren in Viertel-Noten und das taktweise Atmen des Stückes auf unsere geplagten Sinne zu übertragen und damit ein Wunder zu vollhringen, das seit Davids und Orpheus' Tagen nicht mehr er-

Grundthemen, die wie Himmelsgewölbe wirken

Das meine ich mit dem Charme und der Kraft und der Konzentration Bachschen Anfangens: Jedesmal, wenn mich ein paar Takte seiner Musik erreichen, fühle ich mich wie der müde ausgestreckte Adam in Michelangelos Deckengemälde, dem ein kraftvoller Gott entgegenfliegt, um der sehnsüchtig ausgestreckten Hand Leben zu übertragen. Das dritte:

O Mensch, mache Richtigkeit, Gott und Menschen liebe. stirb darauf ohn' alles Leid. und dich nicht betrübe!

Ich glaube, Bachs Musik kann uns mit der Kraft ihres Melos zu "Liebenden" und mit der ihres Anfangens zu "Nicht-Betrühten" machen. Ich glaube darüber hinaus, sie kann uns auch lehren, unseren Tod anzunehmen. "ohn' alles Leid zu sterben". Bachs gesamtes Schaffen - man lese nur seine selhst ausgewählten Texte und prüfe, wo er überall den Bezug zum Sterben findet - weist eine eigentürnliche Nähe zum Tod auf: es kann uns in seiner unpathetischen Eindringlichkeit die uns so schmerzlich fehlende ars moriendi

Aber zur eigentlichen "Kunst des Sterbens" (und die ist natürlich mit der Kunst des Lebens identisch) könnte uns wohl jenes Werk werden, mit dem Bach sein eigenes Sterben einleitet, sein offenbares Lebens-Resumee zieht: die "Kunst der Fuge". Sie könnte uns zur "Kunst der Fügung" werden. In einer visionären Zusammenschau scheinen hier alle Gesetze der Schöpfung ausgehreitet, zuerst natürlich das der Entelechie; denn aus einem Thema von nur vier Takten entwickelt sich ein gigantischer Kosmos von achtzehn Stücken mit insgesamt weit über 2000 Takten.

Das Werk "setzt eine Ordnung zwischen dem Menschen und der Zeit". Es scheint von deren Relativität zu handeln, von ihrer Möglichkeit zur Symmetrie (von vorn und hinten gelesen, ergibt etwa das Thema des letzten Kontrapunkts die gleiche Notenfolge), ja von ihrer Umkehrbarkeit (im "Krebs"gang läßt sich ein ganzes Musikstück rückwärts lesen). Es setzt schwer vorstellbare Ordnungen des Raums: Oben und unten wird relativiert, wenn im mehrfachen Kontrapunkt Ober- zur Unterstimme oder das Thema selbst umgekehrt, auf den Kopf gestellt wird.

Wenn im letzten, unvollendeten Kontrapunkt aus der latent immer schon vorhandenen, im 116. Kontrapunkt auch stark schon manifestierten Chromatik sich das Thema b-a-c-h formt, unternimmt es Bach, seinen Namen zu buchstahieren und damit gleichsam seine Person gegen die diatonischen, wie ein Himmelsgewölbe wirkenden Grundthemen zu setzen. In der thematischen Fortführung werden die vier b-a-c-h-Noten zum chromatischen Quartgang erweitert, einer Figur, die die gesamte Musikliteratur der Zeit als "passus duriusculus" heschreibt (die zur Kennzeichnung von Leid und Kreuztod einzusetzen sei). Bach selbst hat sie in einem Kanon mit eigenhändiger Unterschrift gedeutet mit den Worten _Christus coronabit crucifigeros". Bachs Musik ist ein "praeludium vitae aeternae". Hat er doch den Vorhang einen Spalt "zur Seite gezo-

Günter Jena, 1933 in Leipzig geboren, besuchte dort die Thomasschule und studierte anschlie-ßend in München Musikwissenschaft. Seit 1973 ist er Kantor der Hamburger St.-Michaelis-Kirche.



"Erkenne mich, mein Hüter, meie Hirte, nimm mich an" – Szene aus dem Matthäus-Passion-Ballett in der Choreographie von John Neumeier

Veilchenduft auf der Eisbahn

Erzählung von JAROSLAV SEIFERT

Doch bis vor kurzem pflegte ich noch häufig auf dem Prager Laurenziberg spazierenzugehen. Auch im Winter. Ich durchwanderte den ganzen Park mit seinen vielen Obsthäumen und ließ auch die stillen, wenig begangenen Seitenpfade oberhalh des Sokol-Hauses auf der Kleinseite nicht aus. An einer Wegbiegung kannte ich einen Platz, der im Frühling hlau war von Veilchen. Man mußte aber über große Steine klettern, die dort den Weg säumen und das Erdreich auf dem Hang festhalten. Vom Weg aus waren die Veilchen nicht zu sehen. Nur ihr süßer Duft wehte zuweilen dem Vorübergehenden in die Nase.

Vor einiger Zeit hat mir ein Kritiker vorgeworfen, ich kehrte in meinen Versen immer wieder zum Motiv des Fächers zurück. Sein Vorwurf ist berechtigt. Nur hat er die Veilchen vergessen. Von denen wimmelt es nur so in meinen Versen. Man verzeihe mir! Fächer und Veilchen waren für mich seit meiner Kindheit von schicksalhafter Bedeu-

In meiner Kindheit und Knabenzeit galt der Veilchendust als besonders sein. Auch meine Mutter, obwohl keine Modepuppe, hatte unter ihrer Wäsche im Schrank ein kleines Fläschchen von diesem Parfüm versteckt. Ihre beiden eleganten und reichen Schwestern schwebten stets in einer Wolke von Veilchenduft dahin. Damals war die Mode noch nicht so wetterwendisch und kurzlehig wie heute, wandelte sich nicht so oft und so rasch. Parfum war etwas Rares, und die meisten Parfüms dufteten nach Blumen, aber Veilchenduft war von allen der beliebteste. Es war der Duft der Sezession, die damals den Stil der Zeit prägte. Aus der Tiefe der Vergangenheit steigt mir noch heute dieses Odeur in die Nase.

Den Fenstern der bekannten "Villa Theresia" vis-à-vis, gleich an der Ecke neben dem

Seltsamster Stoff...

Von ERNST SCHÖNWIESE

Seltsamster Stoff. Glas. das den Blick hindurchläßt. als wäre es nicht.

Aber unser undurchlässiger

entdeckt,

daß es zu halten, zu spiegeln vermag.

Wie verzaubert stehen wir vor dem Wunder und sehen: immer nur uns selbst.

Glas, du bleibst, was du bist: nicht du, unser Geist schuf die Täuschung.

"Paradies-Garten", lag damais der Sport-platz des Kluhs SK Čechia. Das verkündete eine große Inschrift über dem Bretterzaun. Schon längst erheben sich Mietshäuser an seiner Stelle, und um diese irrt mein Schritt voller Trauer.

Was sich auf diesem Platz im Sommer abspielte, weiß ich nicht. Vermutlich wurde dort Tennis gespielt. Im Winter aber war das weite Gelände ein vielbesuchter Eislaufplatz. Er lag an der Grenze zwischen den Stadtteilen Ziżkov und Königliche Weinberge, tschechisch Královski Vonohrady oder schlicht Vinohazdy genannt. Manchmal kletterte ich auf das Geländer und blickte mit Vergnügen auf das kreischende, juchzende, ständig sich wandelnde und doch immer gleiche Menschengewühl hinah, auf die Leutchen, die wie sinnlos oder von Sinnen, doch voller Lust die Eisbahn umkreisten und ihre Spuren ineinander verwoben, um für ein paar Sekunden ihre Freude und die Sorglosigkeit des Augenhlicks in das Eis zu zeichnen. Das Bild gefiel mir, doch verspürte ich nie das Verlangen, in den Trubel dieses lärmenden Menschenknäuels einzutau-

Aber dann packte es mich plötzlich doch. Im Tor zur Eisbahn erspähte ich nämlich ein Mädchen aus dem Nachbarhaus, auf das ich schon längst ein Auge geworfen hatte und nach dem ich mich auf der Straße immer umdrehte. Das Mädchen wohnte eine Etage unter uns, und oft stand ich auf unserer Pawlatsche, wie man die offenen Umgänge hilliger Zinshäuser in Prag nannte, und wartete, daß ihre rote Schleife auftauchte. Wenn sie erschien, lächelte ich der Kleinen zu -

Nun war sie in dem verschneiten Gewühl hinter dem Tor der Eisbahn für mich entschwunden. Auf dem Geländer sitzend hielt ich Ausschau nach ihr, bis ich sie wieder erspähte, wie sie elegante Kurven aufs Eis legte. Da faßte ich im Nu einen Entschluß. Ich hat meine Mutter, mir Schlittschuhe zu besorgen, und sie ging auch, ohne etwas einzuwenden, in eine nahe Eisenhandlung

ch bin ein alter Mann, und meine und erstand für ein paar Kreuzer ein Paar, Beine wollen nicht mehr so recht. das man mit einer kleinen Kurbel an die Stiefel anschrauben mußte. Die Schlittschuhe waren billig und schäbig.

Meine Mama meinte wohl, zum Lernen seien sie gut genug. Sie waren sogar ein hißchen angerostet, doch ich brachte sie mit Schmirgelpapier wieder auf Hochglanz und rieb sie mit Petroleum ein. Erst viel später konnte ich mir neue, glänzend vernickelte Schlittschuhe mit anmutig gerundeter Spitze leisten. Man nannte sie damals Schlittschuhe _mit Nasen*. Doch auch die mußte man mit einer Kurbel anschrauben.

Die Schlittschuhe hängte ich an den Riemen meines Schulranzens, warf sie über die Schulter und machte mich spornstreichs auf den Weg zur Eisbahn. Doch ich ging nicht auf den Cechie-Platz, wo alle meine Schulkameraden waren. Vor denen hätte ich mich nicht geschämt, aber ich fürchtete, dem Mädchen aus dem Nebenhaus zu begegnen. Ich war ja mein Lebtag noch nicht Schlitt-schuh gelaufen. Da hätte ich vor ihr eine traurige Figur gemachtl

Auf die eisige Rutschbahn hatte ich mich auch schon früher gewagt, und zwar recht oft, obwohl ich kurze, nicht zu steile Rutschbahnen lieber hatte. In dem hügeligen Gelände des Zižkov waren manche nämlich atemberaubend steil. Die Straßen fielen jäh ab, und es kam vor, daß die Buben "am Ziel" fast unter die Straßenbahn sausten, deren Gleise die Straße durchfurchten. Diese Rutschbahnen waren oft zig Meter lang, und es war nicht leicht, rechtzeitig anzuhalten. Von Zeit zu Zeit klingelten die Polizisten die Hausmeister heraus und nötigten sie, die Rutschbahnen mit Asche zu bestreuen. Doch die Jungen fegten die vereiste Fläche mit ihren Mützen rasch wieder blank oder machten sich gleich nebenan eine neue.

Im Hof des heutigen Café "Savarin", am Graben, war früher ein Gartenlokal, Kastanien wuchsen hier inmitten der Häuser rings um einen freundlichen Platz. Im Winter gab es hier eine bei weitem nicht so gut besuchte Eisbahn wie auf dem Cechie-Platz. Sie war auch viel kleiner. Von meinen Bekannten kam dort gewiß keiner hin. Darum hatte ich

Mein Debüt auf dem Eis war buchstäblich umwerfend. Kaum hatte ich mich mit den Schlittschuhen aufs Glatteis gewagt, bums. lag ich schon auf der Nase. Ich versuchte es auf jede mögliche Art, wollte mich sogar am Geländer festhalten, doch die Beine rutschten unter mir weg, und ich purzelte wieder hin. Nach etwa zwei Stunden kläglicher Versuche hatte ich kaum gelernt, ein paar kleine Schritte zu machen und sie andeten stete Schritte zu machen, und sie endeten stets mit einem peinlichen Sturz.

Hätte Ich nicht immer ein Mädchenantlitz, umrahmt von braunen Locken mit roter Schleife, vor Augen gehabt, ich hätte die verdammten Schlittschuhe wieder über die Achsel geworfen und wäre enttäuscht beimgeschlichen. Aber die strahlenden Mädchenaugen spornten mich an und stärkten meinen schwankenden Willen.

Eine nette, charmante Dame - am Rande des Platzes gegen das Geländer gelehnt bemerkte meine Verlegenheit und meine Ohnmacht. Anscheinend war sie die Mutter eines Eisläufers, und ihr Söhnchen, wohl so alt wie ich, tummelte sich auf dem Eis. Er war noch kein Eislauf-As, konnte auch nicht allzu viel, docb er hielt sich ganz passabel auf den Beinen und umrundete ein wenig zögernd den Platz. Dann kam er zu seiner Mama geschlittert, und die schöne Dame kramte in ihrem abgrundtiesen, mit einem riesigen Veilchenstrauß geschmückten Muff und steckte dem Jungen ein Pralinee in den Mund. Vermutlicb vor lauter Begeisterung darüber, daß er beim Eislaufen Fortschritte

Schüchtern scharwenzelte ich um sie herum, fegte, mit dem Hinterteil fast vor ihr landend, das Eis blank und rutschte schließlich vor ihre Füße. Es war wirklich eine Schande. Nachdem mir dasselbe Mißgeschick schon zum fünften Mal widerfahren war, tat ich ihr wohl leid. Sie half mir auf die Beine. Dann begah sie sich aufs Eis, faßte mich mit fester Hand am Arm und führte mich. Ich schämte mich zwar, doch sie war so freundlich und plauderte so nett mit mir. daß ich mich ihrer hilfreichen Hand bereitwillig anvertraute.

Noch ein paar Mal glitten mir die Beine unter dem Leib weg. Doch sie hielt mich fest, und wenn ich stürzte, fiel ich mit dem Gesicht nur in den riesigen Veilchenstrauß auf ihrem Muff; Stutzel nannte man damals diesen unent behrlichen Bestandteil der Wintergarderobe einer Dame. Nach einer halben Stunde gah sie mich frei, ich sollte es nun allein versuchen. Doch sie blieb in meiner Nähe. Ich fiel jetzt viel seltener hin und umkreiste den großen Eisplatz bald ganz passabel. Mir schien es ein wahres Wunder. Ich glitt zwar ganz behutsam und fast schleichend dahin, doch gelang es mir, ein paar Runden zu drehen und mich mit Müh und Not auf den Beinen zu halten.

Als ich wieder vor dem veilchengeschmückten Stutzel landete, schoben mir zwei zarte Damenfinger ein Bonbon in den Mund. Sie schenkte mir dann noch ein paar. Und mit dem letzten Pralinee drückte sie mir sanft ihre süße warme Hand auf den Mund. Zum Abschied! Sie ging mit ihrem Buben heim, und ich schaute ihnen voll

Wehmut nach. Am nächsten Tag war ich wieder auf dem Eisplatz. Den Stutzel mit den Veilchen traf ich zwar nicht, doch vervollkommnete ich meine Eislaufkünste ganz beträchtlich und wagte mich tags darauf schon auf den Ce-

Vor der sanften Hand mit dem Veilchenstrauß verblaßte allmählich die rote Schleise im Haar, bis ich sie ganz vergessen hatte.



Bernhard mit seiner Familie vor dem Eintritt ins Kloster

Gläserne Lebensbilder des Bernhard von Clairvaux

Tnter den bedeutenden Menschen des Mittelalters gebührt Bernhard von Clairvaux ein ganz besonderer Platz. Der aus burgundischem Adel stammende Mann wurde in jungen Jahren Mönch und brachte bei seinem Eintritt ins Kloster schon dreißig Gleichgesinnte mit. Durch ihn nahm der Zisterzienserorden einen ungeahnten Aufschwung, hreitete er sich doch damals fast über ganz Europa aus. Im Mutterkloster Citeaux wurde streng nach der Regel Benedikts gelebt. Durch Gebet und Arbeit schuf man eine religiose Kultur, die noch heute aus dem Baustil ihrer Kirchen ersichtlich ist.

Bernhard forderte von seinen Leuten den letzten Einsatz. Trotz seiner Abgeschiedenheit in jener erregenden Übergangsepoche fand er Zeit, kircbenpolitisch äußerst aktiv zu wirken. Es gelang ihm, das verhängnisvolle Schisma von zwei Päpsten in seinem Sinn zu beendigen. Zugleich sagte er dem die Dialektik vertretenden Abälard den Kampf an und führte die traditionell eingestellte Richtung zum Sieg. Auch war Bernhard der Wortführer des zweiten Kreuzzuges, zu dem er, auf einer Mauleselin das halbe Abendland bereisend, aufrief. Freilich mißglückte das Unternehmen kläglich, was seinem Ansehen schadete, so daß er sich selbst die "Chimare des Jahrbunderts" schalt.

Trotzdem verlor Bernhard sich nie im politischen Kräftespiel, war er doch vor allem ein mit Gott ringender Mensch. Regelmäßig predigte er seinen Mönchen und legte ihnen seine Mystik dar, eine Mystik von zeitloser Bedeutung, um derentwillen es sich lohnt, sich noch heute mit ihm zu beschäftigen. Es ist eine subjektiv erlebte Jesusfrömmigkeit, von der Bernhard hinreißend zu reden verstand. Man findet bei ihm eine Sprache voller Trost, Milde und Süßigkeit. Sie fließt leise und doch strömend dahin, weswegen er der "honigslie-Bende Lehrer" genannt wurde

"Glühen ist mehr als wissen" war seine zündende Parole, die zugleich sein eigenes Geheimnis in sich schloß. Er hat mit seinen Reden Stürme der Begeisterung ausgelöst. Bernhard war ein innerlich hrennender Mensch und gah sich "den Umarmungen des Wortes" vertrauensvoll hin. Bei aller mystischen Vereinigung über-

schritt er nie die Grenze, die das menschliche Sein vom göttlichen Sein unterscheidet. Aber man begreift durchaus, warum ihn die Seherin Hildegard von Bingen mit den hoheitsvollen Worten ansprach: "Du bist der Adler, der die Sonne schaut."

Es gibt über diesen ungewöhnlichen Mann eine umfangreiche Literatur. Sie reicht von seiner ersten Vita - von Sinz neu übersetzt - his in die Gegenwart. Arno Paffraths Buch unterscheidet sleb vorteilhaft von der gegenwärtigen Bücherflut durch die selten gewordene sorgfältige Herstellung, durch das beste Papier und den hervorragenden Druck. Aber auch inhaltlich muß man Paffraths Buch innerhalh der Bernhard-Literatur einen einzigartigen Platz zubilligen. Das Werk verdient in jeder Beziehung bohes Lob. Schon der Titel verrät das Besondere: "Bernhard von Clairvaux, Leben und Wirken - dargestellt in den Bilderzyklen von Altenberg bis Zwettl" (Verlag Altenberger Dom-Verein, Bergisch Gladbach. 198 Mark).

Das Zisterzienserkloster Altenberg besaß einst in seinem Kreuzgang Glasfenster über das Leben Bernhards aus dem ersten Drittel des sechzehnten Jahrhunderts. Zur Zeit der Säkularisation wurden sie entfernt und in alle Welt verkauft. Arno Paffrath ging in mühsamer Arbeit den spärlichen Spuren nach und stellte bis auf wenige Exemplare den heutigen Standort fest. Er ließ sie ausgezeichnet photographieren, und nun sind sie in diesem stattlichen Band in farbenprächtiger Wiedergabe vereint. Nicht genug damit, spürte der Verfasser auch den übrigen Bernhard-Zyklen nach. Damit hat er ein Werk geschaffen, das die beste Ikonographie des großen Heiligen darstellt.

Arno Paffrath beschäftigt sich unvoreingenommen mit den Glasfenstern und dem darin erzählten Leben des Mystikers, bei dem zwischen Geschichte und Legende kaum zu unterscheiden ist. Er gibt zu jedem Bild die notwendige, kein Detail übersehende Beschreihung. Auf diese Weise entstand ein Buch, das sowohl die religiösen als auch die kunstgeschichtlichen Ansprüche vollauf befriedigt. Der Altenberger Dom-Verein hat das kostbare Werk, dem man viele Leser wünscht, unter seine Ohhut genommen. WALTER NIGG



Bernhard auf dem Sterbelager zu Clairvaux

Schaljapins letzte Reise nach Rußland

Von MSTISLAW ROSTROPOWITSCH

mmer wieder beschwören Tagesereig-nisse Bilder aus meinem früheren Dasein, aus meinem Leben in der Sowjetunion herauf; so zum Beispiel erinnere ich mich, daß man mich am Moskauer Konservatorium neben der Musik den Marxismus-Leninismus lehrte. Ich legte Examina ab, erhielt Zensuren - und nach Beendigung der Examen erlosch alles mit Überschallgeschwindigkeit. Es blieben Erinne-rungen an die Titel irgendwelcher Bücher und Artikel, an irgendwelche Neigungen (mir scheint rechtsorientierter Art), an irgendwelche Krankheiten (mir scheint inksradikalismus), und viele der damaligen Erörterungen hießen "Zur Frage des . . . !"

Als ich dort lebte, hatte ich viele Fragen. aber wenige Antworten. Jetzt ist das ganz anders. Taucben Fragen auf, so freue ich mich. Ich suche nach Antworten und finde sie auch oft. Und doch habe ich eine Frage. auf die es keine Antwort gibt. Sie betrifft das Herumschleppen von Leichnamen innerhalb der Sowjetunion - ich meine den von Stalin - und ihren Rücktransport aus dem Ausland. Seit meiner Ausweisung aus der UdSSR vor zehn Jahren haben sie den zweiten berühmten Leichnam in die Sowjetunion (der erste war A. Glasunow) zurückgeschafft: Fedor Iwanowitsch Schaljapin.

Und es liegen noch einige berühmte Russen auf dem russischen Friedhof von Paris, z. B. Lunatscharskij. Noch ruht er friedlich dort, aber sie jagen schon nach ihm: Ver-dammt noch mal, wozu hrauchen sie noch einen Kulturminister!

Obwohl man über Geschmack nicht streitet - der Geschmack der sowjetischen Regierung ist, was Leichname angeht, ausgezeichnet! Doch kann sich - solange das Objekt noch lebt - die Bewertung ändern. Und dann ist man gezwungen, den eigenen Geschmack selbst nach fünfzig Jahren zu korrigieren, um damit den Eindruck zu erwekken, daß die sowjetische Erde ihren verirrten Söhnen verzeiht. Sogar denjenigen, die schon auf den sowjetischen Friedhöfen ruhen, verzeiht man, da sie der stumpfen Führung keinerlei Probleme mehr bereiten und sicb nicbt mehr widersetzen.

Dostojewskij ist vergeben worden (obwohl bis zum heutigen Tag seine Tagebücher nicht vollständig gedruckt sind und die Korrespondenz von Fehlern wimmelt), ebenso Prokofieff, Schostakowitsch, Chatschaturian, Bulgakow, Pasternak, Soschtschenko und der Achmatowa. Und nun haben sie auch Schaljapin "vergeben". Ich habe vieles über Schaljapin gelesen, auch sein Buch "Seele und Maske", und dabei gewann ich den Eindruck, daß er bis zu seinem Tode den Würgern, die ihn aus seinem Heimatland verbannten, nicht verziehen hatte. Und es gibt noch Menschen, die bezeugen können, daß er fest entschlossen war, nie und nimmer dahin zurückzukehren.

Im Vorwort zu "Seele und Maske" schreiht Schaljapin: "Ich verheimliche nicht, daß das tiefe Gefühl der Sehnsucht nach Rußland, an dem viele russische Menschen im Ausland kranken (oder gesund sind) - für mich überhaupt nicht charakteristisch ist ... Nach dem Heimatland sehne ich mich gar nicht." Schaljapins Witwe Maria Valentinowna hat einmal zu André Sedich gesagt: nach Sowjetrußland zu-rückzukehren hat Schaljapin niemals vorgehabt." Und Schaljapin selbst sagte Sedich: Nach Rußland kehre ich nicht zurück, genug! In Rußland hat man mir meine Fresse mit Senf vollgeschmiert."

Und K. D. Pomajazeff berichtet, daß ihm die Tochter Schaljapins erzählt habe, wie der Sänger auf die ständig wiederholten Einladungen, in die Sowjetunion zurückzukehren, reagiert hat: "Zu diesem Gesindel kehre ich weder als Lebender noch als Toter zu-

Macht nichts! Jetzt haben sie - so scheint es - Honig darübergeschmiert. Und er kehrte zurück. Wahrhaftig! Ohne seine Ehefrau. die in dem alten Grab alleine liegenblieh. Wie die sowjetischen Zeitungen schreiben, ist der Leichnam von Schaljapin auf Wunsch der Kinder überführt worden. Auf Wunsch der Kinder sind ihre Eltern also nach dem Tode auf ewig getrennt worden. Vielleicht wurde der Leichnam dieses

überragenden Künstlers, der die Bolschewiken zunefst verachtete, heimgebracht, weil Rußland frei wurde? Oder vielleicht, weil sich etwas verändert hat? Weil man leichter atmen kann? Vielleicht auch, weil man sich freier bewegen kann und diskutieren, ohne Genickschläge befürchten zu müssen? Vielleicht, weil die Kunst ihre volle Freiheit erhalten hat? Nein, auch heute noch müßten Kandinsky und Chagall von dort weglaufen, um ihre Talente entfalten zu können. Es ist klar, daß diese Zweitbeerdigung von Schaljapin ein typisches Schauspiel der

sowjetischen Propaganda darstellt, besonders in dem Moment, wo ein gewisser Bitow. die Tochter Stalins und ein paar Kriegsgefangene aus Afghanistan zurückkehrten. Selbstverständlich ist in dieser "Gesellschaft- das Vorhandensein - und wenn es nur Schaljapins Gebeine sind - von überragender Bedeutung.

Der Baß E. Nesterenko, der sich mit einer bemerkenswerten Rede zum zweiten Begrābnis von Schaljapin "auszeichnete", schrieb vor einigen Jahren in der Zeitung des Bolschoi-Theaters, nachdem man ihm erlaubt hatte, im Kreml zu Breschnews Geburtstag zu singen, daß "es der glücklichste Tag in meinem Leben gewesen ist". Aber was, wenn er beim Geburtstag von Andropow hätte singen dürsen? Ober bei dem von Tschernenko? Welcher wäre dann sein glücklichster Tag gewesen?

Es scheint daß die "Unterschaliapins" aus diesem großen Theater nicht das Talent ihres Vorbilds besitzen. Sie haben auch nicht den Schatten seiner seelischen Reinheit und Gradlinigkeit. Aus diesem Grunde

düngen sie ihre Karrieren mit Parteibillets und lecken Speichel vor den heutigen Machthabern. Hätte Schaljapin sich zu solch einer Kriecherei erniedrigen können? -Noch in der UdSSR - so steht es in den Erinnerungen seiner Witwe - versuchte irgendein Theaterbeamter ihn zu überzeugen. daß die Sowjetmacht so unendlich viel für die Kunst tue. Schaljapin explodierte: "Was ist denn das für eine Macht? Scheiße, aber keine Macht. Was versteht sie überhaupt von

Nachdem Schaljapin nun zurückgeschaft urde, was ist mit anderen bestehnt. wurde, was ist mit anderen berühmten Russen? Strawinskij z. B. den ich zelenten Russen. sen? Strawinskij z. B., den ich gekannt habe und der die Sowietmacht habe und der die Sowjetmacht haßte, hat es gewagt, sich neben Diaghilew in Venedig ins Grah legen zu lassen. Na. warte! Wenn sie erst den Sohn überreden ... Und Rachmaninow - läge er nicht in Amerika, es fiele ihm wohl schwer, sich in der Erde festzuhalten.

Und was ist denn mit denen, die im GULag umkamen? Wo sind ihre Gräber? Die des Regisseurs Meyerhold, der Poeten Gumilew und Mandelstam, der Schriftsteller Babel und Pilniak, des Akademikers Wawilow. des Metropoliten Wenjamin und all der namenlosen Genies. Sie sind verschollen, verloren in der sibirischen Erde. Ob die Eisenbahn jetzt eure Knochen preßt, ob Automohile euch plattdrücken, oder ob die Wölfe über euch hinweglaufen – "vierbeinige oder zweibeinige" –, welchen Unterschied macht das für euch noch?

Warum nur liegen so viele bedeutende Komponisten und Künstler des Westens die nicht in ihren Heimatländern gestorben sind, so still in ihren Gräbern, und keine Regierung schafft sie in die Heimat zurück? Es scheint, daß ihnen die Erde wie Daunen flaum ist - überall. Beethoven und Cherubi- an 636 ni, Rossini und Händel, Scarlatti, Boccherini and Control of the American und Kreisler – warum verschleppt man ihre das Gewissen ihrer Länder sauber ist. Sie Karl Mark liegt in London begraben, bemark negt in London begraben, be-sucht von Delegationen von "Friedens-kämpfern" aus der Sowietunion kämpfern" aus der Sowjetunion.

Ich boffe, daß die sowjetische Regierung um meinen Leichnam nicht kämpfen wird. Docb hin ich überzeugt, daß sie meine Seele irgendwann stückchenweise in die Sowjetunion zurückschaffen werden. In diesem Jahr würdigt das Moskauer Konservatorium, welches ich absolviert habe und dem ich mehr als 20 Jahre meiner pädagogischen san einer da Tätigkeit gewidmet habe, mit vielen Veranstaltungen den 100jährigen Geburtstag mei nes Lehrers S. M. Kosolpow. In vielen Reden wurden die Namen von Dutzenden sel- Tare en der er ner Schüler genannt – und nur der Name 🗷 🧓 🚉 🚉 😘 eines Schülers, vielleicht nicht einmal einer 🖫 der schlechtesten, wurde nicht erwähnt:

Und wenn ich jetzt plötzlich stürbe? Zweifellos drücken sie dann auf ein Knöpfeben. und meine Seele fliegt hinein in die Mauern des Moskauer Konservatoriums. Sie könnten mich allerdings auch mit anderen Mit. Aller der der der teln wieder zurückkehren-lassen, indem sie zum Beispiel meinen Namen und den von Galina Wischnewskaja wieder in den uns 3 man dente . . gewidmeten Werken von Prokofieff, Schostakowitsch, Chatschaturian erwähnen. Oder indem wir in dem den Tschaikowskij-Wettbewerben gewidmeten Buch auf den ide in der Fotografien der ersten Jury für die Violinwettbewerbe wieder auf unseren Plätzen erscheinen. Mein Gesicht wurde durch einen stens im Rang eines Sergeanten steht, den KGB-Mann ersetzt. Ich hoffe, daß er minde-Cello erspielt! Außerdem ist die Montage nicht von besonders honem technischen kannerika veau: Wahrscheinlich waren die in Amerika veau: Wahrscheinlich waren die in Amerika noch nicht angekommen.

Ich möchte diese Untersuchung der mystischen Zusammenhänge des Sowjetsystems mit Leichnamen mit einer ernsthaften Mein Vater starb 1942 im stems mit Leichnamen mit einer eruseite.
Note beenden: Mein Vater starb 1942 im Rings und unsere Familie be-Note beenden: Mein Vater staru vota be Kriege in Orenburg, und unsere Familie be-Kriege in Orenburg, und unsere Famme saß kein Geld, um das Grab herzurichten. saß kein Geld, um das Grab perzumannen.
Als ich Ende 1945 das erste richtige Geld
Als ich Ende Prämie in der gesamten erhielt (die erste Prämie in der gesamten Union für den Wettbewerb aller Musiker). Union für den Wettbewerb alter Musiker kehrte ich sofort zurück nach Orenburg zu meinem ersten Musiklehrer, stellte dem geliebten Vater ein Kreuz auf, machte eine welche ich eigenhändig anwelche eigenhändi Umzäunung, welche ich eigennanung auf strich, und befestigte am Kreuz eine Tafel: Leopold Witoldowitsch Rostropowitsch. Leopold Witoidowitsch Russippowiesen verdienter Künstler der UdSSR, Professor

erdienter Künstler der Udsson, ander mich Nach vielen Jahren, kurz bevor man mich aus der Sowjetunion ver-Nach vielen Jahren, kurz bevor man mund meine Frau aus der Sowjetunion verund meine Frau aus dem Friedhof in Orenburg schon längst niemand mehr beerdigt wurde und daß man ihn der Erde gleich-beine meines Vaters und deren Erdbestattung in Moskau veranlassen.....

Zunächst aber zweifelte ich an der religiösen Zulässigkeit eines solchen Schrittes und fragte während eines Gastspiels in San Francisco den höchsten russischen Priester Johannes Schachowkogo. Der antwortete mir: .Wozu die sterblichen Überreste Ihres Vaters in Unruhe versetzen? Nur zu Ihrer eigenen Genugtuung, damit die Menschen sehen, was für ein hervorragender Sohn Sie sind? Nun denn, wie lange wird das Haus auf dem Friedhof noch stehen? Sagen wir einfach 500 Jahre (er wollte bewußt die sowjetischen Architekten nicht kränken und fügte deshalb eine sinnlose Null hinzu). Ihr Vater ist schon in der Ewigkeit, und Zeit wird ihm nichts mehr bedeuten ... Beruhigt kehrte ich nach Hause zurück.

schen Regierung in ihrem nicht enden wollenden satanischen Spiel mit den Leichnaetro

filter British Albeit in 1811 Chadematers for wa

Tales To Large But the same of the guarde Committee

Strate Sand of the land south the said in Same of the Base

Carried State at 15 The Real Property of the Party Property and British han to the same das giner if je ma Sandy State 1 rate and Total & State of the Parish Alle Bridge Bridge Bridge A Marie Marie Marie A STREET LESS CONTRACTOR A STATE OF THE PERSONS

THE STATE OF THE PARTY OF THE P

Am Reiter

ger berrieben bei

Sept September 182

The Park

Wie aber würde dieser Aspekt der sowjetimen berühmter Russen gefallen?

Bland, "Die Welt will betrogen sein"

Von Kunstfälschern und ungetreuen Händlern / Von GERHARD ČHARLES RUMP

> unser Beruf nur aus dem Geschäfflichen bestünde, so wäre er ebenso vergnüglich wie profitabel. Aber wie die Sache jetzt so liegt, kommt es auf die Kunst am allerwenigsten an. Beziehungen und Schmeichelei müssen den zarten Schmelz eines Guido Reni. die lebhaften Farben eines Rubens oder die Zeichenkunst eines Raffael erst hervorbringen! Hätte jemand alle ihre guten Eigen-schaften, ohne eine der ersteren wäre es dennoch nutzios!"

> Er hatte gut reden, verkaufte er doch meist nicht Originale, sondern Fälschungen, denn zu einem seiner Partner in dem Geschäft sagte er: "Was haben Sie für den Guido bekommen?" Und der, mit Stolz, antwortete: "Hundertunddreißig." Unser Händler. Hm - vier Guineen der Rahmen, drei das Gemälde, dann teilen wir uns hundertdreiundzwanzig."

> Woher diese Ware kam – ganz einfach, vom Fälscher um die Ecke: "Zum Verkauf gelangen meine Heilige Familie' von Raffael und die Hochzeit von Kanas', beide von Reuben Rouge, und der Teniers von Tom Jackson." Auch die eigene Tochter war be-gabt – von ihr stammte der falsche Guido

4 4.

Bear Berthal

 $(-\cdot,\cdot)_{\mathcal{F}_{\overline{\Omega}}}$

 $\mathcal{G}_{+} = \{(\hat{g}_2)$

and the second

Diese skandalösen Zustände sind einer englischen Farce des 18. Jahrhunderts entnommen, Samuel Foote's Stück "Taste", aber das sollte nicht zum Aufatmen verführen - im Gegenteil. Man kann sich ausmalen, wieviel solcher Reuben Rouges und Tom Jacksons es gegeben haben muß, wenn schon in der Mitte des 18. Jahrhunderts der blühende Handel damit zum Thema einer Komödie werden konnte.

In der Tat gab es nicht nur mehr oder weniger namenlose Tom Jacksons, die auf Bestellung alte Meister lieferten. Auch begabte Zeitgenossen, die es später mit ihren eigenen Werken zu Ruhm (wenn auch nicht unbedingt zu Reichtum) gebracht haben, waren dabei. So ist von George Morland (1763-1804) bekannt, daß er seine Ausbildung zum Maler in der florierenden Fälscherwerkstatt seines Vaters erhielt und pro Tag einen Ostade oder Teniers produzierte.

Vieles, was von solchen Sachen übriggeblieben ist, wird heute wohl kaum jemand noch für einen Niederländer oder Italiener halten, aber das dürfte die Rouges und Jacksons eher betreffen als viele Produktionen von einem so begabten Mann wie George

Man stelle sich vor - eine schöne _niederländische Landschoft", möglichst mit Kühen, seit 200 Jahren in Familienbesitz! Eine classige Provenienz, und stammt doch aus dem Keller von Vater Morland . . .

Natürlich wurden Gemälde, Grafiken und Zeichnungen wegen des vergleichsweise geringen technischen Aufwandes sehr häufig gefälscht - man denke nur an die Falschungsskandale der jüngeren Zeit: Malskat, van Megeren, Elmir von Hôry oder die gefälschten Samuel-Palmer-Bilder von Tom Keating die vor gar nicht langer Zeit in

as Boot gleitet durch das Meer, eine

er Kunsthändler seufzte: Wenn England auftauchten. Aber auch andere Liebhabergegenstände wie Münzen und Medaillen zum Beispiel sind seit langem bevorzugtes Fälschungsohjekt. Auch in Samuel Foote's "Taste" sagte einer der unseriösen Antiquitätenhändler, die Medaillen mit den römischen Kaiserbildnissen stäken noch zum Altern im Misthaufen.

> Ein Bedarf muß vorhanden sein, auch eine gewisse Portion Eitelkeit, die, gepaart mit Geld, den Fälschern ihr dunkles Treiben ermöglicht - wie sagt doch ein Fälscher in der englischen Farce: "Gepriesen seien Verrücktheit und Mode! In dieser Stadt gibt es genug Gimpel, um unser aller Habgier zu

Oft versucht man, sich durch das Urteil eines Sachverständigen vor Schaden zu be-wahren. Experten haben es aber schwer, für Händler oder Kunden echte von falschen Werken zu unterscheiden. Und: Auch Experten sind nicht unfehlbar. Wenn eine Expertise ohne aufwendige technische Untersuchungen ein Urteil abgibt, dann fordert sie einerseits viel Vertrauen in die Kennerschaft des Experten, andererseits muß sie ihre leichte Widerlegung durch eine technische Untersuchung einräumen. Kein Wunder, daß viele Expertisen nicht das Papier wert sind, auf das sie geschrieben wurden.

Durch das häufige Hin und Her der Zuund Abschreibungen verunsichert, neigen einige Sachverständige schon eher dazu, Werke lieber abzuschreiben als als echt an-

So ging es kürzlich mit einem Werk von Wilhelm Busch, der ja nicht nur einer der Urväter des Comic, sondern auch ein großartiger Maler war. Die Galerie Wolfgang Ketterer in München bot im letzten Jahr eine "Weidelandschaft" von Wilhelm Busch an, Schätzpreis 95 000 Mark. Über dieses Bild hatte es einen Expertenstreit gegeben, da das Gemälde nicht im Busch-Werkverzeichnis aufgeführt war. Obwohl solche Verzeichnisse aus naheliegenden Gründen selten ganz vollständig sind, ist es ziemlich schwierig, nachträglich ein Bild "hineinzubekommen". Also war dem Auktionator daran gelegen, es von Busch-Experten mit den _höheren Weihen" versehen zu lassen.

Das ging so lange gut, bis es zu einer Auseinandersetzung der Experten kam, die mit nicht gerade überzeugenden Formulierungen ausgetragen wurde. Ein Streitpunkt war unter anderem, ob die Signatur echt sei oder nachträglich eingeführt, unter Aufweichung der Farbe, damit es den Eindruck erwecke, sie sei von vornherein in die weiche Farbe gemalt worden.

feucht in feucht"-Signatur ist -, bestätigten die Bayerischen Staatsgemäldesammlungen, sprich das renommierte Doerner-Institut, nach stereomikroskopischer Untersuchung. Auch eine Analyse der Farbpigmente ergab, daß keine Farben verwendet wurden. die es nicht zu Lebzeiten von Busch gegeben hatte. Gegen die technischen Befunde argumentierten die Experten lediglich mit Sät-



Seine Spezialität waren Bilder von Samuel Palmer: Der Maler Tom Keating

zen und Worten wie "andere Malweise" und Busch habe die _Tendenz etwas näher heranzuholen, was sich seinem Auge in der

In dieser Situation trat der Auktionator die Flucht nach vorn an und veröffentlichte die gesamte Korrespondenz im Katalog-ein ungewöhnlicher und mutiger Schritt. Aber ohne Erfolg, das Bild blieb unverkauft, obwohl überzeugende Zweifel an der Echtheit

Andere Fälle werden auf andere Weise aus der Welt geschafft. George Romney (1734-1802), einer der bedeutendsten Porträtmaler zumindest des 18. Jahrhunderts, der auf dem Kunstmarkt seit je geschätzt wird, malte nur wenige sehr große Gruppenbilder. Eines davon, die "Kinder, einen Reigen tanzend". auch unter der Kurzform "Gower-Children" bekannt, ein lebensgroßes Gruppenhild, hing seit einiger Zeit in der Abbot Hall Art Gallery in Kendal im Lake District, in der Stadt also, in der Romney seine Karriere begann, und, nach jahrzehntelangen Erfolgen in London, auch beendete. Im Sommer 1984 tauchte dann eine "Zweite Fassung" auf, die in der Auktion vom 13. Juli bei Christie's zum Aufruf gelangen sollte. Einen Werbeprospekt mit einer Farbahbildung des Bildes gab es schon. Sucht man aber im Katalog der Sommerauktion nach der Nummer 123, so sucht man vergebens. Christie's, wo man Warnungen von Romney-Kennern erst in den Wind geschlagen hatte, beeilte sich, das Bild aus der Auktion zu nehmen, als schriftliche Unterlagen auftauchten, wonach der vermeintliche Romney eine Kopie in Originalgröße war, die ein holländischer Maler mit Namen Halzouk 1874 im Auftrag der Familie angefertigt hatte.

Solche Geschichten gibt es nicht nur bei Gemälden, sondern auch bei Möbeln. Gerade in diesem Bereich kommt es zu immer neuen Überraschungen. Die Verbindung von ideellem, materiellem und Gebrauchswert bei Möbeln hat wohl zu einem Bedarf an alten Stücken geführt, der so groß ist, daß die erhalten gebliebenen Exemplare ihn in keiner Weise decken können.

So gab es - und giht es noch immer -Werkstätten, die, zum Teil aus altem Holz, "alte" Möbel neu herstellen. Meist geben diese Betriebe diese Stücke als Imitate ab (die man nach Katalog ordern kann), und erst in den Händen skrupelloser Händler werden die Sachen dann "echt".

André Mailfert, ein französischer Schreiner, war Inhaber eines solchen Betriebs, der in seinen Glanzzeiten 250 Mitarbeitern Ar-beit und Brot gab. Mailferts Werkstätten stellten zwischen der Jahrhundertwende und dem Zweiten Weltkrieg allein 50 000 (in Worten: fünfzigtausend!) "alte" Kommoden her - von den Wandspiegeln, Sesseln und Schränken ganz zu schweigen.

Der geniale Falscher, der seine Waren als Imitate verkaufte und sich königlich aműsierte, Stiicke aus seiner Produktion als echt" im Museum wiederzufinden, hat eine Art _Lebensbeichte" veröffentlicht, die unter dem Titel "Denn sie wollen betrogen sein... Bekenntnisse eines Antiquitäten-Fälschers" als Taschenbuch erhältlich ist. Dieses Büchlein, sozusagen eine Pflichtlektüre für alle Antiquitätenfreunde, liest sich spannender als ein Kriminalroman.

Es ist schon abenteuerlich, was Mailfert berichtet. "Antike" Stühle zum Beispiel stellt man her, indem man nach den alten Methoden einen Stuhl baut, diesen dann vom Dach des Hauses herunterwirft, um ihn danach zu restaurieren und zu patinieren.

Ebenso erstaunlich sind die Umstände. unter denen größere Stücke an den Käufer gebracht werden. In einer gemieteten Wohnung wird das Objekt, zum Beispiel eine große Kommode, aufgestellt. Damit der Käufer glaubt, es handele sich um ein Möbelstück, das seit Jahr und Tag dort stehe, wird die Wand mit einer dünnen Schmutzlösung besprüht. Trägt man dann während der Inspektion der Kommode diese in die Mitte des Raumes, um auch die Rückwand zu sehen, zeichnet sie sich als hellere Partie auf der dunkleren Wand ab - ein untrüglicher Beweis, daß sie seit langem dort stand.

Mailfert nahm seine Arbeit aber auch ziemlich ernst. So berichtet er, daß er, um

den Möbeln eine möglichst gute und "echte" Patina zu geben, alten Staub vom Dachboden einer uralten Kirche geholt hatte - also für Louis XV.-Möbel Staub aus dieser Zeit. Da allerdings fragt man sich dann doch, ob der Schreiner hier nicht einen zusätzlichen Schabernack mit dem Leser treibt.

Daß nicht nur alte, sondern auch neue Meister gefälscht werden, ist, solange es ein einträgliches Verhältnis zwischen Kosten und Aufwand der Herstellung der Fälschungen und dem erzielbaren Endpreis des "Produkts" gibt, eigentlich zu erwarten.

Erst kürzlich gab es sogar Fälschungen von Werken, die es gar nicht gab - Skulpturen des italienischen Künstlers Amedeo Modigliani, die zwei Schüler aus Jux geschaffen hatten und deren Scherz einem beamteten Museumsmann, der sich für die groben Steine begeistert hatte, den Posten kostete.

Wie unsicher das Terrain ist, auf dem man sich bewegt, zeigte auch die Affäre um die gefälschten Bilder des metaphysischen Malers Giorgio de Chirico. Der Meister war künstlerisch "stehengeblieben" und baute reihenweise seine Kompositionen aus wohlbekannten Versatzstücken auf. Da die Bilder teuer waren, tauchten alsbald Fälscher auf. Nachgemachte de Chiricos gab es in Hülle und Fülle, und der greise Meister machte sich daran, die Spreu vom Weizen zu trennen. Das erfreute die Museumsleute und Sammler aber nur so lange, bis der Meister daranging, nachweislich eigenhändige Arbeiten als Falschungen zu bezeichnen.

Nach alledem ist man geneigt zu fragen, ob es überhaupt Kunst gibt, die echt ist. Es gibt drei Faustregeln, wie man sich vor Enttäuschungen bewahren kann:

1. Kaufe ein Stück, weil es dir gefällt, erfreue dich daran und frage nicht weiter nach dem Woher.

2. Je seriöser der Handel, um so besser -"passiert" doch mal etwas, nimmt der ehrenwerte Händler das Stück nämlich zurück.

3. Geh zu einem zeitgenössischen Künstler, besuche ihn im Atelier. Vielleilcht entsteht das Werk unter deinen eigenen Augen. Gibt es einen besseren Beweis der Echtheit?

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Die Union geriet zur Fata Morgana

Vor 40 Jahren wurde die Arabische Liga gegründet

n Europa neigte sich der Krieg gegen das Dritte Reich dem Ende zu, als die arabische Staatenwelt sich zu engerer Kooperation im Nahen Osten entschloß. Nach zweijährigen schleppenden Vor-verhandlungen trafen sich am 15. September 1944 in Kairo Vertreter der Königreiche Ägypten, Irak und Saudi-Ara-bien, des Emirs von Transjordanien (spä-ter Königreich Jordanien), des Imam von Jemen und der auf bislang französi-schem Mandatsgebiet entstandenen Republiken Syrien und Libanon. Haupt-sächlicher Initiator dieser Zusammenkunft waren König Faruk I. von Ägypten und sein Ministerpräsident Nabha Pa-scha. Aber auch der mächtige König Ibn Saud von Saudi-Arabien befürwortete eine engere Zusammenarbeit der verschiedenen arabischen Staaten.

Das Königreich Ägypten, das zwangs-läufig zur Aufmarschbasis der westlichen Alliierten gegen Hitler und Mussolini in Nordafrika und Italien geworden war, hatte für sich selbst die Neutralität bewahrt. Für kurze Zeit war für viele Araber der junge König Faruk eine große Hoffnung gewesen, vor allem, als die deutsch-italienische Panzer-Armee Rommels zum Stoß auf Alexandria und den Suezkanal ansetzte. Dann war der Monarch 1942 von den Engländern unter massivem militärischen Druck zur Passivität gezwungen worden. Im September 1944 nun schlug der ägyptische Premier-minister die Schaffung einer arabischen Staaten-Union vor.

Sofort trat die Eigenbrötelei all dieser Potentaten und der Republiken zutage. Libanon mit seiner christlichen Bevölkerungsmehrheit sah mit Unbehagen auf die ersichtlich angestrebte Führungsrolle einer islamischen Macht wie Ägypten in dieser Konföderation, König Ibn Saud wiederum beobachtete mit Mißtrauen die in Transjordanien wie in Irak regierenden Haschemiten-Dynastien, deren Hauptzweig er aus Mekka und Medina vertrieben hatte.

In Amman wie in Bagdad wiederum hegte man eigene ehrgeizige Pläne. Der Emir Abdallah von Transjordanien hoffte auf die Bildung eines "Groß-Syrien" unter Einschluß Syriens, Libanons, des noch britischen Mandatsgebietes Palästi-



na und Transjordaniens. In Bagdad wie derum setzte der Prinzregent Abdul Ilah gleichfalls auf die Formierung eines "Groß-Syriens", das von Irak beherrscht sein würde.

Gleichwohl wurden die Verhandlungen nach dieser nicht sehr vielversprechenden Vorkonferenz fortgesetzt. Sie mündeten vor 40 Jahren am 22. März 1945 auf der zweiten Konferenz von Kairo in der Gründung der "Arahischen Liga", eines lockeren arabischen Staatenbundes. Vorgesehen war auch der Bei-tritt eines künftigen arabischen Staates Palästina nach Beendigung der britischen Mandatsherrschaft.

Das Ziel waren engere politische und vor allem wirtschaftliche Zusammenarbeit, gemeinsame Vertretung kultureller Traditionen, nicht dagegen eine militärische Kooperation. In allen Gliedstaaten der Liga bildeten die zahlenmäßig schwachen Armeen in erster Linie das Rückgrat der inneren Ordnung, Keiner wollte sie aus der Hand geben.

Anfangs konnte die Liga durchaus bescheidene Erfolge verbuchen. Sie erreichte den Abzug der französischen Truppen aus Libanon und Syrien, sie verhinderte die Rückgabe Tripolitaniens an Italien und ermöglichte damit die Gründung des Königreiches Libyen unter den Senussi. Ihre im Grunde entscheidende Niederlage erlitt die Liga bereits 1948. Sie konnte - zuch nicht durch Kinsatz von arabischen Armeen - die Errichtung eines eigenen jüdischen Staates in Palästina nicht verhindern. Dafür gewann die Organisation an außerem Umfang. Libyen, die unabhängig geworde. nen Länder Nordafrikas, Marokko, Tunesien und Algerien, schlossen sich der Liga an. Der Auftritt der neuen arabischen Diktatoren Nasser und Khadhafi ließen sie später mehr und mehr zur Fata Mor-

Wer ist Fischer, wer Schmuggler?

Nächtliche Patrouillenfahrt vor Hongkong / Von RAINER DEGLMANN-SCHWARZ

frische Brise bringt Kühlung von der Hitze. In Sichtweite die chinesische Küste, ein Landstreißen, der wie ausgestorben vor uns liegt. Wir suchen vergebens nach einem Zeichen menschlichen Lebens. Die Szenerie wirkt fast unheimlich. "Aber die Ruhe ist trügerisch", meint D.B. McClure, "unter der Oberfläche ist vieles in Bewegung, im nächsten Augenblick kann hier die Hölle los sein." McChire weiß, wovon er spricht. Seit elf

Jahren ist er Chief-Inspector bei der Marinepolizei Hongkong, Department Nord. Er ist ein stämmiger, resoluter Typ, dem man ein halbes Leben im Polizeidienst auf den ersten Blick ansieht. Vor Hongkong war er Chief-Constable in Manchester. Mit keinem anderen Joh in der Welt möchte McClure tauschen, denn in Hongkong, meint er, kön-ne man leben, zumindest bis 1997. Zu diesem Zeitpunkt erhält China die Souveränitätsrechte über die britische Kronkolonie

Auf unserem Boot, der Police-Launch Number Two, ist eine Besatzung von 16 Mann stationiert, Hongkong-Chinesen im Polizeidienst, eine Eliteeinheit. Neun Boote befinden sich im Distrikt Nord auf Patrouille; McClure ist stellvertretender Einsatzleiter, von seinem Kommandostand aus dirigiert er über Sprechfunk die Polizeiflotte. 48 Stunden ist er bei dieser Tour auf See, dann wird ihn ein chinesischer Kollege vom Hauptquartier in Tai Po Kau ablösen.

McClure gibt Befehle zur Kursänderung: "Die Fischerboote drüben am Eingang zum Starling Inlet, die sollten wir uns mal unter die Lupe nehmen; das sind Hakka-Chinesen, raffinierte Burschen, mit allen Wassern gewaschen, wer weiß, was die wieder im Schilde führen." Das Boot geht auf Nordkurs, ein Labytinth von Inseln schiebt sich ins Blickfeld, im Westen die Höhenzilge der New Territories. Ein unübersichtliches, schwer zu kontrollierendes Gebiet. Hongkong mit seinem Glanz und Glitter ist nur zehn, fünfzehn Meilen entfernt. Und doch scheint es, als beträte man hier eine andere Welt; über dem Meer und seinen Inseln breitet sich ein Mantel des Schweigens. Der dunkle Glanz des Meeres seizt hier keine Lichter auf.

Diese Gewässer sind der Fluchtweg für Hongkong. Es gibt Passagen zwischen chinesischem Festland und britischem Hoheitsgebiet, die gute Schwimmer in ein, zwei Stunden durchqueren, andere versuchen es mit selbstgezimmerten Booten und Flößen.

Festland einer sitzt, der einen regelrechten Handel damit betreibt. Für die Ergreifung der Flüchtlinge - nach offiziellem Sprachgebrauch handelt es sich um "Illegal Immigrants" - sind McClure und seine Marinepolizei zuständig. Die Zahl der Flüchtlinge ist innerhalb der letzten Jahre drastisch zurückgegangen; 1979 waren es an die 15 000, die durch den Bambusvorhang schlüpften, letztes Jahr zählte man noch ein paar hundert. Für diesen rückläufigen Trend dürfte nach McClures Meinung neben der Entwicklung in China vor allem die Tatsache ausschlaggebend sein, daß die Flüchtlinge von den Beborden in Hongkong postwendend abgeschoben werden, was sich jenseits der Grenze offenbar herumgesprochen hat.

Es könnte auch sein, meint McClure, daß am

Das Prisenkommando steht bereit. Die Schiffssirene stoppt die Fahrt des Kutters. es handelt sich um einen motorgetriebenen Sampan, ein Boot mit hochgezogenem Bug, typisch für ostasiatische Gewässer. Im Hafen von Aberdeen hei Hongkong liegen Hunderte dieser Boote vor Anker, ihre Bewohner kommen so gut wie nie an Land. Der Sampan dreht bei. Die chinesischen Fischer kennen die Prozedur, unaufgefordert zeigen sie ihre Papiere.

McClure verfolgt von der Brücke die Aktion. Seine Leute sind hinter Flüchtlingen und Schmuggelware her, jeder Winkel des Sampans wird durchleuchtet, durchkämmt Der Schmuggel mit Fernsehgeräten, Radios, Kameras, Mikrocomputern in die Volksrepublik hat Hochkonjunktur. Jeder Chinese in Kanton, der etwas auf sich hält, ist zumindest mit einem dieser Symbole der westlichen Konsumgesellschaft ausgerüstet. Auf Intervention der Behörden jenseits der Grenze alarmierten die Engländer die Mari-

Beim Thema Drogen winkt McClure ab: Negativ, da läuft bei uns nichts, das ist Sache der Kollegen im südlichen Distrikt. Dort wird das Rauschgift aus Thailand meist außerhalb unserer Hoheitsgewässer auf Fischerboote verladen und anschließend nach Hongkong eingeschleust. Die Burschen sind Hongkong

schwer zu fassen, denn wer kann schon jeden Sampan, jede Dschunke überprüfen? Regenschauer peitschen über das Deck,

das Meer ist bewegt, in regelmäßigen Abständen kracht der Kutter gegen das Polizei-boot. Die Fischer lassen deftige Flüche vom Stapel und wünschen uns zum Teufel. McClure zahlt mit barer Münze zurück. Seine Leute leisten bei der Durchsuchung ganze Arbeit, trotzdem ist das Unternehmen ein Schlag ins Wasser. Der Chief-Inspector kennt seine Klienten: "Klar, irgendwas ist faul an der Sache, die machen mir nichts vor. Okay, let's move!" Beim nächsten Boot werden wir fundig. Kassettenrecorder, Filme, Taschenradios. Das Polizei-Team arbeitet mit Routine. Feststellung der Personalien,



Ein Fischerboot mit Hüchtlingen vor

Beschlagnahme, Verhör, das alles passiert innerhalh von Minuten.

Wenig später schieht sich Peng Chau ins Blickfeld, ein Dorf, das vom Fischernest zur Schmugglerzentrale avancierte. McClure: Als Fremder bist du dort auf verlorenem Posten, die halten zusammen wie Pech und Schwefel." Als Langnase, als Europäer, ist man in diesen Breiten von Haus aus suspekt.

Einfahrt Mirs Bay. Die Navy zeigt mit der Monkton" Flagge, die englische Marine ist in Hongkong mit fünf Patrouillen- beziehungsweise Minensuchbooten präsent. Dies weniger aus strategischen als aus Prestigegründen. Fünf kümmerliche Kähne, ein Abglanz einstiger Größe. "Yes, Sir, die tägliche Kleinarbeit, die Drecksarbeit, die machen sowieso wir, die Marinepolizei", kommentiert McClure.

Die Mirs Bay wird im Norden von der chinesischen Küste begrenzt, die britischen Hoheitsgewässer reichen zwar his zum Festland, "aber um Provokationen zu vermeiden", so McClure, "gehen wir nur im Extremfall in unmittelbare Küstennähe." Es sei denn, man beabsichtigt, mit der anderen Seite Kontakt aufzunehmen. In diesem Fall dient das Polizeiboot in Küstennähe als Gesprächssignal – offiziell gibt es auf See keine

Der Küstenabschnitt vor uns zeigt ein anderes Gesicht: Baukräne ragen in den Himmel, moderne Bürohäuser, brandneue Fabrikanlagen und Hotels bestimmen die Skyline. Die Chinesen starteten hier mit der "Sonderwirtschaftszone Shenzhen" ein Projekt, mit dem die Volksrepublik wirtschaftliche Öffnung dokumentieren will. Mit Blickrichtung Hongkong und Taiwan geht es in Shenzhen auch um politische Ziele. Mit ausländischen Kapitalgebern wird hier ein Industriekomplex aufgebaut, der begünstigt durch Steuervorteile und niedrige Produktionskosten, als Musterbeispiel für "Joint-ventures" konzipiert ist.

Der dazugehörende Country-Club wurde bereits aus der Taufe gehoben, ein Luxushotel ist im Bau. Der Kapitän des Polizeiboots, Raymond Li Mei-sing, ist seit über zwölf Jahren bei der Marinepolizei; als Zehnjähriger kam er mit seinen Eltern von Kanton über die Grenze. Auf die Zukunft von Hongkong angesichts des englisch-chinesischen Vertragswerks angesprochen, kommt er mit Gegenfragen. Inwieweit ist auf die Garantien von Peking Verlaß? Wäre der Einmarsch der Volksarmee das Ende von Hongkong? Wird sich die Polizei auflösen? Fragen, auf die auch Li Mei-sing keine Ant-

Der Kapitän geht auf volle Fahrt. In der Ferne explodieren Wasserbomben, gezündet von einem Kutter im Kreis einer Fischerflotte. Damit wird der Fang gesteigert. "Wenn wir die erwischen, gibt es im Abschnitt Nord ein Fischerboot weniger, denn die Strafen für illegalen Sprengstoffbesitz können die nur schwer aufbringen." Aber McClure scheint sich seiner Sache nicht so sicher, mit gutem Grund: Ein chinesischer Fischer ist mit allen Wassern gewaschen, der weiß, wie man seine Schäfchen ins trockene bringt. Kaum ist unser Boot auf Sichtweite, bewegen sich die Kutter wie auf Kommando kreuz und quer, fahren im Kreis, inszenieren ein heilloses Durcheinander - wer könnte bei diesem Spektakel den Überblick behalten? McClure hleibt kühl, gelassen, er hat aus Erfahrung gelernt. Die Untersuchung der Boote ist dann nur noch Routine, der Chief-Inspector weiß, daß die Fischer den restlichen Sprengstoff längst über Bord geworfen haben.

Über der Mirs Bay sind drohende Wolkengebirge aufgezogen, seit 24 Stunden besteht Taifunwarnung. (Der Sturm wird zwei Dutzend Schiffe im Hafen von Hongkong aus ihrer Verankerung reißen und Schäden in Millionenhöhe verursachen). Das Schwarz der Küstenberge wirkt unheimlich. Die Fischkutter streben der Küste zu, nur das Polizeiboot bleiht auf Kurs.

Für ein paar Sekunden ist das Dröhnen eines schweren Außenbordmotors zu vernehmen. McClure spricht von Schnellbooten, deren Besatzungen Flüchtlinge, meist Jugendliche, zum Preis von 6000 bis 8000 Dollar nach Hongkong bringen. Beim Erscheinen der Polizei werden die Passagiere über Bord geworfen: Die Unterwelt von Hongkong scheut jedes Risiko. Schließlich hat man sich mit Erfolg in dieser Branche etabliert. Möglich, daß man jetzt versucht, die kritische Wetterlage für einen Transfer auszunutzen. McClure und seinen Leuten steht eine lange Nacht bevor.

Delphinhaut soll technisch nutzbar werden

Die besondere Konstruktion ihrer Haut gestattet Delphinen, mit rela-tiv geringer Kraftanstrengung ihren Feinden zu entkommen. Sie schaffen das nur, weil ihre Haut so glatt gebaut ist, daß sie dem vorbeiströmenden Wasser nahezu keinen Widerstand entgegensetzt. Die spezifische Oberflächenspannung ist äußerst gering und hat die Wissenschaftler neidisch werden lassen, weil sich chemophysikalisch derart gute Gleitslächen bisher künstlich nicht haben herstellen lassen. Untersuchungen an der Haut lebender Delphine haben ergeben, daß das Geheimnis in der noppenartigen Struktur der Haut in Verbindung mit einem speziellen Hautsekret liegt. Biophysiker der US-Universität Buffalo wollen die chemischeo und physikalischen Eigenschaften der Delphinhaut jetzt genau erfassen, um auch Kunststoffe mit den gleichen Eigen-schaften auszustatten. Sie hoffen dabei, in Polymeren Struktur- und Sekreteigenschaften verbinden zu können. Das Material könnte zum Beispiel verhindern, daß sich an Zahnprothesen unerwünschte Beläge bilden. In Erprobung befinden sich Innenauskleidungen künstlicher Blutgefäße, die die Gefahr von Blutgerinnseln nach der Implantation reduzie-

Glasfaserkabel sind 25 Jahre betriebssicher

ichtwellenleiter haben hinsichtlich Kapazität und Anwendungsvielfalt die in sie gestellten Anforderungeo bei weitem übertroffen, Gesicherte Erfah-rungen über ihr Langzeitverhalten lagen bisher noch nicht vor. Aus diesem Grund haben Wissenschaftler der British Telecom in den Martlesham Laboratories bei Ipswich Glasfaserkabel einem umfangreichen Alterungstest unterzogen. Winzige Risse und Sprünge an der Oberfläche, die zu Auskopplungen und Streuverlusten führen, können durch statische Ermüdung im zunehmenden Alter und durch mechanische Beanspruchung entstehen. Den Schutz der Glasfaser vor Feuchtigkeit kann eine Ummantelung aus Siliziumnitrid, das als Keramik wasserabstoßend ist, erfüllen. Ein weiteres Alterungsproblem ist das Eindiffundieren von Wasserstoffmolekülen in den Kern der Glasfaser, das zu einer Dämpfung des durchlaufenden Lichtes führt. Bei dem mit hohen Temperaturen durch-geführten Alterungstest konnte gezeigt werden, daß mechanische Schäden grö-Ber sind als durch chemische Reaktionen hervorgerufene Verluste. Es gilt jetzt als sicher, daß beim Glasfaserkabel eine Betriebssicherheit von 25 Jahren erreicht

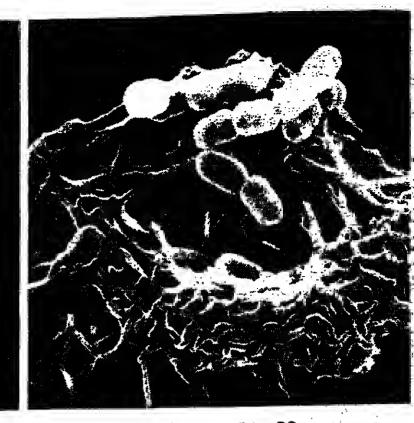
Automat zur Diagnose von Gendefekten

Die Untersuchung genetischer Struk-turen, wie die lagegenaue Indentifizierung von Nukleobasen auf einem Chromosomenstrang, ist arbeitsintensiv und zeitaufwendig. Es dauert daher recht lange, bis bei einer pränatalen Untersuchung herausgefunden wird, ob und welche genetischen Defekte vorhanden sind. Um diese Arbeiten abzukürzen und zu vereinfachen, hat Robert S. Ledley von der "Medical Computing and Biophysics Division" an der Georgetown-Universität in Washington einen vollautomatisch arbeitenden "Genetic Analyzer" konstruiert. Das Gerät verkürzt zum Beispiel bei der Diagnose auf erbliche Muskeldystrophie die Arbeitszeit auf ein Sechstel bis zu einem Zehntel gegenüber den bisher üblichen manuellen Arbeiten. Was früher Wochen dauerte, ist heute in wenigen Tagen zu erledigen. Das Analysegerät erledigt unter anderem viele Elektrophorese-Schritte bei der Material-Aufspaltung, es übernimmt die Zellkreuzung nnd die vielen nötigen Auswasch- und Spülvorgänge. Ein Computer regelt alle Arbeitsschritte und übernimmt die Auswertung der Ergebnisse.

Farbbildprozeß auf der Basis von Mikrokapseln

Herkömmliche Farbfilme bestehen aus hauchdünnen Schichten farbempfindlicher Emulsionen. Alle zur Entwicklung nötigen Chemikalien müssen daher in diese Schichten hineindiffundieren, um farbige Negative oder Diapositive entstehen zu lassen. Ein neues, patentiertes Verfahren arbeitet nicht mehr in dieser Schichttechnik, sondern benutzt in Mikrokapseln eingeschlossene Farbkoppler. Auch Entwicklungschemikalien können "verkapselt" werden. Schließlich ist es möglich, die Polymere der Mikrokapseln selbst mit lichtempfindlichen Eigenschaften auszustatten. Damit eröffnen sich sehr vielseitige Konzeptionsmöglichkeiten für die Herstellung von Farbdrucken und Farbfotopapier. Schon erprobt ist ein Verfahren. mittels ultraviolettem Licht die Entwicklung vorzunehmen. Es härtet die schwach belichteten Mikrokapseln, so daß kein Farbstoff austreten kann und ein solcher Bildpunkt "weiß" bleibt. Angestrebtes Ziel sind automatisch funktionierende Schnellentwicklungsanlagen, die Videobilder und farbige Computer-Grafiken auf Papier übertragen. A. N.





Wie man ungeliebte Fremdlinge kurzerhand aus der Blutbahn schafft

S ie mogeln sich rastlos durch den Zell-Dschungel. Als wichtiger Teil der Immunabwehr unseres Körpers verschlingen sie kurzerhand alles, was ihnen als nicht geheuer erscheint und als unidentifizierbares Objekt in die Quere kommt: Makrophagen (griech.: große Fresser) besitzen die Fähigkeit, belebte oder unbelebte Fremdpartikel, Gewebetrümmer, Mikroben und Blutzellen aufzunehmeo und zu verdauen.

Außer dieser Straßenkehrer-Funktion sind die Makrophagen zusammen mit den weißen Blutzellen (Lymphozyten) an den gefürchteten Abstoßungsreaktionen gegen transplantiertes Gewebe beteiligt. Selbst Krebszelleo können von den "großen Fressern" geschluckt und aufgelöst werden. Ist der Fremdkörper zu groß für eine Freßzelle, rückt gleich eine ganze Kolonie zusammen, kreist den Gegner von allen Seiten ein und umschließt den Eindringling. Die Makrophageo geben optisch über anstehende Mahlzeiten Auskunft: Sie versenden bei ihren Freßaktivitäten kurze Lichtimpulse, die mit empfindlicheo Photomultipliern registriert werden können.

Der berühmte schwedische Fotograf Lennart Nilsson hat eine Reihe

faszinierender Photos von diesen Vorgängen zusammen mit Jan Lindberg, einem Pathologen des Stockholmer Karobnska Instituts, exclusiv für Thomae in Deutschland aufgenommen.

Die elektronenmikroskopischen Abbildungen zeigen zunöchst die Anlagerung von Bakterien an die Zellmembran (links). Kein Entrinnen gibt es für die Bakterien, wenn sie erst einmal von den Zellfortsätzen der Freßzellen umschlungen sind (Mitte). Die tödliche Umarmung endet mit der Einverleibung (rechts) und der anschließenden Auflösung des Erregers.

Bürgerkrieg im Nervensystem

Deutsche Neurologen suchen nach einer Immuntherapie gegen die Multiple Sklerose

Tas verursacht die Multiple Skierose, eine entzündliche und fortschreitende Erkrankung des zentralen Nervensystems, an der weltweit zwischen 1,5 und zwei Millionen Menschen leiden? In der Bundesrepublik Deutschland sind an die 100 000 Personen betroffen, Frauen etwas häufiger als Männer, Weiße eher als Schwarze, junge Erwachsene eber als ältere Personen.

Sind Viren Auslöser oder Krankheitsursache? Ist es die fehlgesteuerte Immunabwehr des Körpers, die eigenes Gewebe wie einen Fremdkörper behandelt und abstößt? Ist es eine Kettenreaktion, an der beide und noch andere Faktoren teilhaben, um das delikate Gleichgewicht zwischen vorhandenen Viren im gesunden Körper und dem Wirtsorganismus zu kippen und den ersten Krankheitsschub in Gang zu setzen?

Neuere Erkenntnisse legen den Schluß nahe, daß es sich bei der MS-Krankheit um eine Fehlregulation des Immunsystems han-delt, die durch eine "genetische Eignung" gefordert wird. Nach dieser Arbeitshypothese kommen Viren und anderen Faktoren nur noch auslösende Funktionen zu.

cheinend richten sich Lympbozyten, die normalerweise den Körper vor fremdem Protein schützen, gegen das Isoliermaterial der Nervenzellen im Rückenmark und im Gehirn und unterbrechen auf diese Weise die einwandfreie Funktion der Nervenleitung. Professor Hartmut Wekerle als Leiter der Max-Planck-Forschungsgruppe für MS an der Würzburger Neurologischen Universitätsklinik arbeitet u. a. mit dem Team von Prof. Irun Cohen im Weizmann-Institut, Rehovot (Israel), zusammen, um langfristig die Grundlagen für eine Immuntherapie bei MS zu entwickeln.

Generelle Immunabwehr erhöht die Anfälligkeit

Nach den Vorstellungen der Würzburger Wissenschaftler müßte man aus MS-Hirnen die pathogenen Lymphozyten isolieren, in Gewebekulturen zu einer einheitlichen Zellpopulation heranwachsen lassen und auf diese Art die zelluläre Grundlage der Selbstzerstörung im Krankheitsverlauf studieren können. Da sich derartige Vorstellungen aus ethischen Gründen nicht verwirklichen lassen, greift man auch in Würzburg auf das bekannte Tiermodell nier experimentellen allergischen Encephalomyelitis zu-

Diese Krankheit, verkürzt EAE genannt, läßt sich durch Injektion bestimmter Bestandteile des Gehirn- oder Rückenmark-Myelins in einem Versuchstier auslösen. Die akute Encephalomyelitis ist ein brauchbares

Modell für frühe Phasen der Hirnveränderungen auch beim Menschen.

Sowohl in Rehovot als auch in Würzburg ist es gelungen, solche gegen das Myelin gerichteten Abwehrzellen aus erkrankten Tieren zu isolieren und in Reinstform zu kultivieren. Das Aufregende an dem Befund ist die Tatsache, daß aus völlig gesunden Ratten Lympbozyten isoliert und gezüchtet werden konnten, die das Krankheitsbild der experimentellen allergischen Encephalomyelitis übertragen. Ergo: Gesunde Ratten besitzen offenbar Zellen, die unter dem Einfluß exogener Faktoren entarten, dergestalt, daß sie den eigenen Organismus angreifen.

Klinische Befunde lassen darauf schließen, daß manche Menschen eine MS-ähnliche Erkrankung durchmachen, ohne davon etwas zu bemerken. Erstmals lassen sich anhand der Modelle gezielt Fragen verfolgen, die für das Verständnis der MS wesentlich sind: Liegen die Ursachen des im-mer neuen Aufflackerns der Krankheit im Immunsystem oder am Zielort? Welche Bestandteile des Myelins sind Ziel der Selbstzerstörung? Welche zellulären Mechanismen sind an der Entmarkung beteiligt?

Erste Ansätze für eine spezifische muntherapie zeichnen sich in der Würzhurger Arbeitshypothese ab: Dazu führt Hartmut Wekerle aus: "Das oormale Immunsvstem enthält Lymphozyten, die in der Lage sind. Myelin zu erkennen und gegen es zu reagieren. Im gesunden Organismus funktioniereo die Kootrollmechanismen und verhindern eine Aktivierung der Lymphozyten. Wenn diese Kontrollmechanismen ge-schwächt sind oder eine außergewöhnliche Reizung eintritt, werden die Myelin-reaktiven Immunzellen mitunter aktiv. Sie dringen dann über die Bluthirnschranke in das Gehirn ein und greifen die Myelinsubstanz

Eine Entmarkung am Ort des Geschehens ist die Folge. Die herkömmliche Therapie einer pauschaleo medikamentösen Immunsuppression nennt Prof. Wekerle problematisch, weil sie die Immunabwehr herabsetzt, den Krankheitsverlauf u. U. verschlimmert und die Anfälligkeit für Infektionen erhöht.

"Der neue therapeutische Ansatz zielt da-her verstärkt auf die Unterstützung der protektiven Kontrollmechanismen", so der Würzburger Forscher, "indem spezifische "Suppressorlymphozyten" gezüchtet und dem Patienten injiziert werden. Aber das ist noch Zukunftsmusik."

Ein zweiter Weg in der Therapie wird unter Medizinern diskutiert. Er bedient sich des Cyclosporin A (CyA), das immunsuppressiv wirkt und die pathogenen Lymphozyten anzugreifen scheint.

Derzeit läuft in Würzburg eine doppelt blind geführte Therapiestudie (weder für den Forscher noch für den Patienten zu-

gänglich), die sich mit dem Vergleich zwischen der Wirkungsweise des CyA und dem schon länger verwendeten Medikament Aza befaßt. Erstmals nehmen über 200 Patienten an der Studie teil. Die Ergebnisse werden für Anlang kommenden Jahres erwartet.

CyA ist bereits mit Erfolg bei der Transplantationschirurgie und bei der Behandlung des jugeodlichen (autoimmunen) Diabetes verwendet worden. Die israelischen Forscher in der Gruppe um Ruth Arnon und Irun Koben sind den Würzburger Kollegen im klinischen Versuch einen Schritt voraus.

Der Weg zum erprobten Heilmittel ist noch weit

Im Zusammenhang mit der Arbeit an der künstlich stimulierten, MS-ähnlichen Mo-dellkrankheit EAE gelang ihnen die Synthe-se des Peptids "cop I". Das synthetische Polymer beeinflußte die Immunahwehr experimentell erkrankter Meerschweinchen, Kaninchen und Mäuse positiv. Darüber hinaus reagierte es auch bei zweierlei Affensorten so ermutigend daß ein erster Versuch in der Klinik gewagt wurde.

Er galt vier Patienten im Endstadium, die nach menschlichem Ermessen nicht mehr auf Besserung hoffen konnten. Erst als sich keinerlei schädliche Nebenwirkung zeigte, wurde ein zweiter offener Versuch in den USA gewagt, an dem 16 Patienten in einem weniger schweren Stadium ihrer Krankheit

"Heute, nach sieben Jahren", berichtet Frau Arnon, "bekommen einige dieser Patienten das Medikament immer noch gespritzt. Sie könnten jetzt damit aufhören, aber sie nehmen lieber die tägliche Injektion in Kauf, als einen neuen Schub zu riskieren. Inzwischen läuft der dritte Versuch aus, diesmal im "Doppelblindverfahren". Bis jetzt haben wir nur Patienten berücksichtigt, die in Schüben erkrankt sind und nicht weniger als zwei Anfälle pro Jahr erleiden mußten. Wenn sie zwei Jahre ohne weiteren Schub bleiben, ist das ein deutliches Signal für eine Besserung."

Die Forscher hoffen darauf und mit ihnen vor allem die betroffenen Patienten. Trotzdem möchte Frau Arnon dringend auf den experimentellen Charakter ihrer Arbeit im derzeitigeo Stadium hinweisen. "Wir brauchen Jahre, bevor aus dem begrenzt erfolgreichen klinischen Versuch ein wissenschaftlich erprobtes Heilmittel für den medizinischen Alltag werden kann."

Auch die eher entmutigendeo Erfahrungen mit "cop" in Göttingen (Professor Bauer) lassen nur vorsichtigen Optimismus INGRID ZAHN

Vorsorgeuntersuchung für die Schweißnaht

ine stets perfekte Schweißnaht" ver- erzeugen, was den erforderlichen Hitzespricht ein mit Mikrocomputersen-soren bestücktes Monitor-Kontrollsystem für Punktschweiß-Maschinen. dessen Entwicklung gerade von amerikani-schen Ingenieuren abgeschlossen wurde.

Mit Hilfe von Daten, die die strategisch angeordneten Sensoren übertragen, kann dieses neuartige Punktschweiß-System Schweißnähte während ihrer Ausführung kontrollieren und bewerten. Erkennt es z. B. Vorkommnisse, die zu einer minderwertigen Punktschweißnaht führen würden, ergreift es - je nach der Schwere des Problems - notwendige Abhilfemaßnah-

In den meisten Fällen kann das System Störungen, die möglicherweise eine schlechte Schweißnaht verursachen würden, durch Änderungen der verschiedenen Schweißparameter korrigieren. Wenn eine Korrektur jedoch nicht möglich ist, schaltet das System die Schweißmaschine auto-matisch ah und giht über einen Bildschirm die Fehlerdiagnose aus.

Das neue Punktschweiß-System erzielt erhebliche Qualitätsverbesserungen. Es verspricht ebenfalls eine Steigerung der Produktivität sowie Kostensenkungen durch den Wegfall von Abschnittskontrollen im laufenden Produktionsprozeß. Bei solchen Kontrollen werden flache Metallstücke geschweißt, in Abschnitte geteilt und unter dem Mikroskop untersucht. Ergibt die Prüfung, daß die Geometrie der Schweißlinse von den Spezifikationen abweicht, wird die Produktion unterbrochen, die Störung des Schweißprozesses lokalisiert und beseitigt. Im schlimmsten Fall müssen sämtliche Stücke der Serie erneut

geschweißt werden. Punktschweißen wird in den meisten Industriezweigen für die Herstellung verschiedenster Produkte eingesetzt, angefangen bei Spielzeug für Kinder, im Karosseriebau für Automohile bis hin zur komplizierten Montage von Jet-Triebwerken für Flugzeuge. Die zugrunde liegende Technik ist immer die gleiche: Zwei angrenzende Metallwerkstücke werden zwi-schen zylindrische Elektroden gespannt, über die Strom geführt wird. Der Strom erzeugt intensive Hitze, die das Metall schmelzen läßt und die beiden Werkstücke

zusammenfügt. Zahlreiche Abweichungen könneo die Qualität einer Schweißnaht beeinflussen. Beispielsweise kann Schmutz an den Werkstückeo einen erhöhten Widerstand des Stromflusses zwischen den Elektroden

grad beeinträchtigt und in einigen Fällen ungenügende Schweißnähte verursachen kann, Abgenutzte Elektroden bereiten häufig Probleme; sie werden leicht flach und können daher nicht die erforderliche Hitze zu den Werkstücken leiten.

Das neuentwickelte adaptive Kontrollsystem kann mit Hilfe mehrerer Sensoren derartige Abweichungen bereits bei ihrer Entstehung erkennen. Die Sensoren übertragen die Daten an den Mikrocomputer des Systems, der daraufhin entsprechende Korrekturbefehle absetzt.

Wenn die Sensoren beispielsweise Schmutz oder Metalloxide an den Nahistellen der Werkstücke erkennen, sorgt der Einsatz des Mikrocomputers für deren Beseitigung. Ein anderes Beispiel: Wenn der Sensor eine stark abgenutzte Elektrode entdeckt, schaltet der Mikrocomputer die Schweißmaschine ab. Eine neue Elektrode kann eingesetzt werden.

Noch bevor das Kontrollsystem zum Einsatz kommt, wird das Punktschweiß-System einer Reihe von automatischen Diagnoseprüfungen unterzogen, um sirekt eingestellt ist, die zu verschweißenden Werkstücke die vorgeschriebene Dikkke haben und die thyristorgesteuerte Stromversorgung für die Steuerung der elektrischen Impulse einwandfrei funktio-

Wenn der Schweißvorgang dann be-ginnt, sichern eine Reihe von Diagnosefunktionen die Ausführung optimaler Schweißlinsen. Die verschiedeoen Sensoren des Systems überwachen alle Parameter, die den Schweißvorgang kontrollieren, wie den elektrischen Strom der Maschine, die Spannung und Belastung sowie den Versatz der zu schweißenden Werkstücke. und auch die Temperatur des Kühlwassers, das die Elektroden durchfließt, um sie vor Überhitzung zu schützen.

Um ein derart komplexes Kontrollsystem entwickeln zu können, das alle möglichen Abweichungen beim Punktschwei-Ben umfaßt, haben die Entwicklungsingenieure zunächst die pbysikalischen Prozeßvorgänge mit Hilfe von Computern simuliert und auf dieser Grundlage eine Echtzeitsteuerung realisiert. Ein Dutzend dieser Monitor- und Kontrollsysteme wird demnächst seine praktische Bewährungsprobe in Lynn, Massachusetts, bei der Herstellung von Flugtriebwerken bestehen GÜNTER GOEBEL

Bei Turbulenzen geht's erst richtig los Im Windkanal werden Autos berührungslos mit Laser und Videokamera vermessen nem separaten Rechner aufbereitet und ausdenen Strömungssonden, die an einem

nknüpfend an das Meß-Know-how in der sogenannten Windkanal-Traversiereinrichtung, das bereits in der Anlage eines Kölner Automooilbauers angewandt wird, wurde jetzt von MBB ein Meßsystem entwickelt, mit dessen Hilfe PKWs im Windkanal berührungslos vermessen werden können.

Die Konturvermessung erfolgt mit Hilfe eines Laser-Meßsystems und einer Video-Anlage. Zum sogenannten Video-Kantentracking-System gehört eine Kamera mit boher Punktauflösung, eine Hintergrundaufhellung zur besseren Kontrastierung der zu messenden Automodelle und eine Auswerte- und Steuerelektronik.

Die Video-Kamera steuert sich selbst entlang der äußeren Kante des Autos. Erstmalig wird bei diesem Verfahren die Methode des berührungslosen Messens in Verbindung mit einer Koordinaten-Meßeinrichtung in einem Windkanal realisiert. Die hierbei optisch gewonnenen Meßdaten werden in eigewertet. Im Ergebnis liegt dann die Querschnittsfläche des Fahrzeugs mit hoher Genauigkeit vor.

Querschnittsflächen werden benötigt, um zum Beispiel bei Modelluntersuchungen in Zusammenhang mit dem oft zitierten Luftwiderstand (cw) die auf ein fahrendes Auto wirkende Kraft zu errechnen. Die "Fahrt" des Autos wird durch den anströmenden Wind im Kanal simuliert.

Die aerodynamischen Messungen erfolgen in einem Bereich bis 160 km/h. Das Strömungsprofil im Auto-Windkanal wird von der Anlage innerhalb der Meßstrecke in mehreren Ebenen gemessen, und zwar die Windgeschwindigkeitsverteilung, der horizontale und vertikale Strömungswinkel, die statische Druckverteilung, der Turbulenzgrad sowie die Bodengrenzschicht.

Die Hauptaufgabe der Anlage ist das Vermessen des Strömungsfeldes rund um das Fahrzeug. Die Messung erfolgt mit verschie-

Adapter am Ende der teleskopartigen Hochachse der Meßanlage angebracht sind. Unter anderem können mit Mikrosonden akustische Messungen in unmittelbarer Karosserienähe vorgenommen werden. Mit Hilfe eines Düsen-Sprüharmes kann fluoreszierendes Wasser über die Karosserie gesprüht werden, das sich im "Fahrtwind" über die Karosserie verteilt und dadurch Untersuchungen von Verschmutzung ermöglicht. Rauchsonden der Meßanlage machen die Luftströmung am Modell sichtbar, und die Strömungseigenschaften können so über die gesamte Meßstrecke in Länge, Breite und Höhe meßtechnisch nachgewiesen werden.

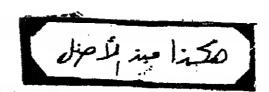
Die bisher in der Automobilindustrie üblichen Verfahren zur Ermittlung von Querschnitts- oder Stirnflächeo-Messungen wie mit der Schattenmethode, durch Fahrzeugabtastung oder auf akustischem Wege sind durch das neue, genauere Verfahren über-ILKA HEINER



Entwicklungsingenieur Bruce Bernstein programmiert den Mikrocomputer des Kontrollsystems. Der Punktschweiß-Roboter ist damit aktiviert WERKFOTO

هكذا معذ لمراحل

Samstag, 16. März 1985 - Nr. 64 - DIE WELT



Zu Gast beim alten Pholarchen

Kühner Zeitsprung ins dritte Jahrhundert – Der neue Roman von Erwin Wickert

Mann mit rotem Haar und enormer Nase, hat bis zu seinem Verschwinden in den sechziger Jahren unseres Jahrhunderts an der Universität Heidelberg gelesen über mathematische Probleme. Lange und gründlich dachte er darüber nach, was denn die Zeit sei und nach welchem Gesetz sie fließe. Am Ende und nach vielen Studien errechnete er eine Formel, die Zeit umzukehren, sich auf mathematische Weise in einen anderen Zeitabschnitt zu versetzen und an einen anderen Ort. Prompt verschwand er aus seinem Studio und seiner Zeit, zusammen mit bereitgestellten Koffern die Goldmünzen enthielten, Kamera

Erwin Wickert: Der verlassene Tempel Roman. Deutsche Verlags-Anstalt, Stuttgart. 480 S., 39,80 Mark.

mit Blitzeinrichtung, einen Mini-Computer samt Batterien und Zigaretten in Tropen-

Das gesetzte Ziel im Raum erreichte der

gewaltige Gelehrte: Velia in Süditalien, einst eine griechische Kolonialgründung namens Elea. In Elea hatte Parmenides geleht und über Sein und Schein philosophiert; ihn hatte der Professor besuchen wollen. Eines kleinen Rechenfehlers wegen langte Carow aber nicht im Elea vor Christi Geburt an, sondern im dritten Jahrhundert danach zu Velia, einer Stadt unter römischer Herrschaft. Vielleicht war es auch kein Rechenfehler. Da wird angedeutet, daß die Zeit, was immer sie sei, niemals einen Herrn über sich duldet. Auch hat möglicherweise Phokas, amtierender Pholarch in Velia (so etwas wie der Abt eines Philosophen-Klosters), des Professors Zeitveränderungen beeinflußt: in der eitlen Hoffnung, Carow wisse, was die Zeit sei und würde es dem Phokas sagen können.

llaht

Mit solchen und vielen anderen nur scheinbar phantastischen Erwägungen, mit mancherlei gut versteckten Denkfallen und möglichen. Unmöglichkeiten geht Erwin Wickert in seinem neuen Roman "Der verlassene Tempel" so seelenruhig-selbstverständlich um, daß der Leser sie seelenruhig als selbstverständlich akzeptieren muß. Es handelt sich hier nicht um Science-fiction, sondern um die glaubwürdige Wirklichkeit eines bedeutenden Romans - eines vielschichtigen, sehr komplizierten oder aber glücklich einfachen-geistigen Abenteuers. Seine Sinnlichkeit und sein Handlungsreichtum verführen auf eine Art, wie sie zur Verführung von Lesern angemessen ist.

Carow erschreckt seine Gastgeber im dritten Jahrhundert: der Mann mit dem Blitz (aus der Kamera), Feuer in der Hand, Rauch aus dem Munde. Doch nach einigen Leiden im Rathaus-Kerker steigt der Fremdling auf, nun Carus genannt, gewinnt eine köstliche Geliebte; heilt: Kranke (mit Sulfonamiden aus dem Koffer) und wird des Pholarchen Gast, wie der Pholarch das von Anfang an geplant hat. Nur leider, dieser Gastgeber gewinnt auch rasch Geschmack am Tabak und raucht dem Carus immer mehr seiner knapp werdenden Gauloises weg. Noch jemand raucht bald gern: ein Mann, der bisweilen auf den Stufen des verfallenen Tempels sitzt, auf denen Carow sich fand nach seiner Reise durch Zeit und Raum. Dieser Mann ist Inuus, der halb vergessene, faunische Hirtengott, dessen primitives Bild im Tempel ragt.

Zur Zeit, als da Freundschaft entsteht zwischen Inuus und Carus, ist auch schon eingetroffen des Professors Assistent, Jule genannt, ein solider Gelehrter, dazu ein trefflicher Handwerker und Motorradfahrer von Geblüt. Jule fand die Formel auf einem Computer-Blatt im leeren Studio; er folgte seinem Meister mit Zusatz-Gepäck. Dabei hat er etwas zu reichlich eingepackt: neben Zigaretten auch Sprengstoff, zum Fahrrad auch eine Maschinenpistole. Doch Jule - er landete nicht bequem auf Tempelstufen, sondern auf einer Felsspitze über dem Meer fügt sich zunächst gut und hilfreich ein, lehrt auch mancherlei die gelehrigen Einwohner und Sklaven. Das führt beim Besuch des römischen Kaisers (auch er heißt Carusi dann zu Verhängnis und Mord, Carow kann Jule am Ende nur retten, indem er ihn per Formel zurückschickt ins zwanzigste

Er schickt ihn damit dank Wickerts großen und kleinen Zeitverschiebungen auch dorthin, wo er unentbehrlich ist: an den Anfang des Romans. Der zurückgekehrte Jule hat vor seiner Rückkehr Carows Tagebuch und Fotos in einem Brunnen bei Velia eingemauert. Nun, wieder im zwanzigsten Jahrhundert, holt er sich die Dokumente: Carows Geschichte soll in einer großen Illustrierten erscheinen - die Geschichte, aber



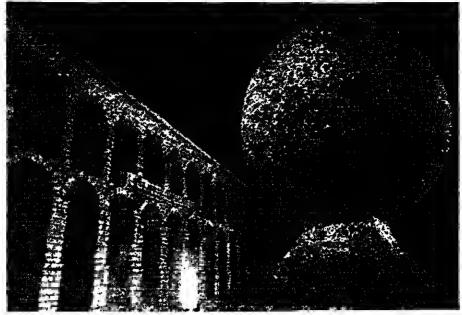
FOTO: DARCHINGER

nicht die Formel. Wir erfahren davon in Abschnitten, die den Roman hindurch der Geschichte zu Velia eingeschoben sind, geschrieben von Meyer-Proske, dem Star im Stall von Illustrierten-Boß Redlich: Nachprüfungen gibt es und Zweifel, auch eine schmerzhaft gehremste Gier nach Sensationen, und leidlich flottes Illustriertenleben, all das höchst amüsant und dramatisch. Aber war nicht Jule, der da Carows Geschichte anhietet, öfter in psychiatrischer Behandlung? Und wie kommt es, daß in Carows Manuskript auch Ereignisse erwähnt sind, die erst nach dem Einmauern des Manuskripts stattfanden?

Auf solche Fragen und auf viele andere, auf Zweisel und Gewißheiten im Schatten der großen Götter vom Olymp, im Schatten auch des aufsteigenden Jahwe und dazu der vielen kleinen Götter - auf alles gibt es schlüssige Antworten: Carow-Carus ist ja doch im bescheidenen Ausmaß Herr über die Zeit, obwohl er auch nicht weiß, was niemand weiß - was sie denn sei. Voraussicht auf Kommendes ist da natürlich denkbar - und zudem: Carow-Carus, vom Volk schon öfter angebetet, gelegentlich auch halb durchsichtig oder ganz - er wird durch kaiserliches Dekret zum Gott erhoben, geht ein in ein groteskes Götterbild mit Riesenphallus und west fortan brüderlich im gleichen Tempel mit Gott Inuus.

Es sei wiederholt, daß wir es mit einem vollkommen realistischen Roman zu tun haben. Sein Reichtum an Abenteuern, Inbildern, Personen und auch an Vis comica kann nur angedeutet werden. Das dritte Jahrhundert war Endzeit für Rom, Anfangszeit für Europa, da wird noch weit mehr getan und gedacht im Roman, große Denker sind zu Gast in der Phole, und in den Gassen lebt ein hübsches Jüngelchen, das ist schon ein paar hundert Jahre alt, hat einen Pferdefuß, ist zu nichts gut: Myiagros, der junge Satan. Er war es, der Jule verführte, allzu massiv die Zeit verschieben zu wollen, im dritten Jahrhundert mit den Mitteln des zwanzigsten. So verschwand Jule dann, gerettet von Carow, focht für seinen Meister bei der Illustrierten, gewann dank Mathematikerhim auch gutes Geld in der Spielbank, kaufte ein und erschien aufs neue im dritten Jahrhundert, diesmal ohne Sprengstoff, aber mit vielen Zigaretten. Und Gott Carus' Bild lächelt ihn an.

Mit seiner souveränen, weil einfachen Ernsthaftigkeit, mit seiner herrlichen Heiterkeit, seinen Hinterhalten auch und Spekulationen ist dieser Roman nicht nur des Schriftstellers Wickert Meisterstück. Er macht in der deutschen erzählenden Literatur unentbehrliche Eigenschaften wieder deutlich, an denen sie seit Thomas Mann recht arm schien: eine überhaupt nicht aggressive Sicherheit der Erzählung, Instikt für Maß und Wert, die leichte Hand auch bei schwerem Gewicht, Weltläufigkeit, Kultur, CHRISTIAN FERBER



Ikko Naharara: Wo die Zeit stillgestanden hat

Spiel mit Andeutungen

apanische Photographie - damit verbinden sich Bilder einer ausgeklügelten Ästhetik: seltsam kühle Akte, faszinierende Werbearrangements, Landschaften der Stille (aber auch Touristenscharen mit der Canon, Pentax, Nikon usw. vor dem Auge).

Daß japanische Photographie jedoch sehr viel mehr ist, belegt Heinz Spielmann mit dem fünften Band der Reihe "dumont foto": "Die japanische Photographie" (Geschichte - Themen - Strukturen. DuMont Buchverlag, Köln. 264 S., 334 Abb., 48 Markl. Es ist einer der wenigen Versuche, eine Geschichte der japanischen Photographie zu schreiben. Zugleich bemüht sich der Autor, ihre Eigenheiten auf einen knappen Nenner zu

Als wesentliche Kriterien arbeitet er heraus: Verzicht auf Räumlichkeit, ästhetische Ausgewogenheit, das Spiel mit Andeutungen, das Setzen von Zeichen - kurzum die Fortsetzung einer alten Tradition. für die Realismus und Stilisierung keine Gegensätze sind, mit einem neuen Medium. P. D.

Botschaft vom grünen Gott

Band 2 der Gesammelten Werke Wilhelm Lehmanns

m Mai 1982 gedachte die Öffentlichkeit des 100. Geburtstags Wilhelm Lehmanns. Damals begannen seine auf acht Bände geplanten Gesammelten Werke zu erscheinen, ein fast tollkühnes Unternehmen des Verlags. Nach dem ersten Band mit Lehmanns Lyrik ist soeben der erste von drei Romanbänden erschienen, schön gedruckt und gebunden, herausgegeben und trefflich kommentiert von Jochen Meyer in Marbach. Der Band enthält die kleinen Romane "Der Bilderstürmer (1917), "Die Schmetterlingspuppe" (1918) und den größeren Roman

"Weingott" (1921). Lehmann war ein Spätling. Er wollte eigentlich Naturforscher werden, aber da die Verhältnisse sich nicht nach ihm, sondern er sich nach den Verhältnissen richten mußte (wie er einmal spöttisch gesagt hat), wurde er Lehrer. Da der normale Schuldienst ihn nicht befriedigte, ging er zu den damals aus der Jugendbewegung hervorgegangenen Freien Schulgemeinden, Landschulheimen unter so bekannten Schulmeistern wie Wyneken und Luserke. Er vertrug sich nicht mit ihnen. Ihre skurrilen Porträts findet man in den ersten Romanen. Lehmann war ein Rebell - gegen das Schulsystem, gegen den Krieg, gegen gängige Ideen und Idyllen. Die Naturfremdheit des modernen Menschen ist die Tragodie des Scheiterns in den "Bilder-

stürmern". Der Roman hatte bescheidenen Erfolg, 2000 Stück wurden verkauft, so daß S. Fischer auch "Die Schmetterlingspuppe" druckte. Das Buch sollte ursprünglich "Die Entwurzelten" heißen. Der Held ist ein Lehrer, der nach Irland kommt, ein mythisches Land im Sinne von Blake und Yeats. Aber Stanislaus Loeski versteht die Sprache der Vogel, Schmetterlinge, Bienen und behaarten Tausendfüßler nicht; er spiegelt Lehmanns Zwiespältigkeit, denn: "Beim Menschen hört die Natur auf. Das Rehhuhn aber verzehrt Nachtschattenbeeren, die Turteltaube Wolfsmilchsamen, und die Amsel ißt sogar die Früchte der Tollkirsche."

Was hat es mit Wilhelm Lehmanns Naturgeheimnis auf sich? Die Freunde ahnten. daß ein großer Dichter aufgetreten war. So Moritz Heimann, Oskar Loerke, Alfred Döblin, Kurt Pinthus und andere. Sie waren fasziniert, weil der Autor Lehmann die Chiffren des Weltsinns nicht in Religion, Philosophie, Wissenschaft oder gängiger Schulweisheit erkannte, sondern im Merlinischen Element" einer enthusiastisch aufge-

264 Seiten. DM 29.80

faßten Natur. Dafür hatte Lehmann eine eigene Sprache entwickelt. Man muß sich in sie einlesen. Sie korrespondierte mit dem damaligen spätexpressionistischen Stil, ging aber nicht darin auf: "Dem Nebel der Nacht entkernte sich Septemberlicht." Man witterte den Lyriker, aber Lehmann hielt sich für einen Erzähler.

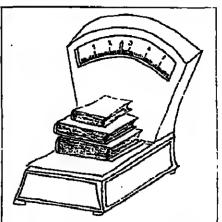
Der dritte Roman, "Weingott", sollte mehr Welt" enthalten. Geplant als Generationenroman, wurde daraus das Prohlem eines Dozenten an einer kleinen Universität, reich und farbig, das Bild eines Menschen, der Sinn ausstrahlen" sollte. Der Roman enthält herrliche Kapitel von bewegender Kraft, Männer und vor allem Mädchen und Frauen, die in Übereinstimmung leben mit der Natur und sich selher. .. In Weingotts Munde und unter dem hloßen Anhauch Mariannes quoll wahr und reich und konkret auf, was man anderswo in gleichgültiger oder verzerrter Form angetroffen und mißachtet hatte. Hier flatterte es mit grünen

Wilhelm Lehmann: Gesammelte Werke Band 2: Ramone 1. Verlog Kleti-Catto, Stuttgort. 517 S., 68 Mark.

Augen...

Weingott und die Seinen müssen freilich scheitern. Was Lehmann in seiner, aller Abstraktheit fernen, sinnlichen Sprache beschrieh, war zu fremoartig, war buchstählich unerhört, als daß es im literarisch ungehildeten Deutschland ein Echo hätte finden können. Das war erst viel später der Fall, als sich eine neue Generation auf ihn berief: Horst Lange. Martin Rasche, Günther Eich, Elisaheth Langgässer und Karl Krolow. Das waren freilich Lyriker; sie sahen in Lehmann, der in den dreißiger Jahren seine ersten Gedichte herausgab, ihr Vorbild.

Lehmanns Prosa ist ohne Nachfolge geblieben, obwohl der Dichter noch drei große Romane und eine Reihe von zauberhaften Erzählungen geschrieben hat. In ihnen hat er die Botschaft vom "grünen Gott" verkündet, den Ruhm des Daseins in Blume, Blüte, Samen, Vogelschrei und dem zeitlosen Moment der geschlechtlichen Vereinigung: Das Ewige geschieht immer, und jeder Augenblick ist das letzte Gericht. Himmel und Erde fallen zusammen; die Schöpfung existiert in heiterem Einvernehmen mit sich



Weiße Teufel und Chinesen

Der Titel läßt an einen historischen Roman im Stil von "Tai-Pan" oder "Shogun- denken. Aber Malcolm Bosses 559 Seiten dickes Epos "Warlord" (Deutsch von Ulrike von Puttkammer und Christian Spiel Marion-von-Schröder-Verlag. Düsseldorf. 39.80 Markl spielt im China des Jahres 1927, das von Kriegen zerrissen wird, die die uralte Kultur des Landes bedrohen und alle Traditionen in Wanken bringen. Vor diesem Hintergrund von Aufruhr und Kampf vollzieht sich das Schicksal einer Hand von Menschen, von "weißen Teufeln" und Chinesen. Held des Buches ist General Tang. der Warlord, eine mächtige Gestalt, die sich vergebens gegen den Strom der Zeit zu stemmen versucht. Das umfangreiche Werk - mögen auch Historiker gewiß Schwächen darin erkennen - bleibt unterhaltsam his zum Schluß. Dies ist Bosses Verdienst, der das Land, das er hier so dramatisch schildert, kennt und vor

Amüsante Plaudereien

Auf dem Titelblatt marschiert durch Seurats Gemälde "Les Poseuses" mit den nackten Modellen munter ein sehr gegenwärtiges Mannequin auf ein tiger-fellbezogenes Fernsehgerät zu. Genauso unverfroren durchwandert Friedmar Apel in seinem Buch "Angezogen - Ausgezogen" (Quadriga Verlag, Berlin. 232 S. mit zahlr. Abb., 36 Markl den Jahrmarkt modischer Eigenheiten. Es sind amüsante Plaudereien ohne moralisierende Nebentöne über "Graue Herren", "Kleinkariertes". "Unisex" und "Uniform". "Nackte Tatsachen", den "Arbiter-Elegantiarum" und vieles andere rund um die Mode. Das ist vergnüglich zu lesen und - weil witzig mit Photos, Zeichnungen, Cartoons illustriert - zu betrachten.

Weg in den Abgrund

Er wurde als Sohn einer bürgerlichen Familie kurz vor Ausbruch des Zweiten Weltkrieges in Paris geboren, doch schon während des Schulbesuchs begann sein Weg in den Ahgrund: Jacques Mesrine beschreiht es in seiner Lebensbeichte "Der Todestrieb – Bericht eines Staatsfeindes" (Rowohlt Verlag, Reinbek. 377 S., 10.80 Markl. Mesrine, zunächst Algerienkämpfer, dann Einbrecher und Bankräuber, avancierte vom kleinen Gangster im Pariser Milieu zum meistgesuchten Killer in Frankreich und Kanada, dem mehrere spektakuläre Aushrüche gelangen, ehe er 1979 von einer Spezialeinheit der Pariser Polizei erschossen wurde. Mesrines Lebensbeichte, die er kurz vor seinem gewaltsamen Ende niederschrieh, ist eine spannende Lektüre. Erschrecken über die Abgebrühtheit des Autors stellt sich aber immer wieder dann ein, wenn er kühl und detailliert schildert, wie er Gegner aus dem Milieu ins Jenseits befördert. Bo.

Die Erzählung "Veilchenduft auf der Eisbahn" von Jaroslav Seifert auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band Alle Schönbeit dieser Welt- entnommen, der Mitte April beim Alhrecht Knaus Verlag in München erscheinen wird. - Das Gedicht "Seltsamster Stoff ... von Ernst Schönwiese, ebenfalls auf Seite II. ist in der Sammlung Versunken in den Traum - Gedichte aus fünfzig Jahren" enthalten, die beim Limes Verlag in München herausgekom-

Ein Guru der Langeweile rafft sich auf

unächst muß man an einem Lenin-Zitat, das in naßforscher Haudegenkumpanei gemacht, vorbei, muß auch ein Kapitel lang die theoriebehangenen Selbstzweifel des Ich-Erzählers schlucken und verdauen, his die 70seitige Erzählung von Michael Krüger auf Seite 15 dann wirklich beginnt: "Was tun?" (Wagenbach Verlag, Berlin, 12,80 Mark). Doch was folgt, ist ein amüsantes und flott erzähltes Stück Kurzprosa. Der Münchner_Lektor und Lyriker hat in seiner "altmodischen Geschichte" mit dem unglücklichen Titel (auch dies eine ebenso provozierende wie überflüssige Verbeugung vor Lenin) ein groteskes kleines Liebesverwirrspiel beschrieben, das im Vorbeigehen treffende Schlaglichter auf heutige Lebens- und Verhaltensweisen wirft.

Lustios hängt er da rum, der Ich-Erzähler, lebt einsam zwischen Studentenhude und Kneipe. Dumm jedoch ist er nicht, der Bursche, aber weil er alle Gedanken schon einmal gedacht zu haben meint und alle lebensnotwendigen Handgriffe schon hundertmal gemacht hat, fühlt er keine Veranlassung mehr, auch nur einen Finger noch krumm zu machen. In seinem Montaigne stöbert er gelegentlich, doch das ist schon zuviel der Daseinswonne. Überflüssig zu sagen, daß er seinen Job als Archivar bei emer Provinzzeitung längst aufgegeben

Diesem Guru der Langeweile nun spielt das Schicksal einen Streich. In der Studentenpinte, die zu seinem zweiten Heim geworden ist, wird der sanft vor sich Hinbröselnde von einer alten Schulfreundin abgeschleppt, alles geht ruckzuck, die beiden ziehen zusammen. Doch die Beziehung ist nicht von Dauer, und während eines Englandurlaubs beschließt man die - zunächst zeitweilige - Trennung: Er geht zurück nach Hause, sie setzt sich nach New York ab. Wieder in Deutschland, sackt der Erzähler rettungslos in seine Lethargie zurück - _warten" heißt nun die Devise.

Als keine Nachricht aus Amerika eintreffen will, rafft er sich schließlich doch auf. eine Arbeit zu suchen, und landet unversehens in der Türkei, wo er Studien für ein Regierungsprojekt in Sachen Ausländerkinder treiben soll. Er verlebt einen ereignislosen Sommer, his eine Frau ans Hoftor klopft, die er eine Sekunde lang für seine nach Amerika entwichene Freundin hält. die in Wahrheit aber eine gänzlich Unbekannte ist, was sie freilich keineswegs daran hindert, ebenfalls umgehend bei unserem Gewährsmann und Erzähler einzuziehen. Bald jedoch wieder: Trennung, erneute Rückkehr nach Deutschland. Dann trifft ein Telegramm ein, ein Gruß aus Mailand von der italienischen Freundin mit der Bitte, sofort zu kommen.

"Ich fuhr nach M., um zu heiraten", heißt daher der lakonische erste Satz der Erzählung. Doch aus der Heirat wird nichts - in Mailand wartet niemand, es gibt nicht einmal die Straße, die auf dem Telegramm als Adresse stand. Nichts läuft mehr: Ohne Mittel und ohne Ziel sitzt der Neuzeit-Don Juan in einer wildfremden Stadt. So kommt ihm der Gedanke, sich die Langeweile mit dem Aufschreiben seiner Geschichte zu vertreiben. Und das war, wie die Lekture zeigt, keine schlecbte 1dee.

JENS FREDERIKSEN

Ein lebendig-kritisches Bild der sowjetischen Gegenwart



Vorn Hähepunkt der Ostpolitik his zum Ende der Breschnew-Ara begleitete Klaus Bednarz, langjähriger Fernsehkorrespondent der ARD in Moskau, das politische Geschehen in der Sowietunion. Unzählige Reisen nach Sibirien. in den Kaukasus, in das Baltikum und nach Mittelasien führten ihn mit Menschen zusammen, die ihn wie kaum einen anderen zuvor Einhlick nehmen ließen in den beruflichen und privaten Alltag der Sowjetbürger, in ihre geheimen Wünsche und Hoffnungen, in ihre Urteile und Vorurteile über sich und andere. Sein Bericht ist liebevoll und kritisch zugleich - das persönliche zeitgeschichtliche Dokument eines engagierten Journalisten.



▼ Inst. GRAF DANTES **▼**

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

CHARMANTER, DEUTSCHEE PHARMAUNTERNEHMER, 50, blendende Ering, geach, liebevoil, warmherzig, sucht seine neue Ebepartnarin. BEKANNTE GESTÜTSBESTIZERIN, 37, bezaubernde Erscheinung, Abit Studium, suchi "Ihn", den Gentieman, zwecks Heirat. Bedingung: Sinn

BEKANNIER GROSSUNTERNEHMER, 53/L85, weltweite Aktivitäten Schiffsbrunche, Singapur, Peking usw., verwitwet, vermögend, sucht "Sie", die Lady, die ihm Liebe und Warme entgegenbringt und den gesellschaftlichen Rahmen in einem kultivierten Hause ausfülk.

CHARMANTE ZAHNÄRZTIN, 31. gesch., bildschön, sucht "lim", den Herrn mi Nivesu und Format. Bevorzugt wird ein Unternehmer oder Akademiker bis 50. JURIST, VORSTANDSMITGLIED eines Weltkonzerns, 60, elegante, blendende Erscheinung, ein Gentleman, sucht "Sie", die gebildete Partnerin, zwecks

CHARMANTER FABRIKANT, 50, gesch., 1.80, biendende Erscheinung Humor und Gefühl, weltgewandt, mehrsprachig, vermögend, sucht eine gu sehende, gebildete Dame bis 40 zwecks Heirat.

Hartwieusstrafie 2 · Postfach 76 04 27 - D-2000 Hamburg 76・富 0 40 2 29 50 00

Apothekerwitwe, 33 J., finanziell unabhangig, attraktiv, zärtl., ro-mantisch, wünscht eine Partner-schaft, in der gegenseitige Ach-tung, Ehrlichkeit, Vertrauen, Ver-antwortung, Schutz u. Liebe keine Fremdworte sind. CH 1638533

Studienrätin, 29 J., sportlich, schlank, eine charmante, liebens-werte, gefühlsbetonte Frau, sucht einen Lebenspartner, mit dem sie ein Leben voll Glück und Harmonie aufbeuen möchte. CH 1638529

Arzi, Br. tredi, 33/179, led., seln gutausech., m. z., in anderste gutausech., m. z., in anderste gutausech. m. z., in anderste gutausech. Kunst, d. Natur u. Tiera, sport, aktiv, sehr gute Enik-u. Vermögenst., wil. echte Permerschaft. 7-KP.

Frieign, Stamerbarder m. eig, Prasie, Mitte 40/178, schike, sehr gute Erschein, bes. en offenes, aufgesch! Wesen, gewandes Aufrelen, beruft erfolgr. u. engaglert, privat großzig, u. gedintebet.; vols. Netgungen, sportt, hervorag, Vermögensverh, wis glück, Ehs. 4-Mt.

Industrialier, 52/179, profil., dynam. Persönlichk, jugandi., sportil., sehr gule Erschein, gewandt, großzüg. u. humorvi., weit. sportil. Ambit., wertv. Haus- u. Grundbea., groß. Vermögen, wit. charm., gebild. Dame. 7-WA.

Akademiker-Witwe 1,67, 48 Jahre, sporti-elegant, sucht galanten, liebenswürdigen

Partner. Zuschriften unter E 13 833 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmer, 1,78, Mitte 40, wel-toffen, großzüg, sucht gutsitu-ierte Dame bis 32 J., die ihm Lic-

be u. Wärme entgegenbringt. Be-dingung: Sinn für Pferde.

Bildzuschr. u. N 14258 an WELT-Verl., Post£ 10 08 64, 4300 Essen

DISTITUT HILDERRANDT Positisch 2173, 8000 Frankfurt 1 Telefon 649/2845 99

Institut Concordia, Wiehagen 65, 4650 Gelsenkirchen, Telefon 02 09 / 2 60 58

Bidhildische Bechtsreiterenderte, 28/172, led., mehragrachig, schik., attrakt., m. viel Na-türlichik. u. Charma, aporti., häusi. u. mus. ver-ari. (spiet Klariver, angaseh. Akademikerlam., wii. sympath. Partner. 4-185. Althrakt. Janisretheffist d. eitert. Unterneh-mens, 31/163, led., schik., aporti. u. gutausseh., m. Charma, Espril u. Temperam., viets Inter-ets., aporti. verani., haustraul. u. gestelschaft. ambri. vermögend. wii. glücki. Ehe. 4-84. Charma. Zalanisrzfia, Br. med. dest., 40/171, schik., olegante Erachein., herzt., naturi. u. ge-türliche., haustraul. u. geselschafti. versert. viels. interess., lebt Kinder, d. Natur u. Tiera, schiat. 4-HO. **Philippininnen** suchen Partner!

Treue, zärtliche, junge Damer von den Philippinen, häuslich graziös, möchten heiraten Erfolgsgarantie. Info mil Originalfotos anfordera

> RKS Postf. 51 20, 5160 Düren Beruf und Alter angeben

aktive, erfolgs. Unte (37. ziertich), sucht adäquaten Part ner im Raum Stuttgart. Bildzuschrift unter M 13 839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WITWER, 70jährig, mit Eigentum, gute Erscheimung, vit., finanziell völlig un-sbhängig, wünscht unkomplizierte, gutaussehende Dame kennenzulernen. no Sie charmant u. aus paritătische Gründen nicht ganz unvermögend sind, schreiben Sie mir bitte, evtl. m Foto u. Tel. – Raum Bremen od Bezirk wäre vorteilhaft.

Größte evangelische Eheanbahnung · Seit 1945 Zwangłos - Taktyoll - Diskret

Zuschr. erb. imt. T 13844 an WELT-Verlag, Postf. 100664, 4300 Essen.

on und Herron aus allen Berufs- und ersgruppen. Nur Mittylledsbeitrag norar erst nach Erfolg, informatio mics, varschiessen ohne Absend WEG-GEMBINSCHAFT GINEH Telefon (05231) 24908

Seriosität, Eddusivität und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen.

Die größte Partner- und Ehe-vermittlung mit internetionalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spenien, Skandinavier Schweiz und Österreich.

Auf Wunsch Video-Partnervermittlung

Who of Jahre alt, vereiters, eigener Be-trieb, lein Ope-Typ, und suche eine ver-trauensvolle, warminezige Partnerin, Ich wohne is sehr schöner Gegend im eige-nen Haus und bin nicht unvermögend. Wenn Sie im Alter zu mir pessend sind, würde ich mich über ein Kennenternen sehr freuen. Zuschriften unter SE 2. Michtel Bereit Men. Wern Sie im Amer zu mar pessenn sanz, würde ich mich über ein Kensendernen sehr freuen. Zuschriften unter SE 2. Wo ist die Frau mit Herz, Hussor und Format für eine Innige, echte Partnerschaft? Ich (61 Jahre, verwitwet, sebständiger Geschäftsmann) möchte noch einmal in triedlicher Eintracht für Jamanden desein, die, wie ich, allein nicht so recht glücklich is. Wann wir beide gemeinsame Interessen haben, wie z. B. Musik, Natur und Reisen, gute Gespräche, ein gemüttliches Zuhause, sowie den Wilken, für einander einzustehen, dann müßen wir ein prima Gespann werden, oder? Zuschriften unter GH 9. Erfolgreicher Unternehmer, 50 Jahra, ernwitwet, naturverbunden, raisefraudig, weitmannisch, international tätig. Möchen auch Sie ihrem Leben eine Wande geben und eine (neue) harmonische Partnerschaft eingehen, die durch Vertrauen, Tolerarz und gegenseltige Achtung aufgebest ist? Dern fraue ich mich auf ein beidiges Kermeniernen. Zuschriften under AS 7. Ein Beberolies Mittelnender mit viel Wärme und Vertrauen, Plaudern, Lachen, gemeinsames ihre zuschrift unter P1. Kenn man dem Glück ein billichen nechheiter? Schön könnte es sein, wenn ich noch einmet men Laben mit eurer takindignet, zuverfässigen Partnern tetlen dirtet ich bin 40 Jahre, Geschäftermann, mehrfacher Millionär, aber des seite Bunt meiden Sie sich, Zuschriften unter TV 33.
De die Liebe einselbin der Wunder größen.

TW 38.

De die Liebe ohneitin der Wunder größtes ist – warum zollte sie nicht so einen unscheinberen Antang nehmen können wie diesen? Ich bin Facharzt, 36/1,68, eigene Praxis und auche eine liebevolle Lebengefährlin. Glauben Sie die Richtige zu sein? Zuschriften unter Kü 14. Sympathische Fahrlitentin, bekanntes Unternetimen, vermögend. Beitz im krund Ausland, sportlich, weltgereist, mit beiden Beiren auf der Brde stehend, sucht humovollen, anspruchsvollen Lebengsartner, um alle Höhen und Tiefen die Labens schwungvoll und mit Optimismus gemeinsam zu meistern, Zuschriften unter GHJ 123.

Wir unterscheiden uns.

Vertrauen auch Sie sich uns an. Partner- und Ehevermittlung INSTITUT BENECKE Zentrale: Oststraße 115 4000 Düsseldorf 1 Tolerlon (02 11) 13 33 99, täglich – auch Sa./So. –

Wavelenders scoton wir these IS Partent eachtrieje mit Digital Fates zu. Alle zur filmt Hilbel Sie brachen was ein im Aller, Griffe, Bertif, gewähntels Aller von – bis zu scheiben. BISHRUT MCNON. Agelluch 20222, 1880 Frankert bl.

Deutschlands führendes Auktions-kaus für Schmock lädt ein zu der

12. Internationale

Schmuck-Auktion

vom 27. bis 30. März 1985

Vorbes. 22.-26.3.85 (außer So.)

Groß-Angebot: Antikar und

modarner Schmuck, Original Jugendstil- und Art Deko Bril-

lant-Schmuck, Juwelen, antike Taschenuhren, Armbanduhren von Rolex, Cartier und anderen

weltbekannten Harstellarn. Silber Münzen Miniaturen. Ausruf zum Materialwert. (Be-

rechnung v. d. IHK best. u.

vereidigtar Sachverständiger. 30-Tage-Garantie. Per Post ar-

steigern möglich . Kostenlo-ser Farb-Katalog sofort anfor-

HENRY's Auktionshaus

Fohlenweide 30, im Gewerbegebiet 6704 Mutterstadt, \$2 06234 / 8 01 10

Herbst & Scholz

Kronprinzenstr. 42 4 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 37 96 63

TIFFANY-Lompen, Kopies

direkt vom Hersteller TeL (0 41 86) 6 63 44

Von Privat an Privat

Pär den Unterschmer, Graf von...
1,90 m groß, schlank, ledig eine stauliche, gutaussehende Fersönlichkeit,
vielseitig interessiert, er mag Natürlichkeit, Tiere, Reitsport, die Jagd,
Kinder, Kunst, gesellschaft! Einsetz,
su ich eine sportl-elegante, mädchenhafte, herzäliche, intelligente
Ehepartnerin ab 1,70 m, bis 28 J., mitEsprite.

Aparte, hühsche Fachärztin, Dr., 48/ 150, eine charmante, einfühlsame Dame mit Stil u. Esprit, sporil-ek-gant, vielseitig interessiert, wü. har-mon. Zweitabe. Charmante, hübsche Studentin, 21/

170, ledig aus angeseh. Kaufmanns-fam., musisch. bewegungsfreudig, selbstsicher, spantan, Golferin, wu. Kontakt mit passend. Herrn.

5500 Wiippertai i Tel (0202) o sed 1966 - Mitglied im GDE

BERLIN

Früh-Pensionär aus bes. Situation, Lehrer, 53 J., sucht Heirats-Partnerin. Zuschriften mit Position/Motivation usw., Daten/Bild usw. per Adresse: Leo Strohbücker, Berlin 62, Gustav-Miller-Str. 28

Die Schweiz

AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction heanbehnung für Anspruchsvoll

From M. Th. IGBy opasse 45, CN-3801 Sern Tel. 8841-31-22 2112

Verbindungen in BRD, Skendinavien, USA, Kanada, Verlangen Sie die Unterlagen.

S3/1,75, Hoteldirektor suf Gran Ca-naria, eig. Bungal a. M., wünscht sich unabhäng. Partnerin, 35 bis 45 J., aktiv, gebüdet, sonnenhungrig. Zuschr. erb. u. PA 48622 an WELT-Verl., Postf., 2000 Hamb. 36.

Mette Damen

su Herren f. Tagesfreizeit/Bekannisch.

schnell – diskret – o. fin. int. e
Vorschlagslist. mit ca. 250 Fotos geg.
DM 3.- Briefm. Sofortkontakte nurvon:

Asserbailt der Schablege

lehende Säjär. Wiwe
1,62 m, schlank, berufstätig, agle Probnatur, sucht "Ihn" mit Nivezu, für den
Liebe und Treue einen hohen Stellenwert haben.
Zuschriften unter K 14 277 an WELTVerlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

15 Tischler Damen und Harre mit Nivaau, jung und älter, aus allen Kreisen sind unsere aktuellen Khernen



tädich fi-20Uhr tägl, von 12 bis 20 Uhr, auch Sa/So. Bergstraße 26 2000 Hamburg 1

HH

Witwer, 60 J. selbst. Architek dynam, guisit, 174/62, schik, sportlich, humory, feinsinnig, naturverb, sucht die Bekanntschaft einer gutaussehenden schlanken, gebild. Dame ± 50 Jahre für einen neuen Anfang. (ber Ihre Bildzuschrift (garan-tiert zurück) unter D 13832 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, wirde ich mich freuen.

Reizende Blondine Reizende Bionaine
mit rehbraumen Augen, sehr weihl in
Farm u. Wessen, Gr. 42, herzil, humorvoll u. gesellig, liebt Natur und edle
Kinste, besond. Musik: Privat frei und
wirtscheft! umabhängig, sucht passenden, freien und umahhängigen Lebenspartner zwisch. 40 u. 52. Seien Sie mulig. Nach Bikkruschrift ruft. Sie eine
zarte, glockenheile Sopranstimme an.
Zusabetten u. H. 324 u. MTT T. Ven. Zuschriften n. F 13 834 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Köin / Düsseiderf

Dame (37/1,60), Dr. phil, sporti eleg, lebenstroh und similich, viel Dame (37/1/69). Dr. phil., sportieleg, lebenstroh und simitich, vielseitig ini. (Kunst, Geschichte, Tiere,
Garten, Sport, Kochen, Reisen),
sucht zwecks Ehe und Familiengründung gleichinteress. Partner,
zwerlässig und tren, aus besten
undernehmer. Absohnte Diskretion

Bildzuschrift unter N 13 840 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Industrialieswitwe und erfolgreiche Nachfolgerin im Betrieb, Mitte Se, gute Krachelnung, mit viel Charme und Ele-ganz, in ausgezeichneten wirtehaftli-chen Verhältnissen, entzückendes Haus, wünscht güschiche Zweitehe. Näheres: Fran Karla Schuln-Scharm-ge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spins-nastr. 2, Tel. 65 II / 55 24 23. DIE Ebe-anbahnung seit 1914

Frühlingswunsch Einen großzügigen, kinderlieben, turverbundenen Lebenagefährten de Evas (42 u. 4 J.) zu Chicklichsein. Ausführt Bildzuschriften erbeten u

Unternehmertochter, 32/165 ein bildhibsches apartes mod. Mäd-chen, Geschaftsführerin im eitert, Elsenwerk mit 300 Ang., schlank, sport., naturi. und ganz reizend, zielstrebig u. selbstbewußt, sucht adäquaten Ge-fährten für ein echtes Für- u. Mitainan-

Fabrikantin, 49/170 (Feinmechanik) u. Vertriebsu

(Februschank) u. Vertriebsunternah-men, eine erfolgreiche dynam, sehr attraktive elegante, jgdl. Frau, sporil, aufgeschlossen und sehr beschäftigt, sehrt auch einem liebevoll, kutiv. Partner, einem Mann mit Heiz u. For-mat, mit dem sie gemeinsam die priva-te Seite des Labens gestalten möchte, in einem glückl. Mitteinender.

Geschättsfrau. 60/160 Wittre, mit mehr, Unternehmen in Sa-chen Sport und Mode, eig. Surfachule, als Modedesignenin tätig für Paris, mit mehrf. Hause u. Grundbestz, eine charmante igdi, sehr schliche feminine Frau, sehr lieb, fürsorglicht, gute Haus-trau u. Köchla, möchte in den Arm genommen werden und in den Arm nehmen, aucht Wärme u. Zuneigung in einem glücklichen Miteinanderi



ZDF 28.1.85 Claudia Püschel-Knies

T. 040/342147 HH T. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt Keiserstr. 13, Něho Houptwecho T. 05 11 / 32 58 06 Hannover

auch in Wiesbaden, T. 9 61 21 / 37 48 84 Metro, T. 0 61 31 / 22 40 11 Zentrale Worms, T. 9 62 41 / 96 35 Bernaheim, T. 9 62 51 / 8 32 64 Mennheim, T. 96 21 / 40 93 84 Saarbrücken, T. 96 21 / 2 48 58 Frettung, T. 97 21 / 2 46 58

STERREN AB 50 JAHRE Postf. 10 11 19, 4970 Bad Osynhausen

Charmante Lady witwet, alleinstehend, sportlich weitgereist, sitraktiv und gesell aftlich sewandt, in bester Vermö und weitgereist, attraktiv und gesell-schaftlich gewundt, in bester Vermö-genslage, strebt harmonische Partner-schaft mit gebildetem Herrn zwischen 55 und 65 m, Niheres über: "Alpenl. Inst." Selzburg – München, Briefstelle Josephsburgstr. fl. 8000 Minchen 80 (Großraum Minchen – Oberbayern/ Osterreich).

Kunsthaus

Hilferuf eines Schützemannes!

Normalerweise ein beeindruckendes Mannsbild, 40 Jahre, 1.78 größ sehr sympathisch, treu. Typ Seewolf, nicht gerade arm. Schäungeler, Verleger, Renn- und Zuchtbetrieb, sehr gefühlsbetoni. miedligig, gibt die Hoffnung auf die wahre Liebe nicht auf nach Hijdnichtigig, gibt die Hoffnung auf die wahre Liebe nicht auf nach Hijdnichtigig, gibt die Hoffnung auf die wahre Liebe nicht auf nach Hijdnichtigig, gibt die Hoffnung auf die wahre Liebe nicht auf nach Hijdnichtigig, gibt die Hoffnung auf die wahre glücklicher Partnerschaft, z. Zt. total kaputt, allein, hoffnungslos, depressiv und verzweißen, zuch die Frau zwischen 25 und 35 für seinen letzten Anfang, die die Kraft, den Willen, den Liebreiz und die Persönlichteit inst, den Verlust seiner großen Liebe vergessen zu machen. Sie muß underhost seinen und machen. Sie muß under Jehren beingen dieses Lebens, an der Lust und Freude an Kunst, Theater, Film, Reisen, Pferderennen und am Schönen Wohnen. Nicht zu bürgerlich, sondern weltoffen, tolerant und Lebenserfahrung haben und viel Seele. Stewardeß, Fotomodell, Künstlerin oder ähnliches mit mindestens einer Fremdsprache bevorzugt. Wenn es diesen Traum noch einmal auf dieser Welt gibt, und ich bete derum, dat es ihn gibt, dann melde Dich bitte bald! Jede ernst gemeinte Fotozuschrift wird mit aller Diskretion behandelt und 100pruzentig beantwortet. Eheinstitute uninteressant. Normalerweise ein beeindruckendes Mannsbild, 46 Jahre, 1:78 groß

Zuschr. unter H 13836 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

DAME

Attr. unabh. Kaufmann 40/1,80, möchte ig Dame sus Südeu-ropa, Südamerika, exot. Typ. jede Hauffarbe, bis 33, mit sehr weibl. Mitte 40 J., 1.84 m attraktiv, zirtiket und treu, liebt kultivierte Hamischiest, sowie große Natur- und Tierfreundin möchte geroe einen Herru mit gleiches Eigenschaften kennenkurnen, bei dem Figur kennenlernen u. giücklich machen Bildzuschr. u. G. 13 835 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. ing. Postfach 18 08 54, 4300 Essen.

Akademiker, Großkanfmann und Landwirt, 28 Jahre, erstklassige Familie, elegantos Änßeres, breitgespannie interessen, erfolgssichere Persönlicheit, sehr vermögsicher hiertichem altem Besitz, wünscht glückliche Ehe. Näheres: Fras Karla Schulz-Scharunge, 2000 Hannover-Riesfeld, Sphozastr. 3, Tel. 95 11 / 55 24 33. DIE Eksanbaltsung seit 1914 Herzenswunsch Bionde, warmherz, attrakt. Dam natüri, fiebevoli, led., 1,78, statt ersehnt zwecks Liebesche B ersehnt zwecks Liebesche Be-tramtschaft m. gebild, sympath, liebevoll, aufricht, ebenfalls ungb-bund. Partner. Bitte Alter zw. Cz. Anf. 60 und Anfang 70 J. Antwortes ungeh. m. Bildern. Bitte persönl, vertrauensvolle, ermitgemeinte

Wer hat auch noch nicht den richti-

Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

vertrauensvolle, ernstgemeinte Briefe (bitte m. Bild, zurück) unter K. 1387; an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

ger Pariser gefunden? Nette 40erin, 1,72 gr., gesch., viel-seitig interessiert, Natur sowie auch Häuslichkeit liebend, sucht Selbst. Unternehmer Partner, mit dem sie in Liebe, Treue und Zärtlichkeit verbun-den sein kann. Auch ihr kleiner m. Charme u. Esprit, 48 J., 1.90, gesch. jedoch ohne Anhang, männi Erscheinung, möchte Dame m. Nivesu u. Furmat aus adiquatem Hanse kennenlernen. Bevorzugt selbst. U. state han jedoch nicht Bedingung. Antwort mir v. Priv. erwünscht, Institute zwecktos. Sohn hätte einen väterli-chen Kameraden. Bildzuschriften erbeten (garantiert zurück). Diskretion zugesichert. Zuschr. u. L. 13838 an WELT-Zuschr, m. E5d erb. v. Y 14207 an WELT-Verl, Posti 10 08 64, 4300 Essen.



Am Christinentor 1 4670 Eunen 1

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-20 Uhr. Sa. u. So. 10-20 Uhr

Kaufer: Sie keine engl. Antiquitäter bror Sie richt bei une weren; Erste Lieferung in dies 18, März 1985 ein, Erteene Stücke in 15 Austeilungs England Antiques-Direktimport

Eingenge: Hellweg 21 + Südring 2, 4630 Bochum, Nikhe Hibf. Rut 02 34 / 8 74 57 oder, 47 07 11 (geöffnet ab 11 Ukr).

AUKTIONSHAUS

Dr. HEUSER & GRETHE Holzdamm 61, 2000 Hamburg 1

IN HAMBURG

Auktion am 30. März 1985

Wir versteigem u.a. aus deutschem Adelsbesitz:

MÖBEL des 18. und 19. Jahrhunderts **PORZELLAN**

18., 19. und 20. Jahrhundert, Figurengruppen, Dekorations- und Geschirrteile, KPM, Meissen, Nymphenburg

SILBER Dekoratives Gebrauchssilber 19. und 20. Jahrhundert **BRONZEN** F. Burwig, H. Gerdes, Schade, H. Schröder, W. Zügel

JUGENDSTIL und Art DÉCO Lampen, Keramik, komplettes Herrenzimmer BÜCHER

Reisebeschreibungen, Klassiker und Verschiedenes von Fritz Schumacher GEMÄLDE

Albrecht, Arpad, Bauck, Bechert, Bergen, v. Bergen, Berger, Beyer, Bille, Bock, Bosch, Bracht, Claudius, Colin, Colonia, Corot, Coulon, Couturier, Dauvet, Desportes, Diepraam, Dill, Dirks, Döring, Duntze, Ehrenberg, Fontenay, Francais, Francet, E. Frank, F. Frank, Freitag, Forst, Gaisser, Gasteiger, Gotthell, Gray, Greene, Günther, Gurlitt, Haerendel, Hagemeister, Hambüchen, Hamel, Heemskerck d. Å., Heffner, Hellberger, Henfling, Henseler, Herzog, Hierschl-Minerbi, v. Hofmann, Holst, Hansel Hoppe, Hünten, Jensen, Jessen, Jochmus, v. Kalckreuth, Karosay, Herm. Kauffmann, Hugo Kauffman, Keyl, Kilburne, Klee, Kobell, Koch-Zeuthen, Koekkoek, Kröner, Kuhnert, A. Latour, J. Latour, Legrand, Lelkert, Lindner, Lindo, Loranz, Lücke, Maes, Melier, Mercker, Meyer-Waldeck, Morgenstern, Muain, Panizza, v. Perfall, Petersen, Pippel, van Plattenberg, Pohle, Pollog, Prediger, Putz, Raupp, Renz, Ridinger, Rodeck, Rysbraeck, Scheuerer, Schipley, Schmaltz, Schmidt, Schönchen, Schürmann, Schütz, Schuhknecht, Spitzweg, Strützel, Stuhlmüller, Suhr, Thomassin, Tiedemann, Unverdross, Velten, Verboeckhoven, Verdussen, Verhoesen, Volbrecht, Vollerdt, Vollon, Waldmann, P. C. Weber, T.A. Weber, Wegner, Wenglein, Westerof, Wopfner, Wucherer, Wünnenberg, Zingg, Zinlus, Zinndahl Hoppe, Hünten, Jensen, Jessen, Jochmus, v. Kalck-

> **AUKTIONSBEGINN** Sonnabend, 30. März 1985, 10 Uhr

Katalog mit 120 Abbildungen auf Anfrage DM 10,-**3** 040/24 51 26

Fingerhüte

ous Silber, Gold, Meissen. 70-S.-Farb-katalog exkl, Fingerhüte ous aller Welt. Kat. DM 30,- bei Best, voll vergutet. P. J. Walter, Maximilianstr. 2a D-8990 Lindau | B.), Tel. 0 83 82/2 27 36

2 Bände Briefmarken B BGRGG Bergermann viele Deutschland-Sammlung, mit viele Raritaten, Katalogwert über 600 000. DM. aus einem Nachlaß geschlosse gegen bar im Auftrag umstandehalbe abzugeben Zuschriften unter 1, 14 278 an WELT-Verlag, Postfach (U08 64, 430) Essen Kompilzierta Taschenuhren neister B U S E - 6500 M A I N 2 neister B U S E - 6500 M A I N 2 niafigasse 6 • Tel. 06131/224015 nt: Glashütler Taschaauhren

Gemälde

wie O. Achenbach, A. Arnz, H. F. Govie Wie O. Achemach, A. Aniz, H. F. (2008).
J. P. Junghanns, O. Jernberg, L. Vollmar, H. Höfer, F. Quaglio, F. van der
Venne, A. Montemezzo, AndersenLimdby, Kinderbild von Julius Zimmermann u. 2. von Privat zu verkaufen fen. Angeb. erb. u. N 14 324 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

= Kunst : Auktion = am 22, 3, 85, ab 17,50 Ubr , Schmuck, Porzelian, Möbel, Va rist, Fayencen

am 22. 2. 65 ab 15.00 Uhr Gemälde, Ortent- u. Chineteppiche, Silber, Asistika, Schmuck sowie die nicht zugeschlegenen Positionen vom Vortage.

liste kustenker. Es kommen Gemälde von Jungbirth, Jemberg, Dill u. Mook zum Aufruf.

Vorbesichtigung:
Heute 10, 3, 85, v. 11,00–20,00 Uhr
Moritag, 18, 3, 85, v. 11,00–20,00 Uhr
Freitag, 22, 3, 85, v. 11,00–17,30 Uhr
Samstag, 23, 3, 65, v. 11,00–15,00 Uhr

Weißedlergame 9 - 6330 Wetzier Tel. (0 64 41) 4 21 22 + 2 40 98

Erlesene Tibet-Teppiche gunstigen Bedingungen, von Priv Tel. 0 40 / 86 48 87

Suche olte chinesische und Japanische Seldesstickereles und Texti-Bes. Fotos und Info unter Z 14 072 on WELT-Verlag, Postfoch 10 08 64, 4300 Essen.

Seltene Netsuke um dem 18/19. Jbdt. v. Priv. az ver-kaufen. Angeb. erb. u. P. 14325 an WELT-Vering Post1 1008 84, 43 Emen. He chanalige Ausstellung in Europa!



nef Oellern, 5173 Aldenhoven b. Jüll Auf der Komm L. Tel. 02464-1022

Otto Modersohn Gruße Winterlandschaft Fischerh meistbietend zu verlaufen Tel 02 31 / 3 23 13

Seit 15 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münz-Sammlungen J.D. Matthies - Colonnaden 70 2000 HH56-Tel. (040) 546469

Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten

Wer sich für Kunst und Antiquitäten interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST. die Kunstzeitschrift vom Fach.

WELTKUNST erscheint 2 x monatlich und kostet DM 186,- im Abonnement zzgl. Porto. Ein Probeheft zum Kennenlempreis von DM 5.-

(statt DM 11.-) erhalten Sie von

WELTKUNST VERLAG GmbH Nymphenburger Straße 84 8000 München 19, Telefon 089/181091

Schöner, antiker, ·· runder Kachelofen weiß, mit verzierter Krone, verkauff

0 43 05 / 6 20. Antike Ubrea poriert and restorniert Paul Hoitkamp, Hauptstr. 48 3530 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54

Antonio Calderara kompl Kollektion mli 20 wichtigen Bil dern von 1943-1973, zu verkaufen für DM 450 000.

Zuschriften unter H 14 276 an WELT-Verlag, Postfach 19 98 64, 4309 Essen.

Antiquitäten,

Einerlei, was Sie suchen oder anzubieten haben:

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgs-

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.450.000 Leser überall im Bundesgebiet - vorwiegend in den gut

40 mm/1 spaltig

DM 405,84



Condide Disselderior Schole Clarenbach, Opbey, Breetz, v. Privat Angeb. erb. u. M 14 323 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen. Rosenthal-Teller

Künstler-Jahres-Wt. ab 1971, ab DM 50,- Tel. 0 30 / 3 65 53 48

Lucio Fontana Keramik-Ei mit Schitz, ca. 60 cm DM 20 000,-. schwarzer Testrino 110 × 100 cm, von 1965, DM 60 000,-. Zuschriften unter G 14 275 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

-Teppiche, handgelmüph. Alles, was femästliche Knüpfkunst hervorbrings, zeigen wir ihmen in ungewöhnlich großer Vielstet u. Auswahlt. Stilndig über 800 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager—auch Übermaße: Sonderarfertigungen möglich, Beidesteppiche u. Brücken annte aus gefahr.

Uber 900 echte

parinates. - Forderri Sie unverbindlich Farbprotpelit und Lagerfiste. Nach Fo-tovorwehl Tappichvortage bei Ihnen unverbindlich. - Kein Yertreterbesuch. Pheinhand RG, Tappichimport, Postlach 5 31 03, 860 Osterbarken/Flordhaden, Tel.-Sa.-Hr. (6 52 31) 38 46, Tag + Hackl

Bestellschein

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

Bitte veröffentlichen Sie zum mm-Preis von DM 10,15 unter der Rubrik Kunst u. Antiquităten zum năchsterreichbaren Termin eine

zum Preis von DM. bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr.

l Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite). Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer. Name:

Straße/Nr.:_ PLZ/Ort:_ Vorwahl/Telefon:

Unterschrift: Der Anzeigentext:

aussichten.

situierten Schichten.

10 mm/1 spaltig DM 101,46

20 mm/1 spaitig

25 mm/2 spatig

DM 507,30

DM 202,92

Preis- und Größen-Beispiele:

DIE WELT Die Große WELL SOXYING Kombingtion orth Francis Might main

IIKA I ALEAN

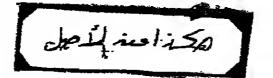
g Martin Time automo F

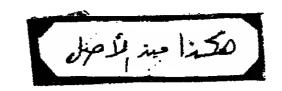
g Bigiffer

当 担かみ。

dionse, librar









AUKTIONEN

28.28. März: Münzzentrum, Köln Münzen, Medaillen 21.28. März: Schöninger, München -Gemälde, Graphik, Varia 29.38. März: Boltz, Bayreuth – Rund um die Katze, Schreibmaschinen, Ge-

mälde. Spielzeug Rothenbüchler, Bayreuth - Textilien, Varia, Spielzeug, Antiquitäten Granier, Bielefeld – Bücher, dekorati ve Graphik, alte und neue Kunst Berlinghof, Heidelberg - Kunst und

30. Marz: Arnold, Frankfurt Natienheimer, Hamburg - Ikonen

AUSSTELLUNGEN

Douglas Gorsline - Galerie Petra Geilsdörfer, Köln (bis 25. März.) Ernst Hassebrank: Hauptwerke ans fünf Jahrzehnten - Galerie Döbele. Ravensburg (bis 20. April) Barbara Heinisch – Galerie Zimmer, Düsseldorf (bis 23. März.)

Selbs Dusseldon (ols 20. Mark)
Zeitgenossen/Franz Hubmann – GIM Gallery, München (bis 29. Marz.) Horst Janssen - Galerie Dorn, Stuttgart (bis 4. Apr.)

Horst Janssen - Buchhandlung Her-

der, Köln (bis 20. Apr.) Peter Lehl - Galerie van Almsick,

Ram Gronau-Epe (bis 17. Mārz.)

Lehl Liebermann - Galerie Jutta Rößner, Stuttgart (bis 21. März.) Peter Möbus: Ölbilder und Aquarel-ie 1982-84 – Baukunst-Galerie, Köln (bis 23. März)

NEUE KATALOGE

Zeichnungen – Karl & Faber, Amira-Zeichnungen – Karl & Faber, Amira-3, München 2 (10 Mark) 1 Peter Adamski, Arbeiten 1980-Galerie Pfefferle, Maximili-

16, Müncben 22 (12 Mark) Lausen - Galerie Gunzenhauser, München 22 610

> Natascha Mann: Die Samoa-Bilder -Galerie Leger, Herzogstr. 41, München (12 Mark)

yd. Asstinuitatea esa . ministra gang

STREET BY THE STREET

1000

 $\cdots : \mathcal{M}^{n^{k} \mathbb{S}^{m}} \to$

Die 16. Westdeutsche Kunstmesse: Schwerpunkt bei Möbeln und Gemälden

Markt ohne überraschende Sprünge

K öln ist nicht nur die Stadt mit der lebendigsten Kunstszene in der Bundesrepublik, sondern auch ein international beachteter Kunstmesseplatz. Das belegt das Angebot der 16. Westdeutschen Kunstmesse in den Rheinhallen auf dem Deutzer Messegelände, die morgen zuende geht, er-· Auf den gut 15 000 Quadratmetern

Ausstellungsfläche stellen sich über 160 Anbieter vor. Ihre Ware mußte sich allerdings einer strengen Jurierung unterziehen, und der Jury-Vorsitzende Hugo Borger, Kölns Museums-General, meinte sogar, die Qualität des Angebots sei so gut, daß so manches Stück aus seinen Museumsmagazinen auf der Messe keine Chance hätte. Außerdem könne er von dem Erwerb des einen oder anderen schönen Stücks ohnehin our träu-men, da die Politiker ihm das Geld für Ankäufe gestrichen hätten.

Gediegen wie die Qualität ist auch das Preisniveau. Auf der Pressekonferenz zur Eröffnung des Kunst-Supermarkts stellte Günther Abels, der Vorsitzende des Rheinischen Kunsthändler-Verbandes, fest, daß der Markt zwar zäh sei, aber keine überraschenden Sprünge mache. Die einzige Tendenz, die auszumachen sei, und die alle Sammelgebiete betreffe, sei die Vorliehe der Käufer für das bedeutende, wichtige und damit auch teure Einzelstück.

Dieser Trend ließ sich bereits aus dem Messe-Angebot ablesen. Und noch bevor das allgemeine Publikum die Schätze in Augenschein nehmen konnte, hatte H.G. Klein (Köln), dessen Stand den Eindruck machte, als hätte er die besten Kunstgewerbemuseen beerbt, schoo vor Beginn der Messe ein römisches Prunkarmband in Gold an einen neuen Besitzer gebracht - Preisangaben wurden daher nicht mehr gemacht. Da es sich um ein wahrlich prachtvolles Stück aus dem 4. Jahrbundert handelte, war es sicherlich nicht billig!

Klein zeigt auch einen tadellos erhaltenen Altar des Barend van Orley (370 000 Mark), ein Paar Freiburger Bergkristalleuchter, in Silber gefaßt, die bisber als Leihgaben im Schnütgen-Museum standen (160 000 Mark). und einen edlen Augsburger Hausaltar in Silber von Mathias Walbaum, der für 250 000 Mark zu haben ist - bei solchen Summen kann man gut Andacht wahren.

Das Angebot der Messe umfaßt alle Sammelbereiche bis hin zur zeitge-

nössischen Kunst. Aber das Schwer-gewicht liegt eindeutig bei den Möbeln und den Gemälden des 16. bis 19. Jahrhunderts. Spektakuläre Angebote fehlen. Das heißt jedoch nicht, daß Rarissima und hoch Gehandeltes

nicht zu finden sind. Neuse (Bremen) bietet z.b. einen von Johann Selows merkwürdigen Tischen (12 500 Mark) an (s. WELT v. 22.9.84), aber auch ein noch selteneres Stück, einen Erfurter Schrank mit Einlegearbeiten und Malerei, der mit 350 000 Mark ausge-

Bei Dötsch (Münster) bekommt man für 49 000 Mark eine sehr schöne Wiener Laterndl-Uhr von 1820 oder für 13 500 Mark eine Wiener Brettl-Uhr – eins der wenigen erhaltenen



Meißen bleibt gefragt: Großer Papagei von J.J. Kändler (vm 1740)

Originale. Bohm (Göttingen) zeigt einen auch in den Neubau passenden Louis-XV-Sekretär (um 1750), der mit 47 000 Mark zu Buche schlägt. Fragt man, wober diese beachtlichen Stükcke kommeo, so bestätigt sich die alte Erkenntnis, daß man eine Sammlung nur aus anderen, sich mindestens zum Teil auflösenden Sammlungen aufbauen kann.

Von Sorgen scheinen die Kunsthändler nicht geplagt zu sein. Lempertz zum Beispiel, ein Kunsthaus mit solider Basis und internationalem Rang, kann es sich leisten, einen Super-Nolde von der Messe trotz vorhandenem Kaufinteresses zurückzuziehen, weil man sich für das Blumenstück auf der nächsten

750 000-Mark-Zone ausrechnet.

Arnoldi-Livie (München), zum ersten Mal dabei, wollen "sich überraschen lassen, was die Messe bringt", Die Überraschung könnte positiv sein, denn man bietet nicht nur ein Selbstporträt von Fantin-Latour (ca. 1865) für 88 000 Mark an, sondern auch eines von Beckmann (Selbst, lachend, 1911) für 700 000 Mark an.

Ricbtige "Schmankerl" hat auch Rudigier (München). Neben beachtlichem Porzellan und Miniaturen hatte er Chodowieckis Porträt vom "Alten Fritz" und seinem General Ziethen mitgebracht. Allerdings waren sie schon vor Eröffnung weg - für eine runde fünfstellige Summe nach Ber-

München ist überhaupt gut vertreten. Xaver Scheidwimmer präsentiert solide Niederländer (Ruysdael, van Kessel), Bernheimer strahlt die innere Harmonie eines fein abgestimmten, erlesenen Programms aus, Julius Böhler hat unter anderem eine gute Rötelzeichnung von Giambattista Tiepolo im Angebot.

Röbbig (Müncben) dekoriert eine ganze Längswand voller Meißner Porzellan, das teilweise überaus maßvoll ausgezeichnet ist. So gibt es dort Teller mit Dekor und durchbrocbenem Rand (um 1745) für 2000 Mark, einen gewöhnlichen Teller mit hübschem Blumendekor (um 1750) schon

Noch preiswerter macht es nur Pudelko (Bonn), der eine zeitgenössische Grafik für 190 Mark anbietet. Aber er bofft natürlich eher auf den Verkauf eines Julius Bissier (18 500 Mark), Konrad Klaphek (40 000 Mark) oder Serge Poliakoff (145 000 Mark). Das ist bei Gmurzynska (Köln) eher Kleingeld. Sie bietet Kandinskys "Gemäßigt" für 900 000 Mark an sicher keine Anspielung an den Titel denn bisher waren nur etwa fünf Bilder Kandinskys je teurer. Ihre Ziel-gruppe drückt sich bei Gmurzynska dann auch in der Preisauszeichnung aus; Braques "Rumflasche" von 1918 ist mit 800 000 Dollar angesetzt, Picassos "Frau im Sessel" von 1941 mit 700 000 Dollar. Wie bescheiden nimmt sich dagegen Jean-Baptiste Paters "Ländliches Fest" mit 125 000 Mark aus (Neuhaus, Würzburg).

Als Forum für's vergleichende Sehen im Flanieren ist die Messe ein

GERHARD CHARLES RUMP

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Viertelmillion für Lenin

Marburg (wm) - Den bisher höchsten Preis, der bei einer Autographenauktion in der Bundesrepublik erreicht wurde, zahlte mit 280 000 Mark eine Bonner Kunsthändlerin für einen vierseitigen Brief von Lenin an Clara Zetkin bei der Handschriftenversteigerung von J.A. Stargardt in Marburg. Der Brief war auf 60 000 Mark geschätzt worden. Ein zweiter Leninbrief wechselte für 75 000 Mark den Besitzer und ein Schreiben von Jenny Marx kam auf 25 000 Mark. Ein Handschreiben von Friedrich dem Großen aus der Zeit des Siebenjährigen Krieges war mit 28 000 Mark nur wenig teurer. Eine Honorar-Quittung Schillers für seine Mitarbeit an deo "Horen" Cottas war einem Sammler 9500 Mark wert, während das Deutsche Literatur-Archiv, Marbach, 350 Mark für eine garantierte Fälschung zahlte, einen Schiller-Brief von Gerstenbergk. In der Musikabteilung konnte ein Österreicher den unteren Teil eines zerschnitteneo Notenblattes von Beethoven für 11 000 Mark erwerben. Da er bereits früher in Marburg den oberen Teil ersteigert hatte, kann er nun das Autograph wieder zusammenfügen lassen. Das mit einem Taxpreis von 100 000 Mark ursprünglich als teuerstes Stück eingeschätzte Original-Notenblatt des dritten der "sechs Menuette" Mozarts kam dagegen "nur" auf 125 000 Mark. Ein Notenblatt Smetanas war einem französischen Antiquar 28 000 Mark wert, während britische Kollegen für ein paar Takte von Mendelssohn 24 000 und für ein Blatt von Debussy sogar 70 000 Mark zahlten. Insgesamt wurden für die 1400 Briefe, Manuskripte, Notizen und Noten bei der Versteigerung mehr als zwei Millionen Mark erzielt.

Historisches Glas

London (dpa) - Insgesamt 2,38 Millionen Pfund (rund 8.8 Millionen Mark) erzielte Christie's in London bei der Versteigerung der Glassammlung Kofler-Truniger, Das Sammlerehepaar hatte seit 1940 antikes Glas zusammengetragen, verkaufte die insgesamt 348 Stücke umfassende Sammlung jedocb vor einiger Zeit an einen arabischen Sammler. Der behielt die islamischen Stücke und ließ den Rest jetzt versteigern. Das Glanzstück, ein Kameenfläschchen, um die Zeitenwende in der Türkei entstan-den, erzielte mit 324 000 Pfund (1,2 Mio. Mark) den Höchstpreis.

Amsterdam: "Oude Kunst in de Nieuwe Kerk"

Hang zum Dekorativen

Man sah allenthalben zufriedene Gesichter als am Sonntag in Amsterdam nach zehntägiger Dauer die dritte Antiquitätenbörse "Oude Kunst in de Nieuwe Kerk" zuendeging. Die 46 Teilnehmer - alles Mitglieder der Vereeniging van Handelaren in Oude Kunst - zeigten ein breites Angebot, zu dem die ehrwürdige gotische Kirche den passenden Rahmen bot. Die Besucherzahl ist gegenüber dem Vorjahr deutlich gestiegen, die Erwartungen auf deutsche Käufer haben sich nur teilweise erfüllt. Stattdessen bedienten sich amerikanische Interessenten, begünstigt durch den hohen Dollarkurs, und Museen des In- und Auslands reichlich.

Die Leistungsfähigkeit des niederländischen Kunst- und Antiquitätenhandels ist trotz zweier großer Messen - die meisten Teilnehmer stellen auch in Delft aus - ungebrochen. Das Konzept einer Schau in der attraktiven Hauptstadt früh im Jahr als Ergänzung zu der herbstlichen Messe in Delft scheint sich zu bewähren.

Durchgehend erste Qualität mit einigen Höhepunkten kennzeichnete das Bild. Eine gegenüber der Delfter Messe mit erstaunlich vielen Neuerwerbungen stark aufgefrischte Offerte zeugt von den erfolgreichen Bemühungen des Handels um attraktive Ware. Während in Delft überwiegend Spitzenobjekte gefragt sind, zeichnete sich in Amsterdam daneben ein Trend zu dekorativen Kunstgegenständen auch der mittleren Preisklas-

Zu den ausgefallenen Exponaten gehörten bei Vecht eine der frühest bekannten sitzenden Christusfiguren aus dem Rhein/Maasgebiet des 13. Jahrhunderts sowie bei van der Heyden zwei Glasmalereien, Anfang 16. Jahrhundert, von P. C. Engelbrechts (verkauft an das Museum of Jewish Art in Jerusalem) und von Dirk Kellert (22 500 hfl).

Breiten Raum im diesjährigen Messeangebot nahm Silber, vorwiegend niederländischer Machart, ein, das von vier Spezialisten prominent vertreten wurde. Hier zeigt sich, daß momentan Objekte in der Kategorie bis 1500 hfl sehr gut gehen, für mittlere Qualität die Käuferschicht dagegen eher dünn ist, während die raren Topstücke sich größter Nachfrage erfreuen. So konnte Beeling die prachtvoll mit mythologischen Szenen verzierte Amsterdamer Platte schon in den ersten Tagen nach Amerika absetzen. Ein anderes Spitzenobjekt,

der vergoldete Humpen, reich getrie-ben mit Figuren der holländischen Seehelden de Ruyter, Piet Hein und Tromp von 1786, ist so gut wie ver-

Das Preisgefüge bei Uhren ist in den Niederlanden gemessen am Ausland momentan sehr günstig. Auf die Sammlergunst für qualitätsreiche technische Uhren, wie sie vor allem in Frankreich im vorigen Jahrhundert verfertigt wurden, hat sich Stender eingestellt und zeigte u.a. eine Subscriptionsuhr von Breguet, vollständig mit Etui und Dokumentation für 56 000 hfl. Raritäten wie die flamische Laternenuhr von 1580 und eine Tischuhr von Daniel Quare gingen für 50 000 Dollar an das Metropolitan Museum bzw. für 70 000 hfl an einen privaten Sammler.

Für die Ostasiatika-Spezialisten hat in letzter Zeit der amerikanische Markt an Bedeutung stark zugenommen. Blitz verkaufte vor allem famille-verte-Porzellane an Händler aus den USA und stellte zunehmendes Interesse für dekorative Stücke fest. Chinesisches Porzellan mit Silbermontur und archaische Bronzen fanden bei Vanderven guten Absatz, an dessen Stand ein Paar Palastvasen der Kang-Hsi-Periode für 125 000 hfl

Das von drei Experten facettenreich repräsentierte Glasangebot hatte seine Höhepunkte bei van Vliet in einem von D. Wolff diamantgestippten Pokal und einem mit Vögeln gravierten Façon-de-Venise-Glas, bei Lameris in einem kleinen Krautstrunk (32 000 hfl) sowie bei Korf de Gidts in höchst seltenen niederländischen Flötengläsern (17 500). Auffallend war hier das zunehmende Interesse junger Sammler.

Die Gemäldeofferte, bei sechs namhaften Händlern konzentriert. bevorzugte solide Qualität der höheren Mittelklasse. Charles Roelofs verkaufte ein hervorragendes Stilleben von Adriaen Coorte nach Amerika. ferner eine Sommerlandschaft von Barend Avercamp. An seinem Stand fielen außerdem eine vorzüglich erhaltene "Bauernhochzeit" von Pieter Brueghel d. J., eine Winterlandschaft von Joost de Momper in bestem Zustand (600 000 hfl) sowie die 1601 datierte Landschaft mit Tieren von Jacob Savery (400 000) auf. Insgesamt war die Relation von Einsatz und Absatz war für die meisten Handler gut. DOROTHEE von FLEMMING

Schau der Künst schönen Dinge messe Chance des guten Kaufes



Nur noch bis Sonntag, 17. März 1985:

160 Galerien und Antiquitätenhandlungen zeigen und verkaufen exquisite Kunstwerke, wertvolle und rare Antiquitäten.

Ob Sie Kunst genießen oder kaufen wollen: Für Kenner und Sammler ist die Westdeutsche Kunstmesse eine wahre Schatztruhe. Herzlich willkommen in Köln.

Messe- und Ausstellungs-

Informationen:

Messegelände Köln-Deutz. Täglich 11.00 bis 20.00 Uhr Tageskarte 11.- DM, Dauerkarte 25.- DM, Kalalog 20.- DM.

Ges.m.b.H. Köln, Postfach 21 07 60, 5000 Köln 21, Tel.: 0221/8 21 22 31, Telex: 8873 426 mua d

in Düsseldorf, am 20. März 1985, ab 15 Uhr



Gemälde 17.-20. Jahrhundert, Antiquitäten u. a. aus französischem Schloßbesitz, feine antike Orientteppiche

Gemälde: R. Bloos, Th. d. Bock, H. Böttger, Gemålde: R. Bloos, Th. d. Bock, H. Bottger, Chr. Bokelmann, E. Boudia, E. Bracht, C. Corot, J. Deiker, H. J. Delpy, O. Dill, E. Dücker, W. Gilles, L. Gurtitt, C. Heffner, J. F. Herring, J. Junghlut, J. P. Junghanns, Ch. Leikert, C. F. Lessing, A. Lier, H. Liesegang, R. Linderum, P. Mondian, Chr. Morgenstern, L. Munthe, U. Peters, Chr. G. Schütz, A. Steinach, K. Stuhlmüller, J. Tessey, W. Teibber, E. Verboeck haven ler, L. de Taeye, W. Trübner, E. Verboeckhoven, G. Wolf u. v. a. Vorbesichtigung: ab 15. März tägl. 11-18 Uhr (auch

Katalog: Schutzgebühr 10.- auf Anforderung Max Stern. Ölgemålde "Auf der Königsallee"

AUKTIONSGALERIE KARBSTEIN und SCHULTZE DÜSSELDORF Tel. 02 11 / 3 61 32 32 und 35 43 38

Kunst des 20. Jahrhunderts



bszur Moderne. vom 1. bis 30. März 85. Geöffnet von 9 bis 18 Uhr. rnstogs von 9 bis 13 Uhr. ger Samstag bis 18 Uhr.

BERLIN 12. 3.-27. 4. 1985 James G. Devis Ofbilder

Galerie Redmonn Facanenstraße 30, 1000 Berli Tel. 0 30 / 8 81 11 35 Di –Fr. 14–18, Sa. 11–14 Uhr

HAMBURG 28. 2.-10. 4. 1985 Junge Malerei Romano Angelo, Lutz Winkie

Galerie Altana Mittelweg 19, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 45 99 71 Mo.-Fr. 17 – 24, Sa. u. So. 19 – 24 Uhr HAMBURG

bis 13. April 1985 WALTER DEXEL galerie meißner edition Lemanier Doristrafia 51, 2000 Hemburg 65 Yel, 9 40 / 8 08 00 11 DL-Fr. 10-12, 14.30-18.30, Sa. 12-17 Uhr

HAMBURG De 13. April 1985 Walter Dexel

Tel. 021 51 / 54 38 46 n. Expertise, gegen Gebot zu verkat Angeb. u. U 14 175 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

erhalten unsere günsti ge Versandpreisliste über Einzelwerte, Sät ze, komplette Jahrgan ge und Sammlungen.

Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

Wertvolle Bugholzmöbel

Telefon 02 11 / 75 06 66.

Briefmarkensammler

Briefmarken Diringer

Schreinerstr. 4W · 4150 Krefeld

r Arch.-Design, Stahlrohr, 3 Möbeldesign, Kollektionsaud lösung von Privat.

unglaublich repräsentativ mit dem syntt... Schmuckstein symant, der aussieht wie kiperneine Brillanten, wie diese geschiffen st, aber nur einen Bruchteil devon kostél, z. B. Einkaritier in 760-Weißgold-Fessung ab DM. 586,—, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und amaragdgrünen Dusletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, on Millionen unerkantant. – 170-Seitan-Farbratziel grit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unerbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

r-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Welchelm

GOLZ - Auktionshaus - GOLZ Boll. Papageienschrank (Barock 1750), erstkl. Zust., DM 49 000.-Köln, Richmodstr. 8, T. 02 21 / 23 47 96

Heinz Jahn - Nachts Orangen esser Rolf Nolden - Skulptur-Objekt Pintzonierie, Museumsplatz 1 6750 Kaperatutem, Tel. 06 31 / 6 70 91 Yapi, außer Mo. von 10–17 Uhr, Du. auch 19–21 Uhr nstraße 30, 1000 Berlin KEVELAER

> GALERIE KOCKEN Ständige Ausstellung namhafter Künstler Sondersusstellung vom 24 3. bis 1. 5. 1985. Prof. Zoffa Wolska (Polen) – Bronze-Sio Prof. Jan Szancesbach (Polen) – Orge Offmungezeiten: täglich, auch sonntage, bis 18 Uhr 4176 Kaveiser, Hauptetr 23, Tel. 9 28 32 / 7 81 36 RAVENSBURG 23. 2. bis 20. 4. 1985

> > ZURICH

GALERIE DÖBELE Marktstraße 59, 7980 F Tel. 07 S1 / 1 58 30

Galerie Brockstedt Medelenenstrate 11, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 4 10 40 91 Mo.-Fr. 10-18. Se. 10-14 Uhr

HAMM-RHYNERN Sthodig Spitzerwerter des 19. und frühen 29. debrhunderte. Eddankrangsbot Neuer Meister in der Vertreter er in der T GALERIE MENSING čes Specialneus für Ölgembide Ostendorf 2-8, 4700 Hernst-Filtynern Mo.-Fr. 8.30-18.00 Ubr. Se. 10-14 Uh Uhr (Beelchtigung – kenne Bereiung, ka

Willi Baumelster Zeichnungen, Pastelle Roswitha Haftmann, Modern Art Rütistr. 28. CH-8030 Zürich Di.-Fr. 14-18, Sa. 10-14 Uhr ZÜRICH

en · 1905-1974 -- zum 80. Gei

ingskatalog DM 20,- ab Ga

GALERIE MAEGHT LELONG Zunch, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20 NITSCH - Maierei Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr. 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-18.00 Uhr

Nutzeo auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksameo Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (040) 3 47 42 64

Historische Wertpapiere aus aller Well - Katalog frei. Ankauf/Verkauf/Beratung. Brates Wertpapler-Antiquariat

R. Ullrich, Surkenstr. 55a
4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

ANTIKE MÜNZEN - RÖMER -136 Stücke, viele Seitenheiten, zum Gesamtpreis voo 50 000,– DM zu verkaufen. Angeb. erb. unt. Y 14 333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF mstr. 27, 400 Düsseldori, T, 02 11-13 33 83

ARCHĂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epocheo der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebuhr DM 10,-, Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28,

7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 0 4791/5 75 07 EICHEN ANTIQUITATEN VIEBAHN Soeben erschienen:

FICHENMOBEL

ANTIQUARIATS-KATALOG 112 Landesgeschichte Niedersachsen und Westfalen

Geographie und Reiscu Antiquariat Reinh, Kuballe Postfach 26 63 · 4500 Osnabruck

Kosteniose Zusendung auf Anfrage

ECHTE RARITATEN auf 78er Schallplatten akust. u und elektr. – berühmter Dirigenten. Geiger und Planisten der Klassik zu verk. (nicht an Händler).
Angebole erbeten unter X 14 178
an WELT-Verlag. Postfach

10 08 64, 4300 Esseo. SILBER AUS TOWN I MEXICO Leader

I MEXICO Leader

Augenoria anforderu

EXEMPLISTR. 17

- Vergleichen

Briefmarkensammlung Bundesrepublik Deutschland postfrisch, kompl. zu verk. Zuschriften unter T 14 262 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MOHRMANN, Hamburg egert seit 50 Jahren zu Briefmarken Vorschüsse kein Problem. Selbstvi standlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 S1.

Private Gemäldesammlung zu verk., einzeln oder gesamt, u. a. D. Kokoschka, Hundertwasser, K. Koliwitz, O. Bachmann, Max Beck-mann, Max Ernst, Picasso, Josef

Beuys, Braque, Miro. Tel. 02 21 / 41 64 18 o. 02 28 / 34 00 08 Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia Bundestenublik, Ostgrbiete und Ausland mit upgr 5000 Positionen

auf Antrage kostenios Kurpfälz.Kupferstichhandlung inhabet mans Rubet

MARS Würzburg 8700 Wüczburg 11 Vorbesichtigung: 23.3.-Ludwigstr. 4 · Tel. (0831) 55658 Katalog bitte anforders.

59. KUNSTAUKTION Samstag, den 30. März 1985, 9.00 Uhr Gemälde 17.–20. Jhd. · Glas · Miniaturen Fränkische Möbel · Fayencen · Jugendstil Porzellan · Schmuck · Silber · Skulpturen Vorbesichtigung: 23.3.-27.3., 11-19 Uhr

120. Auktion

Sonnabend, den 30. März 1985, ab 11 Uhr Hotel later Continental, Fontenay 10, 2000 Hamburg 36 BEDEUTENDE RUSSISCHE IKONEN

Farbbebilderten Katalog bitte anfordern. Besichtigung: Freitag, 29. März 85, v. 10–19 Uhr im Hotel Inter Continental, Tel. 040/41 41 50

Auktionshaus Herbert Nattenheimer öffentl. bestellter u. vereidigter Versteigerer Buro: Hamburg 13, Rothenbaumchauszee 50, Tel. 040/45 05 12

Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebole unter Z 4204 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Für Liebhaber

und Sammler Meissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont Kurhaus Arkader Tel. 05281/4667 Atte China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

ENGLISCHE handfinished THE PARTY OF THE P

TEMONW - BREMERSTR. 70 Fordern Sie Farbkataloge an

GESUCHT Regentag Mappe KUNSTHAUS ARTES Tel 05242/44034

Familien=Wappen Forciern Sig meine schrifti Gralie-Into an binschler Niedenheinstr 14a, 4 Diasokkort Tel. 02 11 45 19 81

Gemälde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-stelgert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULTZE 4 Düsseldorf, Hohenzoilernstr. 36 Telefon 82 11 / 3 61 32 32



Bønnifaz

Alle reden von den Wohlen, Rechnen mit vertrackten Zahlen, Wer wo wem was obgenommen. Wer in Stimmengunst gekommen.

Weiters müssen die Auguren Auf Tschernenkos Todesspuren Rötseln, wos die Neuen treiben, Die im Kremt jetzt die Scheiben

Gleicher Ziele anders richten. München spürt da Ausgleichspflichten, Um den terrestrialen Beben Maß und Ziel zurückzugeben

Bonni wiederholt es heute: Straßen, die nach Bayern führen Wird der Wappenlöwe zieren -Das ist "news", ihr guten Leute!

JOHANN



"Erfolge werden bei uns natürlich mit anderen Schreibwerkzeugen geschaffen!"

ur ungem ennnere ich mich an Prof. Pawlow, und zu meinem Glück blieb es auch bei dieser einen Begegnung. Es war während eines Essens bei Lenin. Felix Ozierzynski hatte gerade den Kronleuchter von der Decke geschossen, und alle klatschten Belfall.

Auf einmal wurde die Tür eingeschlagen, und die Krupskaja stürzte herein. Stalin legte mit ratem Kopf schnell seine Hände auf den Tisch. Nadeshda bat mlt einer Eierhandgranate um ab-solute Ruhe. Sie habe, schne sie, eine gute Nummer aufgerissen und walle uns endlich Kultur beibringen. Sie klatschte in die Hände, und ein Hund mit einem Mann trat ein.

Lenin konnte gerade noch rechtzeitig Dzierzynski den Revolver aus der Hand schlagen, der gleich auf den Hund gezielt hatte. Dabei löste sich aber doch ein Schuß, und dieser schlug in das Manuskriptenbuch von Meinkonski ein Dieser er-Majakowski ein. Dieser erwachte und fing füchterlich an zu dichten. Ich schlug ihn nieder, und alle klatschten

Plötzlich herrschte Ruhe, Lenin war aufgestanden

und sprach in gebrochenem Russisch, es werde Kunst und Kultur, und es ward Kunst und Kultur. Nadeshda gab dem Alten ein Zeichen.

die Vorstellung begann. inzwischen war aber der Hund eingeschlafen und sabbelte fürchterlich auf dem Teppich herum. Der Al-

Damais

te zog eine kleine Glocke aus dem rechten Armel und machte blmbim. Nichts geschah. Dann machte er noch einmal bimbim, und dann passierte es: Der Hund erwachte und sang ein Soldatenlied. Lenin, Stalin und Majakowski stimmten mit ein, die Krupskaja übergab sich, und Felix lutschte an seinem Ersatzrevolver. Ich mußte immerzu ausspucken. Und immer dieses bimbim-

bimbim. O mein Sawjetland. PS. Hier nun muß ich denn Speichel und Zeit

FRIEDHELM MÄKER



Dingsdorf, den 2. Februar

Sehr geehrter Herr Hellschein, wir erlauben uns die höfliche Anfrage, ob Sie bereit wären, in dem bei uns zur Produktion anstehenden Fernsehspiel "Der Mord auf der Stei-geleiter", nach dem gleichnamigen Roman von Herbert Zimbimsel, eine Rolle zu übernehmen. Sollten Sie, wie wir gern annehmen, an unserem Vorschlag interessiert sein, so bitten wir um Ihren Besuch nach Vereinbarung an einem der nächsten Tage. Mit vorzüglicher Hochachtung, Nordquerfunk Dingsdorf, gez. Knüllich

Niemandslust, den 7. Februar Sehr geehrte Herren.

meine zahlreichen Bühnen- und Filmverpflichtungen erlauben es mir leider kaum, noch neue Aufgaben zu übernehmen. Ihr Vorschlag interessiert mich lediglich insofern, als ich Zimbimsels Reißer mit einigem Vergnügen gelesen habe und, soweit ich mich erinnern kann, zwei oder drei recht dankbare Rollen darin enthalten sind. Ich gehe wohl nicht fehl in der Annahme, daß Sie mir entweder den Part des Kriminalrats Dr. Hoffentlich oder den des Ermordeten (aus der Sterbeszene ließe sich etwas machen!) zugedacht haben. Bevor ich mich zu der gewünschten Rück-sprache bei Ihnen einfinde, wollen Sie mir bitte freundlichst noch Ihre Konditionen mitteilen.

Hochachtungsvoll, Aribert Hellschein

Dingsdorf, den 16. Februar Sehr geehrter Herr Hellschein,

Zu unserem Bedauern müssen wir Ihnen mitteilen, das die Rollen des Kriminalrats und des Ermordeten in dem zur Rede stehenden Fernsehspiel bereits anderweitig besetzt sind. Wir hatten für Sie die Rolle des Portiers in Aussicht genommen, der im zweiten Akt die Worte spricht: "Was ist los? Wer ist gestorben?" Ob-wohl dies keine direkt tragende Rolle ist, hoffen wir trotzdem, daß Sie mitmachen werden. Deshalb bitten wir nunmehr unverzüglich um einen entsprechenden Bescheid. Das Honorar beträgt DM 400,-. Mit vorzüglicher Hochachtung Nordquerfunk Dingsdorf, gez. Knüllich

Niemandslust, den 20. Februar Sehr geehrter Herr Knüllich, Ich betrachte es als eine Zumutung (ich bin schließlich nicht irgendwer!), mir einen derart läppischen Part in Ihrem Fernsehspiel anzubieten. Sie können sich gewiß vorstellen, daß mich auch das sogenannte Honorar von DM 400,- nicht gerade reizt. Wenn ich dennoch unter allem Vorbehalt zusage, so nur, um Ihrem verhältnismäßig jungen Unterneh-men meine Förderung angedeihen zu lassen und Ihren Herrn Intendanten nicht zu enttäuschen, den ich von früher her als brauchbaren Filmemacher schätze. Ich werde gelegentlich bei Ihnen vorbeikommen, um die Einzelheiten zu besprechen. Hochachtungsvoll,

Dingsdorf, den 13. März

Aribert Hellschein

Senr geenrier Herr Hellschein, Ich habe gestern vergeblich versucht, Sie wegen der Rolle im "Mord auf der Steigeleiter" telefonisch zu erreichen. Das Amt meinte, Ihre Leitung sei vorübergehend gestört. Ich wollte Ihnen nämlich sagen, daß wir das Manuskript des Drehbuchs leider das Manuskript des Drehbuchs leider des der noch einmal umschreiben müßten und daß die Figur des Portiers jetzt ganz in Wegfall gekommen ist. Aus Gründen der Loyalität wäre ich jedoch bereit, Ihnen ersatzweise die Rolle des taubstummen Großvaters zu übertragen, der im letzten Bild im Augenblick der höchsten Spannung hustet. Da es kein Sprechpart ist, können wir allerdings auch bei äu-Berstem Entgegenkommen nicht mehr als DM 150,- an Honorar dafür zahlen. Mit freundlichen Grüßen,

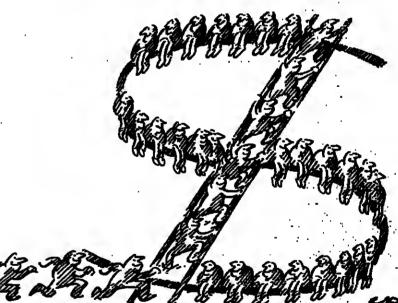
Telegramm aus Niemandslust den 15. März Akzeptiere stop erbitte höflichst 50

Mark Vorschuß Gruß Hellschein.

Knüllich

POLIZEI-PRASIDIUM TEHERAN rilation ARCHIV CUIVE COUNT

Ja, oh Ayatollah, der Mann ist einmal vorbestraf



Es gibt zwei Wege für den politischen Aufstieg: entweder man paßt sich an,

Durg



oder man legt sich quer



Die Nase

Auf seiner Nase schreitet Einher der Lafantaine, Von seinem Ja begleitet. Im Brehm kann er nicht stehn,

Er steht auch nicht im Meyer, Und auch im Brockhaus nicht. Er trat durch Werner Zeyer Varan ins Rampenlicht.

Geführt von seiner Nase, Trug er den Sieg davon: Du rede, röhre, rase, Bezahlen muß es Bonn.

Auf dieser Nase schreitet Wie wird es Deutschland gehn? Van seinem Ja begleitet, Einher der Lafontaine.

ENNO v. LOEWENSTERN



"Die drei Orden sind für erfolgreiche Rückzugsgefechte

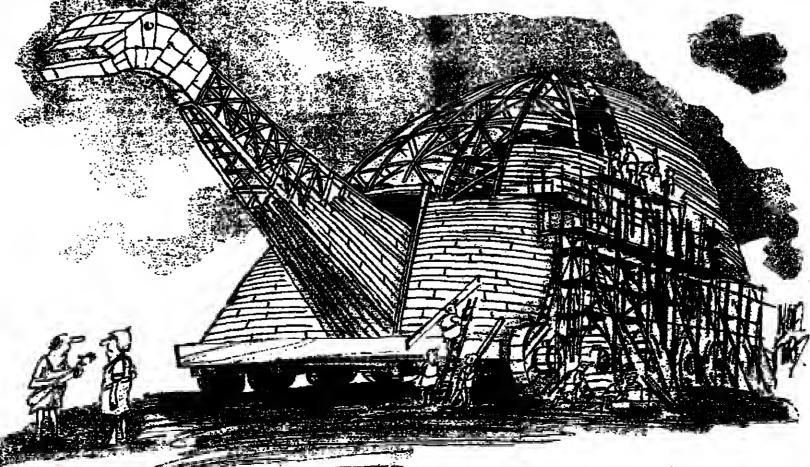
Höflichkeit ist Staatspapier des Herzens, das oft um so größere Zinsen trägt, je unsicherer das Kapital ist



"Poésie pure"

Die neue Betroffenheit, unter der die neue deutsche Literatur 1983/84 seufzte, geht allmählich wieder in eine neue Sinnlichkeit über. Gerhard Zwerenz versucht sofort, die Spitze der neuen heißen Bewegung zu erklimmen, stolpert aber über seinen Satzbau. Vorübergehend setzt sich die DDR-Dissidenten-Literatur überraschend gut in Szene, vor allem der blutjunge Willi Müller - doch dann verkündet der "Spiegel" in einer Titelstory, die neue Sinnlichkeit werde schon wieder stillgelegt: zugunsten der neusten reinen Poesie, die sogar auf den Namen "poé-sie pure" hört. Ulla Hahn wittert aus unerfindlichen Gründen eine Chance.

ECKHARD HENSCHEID



Samstag, 16. Marz 1985

AUTO WELT

Was Autofahrer an den Produkten stört

Schön, diese tollen Autos.
Wirklich schön. Jedensel beim Anlassen, als ob die falls einige. Aber wie so manche der "Designer" perfekte. Mercedes-Karosserien mit Spoilern und Blechschürzen "aufgemotzt" haben, das spottet doch jedem guten

Geschmack. Unsere Autos werden besbequemer, sicherer. Beim Bummel durch die Super-Auto-Schau und bei Probefahrten mit neuen Autos fiel mir auf: Noch immer ist die Bedienung der Autos zu uneinheit-

county from the

Mar was stay

tisane

· order

den Speine

EBIESHEFF

lich. Nehmen wir doch einmal die elektrischen Fensterheber. Die vier oder gar fünf Tasten dafür sind entweder auf der Mittelkonsole, irgendwo in dem Armaturen-Wirrwarr, in oder an der linken Fahrertür Innenseite oder auch über der Wind-

schutzscheibe im Dach untergebracht. Im Dunkeln erfordert das Betätigen dieser Tasten vom Fahrer die Fähigkeit, Blindenschrift zu ertasten und zu lesen, damit immer die richtige Scheibe geöffnet wird. Ähnliches Können wird

bei der Bedienung der Radios verlangt. Manche dieser kleinen Radios haben 20 und mehr Knöpfe, Schalter, Tasten. Im entscheidenden Moment verschwindet der eingestellte Sender, automatisch wird gesucht und ge-sucht: Man starrt auf die Zahlen für den Wellenbereich, Zahlen, die man bei hellem Tageslicht meistens nicht ablesen kann, oder erleuchtete Zahlenscheiben, die nachts blenden, weil siesich beim Verdunkeln der Armaturenbeleuchtung

nicht mitverdunkeln. Ein "gemütliches" Radio mit Drehknöpfen, das man einstellen kann, ohne daß je der Blick von der Fahrbahn ge-nommen werden muß, gibt es in Luxusautos überhaupt nicht mehr.

 Türöffner innen – auch so "Sicherheits"-Kapitel. Den Designern und Ingenieuren gelingt es doch immer wieder, die Entriegelungen für die Türöffner zu verstecken oder ihnen einen neuen Mechanismus mitzugeben, der den Fahrer grü-

Man mag einwenden, daß der Autobesitzer mit seinem Fahrzeug vertraut ist und keinem Irrtum unterliegt. Ich frage aber: Was machen die Millionen Autofahrer, die oft umsteigen, Geschäfts-, Leih-, Privatwagen fahren? Müssen Innenspiegel eigentlich: so stark vibrieren. daß man in ihnen nicht mal den Typ des hinterherfahrenden Autos erkennt?

• Warum schütteln sich

sel beim Anlassen, als ob die Motoren herausgerissen würden? Typisch? Nein! Daimler-Benz beweist mit dem abgekapselten Diesel, wie kultiviert diese Motoren arbeiten können.

 Heckscheibenwischer sind nützlich. Aber notwendig sind sie doch nur, weil wegen der hinteren Karosserieform die Scheiben in Sekundenschnelle verdrecken. Im Windkanal läßt sich beweisen, daß durch leichte Anderung hinten am Dach und – oder – der Gepäck-raumklappe Abhilfe geschaffen werden könnte.

 Auch die elektrische Verstellung der beiden Außenspiegel schafft Suchprobleme. Wo sitzt der Schalter verborgen, wie stellt man (falls möglich) linken oder rechten Spiegel ein?

 Scheibenwischer engen in Ruhestellung das Blickfeld nach vorne unten auf die Straße ein. Noch selten versenken sich die Wischer unter der Fronthaube.

 Der vergangene Winter hat bewiesen, daß die Was-serleitungen für die Wischer-Wascher meistens im kalten Luftstrom liegen -und bei minus zehn Grad rettungslos zufrieren, obwohl doch Luftstrom von der hei-Ben Maschine als "Auftauer" genutzt werden könnte.

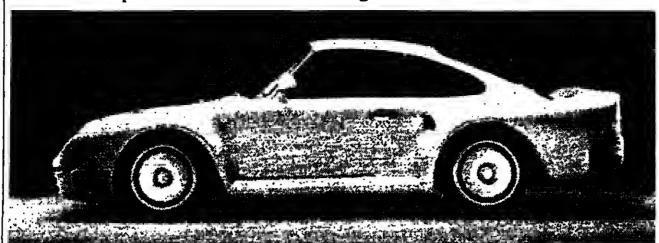
 Was heute als "Extra" angeboten wird, sollte ein "Muß" in jedem Gebrauchsauto sein: Mittelarmlehne klappbar vorne zwischen den Sitzen. Sitzheizung. Temperaturanzeiger als Eiswarner, damit man in der Nähe von null Grad mit Eisglätte rechnet.

Leider sind unsere schonen bequemen Autos richtige "Einhiller" geworden, die den Fahrer vergessen lassen, daß draußen, außerhalb des warmen Innenraums des Autos, Natur herrscht, Das Gespur für Straße, Wetter und Wind geht den Autofahreen verloren!

Vielleicht gibt es dem-nächst ein Gerät, das dem Fahrer mitteilt, ob der Katalysator noch funktioniert, und möglich ist doch auch daß es vom Armaturenbrett aus eine Umschaltung gibt auf Katy-Betrieb mit Bleifrei-Benzin und Normal-Betrieb mit Blei-Sprit.

Freie Bahn den Erfindern! Mein Wunsch: Weniger Spoiler-Design, irrwitzige PS-Protzerei und flimmerndes Mäusekino mit Kurven, bunten Lichtern und quäkenden Warnstimmen, dafür aber mehr brauchbare Bedie-

nungssicherheit. FRITZ VOSSIECK WELT-Gespräch mit Porsche-Entwicklungschef Helmuth Bott in Weissach



Der spektakuläre Porsche 959 hat alles, was heute technisch machbar ist. Preis: 450 000 Mark.

Ein Ideenträger für die Zukunft

Helmuth Bott, Porsche-Vorstand für Entwicklung, Im WELT-

gen.

Interview. Das Gespräch führte Heinz Horrmann (rechts)

WELT: In wenigen Monaten stellen Sie mit dem Porsche 959 das technisch aufwendigste Auto der Welt vor. Es wurde im Entwicklungszentrum Weissach in Rekordzeit erarbeitet. Normalerweise rechnet man sieben Jahre für die Entstehungsgeschichte eines neuen Fahrzeugs. Sie brauchten ganze zwei Jahre. Ist der 959 eine Neuschöpfung oder doch nur eine Weiterentwicklung des 911?

Bott: Es gibt sogar Zeichnungen aus dem Jahre 1934 mit Heckmotor-Konzept und Allradantrieb aus unserem Hause. Doch das kann man nicht in Verbindung bringen mit der Entwicklung des Typs 959. Die Idee für dieses Fahrzeug wurde tatsächlich erst vor der IAA 1983 geboren. Wir suchten ein künftiges Breitensport-Instrument und machten eine Styling-Studie. Uns war klar, daß die neue sogenannte Rennsport-Gruppe B. die eine Produktion von 200 Fahrzeugen verlangt, für uns mit unendlich viel Handarbeit und hohen Kosten verbunden ist. Wir haben uns entschlossen das Projekt zu starten, weil das neue Auto auch ein Ideenträger für zukünftige Serien sein soll. Was zur Zeit technisch machbar ist, wird einbezogen: Biturbo, Allradtechnik mil regelbarer Kraft-Verteilung zwischen Vorder- und Hinterachse, Sechsgang-Getriebe, ABS-System, Anti-Slip-System, Stoßdämpferein-

Lastenheft gepackt. WELT: Für den Entwicklungschef ein ideales Betätigungsfeld. Wie aber war die Meinungsbildung im Vorstand, wo oft der Rotstift bedeutender als der geniale Ingenieurplan ist?

stellung vom Armaturenbrett

aus. geschwindigkeitsabhän-

das wurde bereits 1983 in das

gige Niveauregulierung.

Bott: Da gibt es immer unterschiedliche Ansichten. Das ist bei einer Kleinserie mit sehr viel Aufwand und Schwierigkeiten der Kundschaft den Preis zu erklären fast selbstverständlich. Den Ausschlag

als Technologieträger zu nutzen. Den finanziert man leichter als ein reines Sportinstru-

WELT: Sind Sie in der Entwicklungszeit von neuen Erkenntnissen und Verbesserungen überholt worden?

Bott: Selbst in zwei Jahren ändert sich einiges. So kam das Thema Umwelttechnik neu hinzu. Heute stehen wir auf dem Standpunkt, daß man auch ein Auto für die Rennstrecke und einen Technologieträger der Zukunft nicht ohne vollständige Abgasentgiftung ausliefern sollte. Wir

sind also mit der Schadstoffbe-

seitigung auf den fahrenden

Zug aufgesprungen und haben

den 959 mit einem Katalysa-

tor-System ausgerüstet, das

auch in ferner Zukunft Be-

WELT: Für den Kunden ist

die Frage nach dem sechs-

stelligen Preis dieses Fahr-

zeugs bedeutungsvoll. Ha

ben Sie den real kalkuliert.

oder soll er auch die Exklu-

Bott: Das Auto wird um die

450 000 Mark kosten. Das

klingt hoch, ist aber nicht ein-

mal der echte kalkulierte

Preis, wenn man die Entwick-

lungskosten komplett einbe-

zieht. Dann müßten wir nahe-

zu das Doppelte verlangen.

Wir gehen aber davon aus, daß

die hier erprobten Elemente

unseren späteren Fahrzeugen

in größeren Serien zugute

kommen. So sind diese Klein-

sivität unterstreichen?

stand haben wird.

serien-Hochleistungsautos die teuersten Werbegeschenke der Firma Porsche. WELT: Nun zahlt sich für

den Fahrer im Alltagsbetrieb ja die beschriebene bochkarätige Technik in Situationen aus, die einfachere Systeme nicht mehr bewältigen können, also in Extrembereichen. Tempo 300 kann er aber auf unseren Straßen nicht fahren. Was hat der Kunde also von einem 959?

Bett: Ich glaube es 1st erst einmal die Chance, ein Fahrzeug kaufen zu können, das so viele technische Finessen und Qua-

wegen im Grenzbereich, das

die meisten unserer Kunden

reizt, sondern die Gelegenheit

sich mit soviel zukunftsorien-

tierter Technik zu beschäfti-

WELT: Ist das nun für einen

Wissenschaftler und kriti-

schen Techniker das ideale

das ideale Auto, in jedem Fall

aber der ideale Porsche. Sicher

aber läßt sich diese oder jenes

Detail wie Sicherheitsreifen.

Luftdruck-Kontrollsystem.

Sechsgang-Getriebe oder un-

sere weiterentwickelte Allrad-

Technik in schnelle Limousi-

WELT: Der Super-Porsche

959 ist das vorrangige Pro-

jekt im Entwicklungszen-

trum Weissach, aber nicht

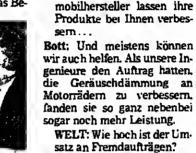
das einzige. Welche Neuent-

wicklungen stehen sonst

noch auf den Dienstplänen?

nen einpassen.

Auto unserer Zeit?



Bott: Wir haben im vergangenen Geschäftsjahr zum ersten Mal die 100 Millionen-Grenze überschritten und sehen im Augenblick eine Begrenzung nur in der Kapazität und nicht in Aufträgen.

Bott: Neben den Aufträgen

im Bereich der Abgasentgif-

tung steuern wir eine Menge

II und der Luftlandepanzer

WELT: Auch andere Auto-

"Wiesel" entstanden.

Fremdentwicklungen.

WELT: Welche Anfragen ha ben Sie zurückweisen müssen?

Bott: Wir sollten für den kanadischen Bob-Verband einen Superschlitten entwickeln. Das ist reizvoll aber im Augenblick nicht zu machen. Das gilt ebenso für Skibindungen und

WELT: Ist das breite Programm für Techniker und Ingenieure eher reizvoll oder würden die lieber ausschließlich an einem schönen Porsche arbeiten? Bott: Gerade diese Fremdauf-

träge in Verbindung mit unserer Automobiltechnik helfen uns gute Ingenieure zu bekommen, weil diese Herausforderung lockt. Sie kommen bestimmt nicht des Geldes wegen und wissen von vorne herein, daß hier in Weissach kein Beamtendasein möglich ist.

Sierra auf allen vieren

P. H. Genf

Die Allrad-Technik ist weiter auf dem Vormarsch. Wer auf dem 55. Genfer Autosalon auf sich hielt, der zeigte zumindest eine Variante mit vier angetriebenen Rädern.

Ford hat darüber hinaus die Erkenntnis gewonnen, daß eine gleichmäßige Kraftverteilung a la Audi nicht mehr zeitgemäß sei. Dem neuen Spitzenmodell der Sierra-Baureihe, dem XR 4x4, gaben die Ford Ingenieure ein neues Konzept mit auf den

Ein Drittel der Leistung treibt permanent die Vorderräder an, und zwei Drittel entfällt auf die Hinterräder. Damit ist der Sierra-Allrad auch im Grenzbereich deutlich unproblematischer zu fahren, indem er seinen "Heckantriebscharakter" behält und bei Verlassen der Haftgrenze leicht übersteuernd reagiert.

Im normalen Betrieb auf der Stra-Be merkt der Fahrer nichts von den zusätzlich angetriebenen Rädern. und wenn die Bodenverhältnisse

mehr Traktion erfordern, regeln zwei Viskose-Kupplungen ohne Eingrit! des Fahrers die Kraftverteilung - je nachdem, welche Achse mehr Leistung auf den Boden bekommt.

Angetrieben wird der Sierra XR 4x4 durch den vom XR 4i her bekannten 2,8-Liter-Sechszylinder-Einspritzmotor, der 150 PS leistet und den Aliradier 210 km h schnell macht.

Eine Maßnahme, über die sich die meisten Kunden freuen, war die Überlegung der Techniker, den XR 4x4 gegenüber dem bisherigen Spitzenmodell XR 4i in der Ausstattung etwas zurückzunehmen und auch auf das übertriebene Spoilerwerk zugunsten eines dezenteren "Pürzels" am Heck zu verzichten. Dadurch ließ sich der Mehrpreis für die Allrad Technik auf respektable 1100 DM (Neupreis: 32 950 DM) drücken, womit Ford das Versprechen eines Wettbewerbers schneller als dieser einlöste, den Autoreis für die zwei zusätzliche Antriebsräder nicht höher anzusiedeln als zwei Sätze Winterreifen.



Sierra 4x4: Gute Technik und dezentes "Make-up"

Volvos klassische Linie

P. H. Genf

Wenn Schweden Autos bauen, dann legen sie vor allem auf eine solide Qualität wert. Stylen hingegen Italiener Fahrzeuge, dringt ihr ausge-prägter Sinn für Ästhetik und Geschmack von Anfang an in die Form des Blechkleides.

Die Synthese aus beiden Vorzügen wurde zum Star auf dem Genfer Automobilsalon - der Volvo 780.

Was Nuccio Bertone, Italiens Design-Altmeister, den schwedischen Volvo-Managern ins Karosserie-Lastenheft zeichnete, ist aller Ehren wert. Klare, fast schon klassische Linien prägen das neue Volvo Coupé. Beim Anblick des elegant wirkenden Schweden kommen dem Automobilllebhaber Namen wie Maserati, Fiat 130 und Ferrari 400 in den Sinn. Allesamt Fahrzeuge, die sich durch ihre schnörkellose Linienführung auszeichneten. Keine Frage: der Altmeister hat mit diesem Wurf nochmal seine bohe Klasse unter Beweis ge-

Vom "Coupé" reden indessen selbst die Erbauer des Volvo 780 nicht. Vielmehr sprechen sie von einem exklusiven Zweisitzer, denn der mit allen Luxuszutaten wie Ledersitze, Holztäfelung, Klimaanlage und Quadrophonie-Anlage ausstaffierte Innenraum schrumpfte nur unmerklich gegenüber der 760-Limousine. Die Außenlänge legte gar um einen Zentimeter zu.

Das bei Bertone in Turin mit schwedischer Qualitätskontrolle gebaute Volvo-Spitzenmodell wird zunächst nur für Nordamerika und Italien in zwei Motorvarianten gebaut. Einem abgasentgifteten Sechszylinder Turbomotor mit 163 PS (200 km/h) und einem Sechszylinder Turbo Diesel mit 129 PS (185 km/h), der zu den schnellsten seiner Gattung zählt. Nach Deutschland kommi der Volvo 780 erst 1986, dann aber wohl etwas leistungsstärker (etwa 190 PS) und zu einem Preis von annähernd 70 000



Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

-

 $\leq \frac{1}{2\pi^2} \frac{\partial p_1^2}{\partial p_2^2} X^2$

. Nº7

•

Porsche 944 Dienstwagen Bj. 1/85, 4200 km, schwarzmet., unverbindliche Neupreis-Emp-fehlung DM 61 500, für DM 53 500, inkl. MwSt. Porsche 944

Bj. 83, schwarzmet., 29 000 km, Hubdach, DM 37 500,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche 944 Bj. 6/82, rot, 33 000 km, DM inkl. MwSt.

Porscho 928 \$ 5gang Bj. 3/84, 10 400 km, zinnmet., Ganzleder schwarz, ABS. SSD. Radio-Köln, Klangpak, Sperre, geschm. Felg. DM 85 000 im undenauftrag, keine MwSt. Merc. 280 SE 3/84, 31 000 km, silbe

SD, Klima, weit. Extr., DM 58 000,- inkl. MwSt. Range Rover Bj. 5/74, 105 000 km, DM 7 950 inkl MwSt.

Autohaus Hoff Porache-Direkthdl. Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 91

Baden-Baden

EZ 8/83, 1. Hd., TÜV 8/86, in-dischrot, 50 400 km, abnehmb Dach, Servol, Color, el. Sp., DM 35 700,- im Kundenauftragohne MwSt.

Porsche 924 EZ 6/83, 1. Hd., TÜV 6/86, kopenhagenblau, 19 800 km, Heckwisch., Color, LM-Felg., DM 29 900,- im Kundensuftrag. Porsche 924

EZ 6/81, TÜV 1/87, indianarot-met., 70 900 km, ahnehmh. Dach, DM 20 900,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Autohaus Gerste Porsche-Händler Jagdhausstr. 1 7570 Baden-Baden Tel.: 0 72 21 /8 20 01

Düsseldorf

Nordrhein-Angebot: Porsche 944 163 PS, 26 000 km, Baujahr 84, platinmetallic, 1. Hand, Cassetten-Radio, Heckwischer, Auf-steildach, 2 elektrische Spiegel, Alarmanlage, Sportsitze, DM 43 900,- inici. MwSt.

Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 Tel. 02 11 / 77 04-2 58

Düsseldori MOLL-Angebot: Porsche 924 Autom. Mod. 82, 44 000 km, alpinweiß, 1. Hd., unfallfr., DM 20 900,- inkl.

Porsche 944 Mod. 83, 52,000 km, braunmet., Hubdach, 215er Reif., Stereo-Cass., DM 33 000,- im Kunden-auftrag, keine MwSt. Merc. 230 GE Autom.

Bj. 12/83, 18 000 km, Servol.
Blaup. Berlin, BBS-Felg.
Breitreif., Sperre vorn + hint.,
Anh-Kuppl., Kolflügelverbreit. u.v.a., DM 53 000,- inkl.
MwSt.

Autohaus Holl Porsche-Direkthändler Rather Str. 78 4000 Düsseldorf Tel 92 11 / 48 57 59

Essen

Zur Zeit in der Aussteliung: 11× 924 3× 924 Turbo

8× 944 Schalt. + Autom_ 7×911 SC + Carrera Gottfried Scholtz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4308 Rezen

Tel. 02 01 / 62 00 81 Flensburg

Audi Quattro EZ 9/84, 13 200 km, silbermet. ABS, Stereo, el. Fensterh., Color, ZV, DM 59 500 inkl. MwSt. Baak & Nicolai Porsche-Händler Liebigstr. 3 2290 Flensburg

Frankfurt

Porsche 944 Vorführwg.
indischrot. EZ 7/84, 9000 km,
Schmiedefelg., 7+8 Zoll, Lederlenkr., Nebell., Servol., Heckschürze + Schweller re. + li., u. a.
m., DM 50 350,- inkl. MwSt.

Porsche 944 Autom. schwarzmet., EZ 5/84, 27 700 km, Kälteanl., Servol., el Fen-sterh., Heckschürze u. a. m. 48 450,- DM inkl. MwSt.

Jaguar XJS Autom. grünmet., EZ 1/83, 15 000 km, Klima, Ledersitze, Radio, el. Fensterhe., DM 69 900 im Kun-denauftrag, inkl. MwSt. BMW 528i

polarismet., EZ 12/83, 31 500 km. Sportsitze, SD. el Fensterh. ZV. Sportfahrwerk u. a. m. DM 39 850,- inkl MwSt., im Kun-BMW 316 weiß, EZ 6/84, 8400 km, SD, Au-Bensp. re., DM 18 100,- im Kundenauftrag, keine MwSL

Porsche-Glöckler Porsche-Direkthändler Hanner Landstr. 264 6000 Frankfurt/M. Tel. 0 69 / 41 19 81

Hamburg Porsche 928 S Autom. Mod. 85. dunkelblau, 6700 km. ABS, SD, el. Sitze, Ganzleder.

im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche Turbo 3,3 Bj. 83, weiß, 37 200 km, Klima,

Schmiedefelg. usw., DM 98 500

Sportsitze, Radio, DM 89 500 inkl. MwSt. Porsche 911 SC Bj. 83, weiß, 42 000 km, SD, 7 + 8 Zoll, Color, DM 52 500 im Kundenauftrag, keine MwSI. Porsche 944

Mod. 84, platinmet., 18 000 km, DM 41 500 im Kundenauftrag. keine Mwst. Raffay Porsche-Zentrum Eiffestr. 498 2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 50

Lübeck Porsche 944 Autom. EZ 3. 11. 82, nur 12 500 km. Heckwisch, eL Fensterh, Ser-

ber., DM 37 800 inkl MwSt. Edgar Kittuer
Sportwagenzentrum
Moislinger Allee 54
2400 Lübeck Tel.: 04 51 / 8 80 10

Mönchengladbach Jaguar E-Type V 12

Rechtslenker, dunkelgrin, 60 000 Meilen, Bj. 73, DM 49 950,-im Kundenauftrag, kei-ne MwSt. Porsche 911 SC 204 PS, wciß, EZ 7/82, 31 000 km. Fuchsfelg., Radio-Cass.. Spieg. re., Heckwisch., Lederlenkr., DM 48 950.– im Kundenauftrag.

keine MwSt. Porsche 944 EZ 12/83, weiß, 31 000 km, Spieg. re., Heckwisch, el Hubdach, Heckschürze. DM 38 950,-inkl. MwSt. Waldhausen & Bürkel
Porsche-Direkthdi.
Hehenzollerustr. 230
4050 Mönchengladbach

Offenbach Porsche 911 Carrera

EZ 1/84, 18 000 km, LM-Felg. (205/225), Heckwisch., eL SSD, el Ant., et Beifahrersp., Fir-men-Leasing 36 Mon., mon Ra-te DM 1112,95, Priv.-Leasing 36 Mon., Mietvorauszahlung DM 13 954,-, mon. Rate DM 885,44 Porsche 944

EZ 2/84, 35 000 km, Color, el. Dach, el. Beifahrersp., Servol., 215-Reifen, Heckwischer. Heckschürze, sehr gepfl., DM 41 000,-Porsche 944

Geschäftsfahrzeug EZ 1/85, 5000 km, 215er Reif., el. Außensp., Stabis, Heckwisch., el. Dach, Servol., Firmen-Lea-sing 36 Mon., mon. Rate DM 837,50, Priv.-Leasing 38 Mon_ Mietvorauszahlung DM 10 000,-. mon. Rate DM 650,88

Reinhold Bittorf GmbH Porsche-Direkthändler Domstr. 43–49 6050 Offenbach Tel. 0 69 / 88 80 66

Wiesbaden

Porsche Carrera Mod. 84, 21 500 km, l. Hd., un-fallfr., neuw. Zust., indischrot, innen schwarz, SD, Color, 7+8 Super-Steren-Anl

usw., DM 63 000 .- inkl MwSt Auto Rossel
Porsche
Direkthändler
Mainzer Str. 105-115

Tel. 9 81 21 / 76 00-1 21 + 1 22 Ueizen

Porsche 944 saphirmel. EZ 8/83, heraus-nehmh. Dach. el-Sp. re., Color. Schmiedefelg. Diebstahlsich., Stabis, Siereo-Radlo-Cass. aul. Ant., DM 36 950,- im Kundenauftrag, keine MwSl.

Autohaus Bock
Porsche-Händler
Oldenstätter Str. 54
3116 Ueizen

Wuppertal

Tel 45 81 / 20 41



Zeisler-Angebot: Porsche-Dienstwagen Bj. 10/84, 7000 km, zermattsil-bermet., herausnehmb. Dach, el. Spieg., Heckwisch., Radio-Cass., neuw. Zustand, DM 32 900,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC

Bj. 81, 78 000 km, indischroi, 7+8-Zoll-LM-Felg., Front- u. Heckspoiler, Ganzleder, Radio-Cass., et. Fensterh, etc., Bestzust., DM 41 900,- im Kundenauftrag, keine MwSt.

Porsche 928 S Bj. 83, 78 000 km. platinmel... LM-Felg., re. Spieg., el. Sitz. Sonderlack... Bestzust... DM 64 800,- inkl. MwSt. Merc. 500 SE EZ 3/82, 1. Hd., unfallfr., Khma, Radio-Cass., Veloursaussig., el. Fensterh. etc., schr gepfl., DM 53 850,- inkl. MwSt., Jahresga-rantiekarte, Einlauschmöglich-

GM Buick Coupé Regal EZ 8/80, Klima, div. Extr., gold-met., 48 000 km, DM 11 450,- inkl. MwSL.

Autohaus Zeisler Porsche-Direkthdl. Kalserstr. 108-112 5640 Weppertal 11 Tel. 02 02 / 78 17 81

Würzburg

Vorfübrw., silbermet... EZ 2/85, 2000 km., DM 34 000.- inkl. MwSt. 944 Vorführw., kristallgrünmel., EZ 1/85, 2500 km, DM 46 000,- inkl.

MwSt. 944 Vorführw., graphitmet., DM 48 500,- inkl. MwSt.

944 Vorfuhrw., alpinweiß, DM 45 300,- inkl. MwSt. 924 Carrera GT 210 PS. silbermet., EZ 11/81, t. Hd., 38 500 km, DM 46 000,- inkl.

MwSt. Antohaus Spindler Porsche-Direkthdl. Lelstenstr. 19-25 8790 Würzburg Tel. 09 31 / 7 30 41 - 48







Exporteur kauft

SEC. PORSCHE + FERRARI

Tel. 94 21 / 21 19 53

Telex 246 737

MERCEDES 280 SL. 500 SL. SEI

AUTOMARKT

Sonntag Besichtigung keine Beratung, kein Verkauf Einmalige Großauswahl est, 1:77, siber, Zub. Ann nomeron, 177, 5009, 200 Sektra, 1880, met.-prin, 200 Floringod, 9:82, met.-blau, 11 950 km Conveille, 9:78, silb. /grau-met. 2nb. Florer Vilesse, 8:83, silber, 18 000 km Cettass Coupé, 3:82, met.dki.cot, Zub Vandes Plas, 1:55, schwarz. Zub Ferr. 4881, Catrno-Umbau, blou. Zub 159 000. Lag. X.13 A, 6-63, blau. Zub 34 450, Merc. 500 SEL ASS, 5 84 .ypr grunnes .ub 108 950. JAGUAR Porsche 911 SC Targa, 983 indistrict Zub 59950, RR Corniche, 775, mer. blau Zub 179950. 3 Bitter Mercedes - Porsche - BMW
100 Mercedes alle Modelle pebrauchi *AUTO BECKER* Ständig neue

z. T. neuw. 200 D – 500 SEL sof heterbal ANKAUF

Amerikaner kauft iringend 500 SL, 500 SEL u. Verräge, 16000,- DM über Liste Porsche Turbo, Cabrio, Ferrari GTS, GTo u. Testarossa.

Tel. 02 01 / 32 42 66, FS 9 579 827

An- und Verkauf von DB 280, 380, 500 SL, SEL, SEC sowie 190 E, D, 2,3, Ferrari u. Rolls-Royce Tel. 09 41 /91 / 68 85 21, Telex

Sonderangebote

Sucha 280 SL - 500 SL 500 SEL / Porsche-Turbo neu, neuwartig und Vertrage bei solontiger Lieferung bis zu

DM 16 000,- Aufpreis ca. 18 000, Porsche Turbo ca. E 000,-ca. 8 000,- Tel. 0 23 04 / 4 48 31 ca. 8 000,- TX. 8 227 685

TY. 8 227 605 Absolut seriose und korrekte Abwicklung Ankauf von Verträgen für spätere Liefenung moglich.



Mercedes-Benz.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

22958, 64958, 64958,

Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate.

911 Turbo und 500 SL

neu. Tel. 99 41 / 9 88 16, ab Mo.

Hier ein Teil unseres Angebotes: Bochum

BMW 635 CSi

grünmet., EZ 10/83, 31 000 km, Klima, LM, Radio-Cass., I. Hd., unfallfrei, DM 49 600,- im Auf-BMW 735 i blaumet., EZ 4/82, 40 000 km, SD. Autom., LM, ZV, wd. Glas, unfallfrei, DM 29 900,- im Auf-

Joguer XJ 12 blaumet., EZ 10/81, 40 900 km, 1, Hd., unfallfrei, DM 28 900,- inkl.

Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertreter der Dalmier-Benz AG Universitätsstr. 14-46 4638 Rocham 1 Tel. 62 34 / 31 82 27

Celle

BMW 525 i EZ 4/82, beige, Autom., Sperrdiff., Servol., SD, Aluf., großere Bereifg., DM 16 850,— Inkl.

BMW 520 i EZ 12/82, grunmet., SD, Radio, 5gang, Servol., ABS, größere Bereifg., DM 21 150.- inkl.

Albert Mürdter GmbH Vertreter der Dalmier-Benz AG Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 8 10 11

Düsseldorf

Merc. 230 GE Slation, kurz, EZ 8/82, 31 400 km, Radio, Hydrol u. w. Zubehór, gepn., DM 39 900,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl, Düsseldorf Niederl. Dusseau. Verkanfshaus am Handweiser 1919 Nenss, Leuschstr. 19 Tel. 92 11 / 5 06 72 91

Frankfurt

Merc. 380 SE EZ 62, braunmet., LM, SD, Ra-dio-Cass., Hecklautspr., Color,

Merc. 500 SE EZ 01. petrolmet., ABS, Klima, Velour, Radio-Cass., el. Ant., LM, wd. Glas, DM 49 500,-. Merc. 500 SEC EZ 82, dunkelblau, ABS, Klima, Radio-Cass., wd., Frontsp., 225er-Reifen, DM 79 500,+.

Merc. 230 GE Stationswagen, lg. Radstand, Diff.-Sperre vo. + hi., Hydrol., Sonnenschutzdach, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl., AHK, Abschlepp-Kuppig., LM-Rader m. Breitreif., gehobene Ausst., Kotflugelverbreiterung, Beck./ Mex Elektronik usw., nur 5000 km. DM 59 900.-.

Autodlenst Hermani Vertreter der Dalmier-Benz AG Karl-von-Drals-Str. 7-9 6000 Frankfurt/Main

Gießen

BMW 732 i EZ 5.80, 91 000 km, silbermet., Radio-Cass., Hecklautspr., SD, ZV, el. Sp., 5-Gang-Getr., AHK, DM 21 650,- inkl. MwSt. BMW 728 i EZ 12/82, 182 000 km, blaumet.,

Radio-Cass., SD, 5-Gang-Getr., ZV., rc. Außensp., Color, DM Nells & Kraft Vertr. d. Dalmier-Benz AG Marburger Str. 308 6300 Gleßen

Tel. 66 41 / 58 34

Grafing

Merc. 280 SEL EZ 11/84, 4820 km, Klimaau-tom., el. Fc., SSD, Autom., Tempomat, anthrazit, Leder dattel etc., DM 71800,- inkl.

Porsche 944 EZ 11/82, 48 000 km, anthrazit-graumet., Color, Radio-Cass, LM mit 215/80, DM 34 000,- inkl.

Auto Lentner KG Vertreter der Daimler-Benz AG 8018 Grafing/ Wasserburg Tel. 0 S0 92 / 40 11

Geschäftsschl. 0 80 71 / 48 71

Hamburg

Cadillac Fleetwood 5/83, dunkelblau, Kopl.- Ausstg. 7700 km, DM 51 500,-Carl W. Brammer GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Tel. 0 40 / 44 17 41

Hamburg

1 x 380 SEC 4 x 500 SEL 4 x 280 SL / 350 SL 18 x 280/380 SE/SEL 7 x 230 CE/280 CE 40 x 190/190 E/190D 5 x Geländewagen Insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc. Benz.

Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Segeberger Chaussee 55–63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 9 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 18-13 Uhr

Hameln

Merc. 380 SE EZ 12/82, 66 000 km, gute Ausstg., 55 000,- inkl MwSt. BMW 628 CSi EZ 8/82, 45 000 km, SD u. a. Extr., DM 37 500,- im Auftrag BMW 633 CSi EZ 5/80, 72 000 km, Alpina Aust, DM 33 500, inkl MwSt.

Richard Schmidt Vertreter der Daimler-Bens AG Tel. 6 21 51 / 2 10 21

Heilbronn

Merc. 380 SEL EZ 6/81, silberblaumet., SD, ZV, ABS, Aluf., Velours blau, Ra-dio-Cass., Kopfst. im Fond. Hecklautspr., el. Außensp., nur 60 000 km, t. Hd., sehr gepfl., DM 47 800,- lm Auftrag ohne

Merc. 250 EZ 1/84, silbermt., ABS, SD, Aluf., Color, ZV, Radio, I. Hd., nur 35 000 km, sehr gepfl., DM 25 900,- inkl. MwSt.

Merc. 280 CE Coupé mygrun, ABS, Aulo ele. SD, Radio-Cass, Heck-lautspr., Color, ZV, I. Hd., sehr gepfl., nur 12 000 km, DM 45 600,- inkl. MwSt.

Autobaus Assenheimer KG Autobaus Assenheimer Mu-Vert. d. Daimler-Benz AG Stuttgarter Str. 2 7100 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 6 21 43 22

Itterbeck

Mercedes 300 GD long 3 Monale, 59 000,- DM inkl. Mercedes 300 GD

Turbo, Bj. 11/80, 5-Gang. 32 000.- DM inkl, MwSt. Mercedes 280 SE Automatic, 15 500,- DM inkl. Mercedes 280 S

Bj. 78. 49 000 km, 14 000,- DM **Mercedes 500 SEC** Bj. 9/62, 23 000 km, 79 000,- DM inkl. MwSt.

Mercedes 190 E 3 Manate, viele Extras, 39 000,-DM inkl. MwSt. Granoda Turnier Automatik

Bj. 6/83, 16 900,- DM inkl. MwSt. Alfa Romeo 2,0 GTV Grand Prix. Bj. 11/82, 14 000.-DM inkl MwSt. Gebr. Peters OHG

Vertragswerkstatt Daimler-Benz AG Wilsumer Str. 8 4459 Itterbeck Tel. 059 48 / 233 - 235

Itzehoe

Porsche 911 SC Targo EZ 8/17, 84 200 km, anthrazil-graumel.. Lederp.. Hecksp., Co-lor u.a. w., im Auftrag DM

Antohalle Dbl KG Vertreter der Ventreser der Dalmler-Benz AG Am Voßberg 2210 Itzehoe Tel 0 48 21 / 70 75

Krefeld

Merc. 280 SE Geschäftsw., anthrazitgrau-met., Stoff grau, EZ Jan. 85. Autom., Mittelschitg., ABS, Mex. Kurier-Elec., Klimaau-Mex.-Kurier-Elec., Klimaau-tom., Fensterh. el. 4fach, div. Extr., DM 60 772,- inkl. MwSt.

Merc. 190 E anthrazitgraumet., Stoff grau, EZ Jan. 85, Servol., ABS, SD mech., 5gang, orthop, Si., LM, DM 37 547,- inkl. MwSt.

Autohaus Klausmann GmbH & Co. KG. Vertreter der Daimier-Benz AG Bruchfeld 66-70 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 59 80 86

Krefeld

Merc. 500 SEC EZ 10/83, 36 000 km, anthrazitmet., Leder creme, Radio-Cass. Bamberg, orth. Si., SD, Kopfst. Im Fo., Sple. re., Son-nenblende, Make-up-Spiegel, Arml, Klimaautom., wd., Ausstlegl., Feuerlö., DM 88 500,-inkl MwSt.

Daimler-Benz AG Gebrauchtwagen-Center
Diesemer Bruch 61 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 00 61

Köln

Ferrari 308 GT4 45 000 km, DM 49 500,- im Kundenauftrag

Daimler-Benz AG NL Verkaufsplatz Porz Frankfurter Str. 778 Tel. 0 22 03 / 3 00 60

Kevelaer

Merc. 198 E EZ 10/84, 8400 km, silberdistel-met., Servol_ Klima, div. Extr.. 35 800.- DM Merc. 190 E

100 km. silberdistelmet., ABS, Klima, Servol., Fh., Fahrg. tlc-fergel., Alur., DM 46810.- im Auftrag inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 10/82, 51 500 km, sliberblau-

met., SD. Airbag, ABS, v. E. 54 720,- DM. Merc. 280 SE EZ 11/80, Schallwg., SD, Color, DM 28 500 - im Auftrag. Merc. 280 SE EZ 9/83, 85 000 km, Schallwg, lapisblaumet, ABS, Fensterh, cl., SD, DM 41 150,-.

Herbraad Vertreter der Daimler-Benz AG Tel. 0 28 32 / 44 34

Lindau

Porsche 911 SC EZ 8/82, weiß/rot, Heckflügeltür. SD. Radio-Cass., el. Fensterh., 7+8'-Bereifg., 4 Winterr., 71 000 km, DM 48 000,- Im Auf-

Audi 100 CS Quattro EZ 1/85, silbermet., SD, Ah-vorr., 1800 km, DM 41 500,- inkl. MwSt.

Antohaus Schneider GmbH & Co. KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Kemptener Str. 114 Tel. 0 83 02 / 50 92

Mönchengladbach

Merc. 280 TE lapisblaumet. EZ 7/84, 10 000 km. SD. Autom., Tempomat, ZV. ARS. Klima, Fh., wd., DM 56 900,- im Auftrag Merc. 280 TE

silberblaumet., EZ 11/82, 41 000 km, Klima, SD, ZV, BBS, Radlo, Spoiler v. + hi., Scitenschweller, DM 37 500,- inkl. MwSt. Dalmler-Benz AG NL Krefelder Str. 180 4050 Mönchengladbach Tel. 0 21 61 / 60 81

Osnabrück

Porsche 944 EZ 1/82, 68 000 km, 1. Hd., indischrot, Stoff schwarz, Fen-

sterh. cl. sunroof, Sportfelg. orig. Porsche, Brixner-Spoiler, Radio-Cass.-Sterco, LM, neu bereift u. a., DM 33 900.- inkl.

Porsche 928 \$ EZ 9/80. 1. Hd., 46 000 km, silbermet., Leder blau, Klimaautom., Kompl-Ausstg., neu be-relft. DM 47 800,- inkl. MwSt.

Merc. 300 TD Turbo Diesel EZ 10/84, nur 230 km, silberdistelmet. Stoff dunkeloliv, Kli., SSD, mech., wd. Glas, ZV, Ah-vorr. u. a. Extr., DM 48000,-

inki. MwSt Weitkamp Vertragswerkstatt der DB AG 1995 Stemwede Tel. 0 a7 45 / 20 05

Ratingen

Audi 100 CD 136 PS, 83, 58 000 km, Autom. SD, Alur., Radio, DM 24 800,-

Audi 200 Turbo EZ 10/83, 39 000 km, Autom. ABS, e. SD. Vollstereo, DM 38 800,- inkl. MwS1. Audi 200 Turbo EZ 5/84, 15 000 km, 5-Gang, e. SD, ABS, Vollstereo. DM 43 000,- inkl. MwSt.

Audi 200 Quattro EZ 1/85, 7000 km, 5-Gang e. SD. ABS, Vollstereo, DM 40 500,-

MHAR Vertreter der Daimler-Benz AG 4838 Ratinged Tel 6 21 92 / 4 10 91

Uelzen

280 E Bj. 81, Autom., Tempomat, Kli-maanlage, wärmed. Glas, Zen-tralverri., inkl. MwSt. DM 16 950.-

280 SE Bj. 83, Autom., Radio, Met.-Lack, inkl. MwSt. DM 35 900,-280 SE

Bj. 80, Schiebedach, Zeotralverri., Met.-Lack, ohoc MwSt DM 33 800.-280 SE

Bj. 80, Schiebedsch, Met.-Lack, wärmed. Glas, inkl. MwSt. DM 32 800,-280 SE

Bj. 83, Autom., Alu-Rader. elektr, Fensterbeber, inkl. MwSt. DM 47 200,-Bj. 81, Autom., Klimalisie-rungsautom., Alu-Räder, Met.-Lack, ohne MwSt. DM 48 600.-

380 SE Bj. 83, Leder, Schiebedach, Radio, ABS, Alu-Räder, wärmed Glas, inkl. MwSt. DM 52 900,-500 SE Bj. 82, Mel.-Lack, Schlebedach, ABS, 28 500 km. Sitzheizung.

warmed. Glas, inkl. MwSt. DM Triumph TR 6
Bj. 74, TUV 6/86, welß, ohne

MwSt. DM 18 000,-Frido Anders GmbH n. Co. KG Oldenstädter Str. 68 3110 Uelzen 1 Tel. 95 81 / 1 70 31 samstags ab 14.00 Uhr, Tel. 0 58 22 / 17 64

Vechta

Merc. 230 CE Geschäftsw., ani hrazilmet., Velours anth., el. SD, Autom., ZV, ABS, el Ant., Spie. re., Arml. vorn, el Fh. vo., Col., Aluí., DM 50 350,- inkl. MwSt.

Merc. 190 E Geschäftsw., EZ 8/84, 29 434 km, labradorblau, el. SD, Ser-vol., AK, Spie. rc., Radio, DM 29 950.- inkl. MwSt.

Merc. 190 E 1/85. 1944 km. rauchsl.-met.. Katalysator, el SD. Servol., ZV. ABS, Radio. Spie. rc., Col., Au-Bensp. beheizt. Kopfst., Fo., Drehzahlm., DM 41 107, 20, -inkl.

Merc. 200 D Geschäftsw., EZ 2/84, 2953 km. classicw., SD, ZV, Spic. rc., Col., Radio, Aluf., DM 29 990. inkl. Geschäftsw., EZ 5/84, 8236 km, surfblau, SD, ZV, Col., I., Radio, DM 28 797,— inkl. MwSt. Merc. 200 Benziner Geschäftsw. EZ 7/84, 8870 km, riedgrün, SD, Autom., m. ZV, Radio, Kopfst., Fo., Soie. re., DM 30 570,— inkl. MwSt.

Merc. 200 D

Merc. 200 EZ 6/83, orientrot, 64 791 km, Autom., ZV. Radio, Heck-lautspr., Fondbel., DM 23 870,—

inkl MwSt. Merc. 230 CE EZ 9/80, pastellgrau, 116 946 km, el. SD. Servol, ZV. Aluf., Kopfst. Fo., Col., Spie, re., Heckl., Spoiler vorn, s. gepfl., DM 21 250,- inkl. MwSt.

Merc. 280 E EZ 3/83, silberdistelmet., 51 327 km, SD mech., Klima, Col., ZV. Kopfst, Fo., Radio-Cass., Hecklautspr., Drehzah 32 950,- inkl. MwSt. Drehzahlm. DM

Merc. 240 GD Station, kurz, EZ 5/80, 60 880 km, grün, Diff-Sp., VA + HA, AK, gehob, Ausstg., Servol, usw., im Auftrag DM 25 750,-.

Merc. 280 SLC EZ 9/78, graublaumet., el. SD. Autom., Radio-Cass., Spie. re.. Hecklautspr., Radzierl Chrom. Aluf, sehr gepfl., DM 33 950,-inkl. MwSt.

Opel Senator 3.0 E EZ 2/83, goldmel., 40 980 km, Veloursp., Autom., Kli., el. Fh 4f., ZV, Col., Radio-Cass., Aluf. 225/55 VR 15, Temp., Spie, re., Kopfst. Im Fo., DM 28 990,- inkl.

Audi 200 5 E Turbo Porsche Turbo Ferrari GTSI EZ 3/81, blaumet., ARM, 21 211 km, e. S.D. ZV. Alu., Radio, Heckl., el. Fh. usw., DM 15 000,-Autohaus Anders GmbH
Karl-Friedrich-Benz-Sir. 7
2848 Vecebta
Tel.: 6 44 41 / 1 22 57

+04243/88 84 H. Wilkens

Waldshut Merc. 190 E EZ 7/83, ca. 35 000 km, silber-mel., SL. ZV, ABS, Außensp. re., wd. Glas, Hecklautspre-cher, DM 28 500,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE 57 000 km. SD

5gang. ZV. Außensp. re., Arml v., wd. Glas. RC. Spoiler vorn, Schweiler, Sportlenkrad. Breit-reifen. BBS. Fahrwerk tiefer gelegt, DM 42 000.— inkl. MwSt. Merc. 240 GD

Station, kurz, EZ 1/84, weiß, ca. 15 000 km, Servolenkung, Radio Berlin, geb. Ausst., DM 38 500.-

BMW 525 ETA EZ 4/83, ca. 4000 km, arktisblau-met., ZV. Außensp. re., Nebel-scheinw., LM-Felgen, RC, Radlauf Chrom, DM 31 000,- inkl.

Rheinbrück-Garage
Heinz Manrer GmbH
DB-Vertreinng
Nikolaus-Otto-Str. 4
7890 Waldshut-Tiengen Tel 87741/4899

Metrosces-benz Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Gebrauchte

Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Saarbrücken

Merc. 809/42 EZ 3/84, Prl., PL, Spr. u. w. Zu behor, km 18 000. Merc. 809/31 Merc. 608 D/35 EZ 6/80, 61 000 km, Kofferaufbau mil Ladebordwand Merc. 508 D/35 EZ 7/84, Fahrg_Stabi Hia., Hydrol, 18 500 km. Merc. LP 808/42 Z 5/77, Möbelkoffer.

Merc. 1422/48 EZ 1/84, Pr., Pl. Spr., AHK u. w

Daimler-Benz AG Niederl. Szarbrücken Untertürkhelmer Str./ Industriegelande Súd 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 50 71

EZ 9/92, Meiller 3-S-Klpper.

Vechta

Merc. 1928 AK

Merc. 809/37 EZ 10/84. Pritsch Merc. 207 D/33 EZ 10/83. Kombi mit Hochdach ohne Bestuhlung. Merc. 307 D/33 EZ 8/84. Fahrg mit Fahrerhs. Volva F 7 EZ 2/02, Kühlkoff, mit Rohr-bahnen, langes Fahrerhs. Ford Cargo O 812 EZ 11/82, Fahrgesteil.

Autohaus Anders GmbB Karl-Friedrich-Benz-Str. 7 2848 Vechta Tel. 8 44 41 / 1 22 57 + 0 42 43 / 88 84 H. Wilkens

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

TELEX 216 5434 CARL D

TEL (0 40)

33 82 84

SOFORT

Hohe Überpreise Anzehlung auch für Verträge

MERCEDES / PORSCHE 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

> Abwicklung schnell zuverlässig

> > **TELEX 216 5434** CARLD

Aufpreis!!!

Ferrari GTO bis DM 60 000.500 SL bis DM 17 000.500 SEL bis DM 9 000.500 SEC bis DM 0 000.-

200 – 380 SEL Porsche, Ferrari

neu, gebraucht, Verträge Sa. + So.: 45 31 / 8 15 84

Mo.-Fr. 0 21 61 / 64 68 09 + 64 66 21

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche

BMW und Ferrari

Tel. 0 89 / 70 54 51, Fa. Hanich

BARANKAUF

Suche: 500 SL, SEL, SEC, SE, SLC, 200-500 SE, SEL, SLC, 350-450 SL, SLC, Porsche Turbo, Ferrari.

H94-Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Sprechen Sie
mit uns, wenn Sie ihren
Neuwagen, Gebrauchtwagen
oder Kaufwertrag für
DB 280 SL, 380 SL, 500 SL
DB 380 SEC – 500 SEC
DB 380 SEC – 500 SEC
Alle Typen der Baureibe W 12

DB 380 SEC — 500 SEC
Alle Typon der Baureine W 124
PORSCHE nder FERRARI
JAGUAR oder LAMBORGHINI
verkaufen wollen, Absolut sertises, zuwerlässige und diskrete Barabweklung.
Ankauf von Verträgen auch
für spätere Lieferhermine
und von Privatpersonen.
Rufen Sie uns an —
es lohof sich!

WANDER AUTOMOBILE GMBI

300 TD Turbo

300 TD Turbo ges.

190 E, 2 Jahre alt, ges. Tel. 0 40 / 6 72 22 25

500 SL / SEL / SEC

Neuwagen u. Verträge gesucht

bei sofortiger Lieferung bis zu DM 16 000,- Aufpreis Tel. 6 23 31 / 4 12 11

FS 0 23 482

Sucht

Neuwagen u. Verträge

500 SEL

280 - 500 SL

Ferrari

REIMEX GmbH

はまずる

kaufen zu Tageshöchstpreisen

Mercedes Jane March

Tel 0211-3380-235/4

AUTO BECKER

Suitberlasstr. 150 4000 Düsseldor

Bis DM 12 000,-

über Liste für 500 SEL Vertr./

Sa., So., Tel. 940/6035237, a

Daimler-Beaz-Nerwa

Mo. 6 40 / 40 11 24

Ankauf Kiel (64 31) 8 50 03

Telex 2 92 318

Höchstpreise

Porsche etc. Barzahlung.

Telefon 0 83 21 / 34 40

Gesucht

Merc-Cabrio od. -Coupe, Lieb-habertahrzeuge, Jaguar, Por-

sche, Ferrari.

C. F. Mirbach

Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

BMW. Porsche, Ferrari, Rolls-Royce,

280+380 SL

Suche im Auftrag der Firma Medalwon LTD Champs Elysees, Paris Neu-, neuwertige Fahrzenge und Verträge: 280 SL - 500 SL, 500 SEC u. 500 SEL 230 E, 260 E, 300 E, 300 D Porsche Cabriolet + Turbo Rolls-Royce SS II ob 1978 Ferrari: 308 GTSi. Testarossa u. GTO

Diskrete, seriöse Abwlcklung sowie Barzahlung ist garantiert. Kontokte: 7et. 02 01 / 67 21 16 Telex 85 8 571 511

peue – neuwertige – gebrauchte Porsche, DB, Ferrari. Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Dhisen & Lück Wir suchen ständig

Wir kaufen

Neufahrzeuge Tel 04 21 / 21 16 53 Telex 246 737 Wir suchen ständig: Merc. 190 - 500 Persche, BMW und gebraucht, diskret Barabwicklung.

Antohaus Trabert, Frankfurt Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 290 **Zohle Aufpreis** DB 500 SL DB 500 SEC DM 17 000,-ab DM 7 000,-ab DM 8 000,-DB 500 SEL

ab DM 6 000,-

our Neuwagen sofort lieferbar. Telefon 05 61 / 31 46 12 DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC

Neu- u. Gebrauchtwagen so wie Verträge geg. Barzahig. Autobaus Pralle Tel. 0 47 47 / 7 47 + 16 30 Telex 2 38 583

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 190 bis 500 SL auj. 78 sowie Neuwagen und Verträge. Antebaus Fabry

Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 386

Exporteur kouft: Merc. 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Porsche 911 Carrera Cabrio, 930 Turbo, Ferrari 308 GTSi, u. GTQ

neu u. gebr. sowie Verträge

Tel 0 61 09 / 2 10 10

Firma H + M Tx. 4 185 910 Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang, 190 D

500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Telefon 0 40 / 5 27 30 43-45

Telex 2 164 071 280-500 SL/SEL/SEC Neuwagen und Verträge bei so-fortiger Lieferung bis zu DM 18 000.-.



tel. 069/232351, tlx 411559 Wir drängen nicht, aber kau fen geme die van allea ge-suchien Mercedes- und Porsche-Madelle, auch als Unfall-, Defekt- und Strecken-



AR+DRIVED

Wir suchen per sofort oder für DB 500 SEL, 500 SEC, 500 SL Porsche 911, 911 Turbo, 928 S. Ferrari Testa Rossa

und Jaguar XJ 4.2 L

Definitiate 59-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 - 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD Barankauf - Spitzenpreise OB 500 SEL, SL, SEC, 280 + 380 SI Ferrari aller Modelle. Neuwagen und Verträge,

Fa. 07 81 / 5 26 22, Tx. 8 52 938

TEL (0 40) 33 82 84

500 SL-Neuw. Tel. 0 89 / 50 31 13 + 57 20 48

Nur Neuwagen sofort oder kurzfr. lieforbar, andere Modello owie für späteren Liefertermi auf Anfrage.

Antohanz Heck Telefon 0 62 96 / 5 64 91 Telex 4 65 719 .

Mercedes gesucht Typ 128, Bj. ab 80 -85 Tel. 0 40 / 24 44 01-02 u. 58 75 95

Mercedes/ Porsche/BMW 280-500 SEL, SE, SL, SEC, 190 F Type 123, Porsche Turbo u. Car-rera, BMW 3/6/7er Serie + Ferrar neu. Vorfuhrwagen + Vertrag gesucht. Telefog 0 71 31 / 2 37 11

Mercedes, Porsche, BMW S 80 SL-500 SL, SLC, SEC, SEL neue, neuwertige u. gebraucht, Firma Waack, Hamburg Tel 0 40 / 2 20 21 92, Tx. 2 174 050

DB - SEC - SL - SE

Gesucht 300 TDT Bj. 80-84, dringend für Exp. Tel 0 40 /5 40 16 16 Wir kaufen ständig: DB 280, 500, SL, SEL B. SEC Porsche, Ferrari. Lamborghini u, Jaguar

Abwicklung, soloitige Barzahlung, Höchstpreise Hennige

280 E in weiß.



sucht dringend 500 SEL, 280 SEL, 280 S Tel. 0 61 21 / 30 60 81 Tx. 4 186 771 anit

euwagen mit Leder - Verträge zu Höchstpreisen gesucht T. 0 89 (85 32 95 Verkaufen Sie keinen Mercedes bevor Sie nicht mit SELECTION gesprochen haben

Wir suchen ständig 280, 280 + 500 SE, SEL + SC Neu- und Gebrauchtwagen.

Mercedes-Kaufvertrag

Neuwg. Velour/Leder auch ge-braucht ab 10/84, außerdem Neuwg./Vertr. für 280 SL, 380 SE-Tel: 0 28 21 / 3 94 59 od. 1 8390, FS Merc. 500 SEL/SEC/SL 81 17 13

> turzir, lieferb., zahle gute Auf-Angebote an Tel. 06 61 / 80 76 Suche P. Carrera Targa

Tx. 2 92 686 Suche 500 SEC

mit Leder u. Klima.

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche

ferbar.

Tel 0 40 / 23 15 88, Tx. 2 165 506

Wir suchen Merc., Porsche, Ferrari. Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 200, 250 B, 300 D/E guited di ta**gen**

 $\mathcal{A}^{\bullet,+} = \mathbb{I}_{(\bullet,\bullet)}(\mathcal{A})$

go to today

· 1000年 1400年

Mar Mar

47111

* +_{15,25} + + 1.1

 $\chi_{\mathcal{C}}(x) \in \mathbb{R}^d$

MAN HAS GOTS I

g Jaco Andrag

Sucho

RESEL MAN

25 (1) (1)

BOM 12 000.

......

whit. Contings

am sec st

Thinks, it all the year

Deriotrallinia agar

YERKAUF

IGUA

 $\stackrel{\cdot}{\simeq}$

1-116

adnoths Carbin

bailing Turke

Add 200 Turbo

Glam Coubin Longe

Shire was time

State and

AMIN'S OVEL

on konden bine

Asol Quartra

Adi 200 Turbo

Esport

ter Luthige

Brand of the Control

1.5

\$1.71 mm

Merc. 280 SL, 508 SL, SEL SEC Tel. 0 60 71 / 4 1934 - 36 Telex 4 199 317 Intern. Autom. A. Oberwallner Gmb sucht laufend: Merc. 500 SEL-, 500 SEC-

Telex 5 215 832 Kaufe Neuwagen 500 SL bis DM 16 000,-500 SEL bis DM 10 000.-500 SEC ab DM 5000.-280 SL ab DM 5000.-Porsche Turbo ab DM 5000.-

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Militzing, Manshery Tel. 0 48 / 6 65 06 58, Tr. 2 174 954

Tx. 7 28 460

gesucht,. . Telefon 0 71 30 / 60 63

Absolut seriose und diskrete

6000 Frankfurt 1 Tel, 0 69 / 7 38 00 68 Telex 17 - 6 997 123 **Automobile**

Tel. 04 21 / 49 82 92 ab Mo.

500 SL, 500 SEL, 500 SEC 280 SL, 380 SL Ferrari U. Porsche

Wir kaufen neue S-Klasse-Fah zouge und übernehmen DR. SELECTION Import-Export-GmbH 2808 Syke, Max-Planck-Str. 15 Tel. 0 42 / 42 / 6 04 58-9, Anruf orter: 0 42 42 / 6 64 50, Telex 2 4 107

Heinrich Reinl GmbH Tel 07 11 / 38 51 68, 3 89 07

gesucht, sol. oder später. Tel. 0 22 33 / 6.62 22 + 7 89 89

Suche Kaufvertrag Merc. 280 SL

MUC GmbH Tel. 04 31 / 186 63 ab Mo.. rauchsilber, innen Lede schwarz mit Vollausstg, sof lie

BMW und Ferrari Tel. 0 89 / 70 54 51, Fa. Hanich

> ı.

MWB 34. 7. J.S

At K. P. Sporten F.

Merc Parich

Merc 300 341

Merc. 80 SL SE

1.1 C.4 1 (B)

#e⁶³€ 200 \$€

500 51 N

The state of the s

Laufe New

Constant

Merc. Ponde!

F. CENS.

Mercedes Page

1. 4. 92.

**** . * e : g -

Maria etas Pesse

(2) ST 220 ST 21

..... P-41 E

D5 - 25C -8

Grand Ser

Section 18

M 230, 500, S. g

Powers, im

250 E in WE

M. CHOCKL. No.

50000

 $\{i,i\}$

4.1

ionsophic:

-1134

500 SEL

500 SL

Wir suchen dringend: Porsehe, Carrera Coupé, Targa, Ca-briolet, 344 Turbo u. Andi 5006, Neuwagen oder kurzir, lieferbare Fahrzeuge. Telefea 69 11 / 56 00 18

Wir kaufen gegen bar 300 TD Turbo Tel. 0 41 93 / 7 93 42, Hdl

Wir suchen lid. Merc., Persche, Ferrari neu u. gebraucht. Tel. 04 71 / 7 20 13, Tx. 2 38 510

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. Komme sofort. Telefon 0 89 / 0 59 74 22

Wir kaufen 500 SEL, Porsche Carrera Coupe + Cabrio + Ferrari

Neuwagen Thomas Hepp GmbH Offakamp 3 · 2 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 5 53 20 03 Telex 2 165 101 hepp d

Testarossa

Morcedes ge) Suche Merc.-Neuwagen 500 SL, 380 SL, 280 SL, 500 SEL, 500 SEC, 560 SE, 380 SE zum Tageshöchstpreis. Firma Walz Tel. 0 71 27 / 72 32 / 33, Tx. 72 66 111

Suche 308 GTS i Neuwagen oder Verträge Tel. 0 63 41 / 0 51 91

Suche 911-Turbo-Vertrag Liefertm. Mitte Mai, 1985, für Pri

Tel. tagsäb. 0 62 23 / 4 98 23 abends 0 72 61 / 6 21 11 Suche

500 SL, 500 SEL, 500SEC, Ferrari, 308 GTSi, fabrikneu Telefon 07 31 / 6 00 33

Bis DM 12 000,über Liste für 500 SEL Vertr. Neuwg., Velour/Leder auch ge-braucht ab 10/84, außerdem Neuwg./Verir. für 280 SI., 380 SE-SEL, 500 SL Sa., So., Tel. 040/0035237, ab Mo. 040/401124

Suche Neuf. + Verträge Mercedes SE/SEC/SEL Persche + BMW R. D. e 65 02/57 96. Telex 4 72.651

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL

Unfailwagen, Defektwagen alle Typen, für Europa Export

Tercades-Gebrauchtwager

Kauf zu Höchstpreisen sofort.

Barzahlung mit Abbolung.

Telefon 92 21 / 37 15 12

obends 92 21 / 44 24 84

VERKAUF

Audi 200 Turbo Geschäftswag., 70 000 km, 15 Mon., NF 90 000,-: Klima, ABS, el. SSO, el. FR and and, Extras., VB DM 43 000,- inkl

Audi Quattro 200 PS, gobimet., 5/82, 28 500 km. LM, ZV, el. FH, WiWa., Color, Heckwi., toppgepd., DM 39 200,-inkl. MwSt. Tel. 6 29 38 / 29 77

Manfred Dahmen. Solingen **Audi Quattro Coupé** 200 PS, Leder. Klima, DM 30 500, inkl.

Telefon 9 21 22 / 5 90 88 / 89 oeuw. Automobile

Audi 200 Turbo Tel 02 01 / 51 68 38

Audi 200 Turbo Treser I Umbau, Klima, ABS SSD usw., unverbindl Preisemp ehlung 91 000,- für DM 54 800,-inkl. MwSt.

Tel. 62 81 / 74 20 22 And Come Quattre Turbo PS, Bj. 01, 40 000 km, silber , SD, Leder, Klima, ZV Sitzhzg., Noupreis ca. DM 85 000., fur DM 34 800.- inkl.

Tel. 0 49/87 67 09 Hdl. Unfall-Audi 200 Turbo

4/84, starker Schaden, Di Tel 0 51 36 / 21 33

Austin/Rover

Rover Vanden Plas Vorführwagen, günstig abzuge ben, Gold, Silber und Opaline. Centra-Rfz, tel. 02 28 / 34 49 71

7.83. 50 000 km, silbermel. SSD. ABS TRX-Bereif. Aluf. Stereoradio 34 550. DM inkl. MwSt. Telefon 0 21 73 / 7 80 78

5/94, 4800 km, Met.Lack., SSD, Ster Telefon 0 21 73 / 7 80 78

320 i A EZ 6/84, 4tür., v. Extras, 10 000 km. DM 24 500,-. Tel. 05 21 / 2 98 06 02

M 635 CSi, neu antschwarz-metallic, Leder buffalo-anthrazit, Voliausstat-tung, 83 000 DM + MwSt. Tel. 9 51 39 / 86 94, Tx. 9 218 167

Alpina B 6 2.8 Bj. 8/79, 67 000 km, anthr.-met., Is Zust., VB 20 500,-. Tel. 02 71 /8 41 51

BMW 635 CSi sstattung, voo Priv. verk. Tel. 0 44 31 / 29 68

BMW-Baur-Cabrio 320 Bj. 79, Original 26 000 km, Alpina-Jahrwerk, BBS-Felgen u. Spoiler, Color, Pioneerturm, Recaro, VB 16 900,- DM. Tel. 0 41 91 / 4 64 26

BMW M 635 silbermet. Led. Buffalo, Voll-ausstg. EZ 5/84, DM 77 0000,inkl. MwSt. Auto Kircherer Tel. 0 77 71 / 70 84, Tx. 793 253

W. A. BMW 316 EZ 10/83, Garage, pustagrün, Cass:-Stereo-Radio, 10 000 km, VB 10 400,- DM. Tel. 0 89 / 3 13 95 68

BMW 535 i Alpina EZ 8/80, 2. Besitzer v. E., DM 15 700,-. Tel. 02 01 / 51 68 38

BMW 745 L. A. Exekutive, EZ 9/83, 29 000 km, Antom m. Sportschaltg. Sperrdiff., achal-grimmet. Lederpolster, Klimanntom. Color grün, Ledersportlenkr, Nieder-querschnitisreifen, auf BBS-Felgen clektr, Sitzverstellg, Sitzhzg, H. + re, autom. Geschwindigkeitsreg, SD EL Glasdach, Fensterheber el. 4x, 2 Spie-gel m Behzg, Kopfistützen, Radio Ba-varis-Eleitronik, autom. Antenne Scheinwerfer Wi.-Wa., Sonnenschutz-rollo, DM 65 000,- inkl. MwSt.

Tel. 04 61 / 5 10 66 BMW 635 CSi ATM 20 000 km, anthrazitgra-phitmet., viel Zubeh., DM 27 500,-, L Kd.-Auftr.

Mitsubishi Meierhoff Tel, 95 21 / 48 82 16

Aus Konkurs 635 CSi Vollausstg., 83, 90 000 km, DM 39 500,- inkl. MwSt. Tet. 0 52 21 / 0 16 06

BMW 635 CSi A. neu diamantschwarzmet./Led. schwarz a. Extr. Export, 68 000,- Inland Firma: Tel. 0 89 / 8 57 60 68

BMW M 635 CSi, neu 93 500,- in

Ohlsen & Lück Tel. 9 62 21 / 4 69 44, Tx. 461 626 BMW 735 i Autom.

11 000 km, wie neu, NP DM 65 000,-f. DM 48 500,-Tel. 02 41 / 17 10 27

BMW 528 i EZ 9/84, 16 000 km, broncitmet., viele Extr., NP DM 46 900,-, 1 DM 35 900,- inkl. MwSt.

Tel. 0 89 / 0 11 66 33, Tx. 5 22 365 BMW M 635 CSi arzmet... Vollausstg... portpreis DM 82 000,-BMW M 535 i

Exportpreis 52 000,-Tel. ab Mo. 99 41 / 9 14 02

Bj. 61, rot, 8500 km, neuw., priva Festpreis 210 000,-. Angeb. erb. u. W 13 845 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

BMW 732i Autom. EZ 2/81. 197 PS, nur 50 000 km, TÜV 2 Jahre, goldmet., Alu, Ne-bell., 4 Kopfst., Servol., el. Spieg. cl. Ant., sehr gepfl., our DM 21 950,-, inkl. MwSt.

Schmidt + Koch GmbH V.A.G.-Händler semannstr. 1–7, 2806 Brer Tel. 04 21 /4 49 52 52

BMW 635 M. neu schwarz/schwarz, alle Extras, so AUTO LOSECKE Tel.: 92 03 / 49 67 39 n. 48 02 42

BMW M 635 CSi, neu Sofort, viele Extras, scharz, Di 93 5000,- inkl

Ohlsen & Lück Tel. 0 62 21 / 4 69 44, Tx. 461 626

BMW 323 i Servol Sitzhz, Extr. 19 000 km, 83, mir DM 23 900,-. Autohalle Peitzmeyer

Bad Oeynhausen Tet. 0 57 31 / 2 10 38

MASERATE

Maserati Biturbo Exekutive

Bj. 1/85, 4000 km, rot, Klima, Co-lor, Leder, P 7, Sperre, Stereo, DM 59 500.- inkl. MwSt.

ERRAR

Ferrari

Tel. 6 46 / 59 92 22

Mondial Cabrio

Henrige Automobile Tel. 0 69 / 7 38 00 88

FERRARI

Ferrari-Ankauf

Zender-Exklusiv-Auto

Tel. 82 61 / 2 39 20

Ferrari Mondial Cabriolet

Neufahrzeue mit Vollausstg., rot

Leder schwarz, geg. Höchstgebot zu verk.

Tel. 02 11 / 55 50 09

FERRARI 400 i

AUTOMATIK

Tel. 0 40 / 5 38 50 55

I. Hd., 35 000 km, 89 000,- inkl MwSt.

JAGUAR

Suche privat

Jag. XJ S 12 HE

ab Bj. 83. Tel.: 67 11 / 75 24 44

DM

tallic Leder, DM 115 000,

Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service Zender GmbH Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 81 / 2 30 20

Ferrari 308 GTs, Cabrio Bj. 82, 12 000 km, rot/schwarz Lorenz, DM 96 000, v. privat

500 SE Neuwagen, Vollausstg., anthrazit-met., Leder grau, sof. lieferb., DM 93 000,-+ MwSt.

450 SEL 6.9 904/972, EZ 9. 4. 79, org. 74 500 km, 1 Hd., unfallfr., Ausstattung: 430, 470 581 ect., in hervorr. Zust. abzugeb. DM 57 500,—. Tel 0 62 23 / 7 16 34 + 7 26 21

SEC Ventiler W 124, 200, 230 E Neu-/Vorführwagen sofori ferbar.

ferbar.
Leasing – problemios – unbürokratisch – günstig. Sonntag Besichtigung von 11.00 – 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).

Artohous-Stid GmbH
Bochumer Str. 103-105
4350 Recklinghausen Tel. 9 23 61 / 70 04, Tr. 9 29 957

DB 450 SEL 5.9, Bj. 76 92 000 km, anth-met, Extras, Preis VS. Tel. 0 71 52 / 4 10 25 / 4 88 95

Jaguar XJS 5,3 HE 7/84, 25 000 km, 1. Hand, Telefon 0 57 51 / 50 77 sichert. Jaguar-Neuwagen Tel. 9 69-76 44 47 od. 51 20 24

instig sofort ab Lager lieferbar. secher-Impex, T. 6 21 61 / 6 95 44 Jag. XJ Sovereign 5,3 HE 84, 12000 km. grünmet., el. SD. Tempomat, LM, Topzust., DM 55000.-, v. Priv., Merc. 190 E, ab Bj. 85, wird in Zg. een. Tel, 9 22 34 /5 55 19 ab 14.00 Uhr

Jaquar XJ 12 HE Sov. Bj. 7/84, 1, Hd., 13 000 km, Autom., Klima, Led. RC usw., DM 59 800,-inkl. MwSt.

Autohaus Schmitz Tet. 0 69 / 86 12 08 Jaguar-Gebrauchtwagen 12 Zyl. u, 4.2 XJ 6, Bj. 19/80, S/In Coupé, Bj. 5/79, Centra-Kfz. Tel. 92 28 / 34 40 71

Jaguar XJ Sov. 5,3 . 1. Hd., viele Extras, 30 000 km, DN 50 000.-.

Tel. 92 91 / 26 13 52, Autoba Jaguar XJ 6 Serie III

Bj. 83, 1. Hd., 37 000 km, dki.-blau alle Extras, DM 35 900,- inkl.

C. F. Mirbach Exklusive Automobile Tel. 0 40 / 45 87 89, Tx. 21 65 154

MERCEDES

Autohaus Saturski

Mercedes-Auswahl Mercedes 500 SEL eu, pajettrotm., anthr.-met

bl.-schwarz, m. a. E. ab Merc. 500 SEC Coupé

neu, pajettrotm. diamantblmet anthr m a. E. ab Mercedes 500 SL neu, nautikbl.a. E., 109 000.-Mercedes 280 SEL

neu, pajettrotm., nautikbl., pe trol. weiß, a. E., ab 75 000,-Merc. 190 E 2,6 - 16 neu, blauschw., a. E., 69 000, Mercedes 500 SL Led. schwarz, a. E., oeuw.,

Porsche Turbo AMG 500 SEC Coupé

m. 5.4-L.-Motor u. großer Ver-breiterung, weißmet. Led. schw. Mainzer Landstraße 272 6000 Frankfurt Tel 0 69 / 75 50 08 u. 75 39 91 Telex 4 11 189 AH sat

DB 500 SEL Bj. 2/81, 1. Hd., 85 000 km, scheckunfallfrei. DM 47 000-Export.

C. F. Mirbach Tel. 0 40 / 45 87 89

7/84, ca. 18 000 km, alle wichtigen Extr., wie Klimaautom. vorhan-den, DM 68 400,- inkl. MwSt. Tel. 05101/2293 oder Mo. ab

8.00 Uhr Händler 0 51 81 / 10 87 280 SL, Bj. 83, 23 Tkm, Extr., 52 000,-+ MwSt.; 500 SEL, Mod. 83, alle Extr., 50 000 km, 65 000.-+ MwSt.; 280 SE, Bj. 82, 100 000 km. 33 000,- + MwSt.; 200 T, Mod 83, 135 000 km, 16 000,-+

MwSt.; BMW 745 i, Mod. 82 90 000 km, alle Extr., 28 000,-; 388 SE, neu, viele Extr., 81 000,-+ MwSt. Tet. 09 11 / 35 99 57

380 SEL, Neuwg., diamantblaumet., Led. grau, Vollausstg., 96 000,-, Ex-portpr. 84 300,-, T, 02 21/51 28 81.

190 E, 2,3/16 Neufahrzeug, blau-schwarz/Me-tall, Vollausst. (ohne Klima), NP plus 3500,--, sofort lieferbar. Tet. 95 11 / 77 72 32

Neuwagen 500 SE Vollausstg., DM 68 000,-. Tel. 0 50 32 / 75 32

Mercedes

190 D, 190, 190 E, 190 E 2,3 1 16

500 SL Neuwagen 568/251 sofori lieferbar zu verkaufen. DM 120 840,00 inkl. Wir kaufen auch Neuwagen an. Sofortige Abwicklung wird zuge-

Tx. 4 170 051 Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstat-tung. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Anto Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Tel 02 01 / 2 30 20

280 SE 80, Klima, usw., DM 33 500.- inkl Tet. 0 44 89 / 53 03, Händler

80, Led., Kompl. außer Kli., DM 38 000,- inkl. MwSt. Tel. 6 44 89 / 53 03, Händler

280 SL 4/84, dkl.-blau/creme, 5000 km DM 69 000,-Tel 0 69 / 7 38 00 68

500 SEL Mod. 84, 735/951, DM 95 760,- inkl. MwSt. Firma, Tel. 02 51 / 31 15 05

Mehrere 280 SEL Mod. 85, sof, lieferbar, 199 271, 702/271. Firma, Tel. 02 51 / 31 15 05

280 SL

929/272, 87 800,- inkl. MwSt. Firma, Tel. 02 51 / 31 15 05 FS 0 91 516

Mehrere 230 TE neu, met... Leder, sof. lieferb. Firma, Tel. 02 51 / 31 15 05

199/275 neu, alle Extras,

380 SL neu, alle Extras, Di 102 600,- inkl. MwSt. Firma: Tel. 0 89 / 8 57 60 68 **DB 280 SE**

eibengrün, DZ 6/84, 11 000 km, 5-Gang-Getriebe, 2fach bereift, Sonderausstattungen, Wurzel-nuß-Armaturen, Schiebedach, nuß-Armaturen. Schiebedach, Radio, Preis: DM 54 000,- inkl. Tel 02 61 / 7 23 99

230 E 12/83, dunkelblau, 13 800 km, Au-tom., ABS, SSD, Etc., NP 49 500,für DM 33 806.

280 SL EZ 84, 9 000 km, rot, Extr., DM 65 000.-Tel: 07052/3673+07051/30031

450 SLC 74, 140 000 km, 1. Hd., Arztw. scheckheftgepfl., DM 25 900,- im Auftrag Auto Marquardt, 22 0 69 / 85 13 47

500 SLC 70, silbermet., Alarm, P6, BBS, Color, Klima, ZV, Niveaur., DM 55 000.- im Auftrag. Auto Marquardi, 2 0 69 / 85 13 47

500 SEL Bj. 12/81, 110000 km, Rundum-Bespoilerung. 225er Reif.. Voll-ausstg. Bußer Led.-Sitze, zypr.grün... DM 50 000.-. Tel. 02 14 / 6 80 91

v. Privat Merc. 190 E EZ 9'84, anthr. met. 5-G, Servol, e Fenst, ESSD, Colorglas, ZV, Radio, P. AMG-Ausfuhrung Tel 6 69 / 52 53 35

190 E , Kompl.-Ausstg., 49 500,- unkl. MwSt.

Neuwagen Mercedes Suto & 904/278, 587/275, 199/278, 500 SEC

199/278, 355/272, 904/278, 702/274 199/278, 702/271, 735/271 199/274, 355/272 9× 280 SEL **737/27**5 904/972, 904/975, 757/975, 737/972 280 SL 587/277

040/975, 623/975, 568/975, 587/975, ob DM 72 225,- Exp. DM 83 160,-500 SE 737/274 2× 500 SEL 230 E/124 199/278, 199/975 190-16 ¥ 199/271 Tel. 0 61 21 / 30 60 61 Telex 4 186 771 anit Mainzer Landstr. 357 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 59 / 7 38 00 68 Telex 17 - 8 997 123 Hennige Automobile

Frankfurt **Car Moving System** World-wide Car Shipping, Conversioo Info + Empf. Abholung in ganz Europa. Bester, schnellster Service.

CMS, 2 0 69 / 73 02 71 + 2

12/81, 52 000 km, met., TRX.

SSD, Vollstereo, ABS, DM

5/84, polaris, Leder, Recaro,

unverbindliche Preisemp-fehlung 39 000.- unzug., DM

Vent. Conpé unverbindliche Preisemp-

fehlung 31 000,- unzug., DM

gobimet., el. SSD etc., un-verbindliche Preisempfeh-

lung 53 000,-, unzug. 45 000,-

neuestes Modell, met. Kli-ma, 4-Rohr-Auspuffanl., DM

Chevrolet Corvette Targa

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

Bj. 83, 35 000 km, Leders.

Klimaautom., el. Fh., SD,

usw., unfallbeschädigt, DM 17 000,- im Auftrag ohne

17 900, im Auftrag ohne

Bj. 80, 82 000 km, Autom, el.

Bj. 80, 83 000 Km, 27 500,- im Auftrag ohne

Antoh. Walter Mnlfinger

BMW-Vertragshändler

Telefon 0 71 91 / 6 30 73

silber, Fensterh. 4fach, Color, ZV. Ausgleichsgetr.,

stärkere Batterie, Radio, EZ

Zust., 43 000,- DM

12/81, 29 000 km, absol

Stuttgarter Str. 141

73, Top-Zust. DM

Vollstereo, BBS, 83 000.-

Essen

29 800.-

33 000.-

25 800,-

BMW 745 iA

BMW M 635 CSi

Datsun Silva 16

Andi 200 Turbo

BMW-+ Alpina-

Vertragshändler

Tel. 02 01 / 62 30 31

4300 Esseu

Backnang

BMW 735 i A

Merc. 350 SLC

MwSt.

MwSt.

MwSt

MwSL

Merc. 280 E

Merc. 286 SE

Blaichach

Merc. 380 SE

inkl. MwSt.

Bernhard Lindner

Vertragshändler

Tel. 0 83 21 / 20 24

BMW 628 CSI A

AUTO-ZÖRNER

47 500.-

BMW 745 i A

Tx. 8 869 747

Bremen

Topzust.,

fendamm

55 00 80

Bremen

2800 Bremen 1

Burgberger Str. 21 8976 Blaichach

Sa. n. So. 0 83 76 / 82 28

Bj. 82, 82 000 km, el. SD, DM

Bj. 11/80, 107 000 km, DM

Christian-Lassen-Straße 4 Gewerbegebiet 5300 Bonn-Buschdorf

Tel. 02 28 / 67 10 81-86

BMW 323 I Baur Cabrio

B 6 Alpina u. C 1 Alpina

39 500,- inkl. MwSt.

preiswert abzugeben.

Autohaus VANCURA

BMW-Vertragshändler

mit allen Extras, 6 Mon. alt,

Ausstellungswagen, mit al-len Extras, ab DM 50 000,-

inkl. MwSt., div. DB in gut.

Zust. mit v. Extras,

Neuenlander Str./Flugha-

Telefon 04 21 / 55 50 45 und

Bj. 4/82, 33 000 km, SSD,

unfallfr.,

BMW- + Alpina-

In der Hageubeck 37

Citroën GTi Turbo

prestige Gmb 85er MB-Modelle

7× 280 \$ 929/972, 040/975, 737/972, 623/975, 568/975, 904/975, ob DM 60 700,-Exp., DM 69 200,- Inl.

172/278, 199/272, ob 97 500,— Exp., DM 111 150,— inland. Alle Fahrz. haben Volkausstg.

2× 300 TD Turbo L Aussig, offen, Liefert. Mai Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 20 22

200 T 10/83, sah.-gelb, 18 000 km, div. Extra OM 24 500,- VB. Tel. 6 75 45 / 2 89

Autom., Mod. 81, met., Ra-

dio, Vollausstg., DM 29 450,-

Mod. 84, 42 000 km, SSD, met., Aluf., ZV, div. Extras, DM 41 450,-.

Müller-Nielsen

28 Bremen-Habenhausen

EZ 8/84, 24 500 km, 1. Hd.

EZ 4/84, 18 000 km, 1. Hd.

polarismet., ZV, TZ, NL., Bavaria-CR, etc., DM 28 950,- inkl. MwSt.

ZWIRNER Automobile

BMW-Vertragshändler

Mercatorstr. 181

4100 Duisburg 1

Essen

BMW 735 1

Tel. 02 03 / 2 09 01

53 900,- inkl. MwSt.

83 600 - inkl. MwSt.

Tel. 02 01 /3 10 32 13

LZ 5/84. 19 000 km. met. Le

BMW-Niederlassung Essen

12/82, achatgrünmet., Kli-maautom., ABS, Radio-CR, Sperre, TRX, 2. Sp., el. Fh., Color, Scheinw. Waschanl.

el. Sitzverst., Feuerlö., Son-

nenrollo, DM 35 990,-

BMW-Vertragshändler An der Vogelrute 53

Gehrauchtwagenmarkt Woogstraße 34–39 6800 Frankfurt-Ginnheim

BMW 323 i Hartge H 26 4tur., 195 PS, Vorf.-Wagen, 9000 km, 225er Reifen, tiefer.

viele Extras, nur DM 46 300,-

BMW 635 CSi A Klima, Leder, el. SSD, 235er Reifen, BBS, Sperre usw., DM 88 400,-

Bj. 2/84, 13 000 km, Klima, el. SSD, el. Sitze, el. FH usw.

Frontschaden rechts, DM

Bj. 6/84, alle Extras, DM

Bj. 7/83, alle Extras. DM 46 400,-

BMW-Vertragshändler Frankenwinheimer Str.

Nāhe TV-Turm Tel. 0 69 / 52 01 81

Gerolzhofen

Unfall-735 i A

35 200.-

69 800.-

BMW 745 i

BMW 745 i

Herford

Auto Wächter

8723 Gerolzhofen

Tel. 0 93 82 / 17 35

Autohaus Horn

5350 Euskireheu Tel. 0 22 51 /8 40 04

Frankfurt

BMW 728 i

BMW M 635 CSi

Herkulesstraße 4300 Essen

Euskirchen

BMW 735 i A

Borgwardstraße 4-6

Tel. 04 21 / 8 30 31 10

Porsche 944 Autom.

bahamamet., Servo., 42 950,- inkl. MwSt.

Duisburg

BMW 525 e

BMW 732 i

12/82, 40 000, Anthrazitmetallic, Schiebedach, Automatik. Radio, Klimaanlage, schwarze Leder-sitze, komplette Sonderausstat-tung, Bestzustand von Privat. Standort Bodenseeraum. Telefon 0 22 34 / 6 34 71

500 SEC 3/84, lapisblau, Leder grau IS, Klima usw., 90 000,— Tel: 0 51 31 /5 13 95

500 SEC

Bj. 68, neuw. Zustand, von DB generalüberholt, Trennscheibe, Telef., bar, Klima, zu verk. DM 95 000.-. Tel. 05 31 / 4 99 91 (Mo. bis Fr. 9-10 Uhr)

500 SEL 2/82, 55 000 km, unfallfrei, nahezu

alle Extras, zu verkaufen

Porsche 911 Carrera

RC, Fuchs 205/225, 56 500, inkl. MwSt.

BMW-Vertragshändler Goebenstr. 92–100

Antohaus Bahle

Tel. 0 52 21 / 5 00 22

1900 Herford

EZ 4/84, 52 000 km, indisch-

rot, Front- u. Heckspoiler, RC, Fuchs 205/225, DM

Telefon 9 72 61 / 19 11

911 Carr. Cp. black US-5 26 990 911 Carr. Cbr. white US-5 29 900 All vehicles are brandnew, have all options and comply with DOT **DB 600** M+P AUTOMOBILE SMBI MERCEDES + PURSCHE RUR USA

500 SEC 500 SEC 500 SEC 500 OEL

380 SE

280 SE

Homstr 22:06 4390 Gudes: let 0:0045/48.64 to 8:00.55 500 SE 7/84, ca. 18 000 km, alle wichtige:

US-Models

Looking for a US-Version of a

Mercedes, Porsche or 6MW o lovourable price?

Contact us, we have a great variety of new and used

vehicles in slock. 199/251 US-5 36 700

473/254 US-5 57 400 735/251 US-5 37 200 737/254 US-5 35 800 904/258 US-5 52 200

480/955 US-S 29 900

735/251 US-5 51 000

172/958 US-5 28 900

932/958 US-S 27 700

Extr., wie Klimaaulom, vorhan-den, DM 60400,- inkl. MwSi, Tel. 05101/2293 oder Mo. ab 8,00 Ubr Händler 05101/1057

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

MwSt. Hemmer + Co.

Kassel Merc. 380 SE EZ 10/82, 38 000 km, astralmet., ABS, Klimaautom., Radio-Vollstereo, el. Fen-

sterh., Fahrersitz el. ver-stellb., Color, Sitzhzg. usw., 54 900,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE EZ 4/84, 25 400 km, silber met., Getr.-Autom., el. SD, Color, Radio-Becker, ZV, DM 48 486,- im Auftrag ohne

MwSt Merc. 230 CE EZ 1/83, 15 000 km, champa-gnermet., Aluf., Klimaautom., Niveaureg., DZM, Getr. Autom., ZV, Radio-Becker-Mecixo, Diebstahlanl., el. Fh. usw., DM 42 300,- inkl. MwSt.

BMW Niederlassung Kassel

Hollandische Str. 137-143 3500 Kassei Tel. 05 61 / 8 08 31

EZ 12/83, 38 000 km, i. H. Autom., ABS, Sperre, Ni-veaureg., TRX, el. Fh. 4fach, el. Sitzverst. (Memory), Sitzhzg., Klimaautom., Kitzingen Sitzhzg., Klimaautom., Standhzg., Bordcomputer, Stereo-Radio etc., DM BMW 635 CSi 2/85, met., Leder, Sperr.-Diff., TRX, el. Sp., Fahrer-schloß heizb., WG grün. el. Beif., Bavaria-Elektronik. der, 240er Bereif., el. SD, Klima, Diebstahlwarnanl., DM aut. Ant., M-Technik u. Sportlenkrad. DM 69 900.-

inkl. MwSt. BMW 323 i 4tür., met., Sperr.-Diff., ABS. Servo., Lederlenkrad. sportl. Fahrwerk, ZV, 2. Sp. WG braun, SD, el. Fh., BMW Sportsitze Fahrer u. Beif. Bordcomputer mit Fernbe dienung, Kelleners Sport-auspuff u. Zylinderkopf, leicht unfallbeschädigt, noch nicht zugel. DM 37 500,– inkl. MwSt.

Dörfler KG BMW-Vertragshändler Schmiedelstr. 1 7810 Kitzingen Telefon 0 93 21 / 41 81

Lichtenfels Merc. 280 SEL Vollausstg., classicweiß, Li-Bj. 9/83, braunmet., 14 000 km, viel Zubeh., DM 34 500,stenpreis inkl. MwSt. BMW 728 i

Vorführwg., EZ 12:84, met. Leder, ABS. Klima, Alu. el SSD, el. Sitze, Sitzhzg., Mittell., Lesell., Nebell., Color, Radmessingleisten, Stereo, aut. Ant., unverbindliche Preisempfehlung ab Werk 62 000,-, Verk.-Preis 55 000,- inkl. MwSt.

BMW 735 i Executiv Büffelled diamantmet... Diebstahl, Color, el. SSD. Klimaautom., Tempomat. Bordcomp. am Lenkrad. un-verbindliche Preisempsehlung ab Werk 83 398,- im Auftrag. BMW 635 CSi Büffelled., diamantmet.,

TRX, 2. Sp., Color, el. SSD, Klima, Kopfst. h., Tempomat., Stereo, aut. Ant., unverbindliche Preisempfehlung ab Werk 83 811,-, sofort lieferbar. BMW 320 i Baur Cabrio EZ 8/84, bronzitmet., Leder Front- u. Heckspoiler, Seitenleisten Wagenfarbelack. Stereo, aut. Ant., Color, 2. el. Sp., Messing-Radleisten, un-verbindliche Preisempfeh-

lung 49 000,-, nur 20 000 km,

best. Zust., 40 500,- im Kf.

Auftrag inkl. MwSt. Autohaus Klaus Krauss BMW-Vertragshändler Grünewaldstr. 3a 8620 Lichtenfels Tel. 0 95 71 / 22 34

ze, Sportsitze, Color, el. Erkelenz Dach, DM 46 500,- inkl. MwSt. Merc. 28 Merc. 280 SE EZ 12.80, silberdistelmet... 61 000 km, Autom. u. sonst. Zubeh., DM 32 750. inkl.

Antwerpener Str. 6 514 Erkelenz Tel. 0 24 31 / 20 73-4

Köln

BMW 745 i EZ 12/83, 1, Hd., Klunaani., burgundrotmet.. el. SSD, Tempomat., el. Fh. v., Stereoanl., TRX, 35 000 km. DM 48 500,- mkl. MwSt.

Hammer + Co. Raderthalgürtel la 5 Köln 51 Tel. 02 21 / 37 69 80

Mönchengladbach Merc. 230 E EZ 83, 51 000 km. anthrazit-met. AMG-Fahrwerk mit 225er Bereif, AMG Front- u. Heckspoiler, ABS, ZV, Beif-Sp., Kopfst. i. Fond, u. weit.

sinny. Extras, sehr gepfl.

29 980,- im Auftrag ohne MwSt Verlag: handler

Liebhaberfahrzeug.

Theodor-Heuss-Str. 89-91 4050 Möncheugladbach

Tel. **6** 21 61 / 8 10 60 Königswinter BMW 635 CSi EZ 12/79, met., SSD, ZV, WSG, LMF, DM 27 500. Autobaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf

Tel. 0 22 23 / 2 20 65 Köln BMW 732 i EZ 1/83, met., ZV, 2 Sp., SD, Color, Kopfst. h., Radio-CR,

neu. Motor. DM 29 800 -

Autoheus WIEMER Vertragshandler der BMW AG Humböldistr 134 5000 Koln 90 (Porz) Tel 0 22 93 3 50 61 Sa bis 14 Uhr Mo ab 9 00 Uhr

Münster BMW M 635 CSi

inkl. MwSt.

EZ 5:84. Klima. SSD elek . Buffaloleder etc., DM 82 500, inkl. MwSt. BMW 745 i A Executive EZ 7/84, Klima, SSD elek... achatgrünmet. etc., DM 75 500,- inkl. MwSt. Neu- und Gehrauchtfahrzeuge im Angebot 20x BMW der 7er Serie 50x BMW der 5er Serie

AUTO-RÖER Weseler Straße 729-735

4400 Munster Telefon 02 51 / 77 94 59 Paderborn

BMW 732 i EZ 3/80, 56 000 km, Klima, FREITAG

Paderborn Detmolder Straße Tel. 0 52 51 / 5 65 56

Nürtingen BMW 745 i Bj. 7/83. 58 000 km, burgundrotmet., TRX-Bereifg., LM. Felg., re. Sp., Colorglas, el. FH vo., Scheinw. Wi. Wa., Klimat-Autom., Radio-Cass.-Bavaria-Elektronik. autom. Ant., 1. Hd., DM

39 500,- inkl. MwSt. Auto Henzler GmbH BMW-Vertragshändler Wendlinger Str. 55 7440 Nürtingen-Oberensingen Tel. 0 70 22 / 58 19

EZ 3/84, 13 000 km, alpin-weiß, RC, Schweller, Schür-FS 6 62 513 AHK, Breitreifen, 21 450,geprüft-gepflegt-zuverlässig



REACH. R.

380 SEL

Bj. 83, 108 000 km, eibengrilm Led. beige, tiefergelegt. AMG-Spoil., 225/50er Reif., ABS, Air-bag. SD, weit. Zubehör, Preis VB. Tel. 02 11 / 32 32 31 Mo.-Fr. 9-17 Uhr

300 TD T, U\$-Version 735/972, EZ 1/84, erst 300 Meilen unfallfr., Standort New Jersey USA, \$ 24 500,-. Tel. 0 62 23 / 7 16 34 + 7 26 21

500 SEL Geschäftsfz., EZ 12/83, 45 000 km, silbermet. Vollausstg., Klima, ABS usw., geg. Höchstgebot. Fa. Treubau-Haus GmbH

Merc. 280 SL A/84 anthrazit, Leder, ABS. Tel. 0 25 01 / 76 19

Hambergstr. 2, 3405 Rosdorf 1

Tel. 05 51 / 78 20 44

230 E, Neuwogen Typ 124 - Barolorot - Stoff rot, r Extras - sofort lieferbar, Tel. 6 61 88 / 18 85, Tx. 4 10 957



MB 190 E

blauschwaz, Leder neu, 410, 420 422, 440, 466, 470, 506, 531, 543, 570 580, 584, 591, AMG-Umbau, P 7, Coupe-Haube, tiefer, Wurzel-nußholz, Blaupunkt Bamberg 160 W. 14 Lautsprecher, DM 58 000 -AFIC

Tel. 0 69 / 39 20 51. Telex 4 11 757

MB 500 SEC

587/274, neu AMG-Umbau, 240, 241, 245, 410, 430, 440, 452, 470, 506, 532, 543, 581, 600, 611, 673, 812, 873, P 7. alle Kunststoffteile in Wa genfarbe lacklert, Blaupunkt Bamberg 160 W. DM 118 000. nelto.

AHG Tel. 0 69 / 39 20 51, Telex 4 11 757

500 SEL, 8/84, Velours, Vollaus-statt., DM 90 000,- + 14% NiwSt. 280 St. Neuwagen, schwarz Leder. Vollaus 14% MwSl. Vollausslatt., DM 8 000,-

280 SE, ncu. Leder, Klima usw., DM 61 200,- + 14% MwSt. 286 SE, 9/84, 2000 km, SSD, Klima, vol., Color, cl. FH, ZV usw., 33 000 km, 1, Hd., unfallfrei, 23 900, - +

Firma, Tel. 09 91 / 3 08 13

W 124/230 E

Automatic, metallic uber Liste. Tel. 6 36 / 3 61 84 68

Supergünstig 280 5 Direktionswagen
 schwarz, graue Velourspolster
 Basismodell, Schaligetriebe ohne Typenschild
 11: Jahre, 35 000 km

 DM 29 500.- + MwSt. Telefon 0 62 02 . 2 54 88

Mercedes 500 SE

astralsilber Vel grau, Klima, SD, viel Zubeh., Bauj 1984, 25 000 km. Geschaftslig - Fahraeng KP DM 67 000, - + MwSt. Telefou 02 3t / 46 96 50 oder 5 79 771



BRABUS 190 E

Autom., Servo, Color, SA orie BRABUS autosport-Tuning at LMF 7115 u 205 50 VR 15 P7. Sportfahrwerk. Frontspoiler Schweller u Heckschurze, Tacho 260 km h, Chrom schwarz matt gunstst -beschichtet u TUV-Teilpulsehlen, ah DN 38950,- sofor

500 SE, 500 SEL, 500 SEC u Vorfuhrwagen, ve Farben, kompi Aussig 280 E, 280 SE, 380 SE

W 124 versch. Modelle kompl Aussig., 2 J Garantie ntag Besichtig 10,00-18 00 Uhr Gen Verkauf keine Beratung nstige Leosing- a Finanzie rungsmoglichkeit.

AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 0-4250 Battrop Tel. 0 20 41/98 44-8 u. 9 60 61-66 I. Telex 8 579 410 wibu II. Telex 17 204 134 brabus

Teletex 204 134 BRABUS

Neuwagen

MR 544 SL 199/271, 702/271 BR 588 SEC 587/274, 172/271, 737/274 18 580 SEL 587/277, 473/273, 040/274 735/972_474/973 MB 588 SE ME 380 SEL 587/275, 199/278, 040/278 MB 350 SL 587/271 MB 260 SEL 040/274

904/075

736/271

199/271

MB 198 E 2,3-18 Y 28B 199 E Porsche 930 Tarke schwerzischwar Porscho 938 Carr. Compó silbor/grad Porsche 928 S

INB 280 SE

MB 256 SL

Felgende Cehranchilakezenge:

MB 269 SEL 881/934, BJ. 4/8 18B 256 SE 459/074, Bt. 80

Tel 0 69/39 20 51 Tx. 4 11 757

500 SE 18 Mon., gesamt km 42 000, Mot. 13 000, weiß, ABS, Klimaautom., Leder blau, viele Extras, DM 73 000,-Tel. ab Mo. 06 81 / 39 84 11

500 SEL nautic, blau Leder, 6900 km. Kli., Airb., ABS, Hydrol. + 18 andere Extr., DM 95 000,- netto. Auto Marquardt, 0 69 / 85 13 47

500 SEC 199/275, Export, DM 101 000,-230 E W 124 199/271, DM 48 500,- inkl MwSt. Tel. 02 71 / 7 93 28

AMG 500 SEC EZ 5/83, 1. Hd., Vollausstg., Le-der, Klima, Telefon, DM 89 000,-inkl. MwSt,

Tel. 0 68 06 / 26 22 Firma Heinz 280 SL Neuw., noch nicht zugel, sof.

Firma Heinz, 0 68 96 / 26 22

Merc. 230 CE 3/84, 16 500 km, dunkelrot, Pol-ster Stoff creme, Autom., SD el., in-Cass -Stereo. ZV u. v. a NP 45 000, VB 37 500,-. Tel. 0 61 04 / 4 29 85

Merc. 500 SEC Caupé Mod. 83. anthr.-met., Leder schwarz, alle Extras, 79 500, Exportpreis Tel 02 09 / 14 47 27

Merc. 500 SEC 7/83. rot, AMG-Umbau, 83 000,-Tel. 6 26 33 / 9 66 77 gewerblich

> Mercedes 280 SL 762/273. Neuwagen Tel. 0 89 / 85 23 89

> > 190 E

Tel. 0 23 91 / 5 25 00 od.

0 23 51 / 2 21 50 280 SEL, Neuwagen schwarz/Led. dattel. Vollausstg. Export netto: 74 457,-.

450 SEL, 6.9 12/77, 114 000 km, anthr./Voll-nussig. DM 56 000,- Bestzustand. Tel. 0 71 51 / 4 58 10, Händler

Merc. 380 SE E? 7 84, 14 000 km, 1 Hd., anthrazat-inet, EMEss, et SSB, Arbag Color Niveaureg, ABS, Klima, Standheiz-hetzb Strze, Radio-Cass, tiefergeleg

500 SEC Farbe 199, Leder 275, kompl. Ausstg., DM 125 400,- inkl. MwSt. Tel.: 62 11 / 44 39 82 Händler

Tel.: 9 60 46 / 79 07

500 SEL, neu

Farbe 199, Leder 274, kompl Aussig., DM 111 720,- inkl. MwSt Tel.: 02 11 / 44 39 82 Händler

Merc. 450 SEL/6.9 Bj. 77, 95 000 km, Garagenwa-gen, chauf, gepfl, mit samtl Extras, inkl. Telefon, DM

Tel.: 0 42 54 / 56 74 abends 280 SL

Bj. 1. 10. 84, champag /Led. brasil ABS, Alufelg., Autom., ZV. cl. Fenst., Sitzhzg., Mittelarmi. VK DM 66 000.– + MwSt. Tel. 08 21 / 41 50 55

500 SEC 2/84 AMG. 22 000 km. schwar 380 SEC 500 SL 9/81 AMG. SCHWARZ. Leder geg. Gebe verkaufen Tel. 9 69 / 5 97 01 00

Merc. 200 W 124, Neuw. auchsilbermet. 702/Leder 275, perfekte Aussig., DM 55 500,-inkl. MwSt. Firma Gerker

Tel 0 42 05 / 4 84

500 SEL EZ 9/83, met., Led., Vollausstg., DM 69 500,- inkl MwSt. 380 SE

MwSt.

Tel. 05 51/7 60 78 + 61 70 22

Firma Kamitz

EZ 3/83, met., Velours, ABS, Kli-ma, Color etc., DM 47 500,- lnkl. 500 SEC, neu silber, Leder schwarz, Vollaus-stattung, 119 000,- inkl. 0 46 21 / 3 75 51 od. FS 2 21 346, Kfz.-Fa.

USA-AUTOEXPORT



Merc. 280 SEL Merc. 280 SE l. Hd., Bi. 83. met., Klima, Ve-Neuwg., 904/978, Exportauss DM 81 000 inkl. MWSt. lours, el. Fensterh., Autom., ZV. weit. Extr., DM 39 500,- inkl. Händler Tel. • 47 47 / 7 47

500 SE Bj. 10/81, 1. Hd., VB 43 500,-Tel. 92 51 / 5 69 98 **Autohaus Heck bietet**

280 SL, 83-85

met., Klima, Led. ab 63 500,-

380 SL 81-84

Klima, Led., E-Fenst., 59 000,-

500 SL, 73

Klima, gepfl., 78 900,-

500 SLC, 81

champ., Vollausstg., 68 500,-

Firma Waack T. 0 40 / 2 20 21 92 + 2 20 22 92

Tx. 2 174 050

500 SL, 380 SL, 280 SL

500 SEL, 500 SE, 500 SEC

200 D Neuwagen

weiß, SD, 5-G., ZV, geg. Gebot

Tel. 0 71 41 / 7 15 47

DB 280 SEL

Bj. 81, athr.,met., Klima, Led. schw., 4 Nackenst., el. Fenst., ESSD, Alu, gepfl., 40 900,- inkl.

Tel. 0 60 21 / 5 46 78 gewerblich

Merc.-Vertrag gesucht

Aufpreis im voraus bar. Tel. 07 61 / 7 80 81 oder 4 20 51

500 SL

nautichlau. Led. creme. Liefer-termin 5, 4, 85, DM 108 000,-Angeb. unter E 14 383 an WELT-Verlag. Postfacb 10 08 64, 4300

Merc. 380 SE

von Priv., mangan, Velours braun, Bj. 5/81, 78 000 km, ABS,

ESSD. ZV. 4x FH. Becker-Mexi-

co, LM-Felg. AHK usw., DM 38 000.-

Tel. 0 23 02 / 2 46 55

Merc. 500 SEC

div. Farb. + Ausstg., Vollausst

an: 380 SEC, neu Mercedes-Großauswah! 80 Mercedes-Gebrauchtwagen von 172/278, Vellausstg., Export, DM 97 500,-. rätig. Autobaus Winter, 6740 Landau 280 GE, neu ussig., 10% unt. Liste Telefon 0 63 41 / 8 42 20 190 E, neu Besichtigung: Montag – Samstag von 9–10 Uhr, Sonatag von 12–18 Ul

champagner/Stoff dattel, 5% uni 10× 280 SE-500 SE, Bj. 80-82 sowie viele andere Mannheimer Str. 40 6840 Lampertheim Tel. 662 66 / 5 64 91 od. 5 68 76

Tel 0 22 03 / 1 48 43

Mercedes-Jahreswagen Verksangehörigen (Großausw.) gunstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis, T. 0 62 45/84 56

Privat: 500 SE Bj. 82, 80 000 km, 1. Hd., viele Ex-tras, DM 47 500,-. Telefon 9 21 66 / 4 43 80 Mercedes 388 SEL, Bj. 81

Komplettausstg., 45 500,- inkl. Mercedes-Gebrauchtwagen A. Korte, 4358 Haltern Telefon e 23 64 / 1 50 51 190 E + 190 E 2,3 3-16 W 124 / 200, 300 D, 230 E Porsche 928 S, Autom.911 Carrera Coupé + Targa + Cabrio + Turbe AUTOBAUS STERNFELD ESSEN 500 SEC 9/82, astralsilvermetallic, Voll ausstattung, 77 000,- DM inkl MwSt. Tel. 0 26 37 / 21 53 oder 426 36 / 33 05 Tel. 02 01 / 77 99 43, Tr. 8 571 339

Neue Fahrzeuge sofort abzuge ben;

Merc. 500 SEL 040 scbwarz/255 Leder creme, mit 221, 222, 410, 430, 440, 452, 506, 510, 531, 543, 551, 570, 580, 590, 611, 731, 873, DM 82 000,-+ MwSt. Merc. 190 D

737 classicweiß/072 Stoff blau, mit 411, 422, 466, 504, 591, DM 27 000,- + MwSt. Tel 05 11 / 1 41 72-76 Tx. 9 232 258

Merc. 190 E Autom., SSD, Servol, ZV, Kil., AHK, Aluf., EZ 8/83, 35 000 km., DM 29 000,- inkl. MwSt, Merc. 280 E Autom., EZ 2/82, grilnmet., SSD, ZV, Klima, Sitzhz., 103 500 km, DM 20 000,- inkl. MwSt.

BEROBAU, # 05 91 /8 00 80 Merc. 500 SL 1/84. 28 000 km. samtl. Extras, dunkelblau, Leder hell, privat zu

Tel. 02 82 / 31 05 55

Rechtsienker Mercedes 280

37 000.- DML

Tel. 0 61 72 / 4 68 96

500 SEL

Kompl.-Ausstg., EZ 8/84, 5400 km, DM 102 000,- inkl. MwSt.

500 SEC

ompl-Aussig., EZ 2/84, 7000 km. DM 103 000 - inkl. MwSt.

450 SLC 5.0

Z 79. Kompl.-Ausstg.. DM 51 501 - im duffred T. 62 11/34 56 24 Automobile

Merc. 500 SEC neu

473 champagnermet., 973 Velou brasil, Voliausst., DM 101 000,-MwSt.

Merc. 500 SEL

blaumet., Velour grau, 1. Hd., Vollaust_ DM 61 500,- + MwSt.

Merc. 280 SEL neu

702 rauchsilbermet., 977 Velour mittelrot, Vollausstg., DM 71 000,-+ MwSt.

Merc. 190 2.3 / 16 V neu

702 rauchsilbermet.. 271 Leder schwarz. Vollausstg., DM 60 000.-+ MwSt.

Tel. 0 40 / 5 40 75 19 Tx. 2 182 015

380 SEL

Tel. 05 11 / 2 18 80 99

DB 500 SE

AMG-Aussig. Uefer gelegt. Spoiler v. + h., BBS-Felg., 245-Reif., silber-met. 735, 251, 470, 504, 532 570,580,584,590,600,673,812, Stereo-

Cass., DM 62 000,- zzgl. MwSt.

P. Wiegers Automobile Herford, Tel. 6 52 21 / 20 86

Tx. 8 34 883

DB 280 SEL

neu, 929/278, mit vielen Extra: Tel. 0 51 08 / 18 69

450 SLC - 5.0

silbergr.-met., Leder schwarz, Klima-Autom., Schiebed., Getr.-

Autom., wd. Glas, elektr. Fen-sterh. usw., 1. Zul. 4, 8, 78, sehr

gepflegt, DM 47 000.- + 14 % DM

53 580.-

280 TE

zypr.-grutanet, Leder beige, Ri-ma-Autom., Schiebed., Getr.-Autom., wd. Glas, 2 v elektr. Fen-sterh usw., kompl. ausgestattet mit Spoiler, P6-Reifen, BBS-Fei-

gen, sehr gepflegt. 1. Zul. 3. 3. 80, DM 36 000,- netto

W. J. Debring GmbH, 0 44 41 / 50 60 Telex 2 5 566 wjdvec d

Bj. 11/82, Mod. 83, wie neu, lapis

473

anthrazitmet.. Leder grau. 102 000 DM Exportpr. Tel. 02 02 / 59 57 62 Bi. 11/81. 54 000 km, anthr.-met. Klima, autom. Getr., ABS, Radio, cl. Fensterh, u. weitere 17 Extras. Merc. 500 SEC Topzustand (NP DM 70 000,-), VB

Bj. 6/83, 1. Hd., dunkelblau, Leder grau, Komplettausst., DM 83 000 inkl. MwSt.

Merc. 500 SEL Bj. 8/63, dunkelblau, Leder cre-me, Komplettausst., DM 82 000 inkl. MwSt. AVZ-Automobile Gelseukirchen

Cranger Str. 180 Tel. 02 09 / 77 21 25 500 SE ser-Umbau, 1, Hd., unfallfr., DM

EZ 5/84, rot, Leder schwarz, SSD, Color, 2. Sp., 8+8' Rial, P 7, Lorin-58 900,-R+S Antomobile Tel. 0 21 73 / 7 81 33

500 SEC fabrikneu, champagner, Leder braun, Preis VB Tel. 0 68 64 / 3 28

Neuwagen 500 SEL. 500 SL. 380 SL. 280 SE. 190 E 2,3 - 16, 360 D/124, 200 D/124, 200/124, 230 E/124, 190 D / 190 E Tel. 0 21 66 / 5 26 64 FS 8 529 145

Merc. 300 SEL 6,3 I, Bj. 10/70 beigemet., (champagner), dun-kelbraunes echtes Leder. Wur-zelholz, SD, Klima usw., 121 000 km, unfallfr. Erstbes., Liebhaber-Bj. 7/80, lapisblau, Leder creme. el SSD, Alu. ABS usw., DM 41 000,- inkl. MwSt. stück, DM 40 000.-Tel. 9 30 / 8 17 55 65

Neuwagen DB 280 SEL 199/271. Vollausstg., DM 81 000.- inkl. MwSt. TeL 0 41 79 / 3 54

380 SEL Bj. 83, 1. Hd., unfallfrei, 60 000 km, Vollausstg., DM 67 000,- inkl. MwSt. = DM 59 000,- netto Export.

500 SEL Bj. 82, silbermet., Leder blau, Kli-MwSt. = DM 56 200,- netto

G. Schmitt, Automobile Tel. 6 69 / 73 10 74 Merc. 500 SEL

weiß, MB, LM-Felg., ABS, Klima, Radio, EZ 6. 7, 83, 84 400 km, DM 48 000,-. Tel. 0 64 01/60 54 + 60 55 DB 500 SEL, neu 473/271, DM 114 000,- inkl. MwSt

Tel. 97 11 / 85 87 67

Telex 7 256 624 gew.

500 SEL Neuwagen lieferbar mit Leder HM-Automobile Tel 06 41 / 6 18 74

2× 500 SEL 2× 500 SEL 82. Vollausstattung Autohaus Haydn Tel 92 08 / 5 51 91 Tx. 8 56 11 37

500 SE, Bj. 82 anthr.-met., Vel., ABS. Color, ZV

SSD. Tempomat, FH, Sperre, el Sitze, WiWa. tiefer gelegt, Chrom schwarz, SEC-Front, Breitreif, vou Priv., DM 48 900,-Tel 0 23 31 / 5 71 01 TeL 0 57 51 / 50 77

Manfred Dahmen, Solingen Mercedes 500 SE Mod. 84, alle erdenkl. Extr. 37 000 km, DM 75 000,-Tel. 9 21 22 / 5 90 88 / 89 ueuw. Automobile

500 SL, 83, 230 E. neu verkauft: 0 21 82 / 22 68

288 SL Autom., ab DM 38 900 .-280 SL Autom., 84, a. Extr., DM 69 000. 380 SL Komplettausst_ ueuw DM 69 000,-500 SL, 500 SEL Bj. 84, sow. div. SLC a. Lag. 190 D, 190 E, neu Autopark Knöebel T. 0 60 21 / 2 47 06, Tx. 4 188 952

380 SE/81 Anthrazitmet Velour, Klima, 53 000 km, DM 40 000,- inkl. MwSt. Tel. 9 36 / 2 81 72 14 Neuwagen

SE, SEL, SEC. SL, lieferbar Autohaus Klein Tel. 07 11 / 56 30 50

500 SEC, Neuwagen, 199/278

280 SE Bj. 11/82, Autom., Leder, met., SSD usw., 44 000 km, DM 44 300,-380 SE

8/80, met., Leder, SD, el. Fl Klima usw., DM 48 600,-Fritz Automobile Tel. 8 61 09 / 6 10 71

Massarati/Duattroporte

neuwertig, BJ. 81, leichter Motorschaden, nur DM 25 000,-Tel 0 72 47 / 2 11 90 priv. 500 SE

1/84, 38 000 km, dunkelblau, Ve-lour, Klima, SD, elektr. Sitze, Alu Tel. 0 44 02 / 8 18 08 priv. 34 39. Telex 2 51 924

Auto Löseeke bletet an: 380 SE dunkelgrünmet., L Hd., Scheckh. Klimaautom., 80, DM 32 900,-

380 SLC met., Bj. 80, 1. Hnd., Scheckh. gepfl, DM 44 900,-78, alle Extr., DM 34 900,- inkl.

500 SEL 3 Mon. alt, DM 100 000,- inkl. 8 21 34 / 5 45 65

DB 380 SL Bj. 3/83, 17 000 km, 1. Hd., manganmet., Autom., ABS, Tempo-mat, Alu, RC, el. Fenst., ZV, Co-lor, Sp. re., Kindord's Sp. re., Kindersitze, DM 71 300.– Autohaus Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

> 190 E 2.3-16 Tel. 07 11 / 61 29 59

300 E (W 124) Lieferung 8/75. Tel. 07 11 / 61 29 59

500 SEL Bj. 12/82, dunkelblau. Leder grau Vollausstg., 72 000.- von Privat. Tel. 0 25 84 / 35 46

Merc. 280 SE Bj. 80, 1. Hd., 80 000 km, unfallfr weiß, Leder, Autom., el. SSD, div. Extr., von Privat, PreisVHB. Tel. 04 61 / 58 14 11

Exklusiv MB 280 SL Roadster, Bj. 70, silbermetallie rotes Leder, 45 000 km, 2 Dächer beinabe fabrikneu, Kapitalanla ge. optim. Gesamterscheinung

nur an seriösen Interesseuten nicht unter DM 50 000,-, gegen Höchstgebot (inkl. MwSt.). TeL 0 43 36 / 35 18

Vertrag MB 230 E Aufpreis abzg... sofort lie-b. Angeb. erb. unter D 14 382. WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

2× 280 SE blauschwarz. Led. grau Vollausstg. Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 20 22 300 TD Turbo

8800 km, gute Ausst., 48 5000,- inkl. **300 TD Turbo** 1500 km, Vollausst., DM 58 500,-inkl.

280 SE Autom. Neuwagen, 84, Vollausst., DM 5000.- unt. Listenpreis. Automobile Fritze Tel. 0 42 07 / 12 28

10 × 240 D -10%, neu, div. Farbeu Tel. 8 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

Merc. W 124 230 E gehobene Ausstattung Tul. 0 76 21 / 5 54 08

190 E 2.3 - 16-Ven. sofort lieferbar, blauschwarz. Leder, Klima, el. SSD usw., geg.

386 SE, Neuwagen, dkl-bl, Led SSD, Klimaautom., DM 85 650,-inkl. Tel. 0 49 / 4 39 94 95, Hand-Merc. 380 SL

6/81, grünmet., Led. grün, Alu E-Fenst., neuw. Garagenfahr-zeug, DM 48 900,- inkl. Car Spezial GmbH Tel. 02 11 / 72 11 18 Merc. 230 CE Bj. 81, 74 500 km, silberdistel, ZV, Radio. 4 Winterreifen/Felg., Diebstahlsicherung, VB 21 200,-

DM. Tel. 9 22 24 / 87 96 190 E Neuwagen, 0 km, SSD, metallic etc., 7% u. Listenpreis, DM _29 900_- + 14% MwSt.

220 SE Cabrio Bj. 62, guter Zustand, 34 900,- DM. Tel. e 22 34 / 7 52 45

380 SEL Bj. 7/80, iapisbiau, Leder creme, el. SSD, Ahı, ABS usw., DM 41 000.- inkl. MwSt. Gerlach Kfz Tel. 05 11 / 2 10 90 99

GEEANDEWAGEN

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex, T. 0 21 01 / 6 95 44

280 GE lang, 9-Sitzer, 1, Hd., 56 000 km, 20 Extras, 30 000,- Exportpreis, Tel. 0 61 92 / 63 53 nur Fr./Sa./So.

Hymer-Camp 45 Diesel, Bj. 4/84 DM 31 000,-Tel. 0 21 75 / 61 15 Merc. 230 GE, Station

Mod. 83, Sperrdiff, Breitreif, auf Alu, Zusatztank, Rammschutz, nur 25 000 km, Radio-Cass., NP ca. 60 000,- für VB DM 35 000,-abzugeben. Tel 8 60 32 / 88 18 nach 19 Uhr: 9 64 63 / 6 45 21

Range-Rover BASE n. Vogue 218., Schaltgetr. u. Automatik, Vorführwagen/sbetlandbelge, sofort abzugeben. Centra-Kfz, Tel. 62 28 / 34 40 71

NUTZFAHRZEUGE

3 DB Sattetzpymaschinen

1× 1628 SL, Bj. 10/80, 350 000 km VB 35 000,- pl. MwSt, 1× 1628 SL Bj. 10/80, 330 000 km, 35 000,- pl MwSt., 1x 1624 S, Bj. 11/79, 220 000 km. 25 000,- pl. MwSt., alle m. L-Haus, Radstand 3,80. TÜV neu Zustand, wegen Betreibsumstel-

hung zu verk. Tel. 0 44 02 / 8 18 08, priv. 54 39 Telex 2 51 924

PORSCHE

Porsche 924 Turbo silbermet., Bj.), (77 000 km), neu-er Lader- u. Bereif., 1a Zust., Ex-tras, DM 20 000,- VHS.

Tel. 9 62 23 / 4 68 24 Händler Porsche Carrera Coupé, Targa und Ca-briolet sowie 811 Turbo Neu - Vorführwagen sofort lie-

ferbar easing – unbürokratisch – gü stig. Antohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103–105 4350 Recklinghauseu Tel. 0 23 61 / 70 04, Tx. 8 29 957

911 SC Coupé 81, 57 000 km, weiß, Spoiler, LM-Felgen, Alarm, 1. Hd., Tel. 040 / 48 29 74 911 Cabrio, Neuwagen

schwarz, Klima, P 7 usw., 94 800, inkl. MwSt. Tel. 0 40 / 4 39 94 95, Händler 944 Porsche graumetallic. Leder graube alle Extras, Klime, o. Zulassa

L. P. abz. 15%, sofort lieferbar. Porsche Cabrio Neuwagen, schwarz, Ganzleder schwarz, Klima, P 7, etc. sofort Tel. 6 61 98 / 18 85, Tx. 4 10 957

Porsche 911 Carrera Z 84, 7000 km, Sommerfzg., DM 67 000.- netto. Tel. 69 41 / 9 88 18, ab Mo.

Turbo 3,3 schwarz/beige, neu, sofort. Hennige Automobile Tel. 6 69 / 7 38 66 68

Porsche 928 S EZ 7/83, 1. Hd., 30 000 km, weiß, Color, Led. weiß, Autom., Klima-tisierg, etc., DM 81 000,— netto

Manfred Dahmen, Solingen Neuw. P. Carrera Coupé inkl. MwSt.

viel Zubeh., z. LP von DM 80 500. Tel 0 21 22 / 5 00 88 / 89 neuw. Automobilie

Tel 62 62 / 59 57 62

911 Carrera Caupé

fabrimpeu, weiß/Led. weiß, DM 79 000,-

Zel. 0 71 51 /4 58 16, Händler

Neuer Porsche 928 \$

schwarz/Ganzieder schwarz Vollausstg., 5Gang, DM 92 000.-- + MwSt.

Tel.: 02 11 / 61 26 18, FS 8 58 81 18

P. Turbo Neuwogen illoesch. zum Restwert DM 68 500,- lnkl. MeSt. Firms Gerken

Tel 0 42 65 / 4 84

911 SC Targa 78-81, auch Turbo-Look, z. best mögl. Preis. Firma Kraemer, Tx. 7 252 299 Tel. 67 11 / 82 29 67

911 Targa

Lieferung 6/85. Tel. **67** 11 / 61 29 59

930 Turbo, 911 Cabrio, 928 S

4/84, zu verkaufen.

Tel. 0 42 21 / 8 14 00

Porsche Turbo

Mod. 83, paz-blaumet., 60 000 km, Vollausstg., DM 84 000,- inkl, MwSt. Autovertrieb Langenwalter

Tel. 0 62 34 / 40 92 n. 46 21

Porsche Carrera, neu

Vollausstg. zu verk. Tel. 9 76 21 / 5 54 98

Porsche 928 S

la Zust., 5/84, 11 000 km, schwarz-blau-met., Sonderleder Spezial-

anfertigung, 5-Gang-Mechanik, alle Extras, NP DM 115 000,-, VP

DM 95 000.- inki.

Tel. 8 40 / 37 30 56. ab Mo.

Porsche Turbo gesucht

Tel. 07 61 /7 80 81 od. 4 20 51

911 Carrerd

Mod. 84. weiß, SSD, Col., 2. Sp., Front- u. Hecksp., RC, el. Ant., 27 000 km, neuer Mot., aus Ku-

lanz, 2000 km, I J. Garantie, P 7,

Scheinw.-Waschani. unfallfrei. DM 59 500.- inkl. MwSt.

R+S Automobile, 621 73 / 781 33

Porsche Carrera Coupé schwarz/schwarz, Vollaust_ 75 000.– Exportpreis.

Porsche 928 S schblaumet./blau, Vollau 2000 DM unter LP. Tel. 02 02 / 59 57 62

DB 207

ROLLS ROYCE

Rolls Royce Silver Spirit Bj. 81, 1, Hd., 28 000 km. DM 158 000,-Tel. 02 21 / 38 62 85

Rolls Royce Silver Shadow 1

4350 Recklinghausen Tel. 6 23 61 / 76 04. Telex 8 29 957

zum bestmögl. Preis. Firma Kraemer, Tx. 7 252 299 Tel. 67 11 / 82 26 67 BENTLY MULSANNE TURBO Porsche Carrera Cabrio

> nahme Leasingvertr., DM mo-nati, 4500 DM inkl, MwSt. Hahne-Agentur Mo.-Fr. Tel. 089/932789 od

> > Silver I Silver II Silver Wright

93 85 64

.02 81 / 40 37 17 Handelsageutur **RR Comiche Cabrio**

Leder hellblau, DM 329 000.-MwSt Tel. 0 48 / 85 78 47

Porsche Turbo, neu 9000 Pranikfasy arit Majo Pak - (Ciling 90, 1852 30 / 2 54 Efn Detrieb schwarz/schwarz, Vollausstg. Tel. ab Mo. 8 Uhr 82 02 / 75 25 75

Ohlsen & Lück Porsche-Carrera-Turbo-Cabrio

ständig neue + gebr. Fahrz. vorr Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Porsche 911 Turbo

neu, geg. Gebot. Angeb. unter CS 4620 an WELT Verlag, 43 Essen, Postf. 10 64 08. P. Carrera Cobrio 4/84, weiß/bl. Leder Tel. 0 42 21 / 8 14 69

Suche Persche Cabrielett Neufahrzeuge u. Verträge Tel. 92 11 / 55 50 09

911 Correra Coupé, Neuw.

Komplettausstg., sof. lieferb. Tel. 02 31 / 25 89 19+45 67 68 Porsche Neufahrzeuge: Turbo, schwarz/schwarz Turbo, preußischblaumet./Lede

Carrera Cabriolet, rot/schwarz

alle Fahrzeuge m. Vollausstg. Firma: Tel. 8 89 / 8 57 60 68

Carrera Cabriolet, weiß/schwarz

2×911 Turbo schwarz/schwarz, Neuwagen, ferbar April 1985. Autohans Klein Telefon 07 11 / 56 30 50

944, 02/84. weiß, 28 000 km. Leasing vertrag zur Übernahme abzugeben. Tel. 92 21 / 4 97 25 73 oder 49 48 23

Neufahrzeug

Porsche 911 Carrera, Cabriolet

dunkelblau, Leder rot, Sperrdif. 7+8"-Felgen, Sitzhzg. Sportsitze. Klima, Radio Köln SQ R 23, Exportpr. 83.500,-. Inland 95 000,-inkl. MwSt. Tel. 6 44.52 / 5 18 02 priv. 34 39, Telex 2 51 924

911 SC Targa zinnmet., Leder schwarz, EZ 7/82, TUV 9/86, 34 000 km, Top-Zust., Prs. VHS. Tel. 0 40 / 5 38 51 11

WASSERSPORT

LIEGEPLATZ

Gran Canaria, Puerto Rico 18 m lang. 4,50 m breit und Motoryacht Glastown 2 Maschinen. 280 PS, günstig abzugeben. 90 000 DM. Zuschr. unl. Y 13 827 an WELT-Verlag. Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

REISEMOBILE

Marco Polo Wohumobil 4/84, preisg. verk Tel. 94 31 / 5 86 82 78 ZDK

Kond. Campinghus Saira S 20 Führersch. 3,8 m. m. samtl Extr. u. Motorrad mit Hakterung zu verk., VB 53 000.- DM. Tel 62 34 / 79 74 98

Arnold RM 60.

auf DB 613 Diesel Bj. 2/82, km 38 000, ans 1. Ed., m. AH-Kupp-lung, Bugbett, Klima, Notstrom, Iso-Verglasung, Markise, Winter-bereifung, 300 l Frischwasser, 300 l Abwasser usw. 8.20 lang. i Schlafpl., Zust. garant. wie neu. VP 196 600,-+ MwSt., Neupr. über 290 000,-

Tel. 0 44 92 / 8 18 00 priv. 34 39, Telex 2 51 924

Campingbus, 70 PS, Bj. 75. TÜV 1/97, VB 3950.- DM, Tel. 0 46 / 54 18 62

EZ 4/1978, beigemetallic, Leder schwarz, 82 000 km, exzellenter Zustand, DM 89 000,— Leasing und Eintausch. Autohuns Süd GmbH Bochumer Str. 103-165

Die faszinierendste Limousine der Welt!

tder Rolls-Royce unter den Sportwagen, 0-100 km = 5.7 Sck., Topspeed 240 km/H. Vorführwg., schwarz, Leder beige, EZ 8/84, 12 000 km, volle Garantic, DM 255 000 laid, M. St., ...tl. Uber

in versch, Farben + Ausstg. Fahrzeuge unfallfrei, lr neuw, Zustand Alle

verksneu, 1984, blau, Verd, blau,

Georg von Opel

SPORTWAGEN Lamborghini Countach 5000 S neuestes Modell, gegen Höchst gebot zu verkaufen.

Tel. 0 26 44 / 73 76, Tlx. 8 61 563 Merc. Cabrio 288 SL rot, AMB-Front- u. Heckspoile Heckschürze. Seitenschweller, + 8-Zoll-BBS-RS-Feig silber-gold, Lederpoist., gepfl. Zust., EZ 3/84. DM 59 500,-.

Tel 6 64 01 / 60 54 + 60 55 **VERSCHIEDENE**

Ferrari Mondial Cabriolet Mercades 500 SE beide Vollausstattungen MUC GmbH Tel. 04 31 / 188 63 ab Mo. Tx. 2 926 66

Chevrolet Caprice

EZ 12/86, AHK, Klimaani, in gu-tem Zust., DM 8500,-.

Tel. 05 11 /55 85 02 Porsche 928 78, rot, Leder, Klima, 83 000 km Tempomat, Color, R/TB. DM 27 500. Porsche 911 SC Targa 78, rot, R/TB, 81 000 km. DM 27 500.-Porsche 3,3 Turbo

80, beige met., 62 000 km. DM 56 000,-

Merc. 680

71, Leder, Vollausstattung. DM 112 000,-

Lamborghini Countach 77, 18 tall km. DM 105 000 -Tel CH 00 41 71 / 63 62 13 Verkauten **VW Käfer Cabrio**

weiß, zugel, April 80, TÜV 86 8500 km, Top-Zust. Tel. 0 71 31 / 13 12 40, u, 7–15 Uhr. VW Golf GTD Turbo Diesel itur. SD, Warmegias, Sportsitzt usw., 0 km, DM 20 200,-+ MwSt. Telefon: 0 61 02 / 3 78 78

VW Golf, Bj. 84 monacoblau, Radio u. Extras Preis VB. Tel. 05 31 / 84 58 84

Golf GT D Neuw. oder Vertrag mit 8% abzg. Tel. 82 81 / 51 62 35

with Subprofilerings their st 1206 Zurien 2008 Zurien 2001 47 79 13

al Autor

g.

Fremd im Ausi 9 Sur a her

Tarte in Sur and Acres D. Stelleding Back

S, ...

1274_{....} , . . .

200

11111111111 **m**dreisen

Paris .

Jommer's MSTATUT MOLITA

Morco Polo Wel

at at a second

Arnold Rive

Was !

08 20

ROLLS ROTO

olls Royce Silve

SPRINT MILLIAMS

The same

Sitt

Silver

21,264.0 Siever Wrige

i Hatte

En Carriche be

1 that goe

Robert Line Lines

A ... '8 N.TV. 0 5 Bed

eorg von

was is well in

Central To

, r lessabrangs العوارة استواروان

PORTWAGE

Secretary (August

gent Care El

ERSCHIE

property See

Charlotte Car

Fortiche #

the cirses

sector (I for

Marie of

organii (S

a a stor (S

Care to the Page of the

A Court Bar

السربيعة

-

anti Cataly

INTERNIGENCE NO EFORESTEED ON G

Auch 1985 wieder mit der SCHÜLER-Note >gut(**PROGRAMM** Der Sprachkurs für die guten ERWACHSENEN-Noten: »GUT« PROGRAMM Ferienkurse für alle Alters- und Der Sprachkurs Leistungsstufen für den guten Job; in England. Einzel-Crash-Kurse, Frankreich. Jersey, Malta

Hochintensiv-Kurse, auch von den Medien: Intensiv- u. Ferlenkurse, Geradezu ideale Lembedingungen! in England, Schottland. Jersey, Irland. (WDR-Fernsehen über fee) Endlich richtig Englisch lernen! Frankreich, Italien, (SONNTAG AKTUELL über fee) Spanien, Portugal, Malta und USA. Bitte fordern Sie von uns kostenios und unverbindlich die ausführlichen Gastfamilien: gut fee-Programme en.

fee-Sprachreisen GmbH 7000 Stuttgart 1

und USA

für fee

test-Noten

Unterricht: aut

Lemerfolg: gut

Freizeit: gut

Reise: gut

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Altersgemässes Programm für eine frohe, glückliche Jugendzen. Eigenes College-Haus mit wundervollem Park. Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren,

Auskunfte: O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England.

Tei. 0044202 292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Arteio-Continenta Seefeldstrasse 17 44

Anglo (Sontinental

kammer von Peris; "

R Auch für ihre Kindes in den Ferien Intanstytunse (38 Stunden pre Wroche),
Unsers Referenzen, Gerante ihres Erfolgs; Stemens, Boehringer, Luftbares, Beyer, ITT,
Procter & Gamble, EEC, Europäisches Partament; 51 Diplomaten des Auswartigen Amtes
Bonn in 1984 III in Spe (Ardennen), nur 40 km von Apchen entiernt CEFAN, 140 NIVEZE,
B-4880 SPA (BELGIEN) * 28 00.32.87.773916 - Telex 49650 - in Deutschland
02166-56262 (nachmitags)

Fremdsprachen

im Ausland lernen denn dort bringen schon 2 Wochen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. 9 Sprachen in 12 Ländern.

Fremdsprachen-Intensivtraining für Erwachsene. Diplomkurse für Studenten und Berufsanfänger. Sprachferien für Schüler zu Ostern und im Sommer Ganzjährige Schulausbildung im Ausland, z.B. USA. Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an.

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11-13, Posifach 120401, 3501 Nürnberg-Rückersdorf Tel. 0911/57097+57024, Telex 622441. Btx 505050035

ferzeichnis Bamil: INTERNATE u. PRIVATSCHLILEN der 6R-Deutschland u. Schwe mit detaillierten Angeben, PRO INTERNATE Forderide Interessengem d. Ettem e V. Posifach 670545, 2000 Hamburg 67, Telefon 040/6034003, Schutzgebühr OM 40...

Sprachreisen 1985

● Intensiv- und Feriensprachkurse ● für Schüler und Erwachsene ● in 11 Ländern ● Termine von Januar bis Dezember . ab 1 Woche





INSTITUT MONTANA ZUGERBERG emationale Schule Iür Söhne ab 10 Jahre :: 3- bis Swochiger Aufenthalt zwischen 13. Juli u. 24. August : Nhille. Sport. Austlüge.

nmerterlenkurse: 3- bis Swochiger Auremaan zwischen 13. Juli U. A. Auf 5. Sprachen, Nachhille, Sport, Ausfälige. Jinn des Schuljehres: 5. September 1985. Primarschule – Sekundarschu-massum (Typen A, B, C, E) – Wirtschaftsdiplomschule. Eidgendssisch am urtisiter. u. Diplomprüfungen im Institut. He Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. He Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Nähere Auskünfte und Prospekte durch den Direktor, K. Stoichenegger Postadresse: CH-6316 Zugerberg, Telefon (80 41 42) 21 17 22



Intern. Schule für Mädchen CH-1815 **CLARENS-MONTREUX**

FERIENKURS: Juli/August 1985. Französisch – Englisch Exkursionen - Sport. Dir. Hr. & Fr. F. Sidler-Andreae, Telefon 00 41 21 / 64 26 73,

Telex-Nr. 453 182 surv ch Schuljahr ab September bis Juni. Mod. Sprachen – Kunstge Haushaltskurs.

(Walliser Alpen, 1400 m ü. M 40 km von Mc

turse im Juk und August (Französi ekundarprogramme. Hundeksschule, Nachmit Tel, 80-41 / 25 / 77 21 71, CH-1875 MORGUIS

Suchen auch Sie eine gute Schule für Ihr Kind?

Eine Schule, in der Lernen wieder mehr Spaß macht und Schüler den gewünschten schulischen Abschluß erreichen können.

Gute Internate bieten alle gewünschten Voraussetzungen dafür:

- kleinere Klassen
- Motivation durch nette Lehrer
- täglich intensive Hausaufgabenüberwachung geziette F\u00f6rderkurse in allen F\u00e4chern
- Erfolg in der Schule
- vielseitige Angebote in Handwerk, Musik und Sport.

Das neue Fachbuch 85 informiert umfassend und detailliert über viele ausgewählte und empfehlenswerte deutsche und Schweizer Internate mit allen staatlichen Abschlüssen.

Sie erhalten dieses Fachbuch gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 20,- von allen Sekretariaten der

EURO-INTERNATSBERATUNG

Ihr Berater in allen Schulfragen 8000 München 80, Max-Weber-Platz 3, Tel. 0 89 / 4 48 72 82 [Zentrale]

Telefon (0711) 63 80 48

Musikferien in Dänemark

8tägger Pop-Musik-Kursus für 14-20jährige, Nordsee-Freizeit u. Un-terricht (ausgebildete Musikpad-agogen) in gemütl. Bauernhausat-mosphäre. Schwerpunkte: Synthi,

E-Gitarre, E-Baß, Drums, Harmo-nie- und Kompositionsiehre, Auf-nahmetechnik, Wir sendeo Ihnen gerne unsereo Prospekt.

H. R. Walf, 2087 Bönningstedt,

Am Hageo 2

Arzthelferin

ATZINGITOTH

statt 2jähr, Lehre 'sjähr, Ausbildg.
Ärztekammerprüfung ohne zusätzt.
Praktikum, Beg. April u. Okt. Oder
staatl, auerkaunte med-kanfm. Assistentin durch einjähr. Berufskolkeg. Beg. Okt. Beihilden.
Neu: Ausbild, an Computern mit
mediz, Software.

Bitto kenden. Erstempreckt, autore.

Bitte kosteni. Farbprospekt anfor-dern:

Lehrinstitut Dr. med. Buchhols, Starkenstr. 36, Postf. 1250, 7800 Freiburg. Tel. 07 61 / 2 36 06

6000 Frankfurt/M. 1, Karistr. 18, Tel. 0 69 / 23 35 99
4000 Düsseldorf, Blumenstr. 8, Tel. 0 21 1 / 13 15 72
1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 180, Tel. 0 30 / 8 82 61 10
2000 Hamburg 36, Gerholstr. 10 -12, Tel. 0 40 / 35 31 18
3000 Hannover, Osterstr. 26, Tel. 05 11 / 32 60 79

Erfolg ohne Studium: Europasekretärin EWS Im Laufe der zweijährigen Ausbildung erwerben Sie folgende anerkannte

- Fremdsprachenkorrespondent IHK Englisch Fremdsprachenkorrespondent IHK Franzosisch
- Fremdsprachenkundige der Handelssprache Spanisch
- Schreibtechnische IHK-Prüfung m Steno, Maschine, Formbrief
 Abschlußdiplom Europasekretärin EWS Informieren Sie sich unverbindlich über diese einmalige Ausbildungschance.

SEIT 1908 Tel. 0221 / 21 03 39 oder 51 40 77 Kölner Fremdsprachen-und Sekretärinnen-Institut Schildergasse 75 - 5000 Köln I

Weltere Ausbildungsangebote: Fremdsprachensekretärin • Fremdsprachenkorrespondent · geprüfte Sekretarin · einjährige kaufmannische Intensivausbildung mit EDV, Steuern, Fremdsprachen.

ENGLISCH IN ENGLAND

WARENTEST gut

Sprachkurse zum Aushau threr beruflichen Möglichkeiten, Erwerts des Cambridge Car-tificate, Antlänger und Fortgeschrittere, Wirtschuftsführungskrätte, Schülerferien

Seminar for Advanced English Studies Janet Muth-Ounlant, Am Mühlenberg 38 4800 Bielefeld, 22 05 21 : 10 12 53

kleinen Klassen

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

Testuries:

Erwachsenenkurse

emptehlenswert'

Die Schule

mit den

lernen Sie wann + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prol. Dr. Losano lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom

Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 81 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

Sommer-Ferienkurse

ENGLISCH · FRANZOSISCH · DEUTSCH Spanisch - Italienisch - Mathematik - Privat-Unterricht

alle Sportarten insbesondere Terms - Wasserski - Sutten - Reiten

Auskunite: D. Gademann, Frau Schmid, Hohenwag 60, CH 9000 St. Gallen

Tel. 004171-27 92 91

Rosenberg



USBILDUNG

ABITURIENTINHEN

Ernährungslehre u. prakt. Übungen i. Nahrungsubereitung, Hausw. Betnebslehre, Arbeitstechnologie, Kunstgeschichte, Textile Wareninde mil Verarbeitungs- u. Pleastechniken Politik

Maschinenschreiben. Künstlensche Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung. Kann als Sozialoraktikun

emesterbeging: 25, 8, 1985

etal-info und Anmeldung: Bayersone Str. 31 h 1000 Benn 15 030 : 883 79 32



nach England, Frankreich, Malta, Jersey, USA, Australien. Reisezirkel-Jeuneurope 4 Düsseldorf 1, Oststr. 162 Tel. (0211) 352826

Intensiv-Sprachkurse im Auslan

Englisch/Amerikanisch - Französisch - Spanisch talienisch - Niederländisch - Portugiesisch Brasilianisch and learwillige Oberstufenschüler (kein Schulot-Ferreit-Teutrich)



WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

- Ist vom British Council onerkonnt und Mitglied von ARELS?
- kot oino 100%ige Examens-Erfolgsquote? bietet Ikneo eio unübertroffenes Froizoitprogramm? und kostet our DM 280,- wöchentlich einschließlich Unternicht und

Uoterbringuog mit Holbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE Houptkurse (2-40 Wochen), Exomenskurse, Crash-Korse, Eusmosk Ner-se, Ferrenkurse, Für alle Altersgruppen, Für Anlanger und Fortgewenst-tene, Verlangen Sie nach heute eine kostenlase Broschure um Deutscht

40–42 Spencor Square, Romsgato-on-Soo, Kont, England Tol. Durchwohl 90 44 / 8 43 / 58 68 33

EU! 3wöchige Englisch-Sprachkurse i Sommer in Todtmoos/Hochschwarzwal

Die Besonderheit dieses Angebotes: In Todunod 🔭 Jugendliche aus europäischen Ländern unse Jusendliche aus europäischen Ländern unse kurse besuchen, deutsche Schülerimen und Schüle unsere Englisch-Kurse. Zum Kurs gehört ein tell und Freizeitprogramm. Todtmoos wird also Begegnungsstätte für junge Europäer sein!

EUROPA Bitte Sonderprospekt and Suntainer Strate 161/3 Planner SPRACHCLUB 7071 Kennwesthalm Account Tel. (1971 S4) 5022 Bit (22)

Sommer-Ferienkurse

Juni, Juli, August Französisch Englisch

Privatunterricht

Alle Sportarten insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten Monte Rosa Internat seit 1874

57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 47

Benedictine Summer School Datum: von Semstag, 10. August, bis Samstag, 31. August Englischunterricht für Jungen und Mädchen zw. 13 u. 18 Jahren in Schule. v. Benediktiner-Mönchen geleitet. 18 Sid. Unterricht Woche, alle Lehrsturen. Ausflüge in die Hightands. Sportprogramm u. a. Tennis u. Segeln auf dem Loch Ness. Studenten werden vom Inverness-Flughafen od. Sahnhaf abgehølt.

Zuschriften: The Director (2)

BENEDICTINE SUMMER SCHOOL, The Abbey, Fort Augustus
INVERNESS-SHIRE PH32 4DB, Scotland Telefon 00 44 '3 20 / 62 32

B.-Blindow-Schulen

staedich geprüfte

Hannover - Bückeburg - Osnabrück - Oldenburg



► Med.-tech. Assistent(in)

BTA

► Pharm.-tech. Assistent(in) ► Bio.-tech. Assistent(in) ► Chem.-tech. Assistent(in) ► Masseur und med. Bademeistar Krankengymnast(in) ► Beschäftigungstherapeut(in)

Morphologie-(Zyto) Assistent(in) Wirtschaftzassisient(in) informatik
Technischer Assistent(in) informatik Olätassistent(in) Herminenstr. 171 · 3062 Bückeburg · Tel. 05722/3790

SPRACHENSTUDIUM IN SALZBURG Salzburg International Language Centre



Ein internationales Spracheminstrut, erlegen in der schönsten Stadt Europas Intensiskerse in Deutsch, Englisch und Russisch auf allen Ebenan sonderpra-gramme im Sommer für samiliche Alter grappen Kurse, deren Reiz durch ein ausgedelnites Reisengogramm noch erholit wird

Unterbringung mit voller Verpflegung auf dem first-tutsgelände oder extern möglich. Auskuntte erteilt Salzburg International Language Centre, Monsstralle 106-K A-5020 Salzburg/Österreich, Telelon 4 44 85



Leicht lernen

Sprachen Jernen ist "in" bei inlingua, individuell und ntensis. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehret, in deren Mottersprache Sie teden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur größen Sprachscholgemeinschaft: in die inlingoa Sprachlamilie. Rund no Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein So fällt Ihnen Sprachen lernen leicht:

Wenn Sie weitere Informationen wanschen, schreiben Sieuns oder (ofen sieeintach ac-







Zom Beispiel im <u>individuellen</u> Einzelonterricht. Hier bestimmen Sie selbst Zeit und Ort. Tempo and Ausbildungs-





- Ihre Kenntnisse den sich laufend ändernden
- Verhältnissen anpassen sich gezielt neben Ihrem Beruf weiterbilden
- und damit auch ihren Arbeitsplatz sichern nach Plan beruflich varankommen.

Dann lassen Sie sich vom neuen Gabler Studienführer die vielfältigen Berufs- und Ausbildungsziele zeigen, die Ihnen im Bereich der Wirtschaft offenstehen. Mit einem Gabler Fernstudium bilden Sie sich zu Hause weiter, neben Ihrem Beruf. Sie selbst bestimmen, wann, wo und wie schnell Sie studieren.

So einfach ist Ihr erster Schritt zum Erfolg!

Fordern Sie NOCH HEUTE den neuen Gabler Studienführer an. Schon in den nächsten Tagen kommt dieser wertvolle Ratgeber kostenles un unverbitidlich per Post zu Ihnennfacht fabs i

Betriebswirtschaftlicher Verlag Dr. Th. Gabler

Unser Angebot: Industriefochwirt IHK ☐ Stootlich geprüfter Betriebswirt

Adresse ein, schneiden Sie den Coupon aus und

Gabler Verlag, Taunusstr. 54, 6200 Wiesbaden.

☐ Handelsenglisch

Organisator IHK

☐ Grundlehrgong

□ Programmierer

· Kalkulatar

☐ Abitur

☐ Kostenrechner und

☐ Bilanzbuchhalter IHK

☐ Fachhochschulreife

Wirtschaft

☐ Koufmännisches

Grundwissen

Datenverorbeitung

☐ Progrommiersproche BASIC

senden Sie ihn GLEICH HEUTE an den

Werbung und Verkauf ☐ Betriebswinschaft für Techniker und Ingenieure Geschäftsführung in Mittelund Kleinbetrieben

☐ Anlage- und Vermögens beroter ☐ Finanz- und Kreditfachmonn Fachkaufmenn Enkout/

Moterialwintschaft IHK

☐ Fachkaufmann Personal IHK ☐ Versicherungsfachwirt IHK ich will mich gezielt neben meinem Beruf weiterbilden.

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich den neuen Gobler Studienführer.

BUNDESLIGA

Klaus Glahns Wie einst neue Wege

Seine Aufgaben sind für ihn klar umrissen: Weiter weg vom Tabellenende, einen neuen Trainer suchen, Verträge aushandeln. Mithilfe beim Abbau von rund 2 Millionen Mark Schulden. Klaus Glahn, einst erfolgreicher Judoka mit Medaillen bei Olympischen Spielen. Welt- und Europameisterschaften, sieht seinen Job als Manager beim Fußball-Bundesliga Klub Eintracht Braunschweig genauso nüchtern wie Irüher seine Auftritte im weißen Judogi mit dem Schwarzen Gürtel.

Heute tritt Schalke 04 in Braunschweig an. Glahn erhofft sich etwa 15 000 Zuschauer. Das wären rund 3000 mehr als die Eintracht bisher im Schnitt in dieser Saison hatte. Nur Leverkusen und Diisseldorf waren bislang noch schlechter gestellt.

Nicht der Schwarze Gürtel, Zei chen des Meisters, nat Klaus Glahn den Weg auf das Fußballfeld gewiesen. Beharrlichkeit im Streben nach sportlichem und berutlichem Weiterkommen, seine bereits im Judo als Bundestramer oder Funktionär entwickelten Ideen, sein fundiertes Wissen, die Zielstrebigkeit, der klare Blick für das Mögliche und Unmögliche - diese Fähigkeiten des ehemaligen Sportlers und Erfolgsmenschen im Beruf ließen Glahn den Managerposten annehmen, der auf Geheiß des Prasidenten Günter Mast bei der Eintracht eingerichtet wurde.

Für Klaus Glahn bleibt diese Aufgabe eine Nebenbeschäftigung, nur stundenweise wird er von seinem Arbeitgeber, dem Volkswagen-Konzern in Wolfsburg freigestellt, "Ich bleibe auf jeden Fall bei VW - eher gebeich wieder den Posten bei Eintracht ab". sagt er.

Und: ..lch leide nicht an Profilneuruse."

Heute spielen (15,30 Uhr) Bielefeld - Frankfurt (0:3) Uerdingen - Manwheim (1:2) Karlsruhe - Mönchengladbach (3:3) Leverkusen - Bochum 10:01 Braunschweig - Schalke (2:3) Dortmund - Köln (1:6) Kaiserslautern - Hamburg (2:3t Bremen - Düsseldorf (2:3) München - Stuttgart (3:1) In Klammern die Ergebnisse der Hin-

SKI NORDISCH

Jernberg

HANS ALT, Oslo

Zwei Schweden, Langlauf-Heros Thomas Wassberg und Olympiasieger und Weltmeister Gunde Swan, sorgten beim 15-Kilometer-Weltcuprennen der Holmenkollen-Skispiele für Schlagzeilen. Der 28 Jahre alte Wassberg, seit den Olympischen Spielen im Schatten seines fünf Jahre jüngeren Landsmannes stehend, gewann das Rennen mit fünf Sekunden Vorsprung vor Swan.

Wassberg hatte sich in diesem Rennen eines Tricks bedient: Weil die Jury auf rund 3.5 Kilometer Länge den sogenannten Sütonen-Schritt verboten hatte, hatte er auf die Lauffläche seiner Ski Folie geklebt und diese ınit Steigwachs prapariert. So konnte er die steilen Anstiege gut bezwingen, ohne den verbotenen Schritt anwenden zu müssen. Kaum war das Verbot aufgehoben, riß sich Wassberg die Folie von den Ski und konnte so auf Sütonen-Art hervorragend durch die Spur skaten.

.lch möchte wissen", sagte Langlaul'-Experte Toni Reiter, "auf was die noch alles kommen." Erstmals wurde damit Gunde Swan in einem wichtigen Rennen dieser Saison bezwungen - mit dem Trick des Thomas Wass-

Schon jetzt wird der 23jährige Gunde Swan mit dem erfolgreichsten schwedischen Langläufer aller Zeiten verglichen, nut Sixten Jernberg. In Sarajewo hatte Swan zwei goldene und eine bronzene Medaille geholt. bei der Weltmeisterschaft in Seefeld siegte er über 30 und 50 Kilometer und wurde als der "beste Schlittschuh-Läufer auf Skin bezeichnet. Der Schwede, der am Donnerstag im Osloer Rathaus mit dem Langlauf-Weltcup 1984/85 ausgezeichnet wurde, beherrscht den Sijtonen-Schritt wie kein anderer - er kann aber auch konventionell Ski laufen wie kein an-

Im Sommer trainiert er regelmäßig auf dem Rennrad. "Das stärkt die Beinmuskulatur und ist gut für den Schlittschuh-Schritt, erzählt der Schwede, der sich auch als Copilot in Rallye-Weitbewerben versucht hat. Sollten die Olympischen Winterspiele 1992 in seiner Heimat Falun stattfinden, will Gunde Swan die Medaillen-Sammlung des Sixten Jemberg über-bieten.

RAD / Heute Beginn der Klassiker mit dem Rennen Mailand-San Remo

● Vam 16. März bis zum 5. Mai finden in sechs ● Acht deutsche Rad-Prafis erhielten für die Löndern die zehn wichtigsten Frühjahrsrennen der Radprofis statt. Die Serie beginnt heute mit dem italienischen Eintagsklassiker Mailand-San Rema. Eine dieser Veranstaltungen gibt es auch in Deutschland: Das Henninger-Rennen am 1. Mai quer durch den Taunus.

Saisan 1985 einen Vertrag. Es sind: Dietrich Thurau, Reimund Dietzen, Gregor Braun, Uwe Balten, Ralf Hafeditz, Ralf Gälz, Peter Hilse und Rigabert Matt. Alle fahren für ausländische Teams, weil es keinen deutschen Rennstall mehr

Rolf Gölz und die Vorschußlorbeeren: "So etwas ist mir einfach viel zu viel"

Frank Hoste, der belgische Radprofi in italienischeo Diensten, sagte nur: Da mußt du eben durch." Es ging um das Unbehagen seines deutschen Teamkollegen Rolf Gölz, mit Vorschußlorbeeren fertig zu werden. Denn vor dem ersten großen Eintagsklassiker der Saison 1985, vor dem heute stattfindenden italienischen Rennen Mailand-San Remo (288 km), hatten ausgerechnet die Buchmacher im Radsportland Belgieo den 22jährigen Schwaben Rolf Gölz aus Bad Schussenried zum 20:1-Favoriten erhoben. Grundlage soler Tips war der verblüffende Einstand des Profi-Neulings vor rund

vier Wochen beim spanischen Mehr-Etappenrennen Ruta Ciclistica del Sol*, das er als sensationeller Sieger beendete. "Das ist mir alles ein bißchen zuviel*, sagte Gölz, als er von den Wettangeboten aus Belgien hörte. Schließlich habe er nach seinem Sieg in Spanien bei der Vorbereitungsveranstaltung Tirreno-Adriatico auch Bekanntschaft mit der täglichen Radsport-Realität gemacht. Zufrieden sei er bei jener Veranstaltung ganz und gar nicht mit sich gewesen.

"Ich fühle mich nicht ganz so gut". sagt er, "ich habe mich wohl ein bißchen übernommen, meine Beine sind schwer und ich bin froh, daß wir in den letzten Tagen um Mailand herum nur jeweils wenige Stunden trainiert haben." Doch sollte auch das gesagt werden: Bei Tirreno-Adriatico war schließlich alles am Start, was im gro-Ben Profi-Radsport Rang und Namen hat. Rolf Gölz, im Sommer vorigen Jahres als Bahn-Amateur noch Silber- und Bronzemedaillengewinner bei den Olympischen Spielen in Los Angeles, war es dennoch nicht bange vor den altgedienten Stars. Er fuhr Beißig mit, und meistens im Vorderfeld. Die italienischen Tifosi am Stra-Benrand waren hell begeistert.

Jedenfalls bis zum Montag. Dann lagen auf einmal zehn Zentimeter Schnee auf den Straßen und der ita-

lienische Ex-Weltmeister Guiseppe Saronni, Kapitan des Gölz-Teams Del-Tongo, meinte: "Runter vom Rad." Saronni befürchtete nämlich. seine Fahrer würden sich eventuell heftig erkälten womöglich auf den spiegelglatten Straßen stürzen, un dann bei Mailand-San Remo nicht einsatzfähig zu sein.

Gölz erzählt: "Saronni meint, wer Tirenno-Adriatico bis zum Ende durchgehalten hat. kann Mailand-San Remo nicht gewinnen. Und Saronni, der zweimalige Sieger des schweren Giro d'Italia, will unbedingt heute beim italienischen Superklassiker siegen. Denn das wäre für ihn ein standesgemäßer Auftakt der schweren sechswöchigen Klassiker-Saison, nachdem er 1985 zu den großen Verlierern gehört hatte. Als Hauptgegner fürchtet der ehemalige Weltmeister den Iren Sean Kelly. den erfolgreichsten Eintagesfahrer des letzten Jahres. Kelly wird übrigens bei seinen Bemühungen, auf der Via Roma in San Remo als Erster anzukommen, von dem Essener Ralf Hofeditz unterstützt, einem der acht



Selten: Ein deutscher Rennfahrer als Sieger - Rolf Gölz.

deutschen Rad-Profis, die für 1985 bei ausländischen Rennstallen einen Vertrag bekommen haben.

An die dreihundert Fahrer werden heute die Fahrt von Mailand nach San Remo wagen, und vor einem solch großen Feld ist dem gelernten Bahnspezialisten Rolf Gölz nun doch bange. "Wir wollen", so erzählt er über die Pläne seiner Mannschaft, "mit zwei Fahrern im Finale sein: mit Saronni und mit Frank Hoste, Ich soll versuchen, sie bis ins Ziel hinein zu unterstützen. Wenn ich hinter dem Poggia, dem letzten Berg, immer noch vorne mit dabei bin, darf ich so etwas wie die Rolle eines Liberos soielen. Ich darf also meine Chance selbst suchen, ohne dabei auf Saronni oder Hoste zu achten."

Was zeigt, wie hoch im Kurs Gölz inzwischen schon bei seinem hoch angesehenen Team steht. Was übrigens nur Gölz zuzuschreiben ist, denn große Erfolge deutscher Radprofis bei diesem Rennen liegen schon geraume Zeit zurück. Es war vor 17 Jahren. als Rudi Altig gewann. Und vor 22 Jahren trug sich auf der Via Roma jener Spurt zu, den der Kölner Rolf Wolfshohl angeblich gegen den Franzosen Joseph Groussard verlo-

Nun schickt sich ein 22jähriger Schwabe aus Bad Schussenried an, derart kräftig in die Pedalen zu treten, daß er auf diesem Weg Karriere machen kann. Die Furcht des Rolf Gölz vor Überschätzungen in der Heimat - sie kommt dabei nicht von ungefähr. Gölz weiß, daß es im Gegensatz zu Frankreich, Italien, Spanien, Holland und Belgien daheim in Deutschland nicht gerade Radsport-Talente wie Sand am Meer gibt. Und wenn einer der deutschen Radprofis irgendwann einmal einen Erfolg landet, scheint sich der Erwartungshorizont mitunter in beinahe peinlicher Weise zu erweitern. Aber wie sagte doch Frank Hoste aus Belgien dazu: "Da mußt du einfach durch."

SPORT-NACHRICHTEN

Skiflug-Weltrekord

Planica (dpa) - Der Finne Matti Nykanen sprang beim ersten Training zur Skiflug-Weltmeisterschaft auf der umgebauten Schanze im jugoslawischen Planica 191 Meter weit. Nykanen hatte bereits mit einem 187-Meter-Satz seine alte Weltbestleistung von 185 Metern übertroffen.

Beschwerde abgewiesen

Hagen (dpa) – Das Oberlandesgericht Hamm hat den Antrag des Basketball-Bundesliga-Klubs SSV Hagen auf Erlaß einer einstweiligen Verfügung aus formellen Gründen zurückgewiesen. Der Verein wollte mit der Beschwerde gegen das Urteil des Landgerichts Hagen seine Teilnahme am Meisterschafts-Halbfinale erwirken, das gestern begonoen hat.

Becker verlor

Brüssel (dpa) - Der 17 Jahre alte Boris Becker (Mannheim) verlor in der zweiten Runde der belgischen Hallentennis-Meisterschaften Brüssel mit 7:5, 6:7, 5:7 gegen Tomas Smid aus der CSSR.

Bott im Finale

Venedig (dpa) - Der Halbschwergewichtler Markus Bott (Karlsruhe) hat

als einziger deutscher Boxer das F. nale des Italia-Turniers in Mestre he Venedig erreicht. Der 23fahrige bezwang den Algerier Zennak Dühmonche durch K. o. in der zweiten Runde.

Auch Bunge weiter

Dailas (dpa) - Nach Myriam Schropp (Heidelberg) und Claudia Kohde (Saarbrückent hat sich auch Bettina Bunge (Cuxhavent für das a Viertelfinale des 150 000-Dollar-Tennis-Turniers von Dallas qualitizien. Die 21jährige gewann gegen die Un-garin Andrea Temesvari mit 7.6. 6:4

ZAHLEN

SKI NORDISCH

Weltenp-Finale am Holmenkollen bei Osto, 15-Kilometer-Langlauf i Wasberg 39:01,1 Minuten, 2 Swam (ber-Wasberg 39:01.1 Minuten. 2 Swan iberde Schwedeni 39:06.1. 3. Mikkelspass (Norwegeni 39:54.4.4. Guidon iSchweden) 39:57.7. 5. Aunli (Norwegeni 40:05.9.6. Eriksson 40:20.9. - Weheup-Endstand: I Swan 152 Punkte. 2 Holte (Norwegeni 117. 3. Aunli und Wasberg beide je 114. S. Mikkelspass 100. 6 Magren (Sebweden) 85.

AOLLEYBALL

DVV-Pokal Manner, Viertelfimile TV Bayer 04 Leverkusen - Vf8 Friedrichshafen 3:0 (15:9, 15:8, 15:8), damli ist Leverkusen im Halbfinale.

STAND PUNKT / Judit's Reise

Tudit Magos, 34 Jahre alt und sechsmalige Europameisterin im Tischtennis, verläßt nach nur einjährigem Gastspiel den ATSV Saarbrücken und kehrt in ihre ungarische Heimat zurück. Die Trennung vom angehenden deutschen Damenmeister erfolgt aus privaten Gründen, und zwar in beiderseitigem Einvernehmen.

So weit, so gut. Tatsächlich ist in Judit Magos' Privatleben nicht alles zum besten bestellt. In ihrer Ehe soll es schon seit langem kriseln. außerdem wartet in Budapest die seit ihrer Geburt nierenkranke Tochier auf die Mutter. Gründe genug, den ohnehin nur auf ein Jahr abgeschlossenen Vertrag nicht nochmals zu verlängern. So sieht es auch Saarbrückens Manager Georg Rebmann. Man akzeptiere die Entscheidung der Ungarin und dränge nicht auf eine Erneuerung des Kontrakts. Faires Verhalten eines Mannes, der ansonsten eher mit Bargeld argumentiert.

Klinc

Doch dann fällt einem die zweite Geschichte ein, die im Augenblick für Schlagzeilen sorgt: Nämlich der Fall Olga Nemes. Die ehemalige rumänische Spitzenspielerin, heute beim Bundesligaverein MTV Stuttgart in Diensten, benvüht sich seit ihrer Flucht im Oktober 1983 um einen deutschen Paß.

Da sie nyomentan zu den drei besten europäischen Spielerinnen gehört, scheint dem wohl im Grunde nichts im Wege zu stehen. Sobald Olga Nemes nicht mehr als ausländische Spielerin gilt, wird der Run der Bundesligavereine einsetzen. Der ATSV Saarbrücken wird dann als deutscher Meister und einer der finanzkräftigsten Vereue wahrscheinlich die besten Karten besitzen. Was braucht man dann noch Judit Magos? GUNTER ORTLIEB

UNTERRICHT UND FORTBILDUNG

VERSETZUNG GEFÄHRDET? seil Jahren die Grundlagen lehlen Wir schließen in kl. Leislungsgruppen alle Kenntnislucken und unternchten weiter Man verbessen die Leistungen und verliert - ber zeitigem Wechsel

● 2-7 Schüler mnen pro Klasse! ■ Realschul- u Gymnasiatzweig Abit:rvorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei Heidelberg

ENGLISCH plus SPORT Für Schuler: Aktive Ferienkurse

- ab 9-18 Jahren, Englisch plus Sport Für Tellnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Englisch-Sport-
- Fur Erwachsene: Englisch-Inten sikkurse, komb Engirsch-Sport-Kurse, Fuhrungskralle-Lehrgange durch Privallehrer
- Besondere Merkmale: 12 versch Sportarten zur Auswahl 7 Tennisplaize 3 Squash-Hallen, beheizte Schwimmbad, gr. Sporthalle. Sportplatze, herrliche Lage mit Aleeresblick, 5 Min. 2um Sand-strand Internals: Familien- Hotelunterbringung, Caleleria, Bar (Er-wachsene), Gruppenreisen



Prospekte und persont Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin sario a'Barrow Harrow Drive 2 Manage, Oorsel, England, Telex. 172.72, Tel 00.44 2.02.60.02.60 Drektdurchwahlj rund um die Uhr

SPANISCH IN BARCELONA

Kurse alle zwei Wochen. Unter kunft in Familien oder im Wohn-International House Trafalgar 14 E-08010 Barcelona Telex 9 7 391





Lernen Sie Spanisch in Puerto de la Cruz TENERIFFA 3monalige Intensiviturse Information ACADEMIA ESPECIALIZADA Clirane Nr. 43 Pto de la Cruz Tenenila

FRANZÖSISCH in Genf Orplom Alliance Française Alle Stufen – Kleine Gruppen Kursbeginn: April 1985 Emiritt jederzeit möglich. Ferienkurse (m. Juli u. August Wir besorgen ihnen die Unierkun

Ecole CH-1204 GENF - Franz. Schwei Quar de l'Ile 15 - 7. 0041:22:28 70 91

Karriere fördem . . . Englisch an ausgewählten Schulen in England oder in den USA. ● Kursdauer: 1-50 Wochen Kursbeginn: wöchentlich Kurspreis-Beispiel: Miami/Florida, 4 Wochen zu je 24 Lektionen DM 2'860.einschl. Unterkunft und Verpflegung **OF** LANGUAGE COLLEGES Softenstr 7 6900 Houdelberg, Tel (06321) 2 90 55 🗆 Unierlagen erbeien an Vorname Strasse:

PLZ/Ort:



4 Wo Rom (Flug) . DM 1855. 2 Wo Nizza (Flug) . DM 2890. 4 Wo Makaga (Eigenreise) . DM 1146. Alle Bsp md 6 Lektionen je Tog1 sprachreisen tralerstraße 40 - 8000 München Teleton 089/535636/46 · Telex 5213488

Heilpraktikerschule Schule für Psychologie Schriftorychologie Psychiothefapie Geistesffanning Berutserturintigung und Personlichkertsbuldung Alle Lehrigange and berufsberiehend und städtlich zogelassen Schulpospekt grate BILDUNGS UNO GESONDHEITSZENTRUM Dyg. Kirn R Hardt Heitprakhkerin Ch Hardt Memder Str. 75 · 0-5667 Maan (821.29)330.38.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Anzeigen in der Rubrik

Unterricht und Fortbildung

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünste und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

DIE • WELT WELT...SOXXTAG

VERSANDGESCHÄFTE



engl Kurse id Dauer m. Verpfleg. Prosp. Si**mpson**, Risserier Sir 195, 2000 Wedel. Tel 0 4103 1 35 40, tagl. ub 11 Uhr

Hotelfachschule 3060 Stadthagen Nächster Beginn 15, 4, 85 1057211 3061 Huttenstr. 15

euro

Intensiv-Sprachtraining

für Industrie u. Handel 1jährige Schulbesuche

Veiterbildung an über

25 euro-Sprachschulen in Deutschland

Mitglied im Fachverband

Hauptstr. 25, Tel. 0 60 27 7 2 51

English in England Anerk v. British Council, and Kuste, I d bildschonen Grafschaft Oorset ge-

in USA u. Frankreich

Langzeitkurse mit

anerk. Diplomen

Feriensprachkurse

Sprachen-Aus- und

Laniels & Korff Sugen-Langen-Sir 9 Postl. 510649A 5000 Köln 51, Tel. 0221 / 38 50 81 J Telex 8 385 481 Mobbenden

andividually subset Version pure

or #50 April, prompte Lichaurg

Ca, too Starte, Nyager, Manacherter,
Almelange, and Schnitt, agon inren

Warsa ben

Stoff Marshape mr. a enalogement

UND Artistungs and an analogement H. W. Schulze 4904 Enger/Westf /Tel. 0 52.24 /24 36, Postfach 3 64 01 **Original Ardenner** Schinkenspezialitäten

Schinkenspozialitäten
ach altbewahrt. Raucher- u. Wurzrezept, merstert Quahtat bes. mager, mzert per en en
zelt begrenzt. Sonderangeb. m. je ';
Orig. Ardenner Nußschinken, ca. 1 kg.
'i Orig. Ardenner Schinken, ca. 35 kg.
z. Probierpr v. nur DM 25.89 je kg zuz.
Versand- u. NN-Spesen. Jed. Feinschuneckerpake! liegt eine kl. Überraschung bei.
Spezialitäten-Vermand
Postfach 141, 5408 Koblenz

Versand von Schach-Computern Postfach 70 · Eichenwe D-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 58

Machen Sie sich selbständig nut einem eigenen, lukrativen Kleinunteruckenen. W Tausende vor Ihnen, X Beispiele bringt neuartige Wir schaftszeitschraft. Mir eilen Zahlen, Fakten, Adresse Tips und Tricks. Kosteniose: Gratisiufo: Die Geschäft idee, Theodor-Henza-Straße 4/WE511, 5300 Bonn 2 Märzfrische

Fettarme Leberwursi, die wirklich nach Leber schmeckt, fein + grob - Wiltworst + die gute Meit + den zarien Lachsschinken, je ca. I Pfund = wenigstens 2,5 kg frei Haus. Scheck voraus 56. – DM. 5015 59,50

DM. Unsere Kunden nur 50,- DM, Bartetzko, Sirzebsberg 3118 Bad Bevensen, 0 58 21 / 78 96 + 4 12 38 Sichern Sie Ihr Vermögen Alles über Erfotgreiche Geldanlage, Grahs-Kredit, Zinsgewinne, Paß aus Costa Rica. Steuerbos Borsengerchatte weltweit. Gold mit bulenden Ermahnen, Auswandern, billeger Reisen und wichtera 1000 Tics. Gratisinfo ST 6 anfordern PK: Verlag Ringstr 3 1504 Weinganen

Die besten Filets der Welt Frische Aberdeen Angus Filets Argent Ochsenfitets Lammrückenfilets Roasibeet tikuureteijadir micht gefroren, anti-

Greff GmbH, 540] Brodenbach Tel: n 26 05 / 16 00 u 36 76 Telex 8 62 685



Fordern Sie unseren großen Grofts-Katolog an:

Weststr. 38/5, 5100 Aucher Telefon: 0 24 93 / 2 92 13 rund um die Uhr auch am testabnohme 500. DM

Qualitäts~Wolle zu günstigen Preisen zum Beispiel: 50 g DM 1.77

Seide in 14 Forben, 100% Naturseide 50 0 DM 9.40

Baumwolleinen 13 Forben, 60% Bournw . 40% Leinen 50 o D 50 0 DM 2.39

Sind Sie Diabetiker?

Dann fordern Sie kostenios unsere neue Broschüre an mit den vielen Gaumenfreuden. Bitte schreiben Sie an:

St. Magnus Gesundkost-Vertriebs GmbH, Abt. DW Zeppelinstraße 2, 7505 Ettlingen



Reetgedeckte **Pavillons**

von 2 bis 8 m Durchmesser, aufgestell und montiert mit formschönen Spros senfenstern, Arfr. bitte a. Pavillon-Ba. Josef Büssing, Dorfatraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70 Generalvertretung für Deutschland und Österreich: Pavilionvertrieb Alfred Köttar Clarholzer Str. 84

Tel. 0 52 45 / 32 90

Das Garagentor öffnen Sie vom Auto aus! Große Reichweile mit codierbarer Lichlautomatik und Sicherheitsrucklau

Kostenl Info anford! z. B.; "So ein Otto" to. Otto Waalkes nur 59,90 DM, V-Scheck -3,50 OM Versandk, einsenden. Video Ver-sand Gral-Trips-Ring 123f 5014 Horrem Der große ideenkiau We man Erfolgsideen für Werbung und Verlauf lespiert, zeigt ihnen das neue Werbe-Handbuch "Der Werbe-berater". Gratelind. Der Werbebprater. Restrop-Verlag, Theodor-Hauss-Straße 4/TWE51r, 5300 Bonn 2

Magie im Alltag erfullt Ihre Wünsche Info free: EOITION THORN, Rudemannweg 17, 2102 Hamburg 93 Eine Millian mit dem eigenen Verein

Wir zeigen wiel Grafisinfo VE 3 antorden Verlag P Kirchmeior Amgstr 3 7504 Wolngarte Speciestock, zeriegbar, mit Giascinasts, Griff: Krücke, Knauf, Hund, Pferd oder Adler, DM 44.-+ DM 3.- Porto, H. Barth, Pf 72 01 49, 35 Nüraberg 72.

Als die Hemden

ankamen, waren wr so begestert, daß wr gleich nachbesteft haben." Das horen wr oft. Ferre Oberhender in 3 Ameltangen. Vollweit + tailert bis Größe 48. DM 39,75. Verlangen Sie Gratis-Prospekt 6 von Paul Sermenn, Settlensticter-Straße 27 4800 Bleistald. Tei (05.21) 7.14.67. -Volkes Ruckgaberecht! -

EXKLUSIVE MARKENBESTECKE Katalog auf Anfrage um, Postfoch 29 12, Tel. 02 11 36 31 52, 4000 Düsseldorf DM 8.000 - monatiich

maniformatic Georgeacy 7500 harstone 4 Roulette-Info



RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe

Weltneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge, Prosp. - 50. Persons, 8 München 82, Autoripfed 7/S Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kenntnis der k gendaren 4-Zahlen-Stralegie des Mi ionen-Gewinners van den Brink Geionen-Gewinners van den Brink, Gra-tisiofo d. LFG-Service, Posif. IS 32 E. 2030 Pinneberg.

Daunen-Decken

itopbattan, Karostepp u Federbetten von öchster Qualität, direkt vom Hersteller, da-er ungewöhrlich presswertf Auch alle Son-erantertigungen möglich. Wir reringen u-rbeiten Ihre eigenen Daunen-Dacken od ederbetten auch auf. Fordern Sie unverbind-ch Spezialkatalog an Kein Vertreterbesuch. Wäscheversand Reinherd KG-Poetf. S 02 03, 5960 Ceterburken Tel. Se.-Nr. 8 62 91 / 80 45, Tag + Nacht



Blutenpollen

Darke, bridogsch beste Chakter

500 g DM 12:50n.5 kg 35;70:5 kg 117

Kleinbt, Weidenröschen 100 g DM 9 75;

300 g 28:65/500 g 46:75 Knabber-Kürbiskerne aus biologschem Anhau 500 g DM 10 tS kg 78:50 25 kg 46 - Ringelburnencreme DM 12 - Schweitzer FichtenTeitmenhonig 25 kg DM 35;

Storike & Bollena (Inware) Honig : Pollen Imkerei W.S.Honig Füchs : \$968 Walldum-G

Unglaublich preiswert frei Hous geliefert dauernsalami, ca. 900 g/Stange. DM 1.99. Liste gratis bei S-P E R B E R. 8601 Gerach. Tel. 0 95 44 / 50 77

ENDLICH die richtigen Socken!

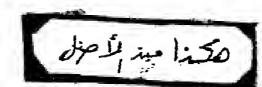
Beste Schurwollousität und trotzden enorm haltbar und waschmaschinentest. Resenauswah 1280 Lin-luteglichtenten in 12 versich Größen von Schuhgt, 35-53 Auch ohne Gement Günstige Prese, wei vom Herateller direkt zum Verbräucher Nutzen auch Sie diesen modernen und vernähnligen Vertnebsweg! Freiprospekt anfordern bei.

WEISSBACH
Situmpifebrik Grebel Santibeacen Hasne Freiprospekt anfordern bei

Strumpflabrik GmbH 5800Hegen Haspe Postfach 74 43 22 Telaz 6 23 585 oder Tel. (D 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uter STRANDKORBE

DM 906,30 ab Fabrik Tel. 04 61 / 2 48 67

هكذا ومذ بلاص



Das Tagebuch einer brisanten Ausreise aus der "DDR" - Hans Nolls Dokumentation "Der Abschied"

Die am meisten wissen, schweigen"

Tot, aber sehr lebendig

blu. – Merkwürdig, was der französische Kulturminister Jack Lang bei einer deutschen Illustrierten zu Protokoll gab, Sich im Glanz der eigenen Subventionen sonnend, die er an die französische Filmindustrie vergibt, schaute er auf England herab und sprach also: "Wenn ein Land seine Künstler nicht unterstützt und keine Anstrengung für eine eigene Produktion macht, dann hat das Publikum schließlich keine andere Wahl mehr. In England ist das Kino tot, man hat den englischen Film sterben lassen."

Das englische Kino tot? Da muß sich der Herr Minister wohl gründlich versehen haben. Sprechen die Filmkritiker und die Kinogazetten nicht gerade jetzt von einem _kleinen englischen Filmwunder"? Sind nicht gerade in den letzten Jahren immer wieder spektakuläre Streifen aus englischen Produktionen gekommen, die nicht nur die ausgenichten Fans entzückten, sondern auch ihr Geld wiedereinspielten, die also letzten Endes gar keine Subventionen nötig hatten?

Es begann mit Hugh Hudsons

Chariots of Fire (deutsch Die Stunde des Siegers"), einem Olympiadefilm, der vor allem durch die ingeniöse Kraft bezauberte, mit der er sich auf historische Zeitumstände einließ. Es ging weiter mit Richard Attenboroughs gewaltigem Gandhi-Epos, das Millionen junger Menschen in aller Herren Ländern anzog, außerdem mit dem wunderschönen Kammerspiel in freier Landschaft, Der Kontrakt des Zeichners" von Peter Greenway.

Seit Jahren können wir es Abend für Abend neu erleben: West-

deutsche Fernsehjournalisten und ih-

re Berichte, Kommentare und Repor-

tagen über den Alltag in der "DDR".

Oder aber wir nehmen die Bücher

ehemaliger Ständiger Vertreter der

Bundesrepublik Deutschland in der

_DDR = zur Hand, die sieben oder we-

niger Jahre in dem Teil Deutschlands

Erfahrungen gesammelt haben, der

von sich immer wieder behauptet:

Man kann die Sache wenden und

drehen wie man will: Politische

Macbt und geistige Freiheit existie-ren im Sozialismus in einer ganzlich

Sie alle, die Journalisten und die

Diplomaten, versuchen, dieser Be-

hauptung auf die Spur zu kommen,

finden eine Reihe von beachtenswer-

ten Bestätigungen und mahnen uns:

Man müsse die "DDR" nun aber

wirklich differenzierter sehen, da gä-

be es nicht nur Schergen und Unter-

drückte, sondern eben auch gewalti-

ge Startschwierigkeiten und - nach

Walter Ulbricht - eine ganze Reihe

von äußerst verantwortungsbewuß-

ten Parteiführern, die umgänglich

seien, scherzen könnten und immer

wieder betonten, daß der Satz "Von deutschem Boden darf nie wieder ein

Krieg ausgehen" eine Leiterkenntnis

Das Wort Freiheit kommt in all die-

sen Berichten und Wertungen dage-

gen kaum oder nie vor. allerhöch-

stens das Wort "Reisefreiheit", und

immer deutlicher wird: Unsere Jour-

nalisten und Diplomaten versuchen

zu suggerieren, die "DDR" wäre ein

politisch akzeptables Unternehmen,

wenn sie sich dazu entschließen

könnte, eines Tages ein halbwegs

funktionierendes Reisebüro zu wer-

Das mag dem unerfahrenen West-

deutschen einleuchten, all denen

aber, die in der "DDR" gelebt haben

und nach Jahren politischer Haft

oder gesellschaftlicher Diskriminie-

rung endlich in die Bundesrepublik

Deutschland ausreisen konnten, weil

man sie freikaufte, all denen treibt es

zunehmend Fassungslosigkeit oder

Zorn ins Gesicht. Denn nicht ihre Er-

fahrungskompetenz ist gefragt, wenn

es um die Wirklichkeit in der "DDR"

gebt, sondern ein entspannter

Tendenziournalismus, dessen metho-

dische Voraussetzung die selektive

Betrachtungsweise und eine unge-

hemmte Verständnispsychologie für

In diesen Tagen erschien im Verlag

Hoffmann und Campe ein Buch, das

solcher Augenwischerei massiv be-

gegnet. Geschrieben hat es der Gra-

phiker und ehemalige Meisterschüler

Walter Womackas Hans Noll, der sei-

nem Buch "Der Abschied" den Un-

tertitel: "Journal meiner Ausreise aus

der DDR" gab. Das klingt nüchtern.

L etzte Station einer vierjährigen "Welttournee" der Expressionis-

mus-Sammlung von Lothar Günther

Buchheim ist nun bis zum 12. Mai das

Münchner Haus der Kunst, Anschlie-

Bend soll dieser Bestand als Dauer-

leihgabe für die Übernahme durch

das Duisburger Wilhelm-Lehm-

bruck-Museum bereitgehalten wer-

den. Es erhält aus diesem Grunde

einen eigens zu errichtenden Anbau.

Der bayerische Kultusminister

Hans Maier scheint die Hoffnung auf

Buchheim und dessen Sammlung im-

mer noch nicht ganz aufgegeben zu

haben. Denn außer einer Ausfallbürg-

schaft von 200 000 Mark zugunsten

der jetzigen Ausstellung im Haus der

Kunst gewährte er dem Ereignis die

Ehre einer Eröffnungsrede. Anspra-

chen gibt es sonst so gut wie über-

haupt nicht in diesem Hause. An-

schließend lud Maier in Vertretung

des bayerischen Ministerpräsidenten

sogar zu einem Empfang im benach-

barten Prinz-Carl-Palais. Er hatte sich

Vorletzte Station – Sammlung Buchheim in München

Alles soll vergessen sein

die "Banalität des Bösen" sind.

ihrer Politik sei.

nenen gesellschaftlichen Qualität."

Dann kamen solche Knüller wie der Burt-Lancaster-Film _Local Hero", Ein ungleiches Paar von Peter Yates. Michael Radfords eindrucksvolle Orwell-Verfilmung _1984", _Another Country" von Marek Kanievska und der Oscar-nominierte Streifen "Rita will es endlich wissen" von Lewis Gilbert. Vorläufig letzter Höhepunkt: _Wetherby von David Hare, der soeben auf der Berlinale mit dem Goldenen Bären ausgezeichnet wurde.

Jack Langs Subventionen in Frankreich haben unterdessen als weithin sichtbares Monument seiner Regentschaft vor allem die TV-Familienserie "Châteauvallon" hervorgebracht, mit der man "Dallas-Konkurrenz machen will Nun. nichts gegen "Chateauvallon", aber zum Sich-unwissend-Stellen gibt der Coup noch längst keinen Anlaß.

Neue Schallplatten: Gershwin für zwei Klaviere

Verklärte Sommerzeit

George Gersbwin, so spekuliert der Hüllen-Text. "wäre wahrhafug sehr stolz auf diese Schallplatteneinspielung gewesen. Sie ist in der Tat eine der brillantesten Klavierduo-Taten, die die Geschwister Labèque bisher vollbracht haben. Ein Amerikaner in Paris^{*} für zwei Klaviere - damit komplettieren Katia und Marielle nicht nur ihr Gershwin-Repertoire. Sie legen hier die Ersteinspielung der Originaliassung vor (EMI 27 0122 1).

Diese Version unterscheidet sich von der späteren Orchesterpartitur erheblich: Sie ist fünf Minuten länger als die bekannte sinfonische Gestalt. Gershwin hat also gekürzt, konzentriert und pointiert, und es ist fraglich, ob ihm die Publikation der umständlicheren, weitschweifigeren Fassung recht gewesen wäre. Nun ist sie da, und Katia und Marielle haben die Originalgestalt von "An American in Paris" in jeder Beziehung so charmant funkelnd ans Licht gezogen. daß das Resultat blendend ist. Sie lassen den perkussiven Übermut dieser Musik in sinfonischer Fülle antanzen und bewelseb viel Sinn für das

Kolorit der Gershwin-Melodik. Ob der Komponist damit einverstanden gewesen wäre, wie die Schallplattenfirma die zweite Ein spielung dieser LP präsentiert, ist überaus zweifelhaft. "Gershwin Fantasy on Porgy and Bess" - steht es groß und breit auf der Vorderseite der Hülle. Aber was da auf zwei Klavieren angeboten wird, ist so nicht von, sondern über Gershwin komponiert. Was die Vorderseite verschweigt, steht binten kleingedruckt, kaum zu entdecken, der Name Grainger. Man fragt sich, ob die EMI so etwas wie Etikettenschwindel bei Gershwin nötig hat, und das bei einer Platte der fulminanten Klavier-Geschwister.

CTENZ

dally e the free

Denn die Fantasie von Percy Grainger über Themen aus "Porgy and Bess" ist kein Gershwin-Abklatsch. Der Australier Grainger (1882-1961) braucht sich mit seiner

einfühlsamen, pianistisch glänzenden Komposition nicht zu verstekken, sie verklärt nicht nur _Summerume- im Zwei-Flügel-Klang zugleich Gershwin-like und eigenständig - die Labèque-Damen machen das ganz

Auf einer weiteren Platte kommen Katia und Marielle Labeque nicht minder virtuos zum Zuge, im "Karneval der Tiere- von Camille Saint-Saens mit Zubin Mehta und mit dem Israel Philharmonic Orchestra (EMI 27 0039 1). Doch diese witzsprühende Interpretation ist platteotechnisch unbefriedigend, weil einige leise Episoden distanziert und flachbrüstig klingen. Orchestral hervorragend ausgemalt ist Sergej Prokofjew. "Peter und der Wolf". und aus dem Munde André Hellers hört sich die Geschichte auch nicht übel an. Aber was ist mit dem Text des kleinen Melodrams passiert, das auf der Rückseite korrekt _eine muskalische Erzählung für Kinder op. 67 heißt, auf der Hüllenseite aber nur noch "ein musikalisches Märchen"?

Heller hat sich der netten Geschichte so angenommen, als habe sie nur auf ihn gewartet, um endlich poetisch ausgeschmückt zu werden. Er hat die schlichte Erzählung mit überflüssigen Worten und viel Tiefsinns-Getue so preziös und kitschig aufbereitet, daß sie ungenießbar geworden ist, nicht nur für Kinder. "Die Gier des Wolfes blieb chancenlos...Der große, graue Wolf war eine tragische Figur geworden. So schwach in all seiner Kraft!" Die Katze wird sehr geschwätzig: "Miau, der Vogel redet und redet und ist unaufmerksam. Er wird sich um seinen Kopf reden. Ich werde ihn mir fangen. Nein dannt wird Heller keinem Kind das bekannte Märchen ausreden.

_So endet unser Märchen, von dem manche sagen. daß es ein gutes wäre. - Schon gut, aber nicht in André Hellers mißglückter Neuerzählung.

Donizettis "Liebestrank" in der Brüsseler Oper

Brüssels Opernhaus spielt Donizet-tis "Liebestrank" in einer Beset-hat sich schnell zurückgeflüchtet ins zung, auf die jedes Opernhaus der Welt neidisch sein dürfte. Dabei bie--ph: 130 25th tet sie gar nicht die ganz großen und teuren Namen auf, keine Freni und keinen Pavarotti, die dieses Werk ja. man denke an Hamburg vor Jahren. schon hinreißend bestritten haben. Brüssel hat die neuen Namen, die erst morgen rar und teuer sein werden, aber Sängern gehören, die schon heute auf dem Hochpunkt ihres Könnens sind. Zumindest in diesem lyrisch heiteren Genrestück Donizettis, das nach nichts mehr als nach Jugend-

lichkeit verlangt. Vincenzo La Scola heißt der Nemorino dieser Aufführung. Er ist blutjung. Er trägt einen gutmütigen Bauch vor sich ber wie Pavarotti. Der dicke Rundkopf wirkt freundlich über die Maßen. Aber das schönste ist, daß er auch einen ganz herrlichen Tenor besitzi: weich timbriert, leicht ansprechend schon im sanftesten Piano. Daß diese Stimme nicht in Richtung Mozart weist, demonstriert die Sixte kraftvoll auftrumpfende Höhe. Wenn es sein soll, beherrscht La Scola auch

den italienischen Schmetterstil. Daß er bei seinem Schlager von der heimlichen Träne alles Schmettern ließ und alles schmalzige Drücken vermied, zeichnet ihn aus gegenüber allen berühmten Kollegen heute, die diese Arie singen. La Scola, der Neuling, gibt eine Lektion in Sachen musikalischer Kultur und des guten Operngeschmacks. Er ist die Entdekkung des Abends.

Lucia Aliberti singt die Adina das erst kokette und dann doch plötzlich begreifende Geschöpf, das all den teangestammte Fach, nachdem sie sich in Berlin mit den vier Frauen in "Hoffmanns Erzählungen" so gründlich übernommen hatte. Verhoben hat sie sich dabei offenbar nicht, denn nun klingt ja wieder alles sehr eindrucksvoll: das leicht tränenverhangene Timbre, die zuweilen fast schneidenden Spitzentöne, die so beredt von Herzweh und Verzweiflung künden können. Das ist einzig das Problem der Aliberti mit einer Partie wie Adina: Sie vermag noch nicht so recht, die tragische Aura, die sie umgibt, umzumünzen in Witz, Schalk und Ironie. Die Aliberti singt auch Adina wie mit wunder Seele.

Alberto Rinaldi gibt dem Belcore prächtige Stimm-Statur: Ein Kavaliersbariton. dem Donizettis Musik elegant von der Zunge gebt. Der vierte im Solistenbunde ist Domenico Trimarchi als Dottore Dulcamara, auch er gerade in die besten Baß-Jahre kommend. Man merkt überrascht. wie viel es in dieser sonst doch stets von Altkomikern beherrschten Partie zu singen gibt.

Vier solche Besetzungs-Volhreffer können kein Zufall sein. Brüssel tut ganz offenbar, wozu die deutschen Intendanten zu faul sind: Sich umhören in der Sängerszene und engagieren. wer optimal geeignet ist für eine Partie. Da auch Graham Vicks Regie (Ausstattung: Russel Craig) viel Spaß machte, wurde dieser Brüsseler _Liebestrank" zu einem Opernvergnügen der Sonderklasse, dem am Pult John Pritchard mit Laune und Routine gebot. Aber doch mehr mit Routine.

leider.

GEORG BORCHARDT Adina mit wunder Seele

> einst redlich, langfristig und mit viel Geduld bemüht, mit Buchheim für die 52 Bilder, die bis zum Herbst 1980 in der Münchner Staatsgalerie Moderner Kunst untergebracht waren (nur etwa 12 hingen jeweils an den Wänden der Schausammlung, die anderen waren im Depot), zumindest eine Leihgabenregelung zu treffen. Als der Freistaat Bayern die Versicherung wie für andere private Leihgaben auch - eines Tages selber aufzubringen hatte (vorher leistete der Staat im Zweifelsfalle selber Ersatz) und als Buchheim öffentlich gegen die Bayerischen Staatsgemäldesammlungen und deren Generaldirektor sowie das Haus der Kunst heftig zu polemisieren begann, kam es zum Eklat und zur Rückgabe der Leihgaben an

Buchheim heute. Gezeigt werden etwa 470 Werke. Die laut Buchheim ganz unselige. in Museen und Ausstellungen sonst übliche Trennung zwischen Gemälden und Grafik, die gerade bei den "Brücke"-Künstlern unsinnig sei, könne hier aufgehoben werden. Tatsächlich has diese Kombination von Malerei, Grafik, Zeichnung und Aquarell eine erhellende wechselsei-REINHARD BEUTH

Dieser Brief seines Vaters war für Hans Noll einer der wichtigsten Gründe, den Weg in Richtung Westen einzuschlagen, denn er brachte Mißtrauen und Aolehnung, ein Stück Isolation über die Familie. Aber wenn man das Buch gelesen hat, wird klar,

schaftliches, denn Noll (Jahrgang

1954) hat die Wirklichkeit der "DDR-

nicht irgendwo verbracht und erfah-

ren, sondern im Lebenskreis der Pri-

vilegierten: Er ist der Sohn des außer-

ordentlich linientreuen Schriftstel-

lers Dieter Noll der sich 1979 in ei-

nem "Offenen Briefan Erich Honekk-

ker" ganz besonders empfahl, indem

Heym, Joachim Seyppel und andere

als "kaputte Typen" bezeichnete, die

emsig mit dem Klassenfeind koope-

kritische Kollegen wie Stefan

daß dieser Brief doch nur so etwas wie ein Auslöser war, denn schon lange fühlten Hans Noll, seine Frau Sabine. Tochter des Malers Professor Klemke, und viele andere aus ihrer Umgebung den täglichen Druck der "Zentrale", wie Hans Noll die SED nennt, die vom Kindergarten an alles darauf anlegt, den Menschen geistig zu brechen: "Wir fürchteten unsere Lehrer, weil wir in ihren Augen den Wunsch lasen, auch uns zu brechen."

Noll läßt in seinem Buch, das als Tagebuch angelegt ist, angereichert mit Erinnerungen an Reisen in die Sowjetunion, keine Entwicklungsstation eines DDR- aus: Pionier-, FDJ- und Partei-Atmosphäre werden ebenso prägaber zu lesen bekommt man Leiden- nant geschildert wie die Erlebnisse

tig erschließende Bedeutung in der

nun mustergültig aufgebauten Schau.

Die in die Berliner Präsentation der

Sammlung eingebauten didaktischen

Materialien, die Buchheim ansonsten

nicht sehr schätzt, wurden zum Teil

Städtischen Galene im Lehnbach-

Haus nahezu komplett ausgestellt. Es

wurden dazu zwei Kataloge produ-

ziert. Doch dergleichen ist zwoll Jah-

re später offenbar kaum noch in Enn-

nerung. Buchheim begann seine Ex-

pressionistensammlung im wesentli-

chen nach 1950 aufzubauen. Er fühlte

sich den älteren sächsischen Kolle-

gen als Maler. Verleger und Buch-

autor engstens verpflichtet, nachdem

er seinen Frankfurter Kunsthandel

Warum er gesammelt habe? Die

Begründung könne man ehestens in

der Psychiatrie suchen, meinte er. Es

handele sich vielleicht um eine Entar-

tung: die ungewöhnliche, extensive

Kaufneigung eines im ubrigen von

ALEXANDER ERXLEBEN

Geiz geplagten Unternehmers.

aufgegeben hatte.

Die Sammlung Buchheim war be-

nach München übernommen.

halb dieses engen Rahmens. Seine Freundschaft zu nonkonformistischen russischen Malern oder zu der Witwe John Heartfields bringen dem Sohn eines der orthodoxesten Komnunisten unter den "DDR"-Schriftstellern Erkenntnisse, die er sonst vielleicht als feindliche Propaganda abgetan hätte. So aber kommt ihm immer wieder die Brutalität des Systems in persönlichen Erlebnissen anderer vor Augen und in den Kopfnichts bleibt abstrakte These, alles wird konkrete Erfahrung und korrespondiert zunehmend mit den eigenen Erlebnissen.

Verlarene Idylle: der Schriftsteller Dieter Noll mit seinen Söhnen (Hans rechts) im Jahre 1965

mit Menschen und Ereignisse außer-

So ist es kein Zufall, wenn Noll letztlich nicht nur Episode an Episode reiht oder gar pikante Anekdoten aus den besseren Kreisen der "DDRzum besten gibt, sondern hart und klar nach den geschichtlichen Hintergründen fragt, die dieses System ermöglicht haben. Die Wurzel des Übels sieht er in "Lenins Lehre". Dieser Mann und sein asketischer Wahn erklären ihni vieles.

Das System, das er kennt, ist für ihn nicht die Verfälschung einer guten Idee, die tragisch an unwirtlichen Bedingungen gescheitert ist oder vom Superbösewichl Stalin verfälscht wurde, sondern "die Quinlessenz dieser Lehre selbst. Man findet. sofern man sich die Mühe macht, das nemmu gsiose Administrieren und bedenkenlose Herumoperieren mit ganzen Völkern, mit Millionen Menschen und Millionen Einzelschicksa-

len in jeder Schrift Lenins. Mochte er für sein persönliches Leben bedürtnislos sein, um so vermessener waren seine Experimente. Es ist eine Bilanz. die jedem die Sprache verschlägt. Man möchte sich davon abwenden, aber man kann es nicht," Andererseits registriert Noll auch: "Viele wissen etwas, manche wissen viel. Die am nieisten wissen, schwei-

gen. Diese Schizophrenie bestimnit das Leben auch in der "DDR", Schon von klein auf beginnt die Bewußtseinsspaltung – spätestens dann, wenn ein Kind begreifen muß, daß das Westfernsehen zwar selbstverständlich ist, man über diese Selbstverständlichkeit jedoch nicht reden darf. Oder aber nur heimlich. Was an Nolls Bericht besonders beeindruckt, ist die Zuneigung des Au-

tors zu russischen Schriftstellern und Künstlern. Ohne daß er es besonders hervorheben würde, merkt nan doch. daß ihn die Wahrheitssuche dieser Intellektuellen ganz besonders geprägt hat. Bei ihnen fand er Aufrichtigkeit und den Versuch, die grausame Geschichte des kommunistischen Systems wenigstens ein Stück weit ins öffentliche Bewußtsein zu rücken.

Nichts an Nolls Buch ist eifernd oder gar fanatisch. Er legt nur dar, was er gesehen und erfahren hat. Aber er beläßt es eben nicht bei der exotischen Betrachtungsweise, sondern zieht politische Schlußfolgerungen. Das macht dieses Buch zu einem notwendigen Stuck Aufklärungslite-**ULRICH SCHÄCHT** ratur.

JOURNAL

Volker Canaris geht nicht mit nach Hamburg

ow. Hamburg Volker Canans wird nun doch nicht mit Peter Zadek ans Deutsche Schauspielhaus in Haniburg gehen. "Leider hat sich die Zusanimenarbeit mit Volker Canaris als nicht machbar erwiesen", äußerte sich der künftige Schauspielhaus-Intendant Zadek dazu, .. Meine Art, Theater zu machen, verlangt von meinen Mitarbeitern, daß sie der Arbeit absoluten Vorrang emräumen, das trifft natürlich auf meinen Stellvertreter ganz besonders zu. Volker Canaris hat sich ausdrücklich nicht bereit erklärt, dem Theater diese ausschließliche Priorität zu geben. Deshalb sind er und ich der Meinung, daß eine gemeinsame Arbeit nicht möglich sein wird." Wie Za-dek erklärte, bleibt Gerd Schlesselmann wie bisher stellvertretender Intendant mit einem Vero in kaufmännischen Dingen.

Peter Girth kündigte seinen Vertrag

dpa, Düsseldorf Der Intendant des Berliner Philharmonischen Orchesters, Peter Girth, der in den zurückliegenden Auseinandersetzungen des Orchesters mit seinem Chefdirigenten Partei für Herbert von Karajan ergriffen hatte und darauthin beurlaubt worden war, hat im Einvernehmen mit dem Land Berlin seinen Vertrag zum 1. April 1985 gelöst. Girth ist derzeit kunstlerischer Berater der Stadt Düsseldori.

Neue Ballett-Akademie in München

AP, München

Ein neues Zentrum für die Ausbildung des Ballett-Nachwuchses soll München erhalten. Ein entsprechender Vertrag wurde mit der Stadt unterzeichnet. Der Freislaat kauft die denkmalgeschützten ehemaligen Trambahnhallen in der Wilhelmstraße, mitten in Schwaling gelegen, die mit einem Aufwand von 4.4 Millionen Mark unter Berücksichtigung ihres Denkmalcharakters zu einer Ballett-Akademie ausgebaut werden sollen. Die Bauarbeiten werden voraussichtlich zwei Jahre dauern. Die neue Ballettschule wird gemeinsam von der Heinz-Bosl-Stiftung und der Staatlıchen Hochschule für Musik betrieben werden.

Peter Handke weist Wildgans-Preis ab

dpa. Wien Der Schriftsteller Peter Handke hat die Annahme des Anton-Wildösterreichischer Industrieller" verweigert. Eine mißverständliche Würdigung des Preisträgers durch das Organ der Industriellen-Vereinigung "Die Industrie" soll Grund für den Schritt des Autors gewesen sein. In dieser Würdigung sei, so hieß es, der in Salzburg lebende 42jährige Schriftsteller nicht nur als "eine Signalfigur seiner Generation", sondern auch als "der genialste Opportunist der Nachkriegsliteratur" bezeichnet worden. Die Industriellen-Vereinigung hat in einer Presse-Erklärung diesen Schritt von Handke mit "Bedauern" zur Kenntnis genommen und darauf hingewiesen, daß im Organ des Verbandes lediglich zitiert worden sei. daß andere Handke für einen Opportunisten hielten. Der nut rund 14 000 Mark dotierte Anton-Wildgans-Preis wird alliährlich einem österreichischen Schriftsteller verliehen, der als Lyriker. Dramatiker, Romanautor oder Essayist hervorgetreten ist.

Kupfer inszeniert "Gespenstersonate"

Reg. Berlin Nach den erfolgreichen Bemühungen um die "Gespenstersonate" von Aribert Reimann in Berlin (Regie: Heinz Lukas-Kindennann). Stuttgart (Peter Palitzsch) und Hamburg (Kuri Horres) soll die Kammeroper nun auch in Wien, Kopenhagen. Helsinki und Stockholm nachgespielt werden. Für 1986 ist an der Komischen Oper in Osi-Berlin die "DDR"-Erstaulführung geplant. Regie fühn Harry Kupfer, der augenblicklich an der Hamburgischen Staatsoper Händels "Belsazar inszeniert.

Bestandskatalog des Museums am Ostwall DW. Dortmund

Das Dortmunder Museum am Ostwall ist eine Gründung der Nachkriegszeit. Eine der wichtigen Grundlagen dieser Sammlung der Kunst des 20. Jahrhunderts bildet die Sammlung Gröppel, die 1957 erworben werden konnte. Den reichen Bestand von Archipenko bis Mac Zimmermann dokumentiert der Bestandskatalog der Bilder. Plastiken. Objekte und Environments (der umfangreiche Besitz an Druckgraphiken wurde nicht erfaßt), den das Museum jetzt vorlegen konnte. Der reich illustrierte Band "Museum am Ostwall Dortmund" mit 300 Seiten und 476 Abbildungen kostet 25 Mark.

Theaterbrief aus London: Herman Wouk und Ibsen

Grelle Selbstentblößung

I ahrelang haben die Schauspielergewerkschaften "Equity" in England und den USA ihre Domäne fast hermetisch gegen Konkurrenz von draußen abgeschottet. In kleinkariertem Eigeninteresse legten sie an den Kulturimport die Elle von Zollbeamten. zum Schaden wechselseitiger künstlerischer Befruchtung und zum reits einmal 1973 in der Münchner Schaden des Publikums, Jetzt landen Equity-Funktionäre beider Seiten endlich eine Formel für einen Brükkenschlag über den großen Teich, der

> Sache wirkt Dursten die Londoner im letzten Jahr in Los Angeles Osbornes "Ein Patriot für mich- zeigen, so ist nun im Gegenzug am Queen's Theatre des Londoner Westends in einer Gemeinschaftsproduktion mit der Ahmanson-Bühne in Los Angeles Herman Wouks _Die Caine war ihr Schicksal* zu sehen. Das neue: Der Austausch beschränkt sich erstmals nicht mehr auf die Stars. Mit Charlton Heston kam die Hälfte der Schauspieler zum

wie ein Coup de Theatre in eigener

Westend-Debüt aus den USA. Wouks mit dem Pulitzer-Preis ausgezeichneter Bestseller aus dem Jahre 1953, als Film mit Humphrey Bogart ein Welterfolg, ein Hil mit Henry Fonda am Broadway, ist als Publikumsrenner nicht totzukriegen. Das Bühnenstück beschränkt sich auf das Kriegsgerichtsverfahren gegen den Kapitänleutnant Maryk. Charlton Heston spielt den paranoiden Fregattenkapitän Queeg, den sein Erster Offizier Maryk bei einem Taifun im Pazifik wegen Unfähigkeit auf der Brücke eines Minensuchzerstörers

seines Kommandos enthebt. Charlton Heston konnte als Regisseur dieses Gerichts-Thrillers kaum etwas falsch machen. Als Schauspieler hatte er zu beweisen, daß er sein positives Kino-Image als Superheld. als El Cid. als Moses in den .. Zehn Geboten -. als heroischer Kampfwagenfahrer in Ben Hur vergessen machen konnte, um einen hier trotz seiner Offiziersuniform höchst kläglichen Charakter überzeugend darzustellen. Schon im zweiten Auftritt entpuppt er sich tatsächlich Schritt für Schritt als zynischer Tyrann, der seine Autorität zu Mannschaftsschinderei mißbraucht, um seine Komplexe abzureagieren.

Sein Gegenspieler ist Maryks Anwalt Greenwald, prachtvoll in Szene gesetzt von dem britischen Schauspieler Ben Cross, bei uns bestens bekannt durch seine große Leistung in dem Film "Chariots of Fire". Wie ein an Freud geschulter Sokraies bringt er Heston-Queeg zu einer erschreckenden seelischen Selbstentblößung, und Heston spielt diesen sukzessiven Selbstverlust erregend aus. Er windet sich zwischen den Minen und Torpedos der Verteidigungbis zur Selbstversenkung. Man meint. die glänzenden Knöpse seiner Offiziersjacke würden einer nach dein anderen abspringen, bis schließlich mit der Uniform alle Tarnung von ihni abfällt, os der Zeuge in vernichtender unfreiwilliger Selbstanklage den Freispruch des Mannes erzwingt, dessen Veruneilung er als Zeuge besiegeln wollte. Eine fulminante Lei-

Konnte Wouks Drama als Schauspieler-Theater bestehen, so bescherte eine Ibsen-Ausgrabung des Lyrik-Theatre Hammersmith Diana Rigg und Ronald Pickup Bombenrollen und London sein gehaltvollstes "neues" Stück. Die Bühnengeschichte des Spätwerks "Klein Eyolfkrankte bislang vielleicht an dem wenıg zugkräftigen Titel.

Unter der Regie von Clare Davidson rollte ein oackendes Ebedrama ab. Rita Allmers Diana Riggi sieht im Kind nur einen Störenfried ihrer sinnlich-übersteigerten Beziehung zu ihrem Mann Alfred. Als der mit seinem _Lebenswerk-, einer Abhandlung über die Verantwortung des Menschen, nicht zurechtkomnit, flüchtet er sich in Affenliebe zu Klein Evolf. Ein absurder Tod des Kindes im Fjord wird zum Auslöser einer erbarmungslosen Rechenschaft der Gatten, die der Härte von Sartres "Geschlossener Gesellschaft" in

nichts nachsteht. Die Lebenslüge kommt hier, anders als in den "Gespenstern", auf leisen Sohlen daher. Frau und Mann sezieren einander bis aufs Mark - und werden so zu Geburtshelfern der Selbstfindung, Man wünscht sich, Diana Rigg, bei uns leider nur bekannt als Krimiheldin, als nächstes in einem Strindberg zu erleben.

SIEGFRIED HELM



"Brücke-Maler waren Grüne in ihren Tagen": der Sammler Lothar Günther Buchheim FOTO OPA

Beim Streit um das "Gefängnis-Baby" bleibt Berlins Justizsenator kühl

Die Berliner Grün-Alternativen nennen das Schicksal des kleinen Manuel, fünf Monate alt. einen Fall "grober Menschenrechtsverletzung". Der Berliner Justizsenator Hermann Oxfort (FDP) sieht sich hingegen in der mißlichen Lage, keine Entscheidung treffen zu können, die für alle Seiten befriedigend ist". Am schärfsten formulierte wohl die ARD-Sendung "Report" den Fall, der in Berlin oie Gemüter erregt: Die Berliner Justiz habe das Baby Manuel mit "einem staatlich verordneten Liebesentzug durch brutale Trennung von Mutter und Kind bestraft".

Soweit die Wogen der Emotionen. Sprechen nicht aber letztlich doch die Fakten für die Lösung, die Justizsenalor Hermann Oxfort gefunden hat? Wird sie nicht doch dem Woht des Kindes am gerechtesten? Der Säugling Manuel Hermany, so haben die Justizbehörden entschieden, wird auf keinen Fall bei seiner Mutter in der Berliner Frauenhaftanstalt aufwachsen dürfen. Dafür gibt es gute Gründe: Die 36jährige Mutter, Beate Hermany, hat dort nicht nur eine elfjährige Freiheitsstrafe wegen mehrerer Raubüberfälle in der Schweiz abzusitzen, bei denen unter anderem ein Postbeamter erschossen wurde. Die mehrfach vorbestrafte Frau hatte zudem noch vor der Geburt des Sohnes Manuel mit Selbstmord und der Tötung ihrer jetzt knapp drei Jahre alten Tochler Yvonne gedroht, die sie während ihrer Untersuchungshaft bei sich in der Anstalt haben durfte.

Kinder im Knast nur bei Kurzstrafe der Mutter

Dies geschah zu einem Zeitpunkt. als Beate Hermany noch nicht rechtskräftig verurteilt worden war. "Heute has sich die Perspektivlosigkeit des Lebens bei ihr erhöht, so daß die Gefahr der Selbsttötung und die Gefahr der Tötung eines bei ihr befindlichen Kindes gestiegen ist", argumentierte Justizsenator Oxfort bei seiner Entscheidung.

In Berlin gibt es derzeit fünf weibliche Strafgefangene, die in der Mutter-und-Kind-Station der Frauenhaftanstalt mit ihren Kindern zusammenleben. Diese Frauen unterscheiden sich vom Fall Hermany vor allem dadurch, daß sie alle nur eine Kurzstrafe von unter drei Jahren abzusitzen haben. Drei Jahre gilt für ein MutterKind-Verhältnis in Berliner Haftanstalten als obere Grenze. Ein längerer Aufenthatt würde nach Ansicht von Fachleuten zu schweren seelischen Schäden des Kindes führen.

Der kleine Manuel war im Februar 1984 in der Frauenhaftanstalt während einer sogenannten "Pfarrersstunde" gezeugt worden – als der Mutter ihre Perspektivlosigkeit schon hätte klar sein müssen. Damals hatte sich der Anstaltsgeistliche für einige Zeit aus dem Besucherraum entfernt, wo Beate Hermany zu dieser Zeit ihren 48jährigen Mann, der übrigens zu einer achtjährigen Freiheitsstrafe verurteilt worden ist, empfing. Manuel und seine dreijährige Schwester leben heute in einem Berliner Kinderheim. Beate Hermany hatte ursprünglich bereits zugesagt, ihre Kinder gemeinsam in eine Pflegefamilie zu geben, ihre Zusage jedoch zurückgenommen, nachdem der Fall von interessierten Kreisen in die Öffentlichkeit getragen worden war.

Ein Wachtmeister bringt täglich die Muttermilch

Auch zum Stillen bteiben Mutter und Kind getrennt: Ein Justizwacht-meister bringt jeden Tag die Muttermilch aus der Frauenhaftanstalt in das Kinderheim, denn: "Die Gefahr. daß die Frau dem Jungen etwas antut oder ihn nicht wieder herausgibt, ist zu groß*, entschied die Justiz.

Justizsenator Hermann Oxfort wies jetzt in einem Schreiben an ..Report -- Moderator Franz Alt den Vorwurf zurück, die Berliner Justiz habe sich bei der schwierigen Entscheidung vom Gedanken der Bestrafung des Kindes leiten lassen. Die Trennung von Mutter und Kind sei aus _wohlerwogenen Gründen erfolgt, da die Interessen von Mutter und Kind nicht identisch seien und den Interessen des Kindes der Vorzug gegeben werden müsse. Ein be-zeichnendes Licht auf das Verantwortungsgefühl der Mutter wirst nach Meinung der Justiz auch die Tatsache, daß Beate Hermany bei einem ihrer Raubüberfälle ihren damals 13jährigen zweiten Sohn mit einer Waffe in der Hand beteiligt hatte. Auch das zuständige Jugendamt hat mittlerweile wissen lassen, daß es eine Trennung von Mutter und Kind für richtig hält und einem Aufwachsen des Kindes hinter Gefängnismau ern nicht zustimmen würde.

LEUTE HEUTE

Notverkauf?

Die britische Kriegerwitwe Sandra Willetts hat die Tapferkeitsmedaille ihres Mannes bei Christie's für umgerechnet 77 500 Mark versteigern lassen - wegen der finanziellen Notlage ihrer Familie. Das "George Cross" war dem Fallschirmjäger-Unteroffizier Michaet Willetts 1971 nach seinem Tode verliehen worden. Er hatte sich in Belfast in letzter Sekunde auf eine explodierende Bonibe geworlen und damit mehreren Frauen und Kindern das Leben gerettet. Die Medaille wurde vom britischen Armee-Museum aufgekauft.

Schrittmacher

Zum Ehrenprasidenten des Verbands Deutscher Gebirgs- und Wandervereine ist gestern der ehemalige Bundespräsident Karl Carstens berufen worden. Verbandspräsident Konrad Schubach übergab Carstens, der in seiner Amtszeit Deutschland in 4ā Tagen von Nord nach Süd durchwandert und dabei 1125 Kilometer zurückgelegt hatte. gestern nachmillag auf der Burg Allena ini Sauerland die Urkunde.

Schubach würdigte Professor Car-



stens als Schrittmacher der Wanderbewegung.

Dämpfer

Einer der Gründe, warum Wiltiam Schroeder sich ein Kunstherz einpflanzen ließ, war der Wunsch, an der Hochzeit seines Sohnes teilnehmen zu können. Diese Hoffnung erfüllte sich nicht. Die Ärzte des "Humana Hospital Audubon- in Louisville glauben, daß die 140 Kilometer lange Fahrt nach Jaspers zu anstrengend sei. Sohn Terry traf die Entscheidung wie "kaltes Wasser ins Gesicht-, erzählte die Braut.

WETTER: Kalt und Schneeschauer

Wetterlage: Ein umfangreiches Tiefdruckgebiel über Skandinavien bleibt nahezu ortstest und lenkt weiterhin naßkalle Meereslull nach Mitteleuro-



Statutner 🐸 17 bedeckt, With Statio S. 16°C. 🗣 bedeckt, ptill. to Natural & Screeningers & Recorn & Schwedist, V Schweis Catanto (California (California (California)) (California) H-Hoch-, T-Tietinuckehen Lukskonung Spenin, adiati

Vorhersage für Samstag:

Im gesamten Bundesgebiet und Raum Berlin nur gelegentlich aufgelockerte, meist starke Bewulkung und schauerartige Schneefälle. Temperaturen lagsuber um 4. nachts null bis minus 3 Grad, in den hoheren Lagen noch nied-riger. Schwacher bis mäßiger Wind aus westlichen Richtungen.

Weitere Aussichten:

Weilerhin n.	ıßkalt	und Schneefall	e.
Temperatur	en am	Freitag . 12 Ch	r:
Berlin	5'	Kairo	25
Bonn	3.	Kopenh.	2
Dresden	3	Las Palmas	18
Essen	4.	London	l.
Frankfurt	3.	Madrid	10
Hamburg	2*	Mailand	9
List.'Syll	ű.	Mallorca	14
München	7 3 2 3	Moskau	4.
Sluligart	4'	Nizza	13
Algier	11-	Oslo	ĬŽ,
Amsterdam	11-	Paris	5. 5.
Athen	13	Prog	2
Barcelona	12~ 3~	Rom	11~
Brussel	3~	Slockholm	Ů.
Budapesi	3:	Tel Aviv	21
Bukarest	4-	Tunis	12
Helsinki	-t-	Wien	7
lstanbul	13-	Zurich	7

Sonnenzefgang* am Sonniag : 6.32 Uhr. Untergang: 18.30 Uhr: Mondauf-gang: 5.40 Uhr. Untergang: 13.46 Uhr Sonnenzufgang* am Montag : 6.30 Uhr. Untergang: 18.31 Uhr: Mondaufgang: 6.04 Uhr. Uniorgang: 15.00 Uhr "in MEZ, zeniraler Ori Kassel

Ein Spektakel wird zur Schlaftablette

Der Gerichtsdiener schnarcht zweimal laut und vernehmlich, bis ihn ein Kollege am Armel zupft und aus seinen Träumen holt. Ruhe ist eingekehrt in Hamburgs aufwendigstes Gerichtsverfahren seit dem Krieg. Der mit großer Spannung erwartete Prozeß gegen die Hell's Angels, eine Hamburger Rockergruppe, läuft und läuft und läuft ...

"Ein Ende des Verfahrens ist zur Zeit noch nicht abzusehen", steht auf der Terminrolle vor dem Raum 336/337 im Hamburger Strafjustizge-bäude. Bis Anfang September stehen die Verhandlungstage fest. Aber der Prozeß soll noch mindestens bis zum Ende des nächsten Jahres dauern. Und das, obwohl die 7. Große Strafkammer des Oberlandesgerichtes dreimal in der Woche zusammentritt, um sich über die 14 angeklagten Höllenengel ein Urteil zu bilden. Ein mühseliges Unterfangen. Die fleißige Staatsanwaltschaft hat 212 Zeugen vorgeladen, 154 Aktenordner gefüllt. Allein die Anklageschrift umfaßt 470 Seiten, die mit Vorwürfen gegen die Rockergruppe gespickt sind: Bildung einer kriminellen Vereinigung, Zuhälterei und Erpressung von "Schutzgeldern" werden den Angels vorgeworfen. Ein Delikt wie Sachbeschädi gung fällt dabei kaum mehr ins Ge-

Längst haben sich die Zuschauer-reihen gelichtet. Auch das Panzerglas zwischen der Tribüne und dem eigentlichen Verhandlungsraum wurde wieder entfernt. Hell's Angels aus den Vereinigten Staaten, von denen die Behörden erwartet hatten, daß sie versuchen würden, den Prozeß zu stören, waren gar nicht erst erschie nen. Nur ein paar unverdrossene Fans harren noch aus.

Die Angeklagten schweigen. Der Prozeß, der für einige mit empfindlichen Haftstrafen enden könnte, interessiert sie offenbar nur am Rande. So gehören die Zeitungslektüre und ein Schwätzchen mit dem Nachbarn zum Prozeßalltag. Die "Engel" lassen ihre Anwälte reden. Und diese liefern sich mit dem Vorsitzenden Richter Diethelm Erdmann meist rein formaljuristische Geplänkel

Enorm ist der Respekt, den viele Zeugen noch immer vor den Hell's Angels haben. Obwohl sieben Angeklagte in Untersuchungshaft sitzen, sagten viele Zeugen erst aus, nachdem ihnen bei Aussageverweigerung Beugehaft angedroht wurde. Ein 20jähriger Mann beispielsweise konnte sich plötzlich an nichts erinnern. Auch als ihm aus dem Polizeiprotokoll seine alte Aussage vorgelesen wurde, half das seinem Gedächtnis nicht auf die Sprünge: Drei Motorräder waren in eine Kneipe gefahren. deren Fahrer hatten auf der Tanzfläche eine Schlägerei angezettelt. Der Zeuge stand am Tresen und trank sein Bier. "Schlägerei? Ja. das kann sein. Aber da waren so viele Leute dazwischen, man konnte nichts erkennen." Oft genügt ein kleiner Blick der Zeugen zu den Angeklagten, die in fünf Reihen vor ihnen sitzen, und gewaltige Erinnerungslücken tauchen auf. Ist ja auch schon alles zwei Jahre her . . .

Ein Wirt hatte es abgelehnt, sich von den Hell's Angels "schützen" zu lassen. Seine Kneipe wurde daraufhin von seinen "Schutzengeln" zerlegt. Aber vor Gericht konnte sich der Mann beim besten Willen nicht mehr erinnern, mit wem er die "Zahlungsvereinbarung" getroffen hatte, nachdem man ihn auf diese Weise von der Nützlichkeit solcher Versicherungen überzeugt hatte. Und gerade die Beteuerung des Wirts. von den Angels nicht geschlagen worden zu sein. zeigt doch, was unter Umständen zu erwarten war: Prügel. Zerstörung und ab und zu mal eine kleine Messerstecherei. Was zählt es da schon. daß der Mann in seiner Kneipe gezwungen worden sein soll, eine Zimmerpalme zu verspeisen?

SIEGFRIED HELM, Harrogate

Sie treffen sich zweimal im Jahr

zum Fachsimpein über die raffinierte-

sten Morde der letzten Zeit, bei deren

Aufklärung Leute ihrer Zunft die oft

verkannten, aber wahren Helden wa-

ren. Es sind die Mitglieder der Gesell-

schaft für Gerichtsmedizin, von de-

nen es mehr als 2000 in 50 Ländern

gibt, darunter auch in der Bundesre-

publik Deutschland. Diese Experten

wollen jetzt ihre faszinierenden

Fachkenntnisse Laien verfügbar ma-

chen, solchen von der schreibenden

Zunft vornehmlich - Kriminalschrift-

stellern, die ihnen so oft ohne jeden

blassen Schimmer ins Handwerk pfu-

Um Krimi-Autoren Nachhilfeun-

terricht zu erteilen, stellen sich die

Experten zu einem Seminar zur Ver-

fügung, das unter der Bezeichnung

.Konferenz der Kriminalschriftsteller

Wirklichkeit und Fiktion" am letz-

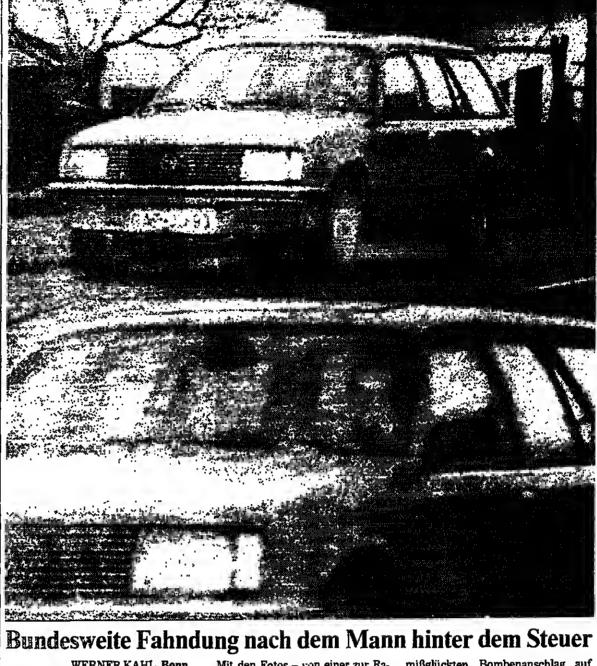
ten April-Wochenende in Harrogate

in der nordenglischen Grafschaft

Yorkshire veranstaltet wird.

Nachhilfe-Unterricht

für Krimi-Autoren



WERNER KAHL, Bonn

Wer ist der Mann, der hinter dem Lenkrad des Opel-Rekord-Caravan in eine Radarfalle geraten ist? Nach dem Unbekannten fahndet die Polizei in einer heute in der Bundesrepublik Deutschland anlaufenden Plakataktion. Demjenigen, der die beiden Ra-darfotos "entschlüsselt", steht unter Umständen eine Million Mark ins Haus. Diese Belohnung hat das bayerische Landeskriminalamt für Hinweise, die zur Aufklärung des Mordes an dem Industriellen Ernst Zimmermann und des mißglückten Bombenanschlags auf die NATO-Schule in Oberammergau führen, ausgesetzt.

Mit den Fotos - von einer zur Ra-darjagd auf Verkehrssünder installierten Kamera aufgenommen - hoffen die Terroristenfahnder, einen Schritt weiterzukommen. Das Auto war am 17. Dezember 1984 von einem Unbekannten bei einem Autoverleih in Murnau (Oberbayern) gemietet worden. Noch am selben Tag gegen 25 Uhr sei das Fahrzeug mit dem Kennzeichen GAP-JU 93 in Mauerstetten bei Kaufbeuren in eine Radarfalle geraten, teilte die Polizei mit. Der Fahrer wurde von vorn fotografiert. Der abgebildete Wagen soll am folgenden Tag, am 18. Dezember 1984, als Fluchtfahrzeug nach dem

mißglückten Bombenanschlag auf die NATO-Schule in Oberammergau benutzt worden sein. Allerdings soll es sich dabei nicht um den Fahrer des Bombenautos" handeln, das am 18. Dezember auf dem Schulgelände geparkt worden war. Lichtbildvergleiche in den Akten deutscher und ausländischer Polizeistellen brachten keine Hinweise auf bekannte Terrori-

Die Geschichte mit Bildern aus Radarfallen hat aber auch ihre Tücken: 1981 war durch ein Radarfallen-Foto ein Kölner Student mit dem damals gesuchten RAF-Rädelsführer Christi-an Klar verwechselt worden.

Werden Roms Monumente verglast?

Das erste Experiment soll trotz Kritik mit der Marc-Aurel-Säule gewagt werden

Die Kunst der Restaurierung von Kunstdenkmälern und Kunstwerken vergangener Jahrhunderte ist in Italien zu Hause. Das Zentralinstitut für Restaurierung in Rom ist das Mekka aller angehenden Restauratoren und genießt den Ruf, wahre Wunder zur Rettung und Wiederherstellung antiker Bauten, Skulpturen, Fresken und Gemälde zu vollbringen. 400 Bewerbungen aus aller Welt liegen für die 18 Studienplätze vor. In diesen Tagen freilich steht das römische Restaurierungsinstitut zusammen mit dem ihm übergeordneten Archäologischen Kunstschutzamt in Mittelpunkt einer heftigen Polemik.

Streitgegenstand ist ein Vorschlag des italienischen Spitzenarchäologen Adriano La Regina, der das genannte Kunstschutzamt leitet und im Verein mit dem Restaurierungsinstitut revolutionierende Pläne zur Rettung der antiken Tempel, Torbögen, Säulen und Bauten Roms ausarbeitet. Sie gipieln in der Forderung, die von Smog. Witterungs- und Umwelteinflüssen bedrohten Monumente so zu isolieren, daß sie ein für allemal gegen Verfallserscheinungen gefeit bleiben. Das soll durch dauerhafte Verpackung in Stahl- und Glasgehäu-

se geschehen. Nur so, versichern La

"Es ist das erste Semminar dieser

Art", erzählte Cheforganisator P. H.

Whitehead, Biochemiker vom wissen-

schaftlichen Stab des Innenministe-

riums für Gerichtsmedizin, im Ge-

spräch mit der WELT. Sinn und

Zweck dieses Seminars definierte er

so: ..Wir sind der Ansicht, daß viele

Kriminalschreiber nicht auf der Höhe

der Zeit sind, wenn es um gerichts-

medizinische Details geht. Auf die-

Einer der Fachleute. Michael

Green. Pathologe des Innenministe-

riums, wird den Krimi-Schriftstellern

die Augen über sein Spezialgebiet

"Die Dynamik der Stichwunden" öff-

nen. Er wird darüber referieren, daß

ein simples Kartoffelschälmesser ge-

fährlicher als ein Dolch sein kann

und entgegen weit verbreiteter Mei-

nung der Mörder überhaupt nicht

kräftig zuzustechen braucht, um zu

töten. Was der Verteidigung erlaubt,

sehr viel glaubwürdiger zu behaup-

ten, daß das Onfer dem .. Täter ins

Dieses "Mords"-Wochenende steigt

im "Old Swan Hotel" von Harrogate.

eine Wahl nicht ohne Genius loci.

Denn dieses echt englische, in einem

Park mit gepflegtem Garten liegende

sem Gebiet has sich viel getan."

Regina und sein Stab, lasse sich die sonst unaufhaltsame Degradation des antiken Stadtbildes von Rom verei-

Wenn derzeit und bereits seit vielen Monaten fast alle bedeutenden steinernen Zeugen einer großen Vergangenheit der iatlienischen Hauptstadt mittels Holzverschalungen für den Besucher der Ewigen Stadt unsichtbar geworden sind, so soll dieses Image, bedingt durch die Notwendigkeit von Eingriffen der Restauratoren, in Zukunft durch den Verglasungsplan zum Dauerzustand werden. Allerdings mit dem Unterschied. daß die Verpackung in mächtige Glasgehäuse mit Eisenträgern den Touristen aus aller Welt die Möglichkeit gibt, die vielen umweltbedrohten Monumente wenigstens in Transpa-

renz bewundern zu können. Ein erstes Experiment soll mit der Marc-Aurel-Säule an der Piazza Cotonna im Herzen Roms gemacht werden. Der 50 Meter hohe Glaskäfig wird nach dem Plan La Reginas von einer beweglichen Plattform umgeben sein, die dann wie ein riesiger Fahrstuhl längs der Säule auf- und abschwebt und der Instandhaltung sowie Kontrolle seitens der Restauratoren dient. Die Vorrichtung soll zu-

Vier-Sterne-Hotel ist allen Fans von

Agatha Christie bekannt. Hier näm-

lich tauchte sie nach den "verlore-

nen zehn Tagen ihres Lebens im

Jahre t926 wieder auf, nachdem sie

ihren Mann verlassen hatte und in

ganz England gesucht worden war.

Das Hotel hieß damals noch "The

Harrogate Hydro". Bis zum Schluß

ließ sich die Meisterin des englischen

Kriminalromans das Geheimnis "ih-

res" Krimis, den das Leben schrieb.

In diesem Hotel drehte Warner

Brothers 1977 den Thriller "Agatha"

mit Vanessa Radgrave und Dustin

Die Experten, die ihren Blick für

die Verbrechensaufklärung in der

Kleinarbeit in den Polizeibüros

schärften, wollen ihren schreibenden

Schülern Tips geben, damit sie "bes-

sere" Thriller zustande bringen. Ein

guter Krimi-Autor muß seinen Le-

sern ja immer ein paar Nasenlängen

voraus sein, um ihn bei der Stange zu

halten - ..und das gilt auch und ganz

nicht entlocken.

Hoffman.

Kleinarbeit in

den Polizeibüros

stehen, um aus der Nähe Einzelheiten bewundern zu können. Die Säule wurde im Jahre 193 vollendet. Sie sollte den siegreichen Feldzug Marc Aurels gegen die Sarmaten und Markomannen verherrlichen. Nach diesem ersten Experiment sollen andere von der Vernichtung bedrohte Monumente an die Reihe kommen. Doch dieser durchsichtige Plan

gleich dem Publikum zur Verfügung

stößt auf glasklare Ablehnung bei Urbanisten und vielen Archäologen. Der bekannte Kunsthistoriker Professor Giulio Carlo Argan, Ex-Bürgermeister von Rom, erklärte dazu: "Der Gedanke, die Ewige Stadt mit ihren eingeglasten Monumenten zu durchqueren, erschreckt mich zutiefst. Weit wichtiger und vernünftiger ist die sofortige Isolierung der antiken Bauten vom molorisierten Verkehr." Eine Idee. der man freilich noch weniger Chancen einräumt. Aber auch das Projekt La Reginas scheint auf alle Fälle nur beschränkte Anwendungsmöglichkeiten zu bieten. Kolosseum, Engelsburg (Grabmal Kaiser Hadrians) und Forum Romanum, um nur einige Schwachpunkte zu nennen. lassen sich beim besten Willen nicht in Glas verpacken, von den horrenden Kosten ganz abgesehen.

Ein Mords-Wochenende für Krimi-Schriftsteller besonders für die wissenschaftlichen Indizienbeweise", betonte Mr. White-

> Mr. Whitehead liest Kriminalromane freilich mit anderen Augen als unvorbelastete Leser. P.D. James stuft er zur Zeit als beste Kriminalschriftstellerin Englands ein: "Sie hat in The death of an expert über einen Gerichtsmediziner geschrieben und dabei bewiesen, daß sie bei den modernen Techniken wissenschaftlicher Indizienbeweise sehr beschlagen ist."

Für die Seminarteilnehmer bieten die Organisatoren internationale Fachleute auf. Der Toxikologe Tony Moffat wird ihnen ein paar Kniffe in Sachen Giftmord beibringen und über moderne Methoden des Giftnachweises referieren.

Agatha Christie ließ ihre Mörder besonders gerne mh Gift morden. Bernard Knight, Pathologe an der Universität Cardiff, hat inzwischen den Nachweis geliefert, wie laienhaft Agatha ihre Giftmorde eingefädelt hat. Dennoch gelang es dem Professor nicht, mit einigen Krimis, veröffentlicht unter dem Pseudonym Bernard Picton, der "First Lady" des englischen Krimi ernsthaft Konkur-(SAD)

Für zwei Millionen Deutsche beginnt die Leidenszeit

dpa, Hamburg Während viele Menschen noch Wintererkältungen bekämpfen und wärmere Tage herbeisehnen, sehen mehr als zwei Millionen Deutsche dem Frühling mit Bangen entgegen. Wenn die Natur erwacht, beginnt für sie die alljährliche Leidenszeit. Triefende Nasen, tränende Augen und Halsschmerzen, mitunter auch Atemnot und Asthmaanfälle sind die Symptome dieser Plage, die im Volksmund Heuschnupfen heißt. Wie die medizinische Forschung herausgefunden hat, reagieren die Betroffenen allerdings nicht nur auf Heupollen allergisch. Reizauslöser sind vielmehr die Pollen und Sporen zahlreicher Gräser, Sträucher und Bäume, die - angefangen von der Erle bis hin zur Brennessel - zwischen März und September blühen. Die Ursachen der Pollenallergie liegen noch weitgehend im dunkeln. Daß mehr junge Städter als Landbewohner darunter leiden, hängt nach Ansicht von Wissenschaftlern nicht mit der stei-genden Luftverschmutzung in Batlungsgebieten zusammen. Entscheidende Faktoren seien vielmehr erbliche Veranlagung und Streß. Natür-liche Linderung finden die Blüten-staub-Allergiker allenfalls an regnerischen Tagen und in abgedunketten, geschlossenen Räumen. Weitere me-dizinische Hilfsmittel sind Nasensprays und Augentropfen. Befreit werden von den lästigen Symptomen der Krankheit kann indessen nur, wer sich in der blütefreien Zeit immunisieren läßt, drei Jahre lang. Warnmeldungen verbreitet in diesem Jahr wieder der Deutsche Polleninformationsdienst durch Rundfunk- und Telefon-

Giftige Fracht

AFP, Jerusalem 70 lebende Giftschlangen entdeckten israelische Zöllner am Donnerstag abend auf dem Ben-Gurion-Flughafen in Tel Aviv im Handgepäck einer jungen Frau, die eine Auslandsreise antreten wollte. Die Beamten waren durch den Hinweis eines Naturschutzverbandes auf die Schlangenschmugglerin aufmerksam ge-

Abschußopfer freigegeben

Die Polisario hat am Donnerstag die Leichen der bei dem Abschuß ihres Flugzeuges umgekommenen drei deutschen Forscher an die Familien übergeben. Das gab gestern ein Sprecher des Bundesaußenministeriums in Bonn bekannt. Die für die Unabhängigkeit der Westsahara von Marokko kampfende Polisario hatte die Maschine vom Typ Dornier 228 der Polarexpedition am 24. Februar

Häftlinge erschossen

dpa, Nizza Die 23 und 24 Jahre alten Brüder Jean-Claude und Alain Alcaras sind Donnerstag abend im Justizgebäude von Nizza erschossen worden, als sie bei einer Vernehmung auszubrechen versuchten. Zusammen mit einem weiteren Bruder waren sie dem Richter wegen eines Banküberfalls vorgeführt worden.

Bilanz in Chile

AP. Santiago Bei dem verheerenden Erdbeben am 3. März sind in Chile 492 600 Menschen obdachlos geworden. Dies sind mehr als doppelt so viele Obdachlose, als bisher geschätzt wurde. Bei dem Erdbeben wurden 57 600 Häuser völlig zerstört und weitere 117 700 unbewohnbar. Bei dem Beben, das die Stärke 7.4 auf der nach oben offenen Richter-Skala hatte, starben 146 Men-

Friedhofsschäden

dpa, Bonn Auf rund 250 Millionen Mark schätzen die deutschen Friedhofsgärtner die Schäden, die der strenge Winter dieses Jahres auf den etwa 25 Millionen Gräbern im Bundesgebiet angerichtet hat.

Teure Lügen

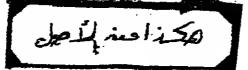
AFP, New York Der mutmaßliche Chef einer der fünf New Yorker Mafiafamilien, der 47jährige Gennaro Langella, ist zu zehn Jahren Gefängnis verurteilt worden. Er erhielt für Lügen vor Gericht und Behinderung der Justiz jeweils die Hochststrafe von fünf Jahren. Der als "Jerry Lang" bekannte Mafioso soll kürzlich anstelle des festgenommenen Carmine Persico die Führung der New Yorker Mafia-Familie Colombo übernommen haben.



ZU GUTER LETZI

i de Final

Un problematischer Nachwuchs bei Problemschlangen, meldet der Zoologische Garten in Frankfurt am



Verantwortung an vorderster Front

Die Bewältigung dieser vielseitigen und umfassenden Aufgabe erfordert Managementfähigkeiten, die über dem Durchschnitt liegen. Die Position war zwei Jehrzehnte erfolgreich besetzt; diese Kontinuität in der Geschöftsleitung soll fortgeführt werden. Hierzu bieten wir die sollden Rahmenbedingungen in einem Unternehmen mit welt über 100 Mio. Umsatz und einem technisch anspruchsvollen Produktprogramm aus dem Bereich Spezialpapiere.

Wir suchen den

Kaufmännischen Geschäftsführer

der neben den klassischen Aufgaben der kaufmännischen Leitung und des Controllings für mehrere Werke auch die entscheidenden Impulse für die Unternehmensplanung und -entwicklung gibt und darüber hinaus wichtige Vertriebsbelange selbst wahrnimmt. Eine gründliche Einarbeitung ist gewährleistet, trotzdem erwarten wir mehrjährige Erfahrungen aus einer vergleichbaren Position.

Es würde uns die Entscheidung erleichfern, wenn Sie über spezifische Kenntnisse aus der Papierindustrie oder einer vergleichbaren Branche verfügen. Vertriebserfahrung und verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnehme steht Ihnen Herr Dr. Seeg unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Einheltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Interessenten, die diese Herausforderung annehmen möchten, bitten wir um Zusendung ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 780208 an Leopoldstraße 5.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Kunststoff- und Metallverarbeitung

sind die Technologien, die wir els mittleres Unternehmen enwenden, um unser Produktprogramm elektrischer und elektronischer Bauteile zu erstellen. Als Nachfolger für den ausscheidenden langjährigen Stelleninhaber suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

Leiter der Fertigungstechnik

Ein Dipl.-Ing. (FH), ca. 40 Jahre alt, der sich eufgrund seiner soliden Praxls als Fertigungsfachmann bezeichnen kann, ausgeprägtes Kostenbewußtsein besitzt und (möglichst) eine Ausbildung els Werkzeugmacher ebsolviert hat, würde unseren Vorstellungen entsprechen.

Im Bereich sind Kunststoff-Spritzgieß- und Metallfolgeschnittwerkzeuge zu konstruleren und zu erstellen und neue Technologien (z. B. CAD in der Werkzeugkonstruktion und CNC im Werkzeugbau) einzuführen und zu betreuen. Eine beispielgebende Führung der ca. 40 unterstellten Mitarbeiter setzen wir els selbstverständlich voraus.

Nach entsprechender Einarbeitung soll dem Stelleninhaber euch die Qualitätssicherung der Produktion unterstellt werden. Die Position ist dem Werksleiter direkt unterstellt; der Dienstsitz liegt im südöstlichen Nordrhein-Westfalen.

Für Zusatzinformationen steht unser Berater, Herr Dr. Bielecke, unter Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 63 gem zur Verfügung. Er sichert strengste Diskretion zu. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter Kennziffer 98 1228 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Disposition und Materialwirtschaft

stellen für uns als mittlerem Unternehmen ein einheitliches Aufgabengebiet dar. Um diese Betrachtungsweise im operativen Bereich der Großserienfertigung von Elektroartikeln durchund umzusetzen, suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen

Leiter der Arbeitsvorbereitung

Der sehr vielschichtige Aufgabenbereich, in dem die Verantwortlichkeit für

- ☐ Fertigungsplanung und Fertigungssteuerung
- ☐ Arbeits- und Zeitstudienwesen ☐ Kalkulation und Kostenüberwechung
- ☐ Investitionsplanung ☐ Materielwirtschaft (einschl. Einkauf)

zusammengefaßt werden soll, erfordert einen flexiblen Fachmann (möglichst mit abgeschlossenern Ingenieurstudium), der das 45. Lebensjahr nicht überschritten hat und eusgeprägte Fählgkeiten und Erfahrungen – über sein eigenes Fachgebiet hinaus – in EDV-Anwendung und Organisation nachweisen kann.

Der Stelleninhaber wird der Werksleitung unmittelbar unterstellt. Der Dienstsitz liegt em Rande des Seuerlandes.

Unser Berater, Herr Dr. Bielecke, steht Ihnen zum ersten vertraulichen Telefonkontakt unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 63 gem zur Verfügung. Er sichert strengste Diskretion und die Berücksichtigung von Spernvermerken zu. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter Kennziffer 98 1,229 an Postfech 10 05 47, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Berufliche Zukunft in der Ernährungsindustrie

Wir gehören zu den führenden deutschen Unternehmen der Ernehrungsindustrie. Eine dezentrale Organisationsstruktur entspricht unseren Grundsätzen. In seiner jehrzehntelangen Entwicklung het sich unser Unternehmen els wachstumskräftig erwiesen.

Infolge Generationswechsels sind in unseren Werken mittelfristig Führungspositionen neu zu besetzen. Nachwuchskräften wird die Chance geboten, sich zunächst umfassend in ihr neues Aufgabengebiet einzuarbeiten, ehe ihnen volle fachliche Verantwortung übertragen wird. Bei besonderer Bewährung sind weitergehende Aufstiegsmöglichkeiten gegeben.

Vorrangig suchen wir den Nechfolger für einen unserer

Betriebsleiter

Voraussetzungen für diese Position sind ein Ingenieur-Studium TH/TU (FH) der Fachnichtung Verfahrenstechnik (Maschinenbau) mit den Schwerpunkten Wärmetechnik und Prozeßführung sowie mehrjährige Berufserfahrung und schließlich auch Führungsverantwortung in entsprechenden Produktionsbetrieben. Kenntnisse im Umgang mit rechnergestützten Prozeßleitsystemen wären von Vorteil. Als Bewerber wünschen wir uns Persönlichkeiten, die von den vielfeltigen Einsatzmöglichkeiten der modernen Technik (u. a. rechnergeführte Prozesse) begeistert und gewillt sind, selbst einen Beitrag zur kontinuierlichen Weiterentwicklung von Anlagen und Verfahren in unseren Werken zu leisten. Ihr Alter sollte bei 32–38 Jahren liegen. Ebenfalls vielseitige Einsatzmöglichkeiten bieten wir mehreren

Betriebsleitungs-Assistenten

Der Eintritt kann unmittelbar nach Studienabschluß erfolgen, Berufserfahrung wird hier nicht verlangt. Im übrigen gelten die gleichen Voraussetzungen wie oben.

Wenn Sie en einer zukunftsträchtigen Aufgebe Interesse haben und weitere Informationen wünschen, so nehmen Sie bitte Kontakt auf mit unseren Beratern, den Herren Dr. Wilhelm Gieseke und Dr. F. W. Bielecke über Tel. Nr. 0 22 61 / 70 31 26. Die Beachtung von Sperryermerken und volle Vertraulichkeit werden zugesichert.

Bewerbungsunterlagen (handgeschriebener tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 231 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, Sen Frencisco, São Paulo, Johannesburg

Speicherprogrammierbare Steuerungen

Unsere kerngesunde Firmengruppe besteht aus mehreren Unternehmen und Produktionsstätten, in denen Geräte für Elektro-Automation gefertigt werden. Insgesamt beschäftigen wir rund 200 Miterbeiter. Unser Standort liegt im Reum Köln/Düsseldorf.

Für den aufstrebenden Bereich "Speicherprogrammierbare Steuerungen" suchen wir

Vertriebsgruppenleiter SPS

Er ist dem Gesamtvertnebsleiter direkt unterstellt und führt ein kleines Team von Mitarbeitern mit den Schwerpunktaufgaben Verkauf, Anwendungstechnik und Verkaufsabwicklung. Die Position ist mit Handlungsvollmacht eusgestattet.

Der ideele Mann im Alter von 35 bis 45 Jehren ist Elektro-Ingenieur und hat selbst einige Jahre els Verkaufsingenieur gearbeitet. Es wäre von Vorteil, wenn er aus dem Vertrieb von vergleichbaren Produkten käme; ein ganz besonderes Plus debei wäre Erfahrung im Verkauf von speicherprogremmierbaren Steuerungen. Erfahrung in der Führung und Motivation von Mitarbeitern sind jedoch ebenso notwendig wie die fechlichen Kenntnisse.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, Tel.: 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnehme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 053 en Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Peulo, Johennesburg

geringing had 450.784 his 1278

Kaitwalzwerk im Raum Hagen

mlt sehr hohem Exportanteil und gut ausge-bauter Auslandsverkaufsorganisation sucht

Leiter der **Exportableilung**

Diese Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Sie bietet ein hohes Maß an Selbständigkeit und ausgezeichnete Entwick-lungsmöglichkeiten.

Wir erwartan von dem Bewerber, daß er über englische und französische Sprachkenntnisse verfügt, in ähnlicher Position bereits Erfahrungen gesammelt hat und über Führungsqualität und fachliche Qualifikation verfügt.

Die Dotierung entspricht den Anforderungen des Aufgabengebietes.

Eina moderna Wohnung kann gestellt wer-

Bitte, richten Sia Ihre ausführliche Bewerbung unter B 14402 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Mit unseren leistungsfähigen Kollaktionan im Bereich der Haushaltswäsche sind wir in der Branche gut eingeführt.

Als Leiter unserer Import-Abtellung suchen wir

Import-Kaufmann

der die bestehenden Kontakte vertiefen und neue Verbindungen mit Eigeninitiative, Schwung und Dynamik aufbauen kann,

Englische Sprach- und möglichst Branchen-

Wann Sie sich dieser Aufgabe gewechsen füh-lan, bittan wir um Ihre ausführlichan Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an unsere Perso-nalabtailung z. Hd. Herm Keller.

Eine absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu.



Bei der Pulvermühle 14, 2000 Hemburg 61

KONE OY Medizintechnik, Tochteruntemehmen des weltweit etablierten

KONE Konzerns, Finnland, sucht in allen PLZ-Gebieten Freie Handelsvertreter

für den Vertrieb medizinischer Geräte. Interessenten bitte melden bei:

KONE OY Medizintechnik 2085 Quickborn, Feldbehnstr. 4a eton (V4IVO)

Abfailfachmann

für den Aufgabenbereich Rohstoffverwertung, Wertstoffsammlung, Sondermüll- und Abfallbeseitigung. Voraussetzung ist eine abgeschlossene Fachausbildung, sicheres Auftreten sowie Verhandlungsgeschick im o. g.

Bewerbungen mit den übtlichen Unterlagen unter G 14407 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

CHANCE FÜR ERFOLGREICHE **MARKENARTIKLER**

durch einen Namen, der Klang in der Branche hat und Produktideen, die überzeugen. Unser Erfolg wird getragen von einer engagierten Außendienstmann-schaft, die weiß, daß sie sich auf uns und ein auf Langfristigkeit ausgerichtetes Marketingkonzept verlassen kann. Sie sollten bei uns "einsteigen" als

BEZIRKSLEITER/IN FÜR SONDERAUFGABEN

im Großraum Hannover/Bremen

> denn Sie finden ein Markenimage vor, das in den Berufsweg eines erfolgreichen Markenartiklers paßt; außerdem einen Aktionsrahmen, der Initiative und verkäuferisches Können voll zur Entfaltung

Wir gehen davon aus, daß Sie bereits einige erfolgreiche Jahre im Außendienst nachweisen können und sowohl personlich als auch örtlich so ungebunden sind, um eine bezirksübergreifende Reisetätig-kelt auszuüben. Dabei soll Ihr Hauptbetätigungsfeld in der Betreuung von Sonderkunden und in der Akquisition von Kosmetik-Salons liegen. Die Kosmetikbranche oder mindestens eine artverwandte Branche sollten Sie kennen. Wenn Sie um die 30 Jahre alt sind, würden Sie am besten zu uns passen.

Eine attraktive Einkommensregelung und ein repräsentativer Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung - sind bei uns selbstverständlich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

MARBERT GMBH. Personalabteilung, 4000 Düsseldorf 13, Bonner Straße 155

MARBERT

Ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

Die KNA Katholische Nachrichten-Agentur GmbH in Bonn ist eine Fachagentur. Sie berichtet täglich "aus der Kirche für die Welt" und "aus der Welt für die Kirche". 70 Mitarbeiter, davon 30 Redakteure, sind in der Zentralredaktion und in den Landesredaktionen sowie in Rom/Vatikan für die KNA tätig.

Die Redaktionen arbeiten mit modernen Techniken. Sie sind über Bildschirme an ein elektronisches Redaktionssystem angeschlossen. Ihre Nachrichten werden an die aktuellen Medien per Funk verbreitet und können auf verlagseigene Bildschirmsysteme übernommen werden.

Die KNA gilt darüber hinaus als vorbildliche Ausbildungsstätte für Redaktionsvolontäre, Wir suchen den

Chefredakteur

Aufgaben: Führung der Zentralredaktion in Bonn, der Landesredaktionen in Berlin, München, Frankfurt, Frei-burg, Hamburg, Münster, Stuttgart, Wiesbaden sowie der Redaktion in Rom/Vatikan. Redaktionelle Verantwortung für den täglichen Funkdienst sowie für zahlreiche Spezial-Briefdlenste, Weiterentwicklung des Angebots und der Struktur unter Nutzung und Einbeziehung der Neuen

Qualifikation: Wir suchen einen katholisch engagierten, hochqualifizierten Journalisten, der elne weitverzweigte Nachrichten-Agentur zielstrebig redaktionell leitet. Wesentlich erscheint uns seine Fähigkelt, mit persönlicher Autorität ein qualifiziertes Redaktionsteam zu führen und zu motivieren. Erwartet werden außerdem kommunikatives Verhalten und die Bereitschaft zur Kooperation mit zustänen Stellen und Einrichtungen der Katholischen Kirche Talent zur Entwicklung von Zukunftsperspektiven setzen wir voraus. Ebenso Sprachkenntnisse wegen der Zusammenarbeit der KNA mit anderen Agenturen auf internationaler Ebene.

Er sollte außerdem in der Lage sein, kirchliche, politische, gesellschaftliche und kulturelle Vorgänge publizistisch überzeugend zu interpretieren.

Unser Angebot: Die Position ist mit hoher Verantwortung ausgestattet und bietet vielfältige Chancen zur persönlichen Entfaltung. Die gut dotierte Dauerstellung wird außerdem durch berufsspezifische Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung ergänzt.

Wenn Sie sich durch diese Aufgabe angesprochen fühlen, dann schlicken Sie bitte bald Ihre ausführlichen Unterlagen an die Geschäftsführung der KNA: Absolut vertrauliche Behandlung wird zugesichert.

Katholische Nachrichten-Agentur GmbH Adenauerallee 134
Postfach 18 40
5300 Bonn 1
Telefon

Für dan Vertrieb steuerbegünstigter Kapital-Anlagen an interessanten Plätzen suchen wir

abschlußsichere Berater/innen

für die PLZ-Gebiete 3 und 6.

Wenn Sie gewohnt sind, Ihr Einkommen p. a. über 200 TDM anzusiedeln, sind Sie für uns der/die richtige Ansprechpartner/in.

Wir bieten Ihnen festvereinbarte Termine bei ausgesuchten Interessenten sowie attraktive Verdienstmöglichkeiten.

Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin mit Herm Strau8.



Gesucht wird perfekte

Wirtschafterin

für im Süden Hamburgs gelegenen Landhaushalt. Erbitte kurze Bewerbung unter H 14408 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4900 Essen

renfabrik sucht per sofort einen freien:

Handelsvertreter

enten richten Ihre schriftliche Bewerbung unt. E 14 097 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Top-Anlagen- und Telefonverkäufern,

erlahren in Commodity-, Warentermin-, Kapital-Nermögensanlagen, bieten wir alne echte Chance, ihre Fähigkeiten einzusetzen, Erfolgsprovisionen von mindestens 10 000,- Schweizer Franken monatlich zu verdienen und keine Sorgen um ihre Zukunft zu haben. Wir verwalten ein seriöses, außerst attraktives Anlagenkonzept bei Schweizer Großbanken. Arbeitsplatz am beliebigen Ort in Deutschland,

Entschlossene, kontaktfreudige, von Komplexen und "Schwellanangst" freie Interessenten, auch Gruppen, können ihre Tätigkeit sofort aufnehmen ("Abklopfer" und "Besserwisser" werden hlermit nicht angesprochen). Auf eussagefählige Zuschriften antworten wir postwendend unter M 14 147 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir sind eine unabhängige und überparteiliche Regionalzeitung an der schleswig-holsteinlschen Westküste. Wir arbeiten mit einer Vollredaktion und suchen zum baldmöglichen Termin einen weiteren

Lokalredakteur

Vor allem jungen Kollegen bietet sich hier die Gelegenheit zu einer selbständigen, interessanten Tätigkeit.

Angebote unter R 14 150, an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

FADTWERKE BREMEN AG

STROM · GAS · WASSER · FERNWARME

Wir suchen zum nächstmoglichen Termin für die Hauptabteilung Vertrieb

einen Leiter/eine Leiterin der Abteilung "Verbraucherberatung"

Die Stelle soll durch einen Oipl.-Ingenieur/eine Dipl.-Ingenieurin mit Kenntnissen aus der Energiewirtschaft und Neigung zu Öffenllichkeitsarbeil besetzt werden.

die Konzipierung und Realisterung eines Olenstielstungsangebotes zur Beratung der Verbraucher bei der Einsparung von Strom, Gas, Fernwärme und Wasser, das Beschäftigungsimpulse für Handwerksbetriebe in unserem Versorgungsgebiet auslöst und der Schonung der natürlichen Ressourcen

Abgeschlossene Hochschulausbildung einer einschlagigen Fachrichtung, Kenntnisse über Besonderheiten der Energiewirtschaft, theoretische und praktische Erfahrungen fachbezogener Art im Bereich Marketing und in der Beratung über Energieanwendung, dynamische Parsönlichkeit mit Führungseigenschaften, guter Kontaktfählgkeit und erprobtem Organisationsvermägen, keit und erprobtem Organisationsvermöger Fähigkeit zur Teamarbeit und Koordinalion

Die Aufgabe erfordert gute mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit, hohe Flexibilität und Einsatzbereitschaft.

Neben guten eilgemeinen Arbeitsbedingungen bleten wir eine der Position entspre-chende Vergütung und viellältige Sozialleistungen einschließlich einer betneblichen

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, richten Sie brite Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellanscher Lebenslaul, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, frühester Eintrittstermin) an die

STADTWERKE BREMEN AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 10 78 03, 2800 Bremen 1 · Tel. 04 21 / 35 02 - 1

engineering contracting

Ernst-Reuter-Platz 10, D-1000 Berlin 10, Telefon (030) 34 35-1

Wir planen und errichten als Generalunternehmer komplette Industrieanlagen und Kommunalbauten im In- und Ausland. Für die Realisierung der Projekte bedienen wir uns nationaler und internationaler Ingenieurbüros, Zulieferfirmen und Know-how-Geber. Durch das Ausscheiden eines Mitarbeiters aus Altersgründen ist die Position

LEITER DER FINANZBUCHHALTUNG

neu zu besetzen. Diese Aufgabe schließt neben der Verantwortung für die gesamte Finanzbuchhaltung die selbständige Erstellung von Jahresabschlüssen einschließlich Berichtswesen und Erarbeitung von mittelfristigen Planzahlen ein.

Bilanzsicherheit sowie Kenntnisse im Steuerrecht und der Betriebswirtschaft sind selbstverständliche Voraussetzungen. Mehrjährige Erfahrung in verantwortlicher Position in Unternehmen des Bau- oder Baunebengewerbes mit Kenntnissen in der Projektabrechnung wäre eine gute Grundlage. Gute englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Wir bitten um Zusendung kompletter Bewerbungsunterla-

EURO ELECTRONIC RENT®

Elektronische Meß- und Registriergeräte

Vertriebsingenieur

Als führendes Haus in der Vermietung elektronischer Maß- und Registriergeräte bieten wir eine Herausforderung für einen Ingenieur, der antweder im Vertriebsoder Beratungsbereich unseres Metiers oder in dessen unmittelbarer Nähe tätig ist bzw. sich dorthin verändern möchte. Unsere Geräte neuer Generation werden in jedem Industriezweig benötigt. Der industrielle Kundenkreis ist also breit. Zur weiteren Marktdurchdringung möchten wir für die Vermietung unseres Geräteprogramms in Norddeutschland – mit Dienstsitz

Hamburg

einen Herrn gewinnen, der mit technischem Tiefgang und hohem persörilichem Einsatz über die Voraussetzung verfügt, um die im Markt gut eingeführten interessanten Produkte weiterhin erfolgreich zu vermieten. Diese fordernde Aufgabe beinhaltet eine Freiheit zum Handeln, wie sie heute nur noch selten gegeben ist. Dabei wird die materieile Ausstattung - einschließlich des guten Sterns auf allen Straßen – kaum Wünsche offen lassen.

ingenieure mit Kenntnissen in Elektronik oder Digitaltechnik mit entsprechender Reisemobilität und englischen Sprachkenntnissen werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang In Stichworten, Handschreiben, Lichtblld, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Bitte adressieren Sie ihre Zuschrift ausschließlich an die Chiffre-Abtellung der beeuftragten industrieberatung, die die Gespräche mit uns vorbereitet. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

Nsikinge $(2N_{i})_{i=1,2,2,3}$

thleute fur Halk

Nsiker, p

(olackan

(Merck, Person Edition 41 13 M Darmstad!

The Henry



well Jung .

lafterin

rertreter

10 (101) - School

on the reading

o and things

10 miles (20 gr

Committee and

An Agente.

A CONTRACTOR

The second secon

PHILIPS

Elektronik für Wissenschft und Industrie

innerhalb unseres Unternehmensbereiches sind wir u.a. verantwortlich für Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von hochwertigen elektronischen und elektrotechnischen Geräten, Systemen und Anlagen für den anspruchsvollen industriellen Anwender im internationalen

Der Erfolg unserer Wachstumsaktivität "Industrieautomation" mit den Produkt-bereichen "Elektronisches Wägen" und "Zerstörungsfreie Materialprüfung/Industrie-Röntgen" erfordert weiteren

Daher suchen wir für mehrere Arbeitsbereiche qualifizierte und engagierte

Diplom-Ingenieure (TH/FH)

Fachrichtung Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Physikalische Technik, Technische Informatik, Maschinenbau, Konstruktionstechnik, Produktions- und Verfahrenstechnik, Wirtschaftsingenieurwesen

Je nach ihrer Ausbildung, Erfahrung und Neigung können Sie in den folgenden

Entwicklung Meßaufnehmer Fachrichtung: Physik, Physikalische

☐ Entwicklung von Wägezellen auf Dehasis. Kenntnisse in Werkstoffkunde, Verbindungstechni-

Entwicklung Elektronik

Fachrichtung: Technische Informatik, Elektronik, Nachrichtentechnik

☐ Erstellung von System- und applikationsnaher Software für mikroprozessorgesteuerte Systeme, Kenntnisse in Assembler und höheren Programmier-

Konstruktion

Fachrichtung: Feinwerktechnik, Maschinenbau, Konstruktionstechnik

☐ Konstruktion von elektronischen Geräten, Printplatten-Layout mit Hilfe CAD, Erstellung EDV-fähiger StückliFertigungssteuerung

Fachrichtung: Wirtschaftsingenieurwesen, Produktionstechnik.

Technische Auftragsbearbeitung, Pro-duktionsplanungssteuerung, Material-und Kapazitätsermittlung.

Fertigung

Fachrichtung: Produktions-Verfahrenstechnik, Feinwerktechnik, Me8-/Regel-

 Produktproze
 Setreuung bei der Dehnungsmeßstreifen-, Meßaufnehmerund Mechenikfertigung, Klebe- und Vergießtechnik von Kunstharzen, Mitwirkung bei Planung und Einsetz von Fertigungsmethoden und -verfahren sowie von Investitionen von Betriebsmitteln, Koordinierung und Optimierung der Ableuforganisation.

Projektierung Herd-/Software

Fachrichtung: Technische Informatik, Physikalische Technik, Elektrotechnik

☐ Erarbeitung und Realisierung von technischen Systemiosungen im Bereich Prozeßautomation: Spezifika-tion, Problemanalyse, Programmie-rung, Endtest und Kundenabnahme, Service/Inbetriebnahme

Fachrichtung: Elektrotechnik, Techni-

☐ Vorbereitung und Durchführung von Montagen und Inbetriebnahmen von Projekten, mikroprozessorgesteuerten Anlagen und Systemen für den internationelen Markt, Applikationsunterstützung und Erstellung von Pro-

Produktmarketing

Fachrichtung: Elektrotechnik, Maschinenbau, Wirtschaftsingenieurwesen

☐ Erarbeitung von Produkt-Systemspezifikationen sowie Produkteinführung, -betreuung und -beratung in enger Zusammenarbeit mit Entwicklungs-, Fertigungsstellen und unserer interna-tionalen Vertriebsorganisation.

Export/Vertrieb

Fachrichtung: Elektrotechnik, Maschi-

☐ Vertrieb (Akquisition, Angebotserstellung, Vertragsverhandlungen) von elektrotechnischen, elektronischen Gerälen, Systemen und Projekten im Internationalen Markt; Erarbeitung von technischen Lösungsvorschläge und Kundenberatung.

Materialwirtschaft

Fachrichtung: Wirtschaftsingenieurwe-sen, Elektrotechnik

☐ Einkauf und Disposition von elektrotechnischem und mechanischem Produktionsmaterial, Investitionsgütern, Handelswaren und Dienstleistungen.

Arbeitswirtschaft

Fachrichtung: Wirtschaftsingenieurwe-sen, Elektrotechnik

☐ Datenermittlung für Zeitwirtschaft, Technische Kalkulation, Budgetierung und Wirtschaftlichkeitsberechnungen.

Wir erwarten neben einem erfolgreichen Studienabschluß Iniliative, Krealivilal und Begeisterungslähigkeit für neue Aufgaben sowie die Bereltschaft zur Teamarbeit. Øringen Sie einschlägige Berufsertahrung mit, können wir Ihnen eine Aufgabenstellung anbieten, die auf Ihrem bestehenden Wissen aufbaut und Ihrem bestehenden Wissen aufbaut und Ihrem bestehenden Wissen aufbaut und Ihren bestehenden Wissen aufbaut und Ihren bestehenden Wissen aufbaut und Ihnen eine weitere Verbreiterung Ihrei beruflichen Basis ermöglicht.

Sind Sie Berufsanfänger, sorgen wir für eine gezielte und individuell zugeschnit-tene Einerbeitung. Was Ihnen an speziellen Kenntnissen fehlt vermitteln wir Ih-nen in einer kontinuierlichen internen Weiterbildung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unler Angabe Ihres Einsatzwun-

Melendorfer Straße 205 2000 Hamburg 73 Personalwesen / Herr Propsting Telefon 0 40 / 6 79 73 23

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Werk für Meßtechnik

Als weltweit führender Hersteller technisch hochwertiger Geräte für Industrie und Forschung suchen wir möglichst zum 1. 7. 1985 unseren zukünfti-

Leiter der Materialwirtschaft/AV

(stellvertretenden Betriebsleiter)

Wir denken an einen Dipt.-Ing./Ing. grad, der Feinwerk-technik/Elektronik mit fundlerten REFA- und EDV-Kenntnissen (Nixdorf 8870/50). Der Bewerber sollte über mehrjährige Erfahrungen in der Arbeitsvorbereitung, Fertigungsplanung und Materialwirtschaft eines mittelständischen Betriebes mit Serienfertigung von

Unser Ziel ist, unsere Produktion den außergewöhnli-chen Zuwachsraten entsprechend ohne Erweiterung der eigenen Kapazität zu steigern, bereits heute erbei-ten wir mit hohem Fremdfertigungsanteil.

An persönlichem Profil erwarten wir Durchsetzungsvermögen, überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, Führungserfahrungen und gute Englisch-Kenntnisse, Wenn Sie zwischen 35 und 45 Jahre elt sind, passen

Wir bieten einen Interessanten Arbeitsplatz in einem modernen Betrieb und alle Vortelle einer landschaftlich reizvoll gelegenen Universitätsstadt.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Lambda Physik GmbH, Hans-Böckler-Str. 12, 3400 Göttln-

Wegen Umgestaltung, Les Atellers L. M., AG Kapital 1 Mio FF, bekannter Barometer-, Uhren- u. Geschenkartikelhersteller, in seiner Branche führend in Europa, in voller Entwicklung begriffen, suchen für bereits vorhandene Kundschaft, für Postleitzahlgeblete 1, 2, 3:

BEZIRKSVERTRETER mit Erfahrung, motiviert u. mutig

Kundschaft: Optiker 60 %, Uhrmacher 20 %, Geschenke % (ca.) gesichert. Jährlicher Verdienst: ca. 55 000 bis 75 000 DM, Vergütung: Provision 15 % + starke Zielprämlen (ein enderer Vertragstyp kann eventuell vorgeschla-gen werden).

Kollektionen werden zur Verfügung gestellt

Eigener Wagen erwünscht (Typ angeben). Sofortige Einstellung. Ausbildung in Bordeaux: 1 Woche. Ausbildung an

Schicken Sie bitte handschriftliches Schreiben (unbedingt), Lebenslauf, Lichtbild, zwecks Vorladung in Bordeaux (Antwort garantiert) an:

Les Atellers L. M. SA, z. i. du Phare. Rue Gay Lussac, 33700 Merignac, Frankreich.



Wir sind ein computergesteuwait arbeitet

Fechkräfte, die euch schwieri-ge Aufgaben zu lösen gewohnt

4950 Minden, Am Grundbach 27

Wir suchen für unbesetzte Ge-biete solide und zielbewußte

HAUPT-MANAGER

Nebenverdienst bis DM 1500,- p. M.

Vermieten Sie FeWo in Südfrankr. Keine Imm.-Büros, nur Privat. Unterl. kostenl. v. Ch. Sydow, Schillerstr. 9, 8034 Germering, .Tel. 089/8418450

Suchen einen vielseitigen

Jungkoch

in der Zeit v. 1. 4. bis 15. 10. 85 (Jehresstellung möglich) Unterkunft kann gestellt wer-

Bewerbungen mil den übli-chen Unterlagen u. Gehelts-vorsiellung en **Appart-Hotel** Sylter Hahn Hobbenweg 3, Pf. 15 05 2280 Westerland/Sylt

Geschäftsführer

kl. Fin. + Anlg.-KG gesucht (Betigs.-Basis), de Inh. 80 J. Organis.-Ausbau. KG-Einlg. 50 TDM (auch ält. Kfm.). Angeb. erb. u. P 14 149 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Eine Herauslorderung auf dem Gebiet der Energietechnik.

Wir sind ein stark expendierendes mittelständisches Handelsunternehmen für moderne Heizsysteme. Unsere Position als Marktführer soll weiter ausgebaut und gefestigt werden. Dafür suchen wir Sie als

Bereichsleiter

Technik/Auftragssachbearbeitung

Das Schwergewicht ihrer Tetigkeit wird sich auf die Koordination zwischen den Abteilungen Technik und kaufmennische Auftragsabwicklung erstrecken. Sie sind dem Geschäftsführer direkt unterstellt und haben ein Team von mehreren Mitarbeitern zu führen. Mit dem Leiter der technischen Entwicklungsabteilung erbeiten Sie sehr eng zusammen.

Wir erwarien: Kenntnisse der wesentlichen Planungs-, Organisations- und Kontroliver-

- sachlich argumentatives Durchsetzungsvermögen

- nachwelsbare Führungsqualitäten

- prazises, systemetisches Arbeiten - EDV-Erfehrungen und neben allg, kaufmännischen Kenntnissen eine technische Ausbildung.

Als Diplom-Ingenieur mit kaufmännischen Fähigkeiten erfüllen Sie die Voraussetzungen wahrscheinlich em besten. Interessenten, die sich dieser Aufgabe stellen wollen, bitten wir, ihre Bewerbung mit Lichtbild an unsere u. g. Anschrift zu senden.



KH ZentralHeizanlagen Im heiligen Feld 17 5840 Schwerte-Geisecke

Unser Verkaufsprogramm umfeßt mehr als 10 000 Produkte aus fast allen Bereichen der Chemie. Auf dem Gebiet der Helbleiterprozeßchemikalien helten wir seit Jahrzehnten eine führende Position und haben els Ergebnis unserer Forschungs- und Entwicklungsarbeiten ein vollständiges Progremm an Negetiv- und Positiv-Fotolacken anzubieten.

Im Zuge der weltweit stetig zunehmenden Akzeptanz dieses Produktprogrammes suchen wir

Fachleute für Halbleiterprozeßtechnik

Physiker, Physikochemiker, Fotolackanwender (Fotolithographen) und **Physikingenieure**

mit abgeschlossener Berufsausbildung und praktischen Erfahrungen sowie guten englischen Sprach-

Wir legen besonderen Wert auf bereits vorhandene einschlägige Praxis und wollen interessierte Damen und Herren gerne über die Möglichkeiten der Mitarbeit in unserem Vertriebs- und Marketingbereich bzw. in Forschung und Entwicklung informieren. Dazu erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und ihrer Gehaltsvorstellung. Oder rufen Sie an: 0 61 51 / 72 23 18.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Leiter Produktion Oberflächenveredlung

Wir sind ein namhaftes und in seiner Branche zu den führenden Herstellern zählendes Unternehmen auf dem Gebiet der NE-Metallverarbeitung; unsere Produkte finden als Problemlösungen in einer Vielzahl technischer Anwendungsbereiche Einsatz.

Für eine neu errichtete Produktionsanlege auf dem Gebiet der Oberflächentechnik suchen wir den Leiter. Sie sollten Chemie- oder Verfahrensingenieur sein und Ihre besonderen fachlichen Schwerpunkte auf dem Gebiet der Personalführung und -ausbildung sowie in der Disposition und Organisation eines stark im Ausbau befindlichen Betriebes haben. Aufgrund hoher qualitativer und terminlicher Standards werden besondere Anforderungen hinsichtlich Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen gestellt. Die ständige Weiterentwicklung technologisch anspruchsvoller Fertigungsverfahren stellt eine zusätzliche interessante Herausforderung dar. Eine abwechslungsreiche und ausbaufähige Aufgabe sowohl für eine gestandene Führungskraft als euch für den ehrgeizigen Mann aus der "zweiten Reihe", der hier die Chance hätte, in die volle Verantwortung hineinzuwachsen.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontektes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Informetion und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf unter 5534/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Tel. 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürlch



ist ein bekanntes, international tätiges Handelshaus mit gutem Namen als Rohstofflieferant der deutschen Industrie. Wir führen u. a. ein umfangreiches Programm chemischer Spezialprodukte unserer weltweiten Verbindungen und versorgen Verarbeiter unterschiedlichster Branchen.
Zur Zeit suchen wir

Chemiekaufleute bzw. Chemie-Ingenieure

für die verantwortungsvolle Beratung unserer Kunden im geeamten Bundeegebiet sowie zur Unterstützung unserer Verkaufsbüros.

Vorteilhaft wären Kenntnisse aus der Fachrichtung Flammschutzmittel, Waschrohstoffe, Bauchemikalien bzw. Lack- und Farbrohstoffe. Geschick im Umgang mit Kunden, technischee Verständnis, Flexibilität und Belastbarkeit setzan wir ebenso voraus wie englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten einen selbständig zu bearbeitenden, interessanten Aufgabenbereich, ein leistungsbezogenes Gehalt sowie einen neutralen Firmenwagen der Mittelklasse.

Sollten Sie Interesse an dieser ausbaufähigen Position haben, eenden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an unsere Personalabteilung.

NORDMANN, RASSMANN GMBH & CO.

Import – Export, gegr. 1912 Kajen 2, 2000 Hamburg 11

Wir entwickeln Konzepte, Programme und Hardware für den Rechnereinsatz auf dem Gebiet der BILD-DATEN-VERARBEITUNG, der GEOMETRISCHEN DATENVERAR-BEITUNG, der TEXTVERARBEITUNG und generell der PROZESSÜBERWACHUNG und -STEUERUNG. Für diese Aufgaben suchen wir Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Fachrichtungen

> Physik Mathematik Informatik, Inf.-Ing. Wirtschaftswissenschaften

auch Berufsanfänger. Die Vielfalt unserer Aufgaben ermöglicht Ihnen eine Ihren Neigungen gemäße Tätigkeit.

URW UNTERNEHMENSBERATUNG

Harksheider Str. 102, 2 Hemburg 65 Tel. 0 40 / 6 02 10 71 (Dr. Rubow)

Allgemeine Beamten Immobilien

Wir gehören zu den größten Unternehmen unserer Branche mit umsatzstarken Geschäftsstellen im Bundesgebiet. Unsere Geschäftsleiter arbeiten weltgehend selbständig mit guten Aufstiegsmöglichkeiten im Rahmen des Gesamtunternehmens. In verschiedenen Städten soll diese attraktive Position neu besetzt werden. Hier bietet sich für

tatkräftige Mitarbeiter

die Chance, in einem erfolgreichen Unternehmen ihre berufilchen Ziele in einem größeren Rahmen zu verwirklichen. Wir erwarten: Charakter, Entschlossenheit, Einsatzbereitschaft

und etwas Eigenkapital (KG-Einlage). Wir bieten: krisenfesten Arbeitsplatz, großen Kundenkreis, konstruktive Teamarbeit und eine Provision bis zu 75 %.

Allgemeine Beamten Immobillen GmbH, Hollerallee 37, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 3 49 80 95

Als bedeutender Hersteller von Verpackungsmaschinen gähören wir zu einer großen Unternehmensgruppe und sind im norddeutschen Raum ansässig. Unser Programm umfaßt Maschinen und vollautomatische Verpackungslinien für die Verpackung von Konsumgütern und technischen Artikeln in Kunststoff-Folien.

Wegen Umstrukturierung unserer technischen Abteilung suchen wir zu sofort oder später einen arfahrenen

Diplom-Ingenieur (FH) als Leiter der Konstruktion

Wenn Sie diese verantwortungsvolle führungsbetonte Aufgabe reizt, richten Sie Ihre Bewerbung bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen, handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und Angebe der Gehaltswünsche unter E 14 405 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zur Erweiterung unserer zentralen Auslandsabteilung mit Sitz in Hamburg suchen wir einen jüngeren qualifizierten

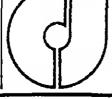
Versicherungsfachmann, der uns bei der Betreuung unseres ständig wachsenden internationelen Kundenbestandes unterstützt.

Diese vielseitige und entwicklungsfählge Position verlangt gutes versicherungstechnisches Allround-Wissen – wenn möglich mit Schwerpunkt Feuer/Industrie – und gute Englischkenntnisse.

Es ist vorgesehen, daß Sie nach ausreichender Einarbeitungszeit im Rahmen unseres internetionalen Teams einen eigenen Verantwortungsbereich weitgehend selbständig übernehmen.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, die selbstverständlich vertraulich behandelt werden, oder nehmen Sie telefonischen Kontakt mit Herm Berlin auf.

CARL JASPERS SOHN
Loogeplatz 20 · 2000 Hamburg 20
Telefon 040/471003 · 0



Carl Jaspers Sohn ist

einer der führenden überregional tätigen

Versicherungsmakler

mit sieben Niederlassungen inder Bundes-

republik Deutschland.

Unser Partner ist die

bedeutende Interna-

tional operierende

Sedgwick-Gruppe mit

120 Niederlassungen

in über 50 Ländern.

Wir entwickeln und fertigen Dichtungen und Dichtsysteme aus Metallen, Kunststoffen und Gummi. Unsere Kunden planen, errichten und betreiben Kraftwerke und Kernkraftwerke, Raffinerien und chemische Werke, Pipelines und Offshore-Anlagen.

Wir suchen einen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Verfehrenstechnik als

Assistent des Technischen Direktors

Diese anspruchsvolle und interessante Aufgabe erfordert ein möglichst breites Grundwissen sowia die Fähigkeit, rasch den Kern eines technischen oder auch technisch-wirtschaftlichen Problems zu erkennen, eine Aufgabe zu formulieren und bis zum Erreichen des Ziels zäh zu verfolgen. Verhendlungsgeschick sowie Kenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Der Bewerber sollte einige Jahra Industrieerfahrung haben und 30-35 Jehre alt sein. Wir bieten eine Einarbeitung durch planmäßige Aufgaben aus allen Bereichen der Entwicklung, Fertigung und Kundenberatung. Je nach Neigung und Eignung besteht die Möglichkeit, in einigen Jahren in eine selbständige Stab- oder Linienfunktion zu wechseln. Unser gutes Betriebsklima beruht auf einem kooperativen Führungsstil. Der Gehaltsrahmen wird Sie zufriedenstellen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellungen unter dem Kennwort "Dipl.-Ing, als Assistent" an den von uns beauftragten Personetberater.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

4 hochkarätige Positionen mit Zukunft in einem Unternehmen der Zukunft

Wir, ein führendes Dienstlelstungsunternehmen mit einem stark nach oben tendierenden Umsatz von gegenwärtig DM 150 Mio., heben in unserem Hause nachstehende Positionen zu besetzen:

Verwaltungsleiter/

Kaufmännischer Geschäftsführer Gesucht wird eine vertriebsorientlerte Füh-

rungskraft mit hervoragender betriebswirtschaftlicher Ausbildung.

Wir erwarten spezielle Kenntnisse im Flnanz- und Rechnungswesen auf dem Gebiet von Bilanz und Steuer sowie allgemeiner Rechtsfragen, Arbeitsrecht, Auftragsabrechnung, Personal-, Lohn- und Gehaltswesen.

Leiter des Rechnungswesens

Er muß die gesamte Klavietur eines modernen Rechnungswesens aus dem Effeff beherrschen und in einer Größenordnung von 500 Mio. DM zu denken verstehen.

Dynemisches Auftreten und unternehmerisches Denken sowie die notwendigen Führungseigenschaften setzen wir voraus.

Personalleiter

Er entwickelt die Richtlinien für die Tochtergesellschaften, verfügt über solide Kenntnisse im Bereich Personalplanung, -schulung und -welterbildung, Arbeitsrecht, Lohnabrechnung etc.

Hervorragende edministrative Kenntnisse sind unerläßlich,

EDV-Leiter

Gesucht wird ein Akademiker, der bereits als Systemanalytiker oder als EDV-Leiter in Unternehmungen mit einem Umsatz in der Größenordnung von mehreren 100 Mio. DM erfolgreich tätig war.

Neben den entsprechenden fachlichen Kenntnissen auf dem Gebiet einer IBM-Großanlage soll er über gute Führungseigenschaften verfügen.

Alle 4 Positionen sind stark ausbaufähig.

Mit qualifizierten Bewerbern wird sicherlich keine Diskussion über die Gehaltshöhe zu führen sein.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in einer rheinischen Großstadt.

Wenn Sie gleuben, den hohen Anforderungen unsares Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Unterlagen an den von uns beauftragten Personalberater unter dem jeweiligen Kennwort: Verwaltungsleiter/Kaufmännischer Geschöftsführer, Leiter des Rechnungswesens, Personalleiter, EDV-Leiter



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

MERCK

Wir suchen für unsere Sparte Pigmente und Kosmetikwirkstoffe einen promovierten

anorganischen Chemiker

dem wir die Leitung eines Labors für präparative Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf einem interessanten Gebiet der anorganischen Chemie übertragen wollen. Neben dem abgeschlossenen Hochschulstudium sollten Sie eine ausgeprägte Neigung zu präparativen Arbeiten besitzen sowie über gute englische Sprachkenntnisse verfügen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich zu bewerben und uns den frühestmöglichen Eintrittstermin und die Gehaltsvorstellung zu nennen.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Für alle, die abgelegen wohnen . . .

Erhalten Sie die WELT erst im Laufe des Vormittags per Post? Gehen Sie aus dem Haus, bevor die Zeitung in Ihrem Briefkasten ist? Vielleicht wäre es für Sie einfacher, sich auf dem Wege in die Stadt an einem Kiosk täglich Ihr WELT-Exemplar abzuholen. Das Scheck-Abonnement der WELT ist dafür vorteilhaft.

Für alle, die viel unterwegs sind . . .

Heute in München, morgen in Hamburg, übermorgen in Frankfurt, Bonn oder Berlin... Sieht so Ihr Terminkalender aus? Dann ist das Scheck-Abonnement der WELT wie geschaffen für Sie.

Für alle, die im Inland Urlaub machen...

Planen Sie für die nächste Zeit eine Reise? Eine einfache und preisgünstige Art, auch unterwegs die gewohnte Zeitung zu bekommen, ist das Scheck-Abonnement der WELT.

Für alle, die eine Geschenk-Idee suchen...

Wollen Sie einem Studenten, einem tüchtigen Lehrling, einem Soldaten, einer Jugendgruppe oder irgendeinem jungen Verwandten eine Freude machen?

Das Scheck-Abonnement der WELT ist auch hierfür hervorragend geeignet.

Das Scheck-Abonnement der WELT

Es ist eine moderne, einfache und preisgünstige Art, eine Zeitung zu beziehen. Es bietet die Vorteile des Kaufs an einem beliebigen Kiosk zu den Bedingungen des Abonnements: Sie kaufen von der WELT Gutscheinhefte zum Preis von je DM 25,60. Jedes Gutscheinheft enthält 21 Werktags- und 5 Samstags-Gutscheine. Die Gutscheine sind mehrere Monate gültig und können an jeder der rund 20 000 inländischen WELT-Verkaufstellen eingelöst werden. Sie erhalten die WELT also dann und dort, wann und wo Sie wünschen.

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei:

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36, Telefon: 347 42 05

Bestellschein

Bitte ausfüllen und einsenden an:

DIE WELT, Vertriebsabteilung Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte schicken Sie mir ab

Name:
Straße:
PLZ/Ort:
Beruf:
Telefon:
Unterschrift:

| Absorde-Datum gm0gij schriftlich zu widermfen bei | Absorde-Datum gm0gij schriftlich zu widermfen bei | DIE WELT, Vertneb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Diplo

11.

17

Dip

A Marie Control of the Control of th

And the state of t

Company of the control of the contro

Arm Littler Colle

in this

150 425 47

But But I San Children

The state of the s

and Millian

The state of $(h^{ij})_{i\in I}$ in east quite

n Inlan

deal cine Rec

The / changa

i. An amenin

· - rungt

Wills

17.6

1.00

3 6 6 6 6

 $m\, r / T$

ne

 $m_{\rm supp} \sim 10^{-10}$

Leiter kaufmännische Verwaltung Führungsaufgabe in High-tech-Unternehmen

Für unseren Kunden, ein sich dynamisch antwickelndee mittleres Unternehmen im High-tech-Bereich mit rund 100 Mitarbeitern und Sitz in alner attraktiven deutschen Großstadt, suchen wir den engagierten Lelter dar kaufmännischen Verwaltung.

Wen wir erwarten: Einen Herm, der nach ainem Wirtschafts- oder rechtswissenschaftlichen Studium und ainigen Jahren Praxis im kaufmännischen Beraich eines mittalständischan Unternehmens seine Erfahrungen In

eine Position mit breitgefächerter Verantwortung für Rechnungswesen, Personalwesen, Einkauf und die gesamte Administration einbringan will. Die Aufgabenschwerpunkte liegen im Ausbau der Kostenrechnung als Steuerungsinstrument, der Weiterantwicklung des Personalwesens sowie im Vertragswesen; darüber hinaus ist der Einsatz einer eigenen EDV-Anlage vorgesehen. Die Position erfordert eine fachlich kompetente, beweglicha und kommunikationsfreudige Persönlichkeit, die ihre Aufgabe als Service-Funktion begreift und der Dynamik eines Technologie-Unter-

nehmens mit hochqualifizierten Mit-arbeitem Rachnung trägt.
Was Sie erwarten können: Eine nicht alltäglicha Aufgabe, die Ihnen die Möglichkeit bletet, mit überdurch-schnittlichen Hendlussensielen. schnittlichem Hendlungsspielraum Ihre Ideen und Ihre Tatkraft im Rahmen eines zukunftsorientiarten Unternehmenskonzepts umzusetzen.

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 672-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste telefonischa Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskration.

Personalberatung GmbH

Leiter Systemtechnik Karriereschritt für Systemprogrammierer/System-Engineer

Für unseren Kunden, ein bekanntes Dienstleistungsunternehmen mit rund 3.500 Mitarbeitern und Sitz in einer der attraktivsten deutschen Großstädte, suchen wir zur weiteren Steigerung von Produktivität und Qualität des Hardund Systemsoftware-Einsatzes den

Leiter der Systemtechnik. Wen wir arwarten: Einen Herrn, der mehrjährige Erfahrung als System-programmierer, DB/DC-Spezialist oder System-Engineer vorzugsweise aus einem Siemens-Systemumfeld mitbringt

und vor seinem nächsten Karriereschritt in einen erweiterten Verantwortungsbereich mit Führungsverantwortung für 4 Mitarbeiter steht. Als Hardware sind Siemens-Großsysteme sowie ein umfangreiches bundesweites Netzwerk im Einsatz. Innerhalb eines euf höchste Leistungsansprüche hin organisierten Rechenzentrums reicht der Aufgabenbereich von der Generierung der Betriebssystemsoftware und ihre Integration in den Rechenzentrumsablauf bis zur Durchführung von PerformanceAnalysen und Tuning-Maßnahmen sowie der Implementierung neuer EDV-Technologien und System-Software.

Was Sie erwarten können: Eina hochinteressante Aufgabe in einem der renommiertesten Unternehmen seiner Branche, die Ihnen die Chance bietet, ihre Qualifikation voli zur Geltung zu bringen; soziale Sicherheiten und Vergünstigungen eines fundierten Großunternehmens sowie eine der Bedeutung der Position angemessene Vergütung.



lhre kompletten Bewerbungsunterlegen senden Sie bitte unter der Kennziffer 662-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13,
2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen
Herr Heinz Tannert und Herr Dr.
Manfred Schulze für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute

Ihre kompletten Bewerbungsunter-

Personalberatung GmbH

Datenbank-Organisator

Führendes Unternehmen der Elektronik und Feinwerktechnik

Für unseren Kunden, ein Unternehmen dar Elektronik und Feinwerktechnik mit weltweit führenden Anwendungen in den Gebieten Medizin, Atemschutz-, GasmeB-, Druckgas- und Tauchtechnik, suchan wir ainan qualifizierten Datanbank-Organisator, dar eine integrierte Datenorganisation über alla Anwendungsgebiete verantwortlich einführen will. Sitz des Unternehmens ist Norddeutschland.

Wen wir erwarten: Einen Herm, vorzugsweise mit ainem Informatik-, Mathematik- oder Wirtschaftsingenleurstudium, der bereits einige Jehre in

der EDV tätig Ist und Erfahrungen im Aufbau von Datenbanken und in der Programmlerung aines DB-Systems mit-bringt. Bei Berufsamfängern erwarten wir hervorragende theoretische Datenbank-Kenntnisse, für eine umfassende Einarbeitung wird Gelegenheit geboten. Das breite Aufgabenspektrum umfaßt die Erarbeitung von Datenkatalogen, die Entwicklung aines DB-Designs, die Erarbeitung von Methoden der Datenenalyse und -Synthese, die Mitarbeit bei Auswahl und Entwicklung von Anwendartools sowie die Beratung der Anwender und der Systementwicklung

in DB-Fragen. Als Hardwara ist ein IBM-Großsystam eingesetzt. Neban Initiative und Selbständigkeit erwarten wir vor allem hohe Bereitschaft zur Kooperation mit dan Anwendern zur Teamarbeit.

Was Sie erwarten können: Eine herausfordernde Aufgabe In einer neu geschaffenen Position mit sehr guten Entwicklungsmöglichkeiten; alle Mög-lichkeiten der beruflichen Weiterbildung; soziale Vorteile und Sicherhalten eines renommierten Großunternehmens; ein der Bedeutung der Position entsprechendes Gahalt.



ihre komplatten Bewerbungsunterlagen senden Sla bitte unter der Kennziffer 666-W an die SCS Personal-beratung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zaidler für ersta telefonlsche Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Projektleiter Prozeßdatenverarbeitung Diplom-Informatiker/Diplom-Ingenieure

Unser Kunde ist ein branchanführendas deutsches Konzemunternehmen der Markenertikelindustrie mit Sitz in Hamburg und Werken In Berlin und im Bundesgebiet. Für den weiteren Ausbau der Prozeßdetenvererbeitung in den Warken suchen wir qualifizierte

Wen wir erwarten: Herren, die nach Studium und praktischen Erfahrungen mit technischer Datenverarbeitung

komplexe Projekte dar Produktionsdatenerfassung, der Quelitätskontrolle und dar Prozeßsteuerung konzipieren

und realisieren wollen. Als Hardware sind in den Werken DEC-Rechner im Einsatz, die mit IBM-Großsystemen in der zentralen Datenverarbeitung vernetzt sind. Neben FORTRAN- und COBOL-Praxis sowie Herdwarekenntnissen aus der Prozeß-

datenverarbeitung erwarten wir ein-

schlägige Erfahrungen mit Anwandungen der technischen Detenvererbeitung. Wes Sie erwerten können: Hereusfordernde Aufgaben im Rehmen eines zukunftsorientierten Konzepts der Prozeßdetenvererbeitung und eutomatisierte Fertigung; sehr interessante berufliche Profilierungs- und Entwicklungsperspektiven in einem renommierten Großunternehmen; ein

interessantes Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlegen senden Sie bitte unter der Kennziffar 667-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Margaret Horstmann und Herr Helnz Tannert für erste tele-fonischa Kontakta (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Diplom-Ingenieure/Diplom-Physiker Einstieg in die High-tech-Beratung

Für unseren Kunden, ein führendes Tachnologie-Zantrum der informationstechnik mit Sitz in elnar der attraktivsten dautschan Großstädte, suchen wir qualifizierte jungere Herren, dia ala Projaktmanager mittlere und kleine industrieunternehmen bei dar Entwicklung und Umsetzung neuar Technologian unterstützen und beraten.

Wir erwarten:

- ein Hochschuistudium der Eiektrotechnik, des Maschinenbaus odar der
- wenigstens zwei Jahre Anwendungsoder Entwicklungserfahrung In

dan Bereichen Mikroelektronik, Halblaitertechnologie, Softwaretechnologie oder computerIntegriarta Fartigung aus einam Industrieuntarnahmen, bei einem Hardwareharsteller oder in einam Softwara-

 ausgeprägte Bereitschaft, neue und übergreifanda High-tech-Fragestellungen aufzugraffen und pragmatisch und marktorientiert zu lösen.

Der Transfer von innovationen und neuen Technologien In dia industrielle Anwendung arfolgt im Rahman umfangreicher öffentlich finanzierter

Förderprogramme und bietat einem engagiertan "Macher" ungewöhnlicha Entscheidungs- und Gastaltungsmöglichkaiten.

Was Sie erwarten können: Hochinterassante Projekte, in denen Sie die Akzente setzen und Ihre Problamlösungskreativität und fachliche Qualifikation voll zur Geltung bringen könnan; die Chance, praktische Managementarfahrungen "on tha job" im Zusammanspiel von Industriepartnern, Markt und Technologien zu machen; ein ausgesprochenes Karrieresprungbrett für die spätere Übernahme von Führungspositionen in dar High-tech-Industrie.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen sendan Sie bitte unter der Kennziffer 673-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsailee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannart und Frau Margaret Horstmann für erste telefonischa Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung, Sia frauen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Als leistungsfähiges Unternehmen der Dauerbackwarenindustrie suchen wir baldmöglichst einen

Verkaufsleiter/Vertriebsleiter

für die Bundesrepublik Deutschland.

Die Position ist dem Geschäftsführer/Inhaber direkt unterstellt und wird bei Bewährung mit Prokura ausgestattet.

Der Bewerber sollte kontakt- und entscheidungsfreudig sein, da weitgehend ein selbständiges Handeln und Arbeiten erwartet wird.

Bevorzugt werden Bewerber, die bereits Branchenerfahrung haben und im Alter zwischen 30 und 40 Jahren sind.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit dem frühestmöglichen Eintrittstermin an



Keks- und Waffelfabrik GmbH & Co. KG. Am Bahnhof 8-18, 3043 Schneverdingen Tel. 0 51 93 / 10 01

Lack für die Zukunft.

Unser Unternehmen zählt zu den bedeutenden Lackherstellern, mit international gefragten Produkten. Im Rahmen unseres attraktiven Angebotes hochwertiger Werkstoffe für die industrielle Serienbeschichtung wollen wir Pulverlacke in der BRD, entsprechend der Nachfrage, noch besser plazieren.

Wir suchen für diese Aufgabe einen

Verkaufsingenieur

mit guter technischer Ausbildung, speziellen Kenntnissen und Erfehrung in Entwicklung, besonders aber Anwendung von ES-Pulverlecken.

Unser neuer Mitarbeiter soll innerhalb der bestehenden Organisation die Kontakte zwischen Verbrauchern einerseits sowie Entwicklung und Vertrieb andererseits intensivieren und die daraus resultierenden wechselseitigen Anforderungen treffsicher und kreativ umsetzen.

Voraussetzungen dafür sind eine erfolgreiche Verkaufspraxis, die positive Einstellung zur Teamerbeit sowie zur Reisetätigkeit vorwiegend in der BRD.

Wir freuen uns über die Bewerbung erfahrener Verkaufsingenieure, sprechen eber auch qualifizierte Nachwuchskräfte an, die aus der Position des "zweiten Mennes" hereus weiterkommen wollen.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Angaben des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltserwartung an die

Herberts GmbH

Postfach 51 07 48 5000 Köln 51 Tel. (02 21) 37 06-244

Herberts

Als Tochtergesellschaft eines international tätigen Chemiekonzerns sind wir für die Entwicklung, Herstellung und den Vertrieb von technischen Kunststoffen sowie von Spezialchemikalien für die Kunststoffindustrie verantwortlich. Wir befinden uns in Lautertel/Odw., in der unmittelbaren N\u00e4he von Bensheim an der Bergstraße, zwischen Frankfurt und Heidelberg.

Für den Bereich Engineering Plastics suchen wir einen

Diplom-Ingenieur FH

der Fechrichtung Kunststofftechnik

der die anwendungstechnische Beratung unserer Kunden sowie die Merktentwicklung unserer Produkte, vorzugsweise im Austand, übernehmen soll. Erfahrungen im Spritzgießen und in der Anwendung von technischen Thermoplasten sowie verhandlungssicheres Englisch sind erforderlich. Neben Kontaktfreudigkeit muß die Bereitschaft zu häufigen Reisen und auch längeren Auslendsaufenthalten vorhanden sein.

Neben den Vorteilen eines großen Konzerns finden Sie bel uns ein hohes Maß an Selbständigkeit und Eigenverantwortung im Rahmen einer überschaubaren Organisation.

Wir bleten ein angemessenes Gehalt sowie gute soziale Leistungen einschließlich betriebli-che Altersversorgung. Die Wohnungsfrage kann gemeinsam gelöst werden.

Wenn diese Aufgabe Ihr Interesse findet, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellung an unsere Perso-

CIBA-GEIGY MARIENBERG GMBH

Postfach 209, 6140 Benshelm 1 Telefon 0 62 54 / 79-215

Wir sind eine viel gelesene und zitierte Tageszeitung in der Gruppe von über 190 000 verkaufter Auflage mit lokeler, regionaler und auch überregioneler Verbreitung mit beachtlichem EV-Anteil.

Wir suchen einen

WERBEFACHMANN

der im praktischen Alltag die Aufgaben der Vertriebs- und Verlagswerbung löst, worunter wir die Durchführung aller Werbe- und Verkaufsförderungsaktionen verstehen, die nech einer klar definierten Verlagskonzeption vorgege-

Wenn Sie kreativ und organisatorisch begabt sind, konzeptionell arbeiten, über eine ebgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung verfügen und den Abschluß en einer Werbefachschule nechweisen können, sollten Sie sich bei uns bewerben. Ein dreijährige Berufserfehrung setzen wir ebenso voraus wie die Fähigkeit, in der täglichen Arbeit zu überzeugen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen ein unter F 14 406 an WELT-Verleg, Postfech 10 08 64, 4300 Essen

Das ist die Grundlage unseres Erfolges. Wir - ein bedeutendes mittleres Industrieunternehmen konstruieren, produzieren und vertreiben technisch hachentwickelte Gerale für Medizin und

Für unsere Abteilung Verkeuf Ausland suchen wir einen

Präzision für die Gesundheit

LÄNDERREFERENTEN

zur Betreuung unserer internationalen Kunden und Verkaufsorganisationen. Sie bearbeiten und bereisen verschiedene Ländergruppen (auch Übersee) und entwickeln merktgerechte Produkt- und Marketingstrategien, die Sie vor Ort durchsetzen. Sie koordinieren und steuern sämtliche Maßnahmen der Ländergruppen in unserem Hause und realisieren Werbekonzeptionen. Unsere Exportleitung soll von Ihnen unterstützt werden.

Für diese Position sind Reiselust, Vertriebserfahrung im Ausland und Exportkenntnisse unbedingt erforderlich. Weitere Voraussetzungen sind eine Ausbildung als Industrie- oder Exportkaufmann, verhandlungssicheres Englisch und gute Kenntnisse der französischen und/ oder italienischen Sprache. Sie sollten nicht älter als 35 Jahre sein.

Reizt Sie diese Aufgabenstellung? Dann bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem lab. Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 348 über



PERSONALANZEIGEN GEEST

Postfach 650 427, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Freizeitwert Norddeutschland

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen der Schiffselektronik mit unserem Firmenhauptsitz in Rellingen bei Hamburg.

Unser Vertriebs- und Serviceprogramm basiert auf Analog- und Digitaltechnik einschließlich Mikroprozessoren für Navigation, Kommunikation und Automation (z.B. Radar, Hyperbel- und Satellitennavigatoren, Echolote, UKW- und GW/KW-Funktetefone, ESB-Empfänger und Brennsloff-Management-Systeme).

Für unsere Service-Organisation suchen wir in Hamburg/Rettingen,

DIPLOM-INGENIEUR Fachrichtung Nachrichtentechnik bzw. Elektronik

Ihre Aufgabe wird es zunächst sein, die Wartung und Reparatur an Navigations- und Kommunikationsanlagen sowohlim Prüffeld als auch an Bord von Seeschilfen und Yachten durchzuführen. Nach umtassender Einarbeitung ist der Einsatz als Gruppenleiter bzw. als Kunden-dienstleiter bei unserer Niederlassung in Kiel oder Bremen vorgesehen.

Voraussetzungen sind gute theoretische Kenntnisse und möglichst praktische Erfahrungen im Umgang mit elektronischen Geräten der Analog-und Digitaltechnik.

Wir bieten eine interessante, anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit In einem stetig wachsenden Aufgabenfeld.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, schicken Sie uns bitte Ihre voltständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild oder vereinbaren Sie fernmundlich einen Vorstellungstermin mit Frau Schulz unter der Rufnummer 04101/301211.



Beratung Planung Lieferung Einbau Reparatur Beauftragter



fahren ELNA Elektro-Navigation Industrie Cashii 2084 Rellingen bei Hamburg, Siemensstr 35

Außendienstmitarbeiter

Wir stellen unser Vertriebssystem um und vergeben

Vertretung(en) für exklusive Weinimporte

Wir haben uns auf den Di-Weine, Champagner und Spirituosen spezialisiert. Unser Sitz befindet sich im

Wir importieren aus Frankreich und Italien. Unsere Partner sind zuverlässige, hochqualifizierte Winzerbetriebe eus renommierten Anbaugebieten. Größtenteils zeichnen wir als Alleinimporteur.

Unser hochwartiges Sortiment wendet sich an die Top-Gastronomie sowie einen enspruchsvollen Kreis privater Kunden. Dort sind wir solide eingeführt und olaciert.

De wir bislang ohne Vertretung erbeiten, sind bundes-weit elle Gebiete zu beset-

Zuschriften unter C 14 359 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

COLT International GmbH ist Mitglied der weltweit tätigen COLT International Group of Companies. Mit moderner Technologie zur Energiekostensenkung leisten unsere Systeme einen entscheidenden Beitrag zur Erreichung von Unternehmenszielen, optimieren gleichzeitig den vorbeugenden Brandschutz und steigern die Produktivität durch individuell geplente, energiesparende Lüftungssysteme. Wir analysieren und projektieren für Unternehmen ebenso wie für Plenungsfachleute.

Als Mitarbeiter unseres Teams erarbeiten und verantworten Sie Projekte in Spitzenquelität. Ihre Bildung (Abitur/Feching.) befähigt Sie, technische Zusammenhange zu erkennen und zu beurteilen. Wir beuen unseren Außendienst aus in den Räumen Hemburg, Bremen, Hannover, Bielefeld, Herford.

Technische Berater / **Gebietsleiter**

Erfahrungen in den Bereichen Heizung/Lüftung, Lichttechnik, im Stahlbau oder der Elektrotechnik sind -ideale Voraussetzungen; die englische Sprache Istfür Sie kein Hindernis.

Ihre Ausbildung erfolgt in unserem Stammsitz in Kleve recht und Ihre Karriere nach oben offen. Wir erbeiten hart, denken und handeln zukunftsorientiert und werden weiterwachsen. Dafür brauchen wir Mitarbeiter, die mit ihren 26 bis 34 Jahren die Kraft und den Willen haben, mit uns ihren Weg zu machen. Trauen Sie sich das zu? Dann schicken Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an:



Region I Eiffestr. 462, 2000 Hamburg 26 Telefon 0 40 / 25 50 43 - 45

Maschinenbau **Produktionsleiter**

Unser Mandant ist ein Maschinenbau-Unternehmen mit 700 Beschäftigten und recht breitem Produktionsprogramm. Einige der Produkte gelten als weltweit führend.

Das Unternehmen kennzeichnet sich durch hohe Entwicklungsintensität und kurze Produktzyklen. Zu seinen Aktivposten zählen ein gewachsener Facharbeiterstamm mit langer Betriebszugehörigkeit, ein starkes betriebliches Ausbildungswesen, eine moderne EDV-gestützte Fertigungssteuerung. Anfang '86 soll der Einstieg in CAD/CAM erfolgen.

Als Produktionschef wird ein Dipl.-Ing. oder Ingenieur gesucht, der ein gestandener Praktiker sein sollte. Er muß Mitarbeiter führen und mitreißen können, sein berufliches Wissen auf dem neuesten Stand gehalten haben, Fertigungstechnik im Maschinenbau beherrschen, sich in moderner Fertigungssteuerung auskennen. Innerhalb der engsten Führungsmannschaft soll er unternehmerisch denken und handeln können.

Falls Sie an dieser besonders entwicklungsfähigen Position interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen zu und nennen Sie auch Ihre Einkommensvorstellungen.

Namens unseres Mandanten sichern wir Ihnen strenge Vertraulickeit zu und bitten um Angabe jener Fimen, denen wir Ihre Unterlagen keinesfalls zusenden sollen.

Zuschriften bitte unter Nr. 33 an die von uns beauftragte Werbeagentur MIOS Werbung GmbH, Wittelsbacherallee 61, 4950 Minden.

Auftergeren inn inn en Bryat hulliant App me Bomert, "..... .. rehmen hatzer: Sank sind contine Enhaltun

We Cerear details

Machattanetas

Moral Sale

المناء المتلاثين في طي

attedor Burning U Section Section Section 1

Will District Contract

Barrier Walter Con-

-c/c1000

Petter A comment of the second of the

*kaufsle

Administration 4

Control of the second of the s kige fichtigen lagfe San Carried St. Many to the same of the same o

Sales of the Land of the Real Wolfgang Dani

Leiter Inbetriebnahme und Service Führungsaufgabe für Dipl.-Ing.

Unser Kilent gehört zu den führenden Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau und Ist mit seiner modernen Technik euf allen Weltmärkten vertreten. Sitz des Unternehmens ist eine Großstadt in Nordrhein-Westfalen.

Wen wir erwarten: Im Rahmen der Nachfolge suchen wir den Leiter inbetriebnahme und Service Dampfkessel, Feuerungen und andere Produkte des Unternehmens. Aufgabenschwerpunkte sind die Überprüfung der Übergabereife von Kraftwerken und Erbringung der Gewährleistungsnachweise.

Messungen und Betriebsversuche en gelieferten Komponenten, Lei-stungs- und Feuerungsversuche mit schwierigen Brennstoffen sowie die Beretung der Kunden bei be-trieblichen und feuertechnischen Fragen zusammen mit einer Mann-schaft von qualifizierten und berufserfahrenen Mitarbeitern.

Um in dieser Führungsaufgabe anerkannt zu werden, bedarf es neben einer guten ingenieurmäßigen Ausbildung (Dipl.-Ing. TU/FH Maschinenbau) mehrjähriger Inbetriebsetzungserfahrung auf dem Gebiet Dampfkessel und

Feuerungen, die Sie bei einem renommierten Anlagenbauer in verantwortungsvoller Position erworben haben sollten.

Die gute Beherrschung der englischen Sprache muß aufgrund der internationalen Beziehungen gegeben sein, des weiteren die Bereitschaft zu Reisen.

Was Sie erwarten können: Eine Aufgabenstellung mit einem hohen Maß an Selbständigkeit und Eigenverantwortung. Die Dotierung entspricht der Bedeutung der geforderten fachlichen und persönlichen Voraussetzungen.

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlegen (ergänzt um ein handschriftliches Anschreiben und den Lebensleuf mit Qualifikationsdarstellung) senden Sie bitte unter der Kennziffer 942-W an die SCS Personalberatung GmbH, Mainzer Landstr. 46, 6000 Frankfurt/Mein 1. Dort stehen Ihnen Frau Rita Brendler und Frau Heide Huck für erste telefonische Kontakte (069/71 01 200) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

EDV-Projektleiter

International tätiges Markenartikelunternehmen

Unser Kunde ist eine national und international tätige Unternehmensgruppe der Markenartikel-industrie mit Sitz in Hamburg. Für Konzipierung und Einführung zukunftsorientierter, vertriebsund materialwirtschaftlicher Anwendersoftware unter Einbeziehung aktuelister EDV-Technologien suchen wir qualifizierte Systemanalytiker als Projektleiter.

The second page

Wir erwarten:

- ein Betriebswirtschafts- oder Informatik-Studium
- Projekterfahrungen im Rahmen komplexer Datenbank- und Online-Anwendungen
- COBOL- und/oder ASSEMBLER-Praxis
- möglichst Erfahrungen mit SAP-Software.

Neben Engagement und Führungsbefähigung erwarten wir vor allem die aktive Kommunikation

mit den Anwendern und die Bereitschaft zur Teamarbeit. Als Hardware stehen IBM-Großsysteme zur Verfügung.

Was Sie erwarten können: Anspruchsvolle, ausgesprochen selbständige Aufgaben innerhalb der Entwicklung eines Systems der integrierten Informationsverarbeitung; sehr interessante berufliche Entwicklungsperspektiven; ein attraktives Gehalt mit allen sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens.



unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 668-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Margaret Horstmann und Harr Heinz Tappert für ernte tele Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Ihre kompletten Bewerbungs-

Personalberatung GmbH

Kosmetik - Körperpflege

REGIONALVERKAUFSLEITER NORD

Als namhaftes deutsches Unternehmen der Kosmetikindustrie haben wir in den Bereichen der pflegenden Kosmetik und Duft mit marktführenden Produktlinien einen anerkannten Namen mit hohem Bekanntheitsgrad. In unserem Marktsegment liegen wir so ausgezeichnet im Trend, daß wir im Rahmen unserer Expansion unseren Vertrieb neu struktuneren werden.

Für das große Verkaufsgebiet Norddeutschland suchen wir einen führungserfahrenen Regionalrkaufsleiter mit nachweisharen Verkaufserfolgen und überzeugendem Werdegang

Wir denken dabei an einen Herm aus dem Kosmetik-Vertrieb ebenso wie an Bewerber aus dem Markenartikelbereich mit entsprechendem Know-how in der Distribution über den Fachhandel, Verbraucher- und Drogeriemärkte.

Ihre Aufgabe ist die zielgerechte, konsequente Führung der Ihnen unterstellten Außendienstmit-arbeiter, Betreuung der Key-Accounts. Bei der Formulierung der Betriebsziele arbeiten Sie mit. Überzeugendes Auftreten und Durchsetzungsfähigkeit setzen wir voraus.

Wir bieten eine anspruchsvolle Führungsaufgabe im Vertrieb, ein erfolgreiches Produktprogramm sowie ein interessantes Gehalt.

Außerdem steht Ihnen ein Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Ihre Bewerbung nichten Sie bitte unter Kennziffer 463 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen. Nutzen Sie die Möglichkeit der neutralen Vorabinformation. Herr Dr. Drechsler und Frau Rank sind gerne bereit, Sie näher zu informieren und sichern absolute Diskretion sowie die Einhaltung Ihrer Sperrvermerke zu.

DRECHSLER • RANK

Personalberatung - Personalwerbung Pettenkoferstraße 20a, 8000 München 2, Tel. (0 89) 5 30 92 36

Munters Euroform GmbH ist aus dem Zusammenschluß von Munters-Euroform Aachen und EUROFORM hervorgegangen. Durch diesen Firmenverbund ist innerhalb der weltweit arbeitenden schwedischen Munters-Gruppe ein neues Unternehmen mittlerer Größe entstanden.

Die wesentlichen Aufgabenbereiche sind Herstellung und Vertrieb von Tropfenabscheidem sowie Füllkörpern für Wärme- und Stoffaustausch. Diese umweltschützenden Anlageteile werden in Rauchgasentschwefelungsanlagen, Kühltürmen und biologischen Abwasserreinigungsanlagen eingesetzt. Für die technische Leitung des neuen Unternehmens wird ein erfahrener Kunststoff-

Technischer Leiter

gesucht.

Der Aufgabenbereich umfaßt die Leitung der Produktion, der Arbeitsvorbereitung, der Instandhaltung sowie der Konstruktion und insbesondere auch die Produktionsentwicklung von PVC- und

Die Hauptaufgabe des Technischen Leiters, der dem alleinigen Geschäftsführer direkt unterstellt ist, werden im wesentlichen die Verschmelzung der beiden Betriebszweige mit der Tätigung aller hierzu notwendigen Investitionen sein, die Organisation des Fertigungsablaufs und die Führung der vorhandenen Abteilungen sowie deren weiterer Ausbau in Verbindung mit der Verantwortung und Impulsgebung für die Weiterentwicklung der Produkte unseres Unternehmens.

Wir bevorzugen Bewerber, die über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium und mehrjährige Berufserfahrung in Produktionsbetrieben verfügen. Kenntnisse im Bereich der Kunststoftverarbeitung sind notwendig. Unertäßlich sind Organisationstalent, Führungsqualifikationen und persönliche Flexibilität mit einer Neigung zu impulsgebender Entwicklungsarbeit.

Wir bieten eine der Position entsprechende gute Dotierung mit den üblichen Sozialleistungen und sind bei der eventuell erforderlichen Wohnungssuche behilflich.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswünschen und möglichem Eintrittstermin an: Munters Euroform GmbH, Süsterfeldstraße 65, D-5100 Aachen

Munters Euroform GmbH

Wir sind ein metallverarbeitendes Unternehmen mit breiter Produktpalette, Schwerpunkt Drahtver-arbeitung, mit Sitz in der Näne Lüdenscheid. Für den Verkauf In- und Ausland suchen wir einen

Verkaufsleiter

a film

mit Erfahrung in der Metallbranche, der in der Lage ist, den altershalber ausscheidenden Stelleninhaber zu ersetzen. Der Eintritt sollte zum frühestmöglichen Termin erfolgen.

Die wesentlichen Aufgaben sind: Koordination, Kontrolle und Motivation der Mitar-

beiter im Innen- und Außendienst Systematischer Ausbau und Pflege unseres Kun-

denstammes Realisation der Umsatz- und Marketingziele Erkennen und Lösen von Kundenproblemen

Dem Aufgabengebiet entsprechend erwarten wir Bewerber zwischen 30 und 40 Jahren, die über fachliche und persönliche Voraussetzungen verfü-

Insbesondere: mehrjährige Vertriebserfahrung in ähnlicher Position, Autorität, Initiative, Entschluß-kraft, Bereitschaft zur Übernahme von Verantwor-tung, Englische und französische Sprachkenntnis-

se sind unabdingbar. Wenn Sie sich den Anforderungen gewachsen fühfen, bitten wir um Einreichung Ihrer Unterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Handschreiben, Zeug-niskoplen, Lichtbild und Eintrittstermin an die Unternehmensberatung

Wolfgang Dannemann Ringstraße 26 7500 Karlsruhe 41

Für unsere Beteiligungsgesellschaft in USA mit Sitz in Buffalo N.Y. suchen wir den

Assistenten der Geschäftsleitung

(Dipl.-Ing. TH/FH)

Es handelt sich um ein junges, expansives Unternehmen mit hohen Wachstumsraten und einem attraktiven high-tec. Produktprogramm der Servohydraulik und -pneumatik für Luftfahrt und angrenzende Bereiche.

Der Assistent wird eng mit den Geschäftsleitungen in Buffalo und Remscheid zusammenarbeiten. Neben den üblichen Assistentenaufgaben nimmt er die Interessen der Barmag wahr und koordiniert sie technisch und unternehmensch mit den Hydraulik-Aktivitäten in der Barmag Gruppe.

Die Bereitschaft und Fähigkeit zur vertrauensvollen Zusammenarbeit sowie überdurchschnittliches technisches und kommerzielles Verständnis sind besondere Voraussetzungen. Die Tätigkeit bietet mittelfristig gute Chancen zur persönlichen Weiterentwicklung.

Der Bewerber (Alter bis ca. Mitte 30) sollte über ein abgeschlossenes Studium des Maschinenbaus oder der Elektrotechnik sowie Praxiserfahrungen in Hydraulik, Pneumatik bzw. Elektronik verfügen. Er muß neben techn, Intelligenz die Fähigkeit zum interdisziplinären, unternehmerischen Denken und Handeln mitbringen. Die Bereitschaft zu einem längerfristigen Engagement in USA und die Beherrschung der engl. Sprache sind Bedingung. Eine gründliche Einarbeitung in das Hydrau-Ilk-Programm der Barmag-Gruppe ist vorgesehen.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen unser Personalleiter unter der Rufnummer (0 21 91) 60 96 19 zur Verfügung. Alle weiteren Einzelheiten würden wir geme in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen erläutern. Bitte schicken Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung in Remscheid-Lennep.

Die Barmag ist mit 3000 Mitarbeitern und einem Jahresumsatz von 580 Mio. DM eine weltweit operierende Unternehmensgruppe, deren innovative Technik und Technologie auf dem Chemiefaser- und Kunststoffmaschinensektor hoch geschätzt werden. Seit mehr als zehn Jahren ist Barmag auch erfolgreich in der Hydraulik tätig. Die Hydraulik-Aktivitäten der Gruppe werden durch Barmag, Remscheid. Beringer Hydraulik GmbH, Schweiz,

und Hydraulic Servocontrols, USA,

repräsentiert.

barmag

barmag Barmer Maschinenfabrik AG Postfach 11 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (0 21 91) 60 96 12

Unsere Erfinder brauchen patente Kollegen

Kaufleute als Länderreferenten



DBP 1164 080:

Windsurfen hat viel mit Körperbeherrschung zu tun. Und viel mit unserer Erfindung Luran S.

Luran S, ein ASA-Polymerisat, ist ein witterungs- und farbbeständiges Material, das gerade für die Herstellung von Surfboards ideale Voraussetzungen bietet. Luran S ist nur ein Beispiel für die Ideen unserer Erfinder. Ideen, die das Leben leichter machen und sicherer. Oder – Ideen, die ganz einfach Spaß bereiten.

Übrigens: Die BASF meldete seit ihrem Bestehen mehr als 35.000

BASF, dieser Name steht für ein innovatives, flexibles, internationales Unternehmen. Seit über 30 Jahren forschen unsere Wissenschaftler auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes. Dabei sind viele Ideen entstanden, die heute – in Form von Präparaten – die Arbeit des Landwirtes in vielen Ländern der Erde unterstützen und zur Sicherung der Ernten beitragen.

Deshalb suchen wir zur Fortentwicklung und Ausdehnung unseres Exportgeschäftes qualifizierte **Kaufleute als Länderreferenten**. Sie sollen das Pflanzenschutzmittelgeschäft in unseren Auslandsmärkten von der Zentrale in Ludwigshafen aus weitgehend selbständig bearbeiten. Mobilität, Flexibilität, die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen und vor allem Ideen müssen wir daher erwarten.

Wenn Sie an einer Mitarbeit in einem zukunftsorientierten, internationalen Unternehmen interessiert sind, praktische Erfahrungen als Verkäufer – vorzugsweise von Pflanzenschutzmitteln – und im Auslandseinsatz besitzen, möglichst nicht über 35 Jahre alt sind und das Englische sowie weitere Fremdsprachen beherrschen, sollten Sie uns umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen schicken.

BASF Aktiengesellschaft, Personalwesen AT/LA, 6700 Ludwigshafen.



Als führender Hersteller von Lechnisch hochwertigen Dichleiementen für den Maschinenbau und die chemische Industrie mit 1200 Mitarbeltem bieten wir unser Programm auf den nationalen und internationalen Märkten an. Unser Erfolg basiert auf Kreativität, marktorientiertem Handeln sowie einer ständigen Fortentwicklung unserer Produkte.



Für den Marketingbereich suchen wir einen

Gruppenleiter

tur die verkautstorderung

Ihr Aufgabengebiet umfaßt u.a. den Aufbau und die Vorstellung von Produktpräsentationen für Handel und Außendienst, den Argumentationsaufbau sowie die Durchführung von Verkaufswettbewerben und Direct-Mail-Aktionen.

Eine gründliche Einarbeitung sichem wir

Sie sollten über ein fundiertes Marketingwissen verfügen und möglichst im Investitionsgüterbereich Marketingerfahrung nachweisen können. Außerdem erwarten wir Kenntnisse aus dem Maschinenbau.

MERKEL ... dichtungsweisend



Martin Merkel aca. Kg
Postfach 93 02 80, 2102 Hamburg 93

Eine Ausbildung zum Wirtschaftsingenieur

mit entsprechender Fächerkombination

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, nicht älter als 35 Jahre sind und nicht nur

Bestehendes pflegen, sondern Impulse

geben und neue Wege beschreiten möchten,

sollten Sie sich um diese ausbaufähige

Ihre ausführliche, schriftliche Bewerbung einschl. Lichtbild unter Angabe des frühest-

möglichen Eintrittstermins und Ihrer

Gehaltsvorstellung senden Sie bitte an

ware eine gute Grundlage.

Position bewerben.

unsere Personalabteilung.



Als Produzent von tiefgefrorenem Hunde- und Katzenfutter sind wir in den Niederlenden Merktführer. Inzwischen sind wir auch in der Bundesrepublik mit großem Erfolg tätig. Für uns ist nun die Zeit gekommen, das Verkaufsgebiet Nordrhein-Westfalen einem

Gebietsverkaufsleiter

zu übergeben, der das begonnene Konzept weiter ausführt.

Wir denken dabei an einen Mitarbeiter—das kann natürlich auch eine Mitarbeiterin sein — im Alter von 30 bis 35 Jahren, der in der Tiefkühlbranche zu Hause ist und damit alle wichtigen Kunden Im Lebensmittelhandel einschließlich VM und C+C kennt. Er muß selbständiges Arbeiten gewohnt sein, die Verhältnisse am Markt einschätzen können und Pioniergeist mitbringen. Der Wohnsitz des Bewerbers soll im Großraum Düsseldorf liegen, da dort auch der Sitz unseres Verkaufsbüros ist.

Die Vergütung für diese Position entspricht der Verantwortung, Aufstiegsmöglichkeiten sind vorhanden.

Wenn Sie glauben, für uns die nchtige Person zu seln, dann richten Sie Ihre Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Gehaltswunsch an die von uns beauftragte

Deutsch-Niederländische Handelskammer Freiligrathstraße 25, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 0211-484591 Wir sind ein International operierendes, sehr gesundes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit ca. 500 Mitarbeitern in der Nähe Hamburgs. Unser Produktionsprogramm: Druckfuftnagler, Befestigungsmittel, Maschlnen und Anlagen der Befestigungstechnik.

Personalleiter

suchen wir spätestens zum 1. 10. 1985 den Nachfolger. Direkt dem Sprecher des Vorstands unterstellt, soll er folgende Aufgabengeblete wahrnehmen:

Personalplanung und -entwicklung
 Personalbeschaffung

Aus- und Weiterbildung
 Bearbeitung der Haustarifverträge

Betriebliches Sozialwesen
 Lohn- und Gehaltsabrechnung

Unser zukünftiger Personallekter – Jurist, Betriebswirt oder Praktiker – muß mehrjährige Erfahrung im Personalwesen der verarbeitenden Industrie gesammeit haben. Er sollte aktiv gestalten, vorausschauen und agleren können und nicht nur verwalten und reagieren. Wir erwarten eine Persönlichkeit mit Integrationsvermögen, Sinn für das Machbare, Kontaktstärke und Öberzeugungskraft, Kreativität und Anpessungsfähigkeit.

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen und Vallmachten für Innen- und Außenkontakte ausgestattet und wird anforderungs- und leistungsgerecht dotiert. Alles weitere sollte einem persöntlichen Gespräch vorbehalten bleiben, zu dessen Varbereitung wir Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten.

Joh. Friedrich Behrens AG - Postfach 14 80 - 2070 Ahrensburg

In unserer Abteilung "Rechenzentren" ist die Stelle eines Gruppenleiters zu besetzen, der herausgehobene Aufgaben in den Bereichen "systemtechnische und betriebliche Planung" sowie "Beschaffung von Hard- und Software" wahrzunehmen hat.

Hierfür suchen wir

eine(n) jüngere(n)

Diplom-Informatiker(in) – Univ –

Wir erwarten gute Kenntnisse in der allgemeinen Datenverarbeitung.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.



DEUTSCHE BUNDESBANK

Das ist wichtig für Ihre Bewerbung

Das Bewerbungsschreiben

Es ist der persönlichste und deshalb der wichtigste Bestandteil jeder Bewerbung. Hier können Sie schreiben, warum Sie sich verändern wollen, was Sie an der ausgeschriebenen Position besonders reizt, welche Erwartungen und Wünsche Sie haben, welche Anforderungen Sie erfüllen. Hier können Sie Erläuterungen geben zu Ihrem Berufsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erfahrungen, Ihrem Arbeits- und ggf. Führungsstil. Und falls Sie in irgendeiner Hinsicht nicht genau den Anforderungen entsprechen, können Sie hier begründen, warum Sie sich dennoch bewerben. Wollen Sie, daß Ihre Bewerbung gegenüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber vertraulich behandelt wird, gehört ein deutlicher Hinweis darauf ebenfalls hierher, wie auch Angaben darüber, wann Ihnen eine persönliche Vorstellung möglich wäre. Eine Aufstellung aller Anlagen bildet in der Regel den Schluß des Bewerbungsschreibens.

Der Lebenslauf

Er soll der Firma einen umfassenden Überblick geben über Ihren persönlichen, schulischen und vor allem berufliehen Werdegang. Er sollte knapp, aber unbedingt lückenlos sein. Empfehlenswert ist eine tabellarische Form. (Ein Tip: vermeiden Sie so oft wie möglich das Wörtchen "ich").

Das Lichtbild

Es ist ein zwar vorwiegend gefühlsmäßiges, aber gerade deshalb oft entscheidendes Beurteilungskriterium. Bei keiner Bewerbung sollte es deshalb fehlen, unbedingt neueren Datums sein und Sie möglichst naturgetren so zeigen, wie Sie in Ihrem Berufsalitag wirken. Privatfotos ebenso wie künstlerische Ausdrucksfoto sind im allgemeinen ungeeignet und sollten auch bei eiligen Bewerbungen nicht benutzt werden. Es empfiehlt sich, das Foto auf das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf zu kleben oder zu klammern.

Das Handschreiben

Es wird von vielen Firmen gefordert - nur selten wirklich für die Erstellung eines graphologischen Gutachtens,
sondern meistens nur um auch auf diese Weise einen
gefühlsmäßigen Eindruck von der Persönlichkeit des
Bewerbers zu gewinnen. Wenn Sie nicht das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf handschriftlich anfertigen, wählen Sie als Schriftprobe einen Text, der
auch vom Inhalt her zum Thema Ihrer Bewerbung paßt vielleicht Ihre Ansicht zu irgendeiner allgemeinen
beruflichen Frage o. ä.

Ausbildungsnachweise

Abgangszeugnisse, Examensurkunden, Prüfungsbescheinigungen usw. sollen einen lückenlosen Nachweis Ihrer Ausbildung ergeben. Verschicken Sie aber niemals unersetzliche Original-Dokumente, sondern stets begaubigte Abschriften, oder, besser noch, Fotokopien. Dringend empfehlenswert ist eine chronologische Reihenfinlge. Lücken sollten unbedingt begründet werden.

Tätigkeitsnachweise

Arbeitsbescheinigungen und Berufszeugnisse sollen Ihren Berufsweg lückenlos belegen. Im übrigen gilt das für die Ausbildungszeugnisse Gesagte.

Arbeitsplatzbeschreibung

Da bei einer Bewerbung aus ungekündigter Position im allgemeinen über die derzeitige Tätigkeit kein Zeugnis vorgelegt werden kann, empfiehlt sich eine eigene Darstellung darüber. Sie sollte Art, Umfang, Bedeutung und Verantwortungsrahmen der gegenwärtigen Tätigkeit verdeutlichen und vor allem darüber Auskunft geben, welche Kenntnisse und Erfahrungen seit der letzten durch Zeugnis belegten Beschäftigung hinzugewonnen wurden.

Referenze

Hlerbei ist zu unterscheiden zwischen altgemeinen und speziellen Referenzen. Altgemeine, Ihnen schriftlich gegebene Referenzen können Sie als Fotokopie beifügen. Wertvoller sind spezielle Referenzen, die ehemalige Vorgesetzte, namhafte Persönlichkeiten usw. auf Anforderung zu geben bereit sind. Hier nennen Sie bitte genau Namen, Position und Anschrift des möglichen Referenzgebers und vermerken dazu, ob eine Referenz zu Ihrer Person oder zu Ihrer beruflichen Qualifikation gegeben werden kann und woher und wann der Referenzgeber sein Urteil über Sie gewonnen hat.

Gehaltswünsche/Eintrittstermin

Angaben hierzu gehören in jede Bewerbung. Sie können sie im Bewerbungsschreiben machen oder auch separat. Denken Sie aber daran: Nicht nur das reine Gehalt ist entscheidend, oft verändern Zusatzleistungen das Bild, wie z.B. Weilmachtsgeld, Tantiemen, Dienstwagen, Dienstwahnung, Pensionszusagen usw. Zum besseren Vergleich kann es sich empfehlen, alle diese Leistungen detailliert aufzuführen und zu einer Jahresvergütung zusammenzuzählen. Zu den Angaben zum Eintrittstermin gehören auch Hinweise über eventuelle Konkurrenzausschluß-Klauseln in Ihrem derzeitigen Anstellungsvertrag.

Arbeitsproben

In einigen Berufen kann es simnvoll oder gar unerläßlich sein, Arbeitsproben mit einzusenden (Texte, Zeichnungen, Fotos, Ausarbeitungen). Geben Sie dabei stets an, welches Ihr eigener Anteil an den jeweiligen Arbeiten war und in welchem Ausmaß ggf. andere Personen an Idee oder Ausführung mitgewirkt haben. Unersetzliche Originale sollten nicht verschickt werden. Ist die Anfertigung von Kopien nicht möglich, sollten Sie vermerken, welche Arbeitsproben Sie bei der Vorsteilung vorlegen können.

Stil und Form

Denken Sie beim Zusammenstellen Ihrer Bewerbung nicht zuviel an sich. Stellen Sie Ihr Licht nicht unter den Scheffel, aber übertreiben Sie auch unter gar keinen Umständen. Versuchen Sie nicht, Anteilnahme zu erwecken, aber vermeiden Sie auch allzuviel Forschheit. Machen Sie sieh von Phrasen und gespreizten Redewendungen frei, aber bemühen Sie sich auch nicht krampfhaft um Originalität. Jeder falsche Zungenschlag, jedes Mißverständnis, jede Unklarheit geht zu Ihren Lasten. Mit sachlichen, überlegten Informationen und natürlichen, eigenen Worten erwecken Sie am ehesten Interesse, Vertrauen und Sympathie.

Die äußere Form Ihrer Bewerbung muß absolut einwandfrei sein. Tippfehler, Rasuren, schlechte Schriftanordnung, ungeordnete Unterlägen können Sie wichtige "Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmanpe

"Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmappe nder ein Plastikordner mit Klarsichttaschen. Die Bewerbung soll ja für Sie werben – in jeder Hinsicht.
Und vergessen Sie nicht, oben im Bewerbungsschreiben zu vermerken, auf welche WELT-Anzeige und um welche Position Sie sich bewerben – ggf. mit Angabe der Chiffrenummer. Die Chiffrenummer gehört auch außen auf den Umschlag, wenn Sie Ihre Bewerbung an den Chiffredienst der WELT, eines Personalberaters oder einer Agentur schicken. Soll Ihre Bewerbung an bestimmte Firmen nicht weitergeleitet werden, vermerken Sie das hitte in einem Begleitschreiben.
Und noch ein Hinweis: Machen Sie sich von jedem Bewerbungsschreiben eine Kopie und bewahren Sie sie

Und noch ein Himweis: Machen Sie sich von jeuem Bewerbungsschreiben eine Kopie und bewahren Sie sie zusammen mit der ausgeschnittenen WELT-Anzeige auf: als Unterlage für Ihr Vorstellungsgespräch und zur Überprüfung der Rücksendungen. Ehe Sie eine Bewerbung abschicken, sollten Sie dann stets noch einmal prüfen, ob Sie an alles gedacht haben und - ob Sie selbst sich auf Grund Ihrer Bewerbung einstellen würden. Können Sie diese Frage ehrlich und ohne Einschränkung bejahen, haben Sie alles getan, was Sie tun konnten. Es hleibt nur noch, Ihnen Glück zu wünschen.

DIE WELT

Gespreichen de

manner i land manner bere manner bere man har berefe man berefe

And Carlotte and C

Appending of the second of the

The Bergion, Torons
The Bergion, Torons
The Bergion, Torons
The Bergion
The Committee of the
The Bergion
The Bergi

Gespräc

m profession blich hohen

0duki

Marie Marie Marie

The state of the s

And the same of th

Per

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ich suche den unternehmerisch orientierten Vertriebsmanager mit qualifiziertem Know-how aus Versandhandel oder Direktvertrieb

Auf dem Wege des Direktvertriebs und des Versandhandels erreicht mein seit vielen Jahren erfolgreiches Unternehmen eine Zielgruppe anspruchsvoller Konsumenten. Unser Programm umfaßt hochwertige Produkte des gehobenen Bedarfs, die zum Ambiente und zur Ausstattung in einem speziellen Teil des Wohnbereichs beitragen. Einen Teil des Sortiments stellen wir selber her. Zur Sicherung der Kontinuität in der Führungsspitze meines mittelständischen Privatunternehmens suche ich Sie als

der mich bei der Führung wesentlich unterstützen soll. Ich erwarten von Ihnen, daß Sie persönlich folgende Aufgabenschwerpunkte abdecken können;

Operative Führung des Unternehmens unter Nutzung aller Möglichkeiten

Steuerung einer abgesicherten Expansion durch Ausschöpfung aller sich bietenden Marktchancen, insbesondere durch Ausbau und Verdichtung des nationalen als auch des des internationalen Vertriebsnetzes

 Absatzorientierte Planung sowie strategisches und operatives Controlling zur Sicherung der Marktstrategien, Unternehmensziele und -ergebnisse Ich suche für die Position eine Persönlichkeit mit solidem kaufmännischen bzw. betriebswirtschaftlichen Hintergrund. Besonderen Wert lege ich auf fundierte Kenninisse und Erfahrungen aus dem Bereich des Direktvertriebs oder des Spezial-Versandhandels. Ihr Alter sollte bei etwa 35 bis 40 Jahren liegen. Gute englische Sprachkenntnisse sind sehr erwünscht, möglichst auch Vertrautheit mit weiteren Fremdsprachen,

Die vorgenannten Darstellungen machen Ihnen sicherlich deutlich, daß ich nicht den einseitig orientierten Fachexperten suche, sondern den Unternehmer, der eindeutig absatzorientiert ist. Deshalb erhalten Sie den Rahmen, Ihre beruflichen Zielvorstellungen durch entsprechendes Engagement in vollem Umfang zu realisieren. Daß die Bezüge der Bedeutung der Position angemessen sind,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Chance anspricht, sollten Sie sich mit meinen Beratern, den Herren Hatesaul und Pfersich, in Verbindung setzen. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie gerne unter der Rufnummer 0228/2603-127. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/20149 an die von mir beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Da meine Bergier absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen, ist eine Kontaktaufnahme für Sie risikolos.

Wir suchen den Ingenieur mit Führungsprofil und Rentabilitätsbewußtsein als Kopf unserer Konstruktion

Wir sind ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen, das sich in einem speziellen Bereich des Maschinenbaus (Walzwerkbau/Prozeßanlagen) ein gutes Image bei seinen internationalen Kunden erworben hat. Eckpfeiler unseres Erfolgs sind kundenorientierte technologische Problemlösungen sowie hohe Fertigungsqualität.

Um diese Unternehmenskonzeption kontinuierlich auszubauen, suchen wir Sie als

Leiter Konstruktion

Sie werden uns überzeugen, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

- Mehrjährige qualifizierte Erfahrung im konstruktiven Bereich des Maschinen-Anlagenbaus • Konsequente Projektsteuerung durch effiziente Leitung einer Gruppe qualifizierter Konstrukteure
- Kreative, dabei rentabilitätsorientierte Weiterentwicklung unserer Produktprogramme Führungsstarke und überzeugende Persönlichkeit, als Voraussetzung der Akzeptanz im Unternehmen und bei Kunden

Sie sollten für diese Position eine Ausbildung als Diplom-Ingenieur - möglichst mit der Fachrichtung Maschinenbau - und eine ausgeprägte Affinität zur Produktion mitbringen. Wir suchen daher keinen konstruktiven "Tüftler", sondern einen Ingenieur, der auch in wirtschaftlichen Kategorien denken und handeln kann.

Am besten würden Sie in unsere junge Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen 35 und 40

Unser Unternehmen liegt in landschaftlich reizvoller Region im Einzugsbereich rheinischer Metropolen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen über unseren Berater, Herrn Wegner, an. Sie können ihn unter der Rufnummer 0228/2603-131 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/60539 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45,

Wir sichern Ihnen die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner B Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner B Bonn Telefon 0228/2603-0 Für Führungspositionen B Telefon 0228/2603-0

Unser Vertriebskonzept ist die Basis für Ihren persönlichen Erfolg Wir sind eine traditionsstarke, wirtschaftlich fundierte deutsche Unternehmensgruppe in der metall-

verarbeitenden Konsumgüterindustrie. Mit unseren qualitativ hochwertigen Markenartikeln sind wir in bestimmten Produktgruppen Marktführer in der Bundesrepublik. Der Erfolg basiert auf einem zielgruppenspezifischen konsequenten Marketingkonzept und unserer Verkaufsstrategie über Groß- und Einzelhandel sowie über die Fachabteilungen der Warenhäuser. Für den weiteren systematischen Aufund Ausbau unserer regionalen Märkte suchen wir Sie als

Bezirksverkaufsleiter - Markenartikel -

in den Verkaufsbezirken Niedersachsen, Rheinland-Pfalz/Saarland und Baden. Sie werden uns am ehesten überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Befähigung zur systematischen und konsequenten Marktbearbeitung des Ihnen übertragenen Verkaufsbezirks
- Steuerung Ihres eigenen Verkaufserfolgs durch überzeugendes Verhandlungsgeschick auf allen Ebenen des Handels
- Festigung und Ausbau des Kundenstamms durch positive Umsetzung unserer Verkaufsstrategien Überzeugende Persönlichkeit, belastbar und kontaktfähig, im Alter um 35 Jahre

Das oben skizzierte Anforderungsprofil macht deutlich, daß wir diese Funktion nur einem gestandenen Vertriebsmann übertragen werden, der alle Bereiche des Handels kennt und mehrere Jahre erfolgreiche Außendiensttätigkeit nachweisen kann. Als Verkaufsprofi wissen Sie, welches hohe Maß an Flexibilität, Verhandlungsgeschick sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen diese Aufgabe erfordert. Es versteht sich von selbst, daß Sie neben ausgezeichneten Vertragsbedingungen einen eigenen Firmenwagen auch

zur persönlichen Verfügung haben werden. Sollten Sie in einem der angegebenen Verkaufsbezirke Ihr Domizil haben oder künftig dort tätig sein wollen, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, ichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50529 an von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerkeπ sichern wir Ihnen zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn

Einem professionellen Marketing-Fachmann bieten wir einen unüblich hohen Freiraum

Als eine der führenden Unternehmensgruppen der Nahrungsmittelindustrie genießen wir einen hohen Bekanntheitsgrad beim Verbraucher und eine große Akzeptanz beim Handel. Wir verfügen nicht nur über ein breit gefüchertes Sortiment bestens eingeführter Produkte, sondern wollen darüber hinaus den Markt mit attraktiven Entwicklungen in Bewegung halten. Zur qualifizierten Erganzung der Personalkapazität unseres Marketing-

Produktgruppen-Manager - Food -

dem wir die Betreuung unserer etablierten Produktlinien anvertrauen wollen. Um dieses Vertrauen zu rechtfertigen, sollen Sie uns durch folgende Qualifikationsmerkmale überzeugen:

- Mindestens drei- bis fünfjährige Erfahrung im Produktmanagement eines bedeutenden Unternehmens der
- Konsumgüterindustrie, wobei ein spezieller Background aus der Nahrungsmittelbranche vorteilhaft wäre Nachweisbare Kenntnisse in der praxisbezogenen Umsetzung von Marketingstrategien in konkrete
- Markt bearbeitungs-Maßnahmen Abgesicherte Befähigung zur Beurteilung von Marktanalysen, Werbekonzeptionen und Verkaufsförderungs-
- maßnahmen sowie Konsequenz bei der Steuerung und Kontrolle dieser Aktivitäten Überdurchschnittliches Einfühlungsvermögen in die Denkweise des Handels und der Verbraucher als auch in

die Bedürfnisse unserer Vertriebsmannschaft Aus unserem Erwartungskatalog wird Ihnen klar, daß wir keinen blutigen Anfänger suchen, sondern den profes-

sionellen Marketing-Fachmann, der mit der Handhabung moderner Marketinginstrumente und -verfahren absolut vertraut ist. Dazu erwarten wir den Pragmatiker, der auch selbst bei der Durchführung mit Hand anlegen kann. Wir gehen aber auch davon aus, daß Sie bei aller gewünschten Kreativität ein kooperativer und integrationsbereiter Mitarbeiter sind, der sich rasch in einem kleinen, aber erfolgsgewöhnten Team heimisch fühlt. Wir bieten Ihnen nicht nur einen unüblich großen und gestaltungsfähigen Verantwortungsbereich, sondern neben

einer interessanten materiellen Ausstattung der Position weitere attraktive Karriereperspektiven. Sollten Sie an dieser, wirklich nicht alltäglichen, Aufgabe interessiert sein, so würden wir uns über Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Zu diesem Zweck haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet, deren Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, Ihnen gerne unter der Telefonnummer 0228/2603-117 weitere Informationen vermitteln. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erwartet unsere Beratungsgesellschaft unter Angabe der Kennziffer I/40479. Da wir wissen, daß der Markt qualifizierter Persönlichkeiten sehr eng ist, möchten wir noch einmal besonders hervorheben, daß Diskretion und Vertraulichkeit selbstverständlich sind und Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bonn Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Diese exponierte Aufgabe erfordert Persönlichkeit und hohes fachliches Können

Wir produzieren und vertreiben weltweit Spezialfette und -öle für die Nahrungsmittelindustrie, insbesondere für die Schokoladen- und Süßwarenindustrie. In diesem Sektor halten wir die Spitzenposition: in Forschung und Entwicklung, in der Technik sowie selbstverständlich auch im Markt. Ein wesentliches Element unserer Leistungsfähigkeit ist die intensive anwendungstechnische Beratung und Betreuung unserer Kunden. Um die Kontinuität in diesem für uns wichtigen Bereich sicher-zustellen und damit auch den weiteren Ausbau unserer Marktstellung zu unterstützen, suchen wir den

Leiter Anwendungstechnische Beratung

- Schokoladen- und Süßwarenindustrie -
- In dieser einflußreichen und in der Branche exponierten Position werden Sie folgende Aufgabenschwerpunkte übernehmen: Anwendungstechnische Betreuung und Beratung unserer Kunden, vorwiegend im deutschsprachigen Raum, bei Auswahl
- und Einsatz unserer auf pflanzlicher Basis hergestellten Öle und Fette Weiterentwicklung und Verbesserung des bestehenden Programms sowie insbesondere die Entwicklung neuer Fette für
- spezifizierte Einsatzgebiete und Erarbeitung des für die erfolgreiche Anwendung erforderlichen verfahrenstechnischen
- Kontinuierliche Analyse des Markts und der Bedarfsstruktur, um Marktchancen rechtzeitig erkennen und gezielt umsetzen
- Repräsentation unseres Unternehmens, nicht nur im Kontakt mit Wissenschaft und Forschung, sondern auch bei Kongressen und Tagungen sowie gegenüber Verbänden

Für diese sehr anspruchsvolle und weiter ausbaufähige Position benötigen Sie folgende Voraussetzungen: Erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt mit Schwerpunkt Verfahrenstechnik; darüber hinaus umfangreiche praktische Erfahrung im Einsatz von Fetten und Ölen in der Nahrungsmittelindustrie, speziell in der Schokoladen- und Süßwarenindustrie. Dies bedeutet, daß Sie heute entweder im verarbeitenden Bereich in der Produktentwicklung, der Fertigung oder der Qualitätssicherung tätig sind - oder aber in der Anwendungstechnik eines Herstellers spezieller Fette und Öle. Aufgrund Ihrer fachlichen Substanz sowie Ihrer Persönlichkeit muß es Ihnen gelingen, im Kreise unserer Kunden rasch Akzeptanz zu finden. Ihr Alter sollie bei etwa 35 bis 45 Jahren liegen. Zwingend erforderlich sind zumindest hervorragende Englischkenninisse. Reisebereitschaft und Mobilität setzen wir ebenfalls voraus.

Da Ihnen eine vergleichbar attraktive Position sicher nicht häufig angeboten werden kann, sollten Sie auf jeden Fall die Gelegenheit zu einem vertraulichen Kontakt mit dem von uns beauftragten Berater, Herrn Pfersich, nutzen. Sie erreichen ihn telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-127. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20509 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen selbstverständlich zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Infernationaler Schiffsverkauf

Die Absatzinteressen der in Hamburg ansässigen Verkaufsgesellschaft einer u.a. auf dem Felde des Schiffsneubaus sehr erfolgreich tätigen Aktiengesellschaft umspannen den gesamten Erdball.

Die Aufgabe umfaßt die Pflege bestehender und das Knüpfen neuer Kontakte ebenso wie die - in Zusammenarbeit mit der Projektabteilung erfolgende Ausarbeitung der Angebote und die sich anschließenden Verhandlungen bis hin zur Vertragsunterzeichnung.

Die damit gegebene Spannweite kann nur von einem Herrn abgedeckt werden, der eine tech-

Unser expansiver Kurs erfordert verstärkte Aktivitäten im Bereich

Weiterhin suchen wir einen jungen, einsatzbereiten

Sind Sie interessiert?

Projektberatung SPS

Diplom-Ingenieur (FH) Elektrotechnik

der als Jungingenleur in dieses zukunftsträchlige Aufgabengebiet hineinwachsen will.

Friedrich-List-Straße 3 Industriegebiet Zinsholz

Telefon 107 11) 34 09-0

7302 Ostfildern-Nellingen

Wir sind ein leistungslähiges, millelsländisches Unternehmen mit rund 200 Mitarbeitern. Neben elektroni-schen Konfroll- und Überwachungsgeräten entwickeln und fertigen wir speicherprogrammierbare Sleuerungen, Unsere Produkte finden in der Industrie-Elektronik Anwendung.

Diplom-Ingenieure (FH) Elektrotechnik/Elektronik

Sie erarbeilen zusammen mit dem Kunden Pilotprojekte und betreuen diese von der Applikation bis zur Inbetriebnahme.

Sie unterslutzen die Arbeit des Außendienstes, erstellen Software und wirken bei Produkteinführunger

Wir erwarten von Ihnen sicheres, gewandtes Auftreten, Reisebereitschaft, Freude an der Mitarbeit in einem jungen, erfolgreichen Team und die Bereitschaft, sich schnell und flexibel wechselnden Aufgabenstellungen anzupassen. Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein weltgehend selbständiges, umfassendes Aufgabengebiet, elle erforderlichen Weiterbildungsmöglichkeiten, leistungsgerechtes Entgelt und einen sicheren Arbeitsplatz in einem modern geführten Unternehmen.

Der Unternehmens-Standort befindet sich in landscheftlich reizvoller Lage Süddeutschlands, mit hohem Freizeitwert und sehr guter Infrastruktur zwischen der Landeshauptstadt Stuttgart und dem Naherholungsgebiet Schwabische Alb. Bei der Wohnungssuche sind wir Ihnen selbstverständlich behiltlich.

Dann senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, wir nehmen umgehend Kontakt zu

Vorabinformationen erhalten Sie, soweit gewünscht, unter Tel. 07 11 / 34 09-1 04 von unserer Personal-

Sie sollten Erfahrung in der Projektierung von Maschinen und Anlagen mit speicherprogr Sleuerungen haben und In der Lage sein, Ihr Wissen an unsere Kunden weiterzugeben.

Dipl:Ing.

Dr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09



nische, möglichst als Dipl.-Ing. abgeschlossene Ausbildung und mehrjährige Erfahrungen im internationalen Anlagengeschäft (nicht notwendigerweise Schiffbau) mitbringt. Verhandlungssicheres Englisch Ist selbstverständlich. Weitere Sprachkenntnisse wären von Vorteil. Alter ca. 35-50 Jahre.

Die Position ist an Vielseitigkeit kaum zu übertreffen und bietet Entwicklungsmöglichkeiten. Ich erwarte gern Ihre Bewerbungsunterlagen, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist. Sollten Sie vorab Fragen haben, rufen Sie mich



Bainnesainenverkaufer

Wir erenten einer konteitheudiger ind aggresswit Marteller untgichst ind Stanchunkermnisser oder sachweiteren Verwursechtiger. Wir turen: Einafbelung engesehne Arbeitsbedingen-gen gute Verdeusproglichkeiter auf Wursch Strien-ninge.

en Sie gem näher

Hildesteine: Postfatts 1798, Tel. 0 51 21 / 6 20 07 Hook Profiter icker Neverbung bitte Lichthild beilegen.

Die Karriere-Chance

Wir installieren eine neue Vertriebsorganisation in der Bundesrepublik Deutschland.

- Bundeswelt suchen wir haupt- und nebenberufliche
- Mitarbeiter für den Vertrieb von Urlaubsimmobilien - Sie arbeiten nur nach festvereinbarten Kundenterminen
- Als "Mann/Frau der ersten Stunde" stehen Ihnen alle Aufstiegsmöglichkeiten in der Organisation offen. - Beste Verdienstmöglichkeiten.

Ihre Zuschriften nichten Sie bitte unter M 14 345 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



SSI-SCHÄFER -- in Europa und Übersee der Begriff für moderne, rationalis Lagertechnik und für Qualitäts-Erzeugnisse aus Stahlblech und Kunststoff für Werkstatt, Betrieb und Büro.

SCHÄFER hat ungewöhnliche Zuwachsraten zu verzeichnen. Der Aufgabenkom-plex im Bereich Ausland wird ständig größer. Damit wächst auch der Spielraum für dynamische und qualifizierte Mitarbeiter.

Verkaufsingenieure für Objektbearbeitung **Ausland**

absolut verhandlungssicher in Englisch und/oder Französisch, für Angebotsausar-beitung und direkten Verkauf. Reisetätigkeit bis 60 %.

Kenntnisse im Bereich Lagertechnik wären von Vorteil, wobei auch nichtakademische Praktiker mit entsprechender Erfahrung eine Chance haben. After: 30-40 Jahre.

Mitarbeiter für den technischen **Verkauf Ausland**

verhandlungssicher in Englisch und/oder Frenzösisch, mit fundierten Kenntnissen des Exportgeschäfts für selbständige Angebotserarbeitung und -verfolgung bis zum Verkaufsabschluß.

Reisetätigkeit: 20-30 %. Bewerber mit Fachkenntnissen im Bereich Lagertechnik werden bevorzugt.

Exportsachbearbeiter

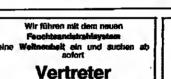
mit fundierter Ausbildung und Praxis, verhandlungssicherem Englisch; weitere Fremdsprachen von Vorteil. Verhandlungspartner für Direktkunden und Interes-

Bereitschaft zur Reisetätigkeit wird vorausgesetzt.

Für die 3 genannten Positionen bieten wir fähigen Bewerbern vor Übernahme der eigentlichen Aufgabe eine entsprechende Einarbeitung in Produkte und Vertriebe

Senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen, Handschriftprobe und Angabe ihrer Bezüge aus den letzten 3 Jahren an

SSI SCHÄFER Fritz Schäfer GmbH Fabriken für Lager-, Betriebs-, Büroeinrichtungen und Kommunalbedarf Sekretariat Vertriebsdirektion Ausland Fritz-Schäfer-Straße 20 D - 5908 Neunkirchen



Unsere neue Technologie ist schrittme chend für die wachsenden Märkte - Betonsanierung - Oberflächenreinigung

Wenn Sie als Fachberater oder Handels-vertreter (auch aus der Bauchemie) zu diesen Bereichen Zugang haben, bewer-ben Sie sich bitte unter "F 551" an die Werbeagentur Maichitt, Von-der-Trenck-Str. 18, 1000 Berlin 28,

Generalvertreter

Machen Sie mit wo Erfolg ist! Wir bauen nach einem sehr erfolgrei-chen System eine Organisation f. den Vertrieb v. Sanitär-, Energie-, Sparpro-dukten für den Privatbereich auf und suchen für Leitung dyn. Mitarbeiter! Sehr guter Verdienst wird zugesichert.

einst in des Marces Iden der mit dem Schicksal nicht zufrieden, ging bös' mit Gaesar zu Gerichte, als Brutus ein in die Geschichte. Ein Mensch

muß wirklich so nicht enden. Gewalt kann nichts zu Bess'rem we Die Tat ist alles, nichts der Ruhm. z. B. sich bewerben hier

DER AUSSENDIENS1

Statt substantieller Prustrationen, wird Einsatz bier mit Umsatz lohnen Em Monsch, der stets was auf sich bält, wenn er ist bei uns angestellt, mus nicht erst zu sich selber finden wir stellen gern noch me

Ein Mensch denkt, was ist fetzt zu tun? Kurzum, er greift zum Feder-vorausgesetzt in einem Alter. wo dieser nicht sein einz'ger Halter Zuschriften unter C 14 337 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

INTERMETALL DIGITAL SIGNAL PROCESSING



Concept **Engineering**

(Signalverarbeitung)

Erarbeitung von Konzepten für digitale Signalverarbeitungssysteme im Audiobereich in Zusammenarbeit mit Anwendern. Voraussetzungen: Kenntnisse in Systemanalyse sowie Programmierung (z.B. FORTRAN); Berufserfahrung auf nachrichtentechnischem Gebiet ist erwünscht.

Concept Engineering

(Software)

Entwurf und Realisierung von mikroprozessorgesteuerten Systemen und Entwicklung von ingenieurwissenschaftlichen Computerprogrammen in Zusammenarbeit mit Anwendern. Voraussetzungen: Gute Programmierkenntnisse (ASSEMBLER/FORTRAN), Berufserfahrung im Bereich Mikroelektronik erwünscht.

Schaltungsentwicklung

(MOS und bipolar)

Entwicklung der Schaltung und technische Überwachung der Layoutarbeiten, Ersteilen von Testsequenzen sowie Testen der ersten Wafer und Kundenmuster. Projektverantwortung nach der Einarbeitung. Voraussetzungen: Gute Kenntnisse in der Halbleitertechnik.

Computer-Aided-Design (CAD)

Entwicklung und Wartung der CAD-Programme für die LSI-Entwicklung bei Verwendung von PRIME-, VAX-, CALMA- und VALID-Computeranlagen mit 45 Terminals und 35 graphischen Arbeitsstationen. Beratung der Entwicklungsingenieure bei der Hard- und Software-Benutzung. Voraussetzungen: Gute Programmierkenntnisse (z.B. FORTRAN 77, PASCAL) und Grundkenntnisse in der Mikroelektronik.

In atlen erwähnten Bereichen haben wir sowohl Einsatzmöglichkeiten für berufserfahrene Spezialisten als auch für Fachhochschul- und Hochschulabsolventen. Die Einarbeitung erfolgt "on the job", unterstützt durch Training "off the job".

Wir bieten Ihnen die materiellen und Zusatzleistungen eines modernen Großunternehmens. Bitte bewerben Sie sich unter KZ W277 bei unserer Personalabteilung. Gerne geben wir Ihnen auch vorab telefonische Auskünfte unter 0761/517-367.

INTERMETALL Halbleiterwerk der Deutsche ITT Ind. GmbH, Hans-Bunte-Straße 19, 7800 Freiburg



مكذامنه لمدمل

bieten eine Aresse ein hi

ir Gesp

Führun

with Leiste

MARIE LEFT.

erkat

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Unsere Expansion hängt von Ihrem abgesicherten Immobilien-Know-how ab!

In einem speziellen Bereich des Einzelhandels gehören wir als große finanzstarke deutsche Firmengruppe zu den marktführenden Unternehme Aufgrund einer außerordentlich erfolgreichen Marketingstrategie, die wie konsequent am Markt umsetzen, erzielen wir branchenunübliche Zuwachsraten. Zur weiteren systematischen Absicherung unserer Expansion durch Ausweitung neuer Standorte in Spitzenlagen suchen wir eine unternehmerisch veranlagte Persönlichkeit als

Generalbevollmächtigter - Objektmanagement -

Dabei können Sie uns nur dann wirklich überzeugen, wenn Sie das folgende Anforderungprofil erfüllen:

- Absolut integre und seriöse, aber auch vorzeigbare Persönlichkeit mit Ausstrahlung und Niveau, die von unterschiedlichen Gesprächspartnern als kompetenter Repräsentant unseres Hauses voll akzeptiert wird
- Sicheres Gespür für Markt- und Geschäftspotentiale in den einzelnen Regionen des Bundesgebietes sowie nachweisbares Knaw-haw in der Suche, Analyse und Bewertung von Immobilien bzw. Standorten
- Überdurchschnittliches Verhandlungsgeschick für den Umgang mit Eigentümern, Banken und Architekturbüros, aber auch für die konstruktive Einwirkung auf unsere hauseigene Bauabteilung
- Flexibles Durchsetzungsvermögen und Konsequenz bei der Überwachung und Kontrolle unserer Bauvorhaben, sowohl im Hinblick auf Termine als auch auf Budgets

Sie haben sicherlich festgestellt, daß wir außerordentlich anspruchsvoll sind dies bezieht sich auf alle Bereiche unseres Unternehmens. Diesem Anspruch sollten auch Sie sich stellen können und wollen!

Ihre berufliche Qualifikation für diese hochkarätige Position könnten Sie beispielsweise als Architekt, aber auch als Banker oder Immobilienspezialist für Großobjekte erworben haben; selbstverständlich sind auch andere Möglich-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Analog zu unseren hochgesteckten Erwartungen finden Sie in unserein Hause ein entsprechend ausgestattetes unternehmerisches Unifeld vor, das Sie nicht nur bezüglich Kampetenzen und Dotierung zufriedenstellen wird. Selbstverständlich ist uns bewußt, daß nur eine begrenzte Zahl von qualifizierten Persönlichkeiten für diese Aufgabe in Frage kaınmı. Deshalb haben wir unsere- persönlichen Berater, Herrn Wolfram Hatesaul, von der Personal & Munagement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdarfer Allee 45. 5300 Bonn I, gebeten. Sie ohne jedes Risika und in aller gebotenen Diskretion eingehender über diese Position zu infarmieren. Herr Hatesaul steht Ihnen dazu unter der Rufnummer 0228/2603-111 gerne zur Verfügung. Ant Wochenende und nach 18.00 Uhr wahlen Sie bitte die Rufnuttmer der Zentrale: 0228 /2603-0. Bei schriftlicher Koniaktaufnahme geben Sie bitte die Kennziffer 1/40499 an. Wir freuen uns, thre Bekanntschaft zu machen.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Durch Leistung und persönlichen Einsatz gestalten Sie Ihren und unseren Erfolg

Wir sind ein sehr angesehenes, international ausgerichtetes Unternehmen der Papierindustrie. Auch auf dem deutschen Markt, in dem wir schon seit Jahren vertreten sind, genießen wir einen ausgezeichneten Ruf. Im Mittelpunkt unseres umfangreichen Lieferprogramms stehen marktgerechte Formatpapiere, insbesondere auch gestrichene und farbige Sorten. Im Zusammenhang mit der Erweiterung unserer Palette suchen wir eine repräsentative Verkäuferpersönlichkeit, die als

Verkaufsleiter Papier

unser Haus angemessen vertreten kann. Als Ihre wesentlichen Aufgaben sehen wir an:

- Persönliche Betreuung und Beratung unserer Kunden im Fachgroßhandel, darüber hinaus auch die Beratung der Abnehmer im graphischen Gewerbe in Abstimmung mit unseren Handelskunden
- Führung und Steuerung eines kleinen, aber qualifizierten und mit der Branche gut vertrauten Verkaufsteams; im Zusammenhang damit die Überwachung der gesamten Auftragsabwicklung
- Aufmerksame Beobachtung und Analyse der Entwicklung bei unseren Abnehmern und Wettbewerbern sawie Umsetzung Ihrer Erkenntnisse in Produktideen und gezielte Marktaktiviläten

Für diese Position, die hohe Anforderungen an Auftreten und Verhandlungsgeschick stellt, möchten wir bevorzugt einen Fachmann gewinnen, dem aufgrund seiner Berufserfahrung der Absatz von Papieren, Papiererzeugnissen oder mindestens von verwandten Produkten bestens bekannt ist. Sie müssen mit unserer Kundenstruktur vertraut sein oder uns überzeugen können, daß Sie sich in diesem Markt rasch zurechtfinden werden. Ihre solide kaufmännische Ausbildung sollte den Ausgangspunkt einer kantinuterlich vollzogenen beruflichen Entwicklung gebildet haben. Wir meinen, daß unserer Vorstellung sowohl ein jüngerer, vorwärts strebender Mann im Außendienst gerecht wird, sofern er sich durch Ergebnisse und Erfolge ausweisen kann - wie auf der anderen Seite selbstverständlich auch eine gereifte, tüchtige und nach wie vor einsatzbereite Verkäuferpersönlichkeit Ende 40

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennzifffer 1/20-159 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unser Berater, Herr Pfersich, steht lhnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 für weitere Informatianen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Grundlage unseres Erfolges kann nur die Qualifikation und Motivation unserer Mitarbeiter sein

Wir sind ein konzernunabhängiges, traditionsreiches Produktionsunternehmen mit ca. 500 Mitarbeitern. Unsere stetigen Erfolge sind das Ergebnis langfristiger Ausrichtung unserer hochwertigen technischen Kansunigüter auf die Bedürfnisse unseres interessanten Marktsegmentes. Optimale Nutzung und Anpassung unseres Mitarbeiterpotentials ist Bestandteil unserer Unternehmensphilosaphie. Zur Unterstützung unseres Kaufmännischen Leiters suchen wir den

Leiter Personalwesen

der diese Ziele kansequent sicherstellt.

Wir wollen einem jüngeren Personalfachmann die Chance geben, diese attraktive Gestaltungsaufgabe selbständig zu verantwarten. Um uns zu überzeugen, sollten Sie profunde Kenninisse in folgenden Bereichen nittbringen:

- Personalverwaltung sawie Personalbetreuung einschließlich der Lahn- und Gehaltsabrechnung
- Zielgerichtete Persanalentwicklung auf der Basis einer langfristigen Konzeption Steuerung der Aus- und Fartbildung zur langfristigen Bindung qualifizierter Mitarbeiter

Für uns ist nicht Ihre Ausbildung entscheidend, sandern Ihr persönliches und fachliches Profil. Var allen Dingen erwarten wir von Ihnen die notwendige Mischung von Durchsetzungskraft, Kontaktfählgkeit und Toleranz, um dauerhaft als Gesprächspartner von unseren Führungkräften, dem Betriebsrat und unseren gewerblichen Mitarbeitern akzeptiert zu werden. Hierzu sollten Sie einige Jahre Erfahrung als Führungskraft im Personalwesen nachweisen können.

In unsere Firmenstruktur passen Sie, wenn Sie ca. Mitte 30 Jahre alt sind.

Da Ihr zukünftiger Dienstsitz in Westfalen liegt, sollten Sie mit der Mentalität dieser Gegend vertraut sein. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/62228 an die von uns beauftragte Persanal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Infarmationen zur

P&M sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem jungen Vertriebsprofi mit anwendungstechischem Interesse ein herausfordernde Aufgabe

Wir sind die deutsche Tochter eines europäischen Marktführers mit internationalen Aktivitäten im Bereich der Farben- und Lackindustrie. Unsere Markenartikel haben eine hohen Bekanntheitsgrad und sind im Holz- und Farbgroßhandel hervorragend plaziert. Diese Erfolge animieren uns, unsere Aktivitäten gegenüber unseren Industriekunden zu verstärken und auszubauen. Um hier unseren Gesamtvertriebsleiter zu unterstützen, suchen wir Sie als

Führungsnachwuchskraft/ Industrievertrieb

Da Sie diesen Unternehmensbereich bei entsprechendem Engagement und Erfolg später selbst verantworten sollen, erwarten wir von Ihnen folgende Voraussetzungen:

Akquisitionsfreude und Vertriebserfahrung mit Industriekunden

Care to the case of

organization of the second sec

Persönlichkeit und technisches Feeling als Voraussetzung qualifizierter Beratung und dauerhafter Kundenakzeptanz
 Kreativität zur Entwicklung von Vertriebskonzepten und kundenorientierten Produktvariationen

Für diese entwicklungsfähige Aufgabe sollten Sie eine solide kaufmännische oder technische Ausbildung mitbringen. Sie qualifizieren sich weiterhin durch den Nachweis mehrjährigen Vertriebsengagements gegenüber anspruchsvollen Kunden; Ihre Erfahrungen mit Produkten, die eine anwendungstechnische Beratung erfordern, kommen uns entgegen, sind jedoch nicht Voraussetzung. Bereitschaft und Freude an lebhafter Reisetätigkeit setzen wir voraus, wenn Sie Ihre Aufbauaufgabe engagiert lösen

Im Hinblick auf Ihre vorgesehene Entwicklung zum Verkaufsleiter stellen wir uns Ihr Alter zwischen Ende 20 und 35 Jahren

Mit englischen Sprachkenntnissen, die Ihnen die Kontakte innerhalb unseres Konzerns erleichtern, sammeln Sie weitere

r uspuliere. Daß wir Ihrem Engagement einen adäquaten finanziellen Rahmen geben und auch Ihre Erfolge honorieren, dürfen Sie voraus-

Unser Unternehmenssitz liegt im Einzugsbereich einer norddeutschen Metropole. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/60489 an die von uns beauftragte Personal & Management

Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Vor-

feld der Entscheidungsbildung zu informieren. Absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen P&M zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Gesucht: Der technisch versierte Praktiker mit ausgeprägtem Gespür für das Machbare

Als minelständisches, produktionstechnisch vielseitiges Unternehmen der Lohnherstellung, -verpackung und -abfüllung haben wir uns darauf spezialisiert, die Pharma-, Kosmetik- und Lebensminelindustrie wirksam bei der Erfüllung ihrer Produktionsziele zu unterstützen. Zur verantwortlichen Leitung unseres Betriebes und der dazugehörigen technischen Dienste suchen wir

Technischer Betriebsleiter Abfüllung/Verpackung

Neben der Unterstützung und Entlastung des Alleingeschäftsführers in wichtigen technischen Fragestellungen sollen Sie für die

- Führung und Motivierung, aber auch Einweisung und Weiterbildung der Ihnen unterstellten ca. 50 Mitarbeiter
- Organisation, Steuerung und Überwachung des Personal- und Maschineneinsatzes unter kansequenter Berücksichtigung wirtschaftlicher Produktionsabläufe
- Optimierung der eingesetzten Abfüll- und Abpacktechnolagien sawie Erarbeitung von Vorschlägen für den Einsatz neuer Verfahren und Anlagen, was eine permanente Auseinandersetzung mit aktuellen Entwicklungen vorausset"t

Ein bedeutender Wettbewerbsvorteil liegt in unserer Schnelligkeit und Pünktlichkeit bei der Einhaltung von Terminen. Deshafb legen wir großen Wert darauf, daß unsere neue Führungskraft ein hohes Maß an Flexibilität im Denken und Handeln mitbringt, zumal unsere Anlagen und Produktionsstraßen in ständig wechselnden Baukasten-Varianten zusammengesetzt werden müssen. Daher ist es günstig, wenn Sie sich mit Fragen der Abfüllung bzw. Verpackung beschäftigt haben; auch ein beruflicher Hintergrund aus der Montage oder Maschineneinrichtung ist vorteilhaft. Außerdem erwarten wir Verständnis für wirtschaftliche Fragestellungen sowie Layalität und Kooperationsbereitschaft. Um als Führungskraft von unseren Mitarbeitern akzeptiert zu werden, sollten Sie Führungserfahrung besitzen und etwa zwischen Mitte dreißig und Mitte vierzig Jahre alt sein. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in der nördlichen Hälfte der Bundesrepublik.

Organisatorisch begabte technische Führungskräfte, die Freude an erfolgreicher Problemlösung haben, bitten wir um eine Kontaktaufnahnte. Dazu haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bann 1, eingeschaltet, an die Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/40469 richten wollen. Sie können sich auch gerne telefanisch mit unserem Berater, Herrn Baldus, unter der Rufnummer: 0228/2603-l 13 in Verbindung setzen, um weitere Einzelheiten über Aufgabe und Unternehmen zu erfahren. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer; 0228/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Ihnen jede Diskretion und die Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Werkzeugmaschinenbau - Standort Hamburg

Wir sind ein internetional anerkanntes Unternehmen des hochwertigen Werkzeugmaschinenbaus im Raum Hemburg. Durch den Einsatz modernster Technologie und die Sicherung eines stets hohen Quelitätsniveaus heben wir heute in unserem Bereich einen wechsenden internationalen Marktenteil.

Für die verantwortliche Koordinierung und terminliche Abstimmung von Großprojekten bei unseren Kunden im In- und Ausland suchen wir einen insbesondere organisationsfähigen Ingenieur. Es kommt sowohl ein Maschinenbau-Ingenieur mit guten Kenntnissen der Regelungstechnik els euch ein Elektro-Ingenieur mit guten Maschinenbau-Kenntnissen in Frage.

Er wird als

Leiter technisches Projektmanagement

in der Funktion Gesamt-Projektleiter eine anspruchs- und verentwortungsvolle sowie einflußreiche und herausfordernde Aufgabe übernehmen.

Folgende Schwerpunktaufgeben stehen an:

- Erarbeitung und Festsetzung von Richtlinien für die Abwicklung von Großprojekten
- Koordinierung eller erforderlichen Maßnahmen zwischen dem Kunden, dem Unternehmen und unseren Zulieferern
- Kontrolle der kosten- und termingerechten Abwicklung der laufenden Projekte
- Steuerung des Personel- und Materialeinsatzes

Wir müssen einen hohen technologischen Wissensstand sowie einen eusgeprägten praktischen Sinn in Verbindung mit Erfahrungen in der Lenkung von qualifizierten Mitarbeitern und außerdem gute englische Sprachkenntnisse voraussetzen.

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und finenzielle Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Richten Sie bitte Ihre mit "PMW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, komplette Zeugniskopien, Lichtbild sowie ein Hendschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne euch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperryermerke bürgt.

Wirtschaftspolitik/ Öffentlichkeitsarbeit

Ein namhaftes Industrieunternehmen mit Sitz im Rhein-Ruhr-Gebiet sucht für Aufgaben in den Bereichen Wirtschaftspolitik/Öffentlichkeitsarbeit einen engagierten Mitarbeiter im Alter zwischen 30 und 40 Jahren.

Von Bewerbern, die bereits über mehrjährige berufliche Erfahrungen in einem Unternehmen, Institut oder Verband verfügen sollten, wird erwartet, daß sie auch komplizierte wirtschafts- und unternehmenspolitische Fragestellungen allgemein verständlich und prägnant analysieren und formulieren können. Gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind unverzichtbar. Außerdem sollten Bewerber über eine abgeschlossene Hochschulausbildung mit Schwerpunkt Volkswirtschaft verfügen. Besonders wichtig sind: rasches Verständnis der breit angelegten Aufgaben, Einsatzbereitschaft und Fähigkeit zum Formulieren.

Geboten werden leistungsgerechte Bezahlung und die Mitarbeit an interessanten Aufgaben.

Wir nehmen Ihre Bewerbungsunterlagen für unseren Klienten entgegen und garantieren für Berücksichtigung der Sperrvermerke. Vertrauliche Behandlung ist selbstverständlich.



Als namhafter Hersteller von elektrischen Maschinen zählen wir zu den führenden Anbietern und Lieferanten.

Zwecks Ausweitung dieser anspruchsvollen Marktposition und Intensivierung unserer Vertriebsaktivitäten suchen wir einen Diplom-Ingenieur als

Vertriebsingenieur

der Fachrichtung Elektromaschinenbau oder Starkstromtechnik mit fundierten Fachkenntnissen und einschlägiger Vertriebserfahrung im Komponenten- und Anlagengeschäft.

Der Aufgabenbereich umfaßt die Erstellung und Verfolgung kundenfertiger Angebote, einschließlich der damit verbundenen Kunden- und Projektberatung, Fachakquisition etc., bis hin zum Auftragserhalt und dessen Abwicklung.

Wir erwarten hierfür auch entsprechende kommerzielle Kenntnisse, sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Wir bitten Sie, Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung. die auch gerne weitere Informationen erteilt, zu richten.

Lloyd Dynamowerke GmbH

im AEG-Telefunken-Konzern Hastedter Osterdeich 250 2800 Bremen 11 Tel. (04 21) 45 89 / 2 31 / 3 24



ARA SERVICES ist das in der Welt führende Unternehmen in der Gemeinschaftsverpflegung mit über 25jähriger Erfahrung, Mit über 130 000 Mitarbeitern erwirtscheften wir einen Umsatz von 9 Millierden DM. Auch in der BRD sind wir einer der Marktführer, Unsere Wachstumsraten sind überdurchschnittlich

Für unser Verkaufsgebiet Nord (Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Berlin) suchen wir eine verkaufsstarke, stabile Persönlichkeit als

Verkaufsgebietsleiter

der die positive Weiterentwicklung unseres Unternehmens vom Markt her mitgestaltet. Ein Schwerpunkt wird dabei nach gründlicher Einarbeitung das Lösen von spezifischen Kundenproblemen im Bereich der Gemeinschaftsverpflegung sein.

Wenn Sie sich für Ihre berufliche Entwicklung voll einsetzen wollen, über gesunden Ehrgeiz verfügen, Verhandlungsgeschick besitzen und bereit sind, Verantwortung zu übernehmen, glaueine gute Möglichkeit zu bieten.

Ihre kompletten, aussagefähigen Unterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins – Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt – richten Sie bitte an:

ARA SERVICES GMBH

Strahlenberger Str. 127, 6050 Offenbach z. H. Frau Hammacher

Namhaftes deutsches Unternehmen sucht für eine zu seinem Organkreis gehörende Produktion/Montage von Kfz-Teilen in Lagos/Nigerie zum baldmöglichen Eintritt

Das Aufgabengebiet umfaßt alle mit der Führung des Betriebes zusammenhängenden kaufmännischen und technischen Aufgaben sowie den Kontakt zu örtlichen Automobilherstellern, Behörden und Organisationen. Eine produktionsspezifische Ausbildung in Deutschland

ist vor Ausreise nech Nigeria vorgesehen. Perfekte englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Bereits vorhandene Markterfahrung in Nigeria wäre von Vorteil.

Schriftliche Bewerbungen mit eussagefähigen Unterlagen – Vertraulichkeit und Beachtung von Sperrvermerken werden zugesichert – richten Sie bitte unter T 14 152 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank





Präzisionsmotorenteile

bilden den Schwerpunkt unserer Fertigungsprogremme. Alle deutschen sowie zahlreiche eusländische Motoren- und Fahrzeugherstelller in Europe und Übersee zählen zu unseren Kunden. Mit rund 6500 Mitarbeitern in mehreren Werken sind wir ein bedeutendes Unternehmen der Metallindustrie. In unserem Werk Alzenau (bel Heneu) beschöftigen wir rund 900 Mitarbeiter. Wir stellen hier in großen und mittleren Serien Kolben für Verbrennungsmotoren in zahlreichen Bauarten her. Verarbeitet werden vorwiegend Aluminium-Silizium-Legierungen. Moderne Fabrikationseinrichtungen und Betriebs-mittel ermöglichen rationelle Serienproduktion. Zur Verstärkung unserer Leistungsfehigkeit im Gie-Bereisektor suchen wir einen

Gießerei-Ingenieur

Berufserfahrung ist erwünscht. Absolventen geben wir eine Chence.

MAHLE GMBH Zentrale Personalabteilung Pragstraße 26-46 Postfach 50 07 69 7000 Stuttgart 50

Gezielte Einarbeit sichern wir zu. Bei der Wohnungssuche sind wir behilflich. Umzugskosten ersetzen wir im Rahmen unserer Richtlinien. Zahlreiche soziele Leistungen eines großen Unternehmens werden zusätzlich geboten. Wenn Sie sich für diese Tätigkeit interessieren, dann bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen bei uns einzureichen.



Seit über 50 Jahren liefern unsere hochwertigen Produkte und Projekte optimal gespeicherte Energie und kundengerechte Problemlösungen. Wir sind heute eines der modernsten Privetunternehmen der Bundesrepublik mit über 1000 Mitarbeitern in mehreren in- und eusländischen Werken und Niederlassungen.

Für die weltweite Steigerung unserer Verkaufsziele für Betterien benötigen wir ehrgeizige, elektrotechnisch ausgebildete Ingenieure als

Führungsnachwuchs im Vertrieb

Der erste Einsatz geschieht in unserer Projektierungsabteilung für stationare Batterien – Notstrom, Dieselstart, USV, Telekommunikation usw. – wo Sie sich das technische Rüstzeug und unsere Verkaufstechnik anelgnen, um dann selbständig ein bestimmtes Sachgebiet zu steuern. Den nächsten Schritt bestimmen Sie durch Ihre Leistung selbst, denn wir streben neue Anwendungsgeblete mit unseren technischen Vorteilen an und werden neue, technologisch fortschrittliche Produkte in unser Proaramm aufnehmen, deren Entwicklung bereits fertig

Dieser Schritt kann für Sie bedeuten: Exportpromotion oder mittelfristig eine Führungsposition in unserer Zentrale oder In einer unserer NiederlasCA NOTE OF STREET

Mr. Oak Bern

An Sie stellen wir folgende Anforderungen:

elektrotechnisches Studium, Fremdsprachenkenntnisse, kreative Denkweise, offener Umgang mit Menschen, Bereitschaft zur Teamarbeit und

Fühlen Sie sich angesprochen von dieser Herausforderung? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie zunächst einfach unseren Herm Friedle - Leiter der Personalentwicklung (Telefon 0 29 63 / 6 13 77) - an.

Wir freuen uns auf das Kennenlernen.

Accumulatorenwerke HOPPECKE Carl Zoellner & Sohn GmbH & CO KG 5790 Brilon-Hoppecke

Als Hersteller von elektromechanischen Tastenschaltern sind wir eines der weltweit führenden Unternehmen unserer Branche. Wir suchen zum nächstmöglichen Eintrittstermin einen verhandlungsstarken

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Dabei denken wir en einen Herrn, der bereits nachweisbare Erfahrungen als Leiter im industriellen Einkauf gesammelt hat oder in stellvertretender Position erfolgreich tätig war.

Wir setzen voraus:

- fundierte kaufmännische Kenntnisse
- Verhandlungsgeschick
- Gespür für gute Einkaufsquellen
- Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen • Fähigkeit, sich schnell einzuarbeiten
- technisches Verständnis gebrauchsfähiges Englisch

Die Dotierung dieser Position wird Ihrer Leistung und Einsatzbereitschaft entsprechen.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, erbitten wir Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Einkommensvorstellung und des Eintrittstermins an die von uns beauftragte v. Wedei Personalberatung, die Ihre Sperrvermerke zuverlässig beachtet und Ihnen gern telefonische Vorabauskünfte gibt. Kennziffer: 3610



Luerstraße 38, 3000 Hannover 1 · Telefon (0511) 8140 37-38

er er groß

 $\mathbb{M}_{L^{\infty}(\mathbb{R}^n)}$ Serge. Sich Beath

10.000

PECKE

Projektsachbearbeiter Apparatebau

Wir sind ein bekanntes Unternehmen des Anlagenbaus mit Sitz in Hamburg und suchen für den Bereich "Apparatebau" einen Projektingenieur zur Projektierung von Warmetauschern und Druckbehältem für die Kraftwerkstechnik.

Ubertragen wollen wir die Position einem Ingenieur (FH oder TH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik mit Kenntnissen auf den Gebieten Wärmetechnik und festigkeitsmä-Bige Auslegung von Wärmetauschern und Druckbehältern, möglichst gesammelt in einem Unternehmen des Apparatebaus. Einem Absolventen mit hervorragendem Abschluß geben wir ebenfalls eine Chance. Kenntnisse in der Ausarbeitung von Angeboten wären von Vorteil. Die Programmiersprache Basic sollten Sie

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtblld und Angabe ihrer Gehaltsvorstellungen unter Kennziffer 8110 an den zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, der Ihre Unterlagen unter Beachtung von Sperrvermerken an uns weiterleitet.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Leiter Qualitätskontrolle Nachrichtentechnik/Elektronik

Aufgaben

- Sicherstellung der Produktqualität technisch aufwendiger Garäte mit den Schwerpunkten:
- Wareneingangskontrolle
- Überwachung der Fertigung
- Zusammenarbeit mit der Fremdüberwechung bei zugelassenen Produkten und den Quelitätsverantwortlichan bei Groß-
- Überarbeitung und Weiterführung von Qualitätssicherungs-
- Qualifikationsverbesserung und zeitgemäße Führung der ce.

Unternehmen

Modernes und erfolgreiches Unternehmen der Nachrichtentechnik mit über 200 Mio. Umsatz p. a. Expansive Geschäftspolitik in einem technisch innovetiven, zukunftsorientierten Markt Sitz: norddeutscha Großstedt

Voraussetzungen

Abgeschlossenes Inganieurstudium der Fachnichtung Nach-richtentechnik, Elektronik oder Elektrotechnik Mehrjährige Berufserfehrung, u. a. gesammelt in Entwicklung und/oder Fertigung der Branchen Nechrichtentechnik, Unterhaltungselektronik odar Computartachnik

Erfolgreich geprüfte Führungserfehrungen aus ähnlicher Aufgebenstellung im Qualitätswesen größerer Betriebe o. e. Branchen und dadurch fundierte Kenntnisse in Statistik und modernen Qualitätssicherungstechniken Alter: ca. 35-40 Jehre

Angebot

Verantwortungsvolle Führungsaufgabe mit Gestaltungs- und Handlungsspielraum

Angemessenes Jahreseinkommen mit guten Entwicklungsmog-

Übernehme der anfallenden Umzugskosten sowie Unterstützung bei der Wohnraumbescheffung

Ihre Anfrage mit den üblichen Unterlagen (tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild) und evtl. Sperrvermerk, richten Sie bitte unter der Kennziffer 8099 an unseren Personelberater, der strengste Vertraulichkeit garantiart.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG Wolfgang Radau + Partner (BDU)

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Gruppenleiter Fertigungssteuerung

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie in Hamburg und entwickeln und produzieren komplexe, technisch aufwendige Sondermaschinen. In der Fertigungssteuerung haben wir eine wichtige Position zu besetzen:

Aufgabenschwerpunkte sind dabei die Erstellung von Kapazitätsplänen und Auftragsdurchlaufplänen, die Kontrolle von Terminen und Fertigungsabläufen sowle In- und externen Koordinationsaufgaben.

Übertragen wollen wir diese Aufgaben einem Bewerber mit ingenleurmäßiger Ausbildung. einem Refa-Techniker o. ä., der seine Erfahrungen in vergleichbarer Tätigkeit, z. B. auch in der Arbeitsvorbereitung, erworben hat. Kenntnisse der Kleinserien- und/oder Auftragsfertigung halten wir für wichtig.

Wenn Sie diese Position interessiert, erbitten wir ihre Bewerbung unter Kennziffer 8126 mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke beachtet und Ihre Anfrage an uns weiterleitet.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Systemingenieure M68000

Aufgaben

Im Rehmen von lengfristig angelegten Entwick-lungsvorhaben suchen wir zum weiteren Ausbau eines M68 000-Prozessor-Teams mehrere Inge-nleure für die Aufgebenstellungen:

- Konziplerung und Entwicklung von Rechnersy-stemen für die Avlonik

- VME- und MIL-1553-Bus - Softwareentwicklung und Test auf Host-Rechner

Unternehmen

Expansive Geschäftspolitik

Firmensitz: Hamburg

(VAX, PASCAL) - Realtime-Anwendungen

Sehr innovatives mittelständisches Unternehmen,

das optoelektronische und Avlonik-Geräte für Indu-

strie und öffentliche Auftraggeber entwickelt und

Angebot

Voraussetzungen

Miterbeit an technisch zukunftsweisenden Aufgabenstellungen innerhalb eines lockeren, jungen Ausgezeichnele persönliche Entwicklungsmöglich-Adaquate Einkommensmöglichkeiten

Abgeschlossenes Studium (FH/HS) der Fachrichtungen Informatik, Elektronik odar Elektrotechnik Einschlögige Hard- und Software-Kenntnisse in den geschilderten Aufgabengebieten Vertieftes Wissen euf den Gebieten Analog- und

Erfahrungen auf dem Gebiet EMC wären sehr vorteilheit, sind eber nicht Bedingung

Wenn Sie bei uns mitarbeiten wollen, senden Sie bitte Ihre eussagefählgen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto unter Kennziffer 8115 en den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlegen nicht erhalten soll. Wir melden uns kurztristig.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teleton: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Verkaufsing./Techn. Kaufmann Area Sales Manager Deutschland/Teile Europa

Wir sind die selbständig openerende Tochtergesellschaft (GmbH) eines internationalen Konzernunternehmens. Mit mehr als 700 Mitarbeitern entwickeln, produzieren und vertreiben wir hochwertige Spezialprodukte an Industriekunden in dar Verpackungs- und Akkumulatorenindustrie. Mit ständigen Innovetionen setzen wir immer neua Maßstäbe und beuen unsere Spitzenstellung in Deutschland und Europa weiter aus. Für unsere Marketingabteilung euchen wir eine dynamische Verkäufer-

Diese anspruchsvolle Aufgabe wollen wir einem Herm im Alter bis zu 40 Jahren übertragen, der über eine abgeschlossene Ausbildung als Maschinenbau-, Chemieingenieur oder als Technischer (Export-)Kaufmann und zusätzliche kaufm/betriebswirtschaftliche Kenntnisse verfügt. Das Aufgebengebiet umfaßt die Beratung und den Verkauf unserer Produkte an industnelle Großkunden, die Pflege des bestehenden Geschäftes durch einen professionellen Pre- und After-Sales-Service sowie die Ausweitung der Geschäftsbeziehungen. Wir erwarten den Nachweis einer mehrjähnigen nationalen und/oder Internationalen Verkaufspraxis mit technisch enspruchsvollen Produkten, Erfahrungen in der kaufmännischen Abwicklung und sichere Englischkenntnisse. Wichtige Knteren, um sich im in der kaufmännischen Abwicklung und sichere Englischkenntnisse. Wichtige Kntenen, um sich im Markt durchzusetzen, sind auch Kontaktstärke. Organisationsvermögen, eine selbständige systematische Arbeltsweise sowie eine sichere kaufmännisch-technische Verhandlungsführung. – Die Position ist attraktiv dotiert und bietet Entwicklungsmöglichkeiten. Ein neutraler Firmenwagen wird gestellt. Sitz des Unternehmens ist der Großraum Hemburg.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe des Kennzeichens S 8100 an den Anzeigendlenst des von uns beauftragten Beraters. Er leitet die Unterlagen unverzüglich an uns weiter und wird Sperrvermerke strikt beachten.



Baurstraße 84 - Postfach 52 03 63 2000 Hamburg 52 Telefori: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Projektkalkulatoren Schiffs- und Offshore-Reparatur

Aufgaben

Weitgehend selbständige Auserbeitung von ma-schinenbeulichen Offshore- und Schiffsrepareturengeboten

Abwicklung der Aufträge Verhandlungen mit Zulieferern

Renommiertes deutsches Konzernunternehmen der investitionsgüterindusine
Einige teusend Mitarbeiter, zukunftsorientierte
Geschäftspolitik

Voraussetzungen

Fähige, jungere Ingenieure (bis ca. 35 Jehre) mit Praxis aus Werft und/oder Seefehrt Vorkenntnisse in der Projektierung von Schiffsbe-triebsanlagen waren von Vorteil Verhendlungsgeschick für Umgang mit Kunden Gute englische Sprachkenntnisse

Unternehmen

Sitz: Hamburg

Angebot

Angemessene Dotierung Sozialleistungen eines Großunternehmens Gegebenenfells Hilfe bei Umzug und Wohnraumbe-

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebensleuf, Zeugniekopien, möglichst Lichtbild und Angebe Ihrer Geheltsvorstellungen. Unter Kennziffer 8103 erreicht sie uns direkt über den zunächst zwischengeschalteten Personelwerbedienst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlegen nicht erheiten soll.



ubi werbedienst Gmbh

Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

WAY TO SEE

The state of the state of Burn B. Carlin

INDESA

gag accientation

April 1985 1985 1985

iya A_ni qiqtimi ili ilgari coart of the of thems

dennig Amelematic

Maria da Santa da A

នៅជួនសម្រាស់ ប្រែក្រីសេឡា

Regio

Mambur

gigtoni Sibi

A Schooling and

And Political Society of the Paris,

State Name of the And were Adding

Man Marie Control

pure part of the policy

the exception of the

Part die free freise

a portion tells and

1 Heider orter

Desten Calling Hear

and the contractions

 $F_{P^* \cap L, \nabla P^*}$

Harades (CA)

marketing.

Wir sind ein bedeutender europäischer Hersteller der kautschukverarbeitenden Industrie. Über unsere deutsche Niederlassung vertreiben wir technische Gummiartikel, Fördergurte, gummierte Gewebe und Schläuche. Im Kundenkreis des technischen Handels sind wir gut eingeführt.

Verkäufer Kautschukprodukte

Norddeutschland

Für die Postleitzahl-Bezirke 2 + 3 suchen wir den versierten Technischen Verkäufer. Er verstärkt unsere Marktstellung durch Ausbau unseres Händlemetzes, Varkauf an und Varkaufsuntarstützung für den Handel bis hin zur Klärung von Detailfragen des Anwendars – unterstützt durch unsere Spezialisten. Aber auch als junger Techniker/Ingenieur mit ainer Neigung zur Varkaufsarbeit erhelten Sie eine Chance.

Vorzugsweise sind Sie seit Jahren els Vertnebsprofi für technische Produkte tätig und kennen schon heute die Ansprechpartner beim technischan Handal bzw. verfügan über Produktkanntnisse. Sie sollten zudem über mindestens ausbaufähige Grundkenntnisse der französischen

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Königsallee 98, 4000 Düsseldorf 1, Tel.: 0211/84471 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Produktspezialist Industrie-Keilriemen

Aufbau des deutschen Händlernetzes

Mit Sitz im Rheinland sollen Sie dan Start unseres Direktvartriebes steuern und durchsetzen. Sie nutzen bestehende Kontakte und tragen Verantwortung für alle Teilschritte von Händlersuche über Verkaufsunterstüt-

zung, Schulung des Händlerpersonals bis hin zur Feinklärung technischer Fragen mit den Herstellerwerken.

Diskretion ist selbstverständlich.

Sprechan Sie mit uns über unser Leistungspaket und Ihr heutiges Aufgabengebiet. Zur Klärung erster Fragen steht Ihnen Herr Heinz Schmitz-Remberg zur Verfügung. Sie können Ihre Bewerbung auch unter der jeweiligen Kennziffer an PA in Düsseldorf senden.



Wir sind eine anerkannte Gutachter- und Sechverständigen-Organisation. Unsere Sachverstandigen prüfen und begutschten im Dienst der Sicherheit lechnische Anlagen und stehen dadurch in ständigem Kontakt mit der technischen Entwicklung. Für unsere Hauptdienststelle in Hamburg suchen wir Mitarbeiter/innen für

"Elektrotechnik und Fördertechnik"

Diplom-Ingenieure

Sprache verfügan. Wir schulen Sie intensiv und unterstützen Ihren Start.

Elektrotechnik (vorwiegend Energietechnik)

Pruftatigkeiten an elektrischen Anlageniin Industrie und Handel und an Aufzugs- und Bitzschutzenlagen ausführen. Das Arbeitsgebiet umlaßl euch besonders enspruchevolle Aufgeben, z. T. gutachtlicher Art, in den Fachbereichen Krankenhaustechnik, explosionsgeschützte Anlagen und Betriebsmittel, Grendmeldeanlagen, elektrische Ausnistung sehr umfangreicher lördertechnischer Anlagen. Dafür sind auch Kenntnisse der Elektronik von Nutzen. Olese Teitigkeiten erfolgen überwiegend im Außendienst.

Wir bieten eine Dauerstellung mit zusatzlicher Altersversorgung und sonstigen guten sozialen Leistungen. Die Gehaltsregelung erfolgt in Anlehnung an staatliche Grundsätze.

Ausschließlich Interessenten mit mindestens zweljähnger Ingenieurpraxis bitten wir, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 1.2 zu nochten an:

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e.V. Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54

seit 1886 Tradition im Fortschritt

Für die Region Norddeutschland

(Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg und Bremen)

Gebietsleiter Pharma

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der mittelständlschen pharmazeutischen Industrie mit einer gut eingeführten

Um für Einsatz und Fortbildung unserer Pharmaberater in Norddeutschland verantwortlich zu sein, sollten Sie

- möglichst praktische Erfahrungen als Pharmagebietsleiter
- über Einsetzbereitschaft, Überzeugungskraft und Organisationstalent verfügen, um eine Gruppe von 10 Mitarbeitem erfolgreich zu führen
- im Großraum Hemburg wohnhaft sein.

- gründliche Einarbeitung bei vollem Gehalt und Spesen. der Position entsprechendes Einkommen mit 13. Monats-
- leistungsbezogene Erfolgsprämie - neutralen Firmenwagen und Spesen
- die selbstverständlichen sozielen Leistungen
- gute Altersversorgung, Unfallversicherung etc. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellenschem Lebenslauf, Zeugnisabschriften usw. an das Sekretariat der Außendienstleitung, z. Hd. Frau Orlowitsch.

DR. KADE, Pharmazeutische Fabrik GmbH Rigistraße 2, 1000 Berlin 48, Tel. 030 / 721061

seit 1886 Tradition im Fortschritt

Unternehmen der Textilbranche, ca. 50 km nordwestlich von Münster, sucht zum nachstmöglichen Eintritt einen

Leiter des Rechnungswesens

Voraussetzung für die Übernahme der Position sind: mehrjehrige berufliche Erfahrung im Finenz- und Rechnungswesen und gute Kenntnisse in ellen Fragen der Kostenrechnung und EOV.

Es wird eine Persönlichkeit mit Ourchsetzungsvermögen gesucht, die in der Lage ist, mit den Mitarbeitem für ein zeitnahes aussagefähges Rechnungswesen die Verantwortung zu übernehmen.

Wegen der besonderen Anforderungen ist die Dotierung ettrak-

Schriftlicha Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbetan untar Y 14 179 an WELT-Verfag, Postfach 10 08 64, 4300

Org.- und Anwendungsprogrammierer **Systemprogrammierer** und Datenbankspezialisten

eb sofort gesucht:

- MVS / XA oder SP CICS / VS, DL 1 Cobol
- Assembler, Macro
- TSO / ISPF ■ IMS, DB / DC, DB 2
- Div. Software Tools

Adebas/ Naturel

Kreuzen Sie Ihr Wissen nicht nur an, sondern teilen Sie es uns umgehend mit!

20 0 40 / 25 46 55 - Abt. f. Personalplanung (auch Sa/So)

Mit Internationalen Spitzenprodukten und leistungsstarker Beratung in Wohn- und Objektbereichen haben wir uns eine führende Stellung im Markt erarbeitet.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen 25 bis 35jährigen ehrgeizigen

Vertriebsassistenten

der über konsequentes Marketing neue Kunden akquiriert und – unterstützt durch unsere Innenarchitekten – Einrichtungskonzepte und Problamiösungen entwickelt, sle präsentiert und verkauft.

Für diese Position suchen wir einen Mitarbeitar, dar mit seriösem Auftreten und außergewöhnlichem Verkaufsengagement an einer Dauerstellung mit Aufstiagschancen in die Geschäftsführungsebene interassiert ist.

Bitte senden Sie uns Ihra Bawerbungsunterlagen. Falls erwünscht gibt Ihnen unsere Beraterin Frau Biermann-Ratien talefonische Vorabinformationen - 45 54 78 - zwischen

KAYENBURG LINEAR EINRICHTUNG

Mittelweg 49a, 2000 Hamburg 13

Software-Entwicklung im Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international enerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus heben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch konsequente technische Innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres mittleren Managements suchen wir einen praxiserfahrenen

Führungskraft in der Software-Entwicklung für CNC-Steuerungen und Leitrechner

der zunächst els Gruppenleiter Gelegenheit zur Einarbeitung in unsere spezifischen Aufgaben bekommt und später die Leitung einer Abteilung übernehmen soll. Die Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind:

- Koordinierung der Software-Erstellung in der Gruppe
- Vorgabe von Arbeitsmethoden und deren Kontrolle
- Erstellen von Konzepten und Terminplänen

Erforderlich sind gute Pascal- und Assembler-Kenntnisse (Macro Assembler) sowie Erfahrungen in der Softwereentwicklung für schnelle Maschinensteuerungen.

Sie können mit funktionsgerechten Bezügen und überdurchschnittlichen Sozialleistungen bei uns rechnen. Die aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung ist für uns selbstverständlich.

Wenn Sie sich als Diplom-Ingenieur, der mit den modernen Methoden des Software-Engineerings und der Umsetzung in die Praxis vertraut ist, von dieser interessanten Aufgabe auf einem zukunftssicheren und entwicklungsfähigen Arbeitsplatz angesprochen fühlen, richten Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Hendschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) mit Kennzeichen "FSW" an den von uns beeuftregten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

SIEMENS

Unternehmensbereich Nachrichten- und Sicherungstechnik

Die Nachrichtentechnik steht heute an der Schwelle zu einem neuen Zeitalter, das immer schnellere und vielseitigere Kommunikationsmöglichkeiten fordert. Basierend euf weltweiten Erfahrungen haben wir ein neues Mobil-Kommunikationssystem - das Autotelefon-konzipiert.

Aufgrund ständig steigender Nachfrage suchen wir für unsere Fertigung in München einen engagierten

Fertigungsplaner

Ihre Aufgaben umfassen:

- das Erstellen von Fertigungsplänen die Planung von Vorrichtungen und Hilfsmitteln für den Fertigungsablauf
- die Automatisierung von Fertigungsprozessen die Investitionsplanung

Wir wenden uns an Damen und Herren, die ein Studium der Elektrotechnik, Feinwerktechnik oder das Wirtschaftsingenieurwesen erfolgreich abgeschlossen haben und über eine mindestens zweijährige Berufserfahrung auf dem Gebiet der Geräte- oder Flachbaugruppenfertigung verfügen.

Wir erbitten Ihre schriftliche Bewerbung unter W 358 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

Siemens AG

Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in aller Weit. Das Erzeugnisprogramm relcht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasem, Pflanzenschutzmittei, Farben und Lacke bis zu Arzneimitteln. Unsere Aussichten für die Zukunft sind gut.

Für den in Europe weiter expandierenden Geschäftsbereich POLYURETHANE suchen wir einen berufserfahrenen

Dipl.-Betriebswirt

Sein Aufgabengebiet umfaßt den Aufbau und die Pflege geeigneter Informations-Systeme für die verschiedenen Aktivitäten der Polyurethane-Gruppe in Deutschlend einschließlich des Financial Controlling.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe benötigen Sie eine umfassende betriebswirtscheftliche Ausbildung und eine mindestens 3jähnge Praxis in der Industrie. Fundierte EDV-Kenntnisse sowie gutes Englisch in Wort und Schrift sind ebenfalls unerläßlich.

Die Einarbeitung erfolgt zunächst Im Headquarter des Geschäftsbereiches in Brüssel; der spätere Dienstsitz wird in Deutschland sein.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotlert; hinzu kommen die umfassenden Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen erbitten wir zur Vorbereitung eines ersten Gespräches an: Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Postfach 71 03 30, 6000 Frankfurt/Main 71, Tel.-Nr. 0 69 / 66 00-4 32.



Tochtergesellschaft der

IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC

riemen,

'n

.... (1) ft/2

The Parks and

Lus Aug.

Mark the field

ane

94

化二十二十二烷基

90 W W

23.515

Drei Fragen an Berufsanfänger:

Haben Sie Ihr Hochschulstudium als Dipl.-Kaufmann gerade beendet?

Lagen Ihre Studienschwerpunkte im Bereich Absatzwirtschaft / Industriebetnebslehre?

Streben Sie Ihren Berufsstart und Ihre Laufbahn im Verkauf an?

Wenn Sie als persönliche Voraussetzungen ein überdurchschnittliches Examen, gute Französisch-Kenntnisse in Wort und Schrift sowie ausbaufählige Englisch-Kenntnisse, gute Umgangsformen, Kontaktfähigkeit und sicheres Auftreten mitbringen, bieten wir Ihnen Ihre Chance als

Führungsnachwuchskraft im Verkauf

die sich nach umfassender firmen- und produktspezifischer Vorbereitung im Rahmen eines "Training on the Job" ideenreich in einem komplexen und schwiengen Markt beweisen wird.

Über eine angemessene Dotierung hinaus bieten wir die Sozialleistungen einer großen, international tätigen Unternehmensgruppe.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an den von uns beauftragten Personalberater unter dem Kennwort: Führungsnachwuchs im Verkauf.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Trauen Sie sich zu, im Raum Hannover-Kassel Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses. Optimale Lagerflächennutzung, verbunden mit vielan Variationsmöglichkaiten, bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Ver-

Für den Verkauf unserer Produkte im Raum Hannover-Kassel suchen wir je einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28-40 Jehren, der aus der technischen Investitionsgüterbranche kommend über mehrjährige Verkaufserfahrung verfügt.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht davon abhalten darf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Erwartet wird: eine ausgeprägte technische Begabung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisieren und unsere zukünftigen Kunden in allen Fragen der Lagertechnik zu beraten.

Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Ein-kommen, das sich mittels erzieller Erfolge auch weiterhin verbessern läßt.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisko-pien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns Beauftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik Hennover-Kassel



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

BUNDESAMT FÜR WEHRTECHNIK UND BESCHAFFUNG

Das Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung sucht einen

DV-Analytiker

mit mehrjähniger Erfahrung in der Entwicklung und Beurteilung von Datenver-

Der Bewerber sollte den Abschluß einer TU/TH haben (Dipl.-Ing., Fachrichtung Wirtschaftsingenieurwesen, Allgemeiner Maschinenbau, Elektrotechnik oder Informatik).

Zu den Aufgaben gehören - als gutachterliche Tätigkeit - die Beurteilung der Wirtschaftlichkeit und Notwendigkeit bei der Einführung neuer, und bei der Erweiterung/Änderung bestehender Softwaresysteme sowie die Ermittlung und Beurteilung der Kosten von EDV-Leistungen. Die Tätigkeit ist mit häufigen Reisen verbunden.

Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe I b des Bundes-Angestelltentarifvertrages (BAT).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen nichten Sie bitte ar

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung

Konrad-Adenauer-Ufer 2-6, 5400 Koblenz 1

Vorstellung nur nach besonderer Aufforderung!



Die Bundeswehr. **Hundert Chancen und ein Ziel:**

DOMESTIC TRANSPORTED BY THE PROPERTY OF THE PR

Dienstleistungen im Bereich der Warensicherung an den Einzelhandel verkaufen eine Aufgabe mit Zukunft in einer Branche der Zukunft

Getreu der Devise "Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser" vertreiben wir seit einigen Jahren Systeme der Werensicherung.

Diese Dienstleistungen wollen wir rapide ausbauen, und so haben wir in unserem Hause interessante Positionen zu besetzen.

Außendienstmitarbeiter

Hier suchen wir zum baldigen Eintrittstermin gestandene Varkäufer, die befählgt sind, auf allen betrieblichen Ebenen Verhandlungen zu führen.

Wir erwarten ein beachtliches Maß an Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge, überdurchnittliche Leistungen, Fleiß, Verantwortungsoewubtsein, wenaigkeit und den willen zum Errold

Zu besetzen sind die Gebiete: PLZ 3, 6 + 7. Die Positionen sind leistungsorientiert dotiert mit Fixum und Provision.

Der Sitz unseres Hauses befindet sich unweit einer rheinischen Großstadt.

Wir würden uns über Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild freuen.

Wir sind ein führender Hersteller in Europa von

Dichtungen und Kompensatoren

Für unseren weiteren Ausbau suchen wir je einen

Betriebsleiter

NC-Maschinen), Bördeln, Stenzen oder

Fertigungsverfahren zu optimieren. Bei

Aufstiegsmöglichkeit in einem Unternehmen mit

Gehaltsbezüge, einer Handschriftprobe und einem

fast 100jähriger Tradition. Unsere Stiftung bietet

Verarbeiten von techn. Garnen und

Betriebsleiters vorgesehen.

angemessene Vergütung mit interessanter

Bewerber zwischen 35 und 43 Jahren bitten

wir, ihre Unterlagen mit Angabe der letzten

Lichtbild sowie Ihre Tel-Nr. an unseren

Kennwort: stellvertr. Betriebsleiter

Wir bieten eine sichere Position, eine

zusätzliche Sozialleistungen.

Personalberater zu senden.

Sintem, Schweißen, Yuikanisieren sowie

mit Führungserfahrung und Fertigungskenntnissen wie Drehen (auch auf

Geweben. Aufgebe wird sein, in Verbindung mit AV und Betriebsmittelkonstruktion die

Bewährung ist die selbständige Leitung von

Teilbetrieben und die spätere Nachfolge des

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Dienstlei-



mit ca. 550 Mitarbeitern.

stellvertr.

Dr. Fischhof + Grünewald Anzeigendienst GmbH

trach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 82

Bäckereien - Backindustrie

Internationale Food-Gruppe sucht für ihre stark expandierende deutsche Vertriebsgesellschaft einen Jüngeren

Regional-Verkaufsleiter Hamburg/Schleswig-Holstein

der eine eigene Verkaufsgruppe führt und durch seine Führungsaufgabe und Betreuung eines eigenen Kundenstammes dafür sorgt, daß alle Verkaufsmöglichkeiten in seiner Regional-Verkaufsleitung optimal ausgeschöpft werden.

Der ideale Kandidat ist 30-40 Jahre alt und stark im Verkauf und in der Führung von Außendienstmitarbeitern. Er kann auf eine Ausbildung als Kaufmann oder Bäcker/Konditor oder auf mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Außendienst - möglichst Food - verweisen. Der finanzielle Rahmen und die sonstigen Bedingungen entsprechen der Bedeutung der Position. Ihr Standort ist der Großraum Hamburg.

Wenn Sie unsere ausgeschriebene Position reizt, sollten Sie uns möglichst bald Ihre Unterlagen zusenden. Wir antworten umgehend. Für eine erste personliche Kontaktaufnahme konnen Sie unseren Personalleiter, Herrn Heidbreder, anrufen. Sie können Herrn Heidbreder telefonisch erreichen unter der Tel.-Nr. 0 52 21 / 7 72 33 am Samstag von 14.00 bis 17.00 Uhr.



Dr. Fischhof + Grünewald Personalberatung GmbH Postlach 41 08 / 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Ein Unternehmen



der Solvay-Gruppe

Wir sind eine erfolgreiche und nach modernen Grundsätzen geführte Tapetenfabrik mit einem breitgefächarten Produktionsprogramm mit Sitz in Wuppertal. Zum nechstmöglichen Termin haben wir die Stelle

Leiter der technischen Abteilung

Dieser ist verantwortlich für die Instandhaltung der Produktionsanlagen (z. B. Rotationsdruckmaschinen, Kunststoffbeschichtungsanlagen und Verpackungsmaschinen), für den Dienstleistungsbereich (Energieerzeugung, Werkstätte, Abluftreinigung) und für unsere neuen Planungen. Für die Bewältigung dieser Aufgaben verfügt er über die entsprechende sachliche und personelle Ausstattung. Im übrigen sind repräsentative Aufgaben mit der Stellung verbunden (Kontakte zu Lieferanten, Behörden etc.).

Der geeignete Bewerber im Alter von 35 bis 40 Jahren hat eine abgeschlossene Ingenieurausbildung an einer Fachhochschule, Fachrichtung Maschinenbau, und besitzt durch Erfolge nachgewiesene Berufspraxis eus einer vergleichbaren Funktion. Von Vorteil wären in der Praxis erworbene Kenntnisse in Elektrotechnik

Neben einem ausgeprägten Geschick in der Führung von Mitarbeitern erwarten wir insbesondere Zuverlässigkeit, Belastbarkeit, Eiganinitietiva und Kreativität. Wenn Sie sich von dieser Anzeige angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Schriftprobe, Zeugniskopien unter Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an





- Personelebteilung -Langhansstraße 6 5650 Solingen 11

Wir sind ein bedeutendes überregioneles Bauunternehmen mit Sitz im Rhein-Main-Gebiet und Niederlassungen in Südhessen und Baden. In unserem breitgefächerten Programm bildel der industrielle Hochbau einen wesentlichen Schwerpunkt. Es werden Bauvorhaben mit beachtlichem Umfang bis zur schlüsselfertigen Übergabe erstellt. Wir suchen einen

Projektleiter

schlüsselfertiges Bauen

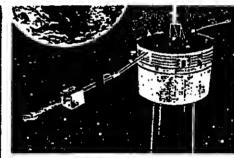
und stellen uns vor, daß ein Hochbau-Ing. (FH oder TU) Fechnichtung Architektur im Aller zwischen 28 und 35 Jahren am besten in unser Team passen würde. Einige Jahre Berufserfahrung eus einer Tätigkeit in einem Planungsburo oder als Bauleiter werden vorausgesetzt, möglichst auf dem Gebiet Ausschreibungen. Die Bereitscheft, vielleicht erste Erfahrungen, mit EDV zu arbeiten und fachenglische Kenntnisse sollten Sie mitbringen.

Ober die Vertragsbedingungen werden wir uns sicher einig werden. Bitte reichen Sie uns ihre Unterlagen mit Angabe des Eintrittstermins und Lichtbild herein. Zur Kontaktaufnahme konnen Sie uns auch vorab annulen: 0 60 21 / 40 32 63.



Gabriel Dreßler & Sohn

BAUGESELLSCHAFT MBH UND CO 8750 Aschaffenburg, Müllerstraße 26, Telefon 0 60 21 / 403-0



Mikrowellensysteme

Medizin-, der Energie- und Umwelttechnik, der Biotechnologie und den verschiedenen Anwendungsbereichen der Elektronik und der Informetik realisiert Dornier in seinem Raumfahrtbereich Projekte, die Neu- oder Weiterentwicklungen komplexer Radarsysteme sowie Telemetrie- und Bahnvermessungssysteme für Satelliten beinhalten.

Für vorbereitende Studien, nechnichtentechnische Systamuntersuchungen, Projektierungen und für die Durchführung von speziellen Entwicklungsprojekten suchen wir hochqualifizierte Mitarbeiter der Disziplinen

Nachrichtentechnik Hochfrequenztechnik **Elektronik**

möglichst mit fachspezifischer Praxis aus der Industrie oder dem Hochschulbereich. Die Schwerpunkte der Erfahrungen sollten auf den Gebieten der Sende-Empfangssysteme für Radar und Kommunikation, Antennen für Mikrowellen, Modems für spezielle Modulationsarten sowie Mikrowellen-Leistungsverstärker liegen.

Als Aufgabengebiete kärnen in Frage: Systemauelegung und Projektmanagement, Systemberechnung oder Geräte-Entwicklung.

Bei antsprechender fachlichar und persönlicher Eignung besteht die reale Chance, reletiv schnell einen positionsmäßigen Aufstieg zu verwirklichen.

Wenn Sie diese anspruchsvollen Aufgaben reizen und Sie sich in einem technologisch breit gefächerten Unternehmen engegieren möchten, das zudem mit Standort direkt am Bodensee ein ettraktives Freizeitumfeld zu bieten hat, senden Sie uns bitte Ihre eussagefähige Bewerbung oder fordern Sie vorab unseren Personalfregebogen an.



Dornier System GmbH - Personalabteilung -Postfach 13 60 7990 Friedrichshafen 1

表表现,"在2000年的一个大型,这个大型的1000mm。"

Wehrtechnik Spitzentechnik

in unseren Fertigungsstätten werden modernste Bearbeitungsverfahren angewandt, die weitgehend automatisiert.

Die Rheinmetall GmbH bildet mit ihren Tochtergesellschaften den Unternehmensbergich Wehrtechnik in der Rheinmetall-Gruppe.

sind. Die Forderung nach Prazision setzt einen Maschinenpark voraus, der nicht nur dem jeweiligen technischen Stan-

Ca. 3000 Mitarbeiter entwickeln und fertigen in mehreren Werken webriechnische Geräte, Systeme, Anlagen und Munition.

dard entspricht, sondern auch bereits zukunftige : Fertigungstechnologien berücksichtigt.

Hierfür suchen wir den

Planungs-Ingenieur

Betriebsstättenplanung

thre Aufgabe innerhalb-Wir erwarten einen Ingeeines effizienten Teams nieur der Fachrichtung soll es sein, selbständig: Maschinenbau/Fertidie Planung und Realigungstechnik, der selbständiges analytisches Arbeiten und kostenbesierung von Projekten auf den Gebieten Montage, Automation, Ratio-nalisierung, Mechanische Fertigung sowie Mes-und Prüftechnik durch wulles Denken gewohnt ist. Kenntnisse und Erlahrungen auf den Gebieten Handhabungs fechnik und Automation, Spärlendu und spamosa Formochilda CNC zuführen. Dies untfeßt die technische Detaillag Auswahl, Haschaffing

sind enviroscht. REFAund englische Sprachkenntnisse runden das Bild ab.

Bild ab
Sofern unser Angebot
auch three begrifichen
Ewarte for in et president
wenden 31 stat bill
ehit three is no bund an
unser Friedrig et tri in
Kar Anna Jone
Einenstraffe 12



Wollen Sie selbständig arbeiten? Wir geben Ihnen Gelegenheit dazu als

technischer Verkäufer

für spanende Werkzeugmaschinen höchster Präzision im Verkaufsgebiet Nord

> Wir sind Alleinvertreter im Bundesgebiet und verkaufen Werkzeugmaschinen bekannter schweizerischer, amerikanischer und französischer Hersteller.

> Wir möchten nicht allein verkaufen, sondern beraten, mithelfen, Fertigungsprobleme zu lösen, betreuen (auch nach der Lieferung).

Wir legen Wert auf solide Ausbildung in Zerspanungstechnik, Außendiensterfahrung, im Verkauf Investitionsgüter und Wohnsitz im Großraum Hamburg.

Wir bieten gründliche Einarbeitung - auch in den Lieferwerken - und eine interessante Umsatzbeteiligung neben Grundgehalt und üblichen Sozialleistungen (betriebl. Altersversorgung).

Wenn Sie selbständig arbeiten wollen und eine Interessante und eussichtsreiche Aufgabe suchen, dann senden Sie uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und handgeschriebenem Lebensleuf.

Eintrittstermin: 1. Juli 1985 oder nach Vereinbarung.

Wünschen Sie vorab weitere Informationen, so rufen Sie uns bitte an: 0 69 / 29 80 04 13

PRECIMA IMPORT-EXPORT GMBH, LANGE STRASSE 20, 6000 FRANKFURT/MAIN

Klebstoffe und Wachse

sind unsere Produkte. Unsere Kunden: die weiterverarbeitende Industrie. Wir selbst: ein weltweites, schneil wachsendes Unter-nehmen. In einigen Bereichen sind wir Marktführer, in anderen wollen wir es werden.

Schmelzkleber und Dichtstoffe entwickeln und anwendungstechnisch prüfen - das ist die Hauptaufgabe der Laborabteilung, für die wir den Abteilungsleiter suchen. Mit Prexiserfehrung auf dem Klebstoffsektor und einer Ausbildung als

Chemie-Ingenieur

heben Sie besle Voraussetzungen lür diese wichtige Position. Wir erwarten Einsatzfreude, Kreativität, Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und gute Englischkenntnisse. Alter 30-40 Jahre. Bitte bewerben Sie sich!





Exportkaufmann für unsere Exportabteilung

Diplom-Ingenieur (Techniker)

der Fachrichtung Elektrotechnik für die Konstruktionsabteilung.

Der Aufgabenbereich für den Exportkaufmann umfaßt die Bearbeitung von Angeboten, Auftragsverhandlungen und Auftragsbearbeitung mit Terminverfolgung und gelegentliche Reisen ins Ausland.

Von unserem neuen technischen Mitarbeiter setzen wir umfangreiches Wissen in der Kabeltechnik voraus. Vorgesehen ist die laufende Überarbeitung von Werksnormen, Konstruktionsunterlagen in- und ausländischer Vorschriften sowie die Entwicklung und Konstruktion von Sondertypen; selbständige Bearbeitung von Projekten.

Perfekte Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift sind für beide Positionen erforderlich. Geboten wird die Mitarbeit in einem jungen. dynamischen Team bei guten Sozialleistungen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung, z. Hd. Herm Sauck, senden wollen.

KABELWERKE FRIEDRICH C. EHLERS Gotenstraße 10-18, 2000 Hamburg 1 Telefon (0 40) 23 71 54 04

ehlerskabel

HAMBURG · BERLIN

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Stahlverformung mit Sitz im Sauerland. Als Zulieferant des Fahrzeugbaus genießen wir einen guten Ruf. Die junge dynamische Führungscrew unseres reinen Familienunternehmens sucht Hilfe in Form eines

Außendienstmitarbeiters

Wir denken an eine langfristige Zusammenarbeit. Sind Sie Kaufmenn mit technischer oder Ingenieur mit kaufmännlscher Begabung, sind Sie zwischen 30 und 40 Jahren, sind Sie kontakt-, einsatz- und reisefreudig, konnen Sie uns helfen, unseren Umsatz zu erweitem?

Schreiben Sie uns, und senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Referenzen unter S 14173 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Wir sind ein Spezialunternehmen des Industrieanlagenbaues und planen, liefern und erstellen Anlagen zur Gewinnung und Veredelung von vegetabilen Fetten und Ölen, Fest-/Flüssig-Extraktionsanlagen und Anlagen der thermischen Verfahrenstechnik für die chemische und pharmazeutische Industrie. Für unsere Entwicklungsabteilung suchen wir je einen

Diplom-Ingenieur

Fachrichtung Verfahrenstechnik

Sachbearbeiter

Sie sollen bei der Entwicklung von Verfahrenstechniken mitwirken: Sie bearbeiten kundennahe Entwicklungsvorhaben, konzipieren Neuentwicklungen und führen entsprechende Berechnungen durch. Bereits bestehende Antagen und Verfahren sind weiterzuentwickeln. Ferner suchen wir den

Gruppenleiter **Entwicklung**

der die Führung von 2-3 Mitarbeitern übernimmt. Sie überwachen und lenken die Vorgänge in der Entwicklungsabteilung und sind dem Leiter Forschung und Entwicklung direkt

Für jede Position benötigen Sie eine Ingenieurs-Ausbildung in der Verfahrenstechnik oder verwandtem Bereich, gute englische Sprachkenntnisse und verwertbare Berufserfahrung, EDV-Kenntnisse (BASIC) sind Voraussetzung. Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung unter Bezugnahme auf die gewünschte Position und mit Angabe Ihrer

DEUTSCHE BABCOCK ANLAGEN AG ZWEIGNIEDERLASSUNG HAMBURG Humboldtstr. 56, 2000 Hamburg 76, Tel. (0 40) 2 20 12 61

Ein großer namhafter Hamburger Verlag verstärkt seine Aktivitäten im Film- und Fernsehgeschäft und sucht deshalb zur Betreuung seiner

FILM-, FERNSEH- und VIDEO-Produktionen einen REDAKTEUR/PRODUCER

Sie haben als Redakteur Erfahrungen gesammelt; und zwar bei der Realisation von anspruchsvollen Dokumentarfilmen (Reise, Landschaften, Städte, Architektur) sowie Industrie- und "How to"-Filmen (Hobby, Freizeit, Kochen, Fitneß)

Sie kennen die Branche und besitzen entsprechende Kontakte (Film-Autoren, Regisseure, Kameraleute)

Sie können alle Möglichkeiten der Filmverwertung erschließen

Sie kennen sich in den Strukturen der Fernsehanstalten aus und besitzen die Kontakte, um Sendeplätze für die Produktionen zu gewinnen

Wir bieten Ihnen einen großen Freiraum für eigenverantwortliches Handein

Wir wollen mit Ihnen vorzeigbare, anspruchsvolle Filme produzieren

Wir haben als Background eine große Palette bekannter Žeitschriften

Wir bieten die Sicherheit und Vorteile eines großen Verlages

Wir brauchen Sie als Motor für unsere neuen Aktivitäten

Wir bieten ein attraktives Einkommen.

Wir bitten Sie, uns zur ersten Kontaktaufnahme einen kurzen Lebenslauf, eine Übersicht der von Ihnen realisierten Produktionen sowie Ihre Gehaltsvorstellungen mitzuteilen.

Wir melden uns dann sofort. thre Bewerbung wird absolut vertraulich behandelt.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Chiffre: T 14174 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen







Hobart Maschinen Ges.m.b.H. · Personalabteilung Am Holderstock 4 - 7600 Offenburg - Tel. 0781/2020

Wir zählen zu den weltweit führenden Herstellem von elektronischen Verpackungs- und Preisauszelchnungssystemen sowie Maschinen für die Nahrungsmittelindustrie.

Wir vertreiben unsere Produkte bundesweit über eine eigene Außendienst-Organisation. Für den weiteren Aufbau des Bereiches elektronische Verpackungs- und Preisauszeichnungssysteme mit Elnsatz im Lebensmittelhandel und der Nahrungsmittellndustrie suchen wir den

Produktgruppenleiter

Diese Position umfaßt die Entwicklung problemorientierter Lösungen sowie die Umsetzung von Marktanforderungen in neue Produkte gemeinsam mit unserer technischen Abteilung. Die absoluten Top-Kunden der Branche betreuen Sie von der Problemaufnahme bis zum Abschluß persönlich. Sie werden von einer qualifizierten Vertriebsmannschaft unterstützt.

Diese kombinierte Vertriebs- und Produkt-Weiterentwicklungs-Aufgabe fordert sowohl technische als auch kaufmännische Ausbildung oder Erfahrung. Besonderen Wert legen wir euf Kenntnisse in der Elektronik und im Bereich EDV. Durchsetzungsfähigkeit, Systematik und gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie dieses weitgehend eigenverantwortliche Arbeitsgebiet in einem gesunden Unternehmen mit starker Marktstellung interessiert, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



Die Holsten-Brauerei AG ist eines der führenden deutschen Unternehmen der Getränke-Industrie. Konsequent nutzen wir unsere Merktchancen und bauen unsere Marktposition durch ein professionelles Marketing aus. Für unsere absatzstärkste Produktgruppe suchen wir den

PRODUKT-MANAGER

Heben Sie Ihr wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Erfolg abgeschlossen? Waren Sie mindestens 3 Jahre in verantwortungsvoller Tätigkeit im Marketing in einem renommierten Markenartikel-Unternehmen tätig - idealerweise in der Getränkeindustrie?

Ihre Aufgabe: Gezielte Analyse des Marktes. Identifikation von Marktchancen, Festlegung von Strategien und Maßnahmen zum weiteren Wechstum der Marken, enge Zusammenarbeit mit dem Verkauf und die Durchsetzung der Maßnahmen mit Überzeugung und Beharrlichkeit.

Es erwartet Sie ein partnerschaftliches Arbeitsklima, individuelle Förderung und Weiterentwicklung im Marketing oder Verkauf.

Bewerben Sie sich bitte schniftlich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Zentralen Personalabteilung.

HOLSTEN-BRAUEREI

Holstenstraße 224, 2000 Hamburg 50

MODUISCICO F KOM

pesch

roduktion,

The Market

100

C. 10. Cal.

and the second

Ten in

Programme Company

in de Seil 1907 - Paris Seil 1907 - Paris 1907 - Paris Seil

The second section of the second seco

100

100 mg

4,8,9,6,5,7,0,8,6,6 5,5,5,6,6,1,3,4,5

 $\pi(\hat{\varphi}^{(1)})^{A_{\hat{\varphi}}^{(1)}}$

Exklusives Einrichtungshaus

Wir eind ein renommiertes Einrichtungshaus in Köln, das weit über die Region hinaus ein hervorragendes Image besitzt. Exklusivität, Stil und Niveau verbinden uns seit Jahrzehnten mit unserer anspruchsvollen Kundschaft, die von uns kompetente Beratung, Lieferung und Service eus einer Hand für alle Bereiche der gehobenen Innenausstattung erwartet. Wir suchen den unternehmerisch denkenden und persönlich überzeugenden

VERKAUFSLEITER

Er ist verantwortlich für den Varkauf und soll in erster Unie ein hochqualifiziertes Team von Individualisten als Verkäuferpersönlichkaiten führen, motivieren und entwickeln. Er wird daa Unternehmen durch seine Persönlichkeit mit Hilfe richtungweisender Denkanstöße mitprägen und repräsentieran.

Der Idealbewerber kommt aus dam modischan Konsumgütersektor – Möbelbrancha, Heimtextil oder Raumausstattungssektor sind kein Muß. Er ist stark vertriebsorientiert, verhendlungssicher und überzeugend im Auftreten. Er hat aufgrund seiner bisharigen Praxis Führungsqualifikation nachgewiesen. Kreativität, Dynamik und Motivation zeichnen den kultivierten und flexiblen Bewerber eus. Eine gründliche Einarbeitung ist selbstverständlich gewährleistet.

Wenn Sie eich für diese Aufgabe mit hohem Gestaltungsspielraum und guten Aufstiegsmöglichkeiten interessiaren, so bitten wir um Ihra Bewerbungsunterlegen mit tabell. Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien und Angaben zu Einkommansvorstellungen sowie Eintrittstermin unter der Kennziffer 8210 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Harr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes steht Ihnen für talefonische Vorabinformationan zur Varfügung und bürgt für die notwendige Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 070 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf - Königsellee 31 - Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38

Pharma Hamein G.m.b.H.

Wir sind ein mittleres Unternehmen der Pherma-Industrie, Wir produziaren ein breites Sortiment steriler Injektions- und Infusionslösungen. Dabei stellen wir sowohl Elgenprodukta her, sind aber auch in großem Umfang in der Auftragsfertigung für zahlreiche Drittunternehman tätig. Hieraus resultieren besonders hohe Anforderungan an unsere Konfektionierung. Im Zuge eines altersbedingten Wechsels suchen wir den

LEITER VERPACKUNG

Die Aufgabenstellung umfaßt die Sicherstellung und Überwachung der auftragsgamäßen Verpackung aller Fartigwaren, die verantwortliche Führung von insgesamt 50 Mitarbeitern, die Planung und Disposition über Personal- und Maschineneinsatz, die Organisation der Abläufe und die unbedingte Einhaltung der gesetzten Termine. Minimierung von Stillstandszeiten bei Sicherung eines Höchstmaßes an Flexibilität sind permanente Anforderungen an den Bereich.

Wir suchen das Gespräch mit technisch einschlägig ausgebildeten Bewerbern, die über vergleichbare Erfahrungen aus der Pharma- oder Konsumgütenndustrie verfügen, sicher zu organisieren verstehen, klar entscheiden, Prioritäten setzen und wissen, daß diese Aufgabe ein Höchstmaß an Übersicht und Zuverlässigkeit verlangt.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kannziffer 5410 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wali 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Vertriebskarriere / Gebrauchsgüter

Unser mittelständisches Unternehmen, verkehrsgünstig im Großraum Stuttgart gelegen, gehört zu den führanden Anbietern hochwertiger Gebrauchsgüter. Unsere hohe Marktgellung, die wir beim ainschlägigen Fachhandel besitzen, verdanken wir dar marktkonformen Produktgestaltung und Vertriebspolitik. Für die Durchsetzung unserer realistischen Umsatz- und Ertragsziele im Inland suchen wir einen engagierten

VERKAUFSLEITER

dar das bisher Geschaffene konsequent und erfolgreich weiterführt. Mit sicherem Gespür für Markttrends und Verbraucherwünache dafiniart er unsere mittel- und langfristige Vertriebsstrategie und sorgt für deren Durchsetzung. Er führt seinen Bereich deutlich vom Markt her und gibt die notwendigen Impulse für die zukünftige Kollektions- und Preisgestaltung. Wichtiga Kundengespräche führt er persönlich und erschließt mit überzeugender und konsequenter Führung die Fähigkeitspotentiale seiner Außendienstmennscheft für das Unternehmen. Bei entsprechender Bewährung bieten sich ihm weitere Aufstiegschancen.

Diese Aufgabenstellung erfordert eine dynamischa Vertriebspersönlichkeit, moglichst mit internationaler Marketingerfahrung. Sie sollten Ihr Können in vergleichbarer oder vorbereitender Position bereits bewiesen haben, idealerweise im Vertriab von Gebrauchs- oder Konsumgütern. Persönliches Format, Wille zum Engagament, Verhandlungsgeschick und Führungstalent sind Voreussetzung. Hilfreich wäre ein Gespür für modisch geprägte Produktgestaltung.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen und in unserem Angebot Ihre Chance sehen, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter der Kennzifter 7111 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und sorgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschnift.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstreße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Off-shore-Ausrüstung weltweit

Als internationales Unternehmen des Anlagenbaus entwickeln, produzieren und vertreiben wir weltweit Großraum-Anlagen für dan Off-shore-Betrieb. Unsere Projakte haben ainen Auftragswert bis 25 Mio. Als Marktführer werden an uns besondars hoha Anforderungen gestellt. Im Zuge der weiteren erfolgreichen Entwicklung unseres Unternehmens suchen wir den fachlich überzaugendan

CONSULTING ENGINEER

der mit einem hohen Maß an Selbständigkeit unsere Kunden weltweit technisch-akquisitorisch berät. Da jedes Projekt unterschiedliche Anforderungen an unser Know-how stallt und wir unsere Lösungen in hoham Maß über optimale Beratung verkaufen, kommen der fachlichen Kompetenz und dem persönlichen Überzeugungsvermögen besondere Bedeutung zu.

Für diese Position stellen wir uns einen jüngeren, ehrgeizigen, vertriebsorientiarten Dipl.-Ing. Maschinenbau oder Dipl.-Bauingenieur vor, der im Rahmen einer sorgfältigen Einarbeitung lemen wird, unsere technischen Möglichkeiten auf die Installations-Anforderungen geplanter Off-shore-Anlagen zu übertragen und letztlich in Aufträge umzusetzen. Verhandlungssicherheit, Auslandserfahrung und sicheres Englisch setzen wir voraus.

Diese zukunftweisende Aufgabe ist gut dotiert. Bitte nehmen Sie das Gespräch mit uns auf. Senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskoplen, Lichtbild sowle Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5111 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 /36 77 37) zur Varfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 0 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hemburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38



Know-how für die Elektroindustrie

Wir gehören zur BASF-Gruppe. Als führender Hersteller von Elektroisoliermatenalien mit 50 Mio. Umsatz und Sitz in Hamburg haben wir international einen hervorragendan Ruf. Unsere gute Marktstellung sowie den hohen technologischen Stand unserer Produkte wollan wir weiter absicharn durch überzeugenda Problemlösungan für unsere Kunden in der Elektromaschinen- und Transformatorenindustrie. Hierfür suchen wir den kompetenten Leiter

ANWENDUNGSTECHNIK

Elektroisoliermaterial

Ihr Aufgabenschwarpunkt: Sia armitteln für den Bereich Tränk- und Gießmittel Merkttrends und technische Anfordarungen aus unseram Kundenkreis im In- und Ausland (bedeutanda Elektromotorenhersteller) und setzen sie mit Hilfe Ihres qualifizierten Laborteams in neue Verfehrenstechniken um. Durch enge Kooperation mit unserer Forschung und dem technischen Außendienst geben Sie Impulse für die Weiterentwicklung unseres Produktprogramms. In der Anfangsphase arbeiten Sie mit dam Leiter Anwendungstechnik eng zusammen und haben dann die Chance, sein Nachfolger zu werden.

Für diese sehr antwicklungsfählga Aufgabe arwarten wir ainen Inganieur der Fachrichtung Elektromaschinenbau mit mehrjähnger Erfehrung aus Produktion oder Prüffeld. Idealerweise haben Sie dabei die Anforderungan an Elektrolsoliermaterialien kennengalernt. Die anwendungstechnische Beratung unserar ausländischan Tochtergesellschaften arfordart gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie die Flexibilität eines mittelständisch geprägten, gesunden und expensiven Unternehmens ebenso wie die Einbindung in einen internationalen Konzern suchen und nun den nächsten Karriereschritt In eine durch Markt und Technik gekennzeichnete Aufgabe tun wollen, möchten wir Sie gerna kennanlernen. Ihre eussagefähigan Bewerbungsuntarlagen mit tabell. Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowia Angaben zu Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Verfügbarkeit senden Sie bitte unter der Kennziffer 6111 W an dia von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr U. Clodius in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung, beachtet Ihre Sperrvermerke und gewährleistet

BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königssilee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Entwicklungsintensives Unternehmen

Wir aind ein führender Hersteller der Rehabilitationstechnik mit Sitz in Norddeutschland. Qualitativ hochwertig, technologisch innovativ und konsequent orientiert am Bedarf der Benutzer unserer Systame, haben wir uns eine bedeutende Marktstellung erarbeitet. Im zentralen Direktionsbereich Forschung und Entwicklung ist jetzt die Position

LEITER PROJEKT-KOORDINATION

zu besetzen. In dieser zentralen Aufgabe steuern und untarstützen Sie die Arbeit der jeweils problemorientiert gebildetan Entwicklungs-Teams aus den Bereichan Labor. Konstruktion und Versuchswerkstatt. Dies umfaßt zum einen dia Planung der Projekte nach Zeit und Kosten, die Entscheidung über die Projektableuforganisation sowie die Entwicklung und den Einsatz von Methoden zur wirksamen Projektkontrolle. Zum anderen nehmen Sie eus Ihrer übergreifenden Funktion hereus en den Projektsitzungen teil und erbeiten kreativ an Lösungsvorschlegen mit. Schließlich kümmern Sie sich um eine Vielzahl von Fragen, die den Gesamtbereich F+E betreffen: von der Beschaffung extarner Forschungsmittel über Sonderfragen der Technik bis zur Initiierung von Fortbildungsmaßnehmen.

Dies ist eine außerordentlich vialseitige Aufgabe für einen engagierten Dipl.-Ingenteur Maechinenbau odar Falnwerktechnik, der aich auch für Fragan der Betriebswirtschaft und der EDV interessiert. Ihm wird in einem arfolgreichen Unternehmen ein breiter Handlungs- und Entscheidungsspielraum geboten, dessen Auafüllung Initiative, Systematik und persönliches Überzeugungsvermögen erfordert. Gute englieche Sprachkenntnisse sind notwendig.

Wenn diese mit deutlichen Entwicklungsmöglichkeiten versehene Aufgabe auf der Linie Ihrer beruflichen Pläne liegt, erbitten wir Ihre aussagefähiga Bewerbung mit Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5310 W an dia von una beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen staht Ihnen für aina anste telefonischa Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37). Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Die Deutsche Bundespost. Mit Sicherheit in Richtung Zukunft.



MERCE

Für unser Produktmanagement Diagnostica suchen wir für die Bereiche Klinische Chemie und Mikrobiologie

promovierte Chemiker Biochemiker und Mikrobiologen

Als Hochschulabgänger werden Sie im training on the job zum

Produktmanager

ausgebildet und sind dann für Ihre Produktgruppe verantwortlich. Zu Ihren Aufgaben gehören Marktbeobachtung, Entwicklung von Marketingkonzeptionen, Produkteinführungen, Produktbereitstellung, Verkaufsförderung und Soll-Ist-Vergleiche. Die Tätigkeit umfaßt somit keine eigenen experimentellen Untersuchungen. Sie sind deshalb nur geeignet, wenn Sie für sich bewußt entschieden haben, Ihre berufliche Zukunft außerhalb der Forschung und Entwicklung zu gestalten. Überzeugen Sie uns, daß dies Ihr Weg ist und bewerben Sie sich schriftlich. Nennen Sie uns dabei auch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Unternehmen.

Angebot zu einem Aufstieg in

einem krisenfesten, erfolgreichen

DIPLOM-INGENIEURE UND DIPLOM-INGENIEURINNEN DER TECHN.

HOCHSCHULEN

Ihre Fachrichtung. Angesprochen sind alle Diplom-Ingenieure und Diplom-Ingenieurinnen der Nachrichtentechnik und ähnlicher Fachrichtungen mit Ausrichtung auf die Nachrichtentechnik. Natürlich sind Sie uns auch willkommen, wenn Sie bereits praktische Berufserfahrung mitbringen.

Ihre Chance. Mit dem nachdrücklich verstärkten Ausbau des Fernmeldewesens verhilft die Deutsche Bundespost der gesamten Wirtschaft zu größerer Leistungsfähigkeit. Die neuen Formen der Telekommunikation werden gro-Be Veränderungen im gewerblichwirtschaftlichen Bereich bewirken und auch in den privaten Bereich vordringen.

Gesucht werden qualifizierte Diplom-Ingenieure und Diplom-Ingenieurinnen der genannten Fachrichtungen. Sie treten als Beamte bzw. Beamtinnen in die Laufbahn des höheren femmeldetechnischen Dienstes ein. Ihnen eröffnen sich nach einem Vorbereitungsdienst interessante Perspektiven. Denn als Führungskräfte stellen sie die Weichen bei der Verwirklichung der Untemehmensziele:Als Abteilungsleiter bei einem Femmeldeamt etwa. Oder als Referatsleiter bei einer Oberpostdirektion und später vielleicht als Leiter eines großen Fernmeldeamtes. Aufgrund der Fülle von verantwortungsvollen Aufgaben in den vielseitigen Bereichen des Femmeldewesens sind die Einsatz- und Aufstiegsmöglichkeiten breit gefächert.

Ihre Bewerbung. Falls Sie noch ein bißchen mehr wissen möchten über die Einstellungsbedingungen, die Möglichkeiten der fachlichen Weiterbildung usw.: Wenden Sie sich einfach an das Referat für berufliche Bildung Ihrer Oberpostdirektion. Die Anschrift erfahren Sie bei Ihrem Postamt. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen schicken Sie bitte an das Referat 311 im Bundespostministerium, Postfach 80 01, 5300 Bonn 1, das Ihnen selbstverständlich auch nähere Auskünfte erteilt. Vorgesehene Einstellungstermine: 1. 7. und 1. 10. 85.

92 Post

Für die Besetzung einer Spitzenposition in einem erfolgreichen Unternehmen der Lebensmittelindustrie wird eine erfahrene und erfolgsgewohnte Führungspersönlichkeit els

GESCHÄFTSFÜHRER

- Produktion/Absatz -

In dem sterk vom Vertrieb geprägten Unternehmen wird der neue Geschäftsführer in enger Kooperation mit dem Geschäftsführer Verwaltung und den Bereichsleitern die Richtlinien der Unternehmensführung festlegen und zu verwirklichen haben. Die Funktion erfordert in erster Linie die Plenung und Koordination eller Meßnahmen, die die Urnsatz- und Ertragsentwicklung bestimmen. Natürliche Autorität und diplomatisches Geschick sollten in der Motivation und erfolgreichen Führung von ca. 250 Mitarbeltern ebenso zum Ausdruck kommen wie im Kontakt mit den wichtigsten Abnehmern des Unternehmens.

Bei der Suche nach dem geeigneten Bewerber orientieren wir uns an folgendem Ideelprofil: Anfang 30 bis Ende 40 jung, nachweisbar erfolgreiche Tätigkeit im Vertriebsmanagement eines Konserven- und/oder Tiefkühlkostherstellers mit guten Kontakten zu den Zentralen des deutschen Lebensmittelhendels.

Die ettrektive Position bietet ein hohes Meß en beruflicher und persönlicher Entfaltungsmöglichkeit, ist entsprechend gut dotiert und euf lengfristigen Verbleib im Unternehmen zuge-

Wenn Sie die genennten Voraussetzungen erfüllen und bereit sind, ihren Wohnsitz in Westberlin zu nehmen, bitten wir um ihre aussagefahige Bewerbung unter Kennwort Geschäftsführer Berlin' an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die selbstverständlich jede gewünschte Art der Vertraulichkeit wahrt.



Unternehmensberatung Kerckhoff & Rau

Moosstraße 3, 8088 Eching/Ammersee, Telefon 08143/1014 Managementorganisation · Personal · Marketing · Rechnungswesen · EDV

Verkauf hochwertiger Produkte im Bereich Medizintechnik

mit ständig steigender Nachfrage verlangt unserem nemhaften mittelständischen Produktions-unternehmen nicht nur eine leistungsstarke Fertigung ab, sondern auch eine ebenso qualifizier-te Vertriebssteuerung. Unsere Vertriebswege sind breit gefächert. Um eine effektive Strategie und Organisation weiterzuentwickeln, brauchen wir den erfahrenen Fechmann als

Verkaufsleiter In- und Ausland

Sie enalysieren die in- und ausländischen Marktbedürfnisse, überprüfen bestehende Verkaufs-aktivitäten und realisieren Verbesserungen und neue Ideen. Sie entwickeln ein einheitliches Vertriebskonzept in Verbindung mit firmen- und produktprofilierenden Maßnahmen und aktivieren alle Verkaufsverantwortlichen im In- und Ausland nach den von Ihnen erarbeiteten Richtlinien. Auch die innerbetriebliche Verkaufsabwicklung wird von Ihnen betreut und ihre Organisation weiterentwickalt. Wir erwarten EDV-fähige Steuerungsinstrumente. Deshalb sind EDV-Kenntnisse ebenso wichtig wie verhandlungssicheres Englisch. Willkommen sind zusätzli-che Sprachkenntnisse (Französisch).



Diese Position ist neu geschaffen. Entsprechend sind Ihre Gestaltungs- und Entfaltungsmög-lichkeiten. Wenn für Sie außerdem das Leben in einer Kleinstadt Südost-Niedersachsens erstrebenswert ist, erwarten wir Interessiert Ihre Bewerbung über die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST Inh. Ingrid Geest

Flexibler Direktverkäufer

für Verkauf, Führung, Training

Mit anspruchsvollen Beuelementen der Spitzenklasse und einem aktiven, kundenorientierten Direktverkauf sind wir unumstritten Branchenführer. Unser mittelständisches Unternehmen genießt einen bervorragenden Ruf. Unser Erfolg liegt weit über dem Durchschnitt.

Mit repräsentetiven Ausstellungsräumen verkaufen wir an mehr als 100 Orten in Deutschland und der Schweiz. Um bei Urlaub, Krankheit, Weiterbildung oder Kündigung einer Führungskraft vor Ort nicht improvisieren zu müssen, haben wir vor einem Jehr begonnen, eine "Eingreifreserve" oder "Feuerwehr"

Je nach Ihrem jetzigen Wohnort versuchen wir. Ihr Einsatzgebiet auf Nord-, Süd- oder den Bereich Verkaufstraining als Westdeutschland zu begrenzen.

Durch die schnell wechseln-

den Anforderungen werden Ihre verkäuferischen und organisatorischen Fähigkeiten überdurchschnittlich gefordert und trainiert. Wir unterstützen Sie durch Training und sorgfältige Ausbildung in der Praxis. An ständig wechselnden Einsatzorten müssen Sie sich immer wieder auf endere Mitarbeiter und Menseben einstellen, neue Situetionen erfassen, Entscheidungen treffen, und können so mit Ihrer Aufgabe wachsen.

Darüber hineus garantiert die kontinuierliche Expansion unseres Vertriebssystems Aufstiegsmöglichkeiten, sowohl in

auch in den Bereich Führung.

Auch selbständig machen können Sie sich mit uns. Sie können dann Ihre Erfahrung, Ihr inzwischen gewonnenes Knowhow als unser Vertragshändler und Partner für sich selbst gewinnbringend einsetzen.

Voraussetzung für Ihre Be-

werbung und Ihren Erfolg sind einige Jahre erfolgreiche Verkaufspraxis, vorzugsweise im Direktvertrieb. Daneben sind grundlegende kaufmännische Kenntnisse unerläßlich. Ihr Alter solite zwischen 28 und 48 Jahre In den Seewiesen liegen. Branchenkenntnisse sind

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ist-Gehaltsangabe und frühester Eintrittstermin) an

ek.Clopp

FACETOR COLORES

The Committee of

F Delonger

Capturate Committee

Burger Die Geber

Sessibile Diffitests

MOVIGER EIST

Chemin hamiltonia

Paralle Commence

Oskar D. Biffer GmbH & Co. KG 6732 Edenkoben

TECHMARK MÜNCHEN - ANTWERPEN - PARIS



MESS- UND REGELTECHNIK

Meßgerete, Aufnehmer und Wächter für Druck, Temperatur, Durchfluß, Meßwertwandler, Grenzwertgeber, Digitalanzeiger, Regler u. ē., devon einiges bevorzugt für in Deutsch-lend bearbeitete Auslandsprojekte.

Ersteusrüeter, Anlegenbau und Endanwender in ellen Indu-striebereichen, speziell Verfehrenstechnik, Apparate- und Gerätebau sowie Chemie.

Projekt- und Plenungs-Ing., Versuchs-Ing., Betriebs-Ing., Techniker und Einkäufer. Bei großen Projekten auch Herren

Das Unternehmen:

Eine kleine, erfolgreich arbeitende technische Vertriebsgesellschaft mit Exklusivrechten für meist ausländische Produkte.

Der Außendienst:

Ein Netz von Ingenieurbüros els selbständige Hendelsvertreter.

Gesucht:

Mit Zustendigkeitsbereich nördliche Hälfte der Bundesrepublik, aber mir Dienstsitz in MÜNCHEN, ein fachlich erfahrener, verkaufsstarker und

VERTRIEBS-MANAGER

collegium

fraier Berater für Wirtschaft und Technik Widenmayerstraße 25 8000 München 22

Gute Kenntnisse der Produktkategorien und der Art der Abnehmerkreise, technische und menschilche Kompetenz gegenüber den Ansprechpartnern und dem Außendienst. Ing.-Ausbildung wäre gut.

Sprachkenntnisse:

Sehr sicheres Englisch, da es ständigen mündlichen, telefonischen, Telex- und Schriftverkehr mit den englischspre-chenden Herstellem und Besuche bei oder von ihnen gibt.

die ihre bisherige Berufslaufbahn nicht gerade In Großuntemehmen verbracht haben, zwischen 30 und 4S sind und von der Persönlichkeit her zum Selbstdenken und -hendeln neigen, bitten wir um ihre Bewerbung mit tab. Werdegang, Zeugnissen, Lichtbild, kurzem Handschreiben, Einkommenswunsch oder letztem Jahresergebnis und einem Hinweis, wie und wo eine telefonische Erstkontaktaufnahme möglich ist. Absolute Vertreulichkeit ist netürlich zugesichert.



Wir sind ein internationel operierendes, sehr gesundes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit ca. 500 Mitarbeitern in der Nähe Hamburgs. Unsere Erzeugnisse: Druckluftnagler, Befestigungsmittel, Maschinen und Anlagen der Befestigungstechnik gelten weltweit als

Für unseren in den Ruhestand gehenden

Leiter der Kostenrechnung

suchen wir zum beldigen Antritt den Nachfolger. Direkt dem tür die Finanzen zuständigen Vorstandsmitglied unterstellt, soll er im Team mit 3 Mitarbeltem unsere Betriebsabrechnung einschließlich einer modernen Deckungsbeitragsrechnung weiterführen und - mit dem Ziel stärkerer EDV-Anbindung - ausbauen.

rer EDV-Anbindung – ausbauen.
Unser Leiter der Kostenrechnung sollte eine abgeschlossene kaufmännische und eine Ausbildung els Betriebswirt (grad.) sowie mehrjährige praktische Erfahrungen Im Rechnungswesen der metallverarbeitenden mustrie nachweisen können. Besonderen Wert legen wir auf eingenende Kenntnisse und Erfahrungen in der EDV-Anwendung, Initiative, Überzeugungs- und Durchsetzungskraft, Motivations- und Kooperationsfähigkeit, Sinn für das Machbare und Organisationstalent sind die persönlichen Eigenschaften, die für diese Tätigkeit gefordert werden. Für mögliche Controlling-Aufgaben bei bel unseren Auslandsgesellschaften sind gute Englischkenntnisse erwünscht.
Die Abteilungeleiterposition wird enforderungs- und leistungsgerecht dotiert.

Alies Weitere sollte einem persönlichen Gespräch vorbehalten bieiben, zu dessen Vorbereitung wir ihre Bewerbungsunterlagen z. Hd. unseres Personalleiters, Herrn Andresen, erbitten.

Joh. Friedrich Behrens AG - Postfach 14 80 - 2070 Ahrensburg

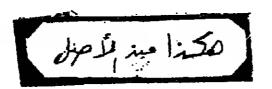
and the Same

Ercontinui,

and des

dieter den g

zintechnik



Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik.

Eine hervorragende Produktpalette und die aktive partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Absatzmittlern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemecht.

Für die Verkaufsgebiete Niedersachsen und Beriln, Ausgangspunkt Geschäftsstelle Braunschweig, suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

Gebietsverkaufsleiter/in Calculator, Pocket- und Portable Computer

Ihre Aufgabe wird es sein, den im Verkaufsgebiet sehr unterschiedlichen Handalspartnern, wia Bürofacheinzel- und -großhandel, Warenhäuser sowie C&C- und SB-Märkte ein qualifizierter Gesprächspartner zu sein. Sie sind in Ihrem Verkaufsgebiet für ein erhebliches Umsatzvolumen und die Durchsetzung der Unternehmansziele verantwortlich.

Wir erwarten von Ihnen neben einer zügigen Einarbeitung in unsere breite Produktpalette schnelle Auffassungsgabe, Flexibilität und hohe Belastbarkeit.

Über das verkäufenische Können hinaus sollten Sie in der Lage sein, einen Vertriebsassistenten verantwortungsvoll zu führen und eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Verkaufsinnendienst zu pflegen.

Sind Sie motiviert, wollen Sie den Erfolg und verstehen Sie es, diese Eigenschaften auch auf unsere Kunden zu übertragen?

Dann senden Sie bitte Ihre volletändigen Bewerbungsunterlagen z. H. Frau H. Paustian.

2000 Hamburg 1 Tel.: (040) 23775-312

Durch Nachdenken vorn

TRAINER

SCHWERPUNKT

UHRUNGSNACHWUCHS

Wir sind ein führendes Unternehmen des Fach-Einzelhandels, spezialisiert auf Bekleidung mit gehobenem Mode- und Qualitätsanspruch. In über 20 Städten der Bundesrepublik vertreten, wachsen wir seit Jahren überdurchschnittlich. Unsere Erfolge sind das Resultat qualifizierter und dynamischer Mitarbeiter, der 400 Führungs- und Führungsnachwuchskräfte.

Wir wollen unsere interne Schulung - abgestimmt auf unsere Unternehmensphilosophie - ausbauen und intensivieren, insbesondere auf dem Gebiet des Führungs- und Kooperationsverhaltens wie im

gesamten Bereich der Managementqualifikation. Sie sollten für diese fordemde Aufgabe Begabung und Erfahrung mitbringen und entsprechende Erfolge nachweisen können. Didaktisches Geschick bewerten wir höher als Warenkenntnisse. Ganz entscheidend ist für uns Ihr Engagement, dabei rangiert Training eindeutig vor administrativen Arbeiten.

Die Position ist gut dotiert und bietet selbständige Entfaltungsmöglichkeiten. Sie erfordert aber auch Bereitschaft zu enger Kooperation mit unserer Personalentwicklung und den Fachvorgesetzten.

Peek. Cloppenburg

Zentrale Personalleitung Berliner Allee 2 · 4000 Düsseldorf

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen (einschl. handschriftlichem Lebenslauf und Lichtbild) an unseren Zentralen Personalleiter, Herrn Lutz Wilke.

SUNDWIG

Wir sind ein Maschinenbauunternehmen mit internationalem Ruf. Unser Fertigungsprogramm umfaßt kompl. Anlagen und Einzelmaschinen für die Eisen-, Stahl- und NE-Metallindustrie.

Wir suchen für unsere Auslandsabteilung einen technischen versierten

Übersetzer / Dolmetscher

der russischen Sprache.

Die Aufgabenstellung umfaßt die Übersetzung technischer Texte, allgemeine Geschäftskorrespondenz und kaufm./juristische Verträge, sowie die Dolmetschertätigkeit bei geschäftlichen Besprechungen. Gute Schreibmaschinenkenntnisse setzen wir voraus.

Wie bieten eine der Stellung angemessene Dotierung zuzüglich Sonderleistungen, Gleitarbeitszeit und ein angenehmes Betriebsklima.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

SUNDWIGER EISENHÜTTE, MASCHINENFABRIK GRAH & CO. 587 Hemer-Sundwig, Postfach 27 40

Anzeigenverkäufer Fa. Tel, 0 89 / 7 25 62 46

VERLEGER

esuchi für fachl. qualifiz. Autor (literar. Schaffensbereich). Zuschr. u 9535 an Annoncen-Expedition Doll Delchmannhaus, 5 Köln 1

NEU!

Anlageberater!

Wer will Bauplätze für Einfamienhäuser als Kapitalanlage verkaufen? Info enfordem. Tel. 0 53 45 / 6 05

Wir suchen versierte Außendienstier für unsere

Abteilung Bausparen Wir bieten Konditionen, die Sie

überraschen werden. Fa. Product Connection, Vertriebsbüro DEL, Tel. 0 42 21 / 33 62 10-14 Lihr. Geschäftsführer

Mobilien-Leasing

Wir sind eine Leasinggesellschaft mittlerer Größe mit solidem Hintergrund, die seit vielen Jahren erfolgreich das Mobilien-Leasing-Geschäft betreibt. Aufgrund unserer Struktur liegt der Schwerpunkt bei namheften Häusern des Einzelhandels. Um die vielfeltigen Moglichkeiten des Geschäfts, zunehmend auch mit der Industrie, auf der Basis unserer guten Beziahungen zu Kunden und Banken intensiver zu nutzen, suchen wir für das Direkt- und Vertriebs-Leasing im gesamten Investitionsgüterbereich einen

VERTRIEBSBERATER

Planung, Konzipierung und Realisierung weiterer geschäftlicher Möglichkeiten untar Nutzung unserer Kontakte und Erfahrungen sowie Beratung und Betreuung einer anspruchsvollen Firmenkundschaft im gesamten Bundesgebiet sind wesentliche Tätigkeiten.

Dies ist eine herausfordernde Aufgabe für ainan batriebswirtschaftlich solide ausgebildeten, qualifizierten Vertnebsmann. Erfahrung in Finanzierungsfragen, vorzugsweise in unserer Branche und im Investitionsgüterbereich, haltan wir für notwendig. Idealatter bis Mitte 30. Dienstsitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Wenn Sie Nähares übar diese gut dotierte Position erlahren möchten, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewarbung mit Angaben zur Einkommanssituation und Verfügbarkait unter der Kennziffer 5210 W an den Anzeigenservice der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine telefonische Kontekteufnahme (0 40 – 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 2001 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Modische Brillenfassungen führender Hersteller

Sie werden Mitarbeiter eines führenden deutschen Unternehmens, das Korrektions- und Sonnenbrillen mit anerkannt modischem Anspruch in hoher Qualität produziert und vertreibt. Wir heben international einen festen Pletz im Merkt. Weil wir den Trend zum Höherwertigen, zum Modischen und Kleidsamen maßgebend prägen, schlägt sich die Wertschätzung in unseren wachsenden Erfolgen nieder. Für die alleinverantwortliche Bearbeitung eines interessanten Verkaufsgebietes suchen wir einen überdurchschnittlich aktiven Außendienstmitarbei-

VERKAUFSREPRÄSENTANT

Weser-Ems/Bremen/westl. Lüneburg

Das Ziel Ihrer Arbeit ist die Ausweitung und Sicherung unserer Marktstellung in Ihrem Gebiet. Ihre Merktpartner sind die führenden Augenoptik-Fachgeschäfte. Die Aufgabe ist regelmößige Präsentation der Kollektionen und der Verkauf, die Unterstützung und Beratung bei Verkaufsförderungsmaßnehmen sowie die systematische Beobachtung des Marktgeschehens, Ihren Tagesableuf planen Sie weitgehend selbständig; In der überwiegenden Zahl der Tage können Sie die abendliche Heimkehr zur Familie einplanen. Sie werden in unserem Stammhaus und in Ihrem Geblet gründlich in Produkt, Merktgegebenheiten und unsere Arbeitsweise eingeführt. Regelmäßige Schulungen und Erfehrungsaustausch halten Ihr Wissen ektuell und unterstützen Ihre Arbeit.

Unser Idealer Mann ist ein erfolgsorientierter Markenartiklar aus dem Non-Food-Bereich mit Fachhandelerfahrung, modisch orientiert, beratungsfähig, sicher und sympathisch – ein anerkannter Gesprächspartner unserer anspruchsvollen Kunden. Sie können im Vergleich zu enderen Branchen überdurchschnittlich gut verdienen. Ein neutraler Firmenwagen steht Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Wir hitten um Ihre Bewerhung mit tahell, Lehenslauf Zeugniskopien, Foto, Finkomme stellung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter der Kennziffer 0211 W über den Anzeigenservice der beauftragten Beratungsgesellschaft z. H. von Frau E. Zilling in Sindelfingen. Sie steht Ihnen für telafonische Informationen zur Verfügung, beachtet Spervermarke und garantlert die vertrauliche Behandlung aller Kontakte.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindeffingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königseliee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tal. 0 40/3677 37-38

BASIS EDY-Informations-System f. Zahnärzte

Sie sind einsatzfreudig, flexibel, intelligent? Wir verstärken unseren Vertrieb und suchen aine(n) wenn mögl. im Dentalbereich arfahrene(n) Verkaufspersönlichkeit. Ein nicht alltägl. Grundgehalt, Provision, Firmenwagen u. großzüg. Spesen sollten Ihnen die Entscheidung arleichtem.

Kompl. Bewerbungsunterlegen bitte an BASIS Gesellscheft f. Datenorganisation, Postf. 12 65, 4750 Unna/Westf.

Eigene Existenz

eit, immer etwas mehr zu leisten als der Durchschnitt. Durchsetzungsv schneile Auffassungsgabe gehören zu ihren positiven Eigenschaften. Sie verfügen über ein Eigenkapital zwischen 15 u. 30 TOM Dann sind Sie vielleicht der richtige Partner lür uns.

Denn sing die verleiche der induger reune im bes.
Wie sind ein seit mehr als 65 Jahren bestehendes Untermehmen f. Werbung und
Unternehmensberätung und arbeiten underweit. Für die GRD und den angrenzender

Einkommen zw. 160 000,- DM u. 220 000,- DM erbung richten Sie bitte unter A 14 357 an WELT-Verlag. Postlach 10 03 64.

Assistent der Geschäftsführung Dental-Industrie / Medizin-Technik

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der Dantal-Industria und gehören in unserer Branche durch zukunftsweisende Produkt-Innovationen sowia ein überzaugandes Marketing mit überdurchschnittlichen internationalen Aktivitäten zu den führenden Herstellern. Für den geschäftsführenden Gesellschafter suchen wir den Assistenten, der nech intansiver mehrjähngar Einarbeitung in alle Tailbereiche unseres Unternehmens für eine Führungsposition auf Geschäftsleitungs-Ebene vorbereitet werden soll.

Der ideale Bewerber sollte ca. Anfang 30 bis Anfang 40 Jehre sein und eine qualifizierte Berufsausbildung, gegabenanfalla mit Studium dar Betriabs-, Volkswirtschaft oder des Wirtschaftsingenieurwesens nachweisen können. Erfahrung in der Dental-Branche oder andrenzender Bereiche (z. B. Medizin-Technik) sind von besonderem Vorteil. Unternehmerischea Denken und technisches Verständnis sollten die betnebswirtschaftliche Qualifikation abrunden. Für eine erfolgreiche künftige Zusammenarbeit erscheinen uns überzeugendes Teamwork sowie analytische Kombinetionsgabe mit überdurchschnittlicher Leistungsbereitschaft von großer Bedeutung. Gute Sprachkenntnisse in Englisch, wenn möglich auch in Französisch, sind erforderlich,

Wir bieten Ihnen für diese entwicklungsfähige Position eln attraktives Aufgabengebiet mit konkreten Aufstiegsmöglichkeiten und entsprechenden Vertrags-Konditionen. Deshalb ist uns an einer langfristigen Zusammenerbelt galegen. Bitte senden Sle Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Ihren Einkommensvorstellungen unter 1115 en unseren Berater, der Ihnen absolute Diskretion mit Einheltung von Sperrvermerken zusichert.



Plaut Personalberatung GmbH HAMBURGER ALLEE 2-10 · D-6000 FRANKFURT AM MAIN 90 · TELEFON 0 69 / 77 03 15

Allee 59, Tel. (02 28) 30 41, Telex 8 55 714 Fernkopieret (02 28) 37 34 65

espotational rate. Friedemann Diede-el, Peter Wearts; Dissel-leriya, Joschim Gehlhoff, anithut: Dr. Dunkwart Gu-Korrespondant für Stikke-kernespondant für Stikke-

E. A. Ammand, Series v. Brocknott-fit, Jerusalem: Ephraim Lahav. (Christian Farber, Chars Gelassas, d Helm, Peter Michalaid, Josephin ehr, Los Angeine: Relmot Voss-ehr, Editor Michalaid, Rolf Gériz-ter, Sukuwaki, Madrid Rolf Gériz-Henry Harryson, Banard in Cost-land: Dr. Gfmther Depas. Dr. Mondin Zinsewils-Lommor; Miami: Prof. Dr. sier Friedlinder; New York. Alfred Dr. sibek, Wenner Thoman, Wolfgam, Will, is Heinz Weissenherger, Constance tier, Josethin Leibel; Tokio: Dr. Fred

2000 Hamburg 38, Kniser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 34 71, Telex Redskilon und Ver-trieb 2 178 910, Anneigen: Tel. (0 40) 3 47 43 80, Telex 3 17 001 777

4300 Easen 18, Im Teelbruch 100, Tcl. (9 20 54) 10 11, Anzelgen: Tel. (0 20 54) 10 15 24, Telex 8 579 104 Fernkopierer (0 20 54) 8 27 28 und 8 27 29

3900 Hannover L, Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 Anneigen: Tel. (05 11) 6 49 00 45 Telex 9 230 106

4060 Düsseldorf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. (0211) 37 30 43/44, Anzelgen: Tel. (0211) 37 50 81, Telex 9 587 758 8000 Frankfurt (Main), Westendstraße 6, Tei. (6 60) 71 73 11, Telez 4 12 445 Fernkopierer (6 60) 73 79 17 Annaigen: Tel. (7 60) 77 90 11-13 Telez 4 168 525

7000 Statigart, Rotebühlpistz 20a, Tel. (97 11) 22 13 25, Telex 7 23 906 Anzeigen: Tel. (97 11) 7 54 50 71

8009 München 40, Scheifingstraße 3 (0 89) 2 38 13 91, Telex 5 23 813 Anzeigen: Tel. (0 89) 8 50 60 39 / 39 Telex 5 23 836

Cultige Anaeigenpreisliste für die Deutsch-landausgabe: Nr. 63 und Kombinationstartf DIE WELT/WELT am SONNTAG Nr. 13

irse, der Bremer Wertpepierbörse, der seinisch-Westfälischen Hörse zu Düssel-er, der Frankfinter Wertpepierbörse, der processiene Westpepierbörse, der

Verlag: Axel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 36, Kalser-Wilhelm-

Verlagsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Essen 18, Im Teefbruch 100; 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilheim-Str. 6.

J. 1204

1.7

Architekten kent

Lorperschaft clos

Unser Klient ist ein bedeutender Hersteller von Schaltgeräten und Schaltanlagen für Nieder-, Mittel- und Hochspannung, mit weitreichenden internationalen Verflechtungen.

Um den Vertrieb seiner hochqualifizierten Produkte im Inland und im Export nachdrücklich zu fördern, sucht er einen engagierten Diplom-Ingenieur als

Niederlassungsleiter

Der räumliche Schwerpunkt seiner Aktivitäten liegt im norddeutschen Raum.

Das Tätigkeitsfeld umfaßt im wesentlichen:

- Ausbau und Optimierung des bestehenden Vertriebs
- Angebotserstellung und weiterführende Verhandlungen
- Verkaufsberatung und Kundenbetreuung von Energieversorgungs- und Industrieunternehmen

Der Niederlassungsleiter ist weitgehend selbständig. Er wird von 3 – 4 Mitarbeitern unterstützt und berichtet selbst an die Geschäftsleitung. Er sollte 35 bis 40 Jahre alt sein und mehrjährige Erfahrungen im Vertrieb und/ oder in der Projektierung von elektrischen Anlagen mitbringen. Gute bzw. ausbaufähige englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.



Bitte senden Sie Ihren detaillierten Lebenslauf mit Angabe Ihres jetzigen Einkommens, Ihrer Kündigungszeit und Ihrer Telefonnummer an die von uns beauftragten Personalberater:

EXSEL Management Services GmbH

Berliner Straße 31-35 6236 Eschborn, Tel. 0 61 96 / 4 87 27

GEMEINSAM ERFOLGREICH

Für die Produktentwicklung unseres in neue Gebiete expandierenden Klebstoffgeschäftes suchen wir einen

Dr. chem.

als Leiter einer Klebstoff-Gruppe

Die Aufgaben: Entwicklung hochwertiger Klebstoffe bis zur Marktreife, kreative, leistungsorientierte Führung eines Teams von Spezialisten, Pflege eines engen Kontaktes zu Forschung und Marketing, Kundenberatung und Referate auf Fachta-

Ihr Profil: Universitätsabschluß als Dr. chem. mit ausgewiesenen Fachkenntnissen, mehrjährige Industrieerfahrung auf dem Gebiet der Formulierung und Anwendungstechnik von Klebstoffen, Eigeninitiative, Durchsetzungsvermögen, Freude an Teamarbeit und gute Englisch- und Französischkenntnisse, Alter: ca. 35-45 Jahre. Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe interessieren, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennwort "WELT 310" an Herrn H. Gerber, CIBA-GEIGY AG, Personaldienst, Postfach, 4002 Basel.



Metall-Industrie planen wir Kaltwalzanlagen, Bandbehandlungsanlagen, Längsund Ouerteilanlagen, Binde- und Verpackungseinrichtungen für Bunde und Bleche sowie Projektierung und Lieferung kompletter Werkseinrichtungen und liefern diese in alle Industrieländer der Welt.

Wir suchen einen

MASCHINENBAU-INGENIEUR

für die Akquisition des chinesischen Marktes.

Die Tätigkeit wird vorwiegend vor Ort sein, deshalb sind gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift Voraussetzung.

Zur Einarbeitung und Orientierung ist ein mehrmonatiger Arbeitseinsatz in unserem Werk vorgesehen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

SUNDWIGER EISENHÜTTE, MASCHINENFABRIK GRAH & CO. 5870 Hemer-Sundwig, Postfach 27 40

Wir sind ein langjähnig erfolgreich im Markt eingeführtes Unternehmen des Kunststoff-Anlagen und -Apparatebaues. Unsere Arbeitsgebiete sind:

Lufttechnik, Luftreinhaltung chem. Apparate-, Behälter- und Pumpenbau

Unsere Produkte finden in fast allen Industriebereichen Anwendung. Zur Ausweitung unseres Vertriebes suchen wir freie

Handelsvertreter 1811 die Seinlete: Düsselderf (PLZ 40 bis 43 und 56) und Frankfurt (PLZ 35, 60 bis 64)

Wir bieten überdurchschnittliche Konditionen: Provision für direkte und indirekte Aufträge, fällig bei Rechnungslegung, Gebietsschutz, Werbung und technische Unterstützung durch

Wir bevorzugen Bewerber mit abgeschlossener Ingenieureusbildung und erfolgreicher Tetigkeit in den genannten Arbeitsge-

Bitte senden Sie unserer Geschäftsführung zur ersten Kontakt-eufnahme aussagefähige Unterlagen, die auch über Ihr bisheri-ges Programm Auskunft geben.



Kunststofftechnik KG

Poststraße 115, 5210 Troisdorf

Bedeutende deutsche Elektrogroßhandelsgruppe mit solidem Fundament und einer wachstumsorientierten Unternehmenspolitik sucht

Geschäftsführer und Nachwuchsführungskräfte

zur Leitung selbständiger Elektrogroßhandlungen

Sortimentsschwerpunkt: Elektrotechnisches Installationsmaterial.

Einschlägige Branchenerfahrungen und nachweisbare Führungsqualifikationen sind Bedingung.

Die Dotierung einschließlich Nebenleistungen entspricht den gestellten Anforderungen der jeweiligen Position.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen unter 852 EGH an die beauftragte und auf Sperrvermerke achtende

Dr. Weinsziehr KG * Werbeagentur *



Berliner Allee 23 4000 Düsseldorf 1

Wir sind ein international anerkannter Hersteller von Hochleistungsbelichtungssystemen.

Unsere Produkte heben uns seit Jehrzehnten einen guten Ruf im grapbischen Gewerbe geschaften und werden nun durch neue Produkte im System, Scanner- und Belichterbereich auf eine wesentlich breitere Basis gestellt. Fortschrittliche Technologie, Zuverlässigkeit in Verbindung mit hochentwickelten Softwarepaketen, bilden die Grundlage für unser Selbstwerständnis und prägen unser Selbstbewußtsein für die Zukunft.

Wir suchen zur flächendeckenden Bearbeitung des deutschen Merktes den Vertriebsprofi, der sich in der Satz- und EDV-Technik euskennt. Ale

Gebietsverkaufsleiter Nord für Autologic Fotosatzsysteme

Gebiet: Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Hamburg und Schleswig-Holstein

Wir bieten Ihnen die Chance eine eusbaufähige Position zu übernehmen, die durch Selbständigkeit und Eigenverantwortung geprägt ist und die Fähigkeit voraussetzt, effiziente Kontakte euf hohem Niveau zu erschließen und lengfristig euszubauen.

Oas Einkommen setzt sich aus einem hohen Grundgehalt und einer interessanten Provision zusammen. Alle enderen Leistungen, inklusive neutraler Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, entsprechen der Verantwortung der Poeition.

Zur ersten Kontaktaufnehme rufen Sie bitte den Geschäftsführer H. H. Richter, 0 61 96 -48 17 96, direkt en. Absolute Vertraulichkeit ist von uns gerantiert.

Frankfurter Straße 63-69 6236 Eschborn

Telefon (06196) 481796 Ttx (17) 61 96 971++++

Auch Samstag/Sonntag von 11.00-13.00 Uhr

Verkaufsleiter Nielsen I + II

Campari beut seine dominierende Position als "Aperitif" und "Longdrink" immer weiter aus. Mit der Kampagne "Campari. Wes sonst." wird das Produkt dem Handel und der Gestronomie "vorverkauft". Als Profi des Markenartikelgeschäftes wissen Sie, was zu tun ist. Kommen Sie zu uns. Werden Sie unser Verkaufsleiter Nielsen I + II. Ihr Kollege betreut die restlichen Nielsengebiete.

Was Sie vielleicht nicht wissen, lasseo Sie uns olakativ schreiben: In Ihrem Roum sind 24 namhafte Handelsagenturen für Campari tätig. Hier wirken Sie unterstützend und beratend. Unser Markterfolg beruht auf drei "Eckpfeilern". Eine starke Marke, hoher Einsatz von Endverbraucherwerbung (Endverbraueherdruck) und ein einheitliches Vertriebskonzept. Compari bringt den Handelspartnern eine hohe Umschlagsgeschwindigkeit und einen überdurchsehnittlichen Deckungsbeitrag.

Selbstverständlich üben Sie nicht nur Einfluß auf die Handelsagenturen eus. Schlüsselkunden besuchen Sie regelmäßig. Sie aktiviereo das Campari-Geschäft und erstelleo Absatzpläne. Unterrichten die Zentrale in München über Treods und Bewegungen im Markt. Reisen auch häufig nach München. Arbeiten eng

Sie sind zwischen 30 und 38 Jehren alt. Kennen den Lebensmittelhandel und des Gastronomiegeschäft durch eine mehrjährige Arbeit im Markt. Ihr

Wollen Sie vorab telefonisch mehr wissen, dann nutzen Sie unter Angabe der Kennziffer 85049 Ihren Gesprächspartner, Herrn Pfeifer. Mit ihm führen Sie auch das erste persönliche Gespräch. Er wahrt oach alleo Seiten Diskre-

Ulrich Pfeifer & Partner

Unternehmensberatung · 069/610712 Mörfelder Landstr. 63 · 6000 Frankfurt 70

mit Ihrem Vertriebsleiter zusammen.

Einkommen wird so gut wie fix sein. Hinzu kommt ein passendes Fahrzeug.

tion und gibt Ihnen nach Einsicht in Ihre Unterlageo schnell Nachricht.

PENATEN

KINDERPFLEGE



Als renommiertes Unternehmen entwickeln, produzieren und verkaufen wir seit 1921 hydraulische Erzeugnisse. Grundlagen unseres Erfolges sind erprobtes technisches Know-how, ein hoher Qualitätsstendard und die Anpassungsfähigkeit an wechselnde Kundenwünsche.

Wir sehen gute Chancen, unsere Marktposition bei hydraulischen Anlagen im industriellen Anwendungsbereich sowie im Transportbereich Schiene und Straße noch weiter auszubauen und richten zusätzliche Arbeitsplätze für

Vertriebs-Ingenieure

Wir legen größten Wert euf eine ausgezeichnete Betreuung unserer Geschäftspartner.

Der ideale Bewerber ist daher Dipl.-Ing. ggf. FH und verfügt über wesentliche Kenntnisse im obengenannten Bereich. Außerdem blickt er auf mehrere Jahre erfolgreicher Verkaufstätigkeit zurück.

Ein hohes Maß an Eigeninitietive, Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen sowie Kontaktfreude und Reisebereitscheft innerhalb Deutschlends setzen wir voraus.

Sollten Sie der ideale Bewerber sein oder ihm ähneln, so wenden Sie sich bitte mit ihren Unterlagen und Ihren Gehaltsvorstellungen an unsere Geschäftsleitung.

TOUSSAINT & HESS

Hydraulische Hebezeugfabrik GmbH Düsseldorf, Postfach 79 29

Wir sind das Stammhaus einer internationalen Gruppe,

die mit Tochtergesellschaften und Vertretungen weltweit als Zulieferer für den Schiffbau und verwandte Industrien tätig ist.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

Verkaufsingenieur

Alter: 35-45 Jehre.

Kfm./techn. Ausbildung: mögl. Ing.-Maschinen- oder -Schiffbau. Erfolgreiche Tätigkeit als Vertriebsingenieur in ähnlicher Branche mit Auslandserfahrung und entsprechendes Auftreten. Verhandlungssicherheit, perfekte Englischkenntnisse in Wort und Schrift. Französisch- und/oder Spanischkenntnisse vorteilhaft.

Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbeten unter D 14 338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für die Postleitzahlengebiete 1 und 2 bzw. 4 und S suchen wir

Vertriebsbeauftragte

mit Laborerfahrung. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Sie sollten 25–30 Jahre Jung sein, über Schwung und Initiative verfügen, selbstsicher und überzeugend argumentieren können. Ihre Verhandlungspartner sind Laborleiter und -mitarbeiter sowie Einkäufer an Universitäten, Forschungseinrichtungen und in Industriebetrieben. Neben einem sollden Festgehalt und einer leistungsbezogenen Provisionsregelung bieten wir Ihnen einen neutralen Firmen-Pkw, den Sie euch privat nutzen können.

Sollten Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, schikken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Bild und Angabe des frühesten Eintnitstermins an

ZINSSER Raimundstr. 5-7, 6000 Frankfurt 50 Telefon (0 69) \$1 80 65

Wir sind im Markt der Beby- und Kinderpflege führend, und unsere Produkte haben eine hohe Verbraucherakzeptanz. Diese Marktposition können wir nur ausbauen,

wenn unsere Mitarbeiter ihre Aufgebe mit hohem Engagement ausfüllen. Wir suchen für unseren Handelsaußendienst

für das Gebiet Bremen, Bremerhaven, Soltau, Nien-

burg In dieser Aufgabenstellung tragen Sie_u.a. die Umsatzverentwortung im GH und EH.

Wichtige Voraussetzungen für die Erfüllung dieser Aufgabe sind: kaufmännische Ausbildung und betriebs-wirtschaftliches Verständnis

Erfahrungen als Außendienstmitarbeiter im klassischen Konsumgüter-Markenartikel-

Durchsetzungsvermögen, sichere Verhandlungsführung, systematische Arbeits-

Neben einer Vergütung, die aus Fixum und Provision besteht, bieten wir u. a. einen neutralen Pkw, der auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

DR. RIESE & CO.

RHONDORFER STRASSE 80 D-5340 BAD HONNEF 1 POSTFACH 1680 TELEFON (02224) 187-0



s Stammhau ationalen Gr

 $a_{i+1} = a_{i+1} a_{i+1}$

HUSSEL HOLDING

AKTIENGESELLSCHAFT

Wir sind eine erfolgreiche Unternehmensgruppe im Einzelhandel mit einem Jahresumsatz von über 1 Milliarde DM. Dazu gehören u. a. die exklusive Partümerie DOUGLAS und die WEISS Fachgeschäfte für Schmuck und Uhren.

Aufgrund unseres stetigen Wachstums suchen wir jüngere Damen und Herren, die nach einer gründlichen kaufmännischen Ausbildung im Warenhaus oder Filialeinzelhandel bereits mit Verantwortung im Parfümerie- oder Schmuckbereich tätig sind.

Wenn Sie für Ihr berufliches Weiterkommen derzeit keine Perspektive sehen, so überdenken Sie unser Angebot, bei Douglas oder Weiss Führungsaufgaben zu übernehmen.

Darauf bereiten wir Sie gründlich vor. Nach einer systematischen Ausbildung in unseren Filialen und der Zentrale erhalten Sie Gelegenheit, durch die erfolgreiche eigenverantwortliche Leitung einer Parfümerie oder eines Schmuckgeschäftes zu zeigen, daß Sie Gespür und Begabung für den Handel haben, hochwertige Sortimente zu behandeln wissen und unser qualifiziertes Fachpersonal erfolgreich zu führen verstehen.

Danach ist die Übernahme einer Bereichsleitung möglich, so daß Sie dann mit der rentabilitäts- und mitarbeiterorientierten Führung eines Bezirkes zur Führungsmannschaft der Hussel-Gruppe

Wenn Sie an einer solchen aussichtsreichen beruflichen Entwicklung interessiert und flexibel sind, so richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugnissen an die Personaldirektion der Hussel Holding AG, Kabeler Straße 4, 5800

Dr. med. – weltweit aktiv

Der prädestinierte Mediziner welß, daß für diese maßgebliche Position, die auch klinische Prüfungen – mit Schwerpunkt Phaae IV – mit einschließt, Erfahrungen in anderen Ländern unerläßlich sind. Allein schon wegen des unterschiedlichen Standards in bezug auf wissenschaftlichen Anspruch und Registrierung neuer Präparate in Europa und Übersee. Von der Kenntnis fremder Mentalitäten und Usancen ganz abgesehen. Damit ist eindeutig, daß die Obernahme der

Gesamtverantwortung **med.-wiss. Ausland**

adāquate Erfahrungswerte zur absoluten Voraussetzung macht. Erst dann wird über die Vollmachten und die Ausstattung der Position zu sprechen sein. Bis dahln sollten Sie jedoch schon wissen, daß sie über bewährte Mitarbeiter verfügen können und sich bei einem ebenso bekannten wie aktiven Unternehmen der forschenden deutschen Pharmaindustrie bekannt machen werden. Sie wiaaen selbst, daß die Zahl derart kompetenter und potenter Häuser in unserem Lande nicht mehr allzu groß ist. Deshalb beschränken wir uns mit dem Hinweis, daß sich Ihr künftiges Domizil Im weatdeutschen Raum befinden wird. Reisemobilität und Fremdaprachen – verhandlungsreifea Englisch als Minimum – eind natürlich selbstverständlich. Der wissenschaftliche Rang des Unternehmens, aeln Umfeld und die pekuniären Fragen werden wir mit dem richtigen Partner baldmöglich persönlich erörtern.

> Wir wissen um die beziehungsreiche Enge in der Branche und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die beauftragte Industrieberatung, die auch Ihre eventuellen Sperrvermerke korrekt beachten wird. Bitte überlassen Sie uns aber aussage- und dispositionsfähige Unterlagen. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe verhandlungsreifen Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postanechrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



Schlüsselposition im Personaldienstleistungsunternehmen

Unser Auftraggeber ist ein bundesweit im Markt erfolgreich tätiges Unternehmen der Zeitarbeit. Die Zeitarbeit gehört zu den Beschäftigungsformen der Zukunft. Alle Prognosen weisen auf eine starke Expansion dieses Wirtschaftszweiges hin. Als Nachfolger des bisherigen Lelters des Rechnungswesens, der andere Aufgaben im Unternehmen übernimmt, wird einem verslerten Fachmann die Chance gegeben, sich in eine Führungsposition

Leiter/in Rechnungswesen

Diese Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Sie sind für die Erstellung der Bilanzen zuständig und sollen kompetenter Gesprächspartner der Finanzbehörden sein. Außerdem sollen Sie den betrieblichen Führungskräften als Ansprechpartner für alle Fragen der Finanz- und Bilanzbuchhaltung sowie des Steuerrechts zur Verfügung stehen.

Wir sprechen Damen und Herren an, die Ihre fachliche Qualifikation durch mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Rechnungswesen nachweisen können. Es sind Initiative und ein hohes Maß an Verantwortungsbereitschaft gefordert. Die Aufgabe wird Ihnen auch die Möglichkeit geben, Ihre Führungsfähigkeiten unter Beweis zu stellen.

Wenn Sie etwa 35 Jahre alt sind und diese Herausforderung annehmen wollen, soliten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte unter der Kennziffer MA 192 z. Hd. Herm F. Arnold oder Herm R. Jacoby, die ihnen auch für tel. Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbungsunterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **UNITERNEHMENSBERATUNG**

HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Diplom-Kaufmann

mit gutem Universitätsabschluß und einigen Jahren Praxis gesucht.

Aufgabengebiet: betriebswirtschaftliche Betreuung der Kammermitglieder durch Beratung und Veröffentlichungen / Statistik / Aufbau kammereigener EDV.

Bezahlung in Anlehnung an BAT. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe des frühesten Eintrittstermins erbeten an

Architektenkammer Niedersachsen Körperschaft des öffentlichen Rechts

Personalabteilung Postfach 407, 3000 Hannover 1 Wir wünschen uns so bald wie möglich eine

erfahrene Haushälterin

noch gewohnt ist, die Wäsche hervorragend zu pflegen. Sie sollten unabhängig und nicht unter 30 Jahre alt sein. Wir - ein Fabrikantenehepaar mit 2 Kindern, 16-18 Jahre alt, im Raum Ostwestfalen - bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen unt. V 14154 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind eines der führenden Weltunternehmen in der Unterhaltungselektronik und Video-Technik. Unsere Produkte sind richtungweisend und bilden die Basis unseres weiteren Expansionskurses.

Für unseren Marketing-Bereich suchen wir zum nächstmöglichen

Product-Manager

Er berichtet direkt dem Marketing-Manager.

Der ideale Kandidat hat eine solide Schulausbildung, möglichst Fachhochschulabschluß und ist 28-35 Jahre alt. Er verfügt über eine kaufmännische oder technische Ausbildung sowie mehrjährige praktische Marketing Erfahrung in der Unterhaltungs-Elektronik.

Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit sind unbedingt erforderlich.

Wir bieten eine der Aufgabenstellung entsprechende Bezahlung verbunden mit den umfangreichen Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungen an:

SONY Deutschland GmbH Personalabteilung, Hugo-Eckener-Straße 20 5000 Köln 30, Telefon 02 21/59 66-334



Sonntags-Auskunft

Die EISENBAHN-VERKEHRSMITTEL-AKTIENGESELLSCHAFT ist ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Vermietung von Eisenbahn-Spezialfahrzeugen, Transport- und Lagereinrichtungen.

Für unser Werk (ca. 200 Mitarbeiter) in Brühl bei Köln, in dem unser umfangreicher Wagenpark technisch betreut wird (Reparaturen und tumusmäßige Untersuchungen), suchen wir einen Dipl.-Ing. TH oder Dipl.-Ing. FH

Betriebsleiter

Metallverarbeitung

Unsere neue Führungskraft im Alter von 40 bis 45 Jahren sollte Schweißfachlingenieur mit mehrjähriger Betriebserfahrung in der metallverarbeitenden Industrie sein und die Bereitschaft zu überdurchschnittlichem Engagement mitbringen. Ferner erwarten wir Organisationstalent, Stehvermögen, Durchsetzungskraft sowie die Fähigkelt, Mitarbeiter erfolgreich führen zu können. Wif bieten einer unternehmerisch denkenden Persönlichkeit die Möglichkeit, die zukünftige Entwicklung uneeres Werkes maßgeblich mitzugestalten und sich dabei zu profilieren.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Handschreiben, Zeugniskopien, Gehaltswunsch) unter Kennziffer 4229 bewerben.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

Düsseldorf

London

Wien

Führungsaufgabe bei renommiertem Automobilhersteller

Betriebsleiter

Wir sind Deutschlands Sportwagenhersteller Nummer eins mit international erstklassidem Image. Unsere Fahrzeuge sind für Spitzenqualität, beste Verarbeitung und modernes Design bekannt. Für einen unserer Betriebsbereiche mit ca. 400 Mitarbeitern suchen wir mit dieser Anzeige den Betriebsleiter, der den hohen Anforderungen unseres Hauses sachlich und personlich gerecht wird. Unsere Vorstellungen lassen sich wie folgt formulieren:

- Ingenieur (FH) Maschinenbau, Verfahrenstechnik, Fertigungstechnik
- Erfahrung in der Führung und Organisation eines modernen, automatisierten
- Führungsformat, positive, motivierende Ausstrahlung, Durchsetzungskraft

Wir auchen den Praktiker und Macher, der teamorientiert und kollegial arbeitet und bereichsübergreifend integrativ wirkt. Kenntnisse in moderner Lackiertechnik und Oberflächenbearbeitung sind von Vorteil - Erfahrung im Umgang mit Produktionssteuerungsinformationssystemen (über PC) ist erwünscht. Sicher brauchen wir den Fachmann - vor allem aber brauchen wir den Betriebsmenager, der seine Mannschaft optimal führt und zielorientiert einsetzt. Ihr Interesse zeigen Sie bitte mit einer kompletten Bewerbung (inklusive Angaben zu Ist-Gehelt und Gehaltsvorstellungen), die Sie unter Kennziffer DS 75 an unsere Beratungsgesellschaft Steinbach & Partner GmbH Managementberatung, Damberstraße 35, 7000 Stuttgart-Bad Cannstatt, richten. Dort steht Ihnen Herr Steinbach unter Telefon 07 11 / 56 16 26 zur Klärung erster Fragen geme zur Verfügung. Diskretion ist selbstverständlich, Sperryermerke werden beachtet.



Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Wir produzieren Verbandstoffe, Klebebänder und Vliesstoffe, Qualitätsprodukte, die im medizinischen Bereich und in der weiterverarbeitenden Industrie vielfältige Anwendung finden. In vielen Bereichen sind LOHMANN-Produkte führend in der Welt. Mit mehr als 1.300 Mitarbeitern gehören wir zu den bekannten Unternehmen unserer Branche in Europa.

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt einen

Exportkaufmann

zum weiteren eigenverantwortlichen Auf- und Ausbau unserer Vertriebsaktivitäten.

Exporterfahrung, Verhandlungssicherheit in englischer und evtl. französischer Sprache und die Bereitschaft zu umfassender Reisetätigkeit sind zwingende Voraussetzungen für den Bewerber. Branchenkenntnisse wären von Vorteil, sind aber nicht unabdingbar.

Wichtiger sind uns einige Jahre internationaler Vertriebsund Marketingerfahrung, die Fähigkeit, Produkt-Markt-Strategien zu entwickeln und umzusetzen, sowie verkäuferisches Talent.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung sowie die Sozialleistungen eines modernen Industrieunternehmens, u.a. können sich unsere Mitarbeiter durch die LOHMANN-Partner-GmbH am Unternehmen und Unternehmensgewinn beteiligen.

Continental arbeitet mit zentralen und im TP-Netz verbundenen, weitverzweigten dezentralen Anwendungen europaweit. Für Neuentwicklungen setzen wir Tools der 4. Generation ein und bauen vorhandene Anwendungen zu umfassenden Real-Time-Betrieben aus. Dezentrale Systeme sind in Werksrechnerkonzepte eingebunden. Managementinstrumente und Konzeptionen für die individuelle Datenverarbeitung werden weiterentwickelt.

Um dieser expandierenden Entwicklung Rechnung zu tragen, bieten wir für nachstehende Schwerpunktgebiete motivierten, in Systemanalyse und Programmierung

EDV-Fachleuten

attraktive Einsatzmöglichkeiten in der Systementwicklung, wozu neben der Realisierung und Einführung von Neuentwicklungen auch deren Betreuung und Pflege gehört.

Betriebswirtschaft

LOHMANN

LOHMANN GmbH & Co. KG

Telefon (02631) 786214

Postfach 1201 10

5450 Neuwied 12

- Kosten-und Ergebnisrechnung
- Konzernrechnung und
- Berichtswesen

Produktion

- Fertigungsplanung und -steuerung
- Materialflußsysteme
- Qualitātssteuerung

Marketing/Vertrieb

- Marketing Planungs-/ Informationssysteme Warendistribution
- (Versand, Frachten, realtion)
- Kundenauftragsabwicklung

Unser Arbeitsstil ist projekt- und teamorientiert, unsere Mitarbeiter werden gezielt eingearbeitet.

Sind Sie an einem der aufgeführten Schwerpunktgebiete interessiert, verfügen Sie über gute Englischkenntnisse und entsprechen Ihre Ausbildung und Ihr beruflicher Werdegang den fachlichen Voraussetzungen, senden Sie uns bitte Ihre vollständige



Continental Gummi-Werke AG Personal — Continentalhaus Königsworther Platz 1 3000 Hannover 1

Die ECE-Gruppe arbeitet seit vielen Jahren äußerst erfolgreich auf dem Gebiet von Geschäfts

Wir sind ein eingespieltes Team von Spezialisten und Könnem, das Standorte entwickelt. immobilien von der Funktion ausgehend plant und baut, diese Immobilien selbst vermietet und schließlich auch langfristig mit einem professionellen Management funktional und administrativ – insbesondere euch bautechnisch – betreut.

Unser besonderes Know-how haben wir auf dem Gebiet der Einkaufszentren und Bürozentren. Mehr als 20 Zentren betreuen wir mittlerweile, von denen wir die meisten selbst entwickelt haber Wir expandieren stetig und konsequent.

Heute suchen wir für unser Team in Hamburg einen

Hochbau-Ingenieur/ **Architekt**

(Dipl.-Ing. oder Ing. grad.)

Wir suchen einen Mitarbeiter, der nach kurzer aber intensiver Einarbeitungszeit einen Teil der zu betreuenden Zentren übernimmt und diese dann für den genannten Aufgabenbereich selbetändig steuert. Hierzu gehört natürlich euch die Bauleitung und Projektüberwachung großer Neubeuvor haben, mit der entsprechenden Regieführung zu Planungsbüros, Generalunter

Gefregt sind elso Fachwissen und Erfahrung, aber euch hohes Engagement und starke Eigenver antwortlichkeit. Wir sind überregional tätig, woreus eine gewisse Reisetätigkeit resultiert.

Wir bieten Ihnen nicht nur einen interessanten und sicheren Arbeitsplatz, der Ihr gesamtes Wissen und Ihre Leistung fordert. Wir bieten Ihnen insbesondere auch die persönlich angenehme und professionelle Atmosphäre eines Teams aufgeschlossener und hochgrediger Fachleute aus allen Bereichen mit hoher Einsatzbereitschaft.

Selbstverständlich honorieren wir diese Einsatzbereitschaft auch gut. Darüber aber sollten wir uns in einem persönlichen Gespräch unterhalten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellanschem Lebenslauf und Zeugnissen an unsere Personalabteilung. Sie können uns aber auch anrufen. Unsere Herren Hasselmann (Telefon: 0 40 / 60 60 61 15/16) und Kolb (Telefon: 0 40 / 60 60 61 71/72) stehen ihnen zur Verfü-

Projektmanagement G.m.b.H., Kritenbarg 4, 2000 Hamburg 65

Hohe ästhetische Ansprüche

erfüllen unsere Gebrauchsgüter für die Getränkeindustrie. Die konsequente Umsetzung einer durchdachten Marketingkonzeption brechte beachtliche Erfolge. Die Festigung unserer Marktführerschaft und ihr systema-

Produktmanager

mit klarem Konzeptdenken, starker Durchsetzung und Kreativität. Nur ein Könner ist für diese Aufgabe geeignet. Er muß aber auch ästhetischen Sinn mitbringen. Bei Bewährung ist der Aufstieg zum Leiter der seit langen Jahren bestehenden Marketingabteilung gegeben.

Schwerpunkte der Tätigkeit werden Marketing-Konzeption, Produktentwicklung und -überwachung sowie 30 Jahre alt sein, damit er seine bisherigen Erfahrungen für diese Aufgabe einsetzen kann.

Die Position ist - im Rahmen eines ausgezeichneten Vertrags - selbstverständlich gut dotiert.

Unser Unternehmen liegt im Rheinland In einer reizvollen Landschaft mit hohem Freizeltwert. Attraktive Großstädte sind schnell und leicht erreichbar. Ein durchgängiges Schulsystem ist vorhanden.

Über Einzelheiten sollten wir uns bald unterhalten. Bitte, ermöglichen Sie uns eine Vorentscheidung durch Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien, Lichtbild und einem Handschrei-ben (frühester Eintrittstag, Verdienstvorstellung). Senden Sie diese bitte an die für vertrauliche Behandlung

Personalberatung Hans Herbert Hovermann

Mainzer Straße 61 - 54 Koblenz 1

Werden Sie Stewardess oder Steward bei der Deutschen Lufthansa.

Wir vertrauen Ihnen unsere Gäste an.

Weltweites Ansehen verpflichtet. Daher suchen wir Flugbegleiter, die fähig sind, diesem hohen Qualitätsanspruch gerecht zu werden.

Wir erwarten von Ihnen Freude am Umgang mit Menschen und die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Ihre Tätigkeit an Bord ist vielseitig und



Die Voraussetzungen für die Einstellung

- Praktische Erfahrung im Umgang mit Menschen.
- Mittlerer Schulabschluß.
- Fließende Englischkenntnisse und Grundkenntnisse einer weiteren Fremdsprache (Französisch. Spanisch, Portugiesisch).
- Einstellungsalter: 21 bis 28 Jahre.*)
- Körpergröße: bei Damen über 1,60 m,
- bei Herren über 1,68 m. Guter Gesundheitszustand.
- Kein Übergewicht.
- *) Sie können sich bereits mit 20 Jehren bei uns

Wir bieten Ihnen:

6wöchige Ausbildung mit finanzieller Beihilfe - ein gutes Gehalt, 13mal jährlich - bei Flugeinsatz: Tagesspesen und Übernachtungskosten – umfassende Sozialleistungen - einen sicheren Arbeitsplatz in einem großen Unternehmen.

Bitte fordern Sie unsere Informationsund die Bewerbungsunterlagen an bei:

Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft Personal- und Sozialabteilung Kabinenpersonal (FRA PN 21) 6000 Frankfurt/Main 75

Tel. 069/6963625 6963648



Diplo

Flughafen





Wir sind ein angesehenes Unternehmen auf dem Gebiet der Tisch- und Trinkkultur. Unsere Produkte haben weltweit einen guten Ruf. Unser Geschäftsbereich Handel ist in der Branche führend.

Für den Raum

Schleswig-Holstein/Hamburg

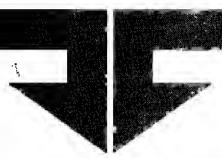
suchen wir baldmöglichst für unseren Marktbereich Handel den bestens ein-

Verkäufs-repräsentanten

Als guter Verkäufer, der Selbständigkeit und Verantwortung schätzt, sind Sie für diese entwicklungsfähige Position unser Mann. Sie werden als Gesprächspartner unserer Kunden akzeptiert. Wir erwarten von Ihnen die Pflege unseres Kundenstammes, aber auch die aktive Erschließung neuer Absatzmöglichkeiten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und allen Zeugniskopien sowie Angabe Ihres Verdienstwunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins.

Rastal GmbH & Co. KG · Postfach 13 54 · Lindenstraße · 5410 Höhr-Grenzhausen · Tel. 02624/16-1



Diplom-Ingenieure (TH/TU) **Prozeßleittechnik**

The description

2.**3** : :

18 W

กลกก

and the second

and the second

and the state of

 $\zeta_{\chi',-\chi'}(\mathfrak{s}^{\omega'})$

Section March

a, agent in the

Erarbeiten von Problemlösungen auf dem Gebiet der Projektierung und Betreuung von Einrichtungen der Prozeßleittechnik für unsere Produktions-, Labor- und Infrastrukturbetriebe. Führen von Arbeitsgruppen für die Betreuung vorhandener oder die Planung und Errichtung neuer Prozeßleiteinrichtun-

Voraussetzung: Studienabschluß mit überdurchschnittlichen Zensuren, mit oder ohne Promotion. Ausbildung oder Berufserfahrung in einem der folgenden Arbeitsgebiete:

Messen, Steuern und

Regeln an kontinuierlichen und diskontinuierlichen verfahrenstechnischen Anlagen Einsatz von Prozeßleit-

systemen Elektrische Energieverteilung und Antriebe

 Kommunikationstechniken für Daten, Sprache und

Bereitschaft, sich rasch in fremde Nachbargebiete einzuarbeiten. Bereitschaft zur kooperativen Mitarbeit in Projektgruppen. Fähigkeit zum Führen von Mitarbeitern. Alter bis 35 Jahre.

Angebot: vielseitiges. Selbständiges, interessantes Arbeitsgebiet. 5090 Leverkusen, Bayerwerk Gelegenheit zur gründlichen Tel.: (0214) 30-81000

Einarbeitung. Ausgezeichnete Weiterbildungsmöglichkeiten, attraktives Einkommen, überdurchschnittliche Sozial-

leistungen. Bewerbung:

Damen und Herren, die an diesen Aufgaben interessiert sind, senden uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung sowie Ihres frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 124.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter



BAUINDUSTRIE

Unser Klient gehört zu den alteingesessenen mittelständischen Bauunternehmen in Baden-Württemberg mit langjähnig gewachsenen guten Verbindungen zu kommunalen und privaten Auftraggebern. Sein Leistungsprogramm umfaßt den Ingenieurhochbau sowie den Tief- und Straßenbau mit wesentlichen Schwerpunkten im Wasser- und Erdbewegungsbau.

Das außerordentliche Wachstum der Nachkriegsjahrzehnte, die Gründung von Schwesterunter-nehmen zum Zwecke der sinnvollen Diversifikation und die damit verbundene Neuordnung des kaufmännischen Unternehmensteiles haben nun zu einer Führungsposition geführt, die es bisher im Unternehmen noch nicht gab. Gesucht wird der

Kfm. Leiter

mit einem Ausbildungsabschluß als Diplomkaufmann oder Dipl.-Betriebswirt sowie langjährigen Erfahrungen im Finanz- und Rechnungswesen eines Bauunternehmens, auch in leitender Funktion in einer Niederlassung.

Besonders gut geeignet wäre eine kollegial-kooperativ eingestellte kontaktfreudige Persönlichkeit, dle genügend Leistungsbewußtsein und Ehrgeiz mitbringt, um sich über den anfänglichen Rahmen hinaus in absehbarer Zeit für die kaufmännische Geschäftsführung zu qualifizieren.

Die Position ist ihren Anforderungen und ihrer Bedeutung entsprechend ausgezeichnet dotiert und nach erfolgreicher Einarbeitung mit Prokura ausgestattet. Eine Erfolgsbeteiligung sowie ein Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht gehören u. a. zu den sonstigen Vertragsbedingungen.

Wenn Sie an dieser vielseitigen Führungsaufgabe mit unternehmerischer Verantwortung interessiert sind, so senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien), in welchen Sie auch den frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihren Einkommenswunsch vermerken sollten. Selbstverständlich können Sie auch erst einmal telefonischen Kontakt zu Herrn Dr. Witthaus aufnehmen, der Ihnen bereits am Wochenende (Sonntag von 18 - 20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Führungsaufgabe Stahlgießerei

Unser Auftraggeber ist ein bekanntes deutsches Großunternehmen der stehlverarbeitenden Industrie. Für die Gießerei mit einem Jahresumsatz von ca. 50 Mio. DM wird ein kompetenter Fachmenn gesucht.

Leiter der Fertigung

Diese attraktive Aufgabenstellung erfordert einen Ingenieur der Fachrichtung Gießereikunde, Hüttenwesen oder Metallurgie. Wir erwarten von Ihnen umfassende Erfahrung in der Herstellung von Stahlguß mit hohem Quelitätsanspruch. Ein Schwerpunkt Ihrer Aufgebe wird die Koordinierung und Sicherstellung einer optimelen termin- und qualitätsgerechten Fertigung sein.

Führungsstärke und Überzeugungskraft sollten Sie besitzen, denn es gilt, mehrere hundert Miterbeiter stets neu zu motivieren und Ihr technisches Know-how weiterzugeben.

Diese Position bietet einem vorwärtsstrebenden Ingenieur viel Spielraum für Initiative und Kreavität. Den gestellten Anforderungen entspricht die Dotierung.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, richten Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer MA 180 z. Hd. Frau J. Hoch oder Herm F. Amold, die Ihnen euch für telefonische Vorebinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichem Ihnen die vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen sowie gewissenhafte Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke zu.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Renommiertes Unternehmen der Stahlindustrie

Unser Kunde ist ein bedeutendes mittelständisches Kaltwalzwerk, Sitz des Unternehmens ist im Wirtschaftsraum Ruhr. Die hochwertigen Erzeugnisse haben auf den Märkten im In- und Ausland einen guten Ruf. Die wechsenden Aufgaben erfordem einen betriebserfahrenen

Leiter Zurichtereien

Ihnen unterstehen die Adjustage-Betriebe mit Längs- und Querteillinien und angeschlossener Verpackung, Zu diesen Aufgaben gehört die rationelle Fertigung und Sicherstellung der hohen Qualitat der Erzeugnisse. Umfangreiche Investitionen in Verbindung mit EDV-Anwendungen sollen den Materialfluß und die einzelnen Verarbeitungsschritte in diesem Bereich zukünftig noch effizienter machen.

Hier ist eine tatkräftige Persönlichkeit mit einem abgeschlossenen Ingenieur-Studium (TH oder FH), möglichst Fachrichtung Maschinenbeu, angesprochen. Sie sollten bereits mehrjährige Erfahrungen in einer vergleichbaren Position gesammelt heben. Durchsetzungsfreude und Kooperationsvermögen sowie die Fähigkeit zu motivierender Mitarbeiterführung gehören zu Ihren Stärken. Es erwartet Sie eine interessante Aufgabe, die dementsprechend dotiert ist.

Wenn Sie mit den meisten Punkten übereinstimmen, dann zichten Sie Ihre Bewerbung unter Kennziffer MA 177 z. Hd. von Frau J. Hoch oder Herm F. Amold, die Ihnen auch telefonsiche Vorabinformationen (02.21 21.03.73) zur Verfügung stehen. Wir sichern Ihnen die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbungsunterlagen zu und werden Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1



PHILIPS

Wir erwarten von Ihnen

☐ ein ebgeschlossenes Hochschulstudium oder Fachhoch-

nik, Nachrichtentechnik. techn. Informatik, Festkorper-

Gule englische Sprachkennt-

nisse wären von Vorteil.

Wenn Sie eine der vielseitigen

richten Sie bitte Ihre schriftliche

Positionen interessiert, dann

Bewerbung an

Personelwesen

(Herr Jüngst)

Stresemannellee 101 2000 Hamburg 54

schulstudium der Elektrotech-

physik, phys. Technik. Digital-

Mikroelektronik - ihr gehört die Zukunft. Wir bauen die Elemente.

Für den weiteren Ausbeu unserer zukunftsorientierten Aktivitäten suchen wir

(Fach-)Hochschulabsolventen für folgende Aufgaben

Diplomingenieure Physiker Informatiker

- ☐ Produkt- und Prozeßentwicklung von MOS- u. bipolaren
- Entwicklung von Testsyste-

men und -verfahren

- Entwicklung von Maskenherstellverfehren
- techn. Produktbegleitung und Durchführung von Analysen
- ☐ Entwicklung von Meßgeräten und Anlagen
- □ Betreuung von Meßstationen und rechnergestützten Daten-
- verarbeitungssystemen Überwechung und Durchführung von Fertigungsprozes-
- ☐ Koordination und Steuerung der Fertigungsmechanisie-
- □ Inbetriebnehme und Wertung von Hochvekuumanlagen
- □ Durchführung von Qualitätsprüfungen
- ☐ Marketing für MOS-ICs

VALVO

Röhren- und Halbleiterwerke der Philips GmbH

Die ALBINGIA Versicherungsgruppe gehört mit einem Beitragsaufkommen von über 1 Milliarde DM und Kapitaleinlagen von rund 2,3 Milliarden zu den Großen im Markt.

Für die Direktionsabteilung

Haftpflicht-Vermögensschaden

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Volljuristen(in)

der (die) in den Bereichen Betrieb und Schaden bereits praktische Erfahrungen erwerben konnte. Die Aufgaben:

Betrieb

- Unterstützung der Geschäftsstellen bei schwierigen HV-Anbahnungen
- Mitarbeit bei Entwicklungsaufgaben (Erschließung neuer Risikogruppen und Ausarbeitung von Bedingungen, Drucksachenentwürfen, Rundschreiben und dergleichen)
- Betreuung und Schulung der Geschäftsstellenmitarbeiter einschließlich damit verbundener Reisetätigkeit
- Ausbau der bereits bestehenden Geschäftsbeziehungen zu fremden Gesellschaften sowie zu Maklern und Verbän-

Schaden

• Eigenverantwortliche Bearbeitung von HV-Schäden aus sämtlichen Risikobereichen.

Wenn Sie überzeugt sind, diesen anspruchsvollen und vielseitigen Aufgaben gerecht zu werden, richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung der ALBINGIA.

ALBINGIA Versicherungsgruppe

da können Sie ganz sicher sein

2000 Hamburg 1



Wir sind eine anerkannte Überwachungsorganisation. Unsere Sechverständigen prüfen die Sicherheit technischer Anlagen und befassen sich mit Problemen des Umweltschutzes.

Chemie- und Umweltschutz

sind zukunftsorientierte Arbeitsgebiete. Zur Erweiterung unserer Tätigkeitspalette suchen wir

Diplom-Chemiker/Chemie-Ingenieure

mit mehrjähriger Erfahrung auf den Gebieten organische Spurenanalytik und Umweltschutz. Zu den Aufgaben, die selbständige Arbeitsweise, Flexibilität und Bereitschaft zur Teamarbeit verlangen, gehören neben der Lösung analytischer Probleme, Messungen und Begutachtungen von Emissionen und Immissionen. EDV-Erfahrung ist erforderlich.

Neben einer umfassenden Weiterbildung bieten wir eine zusätzliche Altersversorgung und sonstige gute soziale Leistungen. Die Gehaltsregelung erfolgt in Anleh-

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild erbitten wir unter Angabe der Kennziffer 2.3 an:

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e.V. - Abteilung Personal- und Sozialwesen -

Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54



SOURIAU ELECTRIC

Für unseren Außendienst Bauelemente suchen wir im Großraum Hemburg oder Beriln einen erfahrenen

Ein Unternehmen der SOURIAU-Gruppe mit Niederlassungen in allen westlichen industrieländern, arößter europēlacher Hersteller von Steckverbindern.

Verkaufsingenieur

Elektromechanische Bauelemente

Ihre Aufgeben:

Sie besuchen unsere Kunden Im Raum Hamburg/Berlin. Dort führen Sie mit Entwicklungsingenleuren, Einkäufern und Kon-strukteuren Fachgespräche über den Einsatz unserer Steckverbinder in den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen. Sie unterstehen unserem Verkaufsleiter, arbeiten jedoch sehr selbståndig und eigenverantwortlich.

Ihre Voreussetzungen:

Sia sollten dahar aus der Technik kommen (Techniker oder grad. Ingenieur Elektrotechnik, Felnmechanik). Sie müßten aber auch Erfahrung in der Beratung anspruchsvoller Gesprächspartnar haben. Wenn Sie außerdem noch unseren Markt kennen, ist das ein entscheidender Vorteil.

Für Ihre Tëtigkeit steht Ihnen ein Firmenwagen zur Varfügung. Auf Ihre neue Aufgabe werden Sie in unserem Haus sorgfältig

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit tabellarischem Lebensleuf, Zeugnisabschriften und Lichtbild unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins.

SOURIAU ELECTRIC GMBH

Personalabtellung Heinrich-Herz-Straße 1, 4006 Erkrath 1, Talafon 02 11 / 25 01 - 0 Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,59.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl, DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195,51 zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr 20 mm / Ispaltig DM 111,72 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr.
Alle Preise emschließlich 14% Mehrwertsteuer

Straße/Nr.:. PLZ/Ort:

Vorwahl/Telefon:

Der Anzeigentext:

Wir sind eine stark expandierende Vertriebsgesellschaft für Elektronikhauteile mit einem zweistelligen Millionenumsatz. Unsere Muttergesellschaft ist ein renommiertes Schweizer Unternehmen und auf den Gebieten.

HF- und Mikrowellentechnik

Fiberoptic Wärmebeständige Leitungen/Systemkabei Wärmeschrumpfende Formteile und Schläuche

für zivile und militärische Anwendungen tätig.

Unsere mit überdurchschnittlicher Qualität und hervorragendem Service ge-wonnene starke Marktstallung wollen wir mit neuen, technologisch anspruchsvollen Produkten ausbauen.

Hierzu suchen wir

für die neu zu gründenden Vertriebsbüres in

Berlin Düsseldorf Nürnberg

tür unsere Zentrale in Taufkirchen

mit mehrjähriger Berufserfahrung in mindestens einer der oben genannten Branchen. Ihre Aufgabe wird es sein, unsere Kunden zu beraten, neue Geschäftsmöglichkeiten aufzuspüren und insbesondere unsere Neuentwicklungen am Markt einzuführen. Unser anspruchsvolles Diversifikationsprogramm erfordert technisch und vertrieblich hochqualifizierte Mitarbeiter, die die gewährte Selbständigkeit optimal zu nutzen verstehen.

PRODUKT-MANAGER

für unsere Zentrale in Taufkircher

Bitte senden Sie uns Ihre eussagefähige Bewerbung. Die Details möchten wir



ch 1263 8028 Taufkirch

Die Kali-Chemie-Gruppe produziert Chemikalien, Katalysatoren, Pharmazeutika und Bio-Produkte. Mit ihren Werken, Tochter- und Beteiligungsgesellschaften erzielt die Kalj-Chemie-Gruppe weltweit einen Umsatz von über 1,5 Mrd. DM.

Innerhalb unserer forschungsorientierten molekülspektroskopischen Arbeitsgruppe möchten wir einen weiteren Arbeitsbereich aufbauen.

NMR-SPEKTROSKOPIKER

Aufbau eines neuen Forschungszweiges

Anwendung moderner NMR-Techniken zur Strukturaufklärung von Festkörpern.

Unsere Anforderungen:

- Abschluß als Diplom-Ingenieur (Fachrichtung Chemie). Schwerpunkt: instrumentelle Analytik, physikalische Chemie.

Kenntnisse auf dem Gebiet hochauflösender FT-NMR-Spektroskopie respektive in

Festkorper-CPMAS-NMR-Spektroskopie wären vorteilhaft.

 Engagement - Selbständigkeit

- Eigeninitiative

- Teamfähigkeit

 Weiterbildungsbereitschaft. Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir um kurzfristige Zusendung ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.



Ein Unternehmen

Kali-Chemie Pharma GmbH Hans-Böckler-Allee 20, Postfach 220, 3 Hannover 1 Telefon 05 11 / 857-1

 $A(\cdot,\cdot)$

Menlem level

Constitution of the second

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen für Kunststoff- und Holzverarbeitung und Marktführer in verschiedenen Teilmärkten. Wir produzieren in mehreren Werken und vertreiben drei Produktlinien mit jeweils eigenem Außendienst an unterschiedliche Marktpartner

Für unseren Vertriebsbereich Handel - Hauptabnehmer Bau-/ Heimwerkermärkte und Fachgroßhandel - suchen wir einen

Nach einer qualifizierten absatzorientierten Ausbildung muß er im Vertrieb für Markenartikel oder systemorientierte Produkte erfolgreich tätig gewesen sein. Kennntnisse der SB-Vertriebs-formen, idealerweise Bau- und Heimwerkermärkte, sind wünschenswert, aber keinesfalls Bedingung.

Systematischer Arbeitsstil, Budgetpraxis, sicheres und vertrauenswürdiges Auftreten, Zuverlässigkeit, Ideenreichtum, Engagement und Belastbarkeit sind Begriffe, die wir wichtig nehmen.

Wenn es Sie reizt, ala Stellvertreter des Vertriebsleiters sich auf weitere Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause vorzubereiten, möchten wir Sie kennenlernen. Um Ihnen die Vertraulichkeit der Kontaktaufnahme zu ermöglichen, haben wir die Beratungsgesellschaft dazwischengeschaltet. Sie steht Ihnen für einen ersten Informationsaustausch telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schniftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachfolgenden Anschrift.



NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11/49 90 73